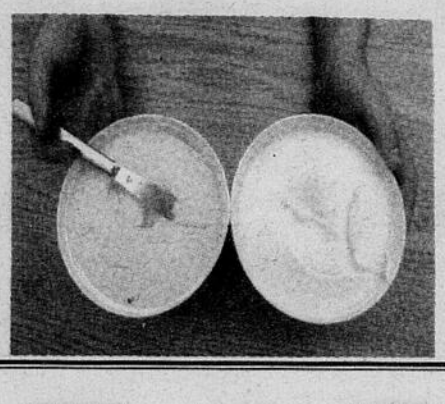
1337 La Guerre de cent ans



Saisies de margarine jaune à Aylmer

PAGE 3

Objectif Londres pour Jocelyne et Léo Késéris

PAGE 64

0

2

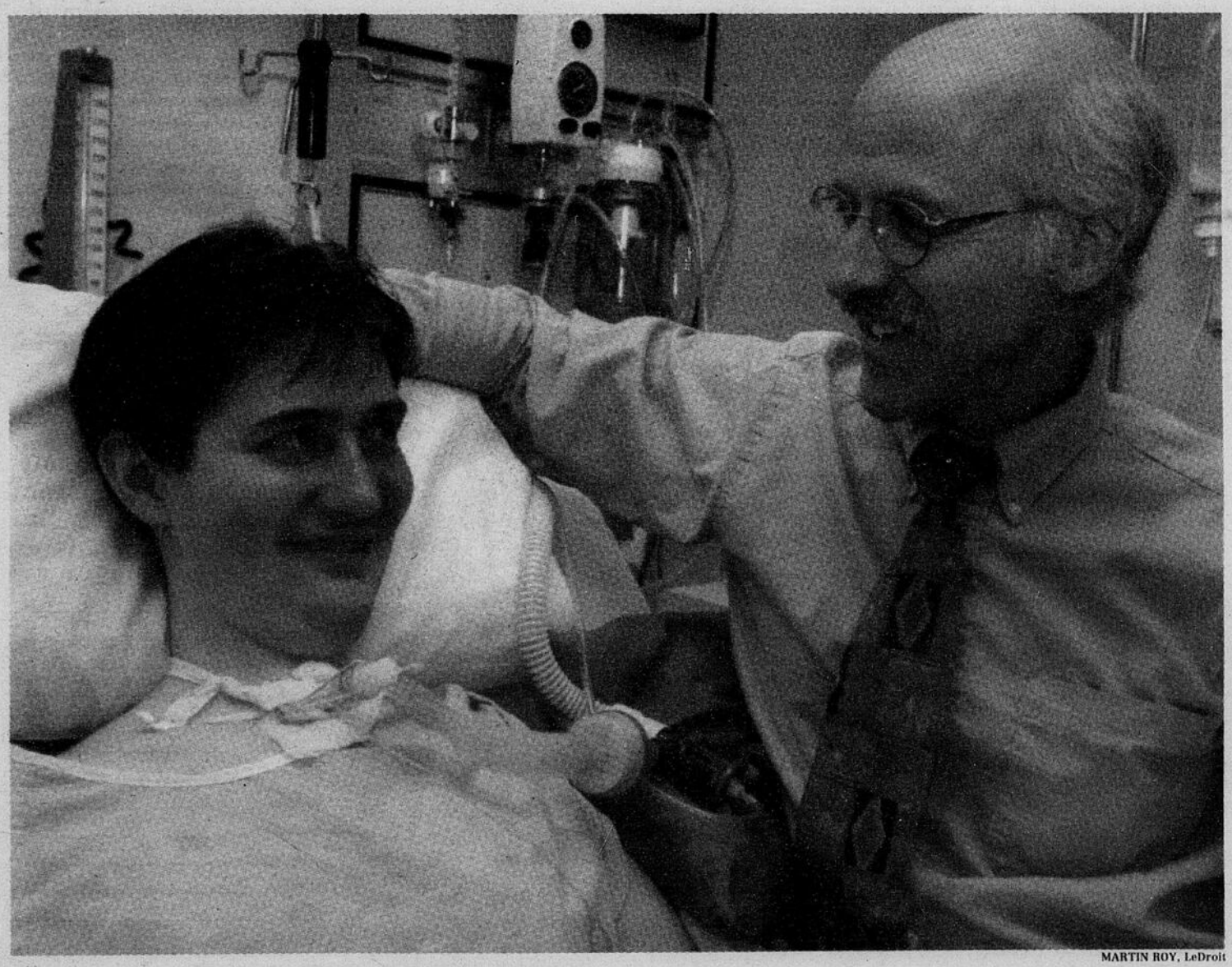
GESTION GUITARD FRAN-DAN INC.
PORTES FENÊTRES
FARLEY (819) 777-6622

LeDroit
www.ledroit.com
85e ANNÉE - NUMÉRO 206 • LE SAMEDI 29 NOVEMBRE 1997 • 1,55 $ PLUS TAXE(S) LE SAMEDI

OUVERT LE DIMANCHE DE MIDI À 17 H
6 $ DE RABAIS SUR TOUTE VIDANGE D'HUILE ET CHANGEMENT DE FILTRE. Prix reg.: 25.00
MONSIEUR LUB
CHANGEMENT D'HUILE EN 15 MINUTES SANS RENDEZ-VOUS
Hull : 480, boulevard St-Joseph (en face de la Place Cartier)
Tél. : (819) 595-5172
Expiration le 30-11-97 8500

La famille Boucher devra trouver 40 000 $ pour rapatrier son fils malade

Sacha peut rentrer chez lui



MARTIN ROY, LeDroit

Jaclin Boucher, le père de Sacha, a finalement eu gain de cause auprès de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais: un projet pilote lui permettra de quitter sa chambre d'hôpital pour recevoir à domicile les soins spécialisés dont il a besoin.

Les parents de Sacha Boucher ont franchi un pas de géant, hier, dans leur croisade pour ramener leur enfant malade dans le giron familial.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
LeDroit

Après deux jours d'intenses négociations, la Régie régionale de la santé et des services sociaux a finalement accepté de débloquer des fonds pour lancer un projet pilote qui permettra à Sacha Boucher de quitter sa chambre d'hôpital et de recevoir à domicile les soins spécialisés dont il a besoin.

Mais la Régie a clairement établi que les Boucher devront assumer tous les frais que nécessitera l'installation des équipements médicaux dans leur maison. La note pourrait grimper jusqu'à 40 000 $.

«Nous serons obligés de contracter une deuxième hypothèque, mais il n'y a pas de prix pour ramener Sacha à la maison», a confié Jaclin Boucher, lorsque *LeDroit* lui a rendu visite dans la chambre d'hôpital de son fils, hier soir.

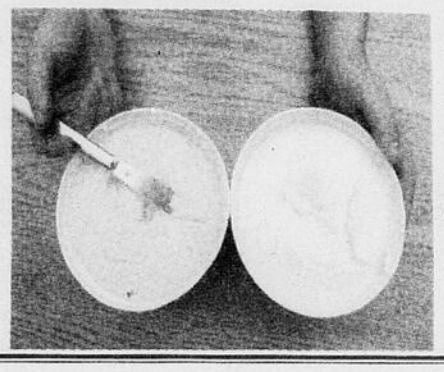
«La Régie a compris que le cas de Sacha est unique et qu'il devait être traité en conséquence. Nous avons vu de la sincérité dans leur approche. Ce qu'elle nous propose aujourd'hui est très intéressant. Mais, pour le moment, nous ne voulons pas nous énerver avec ça. Lorsque Sacha sera revenu à la maison, là nous pourrons sauter de joie et crier victoire.»

suite page 2 : Sacha

Êtes-vous fait pour... l'euphorie?
3-14 $ par mois*
24 mois Taxes en sus
Le climatiseur est inclus!
JETTA GT 1997 PROTECTION BLINDÉE
Hull Volkswagen
850, BOUL. ST-JOSEPH, HULL • 770-0220
St-Louis Volkswagen
1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE, GATINEAU • 243-2733

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

1337 La Guerre de cent ans



Saisies de margarine jaune à Aylmer

PAGE 3

Objectif Londres pour Jocelyne et Léo Késéris

PAGE 64

0

2

GESTION GUITARD FRAN-DAN INC.
PORTES FENÊTRES
FARLEY (819) 777-6622

LeDroit

www.ledroit.com

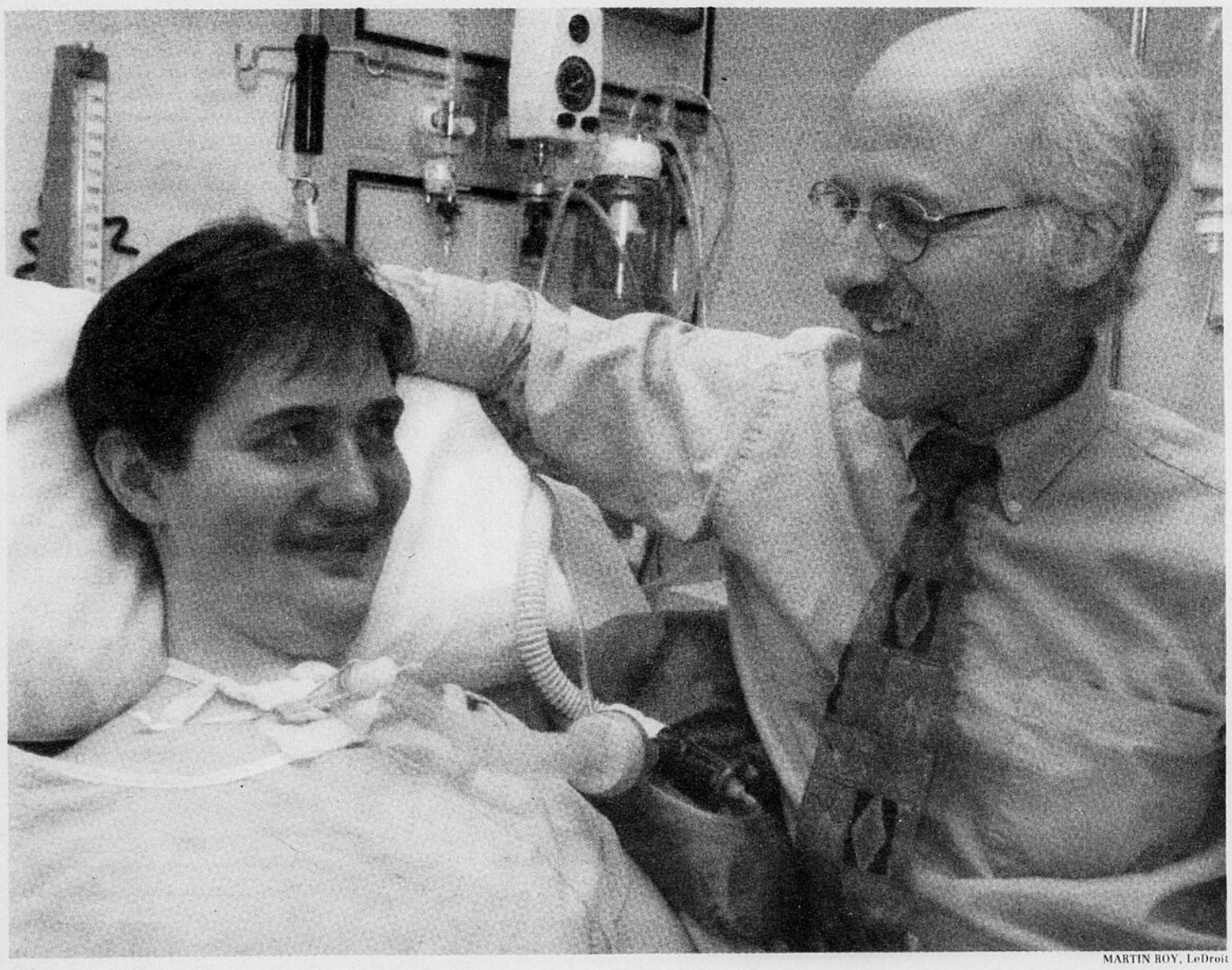
6 20818 00006 3

85e ANNÉE - NUMÉRO 206 • LE SAMEDI 29 NOVEMBRE 1997 • 1,55 $ PLUS TAXE(S) LE SAMEDI

OUVERT LE DIMANCHE DE MIDI À 17 H
6 $ DE RABAIS SUR TOUTE VIDANGE D'HUILE ET CHANGEMENT DE FILTRE. Prix reg.: 25.99
MONSIEUR LUB
CHANGEMENT D'HUILE EN 15 MINUTES SANS RENDEZ-VOUS
Hull : 488, boulevard St-Joseph (en face de la Place Cartier)
Tél. : (819) 595-5172
Expiration le 30-11-97 8508

La famille Boucher devra trouver 40 000 $ pour rapatrier son fils malade

Sacha peut rentrer chez lui



MARTIN ROY, LeDroit

Jaclin Boucher, le père de Sacha, a finalement eu gain de cause auprès de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais: un projet pilote lui permettra de quitter sa chambre d'hôpital pour recevoir à domicile les soins spécialisés dont il a besoin.

Les parents de Sacha Boucher ont franchi un pas de géant, hier, dans leur croisade pour ramener leur enfant malade dans le giron familial.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
LeDroit

Après deux jours d'intenses négociations, la Régie régionale de la santé et des services sociaux a finalement accepté de débloquer des fonds pour lancer un projet pilote qui permettra à Sacha Boucher de quitter sa chambre d'hôpital et de recevoir à domicile les soins spécialisés dont il a besoin.

Mais la Régie a clairement établi que les Boucher devront assumer tous les frais que nécessitera l'installation des équipements médicaux dans leur maison. La note pourrait grimper jusqu'à 40 000 $.

«Nous serons obligés de contracter une deuxième hypothèque, mais il n'y a pas de prix pour ramener Sacha à la maison», a confié Jaclin Boucher, lorsque *LeDroit* lui a rendu visite dans la chambre d'hôpital de son fils, hier soir.

«La Régie a compris que le cas de Sacha est unique et qu'il devait être traité en conséquence. Nous avons vu de la sincérité dans leur approche. Ce qu'elle nous propose aujourd'hui est très intéressant. Mais, pour le moment, nous ne voulons pas nous énerver avec ça. Lorsque Sacha sera revenu à la maison, là nous pourrons sauter de joie et crier victoire.»

suite page 2 : Sacha

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

Appelez-nous 562-0333
Vous êtes témoin d'un événement dont on devrait parler dans le journal de demain? Appelez-nous!

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Généralement ensoleillé
3/-5

Demain
Alternance de soleil et de nuages
2/-5

Lundi
Généralement ensoleillé
-3/-9

Mardi
Ennuagement
-1/-9

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Ensoleillé avec passages nuageux
3/-4

Demain
Nuageux avec éclaircies
3/-4

Lever du soleil: .....7 h 18
Coucher du soleil : .....16 h 23

Les records
Maximum: .....11,7° (1966)
Minimum: .....-21,7° (1940)

La phase des lunes

nouvelle	premier	pleine	dernier
30	7	14	21

Le pays

	Max	Min
Calgary	8	-5
Edmonton	3	-7
Frédéricton	-1	-6
Halifax	-2	-5
Montréal	3	-4
Québec	0	-9
Régina	5	-9
Saint-Jean, N.-B.	-1	-5
Saint-Jean, T.-N.	0	0
Saskatoon	4	-8
Sudbury	1	-4
Thunder Bay	5	-6
Toronto	7	2
Vancouver	11	5
Whitehorse	-2	-12
Windsor	8	5
Winnipeg	4	-8

Le monde

	Max	Min
Acapulco	33	24
Athènes	16	10
Berlin	2	-3
Bermudes	24	18
Bruxelles	11	7
Genève	8	2
Hong Kong	23	20
Jérusalem	19	8
Las Vegas	17	4
Londres	10	6
Los Angeles	21	13
Mexico	24	10
Miami	28	22
Myrtle Beach	23	14
New York	12	4
Orlando	26	16
Paris	13	9
Rio de Janeiro	25	19

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455
(Frais applicables)

La loterie

Tirage du vendredi 28 novembre
La Quotidienne: 6 0 7 9 5 2 1

Tirage du mercredi 26 novembre
Lotto 649: 7 - 10 - 12 15 - 23 - 47 - (5)

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Il faut plus qu'une vulgaire bordée de neige pour forcer les irréductibles cyclistes de la capitale nationale à remiser leur monture.

Céline Dion chantera devant la reine

Presse Canadienne — Montréal

Céline Dion chantera devant la reine Élisabeth II, lundi prochain, à Londres, à l'occasion du *Royal Variety,* une activité de financement visant à venir en aide aux enfants malades du pays.

Le spectacle, au cours duquel Céline Dion interprétera trois chansons, sera télédiffusé à travers le pays.

C'est la première fois que Céline Dion se produit devant la reine, qui assistera au spectacle dans le cadre des cérémonies soulignant le cinquantième anniversaire de son mariage.

La Québécoise sera «l'artiste-vedette» de ce spectacle qui, selon son attachée de presse, fera également une place notamment aux Spice Girls, Michael Bolton et au groupe Boys II Men.

Céline Dion interprétera devant la reine *When I Need You*, *The Reason* et *Because You Loved Me*.

Par ailleurs, la chanteuse québécoise poursuit sur sa lancée avec son dernier album, *Let's Talk About Love*, qui, une semaine seulement après sa sortie, s'est vendu à 230 212 exemplaires, au Canada seulement. Les Québécois en ont acheté 137 626 exemplaires, soit plus de 60 % du lot.

Le record précédent de ventes après une semaine était détenu par les Backstreet Boys qui avait écoulé 67 043 exemplaires en sept jours, en 1996.

Le dernier album de Céline Dion est également numéro un sur les cinq continents. Selon son attachée de presse, il serait en première place dans tous les pays d'Amérique du Sud, en Afrique du Sud, en Australie, en Espagne, au Japon, en Suisse, en Allemagne, en Belgique, en France, en Norvège, en Angleterre, au Danemark, en Hollande et en Suède. Aux États-Unis, *Let's Talk About Love* s'est hissé en quelques jours en deuxième place du *Billboard*.

Sacha

Tout le monde sortira gagnant de l'exercice

de la page 1

Dans le meilleur des mondes, le jeune quadriplégique réintégrerait la résidence familiale de Gatineau en février, calcule M. Boucher.

Les parents de Sacha remuent ciel et terre depuis des mois pour ramener leur enfant à la maison, et le porte-parole de la Régie, Jean-Maurice Laffond, a admis que leur volonté avait joué pour beaucoup dans la décision qui a été prise hier, au terme de plusieurs semaines de pourparlers.

«Leur grande volonté nous a convaincus qu'il fallait faire quelque chose pour que Sacha puisse retourner chez lui.»

Même si le projet est encore embryonnaire, les Boucher croient qu'ils sont maintenant engagés dans un processus irréversible.

«Lorsque Sacha mettra les pieds à la maison, ce sera pour toujours. Jamais il ne retournera à l'hôpital. Dans notre tête, c'est un projet à vie. Mais puisque notre enfant constitue un cas unique, nous ne savons pas vraiment à quoi nous entendre, et la Régie non plus. Il va continuellement falloir ajuster le tir. Nous espérons simplement qu'aucun problème majeur ne compromettra le projet.»

Le plan de match de la Régie pour permettre le retour à la maison du jeune homme quadraplégique se mettra en branle au cours des prochains jours.

«C'est une pathologie particulière qui nécessitera des ressources à domicile particulières, souligne le président de la Régie, Serge Forget. Normalement, les soins à domicile nécessitent au maximum 4 heures 30 de travail par jour. Dans ce cas-ci, c'est 24 heures sur 24.»

Les Boucher veilleront bien entendu sur leur enfant, mais ils réclament une ligne téléphonique d'urgence au cas où un problème surviendrait.

«Nous devons entreprendre des négociations avec le CLSC et tous les intervenants. Le personnel qui s'occupera de Sacha devra être très qualifié. Mais, au bout du compte, nous croyons que tout le monde en sortira gagnant. Actuellement, Sacha coûte 600 $ par jour à l'État. En le ramenant à la maison, nous estimons que les coûts diminueront à 250 $.»

Sacha Boucher est cloué sur un lit d'hôpital depuis qu'un virus l'a rendu quadraplégique, il y a deux ans. Il nécessite des soins constants et a besoin de plusieurs pièces d'équipement médical, notamment un respirateur.

«Son état ne s'améliorera jamais, mais nous espérons que le fait de l'avoir chez nous, à la maison, nous permettra de développer avec lui un système de communication plus élaboré. À l'heure actuelle, il communique en bougeant sa langue. Mais il entend tout, il voit tout et il comprend tout ce qui se passe autour de lui.»

Petites annonces	(613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : *Samedi :*	8 h 30 - 19 h 9 h - 13 h
Abonnements	(613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : *Samedi :*	6 h - 17 h 6 h - 13 h

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements	(613) 562.0111
Salle des nouvelles	(613) 562.0333

Publicité	(613) 562-7747
Lundi au vendredi :	8 h - 17 h

LeDroit :

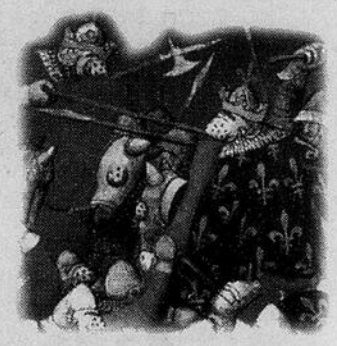
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Quel millénaire!

PATRICE BERGERON
collaboration spéciale

La Guerre de cent ans



Diplomate, le monarque réagit à la lettre en souriant, sans y donner réponse. Le roi de France Philippe de Valois venait de prendre connaissance d'une missive accablante de son homologue anglais. Ses prétentions: l'Anglais clame que c'est à lui qu'échoit le trône français. Édouard III n'est-il pas petit-fils d'un précédent dynaste, Philippe le Bel? Philippe de Valois, lui, n'en est que le neveu. Et pourtant, c'est à ce dernier que le roi d'Angleterre doit rendre hommage parce qu'il possède des terres en France. Dans le régime féodal, en effet, les seigneurs «vassaux» doivent être déférents envers leur «suzerain». Mais Édouard s'affranchit maintenant de cet «hommage». Alors le roi françois donne congé à la délégation anglaise et prépare ses armées. En cet automne 1337, les deux orgueilleuses couronnes savent-elles qu'elles viennent de jouer le prélude d'un événement horriblement sanglant qui marquera d'un traumatisme profond leur pays, pour des générations et des générations? La Guerre de cent ans.

Vers l'an 2000, à 6 h 55, à Info-Réveil
CJRC 1150

Sommaire

Les arts	A1 à A
Bourses	32 et 33
Bridge	49
Carrières et professions	A37 à A41
Détente	A42
Dossier	14
Devises	35
Économie	29 à 35
Éditorial	16
Forum	17
Gratton, Denis	4
Habitation	A21 A28
Horoscope	48
Houde, Pierre	72
La région	3 à 15
Le monde	36 à 43
Le pays	18 à 22
Les petits bonshommes	65
Mots croisés	50
Mot mystère	47
Nécrologie	57 à 60
Pari sportif	67
Petites annonces	44 à 61
Plaisirs d'hiver	A17 à A32
Sports	62 à 75
Sport régional	63
Statistiques	66 et 67
Tourisme	A43 à A48

La région

Ce produit doit avoir une coloration différente du beurre, au Québec

De la margarine jaune à Aylmer

Après la saisie fortement médiatisée d'Alma, au Lac-Saint-Jean, le débat entourant la couleur de la margarine s'est transporté en Outaouais, hier. Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) a saisi des caisses de margarine jaune dans trois supermarchés d'Aylmer.

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

Les inspecteurs du ministère ont saisi de la margarine illégale à l'intérieur des supermarchés Loblaws, Loeb et Marché Laflamme. À certains endroits, ils ont constaté la présence de plus d'une douzaine de marques différentes de margarine imitant la couleur du beurre, ce qui est prohibé au Québec depuis une dizaine d'années.

Selon le directeur régional du MAPAQ, Laval Tremblay, les trois détaillants avaient tous reçu des avertissements avec un délai pour retirer la marchandise des tablettes, ce qui n'a pas été fait.

«Lorsque nos inspecteurs constatent la présence de margarine jaune, ils donnent un avis de non-conformité au commerçant avec un délai pour que la marchandise soit retirée des tablettes.

«Lorsque le délai est passé, si la margarine est toujours là, nous procédons alors à la saisie», a indiqué M.Tremblay.

Selon lui, les saisies d'hier ne sont pas nécessairement reliées à celle effectuée lundi dernier, à Alma. La multinationale Unilever, qui produit la margarine Country Crock, s'était alors assurée de l'attention des médias autour de cette saisie, parce qu'elle désire contester devant les tribunaux la réglementation québécoise interdisant la vente de margarine imitant la couleur du beurre.

Pas rare en Outaouais

En Outaouais, rappelle-t-il, la présence de la margarine jaune dans les frigos des supermarchés n'est pas chose rare.

«Je sais que ce n'est pas la première fois que nous procédons à une saisie chez Loblaws, notamment. Pour ce qui est des deux autres, je n'en suis pas sûr. Mais l'Outaouais étant une région frontalière, il arrive souvent que des détaillants vont s'essayer. Tant qu'ils ne reçoivent pas une tape sur les doigts, ils s'essayent», indique le fonctionnaire provincial.

Une petite enquête menée par *LeDroit* a permis de démontrer que plusieurs supermarchés vendaient de la margarine jaune à leurs clients. Les magasins Loblaws, de Hull et de Gatineau, offrent notamment la margarine Lactantia jaune, alors que le Loeb de Hull, par exemple, a le même contenant sur ses tablettes, mais rempli de margarine blanche...

«Nous procédons à des inspections de temps à autre, précise M. Tremblay, et lorsque vient le temps d'effectuer une saisie, nous informons le commerçant que cette margarine est illégale au Québec tant et aussi longtemps que la loi restera la même.»

Jaunes différents

Mais lorsqu'on parle de margarine au Québec, il y a jaune et... jaune.

En fait, les inspecteurs du MAPAQ doivent faire analyser la margarine pour identifier clairement la couleur. «On doit consulter un spectre de couleur parce que ce qui est illégal, c'est le jaune beurre. La margarine jaune très foncé est légale, tout comme la margarine blanche», souligne-t-il. Cependant, la margarine «très jaune» n'aurait pas la faveur des consommateurs et on la retrouve de moins en moins sur les tablettes.

C'est pourquoi les caisses de margarine saisies sont simplement placées dans les entrepôts des supermarchés en attendant les résultats des analyses.

Si le produit est jugé illégal, le propriétaire du commerce devra payer 350 $ d'amende.

«Ce n'est pas l'amende du siècle», fait remarquer M. Tremblay, tout en admettant que l'infraction n'était pas non plus «l'infraction du siècle».

> «350 $ d'amende, ce n'est pas l'amende du siècle, mais on ne parle pas de l'amende du siècle non plus.»
>
> – Laval Tremblay

À l'entrepôt gatinois de la compagnie Golden Gate, qui produit de la margarine jaune et blanche, le gérant de la distribution assure qu'il n'a jamais livré de margarine jaune au Québec. «On a de la margarine jaune pour l'Ontario et de la blanche pour le Québec. Même si un supermarché du Québec nous demandait de la jaune, nous ne lui en vendrions pas. On ne veut pas se mettre dans le trouble», a indiqué Dominic Sigouin.

La bataille que mène Unilever contre la loi québécoise protégeant le marché du beurre devrait aboutir bientôt devant les tribunaux.

Unilever soutient que le Québec contrevient à l'Accord sur le commerce international (ACI) de même qu'à l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA).

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Des chômeurs de la région sont privés de leurs prestations d'assurance-chômage: les chèques ont été postés juste avant la grève des postiers.

Conséquence de la grève des postiers

Des chômeurs privés de leur chèque

La grève des postes commence à avoir de fâcheuses répercussions pour plusieurs chômeurs de la région.

RENÉE LAURIN
LeDroit

Privés de revenus depuis déjà deux semaines, plusieurs bénéficiaires de l'assurance-emploi de la région se sont fait dire, hier, qu'ils devraient prendre leur mal en patience et attendre encore deux autres semaines avant de voir la couleur de leur chèque.

La raison: des milliers de chèques, postés quelques jours avant le déclenchement de la grève, ont été perdus dans les méandres du réseau postal.

«Ça fait déjà deux semaines que j'attends mon dernier chèque de chômage. On vient de m'apprendre qu'il va falloir que j'attende encore deux semaines», a lancé une résidante de Cantley visiblement en colère, venue au Centre de distribution du bureau de développement des ressources humaines de Hull pour réclamer son dû.

En congé de maternité depuis six mois, ses revenus étaient limités. Même si elle a recommencé à travailler cette semaine, le premier chèque de paie n'est pas dû avant deux semaines. «En attendant, le monde continue de tourner, dit-elle. J'avais un paiement dû aujourd'hui, sans compter celui de l'auto.»

«Quatre mois sans salaire avec un bébé de six mois, c'est pas facile», poursuit-elle. Heureusement pour moi, papa et maman sont nés avant nous. Ils peuvent nous dépanner, mais il y en a d'autres qui sont moins chanceux.»

«Imaginez les femmes seules avec des enfants, qu'est-ce qu'elles vont faire?» a ajouté Louise qui, elle, se compte chanceuse de pouvoir compter sur le salaire de son mari.

Jean Serge Legault, privé de chèque depuis deux semaines lui aussi, était déçu, mais prêt à patienter encore avant de se mettre en colère. «Mon chèque est pris dans une poche quelque part. Ça m'embête parce qu'on vient d'avoir un bébé, mais je peux attendre encore deux semaines. Je comprends la situation», a-t-il dit.

Pour retrouver son chèque, il a le choix d'attendre la fin de la grève ou d'entamer des démarches au bureau d'assurance chômage pour qu'on lui émette un nouveau chèque à la main d'ici deux semaines. «Je crois que je vais attendre la fin de la grève, a-t-il dit. Ça risque d'être plus rapide.»

Denis
Gratton
LeDroit

Plafond blanc et télé vide

L'hiver n'est même pas officiellement commencé que déjà, j'ai la grippe. Ça s'annonce bien.

Avez-vous remarqué que depuis quelques années, les grippes s'éternisent? Elles ne partent plus.

Un collègue de travail vous dira quelque chose comme: «Maudite grippe, ça fait trois jours que le nez me coule.» Et vous allez répondre quelque chose comme: «Je le sais. Ça fait deux semaines que je l'ai.»

Mais en fait, vous vous sentez «grippé» depuis 1992.

C'est peut-être moi qui faiblis, remarquez bien. Ou qui vieillis. Ou qui ne pense pas à porter une tuque lorsque le mercure tombe à – 10 °C. Je ne sais pas.

Tout ça pour dire que pendant que tout le monde est parti gagner sa vie en ce vendredi matin, je suis écrasé sur le divan dans mon salon à contempler le plafond. Il est blanc.

Être malade est ennuyant. Tiens, peut-être un peu de télé. Le câblodistributeur Rogers nous offre environ une douzaine de nouvelles chaînes, gratuitement, pour les deux prochains mois. Merci Rogers, c'est bien gentil. Oh, pardon... «*Thank you Rogers. It's very nice of you.*»

Allons voir ces nouveaux canaux. CLIC.

Poste 46, le Comedy Network.

Je l'ai regardé pendant 20 minutes et je n'ai pas ri une fois. Même que le plafond semble maintenant amusant. Passons. CLIC.

Poste 49, le Home and Garden TV. Une femme m'explique comment fabriquer des décorations de Noël tout en faisant cuire une dinde de 40 livres. C'est ennuyant, mais je me rends compte qu'il faudrait vraiment que je m'achète un plus gros four. CLIC.

Poste 50, le Space channel. Ah! Là je vais m'amuser. J'adore les documentaires sur l'espace. Ne le dites surtout pas à Casault de CJRC, mais j'aime bien écouter des reportages sur le phénomène des ovnis. Je suis convaincu que des êtres beaucoup plus intelligents que les humains se trouvent quelque part dans l'univers. Que ces extraterrestres nous connaissent, nous épient, nous scrutent.

Non, je n'ai pas pris trop de Tylenol, je crois aux extraterrestres, un point c'est tout. Je n'ai jamais vu d'ovnis. Même pas une lueur bizarre dans un ciel étoilé, mais j'y crois tout de même. C'est peut-être une simple question de bien-être. Ça me rassure de croire que nous ne sommes pas seuls dans l'univers. Apprendre que nous le sommes me plongerait dans un profond sentiment de solitude. Un peu comme aujourd'hui, à regarder le plafond.

Alors passons au Space Channel.

Mais... Qu'est-ce que c'est?! Une émission de *Perdu dans l'espace*! Mon Dieu! Je regardais ça quand j'avais 10 ans. C'est ça le Space Channel? Des reprises de vieilles émissions de science-fiction de notre enfance?

Tout de même curieux les questions qu'on se pose à 37 ans en regardant *Perdu dans l'espace*. Des questions qui ne nous seraient jamais passées par la tête à l'âge de 10 ans.

Comme, par exemple, quel espèce de con a décidé d'envoyer dans un vaisseau spatial un couple avec leurs deux enfants âgés de 10 et 12 ans, accompagnés du beau-frère et d'un scientifique complètement débile du nom de Zachary Smith?

Et le robot maintenant... Cette grosse boîte de métal illuminée est censée protéger la petite famille spatiale. Mais au moindre pépin, tout ce que ce robot de sept pieds à roulettes peut faire c'est de branler les bras et crier: «Danger! Danger!». Je l'aurais débranché il y a plusieurs lunes celui-là. CLIC.

Poste 56, le Outdoor Life Network. Encore elle! Mais cette fois-ci, elle nous montre comment fabriquer des décorations pour la cour arrière tout en faisant cuire une dinde de 40 livres sur le barbecue. (C'est Môman qui aimerait cette chaîne...) CLIC.

J'aime le golf. Si je pouvais, je passerais toutes mes journées sur un terrain de golf. Je suis mordu du golf. Toutefois... Regarder les autres, à longueur de journée, faire ce que vous voudriez être en train de faire, peut vous rendre complètement zinzin. CLIC.

Poste 60, le Canal Famille.

Est-ce que mes oreilles me font défaut? Non. Cette chaîne est bel et bien française. Incroyable! «Rogers Cable» nous offre une nouvelle-chaîne en français!

Mais attention. Ne célébrons pas trop vite. On a vite appris que lorsque la majorité nous donne un cadeau d'une main, elle nous retire deux acquis de l'autre. Comme dirait le robot: «Danger! Danger!»

Vérifications faites, toutes leschaînes françaises sont toujours dans la grille horaire. Vrai, on a tassé Radio-Québec au poste 70 entre deux chaînes brouillées de télé payante, mais on a toujours tfo au poste 12. Et croyez-moi, entre les deux, les Francos n'ont rien à envier aux Québécois. Au contraire même.

J'aurai un choix à faire dans deux mois. Pour environ 5 $ de plus par mois, je pourrai conserver ces nouvelles chaînes «passionants».

Le choix serait facile si ce n'était pas du p'tit. Mais il aime bien le Canal Famille, le Jean-Michel. Ah puis, bof! J'ai deux mois pour me décider. On verra bien. CLIC.

Poste 23, la télé communautaire Rogers.

Ah non! Pas encore ça! Pas encore le bien-cuit de Gisèle Lalonde!

(Attention. Ne pas confondre le premier «rôtisseur» avec la dinde de 40 livres...)

CLIC.

***

Denis Gratton: 562-7774. Télécopieur: 995-5795.

Le pompier hullois Jean Dubois a sauvé une femme de la noyade

«Je ne suis pas un héros; je n'ai fait que mon travail»

Une mère de famille de 26 ans a échappé à une mort certaine, tôt vendredi matin, grâce à la bravoure d'un pompier hullois.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
LeDroit

Appelé d'urgence sur le pont des Draveurs en compagnie d'une dizaine d'autres pompiers, vers 2 h, le lieutenant Jean Dubois n'a pas hésité une seconde à descendre sur la berge et à plonger dans les eaux glaciales de la rivière Gatineau pour se porter au secours de Sophie Maisonneuve, qui venait de faire une chute d'une quinzaine de mètres.

«Je l'ai entendue crier 'aidez-moi, aidez-moi'. Au début, je ne savais pas où elle était. Mais nous l'avons rapidement localisée. Un policier de la GRC qui se trouvait sur le tablier du pont m'a lancé un bouée de sauvetage. Je l'ai prise comme un cadeau du ciel», racontait M. Dubois, hier en conférence de presse, quelques heures seulement après son geste, que tous ses collègues qualifient d'héroïque.

«Avant de sauter à l'eau, j'ai réfléchi pendant un moment. Mais ce fut très court. Le temps d'un flash. Je savais que j'avais une chance de la sauver, alors je n'ai pas hésité. J'ai enlevé mes bottes, mon manteau et j'ai plongé.»

M^me^ Maisonneuve avait tenté d'enjamber le mètre séparant les deux parapets, au centre du pont, mais elle a perdu pied et chuté dans le vide.

Elle se trouvait à une soixantaine de mètres de la berge et le lieutenant Dubois a jugé qu'il était trop périlleux de nager toute cette distance. Il s'est rendu à mi-chemin et a dû s'y prendre à deux reprises pour parvenir à lancer la bouée de sauvetage dans les mains de la victime.

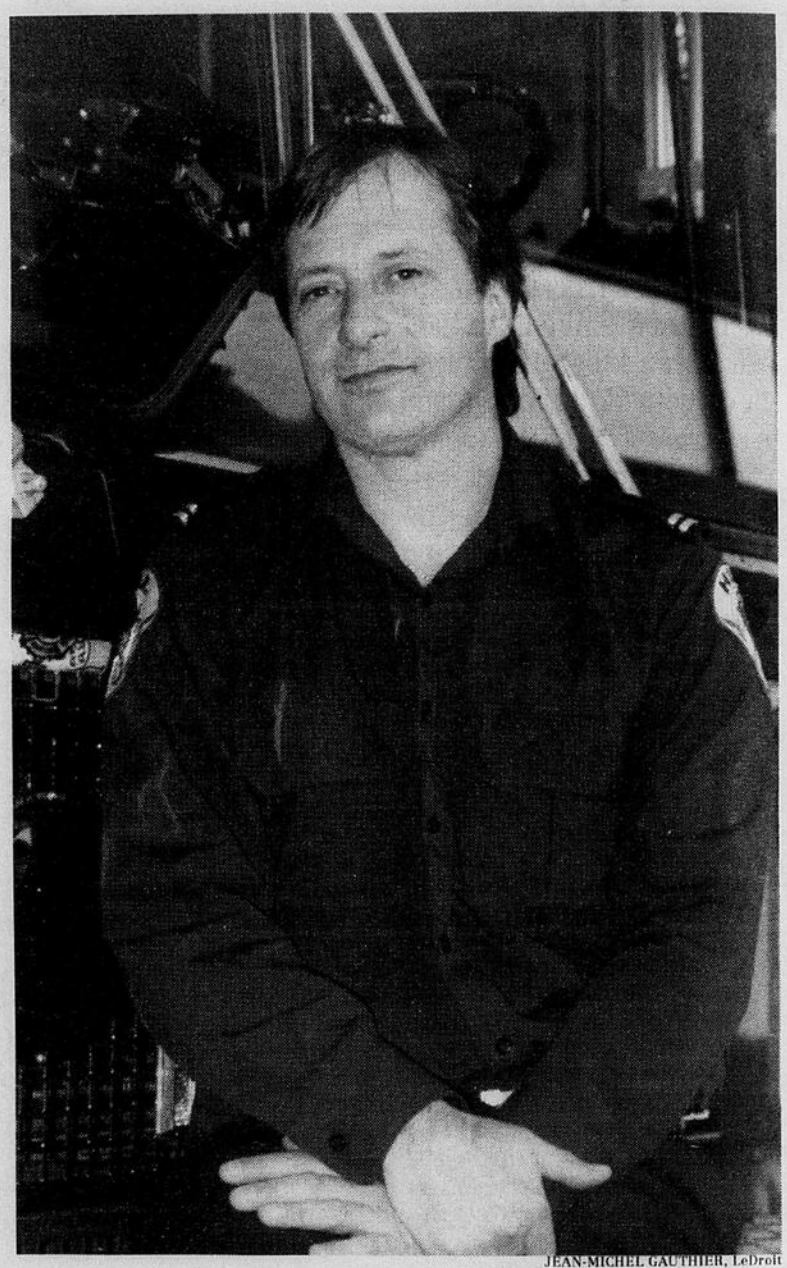
«C'était ça, mon objectif. Je savais que mes collègues allaient s'occuper du reste alors j'ai immédiatement rebroussé chemin. Mais ce fut pénible. J'étais complètement engourdi et j'avais très mal aux pieds. Quand je me suis rendu compte que je n'étais plus capable d'avancer, j'ai tenté de toucher le fond... et je l'ai senti.»

Pas un héros

Jean Dubois confie qu'il a vécu les émotions les plus fortes de sa carrière de 19 ans.

«Mais je ne suis pas un héros. je n'ai fait que mon travail», insiste-il.

Le chef de division Luc St-Denis, qui supervisait les opérations, a pour sa part rendu un vibrant hommage à M. Dubois, qui est d'ailleurs en formation pour devenir, lui aussi, chef de division.



JEAN-MICHEL GAUTHIER, LeDroit

Jean Dubois n'a pas réfléchi longtemps avant de plonger dans la rivière Gatineau pour secourir une dame en détresse.

«Il était là pour me suivre et regarder le travail que je dois faire au poste de commandement. Il devait également agir comme éclaireur. Mais lorsqu'il s'est rendu compte qu'une vie était en danger, il a pris l'initiative d'intervenir. C'était sa décision et le geste qu'il a posé est un véritable acte de bravoure.»

Après son intervention, Jean Dubois a dû passer quelques heures à l'hôpital pour soigner des engelures aux pieds.

Ironiquement, il s'est retrouvé dans le lit voisin de Sophie Maisonneuve, à l'urgence du Centre hospitalier de Gatineau.

«Elle était encore sous le choc. Je pense qu'elle ne réalisait pas la chance qu'elle avait d'être encore en vie. Mais lorsqu'elle a été remise de ses émotions, elle et son mari ont pris la peine de me remercier.»

Remorqueuse

La malchance de Sophie Maisonneuve a débuté lorsque la voiture dans laquelle elle prenait place a manqué d'essence, au beau milieu du pont des Draveurs, vers 1 h 50.

Un patrouilleur de la Gendarmerie royale du Canada a accepté de les conduire au poste de d'esence le plus près. Mais pendant leur absence, un policier de la Sûreté du Québec a fait venir une remorqueuse parce que le véhicule de l'amie de Sophie Maisonneuve gênait la circulation.

«Lorsque les deux dames ont vu la remorqueuse, ils ont demandé au policier de les laisser descendre le plus vite possible» a expliqué le porte-parole de la GRC, Marc Richer.

Le patrouilleur n'aurait jamais eu le temps de les avertir du danger. La conductrice du véhicule est parvenue à franchir le mètre qui sépare les deux parapets au centre du pont, mais Sophie Maisonneuve n'a pas eu la même veine.

Le policier de la GRC a immédiatement communiqué avec le 9-1-1. Les pompiers sont arrivés sur les lieux quatre minutes plus tard.

«L'opération s'est déroulée très rapidement. Il ne s'est écoulé que 13 minutes entre le moment ou l'appel a été fait au 9-1-1 et le moment Sophie Maisonneuve estsortie de l'eau», a dit le chef de division Luc St-Denis.

Sidéen actif sexuellement accusé de négligence criminelle

Après étude du dossier, la Couronne a finalement fait son lit et autorisé des plaintes de négligence criminelle et d'agression sexuelle mettant la vie en danger, à l'endroit de Serge Gunner, 40 ans, de Gatineau.

REGIS BOUCHARD
LeDroit

Entre le 11 mars 1993 et le 20 août 1997, Serge Gunner aurait eu des relations sexuelles avec sa conjointe (L.M.) âgée de 35 ans, en ayant caché à cette dernière qu'il était porteur du virus du SIDA.

L'accusé et sa conjointe s'étaient rencontrés à Trois-Rivières, où Gunner suivait une cure de désintoxication, et s'étaient ensuite établis à Gatineau.

Gunner, qui est détenu depuis son arrestation relativement avec un vol à main armée, avait lui-même avoué aux policiers avoir eu des relations sexuelles non protégées avec sa conjointe en se sachant atteint du virus du SIDA.

Quant à la victime, qui avait été entendue lors de l'enquête sur remise en liberté provisoire de l'individu de 40 ans, elle avait expliqué que le geste posé par son conjoint était «grave pas au point de porter des accusations». La dame, qui avait indiqué ne pas en vouloir à son ex-conjoint, se disait même prête à accueillir ce dernier si jamais la cour avait décidé de le remettre en liberté provisoire.

La décision de judiciariser un tel cas constitue un précédent au Québec alors que seulement deux causes du même genre ont été répertoriées au Canada au cours des dernières années.

Plainte sans précédent juridique

Si la jurisprudence est plus abondante dans le cas de l'accusation de négligence criminelle causant des lésions, la seconde plainte, soit celle d'agression sexuelle mettant la vie en danger, ne connaît guère de précédent en droit canadien.

La thèse de la Couronne repose essentiellement sur la notion de consentement ou plutôt de refus de consentement qui caractérise les cas d'agressions sexuelles.

Dans ce dossier-ci, le ministère public allègue que le consentement de la conjointe de Gunner à avoir des relations sexuelles non protégées a été obtenu sans que cette dernière ait été informée du fait que son conjoint était porteur du virus du SIDA.

Ce consentement, selon les prétentions de la Couronne, a donc été obtenu «frauduleusement» alors que l'accusé a volontairement omis de dire toute la vérité à sa conjointe sur son état de santé.

Les recherches effectuées par Me Marc Bisson ont permis de retrouver deux jurisprudences canadiennes en semblable matière, soit la cause Ssenyonga en 1993 en Ontario alors que le tribunal avait accueilli une motion de non-lieu sur l'accusation de négligence criminelle alors que les procédures sur la plainte d'agression sexuelle ont dû être abandonnées en raison de la mort de l'accusé.

La seconde cause provient de la Colombie-Britannique, soit le dossier Querrier qui, à l'heure actuelle, se retrouve sur le bureau de la Cour suprême.

Serge Gunner comparaîtra en cour lundi pour répondre officiellement aux deux nouvelles plaintes autorisées par la Couronne.

Médecine: les étudiants de l'Université d'Ottawa en première place

LeDroit

Les étudiants diplômés de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa ont obtenu les meilleures notes aux examens de qualification du Conseil médical du Canada de 1996.

Un document dont *LeDroit* a obtenu copie montre que les 87 étudiants de la faculté de médecine ont totalisé une moyenne de 551 points, surpassant les diplômés de 24 autres universités canadiennes.

De plus, les 26 étudiants qui ont fait leurs années de résidence dans les hôpitaux de la région se sont classés premiers à ces mêmes examens.

S.O.S Montfort

Ces données font plaisir à SOS Montfort qui soutient que l'hôpital francophone donne une bonne formation et doit continuer à le faire.

«Il y a plusieurs étudiants francophones qui étudient à l'Université d'Ottawa et qui réussissent bien, a commenté Michel Gratton, porte-parole de S.O.S Montfort. Nous avons un bon bassin de médecins et nous sommes sur la bonne voie.»

Formation bien cotée dans les hôpitaux de la région

La formation dans les hôpitaux de la région est également bien cotée puisque les étudiants qui ont fait leur cours de médecine dans une université autre que celle d'Ottawa mais qui ont fait leur internat dans un des hôpitaux de la région se sont classés deuxièmes aux mêmes examens.

Par contre les 56 autres étudiants diplômés à Ottawa mais qui ont fait leur résidence dans un hôpital à l'extérieur de la région sont arrivés au troisième rang.

Vous êtes sans emploi? Obtenez une formation GRATUITE À LA CITÉ COLLÉGIALE!*

911 Informatique

Ce programme** vise à former des employé(e)s de soutien technique responsables du dépannage de logiciels auprès des utilisateurs. À la fin du programme, les participant(e)s pourront diagnostiquer et solutionner les problèmes d'utilisation des logiciels les plus courants, installer des logiciels, définir le rôle essentiel d'un aide à l'usager (*help desk*) ainsi que maîtriser des techniques de communications et de gestion du stress.

Durée : 28 semaines, débutant le 8 décembre 1997.

Séance d'information :
le mardi 2 décembre 1997,
de 9 h 30 à 12 h, pièce F3270

Aperçu du contenu :
- Fonctionnement des micro-ordinateurs
- Apprentissage des applications des logiciels DOS, Windows, MS Office (Word, Excel, Access, PowerPoint)

* *Vous devez être admissible aux nouvelles normes de l'assurance-emploi.*
** *Les cours sont offerts en français. Les logiciels et certains ouvrages de références utilisés en salle de classe sont en anglais.*

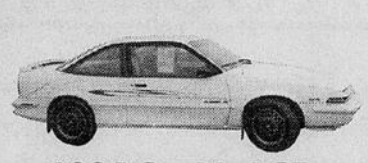
La Cité collégiale
Le Centre de développement professionnel
The Centre for Professional Development
801, promenade de l'Aviation, Ottawa (Ontario) K1K 4R3
Tél. : (613) 742-2475 • www.lacitec.on.ca

Canada Développement des ressources humaines / Human Resources Development
digital

La formation, c'est l'affaire de toute une vie!

LA GRANDE VENTE DE CONSTRUCTION *se poursuit...*

Tallier HONDA **À vous d'en profiter...**



1994 Sunbird SE
2 portes, automatique, climatiseur, 38 000 km, impeccable. P1008

Grand spécial : **11 495$**

1996 Néon
2 portes coupé, manuelle, 20 000 km. 98133A

Grand spécial : **9 995$**

1996 Accord EX
Blanche, 38 000 km. # P985

1994 Mazda Protégé SE
5 vitesses, 53 000 km. 97-765A

Plymouth Voyageur SE 1994
79 000 km. 98-053A

1992 Accord EX-R
noire, 79 000 km, disque compact, impeccable, à voir.

1993 Mazda MX3
automatique, 65 000 km. # 97-537A

Grand spécial : **9 995$**

1994 Civic, LX, SE
automatique, 50 000 km, comme neuve. # 95261

Grand spécial : **12 995$**

Tout doit partir.

Nous avons besoin d'espace...
981, boul. St-Joseph, Hull
778-1444
Tallier HONDA

Tentative de meurtre sur sa conjointe, rue Saint-Louis, à Gatineau

Gérard Thibault subira son procès en janvier 1998

Accusé de tentative de meurtre sur sa conjointe, Gérard Thibault, 30 ans, de Gatineau, a été cité à subir son procès lors du terme de janvier des assises criminelles.

REGIS BOUCHARD
LeDroit

Le juge Michel Séguin a estimé que la preuve, soumise par la Couronne à l'enquête préliminaire, était suffisante pour justifier une citation à procès, même si l'avocat de Thibault, Me Roger Landry, a soulevé des doutes sur la crédibilité à accorder au témoignage de la victime, Diane Riendeau.

Cette dernière a expliqué que le soir du 1er octobre 1997, son conjoint Gérard Thibault l'avait bousculée et lui avait indiqué ses intentions de la tuer en recourant au feu.

«Il (l'accusé) a dit qu'il était tanné du monde, qu'il était aussi tanné de moi et que si je ne partais pas, il allait me tuer par le feu», a relaté Mme Riendeau, qui a admis que le soir de l'incendie, elle était en état d'ébriété avancé mais «je voyais ce qui se passait», a-t-elle dit.

Avant que l'incendie n'éclate à l'intérieur de l'appartement du couple, rue Saint-Louis à Gatineau, Diane Riendeau a expliqué que son conjoint l'avait frappée d'un coup de poing en plus de la traîner par les cheveux.

Selon l'enquêteur Armand Gravel, de la Sûreté Gatineau-Métro, l'incendie de la rue Saint-Louis a été allumé non pas par un mégot de cigarette, mais par l'intermédiaire d'un briquet allumé posé sur le divan.

À l'arrivée des premiers policiers et pompiers, le corps de Gérard Thibault obstruait la porte d'entrée du logement alors que celui de Diane Riendeau se trouvait toujours à l'intérieur de la chambre à coucher.

À la suite de l'incendie, Gérard Thibault a dû séjourner quelques jours à l'hôpital où il a été soigné pour d'importantes brûlures aux deux mains.

Même si la défense demandait la libération de l'accusé en alléguant que le témoignage de la conjointe n'était pas crédible, le juge Michel Séguin a indiqué qu'au stade de l'enquête préliminaire, la crédibilité des témoins ne constituait pas l'élément fondamental d'une citation à procès puisque le tribunal devait essentiellement s'en tenir à la qualité de la preuve présentée.

Nouvelle accusation contre un présumé pédophile

Déjà accusé d'avoir agressé sexuellement pas moins de six enfants, le présumé pédophile de Masson-Angers a vu la couronne déposer une autre accusation à son endroit.

REGIS BOUCHARD
LeDroit

L'homme de 42 ans, qu'on ne peut identifier afin de protéger l'identité des victimes, fait cette fois face à une plainte de possession de matériel pornographique infantile, soit des albums de photos et des vidéos sur lesquels apparaissent de jeunes garçons nus.

Le matériel en question avait été saisi le 8 avril dernier, à la suite d'une perquisition au domicile de l'accusé à Masson-Angers.

L'accusé était présent en cour hier, pour répondre à ce nouveau chef d'accusation alors que le tribunal a fixé sa prochaine date de comparution au 5 décembre.

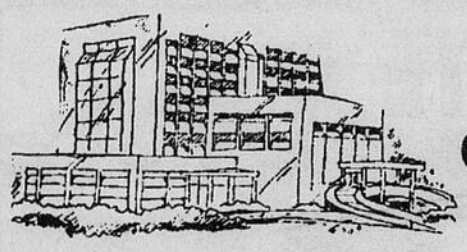
En plus du nouveau dossier, le rôle de la salle d'audience comportera également les deux autres dossiers regroupant les autres chefs d'accusation dont est l'objet le présumé pédophile.

Rappelons que l'enquête menée par la Sûreté Gatineau-Métro a permis d'identifier six victimes dont quatre sont des neveux de l'accusé.

Ces dernières plaintes font référence à des incidents survenus entre 1973 et 1987. Les victimes avaient, au moment des incidents, entre 6 et 10 ans.

Plus tard, soit au début de juin, les recherches effectuées par les enquêteurs permettaient d'identifier deux autres victimes qui auraient été la cible d'agressions de la part de l'accusé entre 1981 et 1986.

Une des présumées victimes est aujourd'hui âgée de 28 ans, mais n'avait que 13 ans lorsqu'elle a été placée au domicile de l'accusé.



Centre hospitalier de Gatineau

FUSION

Centre hospitalier de Gatineau
Centre hospitalier régional de l'Outaouais

Centre hospitalier régional de l'Outaouais

TROUVEZ UN NOM POUR LE NOUVEL HÔPITAL

Au printemps 1998, le Centre hospitalier de Gatineau (CHG) et le Centre hospitalier régional de l'Outaouais (CHRO) ne formeront plus qu'**une seule corporation hospitalière.** Bien sûr, des services hospitaliers seront toujours dispensés dans les deux établissements, mais dorénavant, il y aura un seul conseil d'administration et une seule direction pour assurer la gestion du nouvel hôpital regroupé.

Évidemment, le nouveau centre hospitalier poursuivra la mission communautaire des anciens hôpitaux et maintiendra le caractère régional. En conséquence, le nouvel hôpital regroupé, avec ses deux pavillons, se voudra un centre hospitalier de soins généraux, spécialisés et ultraspécialisés. Il sera un centre de référence pour tous les établissements de la région 07 et maintiendra sa vocation d'enseignement pour tous les professionnels de la santé appelés un jour à oeuvrer en milieu hospitalier. **Toute la population** de l'Outaouais est cordialement invitée à suggérer un nom pour le nouveau centre hospitalier. Les propositions doivent tenir compte de certains critères : respect de la mission de l'établissement, être représentatif de la région (par son histoire, sa géographie, sa culture régionale ou un caractère spécifique), favoriser un esprit d'appartenance et être rassembleur. On peut faire parvenir autant de propositions qu'on le désire. Des prix de participation seront tirés parmi tous les coupons reçus.

Date limite pour soumettre des propositions : 5 décembre 1997

Trouvez un nom pour le nouvel hôpital

Je suggère le nom suivant : _____

_____

_____

NOM : _____

ADRESSE : _____

_____

TÉLÉPHONE : _____

Faire parvenir à :
Trouvez un nom
116, boul Lionel-Émond
Hull (Québec) J8Y 1W7

ou par télécopieur
(819) 595-6306

ou déposer dans la boîte de participation au CHG et au CHRO

Info Réveil de 5h45 à 9h30
avec Daniel Séguin et toute l'équipe

Offrez-vous ce qu'il y a de mieux à la radio le matin

CJRC 1150
RADIO MÉDIA

Alors qu'Hydro-Ottawa est impitoyable pour les clients éprouvant des difficultés à payer

Hydro-Québec ne coupe pas facilement le courant

Deux provinces, deux mentalités: alors qu'Hydro-Québec débranche plus souvent ses mauvais payeurs en novembre (il lui est interdit de le faire les mois d'hiver), Hydro-Ottawa ne se gêne pas et débranche sans vergogne à longueur d'année.

ANNIE MORIN
LeDroit

Hydro-Ottawa effectue environ 5000 débranchements par année, seulement dans les villes d'Ottawa, de Vanier et de Rockcliffe Park, où on compte 140 000 utilisateurs. Dans la grande région Laurentides-Outaouais, le commutateur a été fermé plus de 10 000 fois par Hydro-Québec, pour une clientèle d'environ 700 000 personnes.

À ce compte, Hydro-Ottawa effectue deux fois et demie plus de débranchements que sa voisine. Mais la société de service public ne récolte pas nécessairement plus d'argent en fin de compte.

Bon an mal an, elle perd un million $ en factures impayées pour la seule région d'Ottawa. À la grandeur du Québec, ce sont 30 millions $ d'électricité que les consommateurs ne paient pas chaque année.

Pourtant, les interruptions de service sont interdites au Québec entre le 1er décembre et le 31 mars. «Nécessairement, il y a une accélération des débranchements en novembre. Après, plusieurs clients cessent de payer parce qu'ils savent qu'on ne peut rien contre eux», explique Jean-Claude Lefebvre, conseiller en communications pour Hydro-Québec.

Pour les interruptions de service en novembre, le représentant d'Hydro-Québec affirme que les conditions météorologiques sont prises en compte.

À Laval, en banlieue de Montréal, dans la nuit de mercredi à jeudi, cinq enfants et leur mère ont pourtant été intoxiqués en respirant les émanations d'un poêle barbecue après qu'Hydro-Québec eut coupé l'électricité dans leur maison: ils tentaient de se réchauffer.

«On considère la température, pas seulement la date. À Laval, on avait pris la température au moment de couper le courant, et il faisait au-dessus de 0° dégré», indique M. Lefebvre.

À l'ACEF-Outaouais, on trouve la société d'État plutôt flexible.

«Il y a toujours possibilité de négocier avec eux, bien plus qu'avec d'autres compagnies. Le rebranchement se fait dès qu'il y a une entente de paiement, qui tient compte de la capacité de payer des gens. Et il n'y a pas de frais d'administration tant que la personne respecte son engagement», indique Micheline Maurier, de l'ACEF.

Hydro-Ottawa inflexible

À Vanier, la directrice d'Entraide budgétaire, Hélène Ménard, n'est pas aussi tendre envers Hydro-Ottawa, qui peut mettre ses clients dans le noir à n'importe quel moment de l'année. «Les gens doivent emprunter de l'argent à des parents ou des amis pour payer leur électricité parce qu'il faut tout rembourser tout de suite.»

Il faut dire que les comptes en souffrance à Hydro-Ottawa doublent souvent entre le moment de la réclamation et le moment du rebranchement. De fait, le client doit non seulement s'acquitter de sa dette, mais aussi des jours d'utilisation qui ne lui ont pas encore été facturés, des frais de rebranchement et du dépôt de sécurité.

Le montant de ce dépôt varie théoriquement entre 75 $ et 450$, mais à Entraide budgétaire, on affirme qu'il se situe plutôt entre 200 et 700 $. Cette somme est gelée pendant 18 mois, à titre de garantie. «Nous vendons de l'électricité et nous nous attendons à être payés en retour. Nous faisons des affaires», se défend Wayne Stroughair, superviseur des revenus à Hydro-Ottawa.

Certains clients se passent d'électricité pendant quelques semaines durant l'été, mais quand l'automne et le froid arrivent, ils sont bien obligés de rappliquer.

«Les gens ne prennent pas la peine d'appeler Hydro pour leur dire qu'ils sont pris à la gorge. Ils ne savent pas qu'ils peuvent négocier. Même si on ignore les avis, la facture ne disparaît pas», rappelle aux mauvais payeurs Micheline Maurier, de l'ACEF-Outaouais.

«Les paiements mensuels égaux sont une bonne façon d'éviter les factures salées en hiver», ajoute sa vis-à-vis, Hélène Ménard, d'Entraide budgétaire.

RÉUSSIR ENSEMBLE

Fondation du CHSLD de HULL
Résidences La Pietà - Foyer du Bonheur
Services externes

Célébrer les fêtes avec un beau cadeau de Noël...

5 000 $ amassés au Super Bingo en collaboration avec le Club Lions de Hull. Merci à tous les participants.

15 000 $ amassés au bien cuit Merci à tous.
Sur la photo monsieur Yves Asselin qui s'est mérité un voyage à Toronto (à gauche) remis par monsieur Benoît Brunet, directeur de la Fondation.

Don corporatif
Pharmaceutica Janssen Ltée
Madame Arvisais remet 300 $ à Monsieur Guy Provost et Rock Renaud

Sur la photo Colette Moison fait le tirage d'un billet gagnant. Madame Réjeanne Groulx qui est accompagnée d'employés du Foyer du Bonheur s'est mérité un des nombreux prix disponibles pour cette super promotion

LOTO 36
35 600$ en prix

Faites vite
seulement 100 billets disponibles!!!

Villa Toyota Inc.

Réussir ensemble!

Imaginez: 12$ par mois pour 12 mois et vous pouvez gagner!!!
Coût: 144$
1 chance sur 18 de gagner
seulement 650 billets

Participez en grand nombre
communiquez au
771-1112 poste 328
et peut être que vous serez un des heureux gagnants!!!

GREICHE & SCAFF
OPTOMÉTRISTES

LE PLUS GRAND RÉSEAU D'OPTOMÉTRIE AU QUÉBEC VOUS INVITE À RENCONTRER...

Dr Julie Lachance, O.D
Docteur en optométrie

GALERIES DE HULL 772.2555
Service express sur la majorité des prescriptions

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 246.8820
Service 1 h. sur la majorité des prescriptions

Où l'on vous offre les services suivants :
• Examen complet de la vue
• Montures à partir de 75 $
• Verres de contact, toutes les sortes

Achetez maintenant et payez sur 1 an sans intérêt*
*Sur approbation de crédit. Détails en magasin.

RABAIS DE 25$ sur le 2 pour 1
AU COMPLET, VERRES* ET MONTURES DE NOS GRANDES MARQUES EXCLUSIVES.
GREICHE & SCAFF OPTOMETRISTES
*Traitements en sus. Ne peut être jumelé.
Valide jusqu'au 5 décembre 1997.

Le dépanneur Mace Convenience store clame son innocence

Condamné pour vente de tabac aux mineurs

Un deuxième magasin a été trouvé coupable d'avoir vendu des cigarettes à des jeunes de moins de 19 ans et se voit interdit d'en vendre pendant six mois.

FRANCE PILON
LeDroit

Le dépanneur Mace Convenience Store, du 876, chemin de Montréal, à Ottawa, ne pourra pas vendre de produits du tabac pour une période de six mois parce qu'à deux reprises le dépanneur a été reconnu coupable de vente de cigarettes à des jeunes de moins de 19 ans en vertu de la Loi sur la réglementation de l'usage du tabac de l'Ontario.

Le gérant du magasin, Abdul Salah, trouve injuste cette décision qui risque de faire baisser son chiffre d'affaires de 60 %, dit-il. «J'ai demandé la carte d'identité et la jeune fille m'a montré une carte qui montrait qu'elle avait 19 ans. Un policier qui était en dehors l'a apostrophée et elle lui a montré une autre carte. C'est pas de ma faute si elle m'a menti», a dit le commerçant en colère.

M. Salah a contesté la décision en cour, mais il a perdu.

Surveillance active

Au cours de la dernière année, la surveillance active par le personnel du Service de la santé d'Ottawa-Carleton ainsi que des agents qui veillent à l'application de la loi antitabac ont permis d'imposer deux interdictions et de prononcer 23 déclarations de culpabilité à l'endroit de marchands ayant vendu du tabac à des jeunes de moins de 19 ans.

Des amendes, qui peuvent aller de 200 $ à 10 000 $ pour une compagnie, sont imposées à ceux qui commettent une première infraction, alors que l'interdiction de vente est automatique lors d'un deuxième délit.

En janvier dernier, Chez Louvo, un dépanneur de Vanier, avait été la première victime des politiques anti-tabac et n'a pu vendre aucun paquet de cigarettes pendant six mois.

Le Dr Robert Cushman, médecin hygiéniste, soutient «qu'il demeure prioritaire pour le Service de la santé d'appliquer de façon agressive les lois régissant l'accès au tabac ainsi que de poursuivre la sensibilisation et de surveiller les marchands de tabac.

Le médecin rappelle que «le tabac engendre la dépendance au même titre que beaucoup de drogues illégales».

Les risques de mort prématurée sont multipliés par deux pour les jeunes qui commencent à fumer à l'âge de 15 ans, à moins qu'ils n'arrêtent.

En restreignant l'accès des jeunes aux cigarettes, on réduit les risques qu'ils ne commencent à fumer. Les détaillants peuvent donc aider à prévenir des morts utiles en refusant de vendre du tabac aux jeunes, soutient le Dr Cushman.

Hôpital d'Ottawa

Superviseur de fusion nommé

LeDroit

Le comité directeur de l'Hôpital d'Ottawa a annoncé l'embauche de M. Brian Lemon afin de faciliter la planification opérationnelle durant la période de transition des hôpitaux Civic, Général, Riverside et Grace. Son mandat débutera lundi, le 1er décembre, et se terminera le 1er avril 1998, date prévue pour la fusion des établissements.

M. Lemon vient de terminer un contrat comme chef de projet du lancement de la nouvelle société de l'Hôpital régional de Sudbury. Il a été le premier président de la Capital Health Autority d'Edmonton de 1994 à 1996 et a dirigé l'exploitation de huit hôpitaux de soins actifs et autres établissements et services de santé dans la région d'Edmonton.

En tant que coordonnateur de la transition, M. Lemon relèvera du comité directeur auquel il rendra compte de la mise en oeuvre et de l'orientation de la planification opérationnelle.

Durant la transition, chaque directeur demeure responsable de son établissement.

Festival New Country Western
TOUS LES DIMANCHES
ANIMÉ PAR CAROL-ANN KING

Musiciens Bobby King et son «Band»
3 spectacles par jour dès 15 h 30
Musique continuelle de 15 h à 23 h
• Entrée gratuite
• Prix de présence

Grandes vedettes invitées
30 novembre - André Brazeau
7 décembre - Régis Gagné
14 décembre - Dani Daraîche
21 et 28 décembre - Concours amateurs

Brunch-décembre
Déjeuner/dîner
10 h 30 - 15 h
7,95 $

Souper buffet
17 h - 19 h 30
5,95 $
(dimanche seulement)

Téléphone 561-1534 174, Jacques Cartier, Gatineau

AVANTAGE INFORMATIQUE
Canon CREATIVE US Robotics ASUS Acer EPSON

PENTIUM 166 MMX
Carte maîtresse TX-Pro avec **512k cache**
32Meg Ram EDO
Lecteur 1.44
Disque dur de **1.7Gig Ultra DMA**
CD-ROM 16x
Carte vidéo **ATI 4 Meg 3D** Expression
Carte de son **3D 16 bits**
Enceite 80 watts
Fax-modem avec voix Acer 33.6k
Moniteur 14" SVGA .28 N.I.
Boitier médium avec 250 watt
Clavier Win95
Souris 2 boutons
Tapis à souris
Windows 95 (cd et manuel)
Lotus SmartSuite 97 (cd et manuel)
Spécial : 1 345 $
Ou 82,77 $/mois*

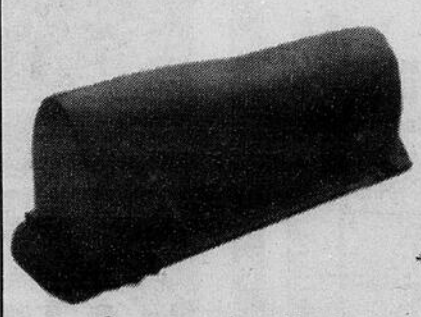
Le produit peut différer de l'image.

PENTIUM 200 MMX
Carte maîtresse TX avec **512k cache**
32Meg Ram EDO
Lecteur 1.44
Disque dur de **3.5Gig Ultra DMA**
CD-Rom 16x
Carte vidéo **ATI 4 Meg 3D** Expression
Carte de son **Sound Blaster AWE-64**
Enceinte 80 watts
Fax-modem avec voix Acer 56k
Moniteur 15" SVGA .28 N.I.
Boitier médium avec 250 watts
Clavier Win95
Souris 2 boutons
Tapis à souris
Windows 95 (cd et manuel)
Lotus SmartSuite 97 (cd et manuel)
Spécial : 1 795 $
Ou 102,24 $/mois*

Microsoft

PENTIUM 233 MMX
Carte maîtresse TX avec **512k cache**
32Meg Ram EDO
Lecteru 1.44
Disque dur de **3.5Gig Ultra DMA**
CD-Rom 24x
Carte vidéo **ATI 4 Meg 3D** Expression
Carte de son **Sound Blaster AWE-64**
Enceinte 500 watts avec 3D Sub Woofer
Fax-modem avec voix Acer 56k
Moniteur 17" SVGA .28 N.I.
Boitier médium avec 250 watt
Clavier Win95
Souris 2 boutons
Tapis à souris
Windows 95 (cd et manuel)
Lotus SmartSuite 97 (cd et manuel)
Spécial : 2 345 $
Ou 133,56 $/mois*

Périphériques informatiques



Scanner Logitech
180$

Canon BJC-250
199$

FUJITSU

PENTIUM II 233 MMX
Carte maîtresse **Asus 440LX,**
facteur ATX et 512k cache
32Meg Ram Dimm
Lecteur 1.44
Disque dur de **3.5Gig Ultra DMA**
CD-Rom 24x
Carte vidéo **ATI 4 Meg 3D** Expression
Carte de son **Sound Blaster AWE-64**
Enceinte 80 watts
Fax-modem avec voix Acer 56k
Moniteur 14" SVGA .28 N.I.
Boîtier moyen avec 250 watts et facteur ATX
Clavier Win95
Souris 2 boutons
Tapis à souris
Windows 95 (cd et manuel)
Lotus SmartSuite 97 (cd et manuel)
Spécial : 2 295 $
Ou 130,71 $/mois*

Heures d'affaires :
Lundi au vendredi 9 h à 17 h
samedi de 11 h à 16 h

40, Juneau, Hull, Qc J8X 3X3
(819) 778-1726

*Détail en magasin

À l'achat d'un ordinateur, obtenez 20h gratuite sur internet

RONA L'entrepôt

LA PLUS GRANDE VARIÉTÉ DE DÉCORATIONS DE NOËL VOUS LA TROUVEREZ CHEZ NOUS!

NOMA

14.99

COURONNE 24"
0238484

PERSONNAGE ANIMÉ ÉLECTRIQUE 23"
Choix de Mickey ou Minnie Mouse.
2068017/19

AU CHOIX 69.$

TELCO

JEU DE 35 MINI-LUMIÈRES
pour l'intérieur.
Claires.
2278004

1.95

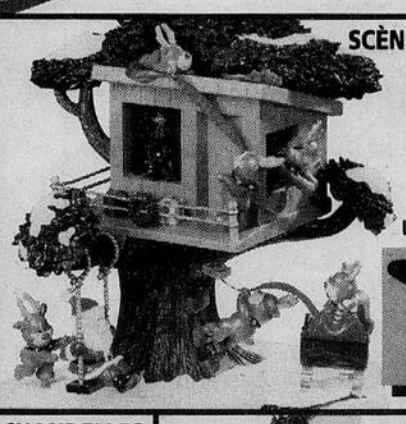
HUBSCHER

BOUCLES EN PAQUET DE 3
Vaste choix en magasin.
67935001@17/19@24

de 2.95 à 5.95

POUPÉE EN PORCELAINE 16"
Support inclus.
Choix de 6 modèles.
6744014

AU CHOIX 19.75



SCÈNE ANIMÉE MUSICALE ET ÉLECTRIQUE 14"
Maison sur arbre.
0576204

universal lites

79.99

ENSEMBLE DE 20 ACCESSOIRES POUR VILLAGE
1810019

DANSEN inc.

15.$

ARBRE DE NOËL LUMINEUX EN CÉRAMIQUE 18,5"
Électrique.
2267017

29.99

CHANDELLES DE NOËL 10"
Paquet de 2. Choix assorti.
2281011@17

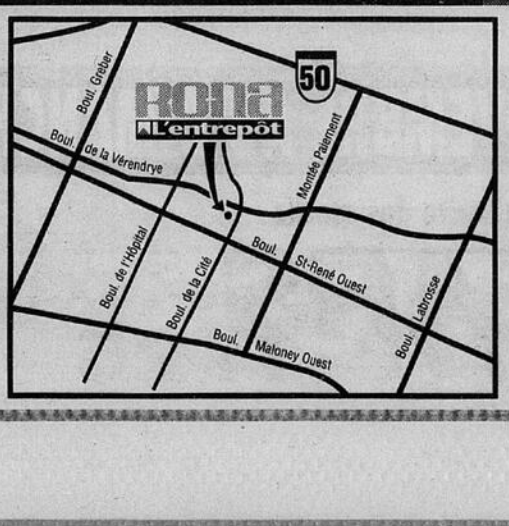
1.$

PÈRE NOËL 29 CM
Porcelaine et tissu.
Choix de 6 modèles.
6740017@22

9.99

RONA L'entrepôt

777, boul. de la Cité
GATINEAU



On est ouvert tous les soirs de la semaine!

Lundi au vendredi : 8h00 à 21h
Samedi : .....8h à 17h
Dimanche : .....9h à 17h

Quantités limitées

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités vendues aussi bien aux entrepreneurs qu'au grand public. Même si nous prenons tous les moyens pour éviter des erreurs, nous ne sommes pas à l'abri d'une erreur humaine ou mécanique. En cas d'erreur, nous ferons tout en notre pouvoir pour satisfaire le client ou la cliente lésée. La garantie de prix Ro-Na L'entrepôt ne s'applique pas aux commandes spéciales, soldes de liquidation, de fin de saison et de faillite de nos concurrents (voir détails en magasin). Certains articles peuvent différer de l'illustration, la description prévaudra. La TPS et la TVQ ne sont pas comprises dans nos prix. Le marché fluctuant constamment, nos prix sont susceptibles de changer après le 7 décembre 1997. Si vous n'êtes pas satisfait d'un produit que vous avez acheté chez Ro-Na L'entrepôt, rapportez-le avec votre reçu et nous vous rembourserons sur-le-champ. Si le produit a été utilisé, il ne doit pas l'avoir été de façon abusive.

En vigueur jusqu'au 7 décembre 1997

SEARS

CADEAU AVEC ACHAT LANCÔME

Avec tout achat de 21 $ ou plus de produits de beauté Lancôme, vous recevrez cette prime exclusive de 7 pièces 'Escapade en Beauté!' Elle comprend 15 ml de crème Hydrative, 30 ml de démaquillant Bi-Facil pour les yeux, un mascara Intencils, un rouge à lèvres Rouge Sensation et un Rouge Absolu, un échantillon de la fragrance Poême et une brosse à cheveux pliante.

Une prime par client, dans la limite des stocks

PRIME OFFERTE DU DIMANCHE 30 NOVEMBRE AU DIMANCHE 7 DÉCEMBRE 1997

dans la limite des stocks

SEARS

Copyright 1997. Sears Canada Inc.

«Enfin chez nous!»

Surprise: certains sinistrés rentrent chez eux

Les sinistrés du 83, rue Front ont eu l'agréable surprise, hier, d'apprendre qu'ils pouvaient déjà réintégrer leurs logements. L'Office municipal de l'habitation les avait pourtant prévenus, la veille, que les dommages causés à la toiture par l'incendie de mercredi allaient nécessiter plusieurs jours de travaux.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
LeDroit

«Je suis étonné que nous puissions revenir si vite. Ils nous avaient dit pas avant mercredi prochain. Tu peux être certain que j'étais content quand j'ai appris ça, ce matin (hier), en venant faire un tour pour voir mon appartement», a lancé Richard Olmstead, avant de s'engouffrer dans l'ascenseur de son immeuble avec ses bagages.

Le 81 Front moins chanceux

Mais la joie et les sourires des résidants du 83contrastaient avec les mines basses des personnes âgées qui habitent l'immeuble du 81, rue Front, juste en face.

«C'est le bâtiment qui a été le plus endommagé et les locataires ne pourront probablement pas revenir avant quelques semaines. Mais on se croise les doigts pour qu'ils soient de retour pour Noël», a indiqué le porte-parole de l'OHM, Jacques de Carufel.

Le système d'alarme du 81 a été remis en marche hier matin et l'OMH a installé une génératrice de secours à l'extérieur de l'immeuble en attendant que les tuyaux d'échappement défectueux de la génératrice du bâtiment soient réparés.

Chanceux

«Dans le fond, nous sommes vraiment chanceux que les incendies se soient déclarés en plein jour.

«S'il y avait eu une panne de courant pendant la nuit, nous serions tous chez (le Funérarium) Beauchamps aujourd'hui», a laissé tomber Jeannine Samson, 75 ans.

> «Il n'y a même pas d'odeur de fumée chez moi.»
> – Chantal Groulx

Les locataires du 83, rue Front étaient également heureux de constater que la plupart de leurs logements avaient subi très peu de dommages.

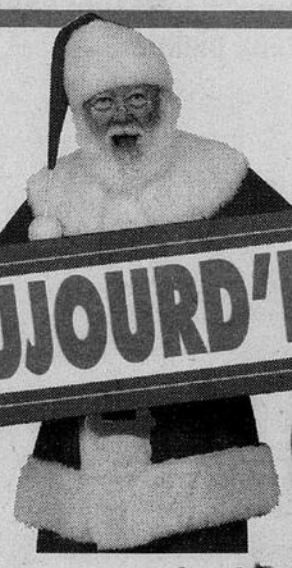
Ceux situés au niveau du sol sont d'ailleurs impeccables.

«Il n'y a même pas d'odeur de fumée chez moi», s'est réjouie Chantal Groulx, une résidante âgée de 75 ans.

Son amie Huguette Lefebvre, 67 ans, a poussé un long soupir de soulagement en franchissant la porte de la salle communautaire. «Enfin chez nous!»

JEAN-MICHEL GAUTHIER, LeDroit

Hughette Lefebvre et Chantal Groulx sont rentrées chez elle.



Le Père Noël arrive tôt chez Mont-Bleu Ford à Hull...

Samedi le 29 novembre 1997 de 7 h. à 19h.

C'EST LA VENTE PRÉ-CÉLÉBRATION...

Nous avons besoin d'espace pour notre ouverture officielle...
Venez profiter des rabais incroyables sur tous nos véhicules 1997-1998 en inventaire...
En voici quelques exemples

Taux d'intérêt aussi bas que 1,9% pendant cette vente

Super allocation d'échange!

Tous les prix seront clairement affichés dans les pare-brise

Ne manquez pas la vente rapide des véhicules d'occasion!!

Plus de 150 NEUFS ET USAGÉS

1998 Ford Ranger XL
À partir de 13 999$*

1998 Ford Windstar
181,69$** par mois

Ne manquez pas la vente du Père Noël de 2 jours à Hull...

Venez voir le PÈRE NOËL au BARBECUE sous la tente. Chocolat chaud et musique vous attendent

Mont-Bleu FORD

22, boul. Mont-Bleu Hull

776-1571

(*Transport, préparation, option (s'il y a lieu) et taxes en sus. Remise au concessionnaire.) (**Location 24 mois, 2 000 $ comptant, 1er paiement et dépôt de sécurité + taxes, + options (s'il y a lieu), remise au concessionnaire. Résiduel 19 701 $.) 18 000 km/année, excédentaire 10¢. Ne s'applique qu'aux résidents du Québec.

Reportage

Jacquelin Holzman

Un coup de tête qui a duré six ans

Jacquelin Holzman s'est lancée tellement subitement dans la course à la mairie d'Ottawa qu'elle n'a pas pris le temps d'en discuter avec son mari.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Quelques jours avant de passer le flambeau au nouveau maire, Jim Watson, M^me^ Holzman sourit lorsqu'elle se remémore les événements qui l'ont incitée à poser sa candidature, en 1991.

À l'époque, le maire Jim Durrell avait annoncé son intention de ne pas solliciter un nouveau mandat. Il s'était lancé dans l'aventure des Sénateurs d'Ottawa en devenant le premier président de l'équipe. Cumulant les deux fonctions durant quelques mois, il avait été forcé de quitter la mairie avant même l'expiration de son mandat.

«Des reporters sont venus me voir et m'ont demandé ce que signifiait le départ de Jim Durrell pour Jacquelin Holzman. 'Ça signifie que je vais poser ma candidure à la mairie', leur ai-je répondu, alors que je n'en n'avais parlé à personne.

«En rentrant chez moi, je l'ai annoncé à mon mari. Il a été surpris. Il venait de prendre sa retraite et ne s'attendait pas à ce que notre vie prenne un tournant aussi brutal» , a déclaré M^me^ Holzman lors d'une entrevue accordée récemment au *Droit*.

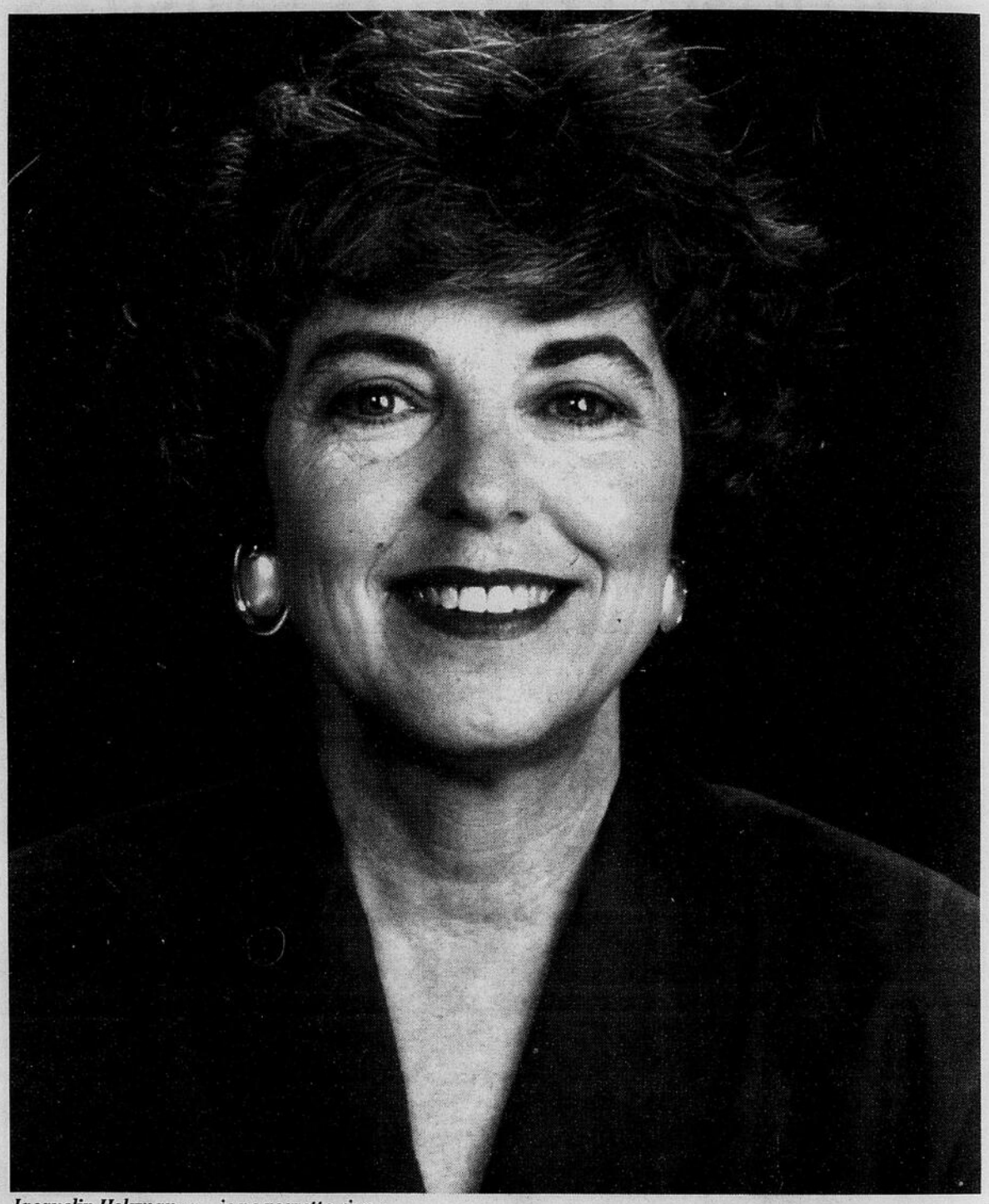
Avant de devenir maire, Jacquelin Holzman avait représenté le quartier Richmond au conseil municipal durant neuf ans. C'était pour elle une vocation tardive car elle s'est mariée très jeune (19 ans) et a consacré plusieurs années à l'éducation de ses quatre enfants.

«Je me suis d'abord intéressée à la cause des personnes handicapées. C'est un peu curieux puisque je n'avais aucun handicapé dans ma famille, mais j'avais le goût de faire ma part pour la communauté. J'ai débuté au sein du Conseil national des femmes juives, bien que je ne sois pas moi-même très religieuse», raconte M^me^ Holzman.

Elle a ensuite travaillé au Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton et contribué à la création d'un centre de réhabilitation à l'hôpital Royal. Son travail auprès des personnes handicapées s'est poursuivi jusqu'en 1982, lorsqu'elle a été élue conseillère du quartier Richmond.

«En 1981, c'était l'année des personnes handicapées et elles ont réalisé qu'elles devaient prendre leur sort en main. Je me suis rendu compte que je n'étais plus à la bonne place et qu'il fallait laisser les gens s'organiser seuls. J'ai décidé d'élargir mon travail à toute la communauté de mon quartier», ajoute le maire qui, ironiquement, a défait Bob Chiarelli lors de cette première expérience en politique municipale.

M. Chiarelli a ensuite été élu député libéral à Queen's Park et, la semaine dernière, il a remporté la course à la présidence de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.



Jacquelin Holzman: «... je ne regrette rien.»

Les années folles

Peu portée sur les grandes dépenses, Jacquelin Holzman était pourtant membre du conseil à l'époque où la Ville d'Ottawa a réalisé de grands projets coûteux.

Pas moins de 14 nouvelles casernes d'incendies et un poste de police ont été construits durant cette période. Ottawa s'est aussi doté d'un nouvel hôtel de ville, un projet aussi coûteux que controversé.

Toutes ces dépenses ont placé la ville dans une situation financière délicate et les contribuables en paient le prix aujourd'hui.

«C'est vrai que c'étaient de très grosses dépenses, mais je ne regrette rien. Il fallait moderniser nos équipements et de toute façon, on ne peut pas revenir en arrière. Nous avons pris ces décisions en tenant compte de l'information que nous possédions à cette époque-là. Aujourd'hui, tout est différent et il faut s'adapter» a-t-elle commenté.

M^me^ Holzman n'aime pas que l'on compare sa ville à sa voisine de l'ouest, Nepean, lorsqu'il est question de la lutte à l'endettement. À son avis, la situation de Nepean est bien différente, car cette banlieue a bénéficié des revenus provenant des développeurs pour payer ses infrastructures comptant et se libérer totalement de sa dette.

Ottawa n'est pas une ville en expansion et ne peut pas faire la même chose. M^me^ Holzman a aussi fait remarquer que la dette de 175 millions $ est contrôlée et que malgré la situation, les taxes municipales sont généralement moins élevées à Ottawa que dans les villes voisines.

Dures, dures, les années 1990

Les années folles sont maintenant chose du passé. Élue maire en 1991, Jacquelin Holzman a affronté une dure période pour sa ville et pour toutes les municipalités ontariennes.

«La période allant de 1991 à 1997 fut certainement la pire de l'histoire de la région. Nous avons dû faire face à des coupes massives des paiements tenant lieu de taxes des deux gouvernements. De plus, le gouvernement a éliminé 15 000 emplois et notre centre-ville s'est vidé. Mais nous avons réagi. Nous avons réduit nos dépenses et repensé notre façon de donner les services à la population.»

Le maire a aussi souligné la renaissance du centre-ville, dont la population au augmenté de 6 % depuis quelques années. Ottawa est beaucoup moins dépendante du gouvernement fédéral, car seulement un emploi sur cinq dépend du gouvernement aujourd'hui, comparativement à trois sur cinq avant la récession.

La tête haute

Six ans après son arrivée à la mairie, Jacquelin Holzman part la tête haute. Le 30 novembre, elle cédera la place à son dauphin, Jim Watson, et prendra sa retraite de la vie politique.

Comment voit-elle l'avenir de sa ville et de sa région? «Il faut se préparer à la création d'une seule ville pour la région d'Ottawa-Carleton, d'ici à l'an 2000», affirme-t-elle.

M^me^ Holzman ne croit pas que la création d'une seule ville tue le sentiment d'appartenance des gens. À son avis, les gens s'identifient d'abord à leur quartier, à leur communauté et cela ne changera pas.

La «mégaville» pourrait même avoir des hôtels de ville satellites dans tous les quartiers et certains services seraient décentralisés.

À son regret, toujours unilingue

Jacquelin Holzman a un seul regret lorsqu'elle évoque ses 15 années au conseil d'Ottawa et ses six ans à la mairie. Elle n'a jamais réussi à s'exprimer convenablement en français.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Même après avoir suivi des cours offerts à l'hôtel de ville durant plusieurs années, le maire d'Ottawa est restée unilingue. Elle ne peut prononcer que quelques mots dans la langue de Molière.

«C'est mon plus grand regret. Je n'ai jamais réussi à apprendre le français, même si je le comprends assez bien. Je sympathise avec les francophones, mais je dois me rendre à l'évidence; je suis peu douée pour les langues. Ma soeur est bonne en musique et en langues, mais moi, je n'y arrive pas», a déclaré M^me^ Holzman.

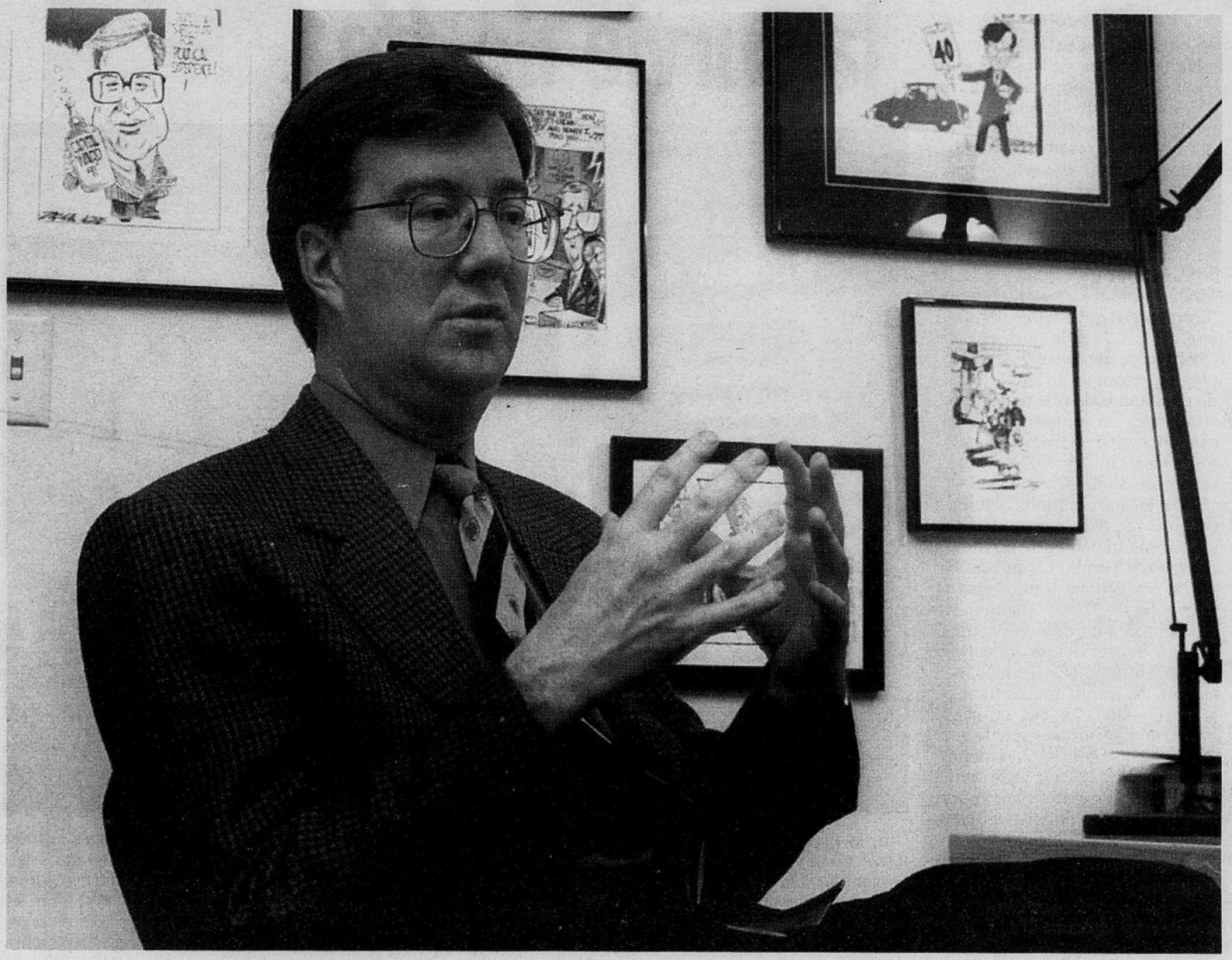
En principe, on s'attend à ce que le maire de la capitale du Canada soit bilingue, mais la réalité est bien différente. Le prédécesseur de Jacquelin Holzman, Jim Durrell, parlait très peu français. Avant lui, Marion Dewar s'exprimait en français, mais avec beaucoup de difficulté.

Le nouveau maire, Jim Watson, est beaucoup plus à l'aise dans la langue de Molière que les maires précédents, même s'il cherche parfois ses mots.

Reportage

Jim Watson

Un coup préparé longtemps d'avance



Le soir de sa victoire, Jim Watson a appelé son père et lui a dit «Te rends-tu compte? Un p'tit gars de Lachute qui devient maire d'Ottawa, à 36 ans!». Même si son élection était facilement prévisible, Jim Watson est encore un peu surpris de se retrouver à la tête de la capitale du Canada.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

C'est pourtant ce qu'il voulait le plus au monde. Il a même préparé sa campagne longtemps à l'avance afin de décourager ses éventuels adversaires et montrer qu'il était le plus organisé et le plus prêt.

«L'idée m'est venue il y a deux ans lorsque j'ai réalisé que j'avais beaucoup d'appuis.

«J'ai consulté plusieurs personnes pour voir si c'était réaliste de poser ma candidature et si j'étais en mesure d'amasser les fonds nécessaires.

«L'an dernier, l'annonce du retrait de M^me^ Holzman a facilité ma décision», a déclaré le nouveau maire d'Ottawa lors d'une entrevue accordée au *Droit*.

James Alexander (Jim) Watson est né à Montréal, mais c'est dans la capitale du comté d'Argenteuil, Lachute, qu'il a grandi.

Son père travaillait pour le compte de la compagnie CIL dans le village voisin de Brownsburg. Sa mère était professeur de français et il a grandi dans un environnement bilingue.

Il est d'ailleurs très à l'aise en français, même s'il trébuche parfois sur certaines expressions.

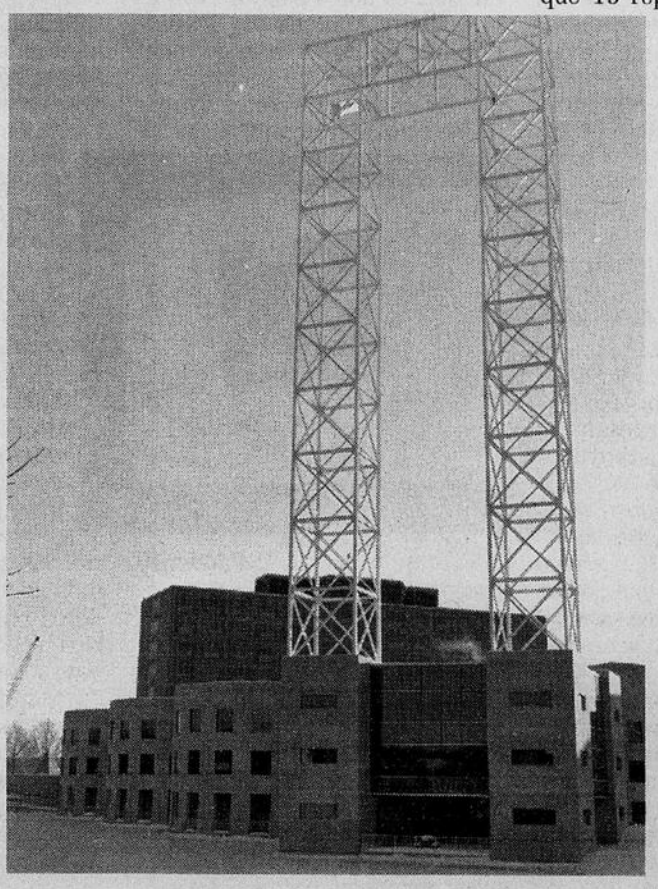
Jusqu'à l'âge de 16 ans, Jim Watson n'a rien connu d'autre que la petite ville de Lachute.

Mais en 1976, la famille a déménagé à Montréal, puis à Toronto et enfin à Sarnia (dans le sud-ouest de l'Ontario), où le futur maire d'Ottawa a terminé ses études secondaires.

Fasciné par le journalisme et le monde des médias, Jim Watson s'inscrit aux études en journalisme à l'université Carleton, à Ottawa, en 1980.

«J'ai toujours aimé le journalisme ainsi que la politique fédérale. À 19 ans, j'avais une chronique dans huit hebdomadaires de la région de Sarnia et de Lachute et je faisais des entrevues avec des députés fédéraux», raconte-t-il.

Son expérience sur la colline du Parlement l'a amené à travailler comme attaché de presse du président de la Chambre des Communes, puis comme directeur des communications du président John Fraser, à l'époque du gouvernement conservateur de Brian Mulroney.



Et la politique municipale?

Comment un homme intéressé par la politique fédérale et les médias a-t-il pu être attiré par la politique municipale?

«Lorsque j'ai acheté ma première maison, en 1989, j'ai réalisé à quel point les taxes municipales étaient élevées à Ottawa.

«C'était l'époque des grandes dépenses comme le stade de baseball, l'hôtel de ville et la saga des prêts aux Rough Riders.

«La conseillère de mon quartier, Lynn Smythe, avait voté en faveur de toutes ces dépenses. Elle avait aussi appuyé un projet de centre de congrès au parc Lansdowne alors que tout le quartier s'y opposait.

«J'ai décidé que c'en était assez. Je me suis porté candidat aux élections de 1991, contre M^me^ Smyhte et j'ai gagné», a rappelé le nouveau màire.

Réélu dans le quartier Capital en 1994, Jim Watson a commencé à songer à la mairie en 1996.

Même si personne ne doutait de sa victoire contre deux candidats peu connus, M. Watson ne voulait rien tenir pour acquis.

Il a cogné à 20 000 portes durant la campagne électorale.

«J'aurais préféré affronter un candidat sérieux, mais je trouvais tout de même important de faire une bonne campagne.

«Mais les organisateurs de débats ont privilégié la course à la présidence régionale et ils ne m'invitaient pas souvent.

«Je me sentais comme le réparateur Maytag» a-t-il témoigné.

Jim Watson ne s'inquiète pas du fait qu'il pourrait être le dernier maire de la ville d'Ottawa dans sa forme actuelle.

Partisan de la ville unique, le maire est aussi ouvert à la possibilité de créer trois ou quatre municipalités distinctes.

Comme plusieurs autres, il compare la situation d'Ottawa-Carleton à celle de la ville de Calgary. Pour une population semblable (700 000 personnes) Calgary n'a que 15 représentants élus alors que la région en compte 84 dans 11 municipalités et un gouvernement régional.

Il croit que lors de la prochaine élection municipale, en novembre 2000, il n'y aura qu'un seul palier de gouvernement municipal dans la région.

Jim Watson compte sur un conseil très expérimenté (seulement deux nouveaux élus sur onze) pour gérer la ville durant les trois prochaines années.

«Je pense que ma tâche sera plus facile qu'elle ne l'aurait été si le conseil était majoritairement composé de nouveaux venus», a conclu le maire.

Mais avant même de se lancer dans son nouveau travail, Jim Watson devra aller magasiner.

Il est à la recherche d'un agenda «Président» pour remplacer le minuscule agenda qu'il utilise présentement.

Dossier

Le «cordon ombilical» des Franco-Ontariens

Mobilisation pour la survie de *tfo*

En privatisant *tfo*, la télévision éducative de langue française de l'Ontario, le gouvernement de Mike Harris mettrait en péril la seule institution qui sert depuis 10 ans de cordon ombilical à la communauté franco-ontarienne.

PAUL GABOURY
LeDroit

Les organismes de défense des Franco-Ontariens s'apprêtent à se lancer dans un autre mouvement de mobilisation autour de cette nouvelle cause afin de dire clairement au gouvernement de Mike Harris qu'ils n'accepteront jamais de perdre une institution aussi importante pour leur survie.

Après la lutte contre la fermeture de l'hôpital Montfo rt, on peut dire que la communauté est déjà sur un pied de guerre, car l'enjeu est majeur: *tfo* est la chaîne éducative et culturelle de langue française qui conçoit, produit et diffuse une programmation complète de langue française à l'extérieur du Québec; un enseignant francophone sur deux aux niveaux élémentaire et secondaire en Ontario utilise régulièrement les productions et acquisitions de *tfo* dans sa classe; son émission d'affaires publiques, *Panorama,* est la seule émission française de nouvelles pour certaines communautés du nord de l'Ontario; en plus d'offrir une prommation exempte de violence, elle offre 10 cours en partenariat avec six établissements postsecondaires.

Lundi, le Bureau de privatisation a donné rendez-vous à l'Ontario français à l'hôtel Westin d'Ottawa afin d'échanger sur les choix qui s'offrent pour déterminer «la meilleure façon d'offrir la télévision éducative», tel que l'avait expliqué le ministre d'État responsable de la privatisation, Rob Sampson, le 25 juin dernier, au moment où il a pris le dossier en main.

Jusqu'à maintenant, le Bureau de privatisation a organisé des audiences publiques dans les villes de London, Toronto, Sudbury, Thunder Bay et au Sioux Lockout. Les audiences d'Ottawa seront donc les dernières prévues dans le cadre du processus visant à étudier les différentes options déjà élaborées par le Bureau de privatisation. Ces options incluent la conservation et l'amélioration, le partenariat, l'entreprise conjointe, le bail à long terme, l'organisme sans but lucratif, la franchise ou la cession de participation.

Déjà, le conseil d'administration de TVO-*tfo* a soumis un plan d'affaires prévoyant de créer un organisme sans but lucratif afin de permettre aux deux télévisions de continuer leur mission éducative grâce à un plan d'affaires qui permettrait notamment de tirer des revenus accrus provenant des câblodistributeurs grâce à un signal national.

Mais au Bureau de la privatisation, on explique que toutes les options sont ouvertes. «Nous en sommes seulement à la première étape d'un long processus qui vise à déterminer quelle option est la meilleure. Et c'est le conseil des ministres qui prendra la décision finale», assure la conseillère principale en politiques et communications au Bureau de la privatisation, qui assure qu'aucune offre n'avait encore été déposée ni pour TVO, ni pour *tfo* .

Même s'il ne l'a pas mentionné directement, et même s'il s'est engagé dans un long processus visant à étudier les options multiples, la décision de Mike Harris de réexaminer le rôle de son gouvernement en matière de télévision éducative ne trompe personne. D'aucuns y voient déjà l'annonce d'une privatisation.

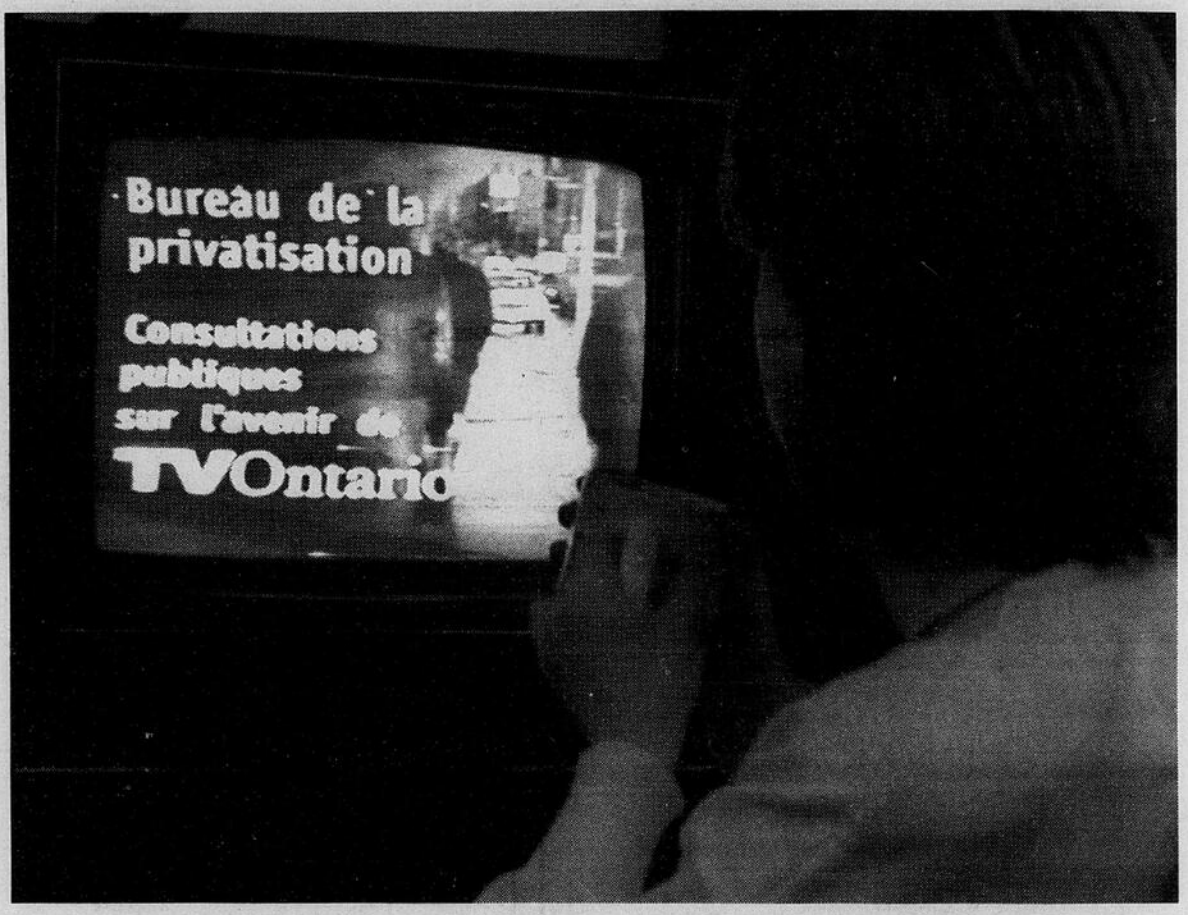
Selon les informations obtenues par *LeDroit,* trois entreprises privées auraient démontré un intérêt pour *tfo*, le pendant francophone de *tfo*. Le groupe Radio-Nord et le groupe de Moses Znaimer, de Muchmusic, ont déjà fait connaître leur intérêt depuis un certain temps. Un troisième groupe, soit Global TV, serait maintenant de la partie. Qui plus est, on soupçonne de plus en plus que le gouvernement serait prêt à se débarrasser de TFO , et que cette option serait proposée dans le rapport qui devrait être remis au ministre Sampson à la mi-décembre.

À travers la province, ce n'est toutefois pas le message que les téléspectateurs et intéressés par l'avenir de TVO-*tfo* ont proposé. Lors des audiences publiques qui ont déjà eu lieu à London, Toronto, Sudbury, Thunder Bay, les participants ont rejeté massivement la privatisation, en se rangeant plutôt vers l'idée de créer un organisme à but non lucratif, tel que l'a déjà proposé le conseil d'administration de TVO-*tfo*.

Le cordon ombilical

C'est derrière cette option que se range le directeur de *tfo*, Jacques Bensimon. Pour lui, ce serait le meilleur moyen de s'assurer que *tfo* puisse continuer à jouer son rôle de télévision éducative pour la francophonie ontarienne.

«*tfo*, c'est le cordon ombilical électronique qui permet à tous les jours aux Franco-Ontariens de se dire qu'ils ont des ambitions, de voir où ça bouge. Et il serait dommage que les arguments économiques viennent changer son rôle.



Oui, la privatisation pourrait se faire, mais elle viendrait chambouler tout cela en mettant la priorité sur les revenus», souligne M. Bensimon.

En plus, un plan d'affaires prévoit un projet d'exportation de son signal au niveau national qui permettrait des revenus substantiels par le biais de la câblodistribution.

De même, la structure du nouveau conseil d'administration permettrait encore aux communautés de la province d'avoir encore leur mot à dire, ce qui ne serait pas le cas avec la privatisation.

En cédant *tfo* à des intérêts privés, on craint ainsi que la question des revenus passe bien avant le rôle éducatif et de services. La télé *Access Alberta*, privatisée par le gouvernement albertain, est un exemple que l'on ne voudrait pas voir se répéter en Ontario. «La télévision deviendrait un outil de marchandage de l'éducation. Et ce n'est pas du tout le genre de télévision que *tfo* a développé», souligne M. Bensimon.

Plus important encore, c'est que la bataille pour sauver *tfo*, c'est aussi la bataille pour la survie de la communauté franco-ontarienne à l'aube de l'an 2000. Sans télévision qui réponde à ses besoins et sa réalité, la francophonie ontarienne serait sérieusement menacée.

«L'Ontario français a fait des progrès majeurs depuis la création de ses trois collèges. Et il faut une porte d'accès aux nouvelles technologies pour permettre la survie de la communauté qui va bientôt déboucher sur le 21e siècle. *tfo* fait partie de cette réalité», explique M. Bensimon.

Une coalition pour sauver TVO-*tfo* a d'ailleurs été formée à l'échelle de la province pour défendre cette option, au lieu de la privatisation qui serait l'option privilégiée par le gouvernement Harris.

Mais depuis le début de ces audiences, le Bureau de privatisation n'aurait pas fait preuve de grande transparence. Outre une annonce parue dans les quotidiens d'Ottawa invitant la communauté à une rencontre prévue à 19 h, le Bureau de privatisation n'a pas voulu donner d'informations sur les autres rencontres privées qui se dérouleront plus tôt.

«Ces rencontres sont sur invitation et elles ne sont pas ouvertes au public. Alors, il n'est pas question de dévoiler les noms des groupes qui seront présents», a indiqué Deborah Reid, conseillère principale en politiques et en communication au Bureau de la privatisation, jointe à son bureau de Toronto.

Même si les documents du Bureau sont disponibles en français, aucun des porte-parole de ce Bureau n'a pu répondre aux questions du *Droit* en français.

Plusieurs représentants de groupes francophones, qui ont joint *LeDroit* au cours de la dernière semaine, se sont également plaints du manque d'information au sujet de ces rencontres du Bureau de la privatisation. Les informations transmises au compte-goutte étaient même dans certains cas erronées. Ainsi, le numéro de téléphone pour obtenir les informations transmises en français aux organismes francophones n'était pas le bon et plusieurs groupes ont eu du mal à joindre le Bureau de privatisation. Malgré les excuses, certains se disaient très sceptiques.

«Nous sommes furieux», a laissé savoir l'agent de développement de la Fédération de la jeunesse franco-ontarienne, Félix Saint-Denis.

«Nous nous préparons à ce débat depuis plus d'un an. Nous avons fait signer des lettres, préparer un vidéo, fait signer une banderolle avec 500 noms. Et voilà que nous avons l'impression qu'on fait exprès pour nous rendre la tâche plus difficile à la dernière minute.Tu commences à te demander si ce ne sont pas des erreurs stratégiques pour que nous ne puissions pas nous faire entendre», a mentionné M. Saint-Denis.

Malgré les embûches, les francophones, étudiants, enseignants, militants au sein des ACFO régionales se promettent d'être nombreux lundi soir pour souligner leur attachement à leur télévision qu'ils n'accepteront jamais de voir disparaître. «Pour le développement de notre communauté, *tfo* est un outil extraordinaire. Et il ne faudrait surtout pas qu'elle disparaisse», a lancé M. Saint-Denis, au nom de son organisme qui regroupe à lui seul 32 000 membres.

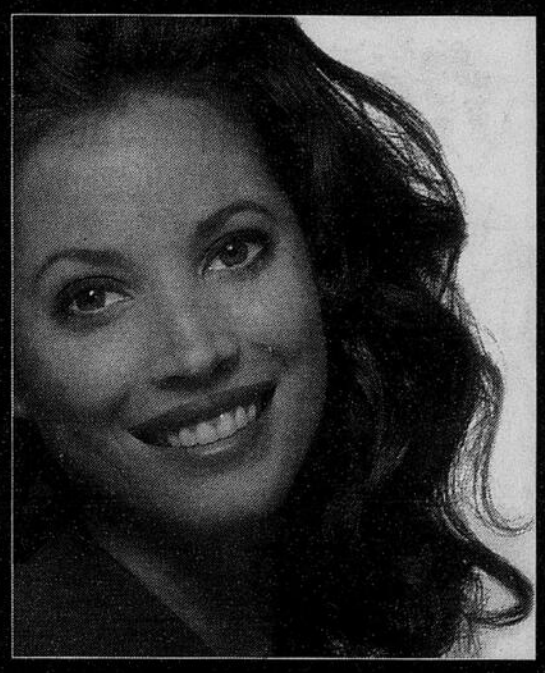
Le 9-1-1 est partout dans la MRC des Collines

Tous les résidants des sept municipalités de la MRC des Collines-de-l'Outaouais sont maintenant desservies par le service d'appel d'urgence 9-1-1.

YVES SOUCY
Correspondant régional — La Lièvre

Depuis mercredi dernier, la dernière étape des travaux de transformation est complétée et les résidants de Notre-Dame-de-la-Salette de même que ceux des secteurs Luksville et Quyon (municipalité de Pontiac), Poltimore (Val-des-Monts) et une partie de L'Ange-Gardien, qui n'étaient pas encore branchés au réseau, ont dorénavant accès au 911 pour obtenir les services de la police, des pompiers ou des ambulanciers.

Ces abonnés devront cependant débourser des frais mensuels additionnels de 0,79 $. Pour les appels qui ne nécessitent pas une intervention urgente ou pour des besoins administratifs, le numéro à composer est le 459-9911, ou le numéro sans frais: 1 800 459-9911

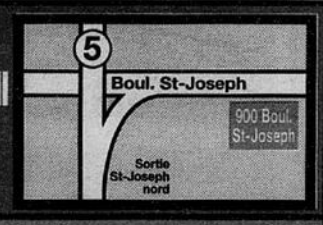


VERRES DE CONTACT
50%
de rabais sur toutes marques sauf lentilles jetables.
Optique Laurier
Faites-vite! Durée limitée.
Voir magasin pour détails.

La Résidence de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes ou semi-autonomes.
LES FÊTES APPROCHENT!

Pour la sécurité de vos parents pendant votre absence dans le Sud... offrez-leur un court séjour à la Résidence de l'Île pour
30$/jour ou 950$/mois
"INCLUANT TOUS LES SERVICES"
Résidence de l'Ile
223, rue St-Rédempteur, Hull
(819) 778-8717
La maison Mgr. Adolphe Proulx vous offre un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital
À partir de 45$ par jour
De 3 à 5 jours, 2 à 3 semaines, 1 à 3 mois.)
"Incluant tous les services semi-autonome"

Lachapelle
pontiac • buick • GMC
900, boul. St-Joseph, Hull
778-3111



1998 Sunfire

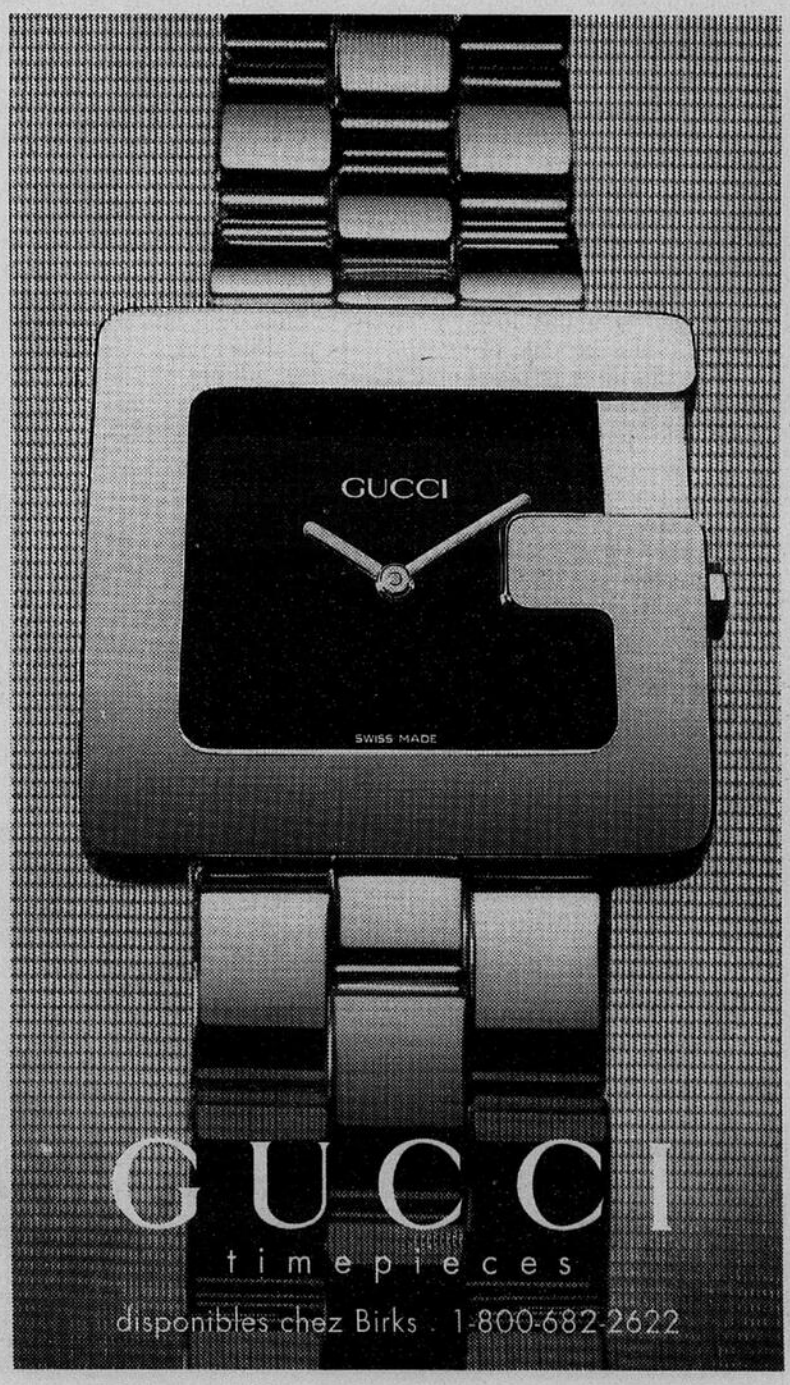
*15 255$
2 portes, moteur 2,2 litres, ABS 4 roues, ass. routière 24/24, aileron arrière, chauffe-moteur, transmission 5 vitesses, coussin gonflable cond./pass., am/fm C/D cassette.
P.D.S.F. ~~16 [illegible]$~~

1998 Grand Am SE

*18 361$
Berline, portes élect., suspension douce, chauffe moteur, ABS 4 roues, ass. routière 24/24, climatiseur, AM/FM cassette, moteur 2,4 litres 150 c.v., ballon gonf., cond./pass., verr., sécurité enfant, automatique, aileron arrière.
P.D.S.F. ~~23 [illegible]$~~

AU CHOIX
2,9% 48 MOIS
4,9% 60 MOIS

(*Plus transport, préparation, taxes.) Photo à titre de référence seulement.



GUCCI
timepieces
disponibles chez Birks . 1-800-682-2622

Éditorial

Encore au front

Pierre Bergeron

tfo est un maillon fort de la vie scolaire en Ontario

Même si les guerriers sont fatigués, les troupes de la francophonie ontarienne doivent remonter au front pour assurer la survie de *tfo,* la chaîne éducative de télévision française en Ontario. Ce lundi, les défenseurs de *tfo* devront justifier l'existence de cette institution devant le Bureau de la privatisation qui tiendra des consultations ici même à Ottawa.

Encore une fois, les porte-parole de la communauté ontarienne devront faire la preuve du rôle essentiel de *tfo* et de l'importance capitale de la garder intacte, sous une forme ou sous une autre.

Les conservateurs de Mike Harris, parfois de façon insidieuse, ne ratent aucune occasion d'affaiblir une à une les institutions qui définissent ou qui jalonnent la vie française en Ontario. Il faut avouer que le discours comptable qui justifie leur action n'est pas dénué de fondement. Dans cette rhétorique, des institutions aussi fragiles que *tfo,* sans pour autant manquer de défenseurs, essuient difficilement les assauts d'une opinion publique majoritaire qui n'a que faire une chaîne de télévision fort discrète... en apparence.

C'est mal connaître le rôle essentiel que joue *tfo* dans la vigueur de la francophonie en Ontario que de la mettre dans le même sac que la multitude de chaînes qui polluent sans vergogne nos télé-commandes et qui sont des insultes à l'intelligence humaine. En effet, *tfo* est un maillon fort de la vie scolaire en Ontario et son rôle éducatif dépasse amplement ce qui nous est permis d'en voir... quand on en a la chance en Outaouais.

Le quotidien *LeDroit* s'associe donc pleinement à tous ceux qui feront entendre leur voix pour prendre, non seulement la défense de *tfo,* mais surtout pour en assurer le développement. Nous croyons fermement que, parmi quelques grands principes déjà formulés par l'ACFO, certains méritent d'être affirmés haut et fort: le maintien pur et simple de *tfo,* sa programmation par et pour les francophones, une gestion ontarienne et francophone et le maintien d'un volet d'affaires publiques. Mais, au-delà de ces principes, nous sommes convaincus que le rôle éducatif de *tfo* est une des assises du développement et de la vitalité de la francophonie ontarienne grâce à un réseau scolaire fort et dynamique.

Donc, avant de poser la question de la privatisation de *tfo,* il importe d'en assurer l'existence même et non pas de la justifier. Depuis l'arrivée de Mike Harris au pouvoir, nous décelons une tendance lourde à forcer les institutions de la francophonie à se justifier face au gouvernement. Nous trouvons la tendance inquiétante et ses effets pervers risquent d'affaiblir encore davantage une minorité fatiguée. En jouant sur les nerfs sensibles de la démagogie et de l'équilibre budgétaire, le gouvernement ontarien n'est pas sans savoir que ses alliés n'hésiteront pas à appuyer son action quelle qu'en soit la cible. Dans une telle logique, *tfo* représente un objectif tentant. C'est pourquoi nous exhortons les organismes de la francophonie ontarienne, qui ont réussi à se faire inviter, à prendre avec ardeur la défense de *tfo* comme ils ont su si bien le faire lorsqu'ils ont résisté à l'assaut sur l'hôpital Montfort.

Un héros parmi nous

En quelques minutes dans la nuit de jeudi à vendredi, le lieutenant Jean Dubois, du service des incendies de la Ville de Hull, a vu sa vie transformée par un acte d'héroïsme peu commun. Il a sauvé d'une noyade certaine une dame qui était tombée dans la rivière Gatineau.

Cet acte de bravoure est d'autant plus remarquable que ce sauvetage s'est effectué en pleine nuit, sous le pont des Draveurs, dans des eaux glaciales qui ne pardonnent pas.

LeDroit se joint au concert d'hommages à l'endroit du lieutenant Dubois qui a fait passer son sens du devoir avant ses responsabilités personnelles ou familiales. La grandeur de son geste de service à l'endroit d'autrui nous rend tous meilleurs.

Une crédibilité fragile

La démission de Willy Bagnell de son poste de directeur général du Ottawa-Carleton Board of Trade est un triste incident qui démontre jusqu'à quel point la réputation d'un individu et sa crédibilité sont des actifs très fragiles.

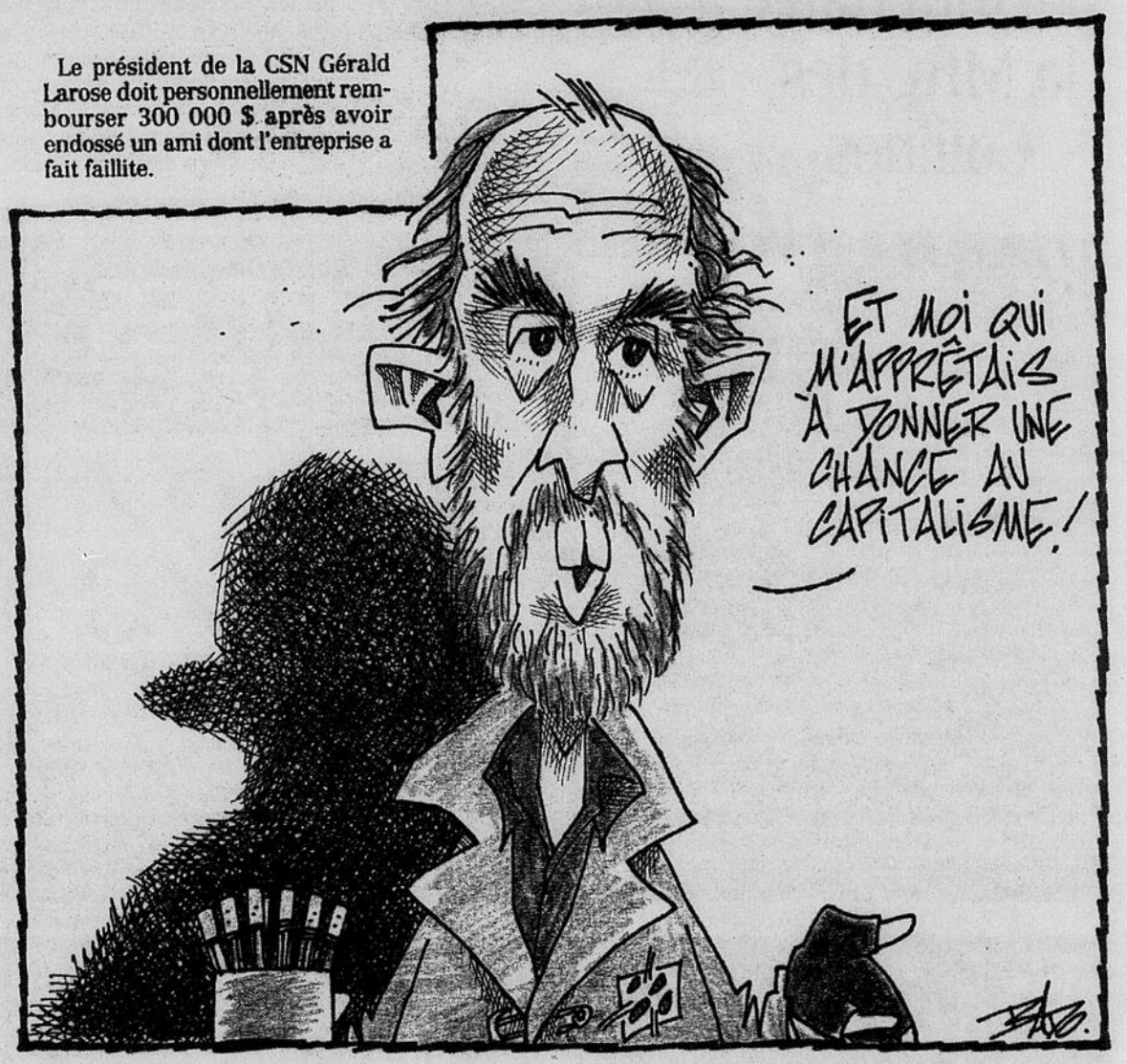
Sans juger de la gravité du geste «stupide» qui a provoqué sa démission (il a sollicité les services de deux policières déguisées en prostituées), on ne peut que constater jusqu'à quel point la crédibilité d'un personnage public ne tient qu'à un fil. En remettant ainsi sa démission, Willy Bagnell a posé un geste honorable qui s'imposait dans les circonstances et évité au Board of Trade une douloureuse crise de crédibilité.

P. B.

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569



À vous la parole

Réveillez-vous, bon sang!

Au ministre des Affaires intergouvernementales

Quel toupet! Faire une consultation auprès des gens de l'Ontario au sujet de l'unité canadienne, en anglais seulement, il faut être crétin comme ce n'est pas possible. Cela démontre un manque flagrant de respect envers la population franco-ontarienne et de leurs droits fondamentaux.

Réveillez-vous bon sang! Depuis que votre gouvernement est au pouvoir, et surtout depuis le début de cette année, vos actes stupides ont contribué à instaurer en Ontario un mouvement de gangrène anti-francophone qu'il faut enrayer promptement. Au rythme où vont les choses vous et votre gouvernement allez convertir les fédéralistes convaincus, que nous sommes, en séparatistes enragés.

Si vous désirez vraiment connaître nos opinions concernant l'entente de Calgary, veuillez nous faire parvenir des documents en français.

À bon entendeur, salut.

Charles, Diane, Brigitte, Geneviève, et Annick Morin
Orléans, Ontario

L'APOQ répond

En réponse de l'article «La puck ne répond plus» de Denis Gratton du 22 novembre 1997.

En tant que membre de l'Association parlementaire Ontario-Québec (APOQ), je suis très heureux de voir que M. Denis Gratton porte un aussi grand intérêt aux activités de notre groupe de travail de l'APOQ qui existe depuis sept ans. À maintes reprises, ce groupe a discuté de la mobilité des travailleurs de construction du Québec et de l'Ontario, dossier qui a fait l'objet d'une couverture dans le journal *Le Droit.*

Votre quotidien a également couvert le cheminement du projet de loi 60 de M. Jean-Marc Lalonde, projet de loi découle des discussions du groupe de travail de l'APOQ. Je suis étonné d'apprendre que M. Gratton n'était pas au courant de l'existence de ce groupe de travail.

Entre autres, nous regrettons que la conférence téléphonique prévue entre 15 h 30 et 16 h 00 pour jeudi le 20 novembre 1997 n'a pas eu lieu pour la simple raison que nous étions toujours en délibération.

Chose certaine, M. Gratton n'était pas à son bureau à 16 h 50 lorsque nous avons tenté de le joindre au numéro convenu (613) 992-4511 et où nous avions laissé un message.

N'étant pas capable de le joindre, j'étais à mon bureau, à 8 h 30 le lendemain matin, espérant recevoir un appel de monsieur Gratton.

M. Gratton, vous êtes toujours le bienvenu de discuter avec moi des activités de l'APOQ.

Bernard Grandmaitre,
Député Ottawa-Est,
Assemblée législative de l'Ontario

Des instructions en anglais!

Je suis bien heureux que *Le Droit* s'intéresse à l'affaire des autobus Voyageur entre Ottawa et Montréal.

J'ai souvent fait le trajet, et à chaque fois, en arrivant à Montréal, toutes les instructions sont données en anglais seulement, même si le chauffeur sait que la plupart des passagers sont francophones. Je me suis souvent plaint par écrit auprès de la compagnie Voyageur. À chaque plainte, on me formule une réponse polie mais on continue à tolérer qu'un chauffeur s'adresse uniquement en anglais aux francophones en arrivant à Montréal.

Ce qui choque le plus avec Voyageur est que je leur ai même précisé que le chauffeur en question refuse de dire bonjour ou même merci en français, même lorsque je lui dit bonjour poliment. Que *LeDroit* s'intéresse à l'arrogance et à l'incompétence de Voyageur est une bonne chose. Peut-être entendront-ils le message.

Denis Alarie,
Ottawa

«J'ai mal aux côtes...»

Je n'ai jamais tant rigolé de ma vie! (Médecine sans frontière). Aller me faire soigner dans les hôpitaux de Jean Rochon???? J'ai mal au côtes d'avoir tant ri.. mais j'irai où je serai certaine que les soins seront bons — dans ma province — l'Ontario.

N. Delisle
Ottawa

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Forum

À tolérance zéro, apprentissage zéro

Georges Paradis, criminologue
Intervenant aux Centre jeunesse de l'Outaouais (CJO)

Allons directement au but: que faire avec des jeunes coupables d'agression? Doit-on les exclure? Les mettre en marge? Les exiler?

Aujourd'hui, il est de bon ton de dénoncer la violence sous toutes ses formes, et, par ricochet, les organisations, les institutions, les intervenants qui y oeuvrent. Nous ne voulons plus de violence. Tout ce qui bouge est suspect. Les frontières entre la bougeotte, les bousculades, les tirailleries, les coups ou les agressions semblent estompées. Nos sociétés sont entrées de plein pied dans l'ère du Ritalin (un médicament donné aux enfants hyperactifs) tout doit être cool.

Nous voulons une société propre, javelisée, où la raison raisonnable est mise de l'avant. Les arguments des tenants du politiquement correct se veulent rassurants au chapitre de la violence: les statistiques nous prouvent, affirment-ils, qu'elle n'a pas augmenté chez les jeunes dans l'Outaouais en 1997; les lois, la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ), les policiers contrôlent la situation maintiennent-ils; de l'argent est consacré à la recherche et à la prévention affirme-t-on, avec bien d'autres assertions de même nature.

La vertu vite mise à l'épreuve

Mais voilà. La vertu des tenants du politiquement correct est vite mise à l'épreuve. Leur argumentation, loin de rassurer, crée plus d'intolérance que de tolérance.

Je m'explique: tous ces arguments en apparence rationnels et rassurants cachent une réalité qu'on ne doit plus taire. Nous, jeunes et adultes, sommes des êtres d'apprentissage. Nos sociétés, nos civilisations démocratiques sont jeunes, fragiles. La violence qu'on veut enrayer avec raison ne peut, en dépit des apparences, se faire à coups de décrets, de lois, de pétitions, de commissions d'enquête à la Mongrain, Caseault, Arthur et Cie.

À tolérance zéro, apprentissage zéro. Ici, je suis conscient d'entrer dans le politiquement incorrect. Nous devons apprendre à être plus tolérants les uns envers les autres. Nous devrons renouveler une vertu fort maltraitée de nos jours: la compassion. Nos jeunes sont en apprentissage: qui dit apprentissage dit succès et erreurs, bons coups et mauvais coups.

Nous devons ramener nos attentes à l'intérieur de limites plus réalistes, moins angéliques, puisqu'il en va de l'humaine condition. Certes, nous devons tout faire pour que la «loi» des plus forts, des poings, des voies de fait, des agressions ou des meurtres ne soit pas inscrite au coeur de nos communauté en voie d'humanisation. Mais nous devons faire en sorte que les apprentissages à la non violence soient possibles. Ne jetons pas le bébé avec l'eau du bain, le fauteur avec la faute.

Le droit à l'erreur

Donnons-nous le droit d'apprendre. Donnons à nos jeunes le droit à l'erreur. L'intolérance est une fort mauvaise école en matière d'apprentissage.

Du politiquement correct, évoluons donc vers la politiquement correcteur.

Composons «avec»: avec la nature humaine, avec des comportements en apprentissage, fussent-ils violents, avec des institutions démocratiques qui travaillent tant bien que mal à la réalisation du respect de soi, des autres et de l'environnement.

De l'exclusion à l'inclusion

Je suis toujours d'accord avec l'une de ses assertions de Blaise Pascal, grand philosophe devant l'Éternel à savoir: qui veut faire l'ange, fait la bête. Apprenons à apprendre. Ce n'est pas à coup d'exclusion qu'on apprendra à nos jeunes à s'insérer dans leur quatier. Travaillons donc à l'inclusion.

Alerte: *tfo* a besoin de nous!

Lettre ouverte aux francophones

Le lundi soir, 1er décembre 1997, de 19 h à 22 h, le Secrétariat à la privatisation tiendra sa dernière consultation publique concernant l'avenir de TVOntario et tfo. La séance aura lieu à l'hôtel Westin, 11 Colonel By à Ottawa.

L'Association canadienne-française de l'Ontario encourage la population francophone de la région d'Ottawa-Carleton à y participer en grand nombre. Venez faire valoir l'importance que revêt pour vous la seule chaîne de télévision française à l'extérieur du Québec qui diffuse une programmation éducative, culturelle, sans violence et d'affaires publiques.

L'ACFO tient à souligner que tfo constitue un élément fondamental en matière d'éducation de langue française, de technologie de pointe en programmation ainsi qu'en formation. Dans cette optique, nous tenons à affirmer que toute structure éventuelle doit tenir compte des besoins de la communauté franco-ontarienne et doit s'appuyer sur des principes solides: la chaîne de télévision française doit être maintenue; la programmation doit être développée par les francophones pour les francophones; la reconnaissance que pour la communauté francophone en milieu minoritaire, la programmation affaires publiques revêtent un caractère éducatif; les francophones doivent gérer leur chaîne de télévision; la chaîne doit avoir un plan d'affaires agressif dans lequel on retrouve des activités innovatrices qui appuient et supportent son épanouissement; la chaîne doit développer des partenariats productifs avec les réseaux anglophones et le contrôle de cette chaîne doit être franco-ontarien.

Il est essentiel pour nous de préserver cet outil non seulement pour sa valeur en ce qui concerne le développement de la communauté, mais parce qu'il s'agit également d'une entreprise franco-ontarienne qui réussit.

Le Secrétariat à la privatisation et, par conséquent, le gouvernement ontarien doivent reconnaître le besoin de la communauté franco-ontarienne d'avoir accès aux instruments nécessaires à son épanouissement et à son plein développement.

L'ACFO lance un cri de ralliement aux francophones pour qu'ils et elles fassent valoir à haute voix au Secrétariat à la privatisation l'importance de maintenir notre chaîne française.

La présidente,
Trèva L. Cousineau

La correspondance de la STO

Je viens juste de vivre une expérience un peu ridicule et je voulais vous en faire part. La STO se vante qu'il est possible pour un usager d'utiliser le service d'autobus pendant deux heures sans avoir à payer de nouveau (c'est-à-dire avec une correspondance).

Aujourd'hui, j'ai pris l'autobus 67 (cet autobus part des Promenades de l'Outaouais vers 11 h 30 en direction d'Ottawa) de la STO à 11 h 51 à Place d'accueil (Hull) en direction d'Ottawa et j'ai obtenu une correspondance.

Exactement deux heures plus tard, à 13 h 50, j'ai pris un autre autobus de la STO (le 37 je crois) à Ottawa (rue Wellington) en direction de Hull.

Le chauffeur a exigé que je paye à nouveau parce que le billet de correspondance était expiré. Ce billet de correspondance indiquait effectivement 11 h 30 ce qui me permettait de voyager jusqu'à 13 h 30 sur le réseau de la STO.

Le 11 h 30 en question était malheureusement l'heure de départ de l'autobus des Promenades de l'Outaouais et non pas mon point de départ. Le chauffeur à qui j'ai parlé m'assure que c'est toujours de cette façon que ça fonctionne, c'est-à-dire que l'heure indiquée sur le billet de correspondance est l'heure à laquelle l'autobus quitte son point d'origine.

Fausse publicité?

Je crois que ceci est de la fausse publicité, car elle laisse entendre qu'il est possible de voyager pendant deux heures sur le réseau de la STO comme si mon temps commençait à compter à partir du moment où je paye mon passage. Alors si je comprends bien, si un autobus met par exemple 45 minutes à arriver à mon point de départ, il ne me reste que 75 minutes pour voyager gratuitement sur le réseau de la STO. Quelle farce !

Luc Taillon
courrier électronique

mille mots

ASSOCIATED PRESS

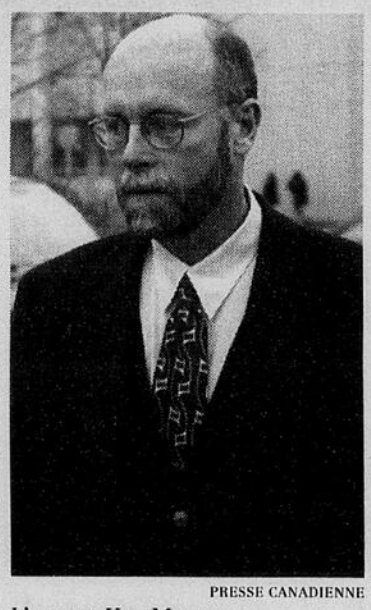
Pour ceux qui ont faim... *Ces Volontaires de l'Amérique costumés en pères Noël ont lancé hier leur campagne de collecte de fonds dans le cadre du programme Espoir et Coeur. Plus de 6000 personnes ont été nourries l'an dernier, à New York, pendant la période des Fêtes.*

Les dépêches

Une seule accusation contre l'avocat de Bernardo

PC — St. Catharines. Ont.

Le ministère public a renoncé, hier, à accuser l'ancien avocat de Paul Bernardo d'avoir eu en sa possession des vidéocassettes de pornographie infantile. Ken Murray ne fait plus maintenant face qu'à une seule accusation, celle d'avoir tenté d'entraver la justice, en ayant en sa possession pendant environ 16 mois des vidéocassettes montrant Bernardo et son ex-épouse alors qu'ils agressaient sexuellement et torturaient deux adolescentes. Lors d'une audience préliminaire, le procureur de la Couronne, Ian Scott, a déclaré que l'accusation principale (entrave) risquait d'être amoindrie si l'on donnait suite à l'accusation de possession. «La police avait de bonnes raisons pour porter cette accusation», a-t-il dit, mais le refus de collaborer avec la justice est plus important. Murray a reconnu avoir pris six vidéocassettes que la police n'avait pas trouvées en fouillant le domicile de Bernardo, après que celui-ci y eut agressé et tué Kristen French et Leslie Mahaffy, âgées de 15 et 14 ans. La police n'a recouvré les bandes vidéo qu'après que Karla Homolka eut conclu une entente avec le ministère public, en 1993.



PRESSE CANADIENNE

L'avocat Ken Murray

Des musulmans manifestent devant l'édifice du quotidien *The Gazette*

Presse Canadienne — Montréal

Quelque 150 musulmans ont manifesté devant l'édifice du quotidien montréalais *The Gazette*, hier, pour dénoncer une caricature publiée dans les pages du journal et qui constitue à leur avis une insulte à leur religion. La direction de *The Gazette* s'est déjà portée à la défense de son dessinateur à deux reprises dans les pages du journal, affirmant que cette caricature dénonce le fanatisme et non la religion musulmane. Les manifestants, qui ont bravé la pluie et la neige, n'en ont pas moins réclamé des excuses. La caricature réalisée par Aislin — le nom d'artiste de Terry Mosher — visait à dénoncer l'attentat terroriste de Louxor, en Égypte, qui a coûté la vie à plus de 60 touristes au début du mois. On y voyait un chien féroce portant le turban musulman. On pouvait lire, dans le haut de la caricature, «Au nom de l'extrémisme islamique», et dans le bas, «Avec nos excuses à tous les chiens». La caricature a suscité des commentaires de par le monde entier après qu'elle eut été diffusée sur le site Internet du quotidien.

70 jeunes d'âge mineur sont arrêtés à Lévis

Presse Canadienne — Lévis

Une descente dans une brasserie de Lévis, en fin de soirée jeudi, a permis d'arrêter 70 jeunes d'âge mineur qui s'y trouvaient. De plus, la brasserie La Baraka dépassait largement la capacité permise par la réglementation municipale sur la prévention des incendies, alors que 261 clients étaient sur les lieux quand la limite permise est de 178. Le propriétaire de la brasserie sera mis à l'amende.

Poursuite contre trois sages-femmes

Trois sages-femmes exerçant à la Maison de naissance Mimosa, à Saint-Romuald, font face à une poursuite en dommages de 1,3 million $ intentée par des parents dont le bébé est né atteint de paralysie cérébrale. Il s'agirait de la première action en responsabilité à être dirigée contre des sages-femmes au Québec. Elle vise également le CLSC Chutes-de-la-Chaudière Desjardins, qui avait la responsabilité de la maison de naissance, et met en cause le ministre de la Santé et des Services sociaux, Jean Rochon, de même que le Dr Alain Poirier, président du Conseil d'évaluation des projets-pilotes de maisons de naissance. Le couple de jeunes parents habitant Orléans reproche aux trois sages-femmes de ne pas avoir tenu compte que la mère était porteuse d'une bactérie, un streptocoque du groupe B, ce qui, selon eux, a provoqué l'infection du bébé et, du fait même, le handicap qui l'affecte.

Vanessa est morte par pendaison

Presse Canadienne — Sainte-Foy

L'autopsie pratiquée hier sur le cadavre de Vanessa Lefrançois-Lajoie, âgée de 10 ans, décédée la veille alors qu'elle s'amusait dans le gymnase de l'école les Moussaillons, à Saint-Phillippe de La Prairie, a révélé que la petite fille est décédée accidentellement. Le Dr Pierre Chalut, coroner-investigateur, en est venu à la conclusion que la jeune fille est décédée à la suite d'une asphyxie par pendaison. Elle a eu les voies respiratoires, situées entre la trachée artère et le larynx, rompues par le fil d'acier servant à retenir les échelles mobiles présentes dans le gymnase. Vanessa Lefrançois-Lajoie a perdu la vie à la suite d'une chute, alors qu'elle grimpait dans des échelles mobiles en compagnie d'une amie dans le gymnase de l'école. Selon le père de l'enfant, Yvon Lajoie, aucune surveillance n'était exercée au moment de l'accident. Les parents de la fillette réclament une enquête publique.

Le pays

Il coprésidera avec la Chine un colloque sur les droits de la personne

Le Canada y va étape par étape

Malgré leurs différends sur le sujet, la Chine a accepté, hier, de coprésider avec le Canada un colloque sur les droits de la personne, portant principalement sur la réforme des systèmes judiciaires.

JULES RICHER
Presse Canadienne — Ottawa

L'annonce de la tenue du colloque a été faite dans la capitale fédérale à l'avant-dernier jour de la tournée canadienne du président chinois, Jiang Zemin.

Toutefois, les détails de l'événement n'ont pas encore été arrêtés. On sait que d'autres pays seront invités, mais on ignore encore lesquels. On pense que cela se déroulera en mars à Vancouver, mais rien n'est confirmé. Chose certaine, il s'agira d'une réunion d'experts, fermée au public.

Le ministre canadien des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, a indiqué qu'on y abordera des sujets comme la réforme du système judiciaire chinois, la mise en place d'un système d'aide juridique et la formation des juges.

Outre la signature d'une série de contrats d'une valeur de 2,3 milliards $, le colloque constitue le principal résultat concret de la visite du président Jiang au Canada.

Selon le ministre Axworthy, la tenue de ce colloque reflète la nature des liens qui se sont tissés avec la Chine au cours des dernières années. En matière de droits de la personne, le Canada a préféré adopter une stratégie «étape par étape» à l'égard de la Chine, a-t-il dit, basée sur des discussions ouvertes entre dirigeants et hauts fonctionnaires des deux pays.

Mais il y a encore beaucoup de chemin à parcourir. À preuve, l'allure de la conférence de presse qui réunissait hier le premier ministre Jean Chrétien et le président Jiang.

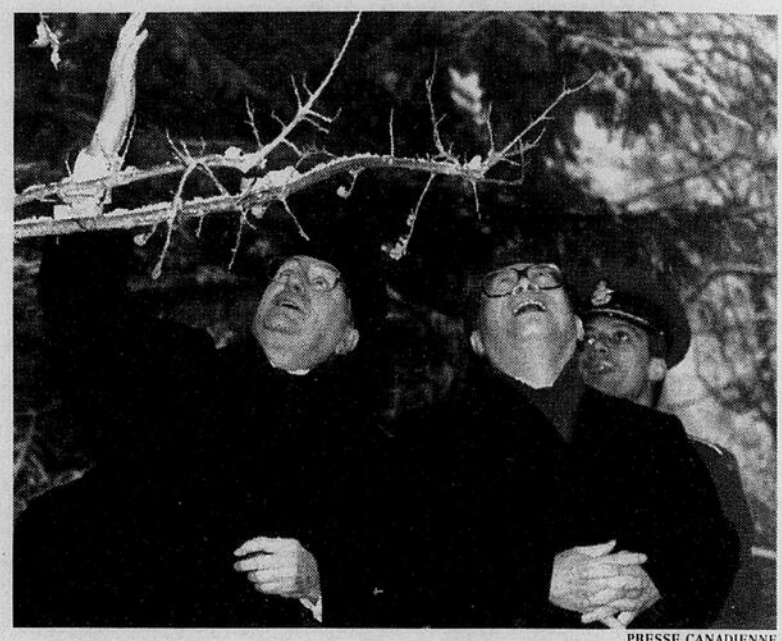
Interrogé sur les droits de la personne en Chine, le premier ministre Chrétien a tenu à rappeler son expérience personnelle dans ce domaine.

«Comme vous le savez, a-t-il dit, je suis le ministre qui a introduit la Charte des droits au Canada en 1982. Aussi, j'y crois beaucoup, mais je crois aussi que c'est par l'intermédiaire du dialogue que nous leur ferons connaître nos convinctions.»

De son côté, le président Jiang a démontré les limites du gouvernement chinois en expliquant comment il ferait face à des événements semblables à ceux de la place Tian'an-men, s'ils devaient se reproduire.

Il a d'abord souligné que la constitution chinoise garantissait la liberté de parole et d'association. «Toutefois, a-t-il ajouté, la liberté de parole n'a rien à voir avec une tentative délibérée de créer du chaos, mettant en danger la sécurité des opérations du gouvernement.»

Comme cela avait été le cas dans les autres villes canadiennes qu'il a visitées, le président Jiang a été accueilli par des manifestants sur la colline du Parlement. Bruyants, ils étaient environ une centaine, la moitié désapprouvant les positions du gouvernement chinois et l'autre les soutenant.



PRESSE CANADIENNE

Le président chinois Jiang Zemin (à droite) et le gouverneur général Roméo LeBlanc ont pu discuter queqlues minutes, hier, entre deux réunions, de la pluie et du beau (mauvais?) temps.

Grève des Postes

Ottawa aura recours à une loi spéciale

Presse Canadienne — Ottawa

Après avoir attendu plus d'une semaine que les négociations débouchent sur des résultats positifs, le gouvernement a finalement perdu patience, hier, et annoncé qu'il aurait recours à une loi spéciale pour mettre fin à la grève des Postes.

«Il est évident que les négociations sont dans une impasse, a déclaré le ministre du Travail, Lawrence MacAulay, lors d'une conférence de presse. Le moment est venu de prendre une décision.»

Le ministre a indiqué qu'un projet de loi sera déposé aux Communes lundi pour obliger les 45 000 employés à rentrer au travail. Ceux-ci ont déclenché la grève le 19 novembre après l'échec des négociations sur les salaires, la sécurité d'emploi et les modifications apportées à la livraison du courrier, qui augmenteraient leur charge de travail.

Si l'appui était unanime, le projet de loi pourrait franchir l'étape du Parlement en une seule journée. En cas contraire, cela pourrait prendre jusqu'à deux semaines.

Les néo-démocrates, qui sont opposés depuis le début à l'adoption d'une loi spéciale, ont fait savoir hier qu'ils attendraient de voir la teneur de celle-ci avant de décider s'ils en retarderaient l'adoption. Le NPD pourrait simplement s'abstenir de voter.

L'annonce d'une loi spéciale n'a pas plu au président du Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (STTP), Darrell Tingley, qui promet la désobéissance civile à partir de lundi en guise de protestation contre une loi qu'il trouve injuste, et le retrait du droit de grève.

L'annonce faite par le ministre du Travail faisait suite à une brève rencontre avec le médiateur, Warren Edmondson, qui tentait depuis lundi de trouver un terrain d'entente entre la Société canadienne des postes et le STTP.

Super VENTE gratte-rabais Eaton

RIDEAU OUVERT
SAMEDI
JUSQU'À 21 H

Rideau, Bayshore
et Orléans
OUVERT VENDREDI
JUSQU'À 23 H

Grattez et obtenez jusqu'à 50% de rabais

sur articles à prix courant, en vente et à prix de liquidation

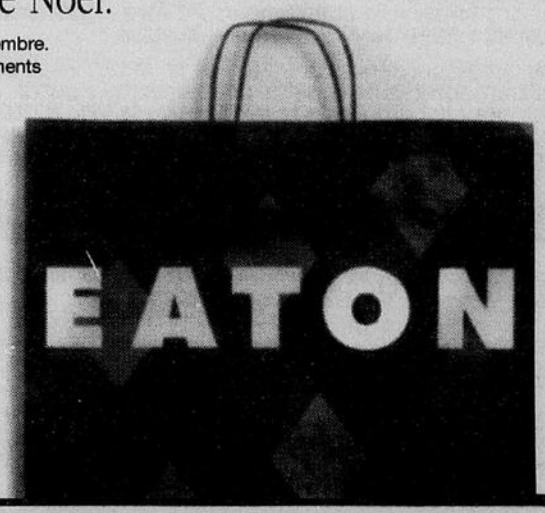
Il ne reste que 2 jours! Aujourd'hui et demain

Vous n'avez qu'à gratter afin de profiter de rabais des fêtes de 10 % à 50 %.

10% de rabais sur meubles, appareils électroniques, gros électroménagers, appareils audio-vidéo portatifs, appareils de communication, appareils confort foyer, couvre-planchers, appareils audio-vidéo et appareils-photo.

Magasinez avant 11 h
le samedi matin et avec tout achat de 30 $* ou plus, vous recevrez, sans autres frais, un ornement de Noël.

En vigueur les samedis 29 novembre, 6, 13 et 20 décembre.
Quantité pour le Québec le 29 novembre: 1104 ornements



Samedi 29 et dimanche 30 novembre.

Sont exclus de la vente Gratte-rabais : produits de beauté, fragrances, produits de bain et de soins corporels, lunettes de soleil Sunglass Hut, vêtements Jockey et Calvin Klein, chaussures Easy Spirit, mode designer (classes 359-118) pour femmes, vêtements designer Mani, Valentino, Joseph Abboud et cK pour hommes, bijoux Christian Dior, montres Gucci, bijoux fins et bijoux de succession à prix de vente, marchandise Swarovski, accessoires Mont Blanc, chaussures Prospector, téléviseurs GAOO Panasonic, pellicule, vidéocassettes et audiocassettes pré-enregistrées. Disques compacts, chèques-cadeaux Eaton, restaurants, concessions et services. *(Avant taxes).

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

Réduction des gaz à effet de serre

Le Canada n'a toujours pas fait connaître sa position

À trois jours de la Conférence de Kyoto sur les changements climatiques, le Canada n'a toujours pas de position à proposer sur les cibles de réduction des gaz à effet de serre.

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne — Ottawa

La ministre de l'Environnement Christine Stewart a annulé abruptement la conférence de presse prévue pour hier matin où elle devait enfin faire connaître la position du Canada sur les gaz à effet de serre en vue du Sommet de Kyoto. Sans explications, l'annonce a été reportée à lundi, jour d'inauguration du sommet.

Au cours d'une réunion du conseil des ministres jeudi consacrée à Kyoto, le premier ministre Jean Chrétien a fait un tour de table sur la question mais la réunion s'est terminée sur une note discordante.

La ministre de l'Environnement Christine Stewart et son collègue des Ressources naturelles Ralph Goodale refusent de parler de dissension au sein du conseil des ministres, ramenant l'affaire à une question «purement technique».

«Certains détails avaient besoin d'être tirés au clair. Il n'y a aucune division au sein du cabinet, il s'agit de questions purement techniques, a avancé hier le ministre Goodale à l'issue de la période des questions... Nos négociateurs auront leurs directives lundi lorsque les discussions commenceront...»

Aux Communes, les partis d'Opposition ont ridiculisé l'absence de position du Canada à l'aube d'une importante conférence internationale qui doit établir des cibles pour la réduction des gaz qui contribuent au réchauffement de la planète. Le Canada est le dernier des pays industrialisés à faire connaître sa position à ce sujet.

La ministre Stewart a tout fait pour sauver les meubles en soulignant que la position canadienne serait prête pour la réunion ministérielle du 18 décembre. Mais de l'avis des réformistes, le Canada est coincé puisque le premier ministre Jean Chrétien a dit que le Canada signerait une convention sur la réduction des effets de serre avant d'avoir pris position.

«On a un premier ministre qui, pour pouvoir mieux paraître, veut faire un peu plus qu'un autre pays, a expliqué le chef du Parc i conservateur Jean Charest aux journalistes, en traitant le premier ministre d'incompétent. La position canadienne est complètement discréditée, ça ne veut plus rien dire.»

Ottawa Carleton
Information et service : 560-1335
Téléphonistes en service 24 heures sur 24, 7 jours sur 7

Le Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton tiendra sa séance inaugurale du Conseil de 1997 à 2000

le lundi 1er décembre 1997
à 16 heures
Salle du Conseil
Centre Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar, Ottawa

Les membres du public sont invités à y assister

Ou vous pouvez écouter la séance inaugurale du Conseil de 1997 à 2000 à la télé.
Le lundi 1er décembre, à 20 h.
Le Conseil régional à la télévision est présenté par ROGERS Télé-communautaire 23

Avis publics

1997/98 Accès aux dépôts de neige - frais de déversement

Il incombe à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton d'élaborer des politiques et des procédures de gestion de l'environnement afin d'assurer que les neiges usées sont éliminées de façon efficace et sécuritaire aux endroits appropriés.

Les neiges usées évacuées pour le secteur privé (centres commerciaux, immeubles en copropriété, etc.), peuvent être déversées aux endroits suivants :

a) Dépôt de neige Clyde (avenue Clyde, au sud de l'avenue Woodward)
b) Dépôt de neige Michael (rue Michael, au nord du chemin Belfast) après le 1er janvier 1998
c) Dépôt de neige Industrial (735 , avenue Industrial à l'angle du chemin Russell) avant le 1er janvier 1998.

Les entrepreneurs qui transportent de la neige pour le secteur privé doivent acheter des billets pour avoir accès aux dépôts de neige. Les billets de 1997-1998 sont offerts aux prix suivants, qui ont été approuvés par le Conseil régional le 22 octobre 1997 :

Essieu simple : 13,50 $
Essieu tandem : 22,50 $
Essieu triple : 27,00 $
Semi-remorque/Ensemble routier : 48,00 $

On peut obtenir des billets du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h 30, en payant comptant ou au moyen d'un chèque certifié ou d'un bon de commande, à l'adresse suivante :

Service de l'environnement et des transports de la MROC
Division de l'entretien des infrastructures
735, avenue Industrial
Ottawa (Ontario) K1G 5J1, téléphone : 739-3100

On peut aussi se procurer des billets 24 heures sur 24, sept jours par semaine, aux dépôts Clyde et Michael. Dans tous les cas, les personnes désirant acheter un grand nombre de billets doivent téléphoner 24 heures d'avance pour assurer qu'il y en aura suffisamment.

À NOTER :

Comme les frais de déversement n'ont pas changé depuis l'hiver 1996-1997, les billets de l'an dernier donneront accès aux dépôts de neige. Les billets non utilisés pourront être remboursés avant le 31 décembre 1998 au 735, avenue Industrial.

Pour avoir accès aux dépôts de neige de la MROC, les entrepreneurs qui transportent de la neige pour le secteur public (voies publiques), pour le compte de la MROC et de la Ville d'Ottawa, recevront un laissez-passer qui doit être affiché bien en vue, car on y indique la date, l'équipe et l'organisme qui procède à l'évacuation de la neige. TRN097

Appels d'offres

Contrat nº 96-504 - Remise en état de la rue Wellington, phase III

Les dossiers d'appel d'offres et les renseignements sur la date limite de réception des soumissions sont disponibles à l'Association de la construction d'Ottawa, au 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4, téléphone : (613) 236-0488.

Les enfants dans un monde marquée par le Sida

VOUS pouvez aider!
Joignez-vous à nous le dimanche 30 novembre 1997 lors de la Journée mondiale du SIDA et appuyez notre cause.

Main dans la main, ensemble vainquons le SIDA

Des gens du Québec et de l'Ontario se tendront la main sur le pont Alexandria.

Les départs se feront du Parc Major et du Parc Jacques-Cartier à 11 h 30.

Organisé par :
Le Conseil du SIDA d'Ottawa-Carleton
et le Bureau régional d'action SIDA
Subventionné par le Service de la santé d'Ottawa-Carleton

Prières de papier

Une exposition en reconnaissance des personnes vivant avec le VIH/SIDA et personnes emportées par le SIDA.

La cérémonie d'ouverture aura lieu à 13 h au Musée canadien des civilisations. L'exposition sera en montre jusqu'au 4 janvier 1998.

Canadian Museum of Civilization / Musée canadien des civilisations

Appelez la Ligne d'info SIDA et santé-sexualité au 563-SIDA pour en savoir davantage sur d'autres activités. 012

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1990, chapitre M.45, articles 297 et 300 ET DANS L'AFFAIRE DE :

Audience publique :

Reconstruction du chemin March - Phase II - Du chemin Solandt au chemin Klondike - Nouvelle intersection

Pour obtenir de plus amples renseignements sur cette modification, veuillez communiquer avec Bob Singleton, au 560-2064, poste 1209.

Si vous désirez présenter des commentaires au sujet de ces travaux, veuillez les faire parvenir à l'adresse ci-dessous avant le 23 décembre 1997. Le Comité des transports tiendra une audience publique en janvier 1998. La coordonnatrice du comité confirmera la date, l'heure et le lieu de la réunion.

FAIT à Ottawa (Ontario) le 20 novembre 1997.

Rosemary Nelson,
Coordonnatrice, Comité des transports
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Tél. : 560-1243 Téléc. : 560-1380
Courrier électronique : nelsonro@rmoc.on.ca 950127/31121

La MROC en direct : http://www.rmoc.on.ca/Bienvenue.html

50e Anniversaire de mariage

29 novembre 1947-1997

Félicitations pour
50 ans de bonheur !

M. Eugène Parent
et
Mme Antoinette Thibodeau

De la part de vos enfants :
Claude, Daniel
(Sylvie Charbonneau) et de vos
petits-enfants : Martin et Isabelle

Nouvelle Administration
Hydroponique de l'Outaouais
UN MAGASIN QUI POUSSE/BRIS-LITE

Tout pour votre jardin intérieur

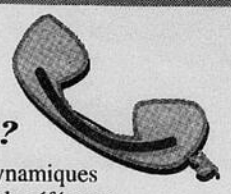
Apportez un original de cette annonce d'ici jusqu'au 15 déc. 1997 et recevez
10% de rabais
sur les achats de 200$ et plus (1 par client)

hydroponique • éclairage
engrais • et beaucoup plus..

Les prix excellents...
Maintenant ouvert lundi à samedi!

91, Eddy, Hull
(819) 770-5662
(d'Ottawa prenez le pont Chaudière)

ÉCOUTE BÉNÉVOLE À TEL-AIDE... *ÇA VOUS INTÉRESSE?*



Tel-Aide est à la recherche de bénévoles dynamiques et disponibles pour son service d'écoute et de référence téléphonique anonyme et confidentiel. Nous vous offrons une formation en écoute active sur mesure, un outil pour la «**vie**».

POUR UN DÉFI À LA HAUTEUR DE VOTRE PERSONNALITÉ!

Tel-Aide Outaouais

741-6433

VENTE de déménagement

50% de rabais (du prix régulier) sur un vaste choix de bijoux en or. Création exclusives-Alliances en magasin.

25% de rabais sur les montres Bulova et Caravelle.

La Boutique **Fusion Magique** INC.

84, rue Laval, Hull (Québec)

Tél. : 771-8875
Téléc. : 771-1988

60 MINUTES POUR DÉCIDER

Le temps des résolutions du Nouvel-An approche. Prenez la vôtre dès maintenant.

Amorcez des études à temps plein à *La Cité collégiale* DÈS JANVIER 98!

Améliorez vos perspectives d'emploi en vous inscrivant à l'un des sept programmes suivants :

ADMINISTRATION
- Administration des affaires - général (3 ans)

COMMERCE
- Cosmétologie (Esthéticienne) (1 an)

FORMATION GÉNÉRALE ET PRÉPARATOIRE
- Programme général d'arts et sciences
  - option générale (1 an ou 2 ans)
  - option prétechnologie (1 an)

INFORMATIQUE
- Opération d'ordinateurs (1 an)
- Programmeur en informatique - coop (2 ans)
- Techniques des systèmes informatiques - coop (2 ans)
- Technologie des ordinateurs - coop (3ans)

Faites une demande!

En moins de 60 minutes, le personnel du Bureau des admissions et du registraire de *La Cité collégiale* vous dira si vous êtes accepté(e).

Vous pouvez faire une demande d'aide financière auprès du régime d'aide financière de votre province.

De plus, nous vous offrons différentes modalités de paiement de vos frais d'inscription.

Appelez-nous dès maintenant ou passez nous voir!

La Cité collégiale, 801, promenade de l'Aviation
Ottawa (Ontario) K1K 4R3
(613) 742-2483 ou **1 800 267-2483** (sans frais pour l'indicatif régional 613)
La Cité collégiale, votre passeport pour l'emploi!

LES VARICES ET VARICOSITÉS

UN TRAITEMENT PRÉCOCE PRÉVIENT LES COMPLICATIONS

DR. BEAUPRÉ
VEIN/VARICES
CLINIQUE

Ottawa
1335, avenue Carling,
bureau 600
722-0101

Gatineau
500, boul. de l'Hôpital,
bureau 102
561-0561

Les varices sont un mal très répandu qui affectent surtout les femmes (deux cas sur trois). Bien que cette maladie ne soit pas mortelle elle s'avère inconfortable et inesthétique. Les varices provoquent des sensations désagréables qui déclenchent inévitablement une fatigue générale : élancements, douleurs localisées, lourdeur aux jambes, démangeaisons, brûlures et engourdissements.

Comme ces symptômes apparaissent tôt et progressent lentement, le meilleur moyen pour éviter les complications est de consulter un spécialiste dès l'apparition des premiers symptômes.

La clinique Dr Lucie Beaupré

Spécialiste dans le traitement des varices depuis 19 ans, Lucie Beaupré, M.D. a d'abord travaillée en phlébologie à Montréal, Toronto, Miami et Westpalm Beach pour ensuite s'établir dans l'Outaouais en 1988.

Son expertise est d'ailleurs grandement reconnue puisque depuis 1983 elle donne des conférences en Amérique du Nord, en Europe et au Japon.

De retour de San Francisco où elle participait à titre de conférencière au 5e congrès annuel de la North American Society of Phlebology, le docteur Lucie Beaupré a répondu à nos questions visant une meilleure compréhension et prévention de cette maladie.

Qu'est-ce qu'une varice ?

Le Dr Lucie Beaupré répond que pour bien saisir le phénomène variqueux il faut comprendre le rôle des veines dans la circulation sanguine. Pour simplifier retenons que les artères amènent le sang du coeur vers les extrémités. Les veines au moyen de petites valves pompent le sang vers le haut, amènent le sang des extrémités vers le coeur.

Les varices sont des veines malades qui ne remplissent plus leur fonction d'amener le sang vers le coeur. Dans ces veines le sang ne circule plus. Ces veines inefficaces deviennent donc dilatées et peuvent causer des problèmes.

Quelles sont les causes des varices ?

La principale cause est l'hérédité. Si un membre de votre famille en souffrait vous avez 90% des chances d'en être atteint. Ainsi plusieurs jeunes patients consultent par prévention pour éviter que leurs jambes ne deviennent comme celles de leurs parents.

L'obésité est aussi un facteur prédisposant à la maladie. Pas cinq ou dix livres en trop, mais bien une obésité majeure qui exerce une pression négative sur les veines des jambes.

Les facteurs hormonaux tels la puberté, la grossesse, la ménopause et les moyens contraceptifs oraux expliquent bien pourquoi la majorité des victimes sont des femmes. L'augmentation d'hormones durant la grossesse entraîne un relâchement des parois des veines et favorise l'apparition de varices souvent sous forme de varicosités bleutées. Heureusement environ 60 à 70 % des varices dues à la grossesse vont disparaître deux ou trois mois après l'accouchement. C'est pourquoi l'on préfère traiter les varices après la grossesse et s'en tenir aux bas élastiques pour soulager la douleur jusqu'à l'accouchement.

Enfin, le travail en position debout augmente également les risques de souffrir de varices.

Y-a-t-il un âge idéal pour commencer à traiter les varices ?

Non, on peut le faire à tout âge. Nous avons traité des jeunes de 15 ans aussi bien que des personnes de 80 ans. Le traitement doit se faire le plus tôt possible pour éviter les complications.

Quelles sont les méthodes de traitement ?

Il existe deux méthodes de traitements : la chirurgie et la sclérothérapie.

La chirurgie enlève les veines malades. Elle est nécessaire dans seulement 20 à 25 % des cas lorsque c'est la veine principale, la saphène, qui est malade.

La sclérothérapie détruit les veines malades. Elle consiste en une injection dans la veine malade. Il se produit une petite réaction inflammatoire et la veine se referme. Les injections permettent au sang de changer de parcours. Cette technique nécessite entre cinq et huit séances à raison d'un traitement par jour.

Que peut-on faire du côté de la prévention ?

Il faut un contrôle semi-annuel ou annuel. Deux excellents moyens pour prévenir les varices sont la pratique de tous les sports et le port de bas de soutien.

La Capitale

HONNEUR AU MÉRITE

MEILLEUR AGENT VENDEUR

La Direction de la Capitale, Outaouais inc. succursale d'Aylmer désire souligner l'excellente performance de monsieur **Louis Grégoire** qui s'est distingué à titre de meilleur agent vendeur au cours du mois d'octobre 1997.

Vous pouvez rejoindre **Louis Grégoire au** 684-6363 778-1222 243-1313 internet/lacapitaleoutaouaisinc.qc.ca.

agent immobilier affilié depuis 1985

Le pays

La Cour d'appel donne raison à Bouchard

PIERRE APRIL
Presse Canadienne — Québec

Le premier ministre Lucien Bouchard a ressorti, hier, un jugement de la Cour d'appel de 1990 pour démontrer que les pouvoirs d'enquête de la Commission d'accès à l'information ont préséance sur les lois restrictives du ministère du Revenu sur les renseignements confidentiels invoquées par l'Opposition libérale depuis deux jours.

Soupçonné encore une fois, au sujet des événements touchant son cabinet à la Commission d'accès à l'information en sachant fort bien que les lois du Revenu empêcheraient de tout divulguer, M. Bouchard a d'abord rappelé sa conviction que l'article 69 «ne fait aucunement obstacle à la juridiction de la Commission d'accès».

«La Cour d'appel en a décidé ainsi, a-t-il précisé, dans l'affaire Constantinescu en 1990 à l'occasion d'un conflit qui avait eu lieu, soulevé par un contribuable.»

M. Bouchard a poursuivi sa défense en expliquant que la Commission d'enquête qu'il a commandée agira dans un contexte qui n'a vraiment rien à voir avec une véritable procédure judiciaire. «C'est au coeur de ses propres pouvoirs, de sa propre attitude, déterminée par sa propre loi, que la Commission agira. Elle n'est pas liée par d'autres lois.»

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 97/11/28

NUMÉROS	LOTS
529120	50 000 $
29120	5 000 $
9120	250 $
120	25 $
20	5 $
52912	1 000 $
5291	100 $
529	10 $

Banco — Tirage du 97/11/28

04	07	14	15	18
20	31	33	35	37
43	44	46	51	54
55	58	65	69	70

Extra — Tirage du 97/11/28 — NUMÉRO 500594

La Quotidienne — Tirage du 97/11/28

3 4 — 607 9521

Super 7 — Tirage du 97/11/28

08 13 16 18 26 29 33 — Numéro complémentaire 30

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

SOREL
KAUFMAN CANADA

Soyez au chaud et au sec.

Jusqu'à dimanche

5$ RABAIS SUR BOTTES POUR ENFANTS — RABAIS — 10$ RABAIS SUR BOTTES POUR DAMES

TAXES COMPRISES DANS NOS PRIX

LE PACHA — Les Promenades de l'Outaouais 561-2767

Comment gagner au casino ? C'est facile !

ÉCOLE DE BLACKJACK

DANIEL LAMARCHE

Apprenez les stratégies de jeux du Casino

Blackjack • Roulette • Baccara • Poker

819-778-4149

Grande vente de véhicules d'occasion chez

Aucun comptant requis

Kansei mazda GATINEAU

Aucune surprise ! Tous nos véhicules portent une garantie

Location : 222$* par mois
1995 Contour
automatique, climatiseur (# EK116)
Location 48 mois. Résiduel 4 778 $

Location : 359$* par mois
1996 Maxima GXE
noire (# A200A) Location 48 mois.
Résiduel 12 144 $

Location : 149 $*/mois
1994 Chevrolet Cavalier
2 portes, manuelle, rouge. (971205A)
Location 36 mois. Résiduel 2 596 $

Location : 149 $*/mois
1995 Escort
2 portes, manuelle, rouge (EK115).
Location 48 mois. Résiduel 3 488 $

Location : 219 $*/mois
1994 Grand-Am SE
V6, 4 portes, automatique, verte (981449A).
Location 36 mois. Résiduel 5 777 $

Location : 219 $*/mois
1994 Mazda B4000, SE
Manuelle (# 978204A). Location 36 mois.
Résiduel 6 238 $

Location : 249 $*/mois
1995 Altima GXE
automatique, tout équipée. (# 985010A).
Location 48 mois.
Résiduel 8 543 $

Location : 249 $*/mois
1996 Protégé
automatique, rouge (#971272A)
Location 48 mois. Résiduel 6 395 $

Location : 199$* par mois
1996 Cavalier
2 portes, automatique, blanche (# EK111).
Location 48 mois. Résiduel 4 368 $

Location : 229$* par mois
1995 Sunfire
2 portes, manuelle, noire. (# 978208A).
Location 48 mois. Résiduel 3 652 $

Location : 199 $*/mois
1994 Mazda MX3
automatique, verte (#978316A).
Location 36 mois. Résiduel 5 762 $

Location : 279 $*/mois
1995 Mazda 626, DX
automatique, climatiseur (# 978335A).
Location 48 mois. Résiduel 7 530 $

Location : 289 $*/mois
1995 Villager
7 passagers (# EK112).
Location 48 mois. Résiduel 9 091 $

Location : 299 $*/mois
...XE
...bleue (# 985066A).
Location 36 mois. Résiduel 12 055 $

VENDU

Location : 329 $*/mois
1994 Grand Cherokee Laredo
automatique (# 974970B).
Location 36 mois. Résiduel 14 284 $

Location : 359 $*/mois
1995 Maxima SE
blanche (# A201A). Location 48 mois.
Résiduel 13 312 $

Location : 379$* par mois
1996 Mazda MX-6, LS
Location 48 mois.Résiduel 11 715 $

Location : 299$* par mois
1995 Pathfinder
climatiseur, vitres élèctriques et plus (#85081A).
Location 48 mois. Résiduel 13 565 $

Kansei mazda GATINEAU

1255, boul. de la Vérendrye Ouest Gatineau - 246-7000

(*Aucun frais de transport, 20,000 km/année, taxes en sus. Premier paiement et dépôt de sécurité.)

EXTR'AVANTAGE

"Offre pour un temps limité"

soins à domicile
soins à domicile
soins à domicile

Services
7 jours semaine
24 heures

idée
cadeau

Offrir un certificat cadeau :

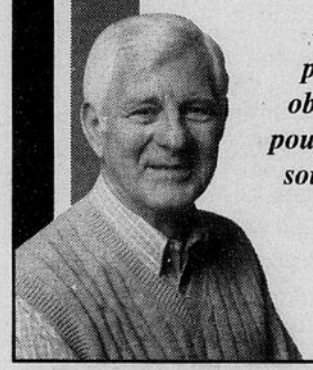
Forfait 55 ans et plus

9 visites (1 heure) d'infirmières •
Selon vos propres besoins •

Pour:

Pansement •
Surveillance de votre médication •
Prise de sang •
Etc. •

Nos services sont couverts par plusieurs compagnies d'assurances



«Je ne suis presque plus obligé de sortir pour recevoir mes soins de santé.»

SERVICES DE SANTÉ HEALTH SERVICES
MARLEEN TASSÉ Inée
On s'occupe de vous !

DEPUIS 1989

595-0790

FOIRE DU COMPLET!!!

2 pour 599$

Compétence/Style

«PeerlessMan»

ou 1 complet + 1 blazer + 1 pantalon

2 pour 749$

Silhouette/Élégance

«Cartel-Cohen»

ou 1 complet + 1 blazer + 1 pantalon

2 pour 999$

Perfection/Succès

«Saville row» - «Cambridge»

ou 1 complet + 1 blazer + 1 pantalon

Taxes en sus

M. Fisichella Giancario

Boutique
Hervé St-Amour
pour Elle et Lui

Vêtements de qualité pour femmes et hommes
Tuxedo - complet noir & marine
Location & vente - Service de retouche

131, St-Joseph (Axe Montcalm), Hull J8Y 3W7
Tél. : (819) 770-5434 / Fax : (819) 770-0715

Dès demain

Prime 11 pièces Estée Lauder

Jamais offerte auparavant au Canada !

Seulement chez Eaton

Avec tout achat de 24 $ ou plus de produits Estée Lauder, obtenez, sans autres frais, cette prime de 11 pièces :
• 3 rouges à lèvres «All day» de format courant : Alfresco Brick, Rosa Rosa et Rosewood • crayon «Définition des lèvres» Tawny 1.2 g • mascara «More Than Mascara» «Rich Black», 1.2 mL • flacon de parfum «Pleasures» Estée Lauder, 5 mL • nouvelle eau de Cologne «Pleasures» en format échantillon pour hommes, 2.2 mL • lotion «Fruition Extra» 6 mL • peigne • trousse à maquillage à imprimé zèbre • petite trousse assortie

Une prime par personne. Offre en vigueur jusqu'au 7 décembre 1997.

Aussi offerte : douceur démaquillante hydratante «Rich Results» 100 mL 24$

Nouveauté chez Eaton
Traitement anti-cernes Uncircle 5 mL
49,50$

Il vous faut plus de temps pour magasiner ?

Les heures d'ouverture des magasins Eaton sont maintenant prolongées. Pour faciliter votre magasinage des fêtes, nos magasins sont ouverts jusqu'à 21 h du lundi au samedi et jusqu'à 17 h le dimanche.

Pour la magie des *fêtes.*

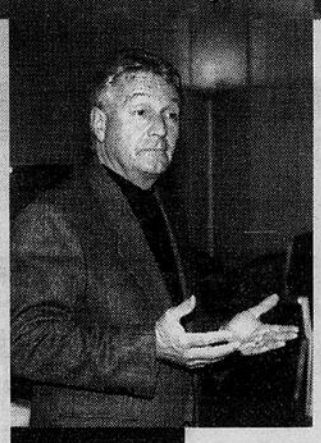
Centre Rideau 560-5311
Bayshore 721-2311
Orléans 834-3311
Gatineau 243-4311

PUBLI-REPORTAGE

Vallée·Jeunesse

Le Ministre Marcel Massé confirme l'octroi d'une subvention de 277 000 $ quand l'organisme obtient 80% de réussite dans la lutte contre le décrochage scolaire en étroite collaboration avec la Commission scolaire d'Aylmer et les Centre Jeunesse de l'Outaouais

Le lundi 27 octobre 1997, Vallée-Jeunesse tenait sa première assemblée d'information avec l'ensemble des collaboratrices et des collaborateurs qui se sont impliqués auprès des jeunes en voie de décrochage scolaire, au cours des 18 derniers mois. À ce 5 à 7, où le nombre des invités s'élevait à près de 45, figuraient des élus des trois paliers de gouvernements, dont l'Honorable Marcel Massé, Président du Conseil du Trésor, Ministre responsable de l'infrastructure et Député de Hull/Aylmer aux Communes, Monsieur Robert Middlemiss, Député de Pontiac à l'Assemblée Nationale et Monsieur Marc Croteau, Président de la Communauté urbaine de l'Outaouais et Maire d'Aylmer. Étaient aussi présents Madame Nicole Racine-Lazure, Présidente du Conseil d'administration des Centres jeunesse de l'Outaouais, Monsieur Gilles Clavel, Directeur-général par intérim de cet établissement, Monsieur Luc Cadieux, Directeur de al Protection de la jeunesse, Monsieur Roger Brunette, Directeur des services de réadaptation et Madame Jacinte Bélanger, Chef de Service au CLSC Grande-Rivière. À ces invités se joignaient évidemment des



M. Robert Middlemiss député du Pontiac

M. Christian Gagné de Vallée Jeunesse et M Marcel Massé, Président du conseil du Trésor

représentants de la Commission scolaire d'Aylmer, Monsieur Philippe Lapointe, Directeur-général par intérim, Monsieur Reynald Labelle, alors Directeur de l'école Grande-Rivière et ses quatre adjoint-e-s, Mesdames Suzanne Proulx Lapointe et Claude Gaudreault et Messieurs Guy Touchette et Michel Brazeau, comme ceux des Chevaliers de Colomb de St-Médard (11561) avec le Grand Chevalier Monsieur Louis Roy, qui est aussi Commissaire et Conseiller municipal.

Christian Gagné, Président intérimaire de Vallée-Jeunesse a livré, avec convictions, un message ambitieux aux invités. En effet, «notre organisme est le preuve vivante que nous pouvons, tous ensemble, si nous le voulons, vaincre en bonne partie ce fléau qu'est le décrochage scolaire», a-t-il affirmé. Son intervention a porté sur le thème de l'audace. Nous avons une recette dont l'ingrédient principal est la complicité, le travail en actions intersectorielles. Avec le résultat que 80 % des jeunes qui ont reçu des services à Vallée-Jeunesse au cours des 18 derniers mois sont retournés en situation académique active. «Tous les paliers de gouvernements, tous les établissements et tous les organismes communautaires concernés, des entreprises privées intéressées doivent devenir complices d'une réussite... cette fois établie à l'échelle de l'Outaouais. Nous en sommes capables,... il nous faut simplement un peu d'audace !» ... a-t-il renchéri. Madame Sophie Potvin, coordonatrice de l'organisme, y est allée d'un message émouvant portant sur la nécessité d'aider la jeunesse en difficulté et d'intervenir en amont, dès que les problèmes se présentent, plutôt que d'attendre trop tard... que les jeunes soient sur la rue. Elle en profite pour rappeler les origines modestes de l'organisme et pour souligner l'apport des quelques 30 coopérant-e-s bénévoles qui, pendant leurs études en criminologie et en psychologie (Université d'Ottawa), offrent de leurs temps libres pour aider les jeunes et pour profiter d'une formation-terrain.

Pour sa part, l'Honorable Marcel Massé a insisté sur le fait qu'il importe de nous ingénier pour maintenir nos jeunes à l'école et que Vallée-Jeunesse devient une organisation indispensable pour travailler à cette cause. Cette conviction, il l'a largement supportée par **l'annonce d'une subvention de 277 000 $, pour soutenir le programme de formation académique et le programme d'atelier, par le truchement du Ministère du Développement des Ressources humaines Canada, via le programme Service Jeunesse Canada.** Plus de 23 personnes travailleront à soutenir cette cause de l'intervention contre le décrochage scolaire. monsieur Robert Middlemiss, signifiant son appui à ce genre de projet, a lui aussi ramené l'essentiel de son message autour des besoins des jeunes et de cette nécessité de nous ingénier pour trouver des solutions tandis que, de son côté, Monsieur Marc Croteau n'a pu s'empêcher de saluer l'expérience Vallée-Jeunesse tout en s'appuyant sur «notre vécu de l'été dernier... La solution réside dans fait qu'il faut que nous nous occupions de nos jeunes».

De gauche à droite : Caroline Dubé, Christian Gagné, Valérie Verrier, Nicole Nadia Poulin, Isabelle Hudon, Karine Slavinski, Marie-Claude Bélanger, et Sophie Potvin coordonatrice.

Les Centres Jeunesse de l'Outaouais sont, depuis les débuts de Vallée-Jeunesse, très impliqués dans sa mise sur pied et dans son évolution. Cette action intersectorielle mérite, aux dires de la Présidente, Madame Nicole Racine-Lazure, qu'on s'y attarde. Vallée-Jeunesse est l'un des nombreux projets d'intervention et de prévention supportés par les Centres Jeunesse de l'Outaouais et nous y croyons. Et, comme l'a mentionné le Directeur-général par intérim, Monsieur Gilles Clavel, de telles initiatives permettent aux jeunes de l'Outaouais d'avoir une meilleure qualité de vie et nous évitent, comme société, des problèmes beaucoup plus grands pour le futur. C'est dans cet esprit que Madame Racine-Lazure, Messieurs Gilles Clavel et Luc Cadieux ont tenu à souligner avec intensité les nombreux efforts déployés par la direction de l'école Grande-Rivière, en remettant au Directeur d'alors et à ses 4 adjoint-e-s la plaque **Méritas des CJO**. Monsieur Paul Nadon, des Chevaliers de Colomb, au nom des membres de son Conseil, a lui aussi procédé à la remise d'un souvenir, colombien celui-là, aux dirigeants scolaires, pour souligner cette intense collaboration qui, dans la communauté d'Aylmer, produit d'énormes résultats.

C'est à Monsieur Philippe Lapointe de la Commission scolaire d'Aylmer que revenait le mot de la fin. Il a souhaité la poursuite d'un tel projet et en a encouragé le développement pour certains de nos jeunes qui éprouvent des difficultés. Il a souligné la qualité du travail intersectoriel réalisé désire que tout soit poursuivi en ce sens.

M. Marcel Massé, Reynald Labelle, Guy Touchette, Suzanne Lapointe, Michel Brazeau, Philipe Lapointe, Claude Gaudreau et Gille Clavel.

Encourager la lutte contre le décrochage scolaire, c'est supporter Vallée-Jeunesse.

Aussi, comme nous possédons notre atelier de travail, dont le but est de rénover le matériel de bureau ou de construire des meubles sur mesure, passez-nous vos commandes.

Faites-nous un don.
Pour toute information, composez le
684-5151.

Osez nous aider à soutenir les jeunes !

AYLMER

La commission scolaire d'Aylmer

Fédération québécoise des centres communautaires de loisirs inc.

SEARS HULL

Vallée·Jeunesse

Bien de chez nous

C'est le temps de profiter de nos Zellers aubaines des fêtes

Du vendredi 28 novembre au mardi 2 décembre 1997

1/2 Prix

Ratchet Blast ou Laser Fang de Nerf
Un jeu sécuritaire. Ord. 29.99
14.97 ch.

Rabais 30$

Gros garage
Pour auto Hot Wheels®. Ord. 79.99 Sans remise...**56.97**
49.97 ch.

Rabais 15$

Luge 'Snow Racer'
Avec frein au pied et guidon aspect volant. Ord. 44.99
29.97 ch.

Rabais 30%

Planches à neige choisies, en stock
Le choix varie. Ord. 49.99 et 69.99.....**34.97 et 48.97**

1/2 Prix

Casse-tête Big Ben, 1 000 pièces. Ord. 4.97
2.47 ch.

Rabais 20$

Talkboy de luxe. Plaisir assuré! Ord. 49.99
29.97 ch.

Rabais 13$

Table de créativité 3 en 1. Ord. 42.99
29.97 ch.

Rabais 30%

Figurines d'action **Spawn** variées. Ord. 11.99
7.97 ch.

Rabais 30%

Figurines d'action **Dragon Flyz.** Ord. 9.99
6.97 ch.

1/2 Prix

Clavier musical Cool Keys 24 touches. Ord. 16.99
8.47 ch.

Liquidation

Mer et monde. Pas de garantie-réclame. Org. 29.99
Rien que **15$ ch.**

Liquidation

Yak Backwards. Pas de garantie-réclame. Org. 19.99
Rien que **10$ ch.**

Liquidation

Chien slinky. Org. 19.99 Pas de garantie-réclame.
Rien que **10$ ch.**

Liquidation de dernière minute

Toobers et Zots
Plus de 85 pièces. Org. 13.99
Rien que **7$ ch.**
Aucune garantie-réclame.

Bon achat!

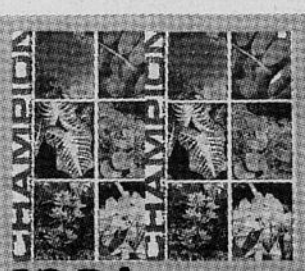
Transformeurs guerre-bête
Ord. 7.97
5.97 ch.

Rabais 4$

Soucoupe Sno-Speedster
Ord. 16.99
12.97 ch.

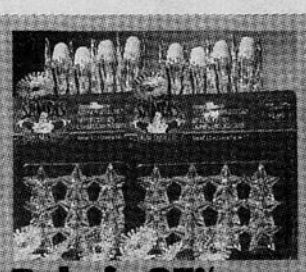
Rabais 25% Patins Bauer.

Ord. 49.99 à 64.99
37.47 à 49.97 pre



1/2 Prix

Terreau pour plantes, sac de 15 litres. Ord. 1.99
97¢ ch.



Rabais 35%

Réflecteurs complémentaires, ens. de 12. Ord. 1.99
1.27 ens.

Le cadeau tout indiqué!
Offrez des chèques-cadeaux Zellers, en coupures de 5 $, 10 $ et 25 $, à un être cher et voyez ses yeux briller de bonheur!

1/2 Prix

50 mini ampoules pour l'intérieur. Ord. 5.99
2.97 ens.

Rabais 20%

Guirlande décorative 9 pi Ignifuge. Ord. 2.47
1.97 ch.

Le prix le plus bas fait loi

MC PLUS, VOUS OBTENEZ DE PRÉCIEUX POINTS DU CLUB Z EN VUE DE SUPERBES OFFRES-PRIMES!

Heures d'ouverture :
Lundi au Vendredi de 8 h à 21 h.
Samedi de 8 h à 17 h.
Dimanche de 9 h à 17 h

Zellers Aylmer
175, rue Principale
Aylmer

Zellers Hull
425, boul. St-Joseph
Hull

Zellers Pointe-Gatineau
920, boul. Maloney
Gatineau

Zellers PLUS
Sortie Labrosse, autoroute 50
(Voisin du Club Price)
Gatineau

Le magasin des Galeries de Hull est ouvert de 8 h 30 à 17 h samedi et de 10 h à 17 h dimanche

SEARS

Ce samedi et ce dimanche seulement!

Déjouez la TPS et la TVQ*

SUR TOUS LES MEUBLES†, ENS. MATELAS-SOMMEIL ET TAPIS DÉCORATIFS

*Sears déduira un montant équivalant à la TPS et à TVP du montant total de votre achat. L'offre s'applique à la marchandise des magasins Sears. Elle ne s'applique pas aux frais de paiements différés, de livraison, de contrat dpentretien ou d'installation, ni aux articles soldés dans nos Centres de liquidation, ni aux achats par catalogue. L'offre prend fin le dimanche 30 novembre 1997.

†R/601 - Ameublement; sauf les meubles pour bébés et de jardin

De plus, **tout** est soldé ou à de bons prix d'achats spéciaux... Plus, pas de paiement avant 1999††

avec la carte Sears

††Pas de paiement avant janvier 1999 avec la carte Sears, sur approbation de votre crédit. Achat minimum de 200 $.
Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Cette offre ne s'applique pas aux articles soldés dans nos Centres de liquidation ni aux achats par catalogue.
L'offre prend fin le mercredi 24 décembre 1997. Renseignez-vous.

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 30 NOVEMBRE 1997

dans la limite des stocks disponibles

SEARS

Copyright 1997. Sears Canada Inc.

Services de santé provinciaux obligatoires aux minorités linguistiques

Bélanger ne se fait pas d'illusions sur son projet de loi

DENIS GRATTON
LeDroit

Le député fédéral d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger, a déposé un projet de loi qui permettrait au gouvernement canadien d'obliger les provinces à offrir des services de santé aux minorités linguistiques.

M. Bélanger a fait la première lecture en Chambre, la semaine dernière, de son projet de loi C-282 qui vise à modifier la Loi canadienne sur la Santé, par l'ajout d'un sixième principe, soit celui du respect de la dualité linguistique canadienne.

Le succès de ce projet de loi se veut toutefois bien aléatoire puisque le dépôt d'un projet de loi privé d'un député se veut habituellement un geste purement symbolique qui fait rarement l'objet d'un débat en Chambre.

Le député Bélanger a lui-même admis que les chances de succès de son initiative étaient plutôt minces, compte tenu que plusieurs provinces auraient des réticences à offrir des soins de santé en français à leur minorité francophone.

«Les minorités de langues officielles au Canada ont des garanties limitées au plan des soins et des services de santé. Les provinces doivent donc faire preuve de bonne volonté pour offrir des services de santé à la minorité, ce qui peut être une piètre garantie, comme nous l'a démontré le cas de l'hôpital Montfort en Ontario, a expliqué le député libéral.

ARCHIVES
Mauril Bélanger

«Mais je crois que les Anglo-Québécois et les francophones hors Québec ont le droit de recevoir, au moment où ils sont le plus vulnérables, des soins de santé dans leur langue maternelle, qu'elle soit française ou anglaise, surtout lorsque la constitution canadienne reconnaît les deux langues comme les langues officielles du pays», a-t-il ajouté.

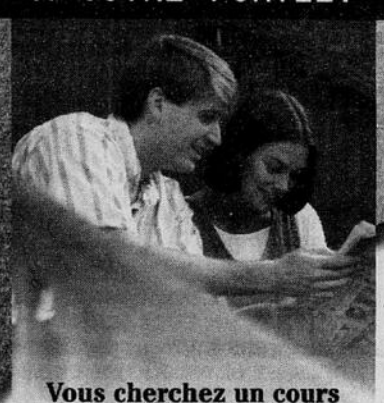
Selon le député Bélanger, lorsque les provinces ne répondent pas aux cinq principes existants de la Loi canadienne sur la santé, le fédéral peut retenir, à la discrétion du ministre de la Santé, une partie des fonds offerts aux provinces dans l'enveloppe des transferts sociaux et de santé.

Or, l'ajout d'un sixième principe à cette loi permettrait au gouvernement fédéral d'insister auprès des provinces à ce que ces dernières offrent à leurs communautés minoritaires de langues officielles des services de santé dans leur langue.

M. Bélanger a également indiqué que les provinces devraient aussi prendre les mesures nécessaires afin de confier la gestion des établissements de services de santé à la minorité francophone ou anglophone, lorsque le nombre d'usagers d'un tel établissement issu de cette minorité justifie une telle mesure, comme c'est le cas de l'hôpital Montfort, à Ottawa.

Maintenant que son projet de loi a passé l'étape de la première lecture, le député Bélanger doit attendre que son nom soit pigé lors d'un tirage au sort, afin que son projet soit mis sur la liste de priorités du Feuilleton de la Chambre des communes. Il sera ensuite examiné par le Comité de la procédure et des affaires de la Chambre afin de déterminer s'il fera l'objet d'un vote ou non.

UN MONDE DE CONNAISSANCES
À VOTRE PORTÉE!



Vous cherchez un cours qui répond à vos besoins et s'adapte à votre horaire?

LA SOLUTION:
L'ENSEIGNEMENT À DISTANCE

ARTS VISUELS • BIOCHIMIE MÉDICALE • BIOLOGIE
COMMUNICATION • DROIT • FRANÇAIS • GÉOGRAPHIE
GÉOLOGIE • GESTION ÉCONOMIQUE • GESTION FINANCIÈRE
INFORMATIQUE • MANAGEMENT • MARKETING • MÉDECINE
MÉTHODES QUANTITATIVES • NUTRITION PSYCHOLOGIE
PSYCHOPÉDAGOGIE • SCIENCES COMPTABLES
SCIENCES ET TECHNOLOGIE DES ALIMENTS • THÉOLOGIE

5 CERTIFICATS OFFERTS
ENTIÈREMENT À DISTANCE

CERTIFICAT EN DISTRIBUTION
ET MARCHANDISAGE ALIMENTAIRES
CERTIFICAT EN HORTICULTURE ET EN GESTION D'ESPACES VERTS
CERTIFICAT EN INFORMATIQUE
CERTIFICAT EN INNOCUITÉ ALIMENTAIRE
CERTIFICAT EN PLANIFICATION FINANCIÈRE PERSONNELLE

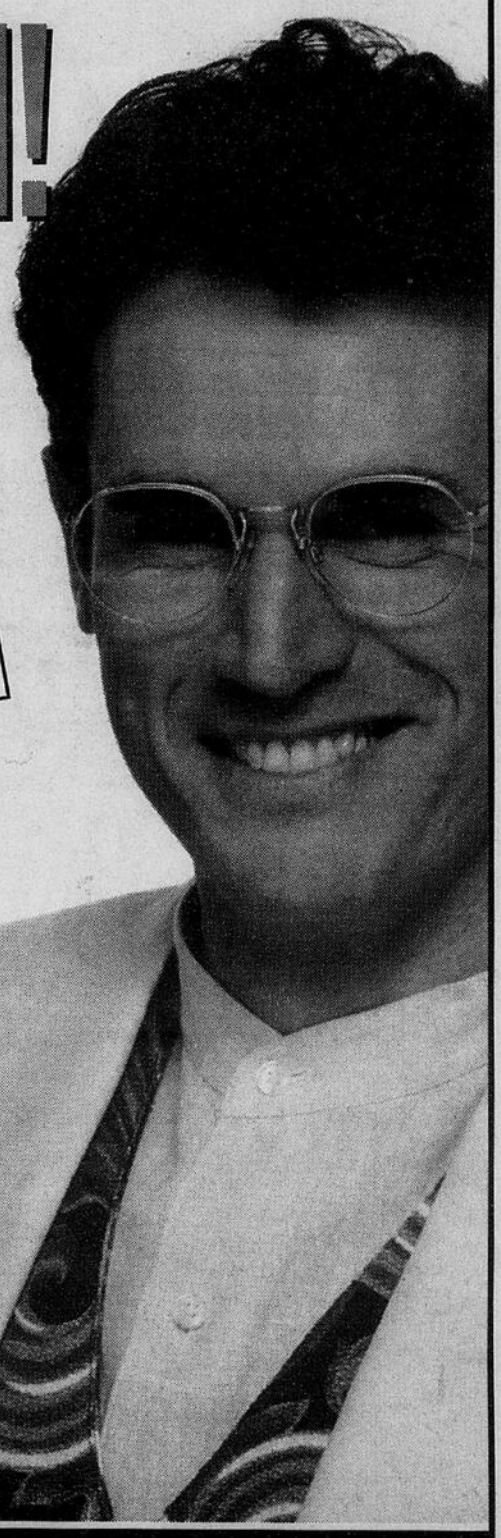
Renseignements:
(418) 656-7883
ou
1 800 561-0478
poste 7883

FORMATION CONTINUE
UNIVERSITÉ LAVAL

BUREAU
DE L'ENSEIGNEMENT
À DISTANCE
Télécopie: (418) 656-3876
Courriel: bed@dgfc.ulaval.ca

LE SAVOIR DU MONDE PASSE PAR ICI
www.ulaval.ca

LIQUIDATION!
TOUTES LES MONTURES 1997
25$
FAITES VITE!
STOCK LIMITÉ



OPTIQUE LAURIER

EXAMEN DE LA VUE DANS TOUTES NOS BOUTIQUES

Les Promenades de l'Outaouais 246-2222 - Hull, 295, boul. Saint-Joseph 771-2222 - Aylmer, 210, ch. Aylmer, Plaza Glenwood 685-2222 - Billings Bridge Plaza 523-7772 - Place d'Orléans 841-9999 - Centre Rideau 569-2222 - 141, av. Laurier O. 238-9999 - Centre commercial Carlingwood 761-9999 - Quartier chinois, 621, rue Somerset O. 236-2222 - 54, rue Elgin 235-8888 - Kanata, 300, promenade Earl Grey (sortie Terry Fox) 599-9599 - Cornwall, Centre commercial Brookdale (613) 936-6666 - Centre commercial Kemptville (613) 258-2700 - Arnprior (613) 623-7773

www.laurieroptical.com

Le pays

Chevrette se porte à la défense d'Hydro-Québec

L'Outaouais est désormais sur Internet !

- Accès Internet rapide et fiable
- Vente et installation de réseaux locaux et Intranet
- Création, production et hébergement de sites Web
- Calendrier d'activités régionales
- Interface de recherche de sites Web régionaux
- Chroniques Internet
- Formation

http://Outaouais.net

ATRÉIDE communications

500, boul. Gréber, bureau 304, Gatineau
Québec J8T 7W3
Téléphone (819) 243-1414 Télécopieur (819) 243-2754

PIERRE APRIL
Presse Canadienne — Québec

Le ministre des Ressources naturelles Guy Chevrette s'est porté à la défense d'Hydro-Québec qu'on accuse de procéder souvent, cavalièrement à des interruptions de courant chez des gens démunis, alors que le premier ministre Lucien Bouchard n'a pas hésité à parler d'enquête.

«Hydro-Québec à des consignes, a expliqué M. Chevrette en Chambre, des directives précises de tenir compte des températures, du degré de pauvreté des couples ou des familles, de la personne, et c'est ce qu'elle fait effectivement depuis au moins quatre ou cinq ans.

La député libérale de Marguerite-Bourgeois, Liza Frulla, citant le cas de la famille Lachance du comté de Labelle composée de deux adultes et de trois enfants à qui on a coupé le courant, a demandé au ministre s'il savait «combien de cas similaires de familles d'assistés sociaux ont été littéralement harcelées par Hydro-Québec».

«Plutôt que de parler de harcèlement et de porter un jugement qui généralise sur l'ensemble des 22 000 employés d'Hydro-Québec, a répliqué M. Chevrette, si on a un cas précis, qu'on nous le donne et on va y donner suite.»

Le critique libéral Russell Copeman est revenu à la charge en citant le cas d'une autre famille de Laval, celle de M^me^ Hippolyte et de ses cinq enfants. C'est la ministre d'État de l'Emploi et de la Solidarité Louise Harel qui a répondu en révélant être intervenue directement pour régler le cas de la famille Lachance de la circonscription de Labelle.

Message à nos clients

Pendant la grève de la Société canadienne des postes, nous vous invitons à communiquer avec votre courtier d'assurance ou à appeler **Zurich Assistance au 1 888 977-4863**, si vous avez des questions au sujet de vos assurances.

Nous serons là en cas de besoin

ZURICH

3 gros Mercis

1. **Merci** de recycler les divers articles
2. **Merci** de placer les fibres d'un côté du bac et les contenants de l'autre
3. **Merci beaucoup!**

Articles recyclabes à récupérer

Contenants :
contenants de plastique / contenants de verre clair et coloré / contenants et assiettes métalliques en acier et en aluminium / contenants d'aérosol vides

Fibres :
papiers journaux / papiers fins / revues, catalogues, dépliants publicitaires en papier glacé / annuaires téléphoniques / cartons plats / cartons ondulés / contenants polyamines de lait et de jus / textiles et vêtements

RSC Rebuts Solides Canadiens

Communauté urbaine de l'Outaouais
771-4636

Concours «Me soûler... Pas question!»

Dans de nombreux cas de voies de fait, de suicides, de collisions d'auto, de viols, de grossesses imprévues et de MTS, il y a abus d'alcool, surtout chez les jeunes de notre collectivité. Le Service de la santé d'Ottawa-Carleton vous invite à participer à la Campagne «À se soûler... on finit par payer». Remplissez et retournez cette formule d'inscription et vous pouvez gagner l'un des prix suivants :

Premier prix : Un dîner pour huit personnes, gracieuseté de Mid-East Foods
Deuxième prix : Deux billets pour une partie des Sénateurs d'Ottawa, gracieuseté de Y105...et de nombreux autres prix intéressants.

1. Quelles répercussions a eu l'alcool dans votre vie et dans celle de vos proches? (Veuillez cocher toutes les cases appropriées.)
☐ Collision d'auto
☐ Agression/Voie de fait
☐ Dépression et suicide
☐ Grossesse imprévue
☐ Viol
☐ Problèmes familiaux
☐ Autres traumatismes? _____ (Vous pouvez nous écrire et partager votre expérience... Tous les renseignements sont confidentiels.)

2. Quelles activités se déroulent près de chez vous afin d'empêcher les traumatismes liés à l'alcool? (Veuillez cocher toutes les cases appropriées.)
☐ Programmes du conducteur désigné
☐ Soirée des finissants sécuritaire
☐ L'information sur la responsabilité de l'hôte est disponible pour ceux qui servent de l'alcool au cours d'événements privés ou publics
☐ Programme RIDE (réduction de la conduite en état d'ébriété)
☐ Autres activités? _____

Découpez cette formule d'inscription et envoyez-la par la poste, par télécopieur ou déposez la d'ici le 12 décembre 1997 à :

Concours «Me saoûler...Pas question!»
a/s Service de la santé d'Ottawa-Carleton
495, chemin Richmond, Ottawa ON K2A 4A4
Télécopieur : (613) 724-4123

Nom : _____ Adresse : _____
Ville : _____ Tél. : _____ (dans la journée)

Groupe d'âge (Veuillez cocher une case) :
19-24 ☐ 25-34 ☐ 35-44 ☐ 45+ ☐

Les participants doivent être résidents d'Ottawa-Carleton et avoir 19 ans ou plus pour gagner un prix. La date du tirage est le 15 décembre 1997. On communiquera par téléphone avec les gagnants.

012/75131

OTTAWA-CARLETON HEALTH DEPARTMENT
Ottawa-Carleton
SERVICE DE LA SANTÉ D'OTTAWA-CARLETON

Y105 Young Country

Njaim MID-EAST FOOD CENTRE
A World of Taste! ESTABLISHED 1971
www.nexusworld.com/mideastfoods

L'économie

Les actions de Corel continuent de piquer du nez

Presse Canadienne — Ottawa

Le cours des actions de Corel Corp. poursuit sa dégringolade, malgré les promesses du chef de la direction, Michael Cowpland, de redresser la valeur du titre grâce au dévoilement de nouveaux projets.

Les actions de Corel se transigeaient à 3,13 $ à la fermeture des marchés, hier, leur plus bas niveau des 52 dernières semaines. Leur sommet au cours de cette période a été atteint le 30 juin, à 9,10 $.

Le mouvement à la baisse s'est amplifié après que le principal actionnaire de Corell, Novell inc., se fut départi d'un bloc d'un million d'actions le mois dernier. Novell conserve une participation de 14,7 %.

En septembre, Corel faisait part d'une perte de 31,5 millions $ US au troisième trimestre prenant fin le 30 août, en raison d'un ralentissement des ventes de ses logiciels de traitement de texte et de graphisme ainsi que des stocks accumulés de ses distributeurs.

Les investisseurs boursiers semblent craindre que le quatrième trimestre ne se solde par une perte plus importante que prévue. À la mi-septembre, la direction de Corel estimait que la perte pour le trimestre prenant fin le 30 novembre s'établirait entre 15 et 20 millions $.

Certaines décisions récentes de M. Cowpland laissent croire qu'il est lui aussi préoccupé par la situation. Depuis l'annonce des pertes du troisième trimestre, M. Cowpland a démissionné des postes qu'il occupait au sein des conseils d'administration de deux entreprises torontoises, Geac Computer Corp. et Hummingbird Communications inc., afin de consacrer toutes ses énergies à Corel. Il siégeait au conseil d'administration de Hummingbird depuis 1993 et à celui de Geac depuis 1990.

Après l'annonce des piètres résultats du troisième trimestre ainsi que la divulgation subséquente d'informations à l'effet que M. Cowpland aurait lui-même vendu pour 20 millions $ d'actions de Corel avant que ces résultats ne soient rendus publics, le chef de la direction avait senti le besoin de rassurer les actionnaires. Il leur avait promis de redresser la valeur des actions de l'entreprise d'ici la fin de l'année grâce à l'annonce de «six nouvelles importantes et excitantes».

Jusqu'ici, cinq de ces nouvelles ont été dévoilées, sans que Corel ne soit parvenu à créer le moindre enthousiasme parmi les investisseurs. Selon des rumeurs, une entente en vertu de laquelle Corel s'occuperait de la mise en marché d'un logiciel conçu par Nortel pour ses propres besoins de gestion serait bientôt annoncée.

Avec son parfum Sexual

Michel Germain perce le marché new-yorkais

Après avoir conquis le marché canadien, le parfumeur Michel Germain prend d'assaut New York, armé de son parfum Sexual, qui a déjà envahit les étalages du chic grand magasin new-yorkais Bloomingdale's.

ISABELLE DUCAS
LeDroit

Selon M. Germain, dont l'entreprise est installée à Carleton Place, l'arrivée de Sexual chez Bloomingdale's permettra aux ventes de grimper de plus du double.

«Chez Bloomingdale's, on veut des produits uniques et exclusifs, dit-il. Michael Gould (président et chef de la direction du grand magasin) savait qu'on avait un bon produit, et c'est pourquoi il a décidé de nous supporter.»

Sexual a été en vedette toute une semaine chez Bloomingdale's en octobre, sur des étalages luxueux et sur des affiches partout en magasin.

Toute cette promotion a coûté très cher, avoue Michel Germain. Mais en mettant le pied chez Bloomingdale's, tous les espoirs sont permis.

Parce qu'il n'a pas l'intention de s'arrêter là, M. Germain a d'ailleurs changé toute la présentation et le marketing de son produit, en développant un nouveau flacon qu'on pouvait produire en grande quantité pour répondre à la demande. Un parfum Sexual pour homme est également né au cours de la dernière année.

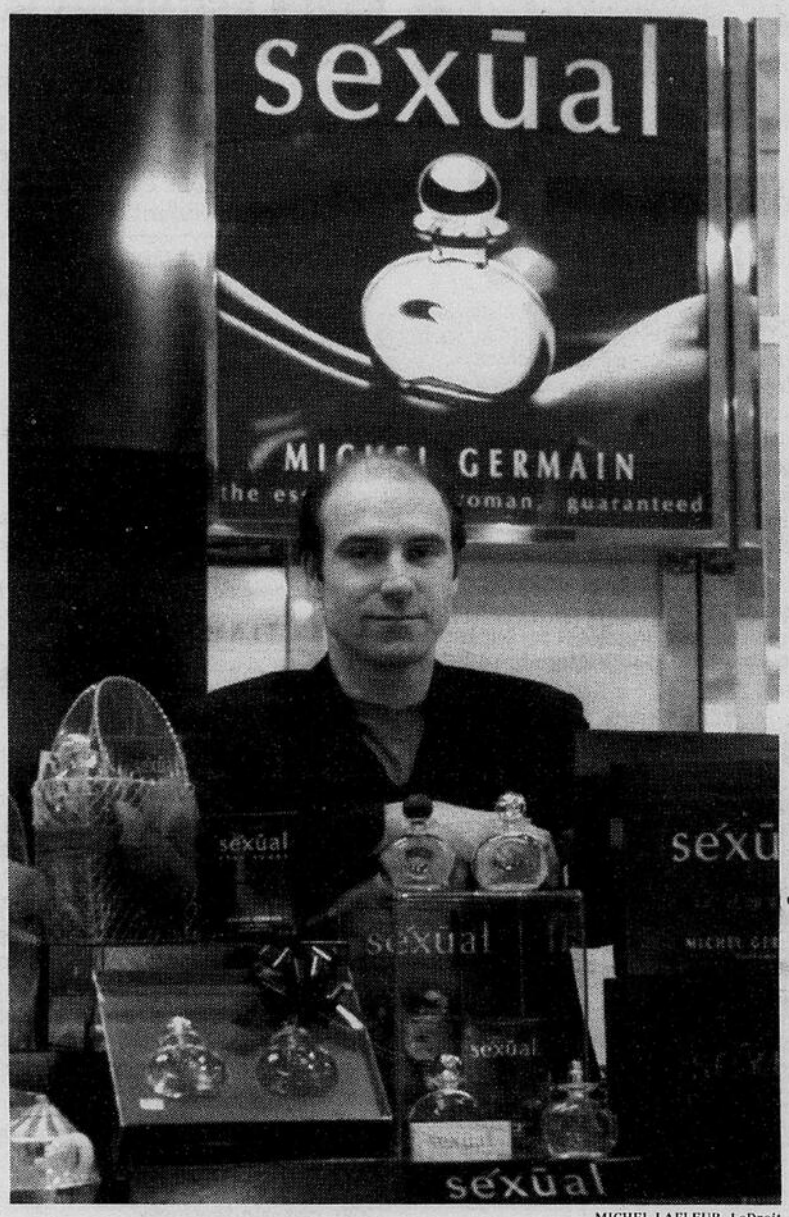
Au Canada, Sexual est vendu exclusivement dans les magasins La Baie, depuis décembre 1994. Et le succès du parfum ne se dément pas.

Au cours des trois dernières années, à la période de la Saint-Valentin, la fragrance Sexual a été la plus vendue dans quatre magasins La Baie, dont celui de la rue Rideau, à Ottawa, affirme Michel Germain. À Noël, le parfum occupe en général la sixième ou septième position.

De quoi être fier

De quoi être fier, puisque les concurrents de M. Germain s'appellent Calvin Klein, Chanel, Lancôme, Alfred Sung, Oscar de la Renta, Ralph Lauren...

En fait, toute l'histoire de Michel Germain est surprenante. Cet ancien technicien en électronique, qui s'appelait auparavant Steve Bailey, a réussi à obtenir la collaboration des plus grands noms de la parfumerie et à lancer son parfum avec relativement peu d'argent, sans être connu dans le milieu.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Michel Germain veut «faire vivre à chaque femme et à chaque homme une expérience "Sexual" grâce à son parfum.

M. Germain, qui est né à Québec d'une mère francophone et d'un père militaire anglophone, raconte qu'il a toujours été intéressé par l'art de la parfumerie. Il a eu l'idée de mettre au point un parfum en constatant que son épouse Norma n'arrivait pas à trouver une fragrance à son goût.

Après avoir accumulé quelques économies, Michel Germain a quitté son emploi en électronique en 1990 pour se consacrer exclusivement à son projet de développer un parfum «aphrodisiaque». Pour mettre au point le produit auquel il rêvait, il a réussi à obtenir la collaboration de International Flavours and Fragrances, l'un des plus importants producteurs de parfum au monde, et des parfumeurs Sophia Grosman et Carlos Benaim, qui ont inventé des parfums pour Lancôme, Calvin Klein et Yves Saint-Laurent, entre autres. La bouteille de Sexual a été dessinée par le français Pierre Dinand, un autre grand nom du monde du parfum.

En cours de route, Steve Bailey a changé son nom pour celui de Michel Germain, qui a meilleure allure sur un publicité de parfum.

«C'est le côté français en moi qui fait que je suis expressif, dit M. Germain, dans son français hésitant. Les gens pensent que c'est européen, mais je précise que c'est canadien-français.»

Le parfum a été mis sur le marché en décembre 1994, en exclusivité chez La Baie, qui a accepté de donner sa chance à Michel Germain.

Le parfumeur a englouti un million $ pour lancer son produit et sa compagnie ne fera pas de profits avant trois ou cinq ans, dit-il. Pour financer son projet, il a dû être créatif dans ses ententes avec ses fournisseurs en leur offrant notamment de participer aux éventuels profits.

Mais il affirme que cette situation ne le détourne pas de son but de vendre son produit à travers le monde et de «faire vivre à chaque femme et à chaque homme une expérience "Sexual"» grâce à son parfum.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
3294,78 (32,98)

Les cours étaient en hausse dans une séance modérée, vendredi à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a pris 32,98 points à 3294,70. En tout, 11 millions d'actions ont changé de main, contre huit millions jeudi; la valeur des transactions atteignait les 142,7 millions $. L'indice des minières a pris 55.67 à 2169.77, les pétrolières 15,69 à 2563,36, les forestières 44,22 à 2288,98.

toronto
6512,18 (62,82)

Les cours étaient en hausse dans une séance modérée, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a crû de 62,82 points à 6512,78. Le volume était de 92 millions d'actions transigées. Parmi les industrielles, IPL Energy a pris 3,00 $ à 63 $; Fairfax Financial a cédé 20,50 $ à 299,50 $. Chez les pétrolières, Cabre Explo a gagné 1,15 $ à 19,30 $; Chauvco a perdu $1,35 $ à 25,15 $.

wall street
7823,13 (28,35)

Hier, à la Bourse de New York, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a avancé de 28,35 points, fermant à 7823,13. Le volume des transactions était de seulement 188,7 millions d'actions.

70,23 $ U.S.

OR 422$

ARGENT — Non disponible

TAUX D'ESCOMPTE 4,00%

COTES RÉGIONALES

AIT	2,20 $	-
Avenor	21,75 $	+0,15
BCE Inc.	43,30 $	+1,05
Calian	2,60 $	-
Olympia & York	9,80 $	+0,15
Can. Bank Note	2,65 $	+0,05
Can. Marconi	20,50 $	+0,20
Ceredian Corp.	43 7/8 $	+1/8
Cognos	25,85 $	+0,15
Comp. Datacast.	2,00 $	-
Corel	3,13 $	-0,13
Digital*	49 1/4 $	+5/16
DY 4 Systems	8,80 $	+0,75
Fischer Sci*	48 $	+5/8
Fulcrum*	1 1/16 $	-7/32
Haley Ind. Ltd	3,70 $	+0,20
I-Star*	0,90 $	+0,01
Intl Datacasting	0,26 $	-
Jetform*	15 3/8 $	-1/16
MDS Health Group	31,45 $	+0,30
Microstar	2,10 $	+0,15
Mitel	11,70 $	+0,30
Mosaid	16,50 $	+0,50
Newbridge	60,70 $	-0,30
Noranda Forest	7,75 $	-
Northern Tel	128,60 $	+0,60
Plaintree	4,05 $	-0,05
Provigo	7,55 $	+0,10
Seprotech	0,30 $	-
Spar Aerospace	9,60 $	+0,15
Sr. Telecom	7,30 $	+0,20
Thermal Energy	0,17 $	-

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION D'OTTAWA

Nommée Jeune entreprise de l'année au Québec dans la catégorie services

La Compagnie des Nomades à l'honneur

Après trois années de croissance soutenue, la Compagnie des Nomades, une entreprise de Chelsea, vient d'être nommée Jeune entreprise de l'année au Québec, catégorie services, par l'Association des Services d'aide aux jeunes entrepreneurs (SAJE).

ISABELLE DUCAS
LeDroit

La jeune entreprise, qui organise des voyages de cyclotourisme pour les adolescents au Canada et aux États-Unis, a mérité cet honneur en raison de son originalité, de son équipe d'animation exceptionnelle et de la qualité de son service, selon le jury. Le prix comprend une bourse de 1000 $ ainsi qu'un stage de l'Office franco-québécois pour la jeunesse, qui permettra à l'entreprise de développer le marché français.

La Compagnie des Nomades, qui avait d'abord remporté le volet régional du concours, a été choisie parmi des jeunes entreprises de partout au Québec qui avaient bénéficié du soutien technique d'un SAJE.

Le nombre de jeunes clients a quadruplé en trois ans, souligne le président et seul employé permanent de la compagnie, François Oligny. L'entreprise a reçu l'été dernier 200 cyclistes dans ses sept différents circuits.

«On se développe par le bouche à oreille, dit M. Oligny. C'est important d'avoir une bonne réputation, alors un prix comme ça, c'est très bon pour notre crédibilité.»

Le Guimauve d'or en 1995

La Compagnie des Nomades avait déjà remporté en 1995, à sa deuxième année d'existence, la Guimauve d'or remise par l'Association des camps de vacances du Québec, un prix qui a beaucoup aidé au développement de l'entreprise, souligne François Oligny.

L'entreprise prévoit embaucher 18 moniteurs l'été prochain et recevoir 300 campeurs.

En même temps que son entreprise croît, François Oligny affirme qu'il a l'intention d'accorder de plus en plus d'importance à sa mission sociale.

La Compagnie des Nomades pratique le *caring capitalism*, souligne-t-il, en offrant une excellente rémunération à ses moniteurs, en remettant 2 % de ses bénéfices à des organismes de coopération internationale et en achetant de préférence des produits canadiens. Un programme a également été mis sur pied avec des moniteurs pour récupérer de vieux vélos, les remettre en état et les envoyer dans un village du Brésil.

City of Ottawa / Ville d'Ottawa — *Information* — http://ville.ottawa.on.ca

Établissement du budget 98

Participez au processus

La Ville d'Ottawa a commencé à se préparer à établir le budget de 1998, dont l'approbation a été reportée au mois d'avril 1998 en raison de la réforme législative provinciale, qui comprend des changements au cadre d'imposition foncière municipale, une nouvelle évaluation foncière en 1998 et le transfert aux municipalités de la responsabilité de services provinciaux.

La première étape importante du processus d'établissement du budget de 1998 est la réunion du Comité des politiques, des priorités et des budgets, qui aura lieu à **9 h 15, le jeudi 11 décembre 1997**, à l'endroit suivant :

Salle Victoria
Pavillon Bytown - niveau 1
111, promenade Sussex

Le Comité examinera deux documents qui doivent influer sur le contenu du budget :

(1) *Long-Term Capital Needs & Financing Strategy*
(2) *1998 Budget Guideline & Workplan Priorities*

Un troisième document, intitulé *Core Services Review*, qui a été préparé par la firme Ekos Research Associates, Inc., a servi de guide à la rédaction des deux textes susmentionnés et fera aussi l'objet des discussions du Comité.

Ces documents seront disponibles, à compter du 28 novembre, aux installations suivantes de la Ville d'Ottawa :

- Hôtel de ville d'Ottawa - Centre du service à la clientèle
- Centres communautaires
- Piscines intérieures
- Casernes de pompiers
- Bibliothèques publiques
- Internet : http://ville.ottawa.on.ca

Le Comité veut connaître l'opinion des résidants et des groupes communautaires. Particuliers et groupes (un représentant par groupe) pourront présenter un exposé de 5 minutes au Comité, selon le principe du premier arrivé, premier servi. Les billets de stationnement pourront être validés. Des services d'interprétation seront offerts.

☎ **Pour de plus amples renseignements, communiquer avec le Centre du service à la clientèle, au 244-5300.**

D-7157

BIENS IMMOBILIERS EXCÉDENTAIRES

Avis est donné par les présentes que, en vertu de l'Arrêté municipal 87-95 et selon l'analyse de ses besoins, le Conseil municipal a déclaré les propriétés suivantes biens immobiliers excédentaires en vue de leur cession :

- 1463, rue Michael
- 100, chemin Coventry
- 200, chemin Coventry
- 1142, chemin Richmond
- Partie des 565-579, avenue Byron
- 1050, avenue Maitland
- 911, avenue Industrial
- 29, rue Main
- Portion de la partie 9, plan 4R-263, avenue Dumaurier

☎ **Renseignements : Direction des propriétés, Services intégrés, 244-5300, poste 1-3718.**

D-Prop

RÉUNIONS PUBLIQUES

LE LUNDI 1er DÉCEMBRE
Comité consultatif sur les taxis - 17 h 30 *

Cérémonie d'assermentation du Conseil municipal de 1997-2000
Jardins Lakeside, parc Britannia - 19 h 30
Le public est invité à assister à la cérémonie; cependant, le nombre de places est limité.

LE MARDI 2 DÉCEMBRE
Comité consultatif local sur la conservation de l'architecture - 18 h *

LE MERCREDI 3 DÉCEMBRE
Conseil municipal - 13 h
Salle Victoria, niveau 1, pavillon Bytown, hôtel de ville
Les délibérations du Conseil municipal seront diffusées EN DIRECT.
ROGERS Télé-communautaire 23

* Salle Fuller, niveau terrasse, pavillon Bytown, hôtel de ville

Validation du billet de stationnement aux réunions des comités.

Pour obtenir des renseignements sur les réunions des comités, veuillez composer le 244-5300, 2-4-2-2-4.

D-7159

ZONAGE, PLAN D'EMPLACEMENT ET PATRIMOINE

AVIS DE RÉUNION PUBLIQUE
Le 9 décembre 1997 - 9 h 15

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des questions de zonage prévues antérieurement, seront étudiés lors de cette réunion du Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique, à la salle Whitton de l'hôtel de ville, au 111, promenade Sussex, à Ottawa.

Si une personne ou un organisme public, qui soumet un avis d'appel d'une décision de la Ville d'Ottawa concernant la(les) modification(s) proposée(s) au zonage, ne présente pas d'exposé oral à la réunion publique du Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique, ou ne présente pas d'exposé écrit à la Ville d'Ottawa avant l'adoption de la modification, la Commission des affaires municipales de l'Ontario peut rejeter tout ou partie de l'appel.

MODIFICATION DE L'ARRÊTÉ MUNICIPAL SUR LE ZONAGE

1230, chemin Merivale
Modification à l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre des utilisations commerciales dans une partie du 1230, chemin Merivale.
☎ **Renseignements : Cheryl Brouillard 244-5300 poste 1-3392**

857, rue Somerset Ouest
Modification à l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre une petite entreprise de confection de vêtements au 857, rue Somerset Ouest.
☎ **Renseignements : Patrick Legault 244-5300 poste 1-3857**

1210, avenue Vancouver/1935 et 1939, rue Bank
Modification de l'Arrêté municipal Z-2K sur le zonage pour autoriser l'agrandissement d'un établissement médical existant aux 1210, avenue Vancouver et aux 1935 et 1939, rue Bank.
☎ **Renseignements : Marina Danikas, 244-5300 poste 1-3490**

APPROBATION DU PLAN D'EMPLACEMENT

17-31, rue Clarence
Demande d'approbation du plan d'emplacement d'une résidence pour personnes âgées, de six étages et de 121 unités, aux 17-31, rue Clarence.
☎ **Renseignements : Julie Sarazin 244-5300 poste 1-3872**

1935 rue Bank/1210, avenue Vancouver
Demande d'approbation du plan d'emplacement d'une annexe d'un étage aux 1935, rue Bank/1210, avenue Vancouver.
☎ **Renseignements : Marina Danikas 244-5300 poste 1-3490**

RÉNOVATION D'UN BIEN PATRIMONIAL

22, rue Murray/17-31, rue Clarence (maison Inspiration)
Nouvelle maison dans un district historique.
☎ **Renseignements : Stuart Lazear 244-5300 poste 1-3855**

D-7166

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de :

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ que la faillite de **ST. A. PHOTO CORPORATION** ayant sa principale place d'affaires au 500 Greber, Suite 202, dans la ville de Gatineau (Qc) est survenu le 26e jour de novembre 1997, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 16e jour de décembre 1997, à 11 h 00, au bureau du Séquestre Officiel, situé au 5 Place Ville-Marie, 8e étage, dans la ville de Montréal.

FAIT À LAVAL, ce 27e jour de novembre 1997

POULIN de COURVAL CIE
Syndic et gestionnaire
Jean-Marc Poulin de Courval, CIP
3925, boul. Lévesque Ouest
Laval (Québec) H7W 2P1
Tél. : (514) 978-2536
Fax : (514) 978-2759

Poulin de Courval Cie

En bref

Le nombre de faillites personnelles augmente

Presse Canadienne — Ottawa

Il y a eu plus de faillites de particuliers et d'entreprises au Canada en septembre que le mois précédent. Industrie Canada rapporte que 7914 consommateurs et 940 entreprises ont déposé leur bilan, comparativement à 6928 consommateurs et 872 entreprises en août. Le nombre total de faillites de particuliers et d'entreprises pour les neuf premiers mois de l'année était encore en avance sur l'an dernier pour la même période, soit 75 478 comparé à 69 358.

Pertes chez Algène

Presse Canadienne — Montréal

Au trimestre échu le 30 septembre, la société Algène Biotechnologies a subi une perte nette de 1,67 million $, en comparaison d'une perte de 83 600 $ un an plus tôt. Les revenus trimestriels ont atteint 197 700 $, comparé à 1,05 million $ pour la même période en 1996; la variation tient aux travaux de recherche menés sur la schizophrénie.

Défi boursier
INTERNET
LeDroit
5000 $
EN
ARGENT

À GAGNER
Voir l'annonce du Défi boursier à la Une de notre site Internet et cliquez pour tous les détails.
www.ledroit.com

CHOT-TV
présente
L'Arc-en-Ciel de Noël
avec
Élizabeth Blouin-Brathwaite
En première partie
Susanne Pinel
et
Fruit de la Passion
Le samedi 6 décembre à l'Aréna Robert-Guertin à 14 h
Tous les profits de cette journée sont versés à L'Atelier en couleur, un organisme pour personnes vivant avec une déficience intellectuelle
Coût d'entrée
12,50 $ et 15,50 $
Laiterie Château Dairy
MOLSON
LeDroit
Hôtel des Gouverneurs
Hull
CIMF 94,9 FM Rock • Détente
Les entreprises X-Cell
CHOT 40
Slush Puppie

Développement des ressources humaines Canada

AVIS AUX BÉNÉFICIAIRES DE L'A.-E., DE LSPA, DES PROGRAMMES DE STAGES, DE LA SV ET DU RPC

Dispositions spéciales pour la distribution des chèques et le dépôt des déclarations des prestataires pendant l'interruption du service postal

Développement des ressources humaines Canada a pris des dispositions spéciales pour permettre la distribution des chèques et le dépôt des déclarations des prestataires de l'assurance-emploi, de La stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (LSPA) et des programmes de stages pendant l'interruption du service postal.

Les clients de l'assurance-emploi peuvent téléphoner un numéro sans frais et entrer leur code postal afin de trouver où ils peuvent aller chercher leur chèque : 1-800-POSTAL3 (767-8253).

Ainsi, les prestataires pourront se rendre dans les centres de distribution établis par DRHC pour obtenir leur chèque et déposer leur déclaration de quinzaine. **Les clients devront présenter deux pièces d'identité pour obtenir leur chèque de prestations.**

Prestataires desservis par :	Centre de distribution :	Heures d'ouverture :
Ottawa - Carleton	**414 rue Cooper, Ottawa, Ontario K1A 0L4**	**lundi au vendredi 9 h à 18 h**

Les chèques de la Sécurité de la vieillesse et du Régime de pensions du Canada, ainsi que les chèques de rentes sur l'État seront livrés à la date prévue, soit le 26 novembre. L'interruption des services postaux n'aura aucune répercussion sur les clients qui reçoivent leurs prestations par dépôt direct.

Développement des ressources humaines Canada
Human Resources Development Canada
Canada

C'est la vente 10e anniversaire
Louez une Nissan Maxima 1998
398 $* /mois (24 mois)
Aileron GRATUIT
Finition en bois

Jantes en aluminium GRATUIT
Ne manquez pas cette occasion.
Le luxe à prix abordable !
GRATUIT! Pour célébrer notre 10e; nous vous offrons un aileron arrière, les jantes en aluminium et la finition en bois intérieur d'une valeur de 2 000 $ sur la location d'une Maxima 1998.
CARREFOUR
EXTR'AVANTAGE
HULL
NISSAN 959, boul. St-Joseph, Hull 776-0100
(*Location 24 mois, acompte 1 700 $, plus transport, préparation (966,50 $) premier paiement, dépôt de sécurité, plaque, assurance et taxes en sus. Résiduel 22 138,81 $, 20 000 km/année, excédentaire ,08 ¢.)

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	124	1.30	1.20	1.30	0.00
Acf B F	254	58.00	57.00	57.75	+0.25
AIT adv	127	2.20	2.10	2.20	0.00
AMT Intl o	170	1.00	0.97	0.97	+0.02
AQM Aut o	40	0.25	0.25	0.25	0.00
AT plastics	874	12.35	11.25	12.25	+0.25
ATI tech	536	29.15	28.60	29.10	-0.10
ATS Auto A	TA512	47.35	47.00	47.30	+0.20
Abacan o	2233	3.30	2.91	3.08	+0.18
Abbey W o	10	0.50	0.50	0.50	0.00
Aber Res	505	14.40	13.40	13.75	+0.35
Abitibi C	3892	19.00	18.15	18.75	+0.45
Acugraph A	160	0.95	0.90	0.90	-0.05
Acetex	51	13.00	13.00	13.00	+0.05
Acktion	89	18.00	17.95	18.00	0.00
Adex mng o	345	0.12	0.10	0.10	-0.01
Adrian o	760	1.64	1.50	1.55	-0.10
Adv Mat	57	2.00	1.75	2.00	+0.15
Advantx o	100	0.37	0.37	0.37	0.00
Adventure	18	0.60	0.55	0.55	-0.05
Agnico E	406	6.95	6.50	6.75	+0.05
Agra Inc	1039	9.00	8.60	9.00	0.00
Agrium	644	14.70	14.00	14.45	+0.40
Aim Safety	61	19.25	18.25	19.25	0.00
Ainsworth	32	2.55	2.50	2.50	0.00
Air Canada	6865	13.75	13.40	13.75	+0.25
Air Can a f	3275	12.90	12.50	12.85	+0.20
Airboss o	10	0.50	0.50	0.50	-0.04
Akita A f	95	12.00	11.10	12.00	+0.40
Akita B	3	11.00	10.50	11.00	-2.50
AlarmF o	36	1.18	1.18	1.18	0.00
Alt Energy	7184	29.00	28.25	28.50	+0.25
Alcan	2840	38.60	37.60	38.30	+0.35
Alcan C p	28	26.00	25.65	25.75	-0.15
Alcan E p	6	24.05	24.05	24.05	0.00
Algen B of	30	1.30	1.25	1.25	-0.45
Alg steel	1251	5.70	5.40	5.70	+0.20
Algon Merc	10	5.50	5.50	5.50	0.00
Allelix Bio	127	12.65	12.35	12.65	+0.25
Allan b f	88	18.25	18.00	18.25	+0.10
Alli Forest	340	23.00	22.90	22.90	-0.10
AlphanetFAX	47	17.50	17.00	17.00	0.00
Alpine oil	162	1.36	1.21	1.30	+0.02
Alta gentic	10	4.10	4.10	4.10	-0.15
Altai Res o	1	0.31	0.31	0.31	0.00
Altarex o	79	3.00	2.90	2.90	+0.05
Amber En	897	21.00	19.25	20.45	+0.45
America o	116	3.85	3.57	3.80	-0.10
A Bullion o	364	0.91	0.85	0.90	-0.01
Am Eco	70	15.45	15.10	15.15	-0.05
Am Gem o	9003	0.09	0.06	0.07	-0.03
Am Leduc	21	0.57	0.57	0.57	-0.02
Amtele	92	4.65	4.60	4.65	+0.05
Anadime o	427	1.05	0.95	0.99	0.00
Anderson	3416	13.35	12.90	13.20	+0.10
Andrs WA f	97	21.00	21.00	21.00	0.00
Andyne	13	8.40	8.00	8.00	0.00
Ang CT 44	2	40.25	40.25	40.25	+1.00
Ang CT 265	8	47.00	46.05	47.00	-1.50
Ang CT 315	6	51.50	51.00	51.50	+0.50
Antares o	1282	0.43	0.36	0.41	-0.01
Anvil o	274	1.00	0.98	1.00	+0.02
Anvil un o	30	0.71	0.71	0.71	+0.01
Apex A	298	3.99	3.80	3.90	+0.07
Applied C o	85	0.04	0.04	0.04	0.00
Arbor B f	14	25.05	24.75	24.75	-0.25
Archer Res	46	6.10	6.00	6.00	0.00
Architel	153	12.25	11.75	12.25	+0.05
Arcis o	3555	0.50	0.39	0.44	-0.06
Ariel o	38	0.19	0.19	0.19	-0.01
Armada o	287	0.38	0.34	0.34	-0.03
Armbro En	266	2.90	2.40	2.90	+0.40
Arthurs	160	8.45	8.00	8.45	+0.80
Artisan	78	12.50	12.25	12.50	+0.25
Ashton	586	5.20	4.95	5.15	+0.21
Ashurst u o	485	0.55	0.40	0.40	-0.15
Asia o	542	2.15	2.05	2.13	+0.08
Astral A f	228	19.50	19.00	19.50	0.00
Astral B f	3	19.50	19.50	19.50	+0.50
Atco I f	176	32.20	32.15	32.20	0.00
Atco II	1	32.50	32.50	32.50	-0.15
Athabska o	760	0.15	0.14	0.14	-0.01
Atlantis f	15	9.25	9.15	9.25	+0.30
Atna o	540	1.38	1.26	1.35	+0.09
Aur Res	2006	4.35	4.00	4.18	+0.19
Aurado Ex	6442	0.11	0.10	0.10	-0.03
Aurado r	6824	0.00	0.00	0.00	-0.02
Aurizon o	138	0.75	0.73	0.73	-0.07
Avcorp I	235	3.75	3.40	3.70	+0.10
Avenor	516	21.75	21.60	21.75	+0.15
Azcar Tec	10	3.20	3.20	3.20	-0.05
Azco Mng o	109	1.37	1.30	1.30	-0.05
B Split	933	18.20	17.60	18.05	+0.05
B Split p	3835	25.55	25.30	25.45	+0.15
BCE Inc	8579	43.75	42.30	43.30	+1.05
BCE I P	23	27.50	27.50	27.50	0.00
BCE I Q	23	27.55	26.75	26.75	-0.80
BCE I S	10	26.10	26.10	26.10	0.00
BCE Mobl	57	38.00	37.70	38.00	+0.50
BC Gas	225	26.00	25.50	26.00	+0.40
Bc ga bp	30	27.15	27.10	27.15	0.00
BC Gas 6.32	10	26.90	26.90	26.90	0.00
BC Tel 1.21	2	24.00	24.00	24.00	-0.25
BC Tel 600	1	105.00	105.00	105.00	+1.00
BC Telcom	73	37.10	36.85	37.10	+0.10
BFC Const	116	13.30	13.30	13.30	-0.20
BGR A	22	10.10	9.75	10.10	+0.05
BGR a wt	30	2.20	2.20	2.20	+0.15
Bmr Gold o	30	0.08	0.08	0.08	0.00
BPI Fin	439	4.25	4.01	4.20	+0.15
BRL ent	1	5.10	5.10	5.10	0.00
BYG o	615	0.38	0.32	0.33	-0.05
BadgerBAD	432	5.90	5.60	5.60	+0.10
Ballard	405	74.60	72.30	74.25	+2.25
Band ore o	2552	0.78	0.64	0.75	+0.10
Bank Mtl	10587	61.20	60.75	61.00	-0.05
Bk Mtl 4p	47	28.30	28.15	28.15	-0.10
Bk Mtl B	525	30.40	30.35	30.35	0.00
Bk Mtl 3p	2502	27.40	27.40	27.40	+0.10
Bank N S	5141	62.60	61.75	62.40	+0.20
Bk NS 6p	25	29.40	29.35	29.35	-0.25
Bk NS 7p	61	30.25	30.20	30.20	-0.05
Bk NS 8p	29	30.20	30.20	30.20	0.00
Bk NS 9p	119	30.10	30.00	30.00	0.00
Bk NS 11p	221	28.15	28.15	28.15	0.00
Barick gld	2380	23.60	23.10	23.45	+0.35
Baringtn	915	4.25	4.01	4.23	+0.13
Baton	34	23.00	21.50	23.00	+1.00
Battery	322	0.32	0.28	0.30	+0.04
Battle Mtn	350	7.10	6.95	7.00	0.00
Baytex A	574	16.50	15.50	15.95	-0.05
Beacone o	108	1.35	1.25	1.25	-0.15
Beamscpe	17	10.25	9.50	9.50	-0.50
Bear power		0.75	0.75	0.75	0.00
Beau CanBAU	778	3.05	2.99	2.99	+0.09
Bell C Intl	1052	20.85	20.50	20.80	+0.10
Bellator o	469	2.50	2.45	2.50	0.00
Bema Gl o	1802	2.70	2.46	2.65	+0.25
Bentall	213	21.90	20.25	21.90	+0.90
Berkly P	810	13.35	13.05	13.10	0.00
Bioch Phar	1	36.00	36.00	36.00	-0.90
BiomiraBRA	1147	4.10	3.50	4.00	+0.40
Biovail C	183	44.50	42.95	44.00	+1.05
Birim o	106	0.65	0.65	0.65	0.00
Bitech o	563	4.20	4.02	4.15	-0.05
Bl Hawk o	1225	0.37	0.34	0.35	0.00
Black Sea o	73	2.60	2.30	2.60	+0.35
Blk Swan	397	0.37	0.36	0.36	-0.01
BlkRock o	170	1.49	1.40	1.45	-0.05
Blue rang A	1660	7.15	6.35	7.15	+0.80
Boardwl o	454	16.75	15.50	16.25	+0.40
Bolivar o	157	0.29	0.29	0.29	+0.03
Bombdr A	97	29.60	29.50	29.60	+0.20
Bombdr B f	3326	29.50	29.10	29.50	+0.50
Bmbdr 2 p	2011	26.10	26.00	26.10	-0.25
Bonavist o	527	4.10	4.00	4.10	+0.10
Bonus R o	361	5.50	5.40	5.50	+0.10
Bovar Inc	344	0.65	0.55	0.65	-0.02
Bow fix o	1	2.55	2.55	2.55	+0.05
Bow Val j	460	1.40	1.33	1.36	-0.04
Bracknel	41	4.15	3.75	4.00	0.00
Brmptn A f	17	5.40	5.25	5.40	+0.10
Brandvr o	390	0.05	0.04	0.05	+0.00
Bradst A f	100	1.21	1.21	1.21	+0.01
Bradst B	100	1.21	1.21	1.21	-0.01
Brascad A	5	41.75	41.75	41.75	-0.75
Breakwtr	1006	4.75	4.10	4.75	+0.65
Brik Brw o	3	3.00	2.75	3.00	+0.10
Brigdon A	8	0.82	0.82	0.82	+0.02
Brookfld P	807	24.00	23.05	24.00	+0.15
Bruncor	107	40.00	39.75	39.90	+0.15
Buhler a	40	3.15	3.00	3.15	+0.15
Bulls Offer	30	17.55	17.55	17.55	-0.20
BurconBUO	901	17.25	16.50	17.05	+1.25
C					
CAE	1232	11.30	11.20	11.20	-0.10
CBOC C	10	1.25	1.25	1.25	0.00
CCL B f	291	16.45	16.00	16.40	+0.90
CE Frankl	15	14.50	14.45	14.50	0.00
CFM Maj	532	25.50	25.00	25.00	-0.75
CHC H a f	17	13.00	12.50	13.00	+0.50
CI FundCIX	1738	28.90	28.00	28.35	+0.85
Cmac Ind	123	20.00	19.65	20.00	+0.85
C M Oliver	214	1.00	0.90	0.90	-0.10
CML Ind	5	1.85	1.85	1.85	+0.05
CRS Prf	32	26.20	26.20	26.20	0.00
CRS Robot	188	2.00	1.95	1.95	-0.05
CSA A f	33	6.70	6.05	6.70	+0.45
CT Financl	57	49.50	49.00	49.50	+0.50
CtFin 4	9	29.75	29.65	29.65	+0.05
Cabre	15	19.40	18.50	19.30	+1.15
Cadillac	800	34.00	33.35	34.00	+0.25
Caldwell A	34	6.90	6.55	6.90	+0.20
Caledonia	195	0.60	0.53	0.53	-0.07
Calibre En	1112	0.77	0.73	0.75	+0.01
CallNet	203	26.75	26.25	26.50	+0.25
CallNet B f	505	26.25	25.90	25.90	-0.10
CamberlyCEL	666	0.95	0.90	0.95	0.00
Cambiex o	75	0.27	0.27	0.27	+0.02
Cambior	2559	7.30	7.15	7.20	-0.05
Cambridg	323	15.50	14.90	15.20	+0.35
Cameco	174	51.00	50.25	51.00	+0.25
Camp Res	2305	0.61	0.60	0.61	+0.03
Campbl w	70	0.06	0.06	0.06	-0.04
Camvec	25	5.70	5.65	5.65	+0.05
Can Banc	73	28.25	27.60	28.25	0.00
Ca ban Eqt	3	13.25	13.25	13.25	0.00
Can Bread	14	27.65	27.50	27.50	0.00
CS Pete f		12.50	12.50	12.50	0.00
C Trsco 1	1	24.75	24.75	24.75	-0.10
C Trsco C	16	19.80	19.80	19.80	+0.30
Cdn Agra o	20	0.70	0.70	0.70	+0.05
Cdn Airline	3880	3.40	2.90	3.31	+0.38
Cdn air rW	8229	0.02	0.01	0.02	+0.00
CBk note	68	2.75	2.65	2.65	+0.05
C Cquest o	588	1.00	0.98	0.98	-0.02
C 88 Eng	1162	4.50	4.10	4.48	+0.38
C fracmstr	258	20.95	20.90	20.95	+0.20
CG Invest	67	17.40	17.30	17.30	-0.15
CG inv w	6	6.30	6.30	6.30	0.00
C hydro o	190	1.15	1.00	1.00	-0.10
CI Bk Com	11970	42.80	42.35	42.65	+0.20
CIBC 9 p	12	27.15	27.15	27.15	+0.15
CIBC 13 p	82	29.00	28.50	28.75	-0.25
CIBC 14	10	28.25	28.25	28.25	0.00
CIBC 15	1	27.55	27.55	27.55	-0.05
CIBC 17	92	27.00	27.00	27.00	0.00
CIBC 18	174	25.65	25.50	25.60	+0.05
CIBC 3p w	55	1.90	1.85	1.85	0.00
C Marconi	65	20.75	20.45	20.45	-0.35
C Medical	326	6.80	6.25	6.60	+0.10
C medicl w	338	1.90	1.65	1.90	+0.30
CN Rail	379	73.75	73.10	73.50	0.00
Cdn Nat Res	9311	32.25	31.00	31.55	-0.20
C Nth Star	1	11.35	11.35	11.35	-0.40
C Ocdental	2149	32.45	31.45	31.45	-0.25
CP Ltd	9766	40.30	39.90	40.15	+0.15
CTire A f	1221	29.75	28.50	28.80	+0.30
CUtil A f	198	39.45	39.25	39.45	+0.20
C Util B	49	39.65	39.45	39.65	+0.30
CUtil ser r	1	25.70	25.70	25.70	-0.30
Cdn Wn Bk	45	19.50	18.80	19.25	+0.40
Canarc o	522	0.77	0.74	0.75	0.00
CanCap p	61	26.30	26.15	26.15	-0.10
Canfor	236	9.25	8.70	9.25	+0.70
Cangene	23	2.45	2.40	2.45	0.00
Canlan InvCAI	10	3.20	3.20	3.20	+0.25
Canmine o	116	1.50	1.40	1.49	+0.03
Canrise o	19	5.80	5.75	5.75	-0.25
Canutil p	38	28.50	28.50	28.50	0.00
Canwst n v	264	24.05	23.75	24.05	+0.10
Canwest G f	1497	24.25	23.75	24.10	+0.80
Cara	42	7.25	7.15	7.20	-0.05
Cara A f	359	7.25	7.15	7.15	0.00
Caribgld o	90	0.55	0.55	0.55	-0.01
Carma A	45	7.90	7.80	7.90	+0.15
Carmanah	583	5.30	4.85	5.20	+0.25
Cascades I	496	9.80	9.75	9.80	0.00
Cascadia	11	6.25	6.00	6.25	+0.65
Cavell En	767	1.30	1.19	1.30	+0.18
Celanese	163	26.00	25.80	26.00	0.00
Cntrl CapCEH	757	2.18	2.00	2.15	+0.11
CFund A f	109	5.10	5.00	5.00	-0.10
Centrfund	22	18.25	18.10	18.25	+0.25
Centurion o	294	0.71	0.68	0.71	+0.01
Certcm C J	611	39.00	38.50	39.00	+0.25
Chai na ta	86	3.60	3.35	3.60	+0.35
Canel R	213	0.47	0.41	0.43	-0.07
Chapters	18	28.50	27.60	27.60	-0.40
Chase Res o	296	0.21	0.19	0.21	+0.01
Chateau A f	15	12.40	12.40	12.40	-0.10
Chauvco	1763	25.25	25.00	25.15	-1.35
Chief Int I	81	32.75	32.00	32.75	+0.75
Chrysler	2	48.50	48.50	48.50	+0.25
CHUM		39.00	39.00	39.00	0.00
CHUM B f	81	40.00	39.75	39.75	-0.25
Cinar b f	117	58.50	56.00	57.50	+3.25
Cineplex	4189	1.63	1.50	1.63	+0.13
Cinram	1473	46.50	45.70	46.20	-0.10
Cintech o	10	0.50	0.50	0.50	-0.20
Circa o	25	0.65	0.65	0.65	+0.05
Circuit W	2555	0.05	0.05	0.05	0.00
Circuit r	470	0.00	0.00	0.00	0.00
Clairvest	15	8.90	8.75	8.75	-0.25
Claude R	105	2.15	2.15	2.15	-0.05
Clearnet a f	699	17.50	16.00	17.45	+1.35
Club Mon	12	15.90	15.90	15.90	0.00
Clublink	418	12.25	11.90	12.00	-0.30
Co Oper A	1	26.60	26.60	26.60	-0.25
Co Steel	159	18.35	18.05	18.05	-0.45
Cobatec o	390	0.45	0.40	0.44	+0.03
Cobre Mng	4554	5.15	5.10	5.15	0.00
CognicaseCOG	64	14.00	13.00	14.00	0.00
Cognos	572	26.40	25.25	25.85	+0.15
Colony P o	38	0.45	0.45	0.45	0.00
Com Dev	156	29.50	29.25	29.45	+0.05
Comaplx	426	1.30	1.05	1.25	0.00
Cominco L	716	24.70	22.30	23.85	+1.70
Comunic o	295	0.55	0.50	0.50	-0.08
Compton o	767	1.45	1.37	1.44	-0.02
Computlog	52	23.50	22.50	23.50	0.00
Comstate o	22	2.05	2.05	2.05	+0.05
Conor Pac o	9	0.68	0.68	0.68	+0.06
Conpak S o	517	0.47	0.44	0.46	+0.00
CC Expr f	40	1.95	1.85	1.95	+0.15
C HCl Af	2	1.10	1.10	1.10	0.00
C Nevada o	523	0.31	0.25	0.25	-0.05
Con Pkg	14	14.00	14.00	14.00	+0.20
Contrns A f	346	16.95	15.80	16.95	+0.15
Corby	3	61.50	60.30	61.50	-0.85
Corby B f	10	59.80	58.00	58.00	-2.00
Cordex J	20	0.05	0.05	0.05	+0.00
Coreco I	8	11.00	11.00	11.00	-0.35
Corel	2072	3.33	3.13	3.13	-0.13
Crner Bay o	80	0.46	0.46	0.46	0.00
Corncopa o	279	0.34	0.29	0.29	-0.03
Corona G o	159	5.65	5.30	5.55	+0.10
Corniente o	1223	1.28	1.17	1.27	+0.02
Cott	271	14.10	13.85	14.05	+0.10
Counsel	265	18.30	17.85	18.25	+0.05
Courag E f	622	1.95	1.85	1.90	+0.05
Crestar	546	21.75	20.90	21.60	+0.15
Crestbrk	219	5.45	5.25	5.40	-0.20
Crew D o	100	1.50	1.40	1.50	+0.10
Crwn But o	25	2.90	2.90	2.90	0.00
CLife I A	25	27.00	26.95	26.95	-0.05
Crownjle	17	1.85	1.84	1.84	-0.06
Crystalx o	1442	6.00	5.60	5.80	-0.05
Cumberl o	1988	1.70	1.51	1.60	-0.05
Cusac Gld o	247	0.34	0.25	0.26	+0.02
Cypress A	438	4.50	4.40	4.45	-0.05
D à F					
DC Diagn o	452	2.55	2.50	2.51	0.00
DY 4 systDYF	30	8.80	8.30	8.80	+0.75
Dakota		0.33	0.33	0.33	0.00
Dalsa	135	16.60	16.00	16.50	0.00
Dayton o	235	2.45	2.38	2.38	+0.08
Dejour o	70	0.06	0.06	0.06	-0.01
Delrina ex	100	35.80	35.00	35.25	+0.25
Denbridge	85	0.30	0.26	0.26	-0.04
Denbury	85	31.00	30.25	30.25	-0.75
DenisonDEN	2079	0.39	0.38	0.39	+0.01
DenningDEH	30	3.35	3.30	3.30	+0.05
Derlan	28	4.65	4.65	4.65	-0.10
Desjrdn A f	71	24.00	24.00	24.00	-0.50
Destinatn o	196	6.70	6.40	6.70	+0.30
Develcon	338	0.25	0.23	0.23	-0.01
Devine E o	50	1.20	1.15	1.20	+0.20
Devtek f	80	7.95	7.75	7.95	+0.05
Dexleigh	582	2.16	2.11	2.15	+0.10
Dia a o f	78	23.00	21.75	23.00	+1.00
Dia Met b o	425	26.25	25.90	26.15	0.00
Diamwork	375	1.50	1.35	1.40	0.00
Digital P	163	3.70	3.55	3.55	-0.06
Dimethd o	646	3.15	2.85	3.00	+0.15
Dion Ent o	95	0.10	0.09	0.09	0.00
Dofasco	5296	22.40	20.90	22.15	+1.25
Doman A	15	6.10	6.00	6.00	0.00
Doman B f	220	6.00	6.00	6.00	-0.05
Domco Inc	4	18.50	18.50	18.50	-0.50
D Textle	234	14.45	14.30	14.45	+0.05
Domtar	820	9.65	9.15	9.40	+0.40
Domtar B	3	20.00	20.00	20.00	0.00
Donohue A f	515	24.75	24.40	24.65	-0.05
Dover Ind	1	17.00	17.00	17.00	+0.35
Draxis	343	4.24	4.11	4.15	-0.05
Dreco En	86	45.25	44.20	45.25	+1.05
Drug royal o	57	1.89	1.80	1.86	+0.06
Dundee A f	341	31.65	31.00	31.35	-0.40
Dundee Re	107	2.95	2.62	2.95	+0.45
Dupont A	233	34.55	34.05	34.55	-0.10
Durkin H o	160	0.35	0.35	0.35	+0.02
Dylex Ltd	91	6.85	6.45	6.50	0.00
Dylex w	105	2.05	2.00	2.00	0.00
Dynatec	1451	0.48	0.45	0.48	+0.02
DynatecDY.WT	4100	0.13	0.13	0.13	0.00
E-L Fin	15	210.00	207.50	207.50	+2.50
EMJ Sys	16	5.00	4.50	4.50	-0.75
Eagle P	50	17.75	17.75	17.75	-0.20
Eastmain o	275	0.47	0.37	0.47	-0.02
Echo Bay	4537	3.40	3.05	3.10	-0.15
Eclipse C	10	2.55	2.55	2.55	+0.05
Econ Inv	2	106.00	106.00	106.00	-2.80
Ecuadorn o	20	0.26	0.26	0.26	+0.00
Eden Roc o	7	0.70	0.70	0.70	0.00
Edprbrsc A	12534	24.90	24.00	24.75	+0.45
Edprbrsc 2	69	23.00	22.25	23.00	+0.75
Edprbrsc B	17	26.45	26.45	26.45	0.00
Eicon tech	190	3.80	3.72	3.72	0.00
Eldorado	1930	0.90	0.84	0.84	-0.01
Eldora w	75	0.02	0.02	0.02	-0.00
Elcthm Y f	24	14.35	14.35	14.35	0.00
Eli Eco o	250	2.75	2.45	2.50	+0.05
Elk Point	611	7.20	6.90	6.90	+0.40
Emco	226	15.85	15.75	15.75	-0.10
Empire A f	184	19.00	18.30	18.40	-0.10
Empire 2 p	18	24.50	24.10	24.10	-0.40
Encal Eng	5321	5.00	4.60	5.00	+0.20
Enerchm o	103	1.90	1.81	1.90	0.00
Enerflex	86	37.00	33.00	37.00	+4.00
Enertec	50	14.50	14.50	14.50	+0.10
Enscor Inc	52	1.40	1.30	1.40	+0.10
Ensign res	216	37.50	35.75	37.50	+1.75
Env Tec io	525	0.02	0.02	0.02	0.00
Envoy o	420	3.80	3.80	3.80	0.00
Epic Data	4	7.75	7.50	7.50	0.00
Equisur F	70	8.20	8.00	8.15	+0.15
Essex o	261	0.50	0.47	0.48	+0.01
Etruscan o	310	4.50	4.00	4.29	-0.18
Euro Nev	3309	15.50	15.15	15.40	+0.15
Eurogas o	179	2.47	2.25	2.35	-0.10
Exall o	28	0.41	0.40	0.40	-0.01
Exco Tec	20	14.50	13.90	14.50	+0.60
Extendi		19.00	19.00	19.00	0.00
Extend A f	252	18.75	18.10	18.75	0.00
Extend 2 p	68	22.45	22.00	22.45	+0.45
FCA Intl	24	2.90	2.75	2.90	+0.05
FPI Ltd	3	7.00	7.00	7.00	-0.15
Fahnstk A f	76	25.55	25.25	25.55	+0.25
Fairfax f	273	319.00	295.00	299.50	-20.50
Fairstar o	40

La bourse

Montréal

A et B

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Ry Bk H	76	31.05	30.75	30.75	-0.45
Ry Bk J	106	29.50	29.50	29.50	-0.30
Ryl Group f	781	34.75	34.00	34.60	+0.60
Royal Lasr	245	4.30	4.10	4.20	+0.10
Ry Lepg L	225	2.85	2.80	2.80	-0.05
Ryl Oak	3840	2.15	2.05	2.09	+0.09
Roycefld o	221	3.05	3.00	3.05	0.00
Russel A	360	4.95	4.80	4.80	0.00
Russel r	1000	0.33	0.33	0.33	0.00
Russel C	13	24.55	24.50	24.50	-0.05
Ryan En o	95	10.50	10.10	10.35	+0.10
SLM Sftwr	6	11.00	11.00	11.00	-0.50
SNC Lavln f	632	12.00	11.95	12.00	+0.10
SR Telcom	218	7.40	7.30	7.30	+0.20
St Andrw o	160	2.10	1.90	2.05	-0.05
St Laurent	1790	18.00	17.75	17.85	-0.35
StL CemA f	2	12.55	12.55	12.55	-0.35
Salix o	30	6.50	6.25	6.25	-0.20
Salix s o	2	6.25	6.25	6.25	-0.35
Samax Gl o	10	4.65	4.65	4.65	-0.15
Samoth C	30	6.40	6.35	6.40	+0.15
Samuel M T	19	30.50	29.00	29.50	-0.50
S Fernand o	113	0.67	0.60	0.67	+0.10
Santa Crz o	3769	0.33	0.25	0.29	+0.04
Saputo Gr	143	23.85	23.75	23.75	-0.05
Sask Wht B	372	23.25	23.00	23.10	+0.10
Saxon Pete	88	0.75	0.71	0.75	+0.05
Scaffold	299	1.05	1.00	1.00	-0.05
Sce Inv Af	84	36.00	35.75	35.90	-0.10
Shnidr A f	58	22.20	21.50	22.20	+0.60
Scintilor o	72	0.40	0.36	0.40	+0.04
Scintrex	3	13.00	12.80	12.80	+0.30
Scorpiono	742	0.60	0.50	0.60	+0.08
Scotia Splt	52	42.75	41.55	42.75	+1.25
Scotia Spl p	14	20.50	20.50	20.50	-0.45
Scotts R f	33	4.40	4.35	4.35	-0.40
Seagram	2072	46.60	45.50	45.65	+0.25
Sears Can	352	21.00	20.65	20.90	-0.10
Search En o	1140	1.00	0.92	1.00	+0.10
Second Cp	17	13.20	12.90	13.20	+0.30
Semafo o	6045	1.70	1.25	1.70	+0.20
SemiT Af	1037	0.95	0.88	0.90	0.00
SemiT B	11	1.25	1.21	1.25	+0.04
ShawC B f	3534	14.35	14.00	14.05	-0.15
Shaw I A	64	46.00	45.05	45.50	+0.45
Shaw I B	6	45.20	45.00	45.00	-1.00
Shell Can	666	26.00	24.85	25.30	-0.70
Shermag	41	17.00	16.90	17.00	+0.10
Sherritt f	596	6.00	5.70	5.95	+0.15
Sidus sys	79	3.30	3.20	3.30	+0.15
Signature	450	0.17	0.16	0.17	+0.03
Sikaman o	414	0.03	0.03	0.03	-0.00
Silcorp	63	32.50	30.00	32.50	+0.50
Simmond	459	0.35	0.30	0.31	0.00
Sino For Ao	4732	2.40	2.10	2.35	+0.20
Skyjack	298	16.75	16.50	16.75	+0.25
Slater Stl	15	12.00	12.00	12.00	0.00
Sleeman B	116	6.45	6.40	6.40	+0.05
Slocan F	690	8.00	7.55	7.55	-0.25
Small Fry	36	8.25	8.15	8.15	-0.05
Smed Intl	3	18.40	17.80	17.80	-0.30
S Louvem o	80	0.33	0.32	0.32	-0.01
SodiscoSOD	1350	0.09	0.09	0.09	0.00
Softkey S	3	25.00	25.00	25.00	0.00
Softquad o	11	2.20	2.00	2.20	+0.23
Sld state	1078	3.40	3.38	3.40	-0.03
Solitario o	32	3.30	3.30	3.30	0.00
Sonora o	110	0.12	0.12	0.12	0.00
Sth Amer o	10592	0.16	0.10	0.15	+0.01
Sth china f	90	0.34	0.32	0.32	-0.02
S Crofty o	1000	0.12	0.12	0.12	0.00
Southam	432	26.25	26.05	26.15	+0.40
Southern o	447	13.50	13.10	13.10	-0.35
Southwrd	131	1.60	1.50	1.59	-0.01
Southwst o	82	5.75	5.00	5.75	+0.50
Spar Aero	257	9.80	9.45	9.60	+0.15
Spectra		1.85	1.85	1.85	0.00
Spectra a f	20	1.65	1.65	1.65	-0.15
Spectral	76	7.10	6.90	6.90	+0.15
Spectrum	9	8.25	8.00	8.25	+0.65
Speedwre	41	1.55	1.50	1.55	0.00
Speedy M	188	2.10	1.95	2.00	0.00
Spire En o	5	1.70	1.70	1.70	0.00
Stackpole	43	22.30	22.30	22.30	+0.30
Stanley	3	11.45	11.45	11.45	-0.35
Star Data	70	6.65	6.50	6.60	+0.05
Startech	15	13.25	13.00	13.00	-0.25
SteeplejakSID	15	1.65	1.65	1.65	+0.05
Stelco A	2248	9.25	8.75	9.20	+0.35
Stelco B p	15	25.20	25.20	25.20	-0.15
Stelco C p	26	25.35	25.25	25.35	+0.10
Stella jones	60	2.10	2.10	2.10	0.00
Stratos Gl	1	1.80	1.80	1.80	-0.15
Stressgn o	85	3.45	3.25	3.45	0.00
Stroud o	110	0.11	0.11	0.11	+0.00
Summit R	85	5.30	5.25	5.30	0.00
Sun Ice Ltd	113	0.17	0.14	0.14	-0.06
Suncor	1769	47.85	46.25	46.95	-0.05
Sun-rype	3	1.97	1.97	1.97	-0.03
Surrey mt f	39	11.95	11.65	11.75	+0.25
Suzy Shier f	15	10.00	10.00	10.00	0.00
Symetry o	325	1.10	1.05	1.05	0.00
Synex Intl o	85	0.72	0.70	0.70	-0.01
SynsorbSYB	500	7.50	7.20	7.50	+0.25
Systems	4	1.50	1.50	1.50	-0.05

T à Z

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
TLC Laser o	82	11.45	11.00	11.45	+0.45
TSC Shn A	10	1.00	1.00	1.00	+0.10
TVI Pac o	1350	0.09	0.08	0.08	0.00
TVX Gold	3415	3.85	3.57	3.68	+0.11
Talisman	1760	42.40	41.40	42.05	+1.05
Taro Ind	15	8.50	8.50	8.50	-0.25
Tarragon O	390	13.25	13.00	13.05	-0.20
Teck B f	1408	20.70	20.20	20.40	-0.10
Tecmar o	21	0.43	0.43	0.43	+0.02
Tecsyn	223	1.37	1.31	1.31	-0.06
Teddy Ber	63	0.25	0.25	0.25	0.00
Teklogix	56	3.65	3.60	3.65	+0.10
TeknorTIC	150	5.05	5.05	5.05	0.00
Tel Eqty	35	12.40	12.35	12.35	-0.40
Telco split	71	13.00	12.55	12.80	+0.05
Telco spl p	67	26.05	26.00	26.00	-0.10
Teleglobe	123	46.75	46.00	46.75	+0.25
Telglb 5.40	1601	26.10	26.05	26.05	-0.05
Telepanl o	106	3.59	3.40	3.45	+0.05
Telescn B	128	13.50	13.00	13.50	+0.50
Telesys I f	216	20.20	19.25	20.20	+0.45
Telular o	195	0.35	0.33	0.35	+0.05
Telus Corp	1466	30.65	30.35	30.65	+0.25
Tembec A	1905	8.05	7.70	8.00	+0.05
Tenke Mng	570	2.85	2.49	2.80	-0.10
TescoTEO	1021	21.30	20.50	21.30	+0.80
Tesma A	3	20.40	20.25	20.40	+0.40
Tethys En	50	2.70	2.60	2.70	+0.10
Tex Cap p	8	30.65	30.65	30.65	0.00
Thd CGInv	6	19.05	19.05	19.05	0.00
ThomCorTOC	3308	36.25	35.35	35.85	+0.65
ThomCor 2	5	24.75	24.75	24.75	+0.35
Thom Cor C	30	25.60	25.60	25.60	-0.15
Thundr E o	208	2.55	2.40	2.55	+0.10
Thundrw o	150	0.19	0.19	0.19	+0.01
Timbr T sr	104	6.20	6.15	6.15	+0.15
Timinco	2	3.50	3.50	3.50	-0.15
Tiomin o	630	1.25	1.10	1.10	0.00
Tiverton o	50	0.47	0.47	0.47	0.00
Tombil B f	15	7.25	7.25	7.25	+0.20
Tstone o	1472	0.50	0.35	0.36	0.00
Tonko D o	205	0.95	0.95	0.95	0.00
Torex o	345	1.38	1.10	1.38	+0.13
Toromont	119	35.50	34.50	35.25	-0.25
Tor Dm Bk	7080	50.75	50.15	50.45	+0.05
TD Bk H	20	30.35	30.35	30.35	0.00
TIPSTIP	14258	35.00	34.60	34.95	+0.55
Tip Sec w	1	10.55	10.55	10.55	+1.30
HIP	11612	39.60	39.30	39.55	+0.50
Torringtn	29	4.50	4.45	4.45	+0.05
Torstar B f	19	46.20	46.20	46.20	0.00
Trans Dom	230	0.35	0.34	0.35	0.00
TrAlt corp	1413	19.90	19.25	19.65	+0.40
TUtil 840	2	27.30	27.30	27.30	-0.10
Transat at	178	12.00	11.90	12.00	0.00
TrCan PL	2901	30.25	29.25	30.25	+0.85
TrGlob o	20	1.50	1.50	1.50	-0.35
Tri Ex o	130	0.80	0.80	0.80	-0.01
Tri Link	196	24.50	23.75	23.90	-0.85
Triam Aut	65	7.75	7.50	7.50	-0.05
Trican Well	172	5.50	5.45	5.45	-0.20
Tridel Ent	20	0.60	0.60	0.60	+0.05
Trigas o	674	1.05	1.00	1.00	-0.05
Trillion o	537	1.75	1.66	1.75	+0.05
Trilon A	511	11.30	10.90	11.30	+0.05
Trilon Fin I	5	22.80	22.80	22.80	-0.10
Trimac	240	11.65	10.55	11.65	+0.65
Trimrk fin	430	66.75	65.00	65.90	+1.15
Trimin et	48	6.50	6.25	6.50	+0.25
Trpl Crn E	5	3.75	3.75	3.75	0.00
Triton Mn o	123	0.75	0.56	0.56	-0.19
Triumph	66	3.25	3.15	3.25	+0.10
Trizec Ha f	349	33.15	33.00	33.10	-0.05
Trizec H w	70	6.55	6.50	6.50	-0.05
Trojan techTUV	5	25.00	25.00	25.00	0.00
Tudor s	162	0.34	0.29	0.34	+0.05
Tusk Enrgy	147	1.25	1.05	1.17	+0.09

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Twin Gld o	1025	0.22	0.18	0.22	+0.02
Tyler R o	100	0.18	0.18	0.18	+0.00
UAP A f	21	16.85	16.65	16.85	0.00
Ulster P	274	12.85	12.50	12.70	-0.15
UNI selct	17	22.45	22.25	22.45	+0.05
Unican A	9	29.00	28.85	29.00	+0.25
Unican B f	93	29.00	28.80	28.90	+0.15
Unicorp A f	5	5.45	5.45	5.45	0.00
Unifort A f	30	4.50	4.50	4.50	0.00
U Cdn Shar	1	16.00	16.00	16.00	0.00
Un Corp	9	49.50	49.00	49.00	0.00
Un Domin	1695	37.00	36.35	36.50	0.00
Un grain f	3	14.90	14.90	14.90	-0.10
Un Reef o	683	0.09	0.08	0.08	-0.01
Un Tri Star	145	0.75	0.60	0.75	+0.10
Upper Can	194	4.25	3.76	4.20	0.00
Upton res	685	4.05	3.90	3.90	-0.10
Urbana C o	10	0.85	0.85	0.85	-0.05
Utility A	124	37.25	37.00	37.20	+0.60
Van Houtt f	1	22.00	22.00	22.00	-0.10
Velan	65	25.50	25.00	25.00	0.00
Vengold o	3044	1.42	1.35	1.42	+0.02
Ventra Gr	455	2.95	2.55	2.90	+0.15
Veritas E		55.50	55.50	55.50	0.00
Vermilion	91	6.95	6.75	6.90	-0.05
VHom A f	1952	2.75	2.50	2.70	0.00
Vicery R	420	2.43	2.15	2.43	+0.27
Vidatron o	150	3.10	3.10	3.10	0.00
Videotrn f	4231	11.30	11.10	11.30	+0.30
Vincor I	8	13.00	13.00	13.00	0.00
Vista Gld	620	0.36	0.29	0.36	+0.02
Vitran A	10	8.25	8.25	8.25	-0.25
Vogue o	10	1.00	1.00	1.00	+0.05
WFI ind o	30	1.48	1.45	1.45	0.00
WIC B f	302	30.25	29.50	30.25	+0.25
Wescam	63	3.35	3.20	3.35	+0.20
Wescst A f	5	39.50	39.50	39.50	0.00
Wst Frasr	102	34.50	33.90	33.90	+1.90
Westairn	593	8.00	7.75	7.95	-0.10
Westburne	862	16.00	15.85	15.85	+0.05
Bestburn w	14	4.60	4.60	4.60	+0.05
Wcoast E	5481	32.30	31.60	32.05	+0.35
Wcoast 2 p	18	26.30	25.90	25.90	-0.10
Wcoast 5 p	6	25.70	25.70	25.70	0.00
W Copper o	1455	2.85	2.60	2.64	-0.07
W Garnet	200	3.60	3.60	3.60	+0.10
W Quebec o	1	3.60	3.60	3.60	-0.40
Wstrn star	60	28.00	27.75	27.95	-0.05
Westfield	10	1.31	1.31	1.31	-0.04
Westfort o	1336	0.97	0.88	0.94	+0.03
Westgold o	45	0.19	0.19	0.19	0.00
Westmin	27253	5.85	5.75	5.85	0.00
Westmin p	9	25.35	25.35	25.35	0.00
Westmin w	230	0.02	0.02	0.02	0.00
Westmins	184	9.80	9.40	9.80	0.00
Weston	64	113.00	111.50	112.50	-0.50
Wheaton o	810	0.29	0.25	0.27	-0.01
White rose	26	1.52	1.50	1.52	+0.02
William o	2964	0.49	0.44	0.47	-0.03
Windarra o	65	0.27	0.24	0.24	0.00
Windsor o	284	5.95	5.50	5.50	-0.30
Winpak	3	36.75	36.75	36.75	+0.75
WW Mnrl o	165	0.30	0.27	0.28	-0.04
Worldtek o	405	0.40	0.39	0.39	0.00
X Cal o	90	0.55	0.50	0.55	+0.08
Xillix	465	2.40	2.31	2.35	-0.05
YBM Mag	382	15.65	15.25	15.65	-0.10
Yamana o	335	0.84	0.73	0.83	+0.09
Yield M u	38	12.40	12.30	12.30	-0.05
Yogen Frz	6948	6.95	6.65	6.80	-0.15
Yorbeu A o	6868	0.15	0.15	0.15	+0.00
Zi Corp p	155	4.60	4.35	4.35	0.00
ZargonZAR	75	3.20	3.10	3.20	+0.10
Zenon o	9	14.65	14.50	14.65	+0.15
DEBENTURES					
Air Can d		165.00	159.00	165.00	+4.00
Anvil db		80.00	77.05	77.05	-2.95
Avenor d	2	113.00	112.00	113.00	0.00
Brokfl P 6d		121.00	120.00	121.00	+1.00
Cambrdg 8 d	1	101.85	101.85	101.85	+0.75
Cmbr fb 04		100.50	100.40	100.50	+0.10
Cmbr jn 07		150.00	150.00	150.00	0.00
Cmbr mr 04		92.50	92.50	92.50	-0.50
Cambr 7.5 d		100.75	100.50	100.50	+0.25
Canlan d		95.50	95.50	95.50	+0.50
Cntrfd 8.5		125.00	125.00	125.00	+3.00
Domco deb		160.00	160.00	160.00	0.00
Harmac D	2	101.00	100.00	101.00	+0.75
Hollinger D		136.00	136.00	136.00	0.00
Inmet deb		99.00	99.00	99.00	0.00
Kinross d	2	69.75	68.00	69.00	-0.50
MDC Cm D		86.00	86.00	86.00	0.00
Onex Db	20	51.00	48.00	50.00	0.00
Petromt D		92.00	92.00	92.00	+1.50
Revenue D		106.75	106.50	106.50	-0.25
Revenue d 7		117.00	116.00	116.00	-3.00
Rio Alg d	1	46.00	45.50	46.00	+0.50
Sherrif d	5	39.00	38.00	39.00	+0.50
Teck deb	2	66.00	64.00	66.00	+4.00
William db	1	40.00	36.05	39.00	-1.50
DEBENTURES IN US FUNDS					
Revenue 6 D		92.00	92.00	92.00	0.00
Trizec D U		64.00	63.00	64.00	+2.75
Trizec Db		63.00	61.00	62.00	+1.00
PARTIALLY PAID SHARES					
AEC Pipe u	644	6.90	6.80	6.90	-0.10
Assoc Fr u	72	7.75	7.65	7.65	0.00
Avista u	290	6.50	6.30	6.50	+0.20
BioCap i	20	4.50	4.50	4.50	0.00
Boliden R	2191	4.44	4.01	4.30	+0.25
Brokfl P r	65	17.25	17.00	17.25	-0.10
CPL u	107	15.85	15.50	15.60	-0.15
C Aptmnt u	40	6.55	6.50	6.50	-0.10
C Fracms i	760	11.00	11.00	11.00	-0.50
Cdn hotel	337	9.80	9.60	9.70	-0.15
Citadel u	50	6.00	5.90	5.90	-0.10
DDJ Cdn i	74	10.90	10.55	10.75	0.00
Facs Rec u	281	6.45	6.40	6.45	+0.15
F Asia u	115	4.00	3.75	4.00	+0.20
Gas Man u	51	6.90	6.50	6.90	+0.40
H&R u	303	7.45	7.40	7.45	0.00
Halterm u	57	6.45	6.45	6.45	-0.05
HBay C i	1083	12.70	12.00	12.70	+0.70
IAT Air u	20	6.40	6.40	6.40	-0.10
Koch u	6515	6.00	5.80	6.00	+0.15
Laur Bk r	100	16.75	16.40	16.75	+0.25
Legacy ii u	999	6.15	6.10	6.10	0.00
Luscar u r	266	4.60	4.25	4.25	-0.10
Manalta u	1766	4.40	4.15	4.30	-0.09
Manitoba r	699	9.25	9.05	9.25	+0.20
Mint Mid u	73	5.40	5.00	5.40	0.00
Morgrd u	1381	6.00	5.90	5.90	-0.10
Multi Fnd u	137	10.00	9.85	9.85	-0.15
Northlnd u	364	7.45	7.25	7.40	0.00
Orion I R	165	5.50	5.25	5.45	+0.10
PRT For u	30	6.40	6.25	6.40	+0.10
Pembina u	326	5.85	5.80	5.85	0.00
Pengro u r	895	10.60	9.75	10.20	+0.20
Polar H u	279	8.75	8.10	8.75	+0.60
Ryl Host u	95	7.00	6.90	7.00	0.00
SCI u	409	6.00	5.80	6.00	+0.25
Sage High u	12	7.85	7.65	7.85	+0.35
Superior i	607	7.15	7.05	7.15	+0.15
Triax r	258	6.40	6.30	6.40	-0.05
Wstcstl u	506	3.60	3.40	3.55	+0.05
Wstshor u	1092	3.73	3.45	3.50	-0.20
World St r	20	10.00	9.70	10.00	+0.25
PARTNERSHIP UNITS					
Fidelty 93 u	7	10.20	10.20	10.20	-0.05
Fidelty 94 u	6	11.75	11.75	11.75	0.00
Gaz Mtro u	6	18.75	18.55	18.55	-0.55
Global 3 un	5	7.85	7.85	7.85	+1.35
Global 5 un	8	7.95	7.95	7.95	+0.20
Global 6 un	2	8.25	8.25	8.25	-0.70
Mcknz M u	36	26.95	26.50	26.50	-0.40
MultiMng u	8	12.10	12.00	12.00	+0.75
P Storag 4	24	4.10	4.00	4.00	0.00
Tr Can pw u	82	28.40	28.10	28.35	+0.25
RESALE RESTRICTED					
PARTNERSHIP UNITS					
TRUST UNITS					
ARC En u	1510	10.50	10.25	10.30	-0.20
Athab O u	125	24.70	24.15	24.70	+0.70
BPI Can u	195	8.55	8.50	8.50	0.00
C Trust un	85	10.00	9.60	10.00	0.00
Cdn Oil Su	233	26.00	25.50	26.00	+1.00
CR estate u	204	13.70	13.30	13.30	-0.30
Cdn Res u	349	8.10	7.90	8.00	+0.05
CRes ii u	25	9.25	9.25	9.25	0.00
Drayton u	77	3.35	3.30	3.30	-0.10
Enermrk u	732	6.65	6.50	6.50	-0.05
Enrpls FG u	244	3.85	3.75	3.80	+0.10
Enervst u	15	7.30	7.30	7.30	-0.70
F Premi u	38	29.05	29.00	29.00	-0.05
FPrm o u	72	9.20	9.15	9.20	+0.05
FPrem us u	128	23.85	22.50	23.85	+1.10
Freehold u	151	9.70	9.30	9.35	-0.10
HCare bio u	32	7.00	7.00	7.00	-0.25
KMS pwr u	64	11.50	11.35	11.50	-0.05
Labrador u	286	13.25	13.00	13.15	-0.15
Legacy H u	172	10.00	9.90	9.95	0.00
Luscar u	730	8.50	8.25	8.30	-0.20
Maxim e	378	6.75	6.45	6.45	-0.15
Morisn fac u	198	10.25	10.10	10.25	0.00

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
NAL Oil u	268	9.25	8.90	8.90	-0.15
NCE D u	257	4.85	4.80	4.80	-0.15
NCE Ptr u	674	4.30	4.10	4.25	-0.05
N altamir u	124	12.50	12.20	12.50	+0.05
Newcstl u	12	18.00	17.50	18.00	0.00
North Wst u	3	13.85	13.75	13.85	-0.05
Optus N u	110	17.00	16.75	17.00	0.00
Pngrwth u	415	18.00	17.30	18.00	0.00
Primwst u	583	8.75	8.50	8.75	+0.20
RealFund u	276	16.05	15.85	15.85	-0.10
RioCan u	420	21.00	20.65	20.90	+0.20
Shininbk u	22	9.20	8.70	9.20	+0.20
Starcor u	48	10.50	10.30	10.30	0.00
Summit u	198	15.95	15.65	15.95	+0.15
Superior u	499	13.45	13.30	13.40	-0.05
Taylor G u	71	10.75	10.35	10.35	-0.35
Templetn u	45	12.85	12.65	12.75	-0.25
Timbr wes u	19	11.60	11.50	11.50	+0.25
Viking u	146	7.85	7.55	7.85	0.00
Wstrock lu	11	9.50	9.30	9.30	-0.45
Wstrck llu	14	9.40	9.30	9.40	-0.10
TRADED IN US FUNDS					
Bk Mtl 2	76	26.75	26.50	26.50	-0.25
CIBC 12 p	70	27.00	26.75	26.75	-0.25
CIBC 16p	98	26.30	25.80	25.80	-0.25
Cariben U	68	17.25	16.80	16.80	-0.35
GST tel	131	12.95	11.50	12.95	+1.70
Inco E p	52	49.75	48.30	49.75	+1.45
Kazakhst o	1	0.44	0.44	0.44	0.00
Mercntl I o	1443	0.61	0.57	0.61	+0.04
Ry Bk I	2	28.00	28.00	28.00	-0.25
Ry Bk K	113	26.50	26.40	26.50	0.00
Seven Sea o	220	18.20	17.60	18.00	-0.10

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Bq.la.ir	12	16.75	16.70	16.75	
Bq.lau.sr6	1	29.00	29.00	29.00	-0.10
Bque Nat	785	21.10	20.90	21.05	+0.05
Bq.na.sr10	15	29.60	29.60	29.60	+0.20
Bq.na.sr11	16	28.90	28.85	28.85	-0.15
BquNat.no	8	11.80	11.80	11.80	
BquNat.nk	67	8.70	8.55	8.60	
Bq Royale	412	76.80	75.95	76.15	-0.55
Bq.Ry.srK			voir plus bas		
Bq.Ry.srF	25	27.90	27.30	27.70	-0.35
Bq.Ry.srH	7	31.20	31.00	31.00	-0.50
Bq.Ry.srI			voir plus bas		
B.TD.SrG			voir plus bas		
Bq. T-D	1979	50.70	50.20	50.45	+0.05
Bq.C.Imp	294	42.75	42.40	42.75	+0.30
Bque Mtl	402	61.20	60.70	60.95	-0.10
BMO Sr4	21	28.30	28.00	28.00	-0.20
BMO sr2			voir plus bas		
BMO Sr3	53	27.40	27.25	27.30	-0.15
Bq.N.Ecos	2119	62.60	61.75	62.40	+0.20
B NE Sr9	6	30.10	30.00	30.10	+0.10
B NE Sr6	5	29.40	29.40	29.40	
B NE Sr7	5	30.25	30.25	30.25	+0.05
B NE sr8	10	30.35	30.20	30.35	+0.15
Barrick	56	23.50	23.30	23.50	+0.40
Barington	17	4.20	4.15	4.15	
Beau Can	125	3.00	2.90	3.00	+0.12
Bell.Intl	33	20.75	20.55	20.75	+0.05
jBennett	230	5.10	5.00	5.00	-0.10
Bentall	28	21.50	20.30	21.50	+0.60
Benvest	1	2.20	2.20	2.20	
Bestar	58	2.07	2.00	2.07	+0.

Fonds mutuels

Fonds	Val.
A	
-ABAX	
yruBradys Obl	10.93
ABC Fonds	
ynAmer-Value	6.92
ynFully-Mod	8.46
ynFund-Value	13.58
Acadie (Fonds)	
ynHypotheque	10.05
ynObligation	11.67
ynEquilibré	12.47
AGF Groupe de Fond	
oAGF Intl S	5.80
oAct Can AGF	14.21
oAct Mon AGF	7.57
zAct RER 20/	6.79
oActions c r	29.59
oAllemagne A	29.56
xoAm CT Ht R	4.85
oAm Latine 2	7.09
oAm RSA AGF	19.46
oCan RSA AGF	5.29
oCat Canada	5.92
zCont Term 2	6.34
oCr & rev AG	20.52
oCr Amer AGF	20.43
oCr Can AGF	21.35
oCr Euro AGF	13.61
oCr asiatiq	9.94
oCrois Act 2	16.73
oDr Chine A	6.57
oDividendes	21.10
oEuro RA AGF	7.23
oIndien 20/2	1.98
oInt Actif 2	5.48
oIntl RER RA	5.72
oJapon AGF	5.37
oMar Emer 20	3.67
xoMon Obl Gv	10.32
xoMon Obl RE	4.90
oMond Equi	14.92
xoObl Can AG	5.60
oRER PME 20/	5.96
oRes Can 20/	20.95
xoRev Am AGF	11.05
oRev CT Int	10.68
xoRev Elevé	10.42
oSpécial Am	12.18
oVal Int AGF	31.72
AGF Groupe de Fond	
ouAGF Intl S	4.07
ouAct Mon AG	5.32
ouAllemagne	20.76
xouAm CT Ht	3.41
ouAm RSA AGF	13.67
ouAmer Lat 2	4.96
ouCat Canada	4.16
ouCr Amer AG	14.35
ouCr Asiatiq	6.98
ouCr Euro AG	9.55
ouCrois Act	11.75
ouDr Chine	4.62
ouEuro RA AG	5.08
ouIndien 20/	1.39
ouInt Actif	3.85
ouJapon AGF	3.77
ouMar Emer 2	2.58
xouMon Obl G	7.24
ouMond Equil	10.47
xouRev Am AG	7.76
ouRev CT Int	7.64
ouSpécial Am	8.56
oVal Int AG	22.27
AGF Gestion	
zAllemagne C	31.11
zuAllemagne	21.84
AIC Advantage Fund	
oAvantage Am	5.00
zAvantageux	63.62
oAvantageux	7.69
AIC Diversified Se	
oDivers Cda	26.10
oValeur	40.61
oWorld Equit	14.81
AIM Mutual Funds C	
oAm Crois Dy	9.06
oAmér Premie	7.12
oCan Premier	8.01
oCan Equilib	14.46
oCoréen	3.99
oEuropa	14.45
oGl Indice R	10.91
oGlo Sant	13.28
oGlo Tech	14.09
oIntl	7.40
oNippon	9.16
xoRER Glo Re	13.09
oTigre	7.95
AIM Mutual Funds U	
ouAm Crois D	6.37
ouAmér Prem	5.00
ouCoréen US	2.80
ouEuropa US	10.15
ouGlo Sci Sa	9.33
ouGlo Tech U	9.90
ouIntl US	5.20
ouNippon US	5.43
xouRER Gl Re	9.20
ouTigre US	5.59
All-Canadian	
Capital	11.32
zCompound	14.70
Consumer	4.08
Resources	2.82
Allstar Fund Group	
AIG Asian	3.56
AIG Cdn Equ	11.97
Adr Day Gold	5.34
Altamira	
nAct Euro	16.86
nActions	30.75
nAltaFund	21.57
nAmer Gr Soc	18.11
nAmér Sélect	32.15
nAsie-Pacif	8.67
nCapital	22.59
nCroissance	16.11
nDivers Mond	14.60
nDividendes	3.74
nDécouv Mond	4.51
nEquilibré	15.88
nMond Pet So	6.49
nMet Préc&St	4.23
nObl Etat CT	5.66
nObl Haut Re	6.37
nOblig Mond	10.45
nObligations	16.42
nOccás Japon	3.39
nReprise	16.65
nRessources	11.02
nRev CT Glo	12.05
nRev&Crois	7.15
xnRevenu	8.01
xnRevenu Cdn	10.06
nScience & T	7.41
-A.P.P.Q.	
ynEquilibré	18.04
Associate Investor	
nAssoc Inv	12.01
Atlas Gestion: Atl	
nActions Mon	15.18
nAdvantage A	20.30
nuAdvantage	14.25
nAmér Latine	10.86
nBassin Pac	7.53
nCan GrndCap	20.38
nCr Am Gr Ca	31.80
nuCr Am Gr C	22.33
nCro Can Pet	12.78
nCro Intl Gr	12.59
nCro Intl Ma	12.43
xnCrois Can	11.90
nCrois Emerg	16.16
nEquil Can	14.74
nFrd Rev Can	9.38
xnMond Oblig	10.14
xnObl Can Hf	12.27
xnOblig Can	11.01
nREER Ind Am	12.50
nREER Ind In	11.33
nRend Euro	16.06
nVal Can Gr	13.88
nVal Can Pet	15.79
Azura Fonds regrou	
yoConservate	11.66
yoCrois RER	12.91
yoCroissance	12.29
yoEquil RER	12.31
yoEquilibré	12.07
B	
Banque de Montreal	
nCP Adv ALEN	14.79
nCP Amer Ind	12.09
nCP Amer Spe	12.19
nCP Amer Val	13.87
nCP AmérCroi	17.59
nCP Crois ca	16.76
nCP Ext Orie	9.67
nCP Hypothèq	12.37
nCP Jap Croi	6.22
nCP Latino-A	11.48
nCP Met Prec	6.14
nCP Mon Sci&	13.79
nCP Mrch Dev	8.70
nCP Obligtl	10.45
nCP Ressourc	10.45
nCP Revenu D	18.04
nCP Sp Crois	15.65
nFC Allocati	14.74
nFC Bond	12.91
nFC Equ Inde	18.69
nFC Intl Gth	15.62
nPC Eur Croi	15.00
-Barreau Du Quebec	
ynEquilibré	13.14
ynObligation	11.20
B.E.S.T. Discover	
ygB.E.S.T. F	10.16
-Beutel Goodman	
Act Amér	12.16
Act Can	16.78
Act Intl	7.19
Equilibré	14.64
Pet Cap	8.94
Revenu	11.63
Bissett	
nAmer Equity	33.22
nBond	12.97
nCdn Equity	41.06
nDividend	19.13
nIncome Trus	14.34
nIntl Equity	9.77
nMicrocap	10.31
nMultination	20.06
nRetirement	18.67
nSmall Cap	39.80
BNP (Cda) Fonds	
ynActions	40.96
ynObligation	11.38
BPI Mutual Funds	
oAct Amér	10.04
oAct Cdn	9.71
oAct Mondial	23.80
oAsie Pacifi	7.76
oCan Equil	5.69
xoCan Oblig	5.13
oCan Val Moy	10.26
oInt Val Rée	10.59
oMarches en	12.89
oPet Soc Amé	36.96
oPet Soc Can	11.33
oPet Soc Mon	21.02
oRER Mond Eq	17.71
xoRER Mond O	11.17
oRessour Can	16.13
xoRev & Croi	12.66
xoRevenus Di	13.05
xoRevenus Ei	11.40
BPI Mutual Funds U	
ouAct Amér U	7.05
ouAct Mondia	16.71
ouAsie Pacif	5.45
ouCan Equil	4.43
ouMarch en D	9.05
ouPet Soc Am	25.96
ouPet Soc Mo	14.76
BPI Mutual Funds	
zCdn Opp RSP	32.51
oGlo Opp	21.73
BPI Mutual Funds U	
ouGlo Opp US	15.26
BPI Mutual Funds (	
zCdn Opp II	9.81
C	
-CI Mutual Funds (L	
qCovington	12.04
Caldwell	
oAmer Equity	5.15
oAssociate	7.57
oCdn Equity	4.84
oCdn Income	5.34
qInternation	6.00
-Camat	
ynCamaf	14.40
Canada Trust	
nAct Intl	25.60
nAct Spéc	26.35
nAct US	21.91
nAmeriGrowth	13.71
nAsiaGrowth	7.16
nBalanced	18.44
xnBond	12.32
xnCdn Bond I	10.36
nCdn Equ Ind	10.03
xnDiv Income	15.47
nEmergMkts	10.57
nEuroGrowth	11.53
nGlobalGrowt	10.72
xnHypotheque	60.28
nIntl Equ In	9.65
nNord Amér	46.25
xnOblig Intl	10.47
xnRetirement	10.25
nSht Term Bn	10.30
nStock	21.64
nUS Equ Ind	11.52
-Canso Fund Managem	
yCanadian Eq	10.59
yEndurance I	9.75
xoSavings &	9.96
xoValue Bond	10.04
-Capital Alliance (	
gCap All	11.19
-Capstone Group	
nInternat'l	7.50
nInvestment	8.64
-Cdn Venture Opp (L	
yqCdn Vent O	7.08
-Centerfire	
qCenterfire	11.70
CentrePost Mutual	
nBalanced	12.62
nBond	11.05
nCdn Equity	9.25
nForeign Equ	14.35
-Century	
yzDJ	12.69
-Chou Associates	
Associates	55.42
RRSP	22.12
C.I. Funds (Closed	
nDDJ Cdn H	12.73
CI Mutual Funds C$	
oAmér Latine	11.39
oAmericain	14.19
oCrois Can	7.17
oEquil Can	7.25
oEquil Intl	14.74
oHarbour Exp	10.40
oHarbour Fon	9.63
oHarbr Croi	9.75
oMarchés Nou	8.87
oMondial	11.27
xoOblig Can	5.69
xoOblig Mond	5.25
oPacifique	13.47
oRER Act Mon	5.85
oRER Amerca	13.74
oRER Equil I	13.30
oRER Obl Mon	5.24
xoRev Rend E	11.44
xoRevenu Can	11.94
CI Mutual Funds US	
ouAmér Latin	8.00
ouAméricain	9.97
ouEquil Intl	10.35
ouMarchésNou	6.23
ouMondial US	7.92
xouOblig Mon	3.69
ouPacifique	9.46
xouRev Rnd E	8.03
C.I. Sector Funds	
oAmer Latine	9.96
oAméricain	12.67
oCanadien	6.70
oCdn Monarqu	9.96
oCourt-Terme	7.50
oHarbour Sec	9.64
oHsbgr Europ	8.49
oHsbgr Expan	8.19
oHsbgr Intl	10.60
oHsbgr Pet S	11.21
oHsbgr Value	10.84
oHsbgr nouv	5.74
oMarchés Nou	7.68
oMondial	13.42
oPacifique	9.07
oProduits Co	12.76
oRessource	10.00
oServ Financ	15.99
oServ Sante	13.57
oTechnologie	14.94
oTelecom	13.87
C.I. Sector Funds	
ouAmer Latin	7.00
ouAméricain	8.90
ouCanadien U	4.71
ouCdn Monarq	7.00
ouCourt-Term	5.27
ouHarbr Sect	6.77
ouHsbgr Euro	5.96
ouHsbgr Expa	5.75
ouHsbgr Intl	7.44
ouHsbgr N As	4.03
ouHsbgr Pet	7.87
ouHsbgr Valu	7.61
ouMarche nou	5.39
ouMondial US	9.43
ouPacifique	6.37
ouProduits C	8.56
ouRessource	8.02
ouServ Finan	11.23
ouServ Sante	9.53
ouTechnologi	10.49
ouTelecom US	9.74
CIBC (Placements I	
nAct US	20.49
nAmér Latine	12.35
nApprec Cap	21.73
nCan Act	16.31
nCan Oblig	12.09
xnCdn Sht Tr	10.37
nDividend	15.33
nDémo Amér N	14.63
nEcon emerg	11.44
nEquilibré	16.21
nEuropéennes	13.63
nExt Orient	8.15
xnHypothécai	12.07
nImmobilier	10.24
nInd Oblig C	10.25
nIndice Bour	12.91
nIntl Act	20.65
xnIntl Oblig	11.19
nJaponaises	12.01
nMétaux Prec	4.78
nMondial Tec	16.19
nPet Soc US	11.94
nREER Ind In	10.51
nRessources	9.00
nReér Ind Bo	14.30
nSoc Fin Int	9.26
nSoc Financi	10.73
nEnergie	13.77
Clarington Group o	
oAmér Action	14.78
oAsie Pacifi	9.48
oCan Actions	11.75
oCan Equilib	11.60
xoCan Revenu	10.18
oComm Mondia	12.78
oCro Pet Soc	13.66
oMondial d'o	12.41
oPet Soc Can	10.43
Clean Environment	
oBalanced	10.66
oEquity	12.53
oIncome	11.22
oIntl Equity	8.57
NordQuest (Concord	
oCroissance	7.84
oDividende	15.84
xoEquilibre	12.40
oHypotheques	10.73
oInternation	12.26
xoRevenu	11.05
-Cormel	
yEquilibrée	14.75
Cornerstone	
qBalanced	5.93
xnBond	5.55
nCdn Growth	6.14
nGlobal	15.35
nUS Fund	35.65
-COTE 100	
nAmérique	23.06
nEXP	19.83
nREA	13.17
nREER	28.00
nuU.S.	11.50
-Crocus Investment	
ynCrocus Fun	13.24
Croissance Quebec	
nCrois Québe	16.71
-CSA Mgmt Enterpris	
Goldfund	4.47
Goldtrust	5.10
Cundill Group	
ynMcElvaine	11.73
Cundill Group Ser	
zSecurity	22.28
zValue	17.40
Cundill Group Ser	
Security	22.25
Value	17.37
D	
Deacon Capital Cor	
oResolute Gr	13.32
Desjardins (Fonds)	
ynActions	29.16
ynAmericain	12.60
ynCroissance	14.05
ynDivers Amb	10.67
ynDivers Aud	12.29
ynDivers Mod	11.48
ynDivers Sec	10.87
ynDividende	14.20
ynEnviro	16.53
ynEquilibré	15.86
ynHypothèque	4.61
ynInternat'l	33.39
ynMond Equil	10.68
ynObligation	5.43
ynQuébec	10.39
-DGC Entertainment	
qDGC Ent Ven	11.58
Dominion Equity	
ynDomequity	11.58
Dynamic Mutual Fun	
oDyn Amer CS	13.30
ouDyn Amer U	9.34
oDyn Cdn Gro	12.25
oDyn CdnReal	12.06
oDyn Div Gro	7.23
xzDyn Divide	7.08
oDyn Europe	19.13
oDyn Far Eas	9.98
oDyn Fund Cd	20.19
oDyn Glo Bon	6.00
xoDyn Glo In	4.86
oDyn Glo Mil	7.46
oDyn Glo Par	12.53
oDyn Glo Pre	3.29
oDyn Glo Res	16.95
xoDyn Income	5.55
oDyn Intl	10.41
oDyn Lat Ame	4.77
oDyn Partner	9.30
oDyn Prec Me	1.30
oDyn Quebec	10.94
oDyn RealEst	23.48
oDyn Sm Cap	5.55
oDyn Team	9.87
Titres d'Eta	10.16
E	
Elliott & Page	
oAct Qualifié	9.26
oActions	13.12
oAm Moyenne	9.59
oCrois Amér	21.07
oCrois asiat	8.21
oEquilibré	12.59
oMarchés Nai	8.96
oMond Action	13.98
oMond Equil	12.45
oMond Oblig	10.73
oObligations	8.87
xoRef Mer Ei	9.19
Emerald Capital pr	
nActions	16.84
nOptimix	16.33
nRevenu	10.63
-Enterprise Fund (L	
yqEnterprise	9.70
Ethical Funds	
nBalanced	16.25
nGlobal Bond	5.54
nGrowth	11.87
nIncome	11.46
nN.A.Equity	29.20
nPacific Rim	4.33
nSpecial Equ	7.41
F	
-Fed Médecins Omni	
ynAct Can	15.31
ynAct Intl	10.76
ynMM	10.01
ynObligation	10.95
ynOmnibus	21.35
ynPlacement	21.71
Ficadre (Fonds)	
ygActions	11.40
ygEquilibré	14.22
ygHypothèque	10.22
ygObligation	10.87
Fidelity CS	
oAmer Latine	10.13
oCap Crois	16.29
oCrois Amér	27.74
oCrois Euro	23.04
oCrois Japon	8.56
oExpansion C	20.11
oExt-Orient	24.23
oFrontiere n	12.96
oOb Mar Emer	13.02
oOblig Can	12.27
oPet Cap Amé	18.28
oPortfil Int	25.67
oPtl Mar Eme	8.14
oRER Obl Mon	9.28
oRev Can	10.71
oRevenus N A	8.85
oRép Actif C	16.91
oRép Mondial	16.11
Fidelity US	
oAmer Latin	7.12
ouCrois Amér	19.49
ouCrois Euro	16.19
ouCrois Japo	6.03
ouExt-Orient	17.02
ouObMarEmerg	9.15
ouPetCapAmér	12.84
ouPort Intl	18.04
ouPtl MarEme	5.72
ouRER ObIMon	6.52
ouRev N A. U	6.22
ouRép Mondia	11.32
Fidelity Focus Fun	
oProd Cons	12.00
oRessources	10.15
oServ Fin	12.09
oSoins de Sa	11.40
oTechnologie	10.30
Fidelity Focus Fun	
ouProd Cons	8.43
ouRess Nat U	7.13
ouServ Fin U	8.49
ouSoins Sant	8.01
ouTechnologi	7.24
-FIRM Canadian Grow	
yFIRM Cdn Gr	13.90
-First Capital Mgmt	
Income & Gro	9.90
-First Heritage Fun	
yo1st Herita	5.13
-First Trust Cdn	
Gestion Avoi	13.17
Instit Finan	15.40
-Fonds de Crois Sel	
ynCrois Sélé	167.26
-Friedberg Mercanti	
Double Gold	2.84
nForeign Bon	10.33
zPrec Metals	11.66
-Friedberg (Lira)	
nLIT Income	6268.52
-Friedberg (LP)	
nCurrency	16.92
nuDiversifie	11.33
-Friedberg (Mark)	
nGM Income	6.30
-Friedberg (Pound)	
nBP Income	2.29
G	
GBC Funds	
nCrois Can	24.06
nCrois N.A.	9.78
nuCrois N.A.	6.87
nInternat'l	11.50
nOblig Can	11.98
-Glo Manager (Offsh	
uGerman Bd B	6.92
uGerman Bd I	11.60
uGerman Bear	4.77
uGerman Gear	24.64
uGerman Inde	16.15
uHong Kong B	7.90
uHong Kong I	10.82
uHongKong Ge	8.14
uJapan Bear	7.53
uJapan Geare	4.33
uJapan Index	6.38
yuTactical G	9.84
uUK Bear Fun	7.33
uUK Geared F	24.68
uUK Gilt Bea	9.20
uUK Gilt Ind	14.46
uUK Index Fu	18.02
uUS Bear Fun	5.34
uUS Bond Bea	8.07
uUS Bond Ind	11.56
uUS Geared	31.68
uUS Index	20.18
-Globelnvest Funds	
yGEM CS	4.89
ynuGFM US	10.02
-Goodwood Fund (Puc	
qGoodwood Fu	13.39
Greystone Capital	
ynGlobal	14.36
ynWealth	12.48
GT Global C$	
oCanada Grow	8.44
oCr Amer Lat	7.65
oCrois Amér	7.60
oCrois Pacif	4.15
oInfrastr Mo	7.01
oMond Oblig	5.63
oRes Nat Mon	8.00
oRev CT A	5.31
oRev CT B	5.25
oRev et Croi	6.80
xoRevenu Can	6.55
oSoins de Sa	7.00
oThem Mondia	6.05
oTélécom Mon	8.12
oValeur Cana	4.91
GT Global US	
ouCr Amér La	5.37
ouCrois Amér	5.34
ouCrois Paci	2.91
ouInfrastr M	4.92
ouMond Oblig	3.95
ouRes Nat Mo	5.62
uRev CT A US	3.73
ouRev CT B U	3.69
ouRev et Cro	4.77
ouSoins Sant	4.92
ouThem Mond	4.25
ouTélécom Md	5.70
Guardian (Groupe)	
Act Amer	13.73
Act Crois	11.48
Actions Mond	7.20
Asie-Pacifiq	7.59
Crois & Reve	5.75
xzDiv Mensue	8.96
Entreprise	20.53
Equil Can	20.04
Equil Intl	6.07
Marchés Emer	10.22
xRev Can	10.19
Rev Etranger	11.45
Rev Intl	10.42
xRev Men Ele	9.67
Guardian (Groupe)	
oAct Amer	13.57
oAct Crois	11.43
oActions Mon	7.13
oAsie-Pacifi	7.53
oCrois & Rev	5.71
xzDiv Mensue	8.87
oEntreprise	20.13
oEqual Can	20.05
oEquil Intl	6.03
oMarchés Eme	10.10
xoRev Can	10.21
oRev Etrange	11.42
oRev Intl	10.38
xoRev Men El	9.61
-Guardian Timing Se	
yoCdn Protec	10.87
ygFirst Amer	10.49
yoProtect Am	9.53
H	
Hansberger Value C	
oHsbgr Asia	5.92
oHsbgr Europ	8.45
oHsbgr Expan	8.34
oHsbgr GlOSm	10.99
oHsbgr Intl	10.48
oHsbgr Valeu	10.83
Hansberger Value U	
ouHsbgr Asia	4.16
ouHsbgr Euro	5.93
ouHsbgr Expa	5.86
ouHsbgr GlSm	7.72
ouHsbgr Intl	7.36
ouHsbgr Vale	7.61
-Hemisphere Capital	
nValue Fund	12.20
-Hillsdale Investme	
nuHillsdale	10.90
Hirsch Asset Manag	
Cdn Growth	10.08
HKBC fonds communs	
nActions	21.36
nCr cap peu	16.21
nCrois Asiat	7.47
nCrois Euro	15.74
nEquilibre	16.79
xnHypothécai	11.48
nNouv Marché	7.50
nOblig Can	12.09
nOblig Intl	10.57
nRevenu Div	16.31
nUS Equity	17.76
I	
-ICM Group of Funds	
nActions	13.83
nActions Int	15.39
nObligations	16.85
nEquilibré	13.62
Infinity Invest Co	
oCanadian	7.63
oIncome	7.33
oInternation	7.09
oWealth Mgmt	8.31
-Innovacap Capital	
ynInnovacap	9.03
InvesNat Banque Na	
nAct Can	8.60
nAct Euro	16.21
nAct Ext-Ori	8.57
nAct Japon	5.90
zuAct US	15.69
zuDividendes	12.84
nEquilibré	7.31
xnHypothèque	10.75
nIndiciel Am	9.93
nIndiciel Ca	9.39
xnObl Gouv C	5.55
nObl Itl RER	10.26
Investors Inc.	
BAct Can	12.50
xBBiensImmob	4.35
BCan Pet Cap	15.99
BCan Res Nat	10.39
BCrois Lat A	12.26
BCrois Mond	8.23
xBCrois Plus	8.84
BCrois Retr	9.82
BCrois US	41.21
BCroissance	12.07
BDecouvertes	15.01
BDividendes	15.12
BEuropéen	10.64
BGlobal	11.13
xgGlobal Obl	5.40
xgHypothécai	5.09
BJaponais	12.81
BMutuel	12.70
BNord-Amér	17.48
xgOblig Gouv	5.06
xBOblig NA R	10.51
xgOblig Soc	11.24
BPacifique	8.40
BRetraite	18.17
xBRetraitePl	7.74
xgRevenu	5.79
xBRevenu Plu	6.36
BRépartition	6.11
BSpécial	23.50
BSumma	9.15
Groupe Inv/Beutel	
BActions Can	12.92
BCan Pet Cap	12.55
BCan Equilib	12.32
Inv Group/Merrill	
BML Cap Asse	12.70
BML Cdn Equi	12.07
BML Emerg Mk	9.45
BML World Al	11.39
xBML World B	9.78
GI/Rothschild Séle	
BAct Amer	15.28
BAct Intl	13.35
BActions Can	14.28
BCan Equil	15.15
BOblig Intl	10.15
Groupe Inv/Sceptre	
BActions Can	12.74
BCan Equilib	11.85
xBOblig Can	11.07
J	
Jones Heward	
oJH Amér CS	18.08
ouJH Amér US	12.69
oJH Equil Ca	17.97
oJH FondsLté	15.38
oJH Oblig	11.30
L	
-LaSalle (Fonds)	
yoActions	6.23
yoEquilibré	6.95
-Leith Wheeler	
nBalanced	15.78
nCdn Equity	15.67
nFixed Incom	10.89
nUS Equity	3.90
Lotus Group (MKW)	
nBalanced	15.44
nBond	10.71
nEquity	19.56
M	
Mackenzie Industri	
oInd America	17.09
oInd Titres	1.38
oIndust Act	4.36
oIndust Aven	11.38
xoIndust Cro	14.45
oIndust Croi	18.89
oIndust Hori	8.14
xoIndust Obl	13.58
oIndust Retr	8.78
oIndust Reve	8.40
oIndust Equi	7.41
Mackenzie Industri	
ouInd Americ	12.00
Mackenzie Ivy C$	
oActions étr	18.56
oCanadien	18.65
oCrois & Rev	16.47
oEntreprise	3.61
xoHypothèque	2.04
oCdn Max Equ	69.41
oFor Bal Gro	65.91
oFor Max Equ	62.88
oFor MaxLTrm	61.38
oInv Bal Gro	67.73
oInv ConsInc	73.46
oInv LongTrm	70.68
oInv MaxLTrm	64.86
oReg Bal Gro	69.79
oReg ConsInc	70.74
oReg LongTrm	70.78
oReg MaxEqu	67.11
oReg MaxLTrm	71.25
Mackenz Star Portf	
ouFor Bal Gr	65.06
ouFor Max Eq	60.22
ouFor MaxLTr	60.58
Manuvie-Cabot	
nAct Can	15.61
nCan Crois	14.85
nDivrs Oblig	10.24
nIntl Action	13.61
nVal Emerg	13.57
nValeurs Sur	15.41
Marathon Mutual Fu	
oEquity	13.51
oRésource	7.26
Mawer Mutual Funds	
nBond	11.81
nCdn Bal RSP	13.87
nCdn Divers	14.06
nCdn Equity	15.46
nCdn Income	11.82
nHigh Yield	10.73
nNew Canada	18.27
nUS Equity	18.02
nWorld	18.62
Maxxum	
oActions amé	8.68
oActions can	13.45
oActions int	7.57
oDividendes	9.50
oMétaux préc	6.90
oRess nature	8.07
oRevenu	6.35
oEquilibré c	8.39
ynAmericain	13.79
ynCroissance	10.74
ynEquilibré	50.22
ynInternatio	11.07
ynObligation	39.54
ynRevenu CT	34.44
O'Donnell Group of	
oAmer Sector	6.36
xoBalanced	4.93
oCanadian	5.30
oCdn Emerg G	6.39
oGrowth Fund	7.12
xoHigh Incom	5.65
oSelect	5.06
oUS Mid-Cap	7.31
oWorld Equit	5.08
oWorld Pre M	2.84
Ontario Teachers G	
nBalanced	15.60
nDiversified	14.73
nGlobal Valu	15.60
nGrowth	14.00
nMortgage	11.91
-Optima Strategy	
oCdn Equity	13.69
oCdn Fixed I	7.67
oGlo Fixed I	6.49
oIntl Equity	6.87
oReal Estate	7.60
oShTerm Inc	6.52
oUS Equity	11.84
-Optimum	
ynActions	14.32
ynEpargne	13.65
ynEquilibre	24.63
ynInternatio	12.60
ynObligation	13.98
-Orbit Group	
yNorth Ameri	7.53
yWorld	7.79
P	
Pacific Funds	
Special Equi	14.61
Total Return	8.69
Phillips, Hager &	
nBal Pens Tr	15.76
nBalanced	14.74
nBond	9.69
nCanadian Eq	41.47
nCdn Equ Pl	64.84
nCdn Equity	21.60
nDiv Inc	34.65
nGlobal Eq T	11.92
nIntl Equity	11.78
yzGrowth CS	11.36
yuGrowth US	7.97
R	
-REA Inc (Fonds d'I	
yqIDEM	17.57
-Relance canadien (	
yqRelance Ca	13.94
-Research Cap Corp	
zEuro	12.35
-Retrocom Crois (LS	
yqRetrocom C	10.44
Royal Mutual	
nAct Itl	17.40
nAct Japon	12.78
nAct U.S. C$	26.73
nuAct U.S. U	18.77
nActions Can	27.76
nCdn Strat I	9.71
nCrois Asia	8.25
nCrois Can	18.84
nCrois Euro	17.86
nDividendes	20.36

Les particuliers restent vulnérables

LIA LÉVESQUE
Presse Canadienne — Montréal

La situation financière des particuliers indique encore une certaine vulnérabilité en 1997, selon l'IRIR, qui a analysé leurs dépenses de consommation, leur revenu personnel disponible et leur taux d'épargne.

L'Institut de recherche et d'information sur la rémunération (IRIR) a fait l'analyse de ces données concernant l'environnement économique et le marché du travail, dans un volet de son rapport de plus de 200 pages.

L'IRIR, un organisme indépendant, est bien connu pour ses comparaisons de la rémunération des salariés de l'administration québécoise par rapport aux salariés des autres secteurs d'activités.

Cette fois, il lance un cri d'alarme au sujet de la situation financière difficile des particuliers en 1997.

Ceux-ci ont un taux d'endettement élevé et leur revenu personnel disponible, en termes réels, se détériore.

De plus, leurs dépenses de consommation augmentent. Pendant ce temps, leur taux d'épargne est peu élevé, voire «presque nul», souligne l'institut.

L'indice de confiance à la hausse

Paradoxalement, l'indice de confiance des ménages est à la hausse.

L'institut note que le revenu personnel disponible, en termes réels, a diminué de 1,2 % en 1996 et que cette situation ne s'est pas améliorée en 1997. Il a baissé de 2,4 % au premier trimestre de 1997 et de 1,7% au deuxième trimestre, comparativement aux mêmes trimestres de l'année précédente.

Taux d'épargne

Le taux d'épargne des particuliers, qui s'était maintenu autour de 7,5 pour cent en 1994 et 1995, a diminué «de façon importante» en 1996 à 4,3 %.

La baisse s'est même poursuivie en 1997, ce taux d'épargne tombant à 1,6 % au premier trimestre et à 0,5 % au second trimestre. Ainsi, les dépenses de consommation ont augmenté de 2,3 % en 1996, de 2,3 % au premier trimestre de 1997 et de 3,5 % au deuxième trimestre de 1997.

Les prévisions font état d'une croissance de 3 à 3,6 % en 1997 et de 2,6 à 3,2 % en 1998.

Pendant ce temps, le nombre de faillites personnelles a continué d'augmenter. Il était de 20 832 en 1995, puis 24887 en 1996.

Avis de dissolution

L'Association du recyclage à Val-des-Monts présentera à l'Inspecteur général des institutions financières une demande de dissolution le 8 décembre, 1997.

Robert Bériault
Association du recyclage
à Val-des-Monts
457-9387

Les devises

Presse Canadienne — Toronto

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis par la Banque de Montréal, vendredi. Ils sont en devise canadienne. Les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand) .0,3059
Allemagne (mark) 0,8302
Arabie saoudite (riyal) .0,3941
Australie (dollar) 1,0086
Autriche (schilling) 0,1179
Bahreïn (dinar) 3,8837
Barbade (dollar) 0,7420
Belgique (franc) 0,04005
Bermudes (dollar) 1,4401
Brésil (real) 1,3201
Bulgarie (lev) 0,00083
Caraïbes (dollar) 0,5422
Chili (peso) 0,00337
Chine (renminbi) 0,1778
Chypre (livre) 2,8275
Colombie (peso) 0,001123
Corée (won) 0,001252
Danemark (couronne) .0,2190
E.A.U. (dirham) 0,3986
Égypte (livre) 0,4315
Espagne (peseta) 00990
États-Unis (dollar) 1,4401
Europe (ECU) 1,6444
Fidji (dollar) 0,9925
Finlande (mark) 0,2757
France (franc) 0,2491
Grèce (drachme) 0,005424
Guyane (dollar) 0,01025
Hong Kong (dollar) 0,1897
Hongrie (forint) 0,00734
Inde (roupie) 0,0389
Indonésie (rupiah) ...0,000417
Irlande (livre) 2,1738
Israël (shekel) 0,4142
Italie (lire) 0,000853
Jamaïque (dollar) 0,0444
Japon (yen) 0,01148
Kenya (shilling) 0,0231
Koweit (dinar) 4,8909
Liban (livre) 0,000961
Malaisie (ringgitt) 0,4274
Mexique (peso) 0,1852
Norvège (couronne) 0,2041
Nou.-Zélande (dollar) ...0,9109
Pakistan (roupie) 0,0344
Pays-Bas (florin) 0,7380
Philippines (peso) 0,0421
Pologne (zloty) 0,4140
Portugal (escudo) 0,008227
Rép. dominicaine (peso) 0,1010
Rép. tchèque (couronne) 0,0425
Roumanie (leu) 0,000186
Royaume-Uni (livre) 2,4272
Russie (rouble) 0,000247
Singapour (dollar) 0,9138
Slovaquie (couronne) ...0,0427
Slovénie (tolar) 0,008816
Suède (couronne) 0,1900
Suisse (franc) 1,0255
Taïwan (dollar) 0,0454
Tanzanie (shilling) ..0,00247
Thaïlande (baht) 0,0360
Trinité-Tobago (dollar) 0,2404
Turquie (livre) ...0,00000754
Ukraine (hryvna) 0,7764
Venezuela (bolivar) .0,00293

APPEL D'OFFRES

La Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais a pour raison d'être l'amélioration de la santé et du bien-être de la population.

RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

Services bancaires

La Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais est à la recherche de soumissionnaires pour ses services bancaires pour la période du 1er avril 1998 au 31 mars 2003.

Toute personne ou firme intéressée pourra se procurer les documents de soumission à compter de 9 heures, le lundi 1er décembre 1997 auprès de Lucie Bourassa, c.a., à la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, 104, rue Lois, Hull, Québec, J8Y 3R7, au numéro 770-7747.

Nous vous prions de noter que la date de fermeture des soumissions sera le 19 décembre 1997 à 14 heures.

Municipalité de Val-des-Monts

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, que : -

Aux contribuables de la susdite municipalité

Budget 1998

Le conseil municipal tiendra une assemblée publique pour tous les contribuables de ladite Municipalité, le lundi 8 décembre 1997 à 20 h à l'Édifice du Carrefour, sis au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec), en vue de l'adoption du budget pour l'année 1998 et le programme triennal d'immobilisation.

Donné à Val-des-Monts ce vingt-huitième jour de novembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Patricia Fillet
Secrétaire-trésorière

Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton

VENTE PAR SOUMISSION

Le Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton (CEPOC) organise une vente par soumission dans le but d'écouler son matériel excédentaire et par le fait même vous invite à visiter ses locaux situés au **225, rue Donald à Vanier le samedi 6 décembre 1997 de 9 h à 17 h.**

Venez nous faire une offre d'achat sur un ou plusieurs des lots offerts. Vous y trouverez : ordinateurs, bureaux, pupitres, tables, chaises, bancs, étagères, classeurs, équipement de menuiserie, équipement de cuisine, équipement de coiffure, équipement sportif et plus encore.

Toute offre **raisonnable** sera considérée.

Termes de la vente : le matériel est vendu tel quel, l'acheteur est responsable de la prise de possession de ses achats.

Modes de paiements acceptés : comptant ou par chèque visé.

Les soumissions seront ouvertes le dimanche 7 décembre 1997 à compter de 10 h.

Denis M. Chartrand
Président

Maurice Proulx
Directeur de l'éducation
et secrétaire-trésorier

Transports Canada / Transport Canada

VENTE DE VÉHICULES

« LES VÉHICULES SERONT VENDUS TELS QUE VUS SUR LES LIEUX »

VENTE PAR ENCAN PUBLIC

1990 Nissan Micra 5 portes
1990 Nissan Stanza GXE 4 portes
1990 Dodge Shadow 4 portes
1990 Ford Tempo 4 portes
1990 Honda Accord 4 portes
1990 Plymouth Sundance 4 portes
1991 Mercury Tracer 4 portes
1991 Lada Samara 3 portes
1991 Volkswagen Golf 2 portes
1991 Pontiac Sunbird SE 2 portes
1993 Nissan Sentra 4 portes
1993 Enfield Bullet Motocyclette
1994 Kawasaki Motocyclette KLR650
1994 Honda SK50MR, Scooter
1995 Ford Camionnette F150 2 portes
1995 Toyota Corolla LE 4 portes
1995 Chevrolet Lumina 4 portes
1995 Chevrolet Lumina Fourgonnette 3 portes
1995 Yamaha CY50GR Scooter
1995 Honda Civic CX 2 portes à hayon arrière
1995 Ford Windstar LX Fourgonnette 3 portes
1995 Nissan DLX Camionnette 2 portes
1995 Ford Mustang, 2 portes (2 Véh.)
1995 Mazda Protégé 4 portes
1996 GMC Camionnette 1/2 tonne 2 portes
1996 Volkswagen Golf GL 4 portes à hayon arrière
1996 GMC C-1500 Camionnette 4 X 2, 2 portes
1996 Honda Civic à hayon arrière 3 portes
1996 BMW Motocyclette R850RA
1996 Yamaha Trail Motocyclette TW 200
1996 Volkswagen Golf CL 2 portes à hayon arrière
1996 Plymouth Breeze 4 portes
1996 Lada Niva 2 portes
1996 Kawasaki Motocyclette KE100
1996 Hyundai Elantra Sedan 4 portes
1996 Suzuki Motocyclette LS 650P Savage
1996 Volkswagen Fourgonnette
1997 Ford Camionnette F-150 2 portes
1997 Ford Mustang GT 2 portes (2 Véh.)
1997 Ford F150 Camionnette 2 portes
1997 Suzuki Esteem GL 4 portes

HEURES DE VISITE (seulement aux dates suivantes)

Le vendredi 5 décembre 1997 de 17 h à 21 h
Le samedi 6 décembre 1997 de 9 h à 12 h 45

** L'enregistrement pour l'encan public doit être fait pendant ces heures. **

HEURE DE VENTE

Le samedi 6 décembre 1997 à 13 h

ENDROIT DE VENTE

ADESA AUCTIONS – OTTAWA
1717, chemin Burton, Vars (Ontario)
Personnes responsables : Josée Loyer/Carmelo Vita
Tél. : (613) 443-4400 – Téléc. : (613) 443-0523
Prendre la 417 monter à Vars, sortie 88
Les conditions d'encan sont disponibles à l'endroit de vente.
Restaurant et toilettes sur la place

DÉPÔT POUR LES VÉHICULES

Un dépôt de 500 $ non remboursable, pour chaque véhicule, sera requis de l'adjudicataire.
CHÈQUE VISÉ, RETRAIT DE BANQUE, MANDAT-POSTE INTERAC OU ARGENT COMPTANT
à l'ordre du Receveur général du Canada
(Aucune carte de crédit acceptée)

Personne responsable à Transports Canada :
Mme M. Arlene Williams
Tél. : (613) 993-5058 – Téléc. : (613) 991-0854

Le ministère se réserve le droit de retirer ou de remplacer tout article en vente sans préavis.

Canada

Le monde

Inde: 84 morts dans trois accidents

Associated Press – New Delhi

Trois accidents de la toute ont fait en Inde 84 morts et 47 blessés, a annoncé hier la police.

Vingt-six personnes ont trouvé la mort jeudi soir lorsque leur camion a percuté un autre poids-lourd à Nanded, à 900 kilomètres au sud-est de Bombay. Selon la police, les victimes revenaient d'un anniversaire dans un village voisin. Vingt-sept autres personnes ont été blessées, dont vingt sérieusement.

Dans la chaîne de l'Himalaya, près de la ville de Shimla, à 300 kilomètres au nord de New Delhi, un bus est tombé dans une gorge, tuant 24 passagers et en blessant 20 autres.

Dans le sud du pays, un autre bus transportant des invités à une noce est tombé dans un canal, tuant 34 personnes. L'accident s'est produit dans la région de Halikeri, à 1500 kilomètres au sud de la capitale indienne.

Winnie Mandela: pas assez de preuves

Associated Press – Johannesburg

La police qui enquête sur deux meurtres imputés à Winnie Madizikela-Mandela, l'ex-épouse du président sud-africain Nelson Mandela, ne dispose pas de preuves suffisantes pour la poursuivre en justice, a affirmé hier, dans son témoignage devant la Commission de la vérité et de la réconciliation, le commissaire de police George Fivaz.

M. Fivaz a déclaré à la Commission de la vérité et de la réconciliation, formée pour enquêter sur les violations des droits de l'Homme durant l'apartheid, que la police avait à plusieurs reprises donné suite à des informations et des appels de proches des victimes, mais n'avait pas trouvé de preuves suffisantes pour inculper Winnie Madizikela-Mandela.

Le sida fait des ravages en Russie

Associated Press – Moscou

Le nombre des personnes contaminées par le VIH (virus d'immunodéficience humaine) progresse rapidement en Russie et pourrait atteindre un million avant le début du siècle prochain, ont indiqué les autorités sanitaires russes.

Les neuf dixièmes des contaminations se sont produites chez les utilisateurs de drogues, a déclaré le responsable du service russe de prévention du SIDA, Boris Pokrovsky, selon l'agence de presse *Interfax*.

Plus de 4200 nouveaux cas de sida ont été enregistrés en Russie au cours des 10 premiers mois de 1997, soit plus du triple du nombre de cas recensés auparavant dans le pays, a souligné de son côté un responsable du ministère de la Santé, Sergei Ivanov, cité par l'agence *ITAR-Tass*.

Le nombre des cas de sida enregistrés en Russie s'établit désormais officiellement à 6378, mais les autorités craignent qu'il ne soit en réalité plus de 10 fois supérieur, a précisé M. Ivanov.

Turquie: 33 islamistes condamnés à mort

Associated Press – Ankara

Un tribunal a condamné à mort, hier, 33 islamistes qui cherchaient à imposer la loi islamique en Turquie.

Bien que des peines capitales y soient prononcées, aucune exécution n'a eu lieu en Turquie depuis 1984.

Les accusés avaient dans un premier temps été reconnus coupables d'avoir provoqué un incendie criminel ayant fait 37 morts en 1993 puis condamnés à 15 ans de prison. Mais en appel, un tribunal avait ordonné leur rejugement sur les motifs plus graves de tentative de renversement du régime.

Quarante et une autres personnes ont été condamnées à des peines allant jusqu'à 20 ans de prison lors de ce nouveau procès, quatorze ayant été acquittées.

L'incendie visait des intellectuels de gauche qui s'étaient rassemblés dans un hôtel de la ville de Sivas, située dans le centre de la Turquie, pour commémorer un poète du XVI^{e} siècle qui avait été pendu pour son opposition à l'oppression religieuse.

Lénine avait aussi son compte en Suisse

Associated Press – Zurich

Lénine possède toujours un compte en Suisse. Les héritiers du leader de la Révolution russe disposent de 12 francs suisses et 90 centimes auprès de la Banque cantonale de Zurich, ville dans laquelle il avait fréquemment séjourné entre 1907 et 1917.

La banque a confirmé hier qu'un livret d'épargne appartenant à Lénine, sur lequel étaient déposés 5,05 francs suisses, avait rapporté des intérêts.

En octobre, une liste de comptes dormants avait été publiée, dont l'un appartenant à «Oulianov, Vladimir, Zurich». Il s'agissait en fait du fondateur de l'État soviétique.

Le nom, qui figurait au milieu d'une liste de 14 000 comptes non sollicités depuis plus de 50 ans, avait été découvert par une nièce de Lénine, Olga Oulianova, qui a émis des prétentions sur ce compte, selon un quotidien zurichois.

Lénine avait retiré tout son avoir sur ce compte, sauf les 5,05 francs, qui ont rapporté des intérêts jusqu'à fin 1939. Il a été transféré ensuite sur un «compte collectif sans trafic» et le paiement des intérêts a cessé.

Les inspecteurs de l'ONU en Irak

Une semaine de visites et rien d'illégal

Associated Press – Bagdad

Au cours de leur première semaine d'inspection depuis leur retour en Irak, les membres de la Commission spéciale de l'ONU chargée de contrôler le désarmement irakien n'ont rien trouvé d'illégal, a rapporté hier soir un inspecteur de l'ONU, le Britannique Alan Dacey.

Cependant, au terme de la crise provoquée trois semaines auparavant par la décision de Saddam Hussein d'expulser tous les Américains de la commission, les enquêteurs de l'UNSCOM n'ont pas tenté de se rendre sur quelque 60 sites sensibles, dont une quarantaine de palais présidentiels, d'où ils ont été interdits de pénétrer par Bagdad, a ajouté Alan Dacey, en précisant que les inspecteurs avaient effectué depuis leur retour 83 visites.

Hier, l'agence officielle irakienne a rapporté que les représentants onusiens avaient inspecté au total depuis samedi dernier 96 sites à travers tout le pays.

Les inspecteurs «n'ont rien trouvé, ni constaté d'activité ou de matériel sortant de l'ordinaire», a assuré un responsable de la Commission de supervision nationale irakienne, cité par INA.

Huit équipes d'inspecteurs se seraient rendues hier sur 13 autres sites dans le pays.

Trois de ces sites étaient placés sous la surveillance des caméras de contrôle des Nations unies, a précisé INA.

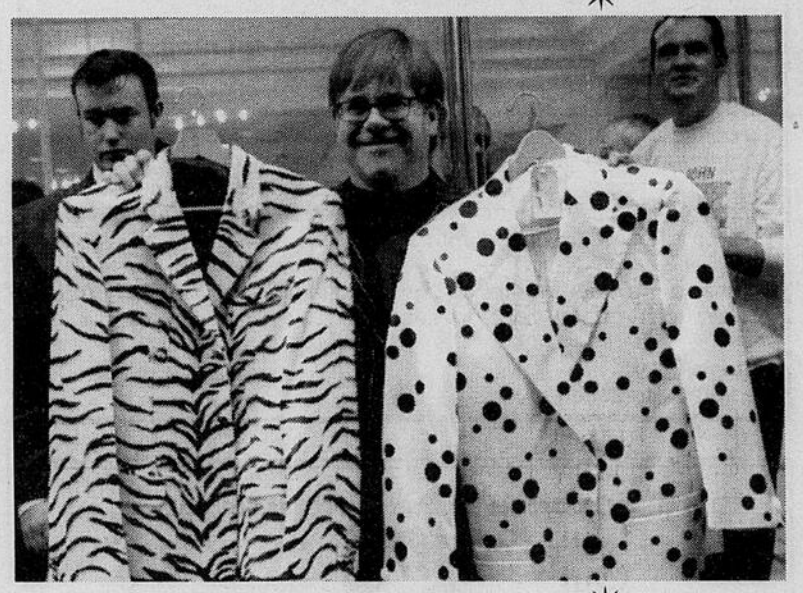
Une équipe de l'Agence internationale à l'énergie atomique les a rejoints et certains des membres de l'UNSCOM ont accédé aux sites par hélicoptère. Mais ces inspections n'ont pas été confirmées par l'UNSCOM.

L'agence officielle irakienne note avec indignation que, «n'ayant aucun respect pour les jours fériés de l'Irak, des musulmans et des Arabes, les inspecteurs ont décidé de continuer leurs travaux même le vendredi». Et souligne que «les équipes ont pu néanmoins mener à bien leur tâche avec la totale coopération des Irakiens».

Dans les mosquées de la capitale irakienne, le ton était tout autre à l'occasion de la prière du vendredi.

Les condamnations des États-Unis se sont succédé et un religieux a même appelé à la lutte armée contre les Américains.

À la mosquée Abdel-Qader Gilani, la plus grande de la ville, le cheik Bakr Abdel-Qader a appelé les fidèles à «prendre les armes et combattre ceux qui ne craignent pas Dieu et ne respectent pas les droits de l'homme: les Américains».



ASSOCIATED PRESS

La garde-robe contre le sida

Pour financer sa fondation consacrée à la lutte contre le sida, le chanteur Elton John a mis en vente hier, à Londres, 10 000 vêtements et paires de chaussures issus de sa garde-robe personnelle. Des centaines d'amateurs de bonnes affaires et de fans se sont arrachés les tee-shirts griffés Versace à 25 livres sterling et les cravates bariolées à 15 livres. La star, âgée de 50 ans, avoue avoir dépensé 2,5 millions de livres pour les tenues chics ou excentriques qu'elle affectionne et espère récolter un dixième de cette somme pour sa fondation.

Effet de serre: une menace commune mais des réponses différentes

Associated Press – New York

La menace commune du réchauffement climatique de la Terre rassemble à partir de lundi et pour 10 jours quelque 150 gouvernements à Kyoto (Japon) pour une conférence destinée à tenter de limiter l'émission des gaz dits «à effet de serre».

Mais l'histoire, l'économie, la politique, les conditions de développement font que tous ont une approche différente du problème dans leurs pays respectifs.

À titre d'exemple, les pays composés d'îles ont peur de se retrouver rayés de la carte par la montée des océans, les producteurs de pétrole craignent de voir leur principale source de richesse s'effondrer si la dépendance de la planète face à l'or noir est réduite...

L'Amérique, paradis des grosses voitures, des climatiseurs et du tout charbon, est le chef de file des pollueurs de notre atmosphère: un Américain y envoie deux fois plus de gaz carbonique que l'Allemand ou le Japonais... Mais la proposition de limitation des émissions faite par Bill Clinton, bien inférieure à d'autres, a déçu.

L'argument est que même ce modeste objectif (retour entre 2008 et 2010 aux niveaux d'émission de 1990) représenterait un énorme sacrifice: le président Clinton compte inciter fiscalement au recours aux nouvelles technologies non polluantes.

Le Sénat américain a d'ores et déjà fait savoir qu'il s'opposerait à tout traité n'engageant pas la Chine et d'autres pays en développement. Et ce sujet sera une des grosses pommes de discorde à Kyoto.

La Chine est le second producteur de dioxyde de carbone au monde, à coups de pelletées de charbon pour faire tourner des usines antiques dans un contexte de croissance économique rapide. Pékin affirme ne pas pouvoir se permettre de prendre un quelconque engagement à la conférence de Kyoto. Mais la production de CO^2 par habitant est encore moins d'un huitième de celle des États-Unis.

La Chine est également un bon exemple de l'impact désastreux d'un changement climatique sur un pays: ces dernières années, des inondations d'été inhabituelles ont causé des dégâts considérables et en 1997 une importante sécheresse a détruit les récoltes.

Pour les écologistes, l'Empire du Milieu aggrave ses problèmes en subventionnant les fournitures de charbon et de pétrole. Mais le gouvernement a également planifié des projets hydroélectriques pharaoniques et la construction de centrales nucléaires.

La Chine est le chef de file des pays qui affirment que les pays riches doivent commencer à réduire leurs émissions avant que les pays pauvres ne s'y mettent.

Lire aussi en pages 37, 38 et 40

Gaz cabonique et effet de serre: les dix principaux pays pollueurs

Associated Press – New York

En matière d'émission de gaz carbonique, responsable majeur de l'effet de serre, ce sont les États-Unis qui arrivent en tête des grands pollueurs mondiaux.

Voici le *Top 10* des pollueurs, selon des chiffres de 1992 du laboratoire du Centre américain d'analyse et d'information sur le gaz carbonique (CDIAC):

États-Unis: 4881 tonnes (19 tonnes par habitant)
Chine: 2668 tonnes (2)
Russie: 2103 tonnes (14)
Japon: 1093 tonnes (9)
Allemagne: 878 tonnes (11)
Inde: 769 tonnes (1)
Ukraine: 611 tonnes (12)
Grande-Bretagne: 566 tonnes (10)
Canada: 410 tonnes (15)
Italie: 408 tonnes (7)

Bourget
par choix !

3e, 4e, 5e et 6e du primaire
Cours secondaire complet

Pensionnat et externat pour filles et garçons.
École privée dirigée par les Clercs de St-Viateur.

EXAMENS D'ADMISSION (1re, 2e et 3e secondaire)
le samedi 6 décembre et le samedi 31 janvier dès 9h

Enseignement de l'espagnol et initiation à l'informatique dès 1re secondaire.

Collège **Bourget**
Rigaud (Vaudreuil)

Pour plus de renseignements composez le (514) 451-0815
Site internet: http://www.collegebourget.qc.ca

THE **Outskirts**
MODE FÉMININE DE MARQUE

Solde «Joyeuses Fêtes»

Ni TPS
Ni TVP

1 semaine seulement

À l'exclusion des manteaux LaParka^MD, des vêtements de croisière et des tenues des Fêtes

150, ch. Robertson,
Plaza Wedgewood, Nepean
(613) 726-0170

OUI vs NON: *Avantage Century*

BUICK CENTURY 1998 Groupe 1SA tel qu'annoncé		TOYOTA CAMRY 1998 BG22KP-C tel qu'annoncé
Oui	*moteur V6 3,1 litres de 160 HP*	Non
Oui	*Assistance routière 24 heures*	Non
Oui	*freins antiblocage aux 4 roues de série*	Non
Oui	*sièges pour 6 occupants*	Non
Oui	*système de filtration de l'air*	Non
Oui	*télédéverrouillage des portes/coffre*	Non
Oui	*système antivol PASSLock^MD*	Non
Oui	*chauffe-moteur*	Non

LocationPlus
298 $* *par mois/36 mois avec apport initial de 3 420 $*

La Buick Century 1998 possède toutes les bonnes réponses. Parce qu'elle a été totalement redessinée pour vous apporter tous les agréments que vous attendez d'une Buick, à un prix inespéré. Venez en faire l'essai dès aujourd'hui chez votre concessionnaire Pontiac/Buick/GMC de l'Est de l'Ontario/de l'Ouest du Québec. Vous vous en féliciterez. En effet.

À l'achat
23 398 $†
(ne comprend pas le transport 785 $)

Century par Buick, en exclusivité chez vos concessionnaires Buick de l'Est de l'Ontario/de l'Ouest du Québec

PONTIAC BUICK GMC

www.gmcanada.com

N'oubliez pas d'appliquer vos primes de La Carte GM au prix total d'achat ou au versement initial de location de votre prochain véhicule GM neuf†

LOCATIONPLUS
Vous pourriez réduire les mensualités sur tout véhicule GM, composez le
1-800-327-6278

Vous devriez savoir ceci : *Basé sur un bail de 36 mois pour une Buick Century 1998 1SA équipée selon la description. Limite annuelle de kilométrage : 20 000 km. 0,08 $ du kilomètre excédentaire. Un apport initial minimum ou un échange de 3 420 $ et un dépôt de sécurité de 350 $ sont requis. L'obligation totale est de 17 374,20 $. D'autres modalités de location sont disponibles. *†Le transport de 785 $, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas compris. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. L'offre s'applique à la location ou l'achat de modèles 1998 neufs ou de démonstration. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger le véhicule. Offre réservée aux particuliers de l'Est de l'Ontario/de l'Ouest du Québec rencontrant les exigences. Offres pour un temps limité qui ne peuvent être combinées ou utilisées avec d'autres offres. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails ou visitez www.gmcanada.com^MD. (www.gmcanada.com est une marque déposée de la Société General Motors).

Le monde

Effet de serre: les principales causes

Associated Press – New York

Voici les principales causes du réchauffement de la planète, ses explications et les possibles solutions:

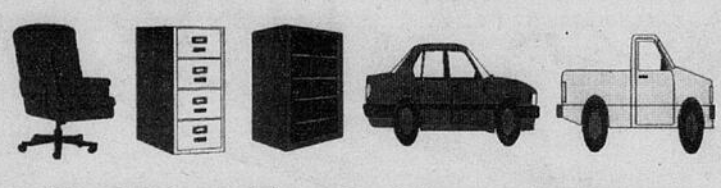
Causes: des gaz dits «à effet de serre», tels que le dioxyde de carbone (CO^2), le méthane, l'oxyde nitreux, les CFC (chlorofluorocarbones) emprisonnent la chaleur dans l'atmosphère: ils laissent arriver les rayons du soleil, mais empêchent le rayonnement infrarouge émis par la Terre d'être renvoyé dans l'espace. La combustion thermique est la principale source de dioxyde de carbone et d'oxyde nitreux, produite par l'homme et ses industries. La décomposition des déchets organiques est la principale source d'émission de méthane.

Manifestations: entre 1800 et 1994, soit en gros depuis le début de l'ère industrielle, le taux de dioxyde de carbone dans l'atmosphère est passé de 280 parties par million en volume à 358. Au cours du XX^{e} siècle, la température moyenne de la planète a gagné entre 0,3 et 0,6 degrés Celsius. Le niveau des océans est monté d'entre 10 et 25 centimètres.

Pronostics: les chercheurs et experts travaillant pour les Nations unies prédisent que si les émissions se poursuivent au rythme actuel, la température globale aura gagné de 1 à 3 degrés centigrades d'ici l'an 2100, provoquant une fonte des calottes glaciaires et la hausse du niveau des mers d'entre 15 et 90 centimètres. De nombreuses îles et côtes seraient alors inondées, les zones climatiques seraient brutalement perturbées, et le temps de plus en plus imprévisible et changeant.

Solutions: les premiers engagements ont été pris lors du Sommet de la Terre à Rio en 1992. Plusieurs propositions qui seront présentées lors de la Conférence de Kyoto demandent une réduction des émissions de gaz à effet de serre d'au moins 20 % d'ici 2005, soit un retour aux niveaux d'avant 1990. Parmi les mesures envisagées: d'autres choix énergétiques, taxation renforcée sur les carburants contenant du CO^2 et une protection des forêts, qui absorbent le gaz carbonique.

Travaux Publics et Services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada



Matériel excédentaire du gouvernement

1) Vente payer et emporter
Bijoux et manteaux de nylon saisis • Bureaux • Chaises • Classeurs • Tables • Bibliothèques • Cartables • Équipement électronique et électrique • Supports à dossiers en plastique • Autre matériel assorti

Premier arrivé, premier servi. Tout le matériel est vendu «tel quel, sur place» et toute vente est finale. Pas de remboursement, ni échange.

2) Vente publique (Soumission fermée)
Automobiles incluant Intrepid 1995 • Camions • Fourgonnettes • Pneus de camions & roues • Vêtements • Textile • Télécopieurs • Bottes d'armée • Ameublement de bureau • Équipement de bureau • Équipement électrique • Équipement électronique • Autre matériel assorti

Le matériel sera vendu par lot détaillé. Les formulaires d'offres d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Les offres seront reçues jusqu'à 15 h 30, le vendredi 14 novembre 1997.

Dates d'inspection/ventes
Le jeudi, 4 décembre 1997, 12 h à 19 h 00
Le vendredi, 5 décembre 1997, 12 h à 15 h 30

Lieu d'inspection/ventes
Centre de distribution des biens de la Couronne
Porte E-4 (Côté Est)
933, avenue Gladstone
Ottawa, Ontario
Canada
K1A 0T4

Tél. : (613) 952-0272
Fax : (613) 941-0155

Note : Stationnement public sur les lieux disponible après 15 h 30 seulement

Visitez notre nouveau site INTERNET :
w3.pwgsc.gc.ca/cadc

3) Vente par soumission fermée
- 2 souffleuses à neige Vohl 1983, Modèle DV-904
- 1 Niveleuse champion 1985, Modèle 720
- 1 Chargeur Case, Modèle W-14C, pelle de 3 verges
- 1 remorqueuse International 1990, Modèle 4900
- 1 boom téléscopique sur camion

Pour obtenir le formulaire d'Offre d'achat, communiquer avec le CDBC aux numéros listés ci-dessus. L'inspection de ce matériel est sur rendez-vous seulement. La date de clôture est le 19 décembre 1997, 14 h.

Canada

L'interdiction complète des mines terrestres
Ottawa, Canada
du 2 au 4 décembre 1997

A Global Ban on Landmines
Ottawa, Canada
December 2-4, 1997

Avis concernant la circulation

Du 2 au 4 décembre, le Canada sera l'hôte de « Interdiction complète des mines terrestres : Conférence de signature du traité et Forum d'action contre les mines », au Centre des conférences du gouvernement, au 2, rue Rideau à Ottawa.

On est prié de noter que, pour des raisons techniques et de sécurité,

- La circulation en direction nord sur la promenade du colonel By sera réduite à une seule voie, du 101, promenade du colonel By (Quartier général de la défense nationale) jusqu'à l'avenue Daly, entre midi le samedi 29 novembre et minuit le jeudi 4 décembre.
- Toutes les voies en direction sud de la promenade du colonel By seront fermées, de la rue Rideau jusqu'au 101, promenade du colonel By (Quartier général de la défense nationale) entre 8 h et 20 h, du mardi 2 décembre au jeudi 4 décembre.

Le Service de police régional d'Ottawa-Carleton sera présent en permanence à chacune des intersections fermées, pour guider la circulation.

Nous nous excusons des dérangements que ces fermetures pourront occasionner.

Pour de plus amples renseignements concernant la circulation routière, veuillez communiquer avec le Sergent Doug Kirkland, au Service de police régional d'Ottawa-Carleton, au (613) 236-1222, poste 5373.

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
Department of Foreign Affairs and International Trade
Canada

Que vous la vouliez

sobre ou cossue...

LA NEON 1998

DE L'ESPACE À REVENDRE, POUR MOINS CHER.

LOUEZ

169 $† PAR MOIS. LOCATION, TERME DE 30 MOIS.

COMPTANT INITIAL DE 1 675 $.

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

OU

ACHETEZ

14 888 $*

TAUX DE FINANCEMENT DE

5,9%

DISPONIBLE JUSQU'À 60 MOIS**

LA NEON 1998, ENSEMBLE 22D COMPREND:

•Moteur 2 litres, 16 soupapes, 132 chevaux •Transmission automatique •Climatiseur •Radio AM/FM stéréo
•Deux sacs gonflables •Poutres de renfort dans les portes •Console centrale
•Volant inclinable •Banquette arrière à dossier séparé •Un plein d'essence •Et plus encore

PLUS:

Offert gratuitement, le contrat de service Plan d'or sur nouveaux véhicules. Protection étendue de 3 ans ou 80 000 km, sans franchise. Valeur au détail de 750$. Passez voir votre concessionnaire pour les détails et conditions.

SI VOUS TROUVEZ UNE MEILLEURE OFFRE QUE CELLE QUE NOUS VOUS PROPOSONS SUR LA NEON 1998, SAUTEZ DESSUS.

CLÉ D'or

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

UN PLEIN D'ESSENCE VOUS EST OFFERT AVEC CHAQUE ACHAT OU LOCATION D'UN MODÈLE 1998. (DÉTAILS ET PLAFITSS)

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

† Basé sur une location de 30 mois pour un véhicule tel que décrit ci-dessus. L'obligation totale pour la location est de 7 375 $. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 kilomètres, au taux de 9 ¢ le km. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Rachat non requis. La location exclut les frais de transport (630 $), les taxes, l'immatriculation et les assurances. Cette offre est d'une durée limitée et ne s'applique qu'à la livraison au détail de modèles 1998 en stock. Location pour usage personnel seulement. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre sauf la remise aux diplômés. Le concessionnaire peut louer/vendre à un prix moindre et avoir à commander. Passez voir votre concessionnaire pour les détails et conditions. *Remise du fabricant consentie au concessionnaire incluse. Le prix ne comprend pas les frais de transport (630 $), les taxes, l'immatriculation et les assurances. **Taux de financement de 5,9 %, sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Exemple : pour un emprunt de 10 000 $ à un taux de financement de 5,9 % sur une période de 60 mois, la mensualité est de 192,37 $, le coût de l'emprunt est de 1 542,20 $, l'obligation totale est de 11 542,20 $. †† Cette offre s'applique à certains modèles. Elle ne s'applique ni à la Dodge Viper ni à la Plymouth Prowler. La remise comprend la TPS. Cette offre d'une durée limitée s'adresse aux diplômés de cégeps et d'universités 1997, 1996 et 1995. Passez voir votre concessionnaire Chrysler pour connaître les conditions et les détails. ® Marque officielle de l'Association Olympique Canadienne.

www.chryslercanada.ca

Commanditaire officiel de l'équipe olympique canadienne

Programme spécial à l'intention des diplômés††

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

Quatre pays lancent un appel contre l'effet de serre

L'Allemagne se désolidarise des États-Unis

Associated Press – Bonn

Les dirigeants d'Allemagne, du Brésil, d'Afrique du Sud et de Singapour ont appelé hier à la conclusion d'un accord limitant les gaz à effet de serre lors de la conférence des Nations unies sur le climat, qui débute la semaine prochaine à Kyoto, au Japon.

Se désolidarisant des États-Unis, le chancelier allemand Helmut Kohl s'est joint aux dirigeants de trois pays en voie de développement — Fernando Cardoso, président du Brésil, Thabo Mbeki, vice-président d'Afrique du Sud, et Goh Chok Tong, premier ministre de Singapour — pour demander aux nations industrialisées de réduire leurs émissions de gaz, et des sanctions pour celles qui ne respecteraient pas ces limitations.

Dans un communiqué publié à Bonn, les dirigeants ont renouvelé leur soutien à la proposition de l'Union européenne de réduire les émissions de gaz à effet de serre de 7,5 % au-dessous des niveaux de 1990 d'ici 2005 et de 15 % d'ici 2010.

La proposition des États-Unis, dévoilée le mois dernier par le président Bill Clinton, vise à ramener les émissions américaines au niveau de 1990 entre 2008 et 2012, des réductions supplémentaires ne devant intervenir qu'au cours des cinq années suivantes.

DEVENEZ
PLANIFICATEUR FINANCIER !

Choisissez le seul programme,
offert entièrement à distance,
qui intègre le cours synthèse de l'IQPF
et ainsi permet l'obtention à la fois
d'un diplôme universitaire
et du titre de planificateur financier :

LE CERTIFICAT
EN PLANIFICATION FINANCIÈRE
PERSONNELLE

Début des cours
26 janvier 1998 ou 2 mars 1998

DISPONIBLE PARTOUT AU QUÉBEC

LE SUCCÈS,
UNE QUESTION DE CHOIX...

Institut québécois de planification financière

Seul organisme agréé pour établir les conditions de délivrance des diplômes de planificateur financier

FORMATION CONTINUE
UNIVERSITÉ LAVAL

RENSEIGNEMENTS :
(418) 656-7883 ou
1 800 561-0478 poste 7883
BUREAU DE L'ENSEIGNEMENT À DISTANCE
Télécopie : (418) 656-3876
Courriel : bed@dgfc.ulaval.ca

LE SAVOIR DU MONDE PASSE PAR ICI
www.ulaval.ca

Le Blackburn

Emplacement idéal pour retraités

À un prix plus que RAISONNABLE

• Studio à partir de... 39 900$
• 1 chambre à partir de... 58 900$

Disponible immédiatement :
Studio
1 - 2 chambres à coucher

* Stationnement sous-terrain entièrement rénové.

Financement disponible sur les lieux et frais de notaire inclus.
(Sur approbation de crédit)

Informez-vous de notre plan d'achat maintenant, pour votre occupation future.

Bureau des ventes : condo # 1208
Lundi au jeudi : 9 h à 17 h — Samedi : 10 h à 17 h
Dimanche : 10 h à 17 h — En soirée sur rendez-vous
295, boul. St-Joseph, Hull 770-8557

KATASA
Investissements et Gestion immobilière

Que vous la vouliez
grande ou petite...

Trois militaires tués à Kinshasa

Associated Press – Kinshasa

Trois militaires ont été tués et deux autres blessés dans la fusillade qui a eu lieu hier matin au camp militaire Kokolo à Kinshasa, selon un communiqué du ministère congolais de l'Intérieur lu hier soir à la radio nationale.

Selon ce communiqué, cette fusillade est intervenue à la suite d'une «brouille entre un groupe de militaires en patrouille qui a ouvert le feu sur un autre groupe qui, lui, n'était pas en patrouille mais a refusé d'obtempérer à l'ordre d'arrêter».

«Suite à ce refus, les patrouilleurs ont ouvert le feu et un échange de tirs s'en est suivi». Les «inciviques» ont été arrêtés et la «situation est maîtrisée».

À propos de la fusillade d'hier après-midi aux alentours du bureau du président Laurent-Désiré Kabila, le ministère de l'Intérieur a précisé qu'elle était l'oeuvre de «bandits armés à bord de deux jeeps qui se sont mis à tirer en l'air du côté de l'hôtel Inter Continental».

«Les militaires en faction à cet endroit ont réagi par des tirs», a ajouté le communiqué, qui explique que les gardes présidentiels ont aussi répondu par des coups de feu, du côté de la présidence de la République.

Selon le ministère, «aucun cas grave n'est à déplorer» et la population est invitée «à vaquer à ses occupations». «La police est à la trousse de ces bandits et d'ici les heures qui suivent, ils seront appréhendés.»

Après les tirs survenus dans l'après-midi, un important déploiement de militaires a été constaté à travers la ville. Des militaires ont encerclé, selon des témoins, la zone allant de l'hôtel Inter Continental jusqu'aux alentours du bureau présidentiel.

CHARME DE LA CAMPAGNE
VENTE DE LIQUIDATION
SAMEDI • DIMANCHE

Pas de TPS
TAXES
Pas de TVQ

20% à 50% de rabais sur toute la marchandise

Dernière promotion «Sans taxes pour 1997»

152, Principale
AYLMER, P.Q. 684-2850

97-98-077

RECHERCHE DE MILIEUX DE STAGE

PROGRAMMES COOPÉRATIFS

Dans le cadre de ses programmes coopératifs, l'Université du Québec à Hull est à la recherche de milieux de stage pour accueillir ses étudiantes et étudiants en administration, en relations industrielles et en informatique.

Les stages sont habituellement rémunérés et la rémunération est laissée à la discrétion des employeurs.

Les stages devront commencer au début du mois de janvier 1998 pour se terminer à la fin du mois d'avril 1998.

Si vous êtes intéressés à ce partenariat avec l'UQAH et souhaitez profiter de l'expertise d'un de nos stagiaires, veuillez communiquer avec :

Lise Daigle
Agente de stage
Programmes coopératifs en administration et en relations industrielles
Téléphone : 595-3900, poste 1622

Julie Régimbal
Agente de stage
Programmes coopératifs en informatique
Téléphone : 595-3900, poste 1711

L'Université en Outaouais

Université du Québec à Hull

Ontario Energy Board — Commission de l'Énergie de l'Ontario

Avis «B»
E.B.A. 838

AVIS DE PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE
ET
AVIS D'AUDIENCE PAR ÉCRIT

APPROBATION D'UNE CONCESSION POUR LA CORPORATION DE LA VILLE DE KANATA

Une demande, datée du 24 octobre 1997, a été déposée par The Consumers' Gas Company Ltd. («Consumers Gas») auprès de la Commission de l'énergie de l'Ontario (la «Commission») en vertu des articles 9 et 10 de la Loi sur les concessions municipales, L.R.O. 1990, c. M.55. Consumers Gas a demandé à la Commission d'émettre une ordonnance approuvant les modalités selon lesquelles et la période pendant laquelle la Corporation de la Ville de Kanata (la «municipalité») accordera à Consumers Gas, en vertu d'un règlement (le «règlement»), le droit de construire et d'exploiter des installations d'approvisionnement en gaz, d'élargir ou d'agrandir ces installations et d'approvisionner en gaz les habitants de la Ville de Kanata (le «contrat de concession»).

Consumers Gas a également demandé à la Commission d'émettre une ordonnance déclarant et prescrivant que l'acquiescement des électeurs de la Ville de Kanata au règlement n'est pas nécessaire.

Consumers Gas dessert actuellement la municipalité et détient un certificat d'intérêt public et de nécessité (F.B.C. 143) ainsi qu'une ordonnance de la Commission approuvant les modalités et la durée d'un contrat de concession entre Consumers Gas et la Municipalité, qui arrivera à échéance le 16 janvier 1998.

Le contrat de concession est entré en vigueur le 16 janvier 1978 et représente un accord de 20 ans conclu avec le Canton de March. Depuis la date d'entrée en vigueur du contrat de concession, les limites et les noms ont été modifiés. Le 23 juin 1978, certaines zones du Canton de Nepean et du Canton de Goulbourn ont été rattachées au Canton de March pour constituer la Ville de Hazeldean-March. La Ville de Hazeldean-March est devenue la Ville de Kanata conformément au Règ. de l'O. 905/78. Le 1er janvier 1995, une partie de la Ville de Nepean a été annexée à la Ville de Kanata conformément au Règ. de l'O. 697/94.

La Commission entend examiner cette question en procédant à une audience par écrit.

Marche à suivre pour examiner la demande déposée par Consumers Gas
Des exemplaires de la demande déposée par Consumers Gas peuvent être examinés par le public dans les bureaux de la Commission, au siège social de Consumers Gas et à son bureau régional d'Ottawa, ainsi que dans le bureau du secrétaire de la Corporation de la Ville de Kanata (voir adresses ci-après).

Marche à suivre pour intervenir
Si vous souhaitez intervenir dans les délibérations relatives à cette demande (c'est-à-dire y participer activement), vous **devez** déposer une lettre d'intervention dans les 14 jours suivant la publication du présent avis. Cette lettre **doit** être remise ou envoyée au secrétaire de la Commission et à Consumers Gas aux adresses indiquées ci-après. Votre lettre d'intervention **doit** indiquer :

1. vos nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur;
2. la raison pour laquelle la demande vous intéresse;
3. votre intention de participer à l'audience par écrit;
4. les questions que vous entendez aborder au cours de l'audience par écrit; et
5. si vous avez l'intention de demander qu'on vous adjuge les coûts.

Si vous souhaitez participer aux délibérations en français, vous devez l'indiquer dans votre lettre.

Audience par écrit
La Commission entend examiner cette question en procédant à une audience par écrit. Toutefois, si vous avez obtenu le statut d'intervenant, vous pouvez vous opposer à ce que l'audience soit tenue par écrit. Toute partie aux présentes ne voulant pas qu'on examine cette question en procédant à une audience par écrit **doit** faire état de son objection dans les 14 jours qui suivront la publication du présent avis. Si tel est le cas, la Commission tiendra une audience orale.

Tous les intervenants et le personnel de la Commission **doivent** déposer leurs soumissions écrites auprès de la Commission et de Consumers Gas au plus tard le 15 décembre 1997, à 16 heures 45. Consumers Gas **doit** soumettre toute réponse au plus tard le 18 décembre 1997, à 16 heures 45.

D'autres ordonnances de procédure portant sur la façon dont se poursuivra l'examen de cette question pourront être émises par la Commission de temps à autre, et des exemplaires en seront envoyés à tous les intervenants.

Marche à suivre pour devenir un observateur
Si vous ne souhaitez pas participer activement aux délibérations mais voulez suivre leur déroulement et recevoir les documents publiés par la Commission, vous pouvez demander à la Commission de vous accorder le statut d'observateur en écrivant au secrétaire de la Commission dans les 14 jours qui suivront la publication du présent avis.

Marche à suivre pour présenter des commentaires
Si vous le souhaitez, vous pouvez faire des commentaires sur la demande sans devenir un intervenant ou un observateur en adressant au secrétaire de la Commission une lettre dans laquelle vous exprimerez clairement vos vues et fournirez tout renseignement pertinent. Toutes les lettres de commentaires seront remises à Consumers Gas et seront déposées dans un dossier pouvant être consulté par le public. Toutes les lettres de commentaires **doivent** être déposées auprès du secrétaire de la Commission dans les 21 jours qui suivront la publication du présent avis.

IMPORTANT
SI VOUS NE DÉPOSEZ PAS DE LETTRE D'INTERVENTION, DE COMMENTAIRES OU DE SOUMISSION ÉCRITE, OU SI VOUS NE VOUS OPPOSEZ PAS AU FAIT QUE L'AUDIENCE SE DÉROULE PAR ÉCRIT, LA COMMISSION POURRA POURSUIVRE SES DÉLIBÉRATIONS EN VOTRE ABSENCE, ET VOUS PERDREZ LE DROIT DE RECEVOIR D'AUTRES AVIS S'Y RAPPORTANT.

ADRESSES

Commission de l'énergie
de l'Ontario
C.P. 2319
2300, rue Yonge
26e étage
Toronto (Ontario)
M4P 1E4

À l'att. de : Paul B. Pudge
Secrétaire de
la Commission
Numéro sans frais :
1-888-632-6273

La Corporation de la Ville de Kanata
580 Terry Fox Drive
Kanata (Ontario)
K2L 4C2

À l'att. de : Anna Lapointe
Secrétaire

Tous les documents doivent être envoyés par la poste à l'adresse suivante :

The Consumers' Gas Company Ltd.
P.O. Box 650
Scarborough (Ontario)
M1K 5E3

À l'att. de : Janet M. Clark
Conseillère juridique
Tél. : (416) 498-2987
Télec. : (416) 498-2926

ou livrés à l'adresse suivante :

The Consumers' Gas Company Ltd.
Atria III, Suite 1100
2225 Sheppard Avenue East
North York (Ontario)
M2J 5C2

The Consumers' Gas Company Ltd.
Bureau régional
400 Coventry Road
Ottawa (Ontario)
K1K 2C7

FAIT à Toronto le 18 novembre 1997.

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

Paul B. Pudge
Secrétaire de la Commission

VISA* DESJARDINS ET LA GRÈVE POSTALE

7 jours sur 7, 24 heures sur 24, vous pouvez connaître:

- **Le solde de votre compte**
- La date de votre dernier paiement
- Le montant de vos achats autorisés mais non facturés
- Le solde de vos *boni*DOLLARS

Joignez le service de réponse vocale interactif gratuit en composant l'un des numéros suivants:

Région de Montréal: **397-4415**
Ailleurs: **1 800 363-3380**

Vous pouvez effectuer vos paiements:

- À n'importe quel guichet Desjardins ou affichant le logo VISA
- Au comptoir de votre caisse ou d'une banque affiliée à VISA
- Par chèque, argent comptant ou par paiement direct *Interac*MD à nos bureaux, au 425, avenue Viger Ouest, à Montréal
- Avec le service AccèsD si vous y êtes inscrit: par téléphone au 1 800 CAISSES ou par Internet au www.desjardins.com

Heures spéciales d'ouverture de nos bureaux:

- De 8 h à 18 h, du lundi au vendredi
- De 8 h 30 à 16 h 30 le samedi

Vous pouvez également passer par votre caisse pour nous acheminer toute demande urgente qui ne pourrait attendre la fin du conflit.

* La Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, titulaire de licence de la marque.

MDMarque déposée d'*Interac* inc.

Desjardins pour s'aider soi-même

La France rend hommage au libérateur de Paris

Associated Press – Paris

Cinquante ans après la mort du général Leclerc, un hommage national a été rendu hier soir à Paris au patron de la 2e Division blindée, libérateur de Paris et de Strasbourg, disparu le 28 novembre 1947 dans un accident d'avion près de Colomb-Béchar, dans le sud-ouest de l'Algérie.

Jacques Chirac s'est recueilli dans la crypte des gouverneurs des Invalides, où est inhumé le général Philippe Leclerc de Hauteclocque, élevé au rang de Maréchal de France en 1952. Le chef de l'État a ensuite dévoilé une plaque commémorative posée sur un pilier de l'église Saint-Louis des Invalides.

Compagnon d'armes du général Leclerc, le général d'armée Jacques Massu, 89 ans, a prononcé au nom des 7000 anciens de la 2e DB un hommage à ce «chef merveilleux», «adoré de tous ceux qui ont servi autour de lui».

«Ce 'chevalier sans peur et sans reproche' de la première moitié du XXe siècle, disparu à 45 ans, est le meilleur modèle que la France puisse offrir aux jeunes Français d'aujourd'hui et du XXIe siècle», a estimé le général Massu.

Après une prise d'armes réunissant des unités issues de la 2e DB dans la cour d'honneur des Invalides, un spectacle son et lumière a résumé en 12 étapes la vie du général Leclerc.

Entre deux tableaux du spectacle conçu par Gad Weil, déjà à l'origine des sons et lumières commémorant la Libération de Paris et le 25e anniversaire de la mort du général de Gaulle, le comédien Francis Huster est intervenu pour lire de courts textes en hommage à ce «héros de lumière». «Aucune cause, si désespérée soit-elle, n'est vraiment perdue si un homme debout consent à mourir pour elle», a conclu l'acteur, reprenant les mots de Leclerc.

À la fin du spectacle, les figurants, des militaires appartenant à plusieurs unités de l'armée française, formaient une mosaïque de lumière sur les pavés des Invalides. Les torches qu'ils portaient dessinaient le nom de Leclerc.

Vous la voudrez

Nouveau confort !

Nouvelle crise politique en Inde

Associated Press – New Delhi

Le puissant Parti du Congrès a retiré hier son soutien à la coalition au pouvoir en Inde, obligeant le premier ministre I.K. Gujral à présenter sa démission sept mois après son entrée en fonction.

C'est la troisième fois qu'un gouvernement chute en Inde en moins de deux ans.

«Nous retirons notre soutien au gouvernement du Front uni dirigé par I.K. Gujral. Nous avons communiqué cela au président», a déclaré le leader du Parti du Congrès, Sitaram Kesri.

Quelques heures plus tard, D. Rajah, le porte-parole de M. Gujral a annoncé la démission du premier ministre.

Le président indien K.R Narayanan a accepté la démission de M. Gujral, en lui demandant de rester en fonction jusqu'à ce que d'autres arrangements soient décidés, selon le bureau présidentiel.

Lors d'une rencontre d'une demi-heure avec le président un peu plus tôt dans la journée, Sitaram Kesri avait réaffirmé le souhait du Parti du Congrès de former le nouveau gouvernement.

«Nous sommes certains, si une chance nous est donnée, d'être en mesure de prouver notre majorité au sein du Parlement», avait-il déclaré dans une lettre au président, qui avait été rendue publique.

M. Narayanan pourrait demander au leader du Parti du Congrès de prouver qu'il peut former le prochain gouvernement lors d'un vote de confiance au Parlement. Il pourrait également donner une chance au plus important parti représenté à l'Assemblée, le Bharatiya Janata, de former la nouvelle équipe gouvernementale.

Bien que le Parti du Congrès ne fasse pas partie du Front uni, la coalition est dans l'incapacité de gouverner sans son appui.

MASSOTHÉRAPIE • KINÉSITHÉRAPIE • ORTHOTHÉRAPIE

Devenez l'expert que l'on recherche...

Le plus grand réseau de formation professionnelle privée de ce genre au Canada.

Académie de Massage Scientifique

Inscrivez-vous maintenant pour la session d'hiver

10, rue Noël, unité 20, Hull (Qué.) J8Z 3G5
Tél.: (819) 772-8682 • Fax: (819) 772-1146

4960, rue Dubois, Drummondville (Qué.) J2B 6V4
Tél.: (819) 475-1996 • Fax: (819) 477-1138

3198, Chemin Gascon, Terrebonne (Qué.) J6X 3Z3
Tél.: (514) 477-4846 • Fax: (514) 477-7130

Site Internet: http://www.academiedemassage.com
Courrier électronique: coursams@academiedemassage.com

Documentation gratuite

N'hésitez pas à nous contacter !

(819) 772-8682

97-98-041

Visez Juste !

Vous désirez améliorer vos compétences et progresser dans votre carrière?

Vous envisagez poursuivre une formation reconnue par les employeurs?

Entreprenez un des certificats offerts par l'Université du Québec à Hull et dispensés par au-delà de 400 spécialistes des milieux professionnel et universitaire.

- Administration
- Administration de services
- Animation
- Arts et design
- Assurance et intervention financière
- Communication publique
- Comptabilité générale
- Enseignement du français au primaire
- Informatique
- Informatique de gestion
- Initiation à la rédaction professionnelle
- Initiation à la traduction professionnelle
- Nursing communautaire
- Psychologie du travail
- Relations industrielles
- Santé et sécurité au travail
- Sciences comptables
- Soins infirmiers
- Traduction professionnelle
- Travail social

Certains programmes sont offerts au trimestre d'automne seulement.

RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!
(819) 773-1850
OU SANS FRAIS LE 1-800-567-1283, POSTE 1-1850
Site internet : http://www.uqah.uquebec.ca

Université du Québec à Hull

L'Université en Outaouais

Nouveau confort

Votre maison neuve sera plus confortable et plus économique.

Le summum en matière de construction

Hydro-Québec vous propose un nouveau type de maison plus confortable que jamais. Cette nouvelle façon de construire, applicable à tout type de maison neuve, redéfinit les normes de confort grâce à:

- **une isolation sans faille;**
- **une étanchéité à l'air accrue;**
- **une maximisation de l'apport solaire;**
- **une ventilation supérieure;**
- **un chauffage sans variation de température;**
- **une qualité d'air optimale.**

Le tout inspecté et certifié par Hydro-Québec.

Jusqu'à 50% d'économie sur les frais de chauffage

Parce qu'elle est plus étanche, mieux isolée et mieux ventilée, la maison Nouveau confort* vous permettra de réaliser d'importantes économies d'énergie pouvant atteindre 50% de vos frais de chauffage.

Et le prix à payer pour épargner autant tout en devenant propriétaire d'une maison de qualité supérieure est bien minime : à peine 3% à 5% de plus que le coût de construction d'une maison traditionnelle! Pour bénéficier d'une maison Nouveau confort, il vous suffit de faire affaire avec un constructeur accrédité par Hydro-Québec.

*Disponible dans les régions de Montréal, Québec et Hull.

Demandez votre trousse d'information gratuite

Elle contient :

- **le magazine Nouveau confort;**
- **un magazine de décoration;**
- **un dépliant explicatif;**
- **la liste des constructeurs accrédités.**

Composez dès aujourd'hui le

1 800 426-8717

7 jours sur 7, de 8 h à 21 h

Hydro Québec

Une énergie nouvelle

NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS

COMPOSEZ 562-2660

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

1. **ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)**
2. **ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT**
3. **ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT**

VOICI COMMENT :

1 *Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1, 88 $ la ligne par parution(avant taxe(s).*

2 *Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.*

3 *Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.*

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

Le Rendez-Vous

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. *Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.*

2. *En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.*

3. *Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).*

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

CHERCHE homme belle apparence, romantique, fidèle, non-fumeur, libre, pour relation long terme avec dame belle apparence, 51 ans, 5'3", aimant resto, sorties, balade en auto, marche. 19556

MI-FIGUE, mi-raisin, intello sur les bords, sportive sur les abords, en forme et enjouée, adore la vie; cherche randonneur équilibré, 45+, non fumeur, autonome, intègre et libre (ouf). 20111.

44 ANS, jolie, 5'2", 110 lb, bonne forme, non-fumeuse, cheveux blonds, yeux noisette, bon sens de l'humour, recherche bel homme 36 à 46 ans, non-fumeur, pour amitié et + 20171.

DAME libre, cinquantaine, grassette, aime balades en auto, cinéma, resto, voyages, désire rencontrer veuf 50 à 55 ans, en santé, propre, honnête, non-fumeur. But sérieux seulement. 20294

51 ANS, retraitée, 5'5", 120 lb, fumeuse, qui aime la vie, qui aimerait aimer et être aimée, si tu es cet homme, 5'8"+, appelle-moi. But sérieux. 20333

LE temps des fêtes arrive! J'ai 50 Noël. Si tu as besoin d'une compagne, ensuite l'avenir nous le dira. Tu as entre 45-60, 5'7" minimum, tu aimes restos, voyages et danse. N'hésite pas. 20465

PROFESSIONNELLE, jeune 50, mince, passé résolu, désire bel homme intègre pour partager tendresse, intérêts en écologie, médecines douces, loisirs, cinéma, danse, et voyages. 20813

AUTHENTIQUE, belle apparence, non-fumeuse, jeune 49, 5'3", aimant nature, voyages, dialogue, pour créer liens durables avec tendre complice, sincère, autonome, 47-52, 5'8"+. 20954.

JOLIE femme de 20 ans, 5'4", 110 lb, recherche jeune homme entre 22 et 26 ans, qui aime les restos, cinémas, et soirées tranquilles pour but sérieux. 21044

BELLE femme, mince, affectueuse, 46 ans, recherche bel homme, bien dans sa peau, libre, doux, gentil, non fumeur, aimant la vie, de 40 à 49 ans. 21095

CAROLE de Hull, belle apparence, yeux bleus, cheveux longs, blonde, mince, sportive, cherche homme 5'10" +, sportif, sens de l'humour, intellectuel, romantique, bilingue, 35-45 ans. 21224

56 ANS, retraitée, sans enfants, active, aimant la vie, cherche bel homme, 50 ans et +, honnête, cultivé, non-fumeur, capable de dialogue, pour partager les beaux et bons moments de la vie. 21236.

GRANDE brune élancée, 30 ans, aime simplicité et complicité chez un homme. Côté humain et sens de l'humour me séduisent. J'aime la mer, voyages, resto, sports, lecture...Pour amitié ou +. 21347

FUTURE maman célibataire, 25 ans, cherche homme de belle apparence, bien équilibré, honnête, attentionné, cultivé, prêt à s'engager dans une relation solide. 21419.

BLONDE, 51 ans, 5'6", 125 lb, belle apparence, sociable, affectueuse, aime sortie, danse, balade, plein air, cherche homme honnête, sincère, aimant la vie, pour amitié ou plus. 21422

JEUNE femme, 20 ans, 5'4", 130 lb, belle apparence, emploi stable, recherche beau jeune homme, 20-25 ans, qui saura la faire rire et comblera sa solitude. 21425

PROFESSIONNELLE, 48 ans, belles rondeurs, désire homme spirituel, intègre, actif et original, aimant la danse, +++, le plein air, le théâtre et l'imprévu. Réponse assurée. 21449

FEMME d'affaires, 50 ans, 5'4", 150 lb, belle apparence, souriante, positive, cherche compagnon 47 à 57 ans, bien dans sa peau, de belle apparence, pour partager bons moments. 21455

PROFESSIONNELLE, cultivée, éduquée, belle apparence, raffinée, recherche homme 54 ans et plus, qui a de la classe et qui est prêt pour une relation stable. 21482

CHERCHE ami romantique, 5'10" et plus, pour conversations, sports de plein air, sorties, petits voyages et autres. Moi, 42 ans, active, autonome, sens de l'humour. 21485

DE MASSON, 19 ans, yeux verts, cheveux roux, 5'4", grassette, jolie, mature et sensée, cherche homme 22 à 30 ans, 5'8" ou plus, costaud, confiant et beau. 21488

BRUNETTE, 39 ans, fumeuse, sans enfant, douce, gentille, affectueuse, cherche homme, grand, mince, doux, gentil, compréhensif, professionnel et sportif s'abstenir. But sérieux. 21494

YEUX pers, 5'3", sourire facile, aime les bonnes choses de la vie, désire rencontrer homme, entre 38 et 44 ans, 5'8" et +, poids proportionnel, pour amitié et +. J'attends ton appel. 21497.

BELLE apparence, professionnelle, 47 ans, non compliquée, positive, spontanée, recherche homme 45-50 ans, belles qualités intérieures, cultivé, tendre, bien dans sa peau. 21506.

FEMME divorcée, 54 ans, de la région Ottawa/Orléans, 5'6 1/2", aimerait rencontrer homme entre 55-60 ans, honnête et sincère. 21512.

VOLONTÉ de construire ensemble le bonheur, authenticité, intégrité, sensibilité délicate, disponibilité. Si ce sont tes valeurs, et que tu as entre 44 et 58 ans, je t'invite à me découvrir. But: relation harmonieuse pour longévité. 21551

CHERCHE bel homme cultivé pour partager soirées de tendresse devant le foyer, sports ou loisirs. Belle professionnelle, 50, fumeuse, pleine de chaleur intérieure, de rire, d'amour de la vie. 21560.

SENS de l'humour, belle apparence, vraie, chaleureuse, autonome, 49, 5'3", lui: enthousiaste, sincère, plein de joie de vivre, 46 à 52 ans, 5'9"+, amitié +, partager danse, plein air, causerie. 21572.

FEMME 22 ans, belle apparence, rousse, 5'8", 115, lb, cherche homme 20-27 ans, affectueux, qui ne sort pas trop, belle apparence qui aime les enfants et la vie. Amitié pour commencer. 21575

SPORTIVE, sens de l'humour, belle personnalité, 43 ans, 5'4", 120 lb, recherche homme de 40-45 ans ayant les mêmes affinités. 21581

JEUNE maman de 21 ans, grassette mais bien dans sa peau, recherche homme 30-35 ans avec ou sans enfants. But sérieux. À bientot! 21596

QUOI, tu es seul, tu as envie d'amour, de tendresse, de passion, de rire, me voilà moi, belle femme, 40 ans, 5'5", 125 lb. Toi, bel homme 5'8" +, 39-46 ans, emploi stable, but sérieux. 21614.

MARTINE, 26 ans, 5'9", yeux pers, châtaine, grassette, jolie, aime animaux et campagne. Lui: apparence soignée, honnête, non-fumeur, sobre. Pour amitié ou plus. 21629.

MARIANNA, 32 ans, professionnelle, rousse, yeux bleus, 95 lb, 5 pi, très jolie, recherche professionnel, très belle apparence, à l'aise financièrement, 40-50 ans. But: découvrir la passion. 21647

MARIANNE, 32 ans, rousse, yeux bleus, 95 lb, 5 pi, belle apparence, recherche homme professionnel, à l'aise financièrement, très belle apparence, 40-50 ans. But: découvrir la passion. 21653

JOYEUX Noël! Je suis âgée de 34 ans, petite, délicate, un peu fleur bleue, mais avec beaucoup de caractère. J'aime les gens qui ont du style et une certaine ouverture d'esprit. Au plaisir! 21656

ALLÔ! 42 ans, allure jeune, 5'8, 140 lb. Je suis simple, fumeuse. Aimerait rencontrer un homme de 35 à 45 ans, 5'10 et plus, pour amitié et plus. 21665

40 ANS, belle apparence, 5'3", grassette, sincère, fidèle, recherche homme 40-48 ans, sincère, fidèle, compréhensif, aimant enfants, prêt pour relation stable. Alcoolique, drogué s'abstenir. 21698

JOLIE infirmière, mince, raffinée, 46 ans, recherche bel homme, grand, distingué, 40-55 ans, aimant la vie de couple, disponible. Pas peur d'aimer et de faire ma conquête. Réponse assurée. 21701

JOLIE perle du Saguenay, raffinée, 46 ans, recherche beau grand trésor, cultivé, affectueux, romantique, aimant les choses simples de la vie. 21704.

JOLIE femme de 21 ans, mince aux yeux bleus, recherche homme de belle apparence, entre 24 et 30 ans, stable, responsable, affectueux, romantique, non fumeur, pour amitié et plus. 21707

VEUVE, 53 ans, récemment retraitée, active, mature, prête à explorer la vie avec un compagnon pour qui l'authenticité et la communication ouverte sont primordiales. 21710

TU cherches une femme souriante, chaleureuse, toujours de bonne humeur, sincère, aimant les belles choses de la vie. J'ai 53 ans, ronde, 5'3", paraît bien et je suis à la recherche d'une relation stable et harmonieuse. 21722

54 ANS, jolie, petite, 5'4", sportive, cherche compagnon autonome pour combler solitude. 21734

VOICI ce que je cherche: un partenaire vers la mi-trentaine, cultivé, actif, simple, ambitieux et sociable avec un bon sens de l'humour, aimant voyages, enfants et la nature. 21740

BLEUET féminin du Saguenay 46 ans aimerait faire la conquête d'un beau bleuet ou d'un homme venant d'une région avoisinante, doux, bon, généreux, d'agréable compagnie. 21746

DAME 51 ans aimant la vie, indépendante, fière de sa personne, recherche homme autonome, cinquantaine pour partager activités. 21749

FEMME jolie, 32 ans, dynamique, sens de l'humour, cherche ami 30-38 ans, ouvert, honnête, drôle, non-fumeur, pour activités telles que sports, films...But: amitié et/ou plus. 21761.

JEUNE femme, 23 ans, ouverte d'esprit, ricaneuse, qui aime la vie, désire en découvrir ces petits plaisirs, recherche homme mature 20-30 ans. 21782.

JOLIE lionne, 36 ans, grande, mince, blonde, aime danser, soupers chandelles, enfants, cherche homme 34-40 ans, 5'10"+, belle apparence, avec mêmes affinités. 21797

TAUREAU, petite, sportive, jolie, fumeuse, 35 ans, un enfant, mêmes affinités, pas d'alcool, pas violent, simple, honnête, Outaouais, but sérieux, entre 35 et 38 ans, mature, affectueux. 21803.

42 ANS, en cheminement, cherche ami 38-48 ans, 5'8" +, sobre, non-fumeur, pour partager et s'amuser, danse, ski alpin et fond, patin, camping, canot, activités culturelles et plus. 21806.

BELLE femme 55 ans, 5'6", attrayante, bonne cuisinière, aime danse et voyages, cherche bel et gentilhomme, 48 à 60 ans, 5'9" à 6'4", honnête, sincère, propre, sens de l'humour et bien à l'aise. 21812.

TOUJOURS prête à rire, m'amuser mais sérieuse en mon temps. Jolie femme enfant, 40 ans, 5'5", 130 lb, pleine d'amour et de tendresse, emploi stable. Toi, 5'9"+, humour, 39-45, emploi stable. 21815.

42 ANS, jolie frimousse, 5'4", 115 lb, aimant bon cinéma, marche, animaux, cherche: 40 ans+, 5'10"+, 170 lb+, non-fumeur, autonome, stable, "bon coeur", équoqué, "beau bonhomme". 21824.

NOIRE, 38 ans, 5'7", cultivée, ayant de la classe, paraît très jeune, non-fumeuse, grassette, belle, féminine, cherche conjoint. But sérieux. 21842.

FEMME quarantaine, belle apparence, 5'4", 129 lb, aimerait rencontrer homme entre 45 et 50 ans, bon sens de l'humour, financièrement à l'aise pour sorties et amitié. 21854

JEUNE femme 29 ans, très belle apparence, cherche un homme doux, affectueux et romantique qui est aussi autonome. Si ça vous intéresse laissez-moi un message à la boîte. 21857.

FEMME de 42 ans, cherche homme 40 à 42 ans. Femme belle apparence, grassette, cherche un homme qui ne boit pas, qui n'a pas d'enfants, de 4'8" à 4'11". 21869

FEMME 49 ans, cheveux et yeux bruns, divorcée, aimant musique, camping, cinéma, restos. Si tu as entre 49 et 55 ans et as les mêmes affinités, n'hésite-pas à m'appeler. 21872

LA somme totale d'une relation est composée de deux 50%, j'offre: communication ouverte, activités sociales, spiritualité croissante, tendresse. Autonone, dans la quarantaine. 21875

FEMININE romantique, honnête. On me dit belle femme, ayant le corps de mes 20 ans, aime danse, modelling, cherche homme 5'11" +, décent, travailleur, 45-50 ans. But sérieux. 21878

33 ANS, 5'4", poids santé, cheveux bruns, yeux pers, aime rire, vélo, marche, nature, cinéma, resto, cherche son Indiana Jones, 32-40 ans, 5'8" et +, romantique, tendre et patient. 21884.

TU as 40 ans et plus et aimerais développer une relation stable. Tu aime la danse, la culture et les femmes rondes, enjouées et cultivées. Alors je t'attend pour partager joies et peines. A bientôt! 21902

CELIBATAIRE, 31 ans, 5'7", mince, cheveux longs bruns, active, recherche célibataire, actif, autonome financièrement, non fumeur, 5'9" et +, entre 28 et 40 ans pour relation sérieuse. 21905

FEMME 50 ans, belle apparence, désire rencontrer homme grand, libre, pour continuer la route à deux, ça serait merveilleux. 21920.

55 ANS, belle apparence, désire passer Noël avec homme grand, qui sait ce qu'il veut. Pour vivre de beaux moments d'amour. But sérieux. 21923.

21 ANS, 5'2", 105 lb, cheveux bruns, belle apparence, romatique, sens de l'humour, sportive, cherche homme entre 24-30 ans, de belle apparence. Pour but sérieux. 21947

BONJOUR! j'aimerais rencontrer compagnon 45 ans +, assez paisible. Pour but sérieux ou se connaître, qui aimerait la campagne, les marches dans les bois, cinéma, nature. 21974.

J'AIMERAIS rencontrer homme 45 ans +, moi 50 ans. But: se connaître, partager les mêmes choses, aimer la campagne, la lecture, le cinéma, profiter de la vie et du soleil. J'attends ton appel. 21986.

39 ANS, cheveux bruns, yeux bleus, maman d'une petite fille 10 1/2 ans, sincère, sens de l'humour, désire rencontrer homme 39 à 44 ans, romantique. Réponse assurée, amitié ou plus. 21992

JOLIE, proportionnée, mi-quarantaine, bien dans sa peau, joviale, non-fumeuse, autonome, énergique. Toi: grand, sens de l'humour, affectueux, stable, passé résolu. Amitié + 22001.

PIERRE précieuse à découvrir, 48 ans, fumeuse, 5'6", mince, joie de vivre, séduisante, cherche homme cultivé qui saura apprécier sa splendeur, pour devenir complices de la vie à deux. 22013

30 ANS, monoparentale, rousse, yeux pers, 130 lb, 5'4", affectueuse, fidèle, honnête, et sens de l'humour cherche homme aimant les enfants et ayant les mêmes affinités. 22064

CHÂTAINE, yeux verts, 28 ans, monoparentale, recherche sincérité, honnêteté, respect pour sincère amitié ou plus. pour sorties danse, cinéma, resto. Si tu adores jaser et rire, appelle-moi! 22067

52 ANS, 5'7", enjouée, cultivée, dynamique, sportive, intègre, sincère, aime voyages, cinéma, théâtre, marche, resto, cherche homme avec mêmes affinités et valeurs profondes, but sérieux. 22100

DANIELLE, 40 ans, 5'4", 150 lb, fonctionnaire, non-fumeuse, bien dans sa peau, désire te connaître, toi qui aimes le camping, cinéma, musique, toi qui es doux, compréhensif. Amitié au début. 22103

FEMME de 55 ans, 130 lb, honnête, sympathique, avec sens de l'humour recherche un homme 55 à 60 ans, non fumeur. But sérieux. 22118

BONJOUR! Je cherche un compagnon, 45 ans et plus, moi j'ai 50 ans. J'aime la vie à deux, j'aime partager tout ce que j'ai (comme mon coeur!) Alors si vous êtes intéressé, appelez-moi! 22136

JOLIE femme, 23 ans, qui aime la vie, qui sait ce qu'elle veut, monoparentale, grassette, désire homme 30 ans et + avec mêmes affinités pour relation d'amitié et plus. Aventuriers s'abstenir. 22145

PETITE femme de coeur, 5'4", 110 lb, belle apparence, aimerait rencontrer homme tendre, éduqué, non-fumeur, mince, entre 45-53 ans, aimant dialogue, théâtre, cinéma, ski de fond. 22151.

JEUNE femme, mi-vingtaine, charmante, intelligente, très souriante, aime cinéma, soirées romantiques, danse, cherche homme dans la trentaine et +. Pour amitié ou +. 22169.

TU as choisi une vie frugale, tu es éclectique, intuitif, jovial, spirituel, sensible, communicatif, quarantaine, ne fume pas, avec intérêts multiples, en harmonie avec la nature. 22181.

21 ANS, non-fumeuse, yeux bleus, cheveux noirs, 5'9", 160 lb, cherche homme entre 25-30 ans, qui aime sortir et connaître de nouvelles choses. 22187

PROFESSIONNELLE 32 ans, 5'5", un joli visage, un beau sourire et de belles rondeurs, aimant la campagne, les animaux et les soirées en tête-à-tête, aimerait bien trouver son complément. 22208.

SALUT, je m'appelle Mélanie, j'ai 18 ans, je suis petite, les cheveux blonds et les yeux bruns, j'ai un enfant, je cherche un gars de 20 à 25 ans, pour but sérieux. 22214.

56 ANS, 165 lb, 5'3", blonde, aime nature, danse, restos, dialogue, de bonne humeur, affectueuse, romantique, positive, cherche homme de 5'11"+, ayant mêmes affinités, pour amitié +. 81539.

JE mesure 5'5", 120 lb, je suis de belle apparence et gentille, je recherche monsieur gentil, 55 ans +, de belle apparence, 5'8"-5'10", 160-170 lb, mêmes affinités. 82418.

JEUNE fille de 18 ans, yeux bruns, cheveux bruns, aime danser, sorties, recherche jeune homme de 18 à 23 ans, pour amitié et plus. 82964

31 ANS, grande mince féminine, cherche homme enthousiaste avec humour pétillant, pour savourer en douce complicité, petits et grands bonheurs de la vie: bouffe, films, sports... 83147

36 ANS, mère de 2, belle apparence, passionnée, amoureuse, fidèle, travailleuse, débrouillarde, aimerait partager sa joie de vivre avec homme aimant, fidèle, autonome. But sérieux. 83267.

MOI, libre, belle riante bien en chair, gentille, 45 ans, 5'4". Toi, libre, non-fumeur, honnête, 35 ans +, 5'6" +, de bonne humeur, aimant femme à amples courbes et grand coeur, pour amitié +. 83273.

COMME moi tu as à coeur la santé de la personne, celle de l'univers sans fumée, la spiritualité, le plein air, la joie de vivre, la simplicité. Éclectique dans la quarantaine et de poids santé. 83282.

24 ANS, mature, aimant la campagne, sorties, sens humour, enfants et plus. Recherche homme, 26-34, honnête, belle apparence, romantique, simple, avec ou sans enfants, but sérieux. 83285

42 ANS, jolie, mince, petite, auto nome, aime sports, intérêts variés, recherche homme intelligent, sérieux, autonome, sans problèmes, quarantaine. 83288

ORIGINALE, créative, audacieuse, perfectionniste, beauté en boni. Toi: 37 ans +, 6' +, non-fumeur, actif, bricoleur. 83291

VEUVE, 5'2", 68 ans, simple, affectueuse, douce, autonome, aimant sorties à l'occasion, aimerais rencontrer homme sobre, environ 67-72 ans, mêmes affinités. But sérieux. 83297

CINQUANTAINE, fumeuse, belle apparence, affectueuse, sincère, aimant activités diverses, nature, jeux de société, cherche homme avec mêmes affinités. 83306

31 ANS, 5'4", poids proportionnel, belle apparence. Tu as entre 29 et 36 ans, 5'8" +, belle apparence, responsable, tu aimes profiter de la vie, donnes-moi un coup de fil. 83312.

PROFESSIONNELLE, 55 ans, 5'5", mince, aimerait aimer et être aimée, désirerait rencontrer homme honnête, affectueux, pour partager les joies de la vie. But sérieux. 83339

EUROPÉENNE, intellectuelle, distinguée, raffinée, d'une apparence qui attire les regards, recherche homme 53 ans +, ayant les mêmes qualités, pour relation stable et sérieuse. 83345

RECHERCHÉ vivant: libre penseur, sans dépendant, créatif, spirituel, 40-49, sans fumée ni artifices, pour partager amitié d'abord, rêves, tendresse, amour, vie à la campagne... 83348.

DAME avec sens de l'humour, cultivée, sensible, aimant cinéma, balades en voiture, restaurants, cherche monsieur 69 ans et +, avec mêmes affinités, non-fumeur, avec voiture. 83360

Homme cherche femme

BEL homme 31 ans, yeux bleus, ni rose, ni macho, doux, romantique, tanné d'être seul, cherche femme 23-30 ans souriante, jolie, affectueuse, désirant relation sérieuse. But: aimer et être aimé. 16511.

PROFESSIONNEL, 46 ans, belle apparence, non-fumeur, yeux bleus, aimant la danse, le cinéma, cherche belle et tendre complice pour partager plein d'activités et d'intériorités. 18263.

BEL homme trentaine, plein de projets, à la recherche de son petit soleil pour partager et bâtir une amitié ou plus, 25 à 35 ans, mince. 18290.

49 ANS, 5'8", 140 lb, à l'aise, attrayant, distingué, bien dans sa peau, aime nature, danse, cinéma, cherche femme honnête, mince, 38-49 ans, mêmes affinités. But sérieux seulement. 19214.

BALANCE, 32 ans, grand, 6'3", aimerait rencontrer une femme entre 27 et 35 ans, qui aime la musique, la danse, pour une relation sincère. Réponse assurée. 20285.

DENIS 40 ans, 5'11", cheveux et yeux bruns, non-fumeur, aime sorties au resto, cinéma, voyages, vélo. Recherche femme 32-40 ans, non-fumeuse, 5'4"+, pour amitié +. 20366

JEUNE homme de 21 ans, honnête, recherche jeune demoiselle de 19 à 23 ans, pour bon temps au restaurant ou au cinéma. But Sérieux. 20396

31 ANS, 5'11", 185 lb, autonome financièrement, franc, honnête, humoriste et sobre, cherche femme, 25 à 35 ans, indépendante, sérieuse, non-fumeuse, simple, tranquille et sans enfant. 20423

30 ANS, 6'2", de taille forte, doux, patient, romantique. Aime ski, marche, vélo, resto, cinéma. Cherche copine mêmes goûts avec ou sans enfants, physique sans importance, but sérieux. 20477

JEUNE homme, 35 ans, très belle apparence, sportif, 5'5", 135 lb, costaud, cherche femme belle apparence, sportive, 28-45 ans, mince, féminine, autonome, avec ou sans enfant. 20639

5 ÉTOILES, homme intégral, intellectuel, manuel, artiste, solide, équilibré, très intègre, plein d'amour, de foi, jeune retraité, 6'. Toi, belle, naturelle, vraie, aime sport. Ecoute mon message. 20666.

NOIR, 35 ans, sens de l'humour, romantique, sincère, instruit, auto nome, cherche dame 30-55 ans, non-fumeuse, pour amitié et sorties. 20702.

36 ANS, professionnel, 5'7", 150 lb, belle apparence, emploi stable, simple, affectueux, actif, éduqué, père de 2 trésors, cherche amie, mêmes affinités, 25-36 ans, mince. Amitié ou +. 20723.

JEUNE professionnel, 30 ans, 5'8", 155 lb, belle apparence, musclé, doux, honnête, romantique, fidèle, compréhensif, aimant soupers romantiques, cinéma, danse et beaucoup plus. 20735

RECHERCHE femme, maximum 38 ans, 5'4" à 5'6" avec poids proportionnel, adorant l'aventure de la nature, chevaux, camping, musique et prête pour un voyage de 2 ans. 20831

54 ANS, 5'6", 130 lb, fumeur, bon sens de l'humour, cherche femme entre 50 et 55 ans, mince. But sérieux. 20870

BÉLIER 30 ans, 6'2", 195 lb, doux, recherche femme 18-30 ans, honnête et affectueuse, aimant soirées tranquilles. But sérieux, j'attends ton appel. 20891.

50 ANS, 5'8", 165 lb, cherche femme de belle apparence, mince, bien proportionnée, affectueuse, douce, sincère, tranquille, qui aime les choses simples de la vie, but sérieux. 21428

ROBERT, 36 ans, 5'8", 150 lb, professionnel, universitaire, belles qualités int. et ext., affectueux, sportif, cherche jolie demoiselle mince, non-fumeuse, entre 24 et 34 ans. But sérieux. 21431

HOMME de 41 ans, affectueux, tendre, simple, fumeur, aimerait rencontrer une femme entre 38 et 45 ans, pour but sérieux. 21434

BONJOUR! Michel, 30 ans, 5'8", 160 lb, yeux bleus et cheveux châtains, je suis affectueux, sincère et doux, je recherche une femme entre 22 et 30 ans, ayant les mêmes affinités. But: amitié. 21440

39 ANS, attrayant, 5'11", 175 lb, auto nome, sympathique, ouvert d'esprit, démonstratif, aimerait rencontrer femme 28 à 38 ans, autonome, plutôt mince, jolie, enjouée. 21452

38 ANS, 6 pi, 190 lb, yeux bleus, romantique, aimant les restaurants, cinéma, doux, recherche femme entre 25 et 38 ans, affectueuse, sens de l'humour, aimant la vie. Qui sait? But sérieux. 21473.

VEUX partager mon goût pour la nature, la simplicité, le dialogue, la complicité en tout: randonnée, musique, tête-à-tête. Professionnel, Buckingham, quarantaine. 21503.

VEUF, 37 ans, 5'10, 170 lb, fidèle, affectueux, cultivant valeurs int., ayant une fille, recherche femme 25-35 ans, mince, jolie, simple, fidèle avec valeurs int. Pour amitié et +. 21515

HOMME, formation universitaire, actif, travaillant fort, très seul, sincère, affectueux, généreux, 53, plutôt mince, cherche femme 43-48, petite et mince, éducation similaire. But sérieux. 21521.

FERMIER temps plein, fume pas, boit pas, affectueux, jovial, doux, cherche femme, pas d'enfant, non-fumeuse, aimant campagne et animaux, honnête, sportive, ± 25 ans. But sérieux. 21524.

TU as 22 ans et +, tu as demandé pour Noël un grand prince charmant, cheveux noirs, bon emploi, gentil, bon vivant, 32 ans. Et bien n'attend pas, me voilà. 21527.

PIERRE, 36 ans, autonome, 5'11, 145 lb, châtain, yeux pers, fumeur, fidèle, sincère, cherche femme, 30-40 ans, grande, mince ou grassette, douce, gentille, fidèle, sens de l'humour. 21533.

RESPECT profond et grande gentillesse à partager, belle personnalité, sensible, doux, beaucoup d'humour, simple, mature, professionnel, 31 ans, 6'1", cherche demoiselle, mêmes affinités. 21536

PROFESSIONNEL, 55, 5'8", 160, seul depuis 4 ans, actif, intègre, fidèle, gentil, affectif, songerait à refaire sa vie avec petite dame assez cultivée et très menue. Préfère 45 ou paraissant 45. 21542.

HOMME, cinquantaine, ex-professionnel retraité, belle apparence, 6'1", 225 lb, cherche femme 35-45 ans, aimant le "Blues", cinéma, ski de fond, canotage. J'ai un chalet, un jardin... 21554.

CULTIVÉ, 53, 5'10", 165, professionnel actif, sincère, sensible, très seul, cherche gentille petite dame mince, quarantaine, éduquée, classique, trop seule, qui rêve d'un amour vrai. 21557.

JEUNE homme, 33 ans, belle apparence, professionnel du domaine artistique, recherche jeune femme, belle apparence, sincère, honnête, aimant musique et plein air. Pour amitié ou +. 21563.

HONNÊTE jeune homme de 42 ans, d'apparence soignée, est à la recherche de l'âme soeur. Une petite jasette au téléphone pourrait être la clef. Tentes l'expérience. À bientôt. 21590.

Homme cherche femme

53, 5'8", 162 lb, PROFESSIONNEL, sincère, seul, cherche dame quarantaine, pas grande, très mince, instruite, libre, sans préjugés. But sérieux. Ne manque pas la chance d'être aimée. 21593

JEUNE homme de 19 ans, yeux bruns et cheveux bruns, aime le ski alpin et avoir du plaisir. Etudiant au travail, cherchant fille de 18 à 20 ans. Pour amitié ou +. 21605.

42 ANS, allure jeune, 5'10", proportionné, honnête, mature, fidèle, non-fumeur, aime cinéma, théâtre, resto, campagne, cherche femme 32-42 ans, mêmes affinités, but sérieux. 21611.

37 ANS, belle apparence, yeux bleus, cheveux noirs, 5'9", respectueux, calme, romantique, emploi stable, non-fumeur recherche femme grassette, belle apparence. 21617.

46 ANS, 5'8", 180 lb, formation universitaire, simple, tranquille, humour, ouvert, vécu à l'étranger, aime voyages, vélo, lecture, restos, cinéma, cherche 36-46, sereine. 21626.

J'AIMERAIS tout partager: pensées et sentiments, activités et loisirs, peines et joies, échecs et succès, réalités et espoirs. D'âge raisonnable, vous êtes élégante, cultivée et gentille. 21632.

46 ANS, 5'8", 145 lb, fidèle, simple, tendre, romantique, affectueux, sobre, fumeur, cherche femme qui aime vie de famille, repas aux chandelles, petits déjeuners tendres, etc. But sérieux. 21641.

PROFESSIONNEL, 45 ans, sportif, enthousiaste, aimant la danse, recherche compagne 40 à 43 ans, non fumeuse, avec affinités pour amitié, et qui sait? 21662

HOMME de race noire, bien dans sa peau, 38 ans, aimant lecture, musique, cinéma, cherche complice de belle apparence, douce, affectueuse, tendre pour partager bons moments. 21671

CÉLIBATAIRE 40 ans, attrayant, éduqué, aime lecture, musique, sorties culturelles, Vian, Ferré Gainsbourg et Balzac ont du génie, moi je suis poète maudit. Toi: 33 à 36 ans, non fumeuse. 21674

MON 1er est un bel homme de 5'10 po, 165 lb. Mon 2e aime les enfants et est intègre. Mon 3e cherche une copine pour partager. Mon tout est un professionnel de 36 ans. Qui suis-je? 21713

PROFESSIONNEL, 43, sportif, non fumeur, yeux bleus et attrayants, sourire engageant. Recherche la petite femme idéale, jolie, svelte et pleine de vie. Pour rire, s'amuser et peut-être +. 21716

BEAU véhicule 1961, excellente condition. Extérieur blanc avec couverture brune et phares verts. Excellente tenue de route lorsque bien conduit. Recherche jolie propriétaire minutieuse. 21743

ARTISTE 46 ans, 5'11", 155 lb, auto nome, j'ai beaucoup d'amour à partager avec une femme mince, cultivée. Dans ma nouvelle vie, il y a peut être une place pour toi...21755.

SCORPION, 40 ans, belle apparence jeune, bonne forme, 5'10", libre, affectueux, sans enfant, fidèle, non-fumeur, aimant balade, marche, musique, cherche femme semblable. 21764.

5'9", 150 lb, en forme, sensible, aime musique, animaux, campagne, films, tête-à-tête. Toi: 25 +, svelte, jolie, chaleureuse, féminine, propre, honnête, enjouée, ouverte. Amitié +. 21767.

CHARMANT jeune homme, 23 ans, 5'8", 130 lb, cheveux courts noirs, yeux bruns, beau sourire, beau teint, aime la nature, animaux, sports, musique, soirées romantiques et ± les bars. 21773.

PÈRE Noël, je demande pour Noël une jolie poupée attrayante, svelte, féminine, honnête, non-fumeuse, aimant la nature, souper à deux, tranquille, pour bel homme 44 ans qui croit encore. 21800.

BENOIT, 31 ans, cheveux bruns, yeux bruns, 5'10", 170 lb, aime cinéma, soirées tranquilles, cherche femme 25 à 35 ans pour un but sérieux. Si tu es intéressée, laisse ton nom et téléphone. 21821.

HOMME 35-40 recherché, non-fumeur, sans enfants et qui n'en désire pas, universitaire, doux, drôle, bien dans sa peau, sportif, svelte, belle apparence, désirant faire route avec femme semblable. 21836.

43 ANS, monoparental, cheminement terminé, poids santé, non fumeur, aime cinéma, spectacles, restos cherche femme 35-50 ans, mêmes affinités pour amitié et but sérieux. 21845

6 Pi, 32 ans, 187 lb, de Gatineau, humour, cheveux poivre et sel, yeux noisette. Passionné, doux et affectueux, je recherche une femme au caractère semblable pour relation sérieuse. 21860

31 ANS, 5'10", cheveux noirs, yeux bruns, honnête, sportif, fidèle. J'aime le respect mutuel, la communication et les activités diverses. Femme 27 à 33 ans, aimant la campagne, mêmes affinités. 21917

SI tu es un ange, jolie, svelte, propre, enjouée, honnête, 25 ans et +, si tu aimes musique, tête à tête, paix, animaux, plein air, dialogue, j'aimerais partager tout cele avec toi. Amitié et +. 21953

MADAME, vous aimez votre solitude, votre passé négatif, vos 4 murs, votre fumée, alors oubliez-moi. Jeune 47 ans, 5'4", poids santé et bien vivant. 21959

HOMME 50 ans, cherche dame dans la quarantaine, pour vivre moins de solitude, et partager vie de couple. Personne tranquille, qui aime les sorties calmes et reposantes. 21995.

BLOND, yeux bleus, 26 ans, 5'11", 160 lb, situation stable, cherche jeune femme 20-26 ans, sérieuse, pour amitié et plus. Aventurière s'abstenir. 22004.

ALEXANDRE, 28 ans, grand, belle apparence, yeux verts, doux, sensible, honnête, travaillant, aimerait rencontrer fille 25-35 ans, sens de l'humour, douce, sensible. But sérieux. 22010

ARTISTE peintre 28 ans cherche modèle, l'âge et le physique ont peu d'importance; c'est avant tout l'amitié et l'intérêt que cette personne portera à mon oeuvre qui importe. 22019.

JEUNE homme de 23 ans, doux et affectueux, cherche femme de 18 à 25 ans, pour relation sérieuse, peu importe ta nationalité. 22022.

MARTIEN recherche vénusienne 27 à 38 ans, planète poids santé, avec ou sans lune, pour aller en orbite ensemble et explorer nos faces cachées. 22025.

HOMME mi-quarantaine voudrait rebâtir vie familiale avec compagne de 32 à 43 ans qui croit encore à l'amour. 22028.

J'AIMERAIS rencontrer une femme seule, dynamique et pleine de vie, entre 20 et 35 ans. 22034.

32 ANS, 5'9", 155 lb, en forme, sportif, aime nature, cinéma, bonne bouffe et sorties, stable, bon emploi, sincère et honnête. Tu as 25 à 32 ans, mature, bien dans ta peau et sportive. 22052

LA solitude et la période des Fêtes te font peur à toi aussi? Moi 30 ans, 6'2", 215 lb, les yeux bleus et les cheveux châtains, non fumeur. Toi: 25-35 ans avec poids santé, avec ou sans enfants. 22070

PROFESSIONNEL de la santé, 45 ans, 5'8", belle apparence recherche compagne professionnelle entre 35 et 45 ans pour but à long terme. Sportif, aime cinéma, arts, restos, musique. 22073

42 ANS, 6', 170 lb, affectueux, tendre, simple, fumeur, aimerait rencontrer une femme entre 37 et 47 ans pour but sérieux. 22088

VIEILLARD élégant, automobile, maison, souhaite rencontrer une belle vieille dame mince, non-fumeuse, 72 ans et + pour activités sociales. 22091.

COWBOY de 48 ans, 5'6", 140 lb, doux, chaleureux, honnête, sincère, recherche petite cowgirl entre 40 et 48 ans pour relation simple, honnête et sincère. 22094

27 ANS, 5'10", 180 lb, cheveux et yeux bruns, belle apparence. Si comme moi tu aimerais réchauffer tes soirées d'hiver avec une personne spéciale et unique, tu n'as qu'à contacter Marc-André. 22097

PROFESSIONNEL de 5'10", 40 ans, actif, positif, amusant, honnête, non fumeur, aimant les voyages, la nature, les restos et les spectacles. Tu es enthousiaste, bien dans ta peau, 30-38 ans. 22124

34 ANS, châtain, yeux pers, aime musique, restos, soirées amoureuses, lecture, cinéma, etc., cherche femme avec ou sans enfants, 30 à 36, un peu grassette, libre de son passé. But sérieux. 22142

AIMER et être aimé: célibataire 49 ans, 5'11", 195 lb, cheveux bruns, yeux bleus, aveugle, ayant les yeux au coeur, autonome, aime musique, marche, et autres, recherche amitié. 22148

HOMME, 41 ans, Taureau, 5'10", 160 lb, cheveux sel et poivre, yeux bleux, simple, chaleureux, fumeur, aime cinéma, restos, marche, cherche femme entre 35-45 ans. But sérieux. 22154.

BÉLIER, 42 ans, célibataire, culturiste, aime restaurants, fidèle, sens de l'humour, avec enfant de 10 ans, cherche dame 30-40 ans mêmes affinités et ne laisse pas passer la chance d'être aimée. 22157.

HOMME de 38 ans, désire rencontrer femme entre 35-45 ans, honnête, sincère et fiable, dans le but d'avoir un but sérieux et conforme. 22160.

19 ANS, belle apparence, cherche jolie femme, de même âge, pour but sérieux. 22172.

QUE diriez-vous mesdames d'un jeune homme de 24 ans, 6 pi, 175 lb, qui adore tous genres de sorties et surtout les enfants. Vous êtes âgée de 22 à 26 ans. Appellez-moi, 22175.

HOMME 59 ans, 6', retraité, Ottawa, aimerait rencontrer une compagne avec qui je pourrais relaxer, me détendre, jouir de la vie, partager, vivre en amour et en harmonie. 22184

ASIATIQUE recherchée, 30 à 40 ans, simple, mince, libre. J'ai 37 ans, 5'8", 170 lb, monoparental d'une adolescente de 15 ans, fumeur, doux, compréhensif. Réponse assurée. But sérieux. 22190

TU es toute menue, 45 +/-, intelligente. Tu crois encore à amour, partage, fidélité, respect, famille. Tu as le goût de la tendresse, voire de la passion. J'ai 50, mince, professionnel cultivé. 22193

42 ANS, 5'7", 150 lb, cheveux et yeux bruns, aime restaurant, cinéma, voyage, non-fumeur, cherche femme de 30 à 41 ans, mince, pour but sérieux. 22199.

PÈRE célibataire, 34 ans, 5'11", 175 lb, belle apparence, honnête, bon sens de l'humour, aime nature, sorties et soirées tranquilles, recherche jolie femme sincère et affectueuse. 22202

HOMME de 40 ans, 5'6", costaud, d'allure jeune, monoparental, désire rencontrer femme de taille 24 à 32, simple. Si tu cherches le bonheur, je t'attends. 22217.

PROFESSIONNEL, cinquantaine, libre, attirant, 5'7", désire femme belle, distinguée, féminine, pour sorties, soupers, spectacles, vacances et plus. 22220.

42 ANS, 5'9", 160 lb, de belle apparence, professionnel, sympathique, à l'aise, ordonné, fumeur, recherche dame douce, libre et attrayante, dans la trentaine. 81818

30 ans, 5'8", 150 lb, non-fumeur, yeux bleus, emploi stable, tranquille, aimant sports, cinéma, danse, resto, enfants, désire rencontrer jeune femme 20-32 ans avec mêmes gouts. 82586

SALUT! Mon nom est Mario, je demeure à Gatineau, je mesure à peu près 5'6", je pèse 170 lb. Si cela t'intéresse, si tu veux relever le défi, tu n'as qu'à m'appeler. 82958

PÈRE d'un enfant, 39 ans, belle apparence, aime ski, patin, musique, cherche petite femme, simple et sincère, de belle apparence avec beau sourire. Moi, 5'7", 175 lb, fumeur. 82988

34 ANS, 6 pi, yeux et cheveux bruns, non-fumeur, sans enfants, aime la marche, cinéma, vélo, recherche femme douce, honnête, non-fumeuse, 25-35 ans. But sérieux. 82991.

34 ANS, 5'7", 165 lb, belle apparence, honnête, bon sens de l'humour, aime sorties, nature et soirées tranquilles, aimerais rencontrer femme, 25-37 ans, avec 1 ou sans enfant. Amitié et + 83042.

PROFESSIONNEL, 48 ans, 5'10", 190 lb, cheveux bruns, yeux bruns, belle apparence, aime voyages, danse, etc. Toi: belle apparence, 5'+, poids proportionnel. Réponse assurée. 83054

COMME moi tu es trop seule, d'âge raisonnable, femme mince, cultivée, très sensible, voire romantique et nous nous cherchons... pour tout partager. 83066

50 ANS, grand, belle apparence, doux, affectueux, honnête, sincère, fidèle, romantique, cherche dame avec mêmes affinités pour but sérieux. 83069.

HOMME 42 ans, 5'5", cheveux longs, simple, honnête, cherche femme 31-49 ans avec ou sans enfants. Je ne bois pas, j'aime les enfants, le cinéma, la danse, la nature, etc. Amitié et plus. 83138

JE comprends qu'une jeune femme réservée soit réticente à communiquer avec un inconnu. Aussi, j'ai un message et j'offre ma photo. J'ai 38 ans, 5'10", 170 lb, belle apparence, cultivé, sans enfant, non-fumeur. 83192.

45 ANS, fumeur, tolérant, respectueux, romantique, désire rencontrer une femme féminine, cultivée, ambitieuse, sens de l'humour, pour communiquer, partager et complicité. 83240.

EXISTE-T-IL dans l'Outaouais une rondelette bien proportionnée, propre, honnête, plaisante, aux yeux bruns, qui adore faire des randonnées pédestres? Brunet 36 ans, sympathique! 83249.

ARTISTE 46 ans, 5'11", 155 lb, auto nome, communicatif, fumeur. J'aimerais rencontrer femme mince, bien dans sa peau pour poursuivre ma démarche de bonheur. Obsèse s'abstenir. 83270

HOMME idéal, 43 ans, très belle apparence physique et morale, culturiste, 5'8", 165 lb, instruit, recherche une jolie dame sérieuse, avec ou sans enfant. 83276.

LUC, célibataire, 33 ans, 5'10", costaud, cheveux noirs, yeux bleus, aime la danse, les sorties au resto, les balades en auto, cherche femme libre de 25-35 ans. But sérieux. 83294.

TU es grande, mince, d'allure naturelle. Tu crois encore à l'amour, au partage, à la fidélité et au respect. Tu as le goût de tendresse et de passion. Moi, j'ai 36 ans, 6 pi et de belle apparence. 83300

28 ans, 150 lb, yeux bleus, cheveux bruns, 5'10", sensible, romantique, affectueux, aimant camping, ski, sorties. Cherche femme 24-28 ans, mince, ayant mêmes goûts. Pour amitié ou +. 83303

40 ANS, 5'7", 155 lb, autonome, d'une communication vraie, affectueux, aimant la nature, cinéma et voyages, recherche l'âme soeur, d'apparence jeune comme moi, sans jeune enfant. 83309.

HOMME handicapé, cultivé, recherche femme pour sorties culturelles et pour moments d'intimité. 83315.

69 ANS, de Hull, cherche femme, petite de préférence. Je suis tranquille de nature, j'ai une bonne voiture, je ne bois pas et ne fume pas. J'ai bon coeur, suis assez cultivé et j'aime le dialogue. 83318.

20 ANS, Gatineau, belle apparence, sérieux, doux, respectueux, 5'9", 145 lb, recherche femme 18-28 ans, belle apparence, sans enfant, petite si possible, avec but dans la vie. 83321

30 ANS, professionnel, éduqué, cultivé, non-fumeur, aimant campagne, voyages, sorties culturelles et sociales, recherche dame ayant mêmes affinités. 83324

HINDOU, grand, 39 ans, non-fumeur, belle apparence jeune, cherche femme bilingue, jolie, svelte, romantique. Mère qui fume modérément ou non-fumeuse. Relation sérieuse. 83327.

BEL gueule, quarantaine éclectique, recherche cruciverbiste mélomane, mince et gourmande pour skier la face cachée de la Lune. Princesses s'abstenir. 83330.

BEAU garçon 30 ans, 5'7", respectueux, stable, affectueux, aimerais rencontrer jeune fille 21-31 ans, délicate, réservée, non-fumeuse, pour bâtir quelque chose de solide. 83333.

40 ANS, fils 11 ans, grand, brun, attentionné, doux. Aime hockey, randonnées, humour, rock. Déteste danse! Recherche compagne, yeux bruns, sincère, douce, affectueuse et bien pourvue. 83336.

65 ANS, 5'8", 160 lb, fumeur, santé amoindrie mais fonctionnel et auto nome. J'aimerais rencontrer une dame cultivée, bien proportionnée. Je cherche la couleur du temps, le temps d'aimer. 83342.

PROFESSIONNEL, 53 ans, cultivé, honnête, gentil, respectueux, intègre, sans préjugés, désire rencontrer petite dame menue, 43-48 ans, aux affinités et qualités similaires, pour envisager (réciprocité émotionnelle permettant) union amoureuse et heureuse. 83351

Si, comme moi, tu es mince, frugale, très cultivée, de bonne éducation, sincère, sensible, affective, communicative, 42-52; si, comme moi, tu as besoin de quelqu'un pour tout partager (même et surtout tes propres pensées) et si, comme moi, tu te gardes de juger, mais essaies de comprendre, alors, appelle-moi. (Jeunes enfants considérés). S.V.P. ni excès pondéral, ni fumée. 83354.

TU ES SEUL? Tu te cherches de la compagnie, moi aussi, alors appelle-moi. Je te souhaite tout le bonheur du monde...83363.

Sports • Loisirs • Voyages

MORDUE de plein air recherche copine et copain hétérosexuels pour ski de patin et amitié. 30 ans +. 18956

41 ANS, 5'8", 150 lb, belle apparence, cherche une amie, cultivée, mince et jolie, qui veut converser et pratiquer sports de plein air. 21416.

C'EST Noël, la nouvelle année, et si la solitude te paise, rencontre-moi. Tu as entre 45-60, 5'7" minimum, j'ai 50 hivers. J'aime restos, voyages et surtout la danse...21491

PROFESSIONNEL cultivé, svelte, actif, 50+, mais trop seul, cherche compagne exactes mêmes affinités pour loisirs ext., culturels, voyages, vacances et partage de la vie à deux. 21584

HOMME, mi-trentaine, athlétique, professionnel, physiquement attrayant, partagerait activités culturelles, sportives, artistiques et spirituelles avec jolie jeune femme, compatible. 21623.

FEMME de 49 ans, recherche copines et copains pour activités culturelles, sportives, voyages, sorties au restaurant. Hétérosexuels seulement. 21695

48 ANS, professionnelle, cultivée, apparence jeune, en forme et souriante, cherche compagnon semblable, non fumeur, autonome, intègre et libre, pour sports de plein-air et sorties. 21725

HOMME 36 ans cherche un bon copain dans la trentaine, pour amitié, sorties, cinéma, restaurant, etc. S'abstenir: alcoolique et drogué. 21833.

MONT-BLEU, dame 61 ans, recherche compagnon ou compagne de marche afin de combler solitude, retrouver la forme et se refaire une santé. 22061

FEMME dans la cinquantaine, désire partager activités culturelles et sportives, avec compagnon cultivé et honnête: théâtre, cinéma, musique, vélo, ski, marche et joie de vivre. 22163.

PROFESSIONNEL, 28 ans, 5'9", 160 lb, yeux bleus, cheveux blonds, cherche amie, 28-32 ans, pour sorties, travaillant sur quarts de travail, appelle-moi! Amitié ou +. A bientôt. 82220.

HOMME début cinquantaine, très sociable, beau, grand, en affaires, recherche femme moins de 50 ans, financièrement indépendante, pour amitié, sports et voyages. 83357

Alternatif

SALUT! Homme trentaine, 5'8", 145 lb, cheveux et yeux bruns, simple, romantique, libre, recherche homme pour amitié et plus, relation stable. 18926.

BELLE femme, début cinquantaine, bien dans sa peau, mature, positive, recherche femme ou fille mature, pour amitié, rencontres et jouir des bons moments de la vie. 20123.

FEMME gaie, romantique et bien dans sa peau recherche compagne féminine, pour construire à deux une relation qui débute par l'amitié. Si tu es libre, prête à t'engager, appelle-moi. 20300.

HOMME 32 ans, 6 pi, cheveux châtains, 165 lb, masculin, sérieux, recherche homme de 27 à 37 ans pour amitié ou plus. 20501.

FEMME 32 ans, professionnelle, honnête, romantique, sincère, aime musique, films, soirées avec amis. Alcoolique et aventurière s'abstenir. Cherche de même. Amitié ou plus. 20543

JEUNE femme 22 ans, dans sa peau, mature, romantique, sincère, aime musique, films, resto, soirées tête-à-tête recherche femme mature, pour amitié ou relation sérieuse. 20618.

HOMME 38 ans, belle apparence, honnête, doux affectueux, cherche bel homme de 28-40 ans qui cherche à bâtir une relation sérieuse basée sur la confiance et le partage. 20717.

HOMME 30 ans, belle apparence cherche homme de 20 à 40 ans, de beau style pour amitié ou plus. 20804

35 ANS, non-fumeur, 5'7", 130 lb, recherche comme moi, sportif, belle apparence, masculin, pour relation sérieuse et amitié et pour jouir des moments de la vie. Relation sérieuse désirée. 20855.

30 ANS, très masculin, bon sens de l'humour, yeux bruns, cheveux bruns, 5'7", 145 lb, très belle apparence, propre, recherche similaire entre 25-35 ans, pour but sérieux. 20864

BEAU jeune homme dans la vingtaine cherche homme entre 18 et 40 ans pour partager bons moments de la vie. 20876

SALUT! homme, 41 ans, emploi stable, a la garde de 2 enfants, aime la vie, sérieux, honnête et affectueux, recherche personne stable, sincère, pour amitié ou plus. 21245

JE suis en quarantaine, beau peut-être, honnête si, sérieux si, masculin si. Veux-tu de même si tu veux. 21446

FEMME en qui la flamme de l'amour brûle encore. D'abord, ta voix me séduira puis ton coeur m'ouvrira à toi, car je crois encore en l'amour pur, celui qui dure. Féminine, 34 ans, 118 lb. 21500.

FEMME 41 ans, aime la lecture et la nature, recherche une amie, ayant les mêmes goûts, pour amitié et plus. 21518.

HOMME 32 ans cherche homme, masculin et sérieux, entre 35 et 42 ans. 21530.

HOMME de belle apparence habitant la campagne, 35 ans, 5'11", 175 lb, châtain, yeux verts, cherche homme âgé entre 25-40 ans pour relation stable. 21578

SALUT! trentaine, châtain, yeux pers, allure masculine, 6'2", mince en forme, sérieux, honnête, si c'est ce que tu veux...Moi j'aime les plaisirs de la vie, alors appelle-moi. 21602.

BEAU jeune homme début trentaine, d'allure masculine, demande semblable. Pour amitié et +, avec un très beau physique si possible. Personnes de couleur bienvenue. 21608.

BEAU genre, masculin, 45 ans, d'allure jeune, recherche de même, stable, beau intérieurement et extérieurement. 21620.

J'AI 44 ans, célibataire, féminine, professionnelle, cherche femme cultivée, avec même profil, qui aime les marches dans la nature, une vie simple avec beaucoup de rire. 21638.

FEMME 26 ans, 5'7", 160 lb, belle apparence, douce, affectueuse, cherche femme pour amitié ou plus. 21719

SALUT! Homme 43 ans, 5'11", 165 lb, imaginatif, sensible, père, fumeur, cherche homme intelligent et honnête pour amitié ou plus. 21728

FEMME dans la trentaine, 5'4", yeux bruns, cheveux mèchés blonds, avec sens de l'humour, cherche femme pour un but sérieux, pour sorties au resto, etc. Alcoolique, droguée s'abstenir. 21731

FEMME 34 ans, de belle apparence, féminine, 5'3", 110 lb, désire connaître femme féminine, de 20 à 40 ans. Habituée de bars s'abstenir. But sérieux. 21758.

UNIVERSITAIRE, 44 ans, 6 pi, 230 lb, recherche un gars dans la quarantaine, masculin, ouvert et actif, qui veut investir dans une relation. 21770.

BONJOUR, homme de 45 ans, aime la vie, sérieux, honnête et affectueux, avec emploi stable, recherche personne stable, sincère, pour amitié et plus. 21809.

FEMME, belle apparence, grande, proportionnée, manque d'amour et d'affection, cherche femme qui saurait combler mes besoins, pour amitié ou plus. 21848

HOMME dans la cinquantaine, honnête et affectueux, 5'7", 135 lb, recherche homme 30 ans et plus, honnête et sérieux pour relation stable. 21863

HOMME mi-trentaine, 5'10", 160 lb, professionnel, masculin, belle apparence, sérieux cherche semblable, grand et sympathique. 21899

HOMME de 34 ans, recherche homme entre 28 et 40, mature, masculin et sérieux. 21908

HOMME mi-quarantaine, fumeur, honnête, fiable, 5'9", 175 lb, cheveux et yeux bruns, recherche homme 25 ans et +, honnête, sincère, stable, pour amitié et relation stable. 21926.

FEMME 29 ans cherche femme 18 ans + , pour amitié, qui aime comme moi: chasse, pêche, bingo, restaurant, promenade en auto, marche, vélo, musique, rire, dialoguer, etc. 21935.

BONJOUR, homme 35 ans, célibataire, recherche personne compatible pour partager de bons moments. 21980.

HOMME 45 ans, de belle apparence, cherche homme pour amitié ou plus. 22016.

HOMME trentaine, allure simple, romantique, croit en une grande amitié particulière. Si tu es intéressé, bien venue et à bientôt. 22031.

BELLE femme 25 ans recherche belle femme pour amitié et plus. 22037.

FEMME professionnelle dans la trentaine, cherche femme féminine. Les yeux verts, cheveux châtains, aime les sports, musique, cinéma. Alcooliques, droguées s'abstenir. 22079

JEUNE homme dans la trentaine, apparence soignée aimant les restaurants, le cinéma, demande personne semblable, saine, avec physique agréable. Personne honnête et simple. 22109

BEAU jeune homme, de Hull, début vingtaine, 6 pi, 160 lb, cheveux foncés, professionnel, mature, masculin, humour cherche homme masculin, belle personnalité et qui aime s'amuser. 22127

À GAGNER! Homme 38 ans, 5'7", 145 lb, beau physique, cherche homme, 40 ans et - , bien proportionné. Tu as le bon billet? Téléphone-moi...22166.

MOI, séropositif, beau gars, 5'9, 145 lb, cheveux longs noirs, trentaine, masculin, parait ni hétéro ni guay, recherche de même pour relation sérieuse ou amitié. S.V.P. laisse un message. 22178

J'AI 33 ans, je pèse 165 lb, je mesure 6', j'ai les cheveux et les yeux bruns, je porte la moustache, je suis doux, affectueux et sensible, je recherche semblable. J'habite à une heure de Hull. 22196.

JEUNE homme dans la vingtaine avec apparence soignée, yeux bruns, cheveux bruns, 5'7", 140 lb, masculin, recherche jeune homme 18-20 ans, masculin, belle personnalité et qui aime s'amuser. 22205.

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis. ***Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.***

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Homme cherche femme
❑ Sports/loisirs/voyages ❑ Alternatif

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : .....**Code postal :** .....
Tél. : (jour) .....**(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous — Réservé aux 18 ans — LeDroit

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,88 $ la ligne par parution(avant taxe(s). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

***Activités diverses**	103
***Agences de rencontre**	105
***Amitié, rencontres**	108
***Ésotérisme**	111
***Messages personnels**	109
***Perdu**	104
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	107
***Services d'escorte**	112
***Services professionnels**	118

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	174
***Animaux, pension, nourriture et soins**	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	218
***Argent disponible**	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Décoration intérieure**	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	156
Encans	151
***Enseignement, cours**	196
***Équipement de bureau**	212
***Équipement commercial**	214
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Soins de beauté, esthétique**	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	210
***Transport demandé**	170
***Transport offert**	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	314
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Garçonnières**	406
***Logements à louer - Aylmer**	400
***Logements à louer - Buckingham**	404
***Logements à louer - Cantley**	407
***Logements à louer - Gatineau**	401
***Logements à louer - Hull**	402
***Logements à louer - Masson-Angers**	411
***Logements à louer - Ontario**	403
***Logements à louer - autres**	405
***Logements meublés**	408
***Logements à partager**	409
***Logements à sous-louer**	410
***Logements demandés**	435
***Maisons à louer**	432
***Maisons à partager**	433

CHAMBRES

***Chambres à louer**	440
Chambres avec pension	466
***Chambres demandées**	467

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	471
***Condominiums à louer**	470
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

***Chalets demandés**	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
***Franchises à vendre**	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	615
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
***Dépannage**	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	672
Remorques	673
***Réparations et entretien**	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

ANCIENNE ÉCOLE REBOUL DE HULL
Tous ceux et celles qui ont fréquenté l'école Reboul (1972-1977) sont invités à une soirée le 6 déc. à 19h à la Légion canadienne, 231 bd Maloney, Gatineau. Entrée: $3. **773-4550**

104 PERDU

BOURSE noire pour homme perdue, très bonne récompense. 776-4437.

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

AGISSEZ MAINTENANT! Pourquoi être seul/e pour Noël? Nous avons plus de 3,500 membres qui cherchent l'âme soeur, tous états civils. Intro Options, **233-9697.**

DYNAMIQUE
Choix sans limite de femmes et hommes de 18 à 65 ans vous surprendra. (Agence de rencontre), 246-4116.

RENCONTRES POUR CÉLIBATAIRES
Homme/femme $50 -- **8 présentations,** + de 2,500 membres. 860-0590. **Internet WWW.INTRO4SINGLES.COM**

RENCONTREZ un bon compagnon, tous âges, confidentiel. **Suzy, 820-7940**

TRISTAN ET ISEUT. L'amour qui réchauffe l'hiver de nos vies. 669-6512.

106 TROUVÉ

CHAT gris mâle trouvé au début de nov., rue Richard, Hull. 771-3404.

CHATON environ 4 mois, 2 tons beige, avec collier, secteur Montée Paiement. 243-1801.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

ENTREPRENEUR, jeune 50, seul, distingué, cherche dame 40 ans +, honnête et cultivée, plutôt petite, pour partager ce que la vie nous offre. Lettre: C.P. 79066, Hull, J8Y 6V2.

HOMME galant, 39 ans, cherche belle femme bilingue. 247-0928

JEUNE homme cherche jeune homme 18-20. But sérieux. **671-7060**

Remplissez votre appétit amoureux.

Une façon épicée de faire contact avec l'être cher et d'avoir accès aux plus délicieuses petites annonces... c'est à s'en lécher les doigts.

Offre spéciale de lancement
Utilisation tout à fait gratuite.

(613) **566-2000**

Toujours gratuit pour les femmes. Quest INTERACTIF

Pour adultes seulement. Le service n'assume aucune responsabilité pour les rencontres faites à travers le système.
Pour le service à la clientèle, appelez 24 hrs. Appel gratuit dans le 613.

FEMME 29 ans, sans enfants, résidente des Philippines, belle apparence, grande, désire rencontrer homme, bien établi, entre 35-45 ans, qui désire se marier. Ma soeur d'Aylmer s'occupera des entrevues pour les intéressés. Envoyer vos coordonnés avec photo si possible à l'attention de Maria au 1313 Daniel, Gatineau, Qué., J8R 2G4.

LE CLUB AMITIÉ-LOISIRS pour professionnels(les) célibataires francophones de 30 à 45 ans, vous invite à partager ses activités sociales, sportives et culturelles. **778-2485.**

109 MESSAGES PERSONNELS

100% **ABORDABLE** 777-5085

LILI ou une etudiante de Jamaique

100% ABORDABLE, 100% AGRÉABLE
Massage sensuel avec film 3X
Blonde, 25 ans, CINDY, 243-5451

100% ABORDABLE
Danse, massage sensuel. 777-5085.

109 MESSAGES PERSONNELS

100% ADORABLE, Jade, massage pour elle et lui. 770-9693.

100% GARANTI - DISCRET
★★★★★ **Michelle** ★★★★★
Privé, ouvert tôt 8h a.m. 243-8457.

ABORDABLE et agréable, **ANNABELLE** te reçoit de 9 à 5 pour massage sensuel et très discret. 770-8287

★ ABORDABLE ★
JOLIE, 23 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois chez moi
en toute discrétion
Satisfaction assurée
8h à 21h. 771-9324

★★★ ABORDABLE ★★★
Viens nous voir.
378 Notre-Dame, Gatineau
663-2091

ALISHA, belle et sexy (42D), massage et +, Ottawa, **567-4988.**

109 MESSAGES PERSONNELS

AMICALE, douce et souriante, jolie, 25 ans, reçoit chez moi. **772-2158**

ANGÈLE, belle blonde **40D**
Val-des-Monts, **$50/30 min. 671-7448**

ANNABELLA LA CURIEUSE
Sensuelle, mignonne. 777-3551.

ATTIRANTE CHRISTINA
Danse érotique. 777-3551.

ATTRAYANTE, aguichante AUDREY pour massage inoubliable. De 9h à 16h, très discret. **773-7971**

ATTRAYANTE petite, jeune, sensuelle. **BIANCA** de 9h à 17h pour massage de rêve et discret. 770-6712.

AUX TROPIQUES! Super massage à bon prix, 7 jours. **777-9293.**

BEAU jeune blond pour massage h./f., 24h. 230-3098, pag. 594-0951.

BELLE femme, excellents massages, privé. Loulou, **798-1203.**

CENTRE NATASHA
Massage suédois, 24h/24. 246-4282

109 MESSAGES PERSONNELS

BELLE **MULÂTRE** SEXY 23 ans, 5'3", 125 lb, 28-38-36 B. Lundi à jeudi: 15h à 23h. Vendredi-dimanche: 13h-23h, chez-moi, chez-toi. Pag.: 560-3913

BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs $10; CD-ROM XXX à partir de $19.95. 669-3236.

CHANELLE
Petite et séduisante. 246-6854.

CINÉMA XXX, Grand Ecran, couple ou personne seule. Discret. Chambre privée disponible. **175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304.** 11h a.m. à 11h p.m.

DÉTENTE + RELAXATION
Bon prix. **Caro, 243-2609**

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle. 37 ans +. 777-4141

FEMME d'expérience, mature, 24h
♥♥♥ **771-9986** ♥♥♥

FRANCISCA vous recoit
669-8911

JOLIE ★ SEXY ★ BLONDE ★ 26 ans ★ 5'6", 120 lb ★ 36B-27-36 ★ massage Extra ★ film 3X ★ $40 ★ **776-9833**

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull. Appelez 1-900-451-3443, poste 371, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre, gay et lesbienne. Appelez 1-900-451-3443, poste 671, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

♥ ♥ LOLITA (44D) ♥ ♥
Belle et sexy. Massage **$10. 682-2654.**

♥♥ MASSAGE aux douces caresses. 663-7094. ♥♥

MASSAGE californien, relaxant et sensuel par homme. **777-8216.**

MASSAGE érotique, par jeune garçon musclé. 747-0867.

MASSAGE érotique, discret et privé, lingerie érotique. 243-6750.

MASSAGE homme, maximum 200 lb. Rock, 776-5337.

MASSAGE - ISABELLE
243-5054

MASSAGE MUSCULAIRE, bon, pas cher. Line 10h à 20h. **669-9253.**

MASSAGE par belle femme d'âge mur, discret. **Pénélope, 770-8450.**

MASSAGE paradisiaque par un beau jeune homme bien bâti, super sensuel. Tarzan est de retour! **772-0058.**

MASSAGE PLUS par un athlète pour homme. **777-6313, 664-0484.**

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE pour homme, du nouveau avec Steve, $25. **568-2392**

MASSAGE pour homme 50 ans et plus. Chez toi. Roxanne, 779-3615.

MASSAGE thaïlandais par une jeune étudiante de 18 ans, très sexy, un ange anglophone. 772-1442.

MEILLEUR PRIX, chez toi, chez moi. Joanne, blonde. 746-1415.

RELAXEZ AVEC NOUS
858 Somerset Ouest, 230-7190

RUBY
Une perle rare. 246-6854.

SAPHIR
Un moment inoubliable. 669-1083.

SPÉCIAL / MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SPECIAL, SPECIAL
NOUVEAU, NOUVEAU, NOUVEAU
7 nouvelles hôtesses
Super massage érotique
744-0869

SUPER massage, propre et discret. **Christine, 595-0695,** 9h à 21h, 7/7 jours.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

TIFFANY EROTICA
conversations directes, 24h
$1.75/min. aucune minute minimum
1-819-976-5999

TRÈS BON massage pour homme. Appeler Emie, **281-7001.**

111 ÉSOTÉRISME

20 ANS D'EXPÉRIENCE
CLAIRVOYANTE JULIETTE MAGEAU
Conseillère spirituelle. 643-5392.

31 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

99% PRÉCIS, médium, clairvoyante, vibrations, autres dons. **Céline** 561-3709, pag.: 772-5255.

AIDE voyance, tarots, astrologie, **$2.99/min. seulement.** 1-900-451-5240

ANALYSE d'écriture et connaissance intuitive. Jean-Marcel 777-6564.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AVENIR, dans cartes, dessins, lignes de mains. Marie, 243-8255.

111 ÉSOTÉRISME

♥ AVENIR par les cartes et tarots. **Monique Lapointe, 771-1069.**

CLAIRVOYANTE, cartes, tarot, astrologie, autres dons de mère en fille depuis des siècles. Chloé, 778-3994.

♥♥♥ CLAIRVOYANTE médium par vibrations. Mme Nicole B. au 772-4004, sur rendez-vous seulement. ♥♥♥

GERMAINE. 1998??? Tarots, thé, numérologie, lignes main. **777-7430**

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MME DAPHNÉ de retour. Lignes de la main, cartes, prédictions 1998, spécial nov. 243-3802.

RAYMOND DE RETOUR aux cartes Tarot. 777-6749.

TRES BONNE tireuse de carte, honnête, expérience. 770-4632.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER ABANDON à nos belles dames sensuelles. 290-6523.

100% 1ER ABANDON à nos belles dames mignones. 777-5085

100% 1ER abandon. Abandonne-toi à tes désirs et fantasmes. **777-8796**

112 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER abandon total à nos déesses de nuit. 24h. **776-4378**

100% 1ER ABANDON 246-6854 PREMIERE CLASSE

100% 1ER ABANDON dames sensuelles et très belles. 276-2441.

100% 1ER ABANDON, abandonnez-vous à nos belles dames. 663-8138.

100% 1ER CHOISI! C'est l'éclair de l'intelligence, hésitez-vous? 669-1083.

100% ABASOURDISSANT! Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

100% ABASOURDISSANT! Filles de 1ère classe, très sensuelles, propres et discrètes. 777-8796.

100% DÉSIRABLE, jolie, discrète et sensuelle. Spectacle. 664-3193.

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. **850-9403**

4 SUPER belles filles de Montréal, durée limitée. 643-4722. ♥♥♥♥

5'9", LONG cheveux roux, belle apparence, disponible. 799-2952.

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

776-4378 SUPER CONCEPT d'escortes. Recherchons filles 18 ans et +.

112 SERVICES D'ESCORTE

★★★ **AGENCE BLEU NUIT** ★★★
Jolies filles. 100% garanti. 643-4994.

AIMEZ-VOUS avoir la délicatesse, la sensualité, le plaisir et la beauté. 246-6492.

♥♥ **ANIK** ♥♥
36D-27-36, brunette et jolie. **775-6384**

AVENTURE pour homme par beau jeune homme. 770-4131.

BELLE et jeune, 18 ans, 36C-24-36, 105 lb, $80-1/2h, $130/h. 777-7841.

BLONDE sensuelle pour désirs et fantasmes. Lundi au samedi. 669-9052

DANSE
EROTIQUE. 777-5085

DANSE EXOTIQUE PAR HOMME+
Mannequin musclé - massage, danse escorte. **Chris: pag. 364-8717, 24h**

DÉCOUVREZ votre fantasme avec du sucre brun. 566-9412, 762-1295.

DOUCE MÉLANIE
776-0968, 779-1652

ELLES SONT JOLIES, séduisantes, sensuelles et fines... 663-4476.

ETUDIANT sexy, jeune gai et/ou travesti. Discret. 24h. 744-6437.

JEUNE, mignon, corps exceptionnel. Service pour homme. **595-4519.**

112 SERVICES D'ESCORTE

♥♥♥ **"EXXXTASE"** ♥♥♥
Vanessa, 18 ans, 5'7", 125 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34C-24-34
Tanya, 18 ans, 5'4", 105 lb, cheveux bruns châtain, yeux pers, 34C-24-34
Sonia, 18 ans, 5'7", 115 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34C-24-34
Lola, 19 ans, (haïtienne) 5'6", 115 lb, cheveux bruns courts, yeux bruns, 34C-24-34
Mira, 19 ans, 5'7", 120 lb, cheveux blonds longs, yeux bruns, 36C-24-34
Damelie, 19 ans, 5'4", 110 lb, cheveux roux longs, yeux noisette, 36C-26-36
Virginie 19 ans, 5'6", 115 lb, cheveux roux, yeux verts, 34C-24-34
Marie-Claire, 20 ans, 5'6", 115 lb, cheveux noirs, yeux bruns, 34-B-24-34
C-Jay, 20 ans, 5'5", 120 lb, cheveux bruns châtain, yeux verts, 36C-24-34
AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE.
30 min. $100...60 min. $130...
40 min. $120...80 min. $150...
On reçoit. **Outaouais** 276-2767, 24h

JOLIES dames sensuelles pour vous. 60 min...$125. 276-2441.

LE FLAMINGO à votre service, hôtesse d'escorte de classe. **Jeune, belle, sexy.** 9 a.m. à 4 a.m. Recevons, 797-5127.

MAITRESSE Claudia et maîtresse Hélène au 723-5445.

RENDEZ-VOUS secret, sans se presser, privé. **663-4893,** Ginger.

SENSATIONELLE **TASHEENA,** toujours plaisante. 742-1457.

"SUNSHINE" très belle femme noire. Chez toi ou chez moi. 747-9687.

VOYEZ l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress du quotidien
Pensez à vous
Massothérapie l'essentiel. 776-6306.

CLINIQUE DU LYMPHÉDÈME
Primaire, secondaire (fréquent après mastectomie) et insuffisance veineuse. Certifiée en drainage lymphatique manuel Vodder et thérapie décongestive complète (aussi réflexologie). Pour inf.: 772-0583.

DÉTENTE en harmonisation énergétique ou séance d'écoute et de partage spirituel. Service privé et discret. Marco: 568-9633

MASSAGE de relaxation ou thérapeutique. Claude, 775-9450.

MASSOTHÉRAPIE
Soins du corps et de l'âme par le toucher.
Doucement ou Profondément
Marie 669-0425

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

15e ANNIVERSAIRE 73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon
Achetons et vendons. 777-9855

1 LIT simple, 2 matelats simples; 1 bureau, à très bon prix. **772-8216.**

120 AMEUBLEMENT

368 NOTRE-DAME, GATINEAU
Meubles Girard - Matelas neufs
Achetons/Vendons, **669-6333**

BAS PRIX: mobilier cuisine, 6 morc. (neuf); sofa ivoire (neuf); mobilier chambre, nég. 281-2185, 775-5695.

CAUSEUSE El-Ran bleu à motifs. Après 16h: 281-1127.

CAUSEUSE et chaise, style Colonial, bon état, prix à discuter. 243-5950.

DOIT VENDRE! Ensemble de s/manger, plaqué noir et cuisinière amande. 770-7535.

DOIT VENDRE: mobiliers de cuisine, de salon, de chambre, poêle, réfrig., à prix nég. 772-2053.

ENSEMBLE s/manger, table ovale, 6 chaises, acajou solide, excellente condition, $4,000. 776-0642.

ENSEMBLE s/manger + buffet, $600. 246-7384.

FAUTEUIL sectionnel, 5 pièces, vinyle noir, prix $175. 682-3411.

LIT double en laiton, bureau avec miroir et buffet en teck. 643-2656.

LIT double Futon superposé, comme neuf, $400. 243-8714.

LIT simple avec tête de lit, draps, douillette et valence, prix à discuter. 246-0040 après 17h.

MATELAS grandeur "Queen", mousse sur mousse, confortable, comme neuf, $150. 775-9300.

MATELAS/sommier Queen 60 po avec base neuve, $125. 669-1655.

MATELAS-SOMMIER
Ensembles neufs, qualité ferme, garantie 15 ans, 39": $179; 54": $229; 60": $279. **145 Eddy Hull. 595-4898.**

MOBILIER chambre pour enfant, 7 morceaux, prix nég. 561-9334 soir.

MOBILIER chambre blanc, en cerisier; four encastré; lave-vaisselle, neuf. Valeur $8,200, pour $3,500. 772-9254 ou 779-5555.

MOBILIER cuisine, merisier, 6 chaises, $350; VAISSELIER, mélamine amande, vitré, $250. 457-2480

MOBILIER de chambre d'enfant, $400. 663-0099.

MOBILIER de chambre, style provençal, 4 morc., $400. 663-0013.

MOBILIER s/manger, table et 6 chaises, bois naturel, $450; **poêle combustion lente,** $250. 595-0473.

POELE et frigo, or moisson, bon état, excellents pour chalet, $90 la paire; bureau de travail: $25. 669-3407.

SALON: 2 tables, meuble audio-vidéo, lampe sur pied, $350. 663-9693.

TABLE Sylvanart, frêne massif noir, 6 chaises, $900. 243-5535.

122 ANTIQUITÉS

ENSEMBLE s/manger table, 6 chaises, buffet, vaisselier. 986-2768

122 ANTIQUITÉS

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
Boxing Day (1997-12-26)
Nous doublerons la valeur des
CERTIFICATS-CADEAU
Commandez le vôtre dès aujourd'hui
109 Georges, Masson-Angers
(face à l'encan Larose)

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon.
Achetons et vendons. 777-9855

ACHAT ET VENTE, RÉPARATIONS
poêle et réfrigérateur. 771-8508

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINIERE or, 24 po, $60. 568-5151

FRIGO-PLUS
POÊLE blanc 30", $199. Tant qu'il y en aura. 130 Jean-Proulx, Hull. **775-2753.**

LAVEUSE, sécheuse, poêle, bon état. Prix à discuter. 663-1886.

LAV./séc., $250 la paire; poêle, réfrig. garantie. Rey-Tech Entreprise, 749-4004.

LAV./séc., Admiral, $750 nég. neuves, 1 an d'usage. **246-5424 ou 246-2592.**

LAV./SEC. Kenmore, blanches, $300 l'ensemble. Soir: 595-0837.

LAV./SÉC., poêle, réfrig., garantis, livraison possible. **568-0703, 760-4411**

MINI lav./séc. Inglis, blanches, neuves, prix nég. 952-2377, 233-0430.

MINIS lav./séc., **$150** ou meilleure offre. 595-0271.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE et réfrig. verts, $225; mobilier de salon, $100; filière, $50. **771-1445**

POÊLE et réfrig. blancs, 6 mois d'usage, $850. 568-4683.

RÉFRIG., 2 ans d'usage, blanc, $600; lav./séc., 3 mois d'usage, blanches, $700; comme neufs. 736-9581.

REFRIG. 2 portes, blanc, sans givre, Kenmore, demande $225. Réfrig. 1 porte, blanc, demande $80. **775-3492**

RÉFRIG. or 19 pi cu., 2 portes, excellent état, eau int., $280. 777-5559.

SÉCHEUSE Kenmore, bon état, $200. 457-9704.

MOT MYSTÈRE

NO 2637 © Édimédia Inc.

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: BIJOUTERIE

aigrette	chaîne	enchâsser	paré	toc
aimer	chaton		prix	topaze
amulette	cher	faux		torque
	collier		recevoir	
bague	coût	grenat	reçu	valeur
baguier	créole		rivière	vrai
barrette	croix	jade	rubis	
beau		jaseran		zircon
bijoux	doré	joli	saie	
brille		jonc	sautoir	
broche	éclat	joyau	serte	
	écrin		sertir	
camée	émail	lueur	simili	
carat	émeraude	luxe		

Solution du problème précédent: carlingue

L	M	L	U	X	E	E	A	I	G	R	E	T	T	E
E	U	S	I	M	I	L	I	V	N	Z	E	C	D	N
U	C	E	R	A	P	O	R	A	I	E	H	M	U	O
B	A	R	U	I	M	A	R	R	N	E	E	A	I	T
A	J	I	I	R	I	E	C	C	R	L	Y	M	A	A
G	L	O	L	N	S	O	H	E	R	O	D	N	A	H
U	E	V	N	A	N	A	A	E	J	E	E	S	F	C
I	M	E	J	C	S	A	I	E	T	R	J	A	D	E
E	E	C	C	S	O	L	N	T	G	C	U	U	T	E
R	R	E	E	L	L	V	E	T	X	X	S	T	O	H
E	A	R	L	O	A	L	J	U	O	E	E	O	P	C
I	U	B	C	L	U	T	O	P	R	R	T	I	A	O
V	D	G	E	M	I	J	L	T	R	U	Q	R	Z	R
I	E	U	A	A	I	R	I	A	O	I	A	U	E	B
R	R	S	I	B	U	R	B	C	O	T	X	N	E	S

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

À BON PRIX. CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

DÉMÉNAGEMENT LANCE-DÉFI
568-4722 ou pag. 787-2966.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT PONY, assurance responsabilité, estimation gratuite. 778-7216, 328-6683.

LIVRAISON même jour, Montréal et environs, lun. au ven. Pag. 773-3511.

MODERN Installation, 3 hommes, 1 camion (28'), $60/h. 770-9539.

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. **(819) 827-2724.**

DÉNEIGEMENT

100% ASSURÉ, déneigement à contrat ou sur appel. Bons prix, **669-2027.**

24 HEURES, À CONTRAT OU TEMPÊTE ENTRÉES/TOITURES, assurance, résidentiel /comm., fiabilité, expérience. **Style 20 Paysagiste, 669-0150, 783-9041**

24 HEURES! Déneigement à bon prix. Contrat/appel. Michel, 743-2266.

COMMERCIAL-résidentiel avec camion, rétrocaveuse et souffleuse, secteur Promenades de l'Outaouais. **S.I.L.,** 669-7130, 775-8101.

DÉNEIGEMENT 24h, 20 ans d'expérience, contrat/appel. Yvon, **663-1068**

E.M.B. DENEIGEMENT
résidentiel et commercial, contrat ou sur appel, secteur Gatineau-Hull, avec assurance responsabilité, 25 ans d'exp., estimation gratuite. Tél. 561-5156; fax 561-9411.

DÉNEIGEMENT

JARDIN D'HI-VERT, avec tracteur, contrat ou appel, Gatineau. **243-6250.**

DIVERS

DAME ferait emplettes de Noël, sapin de Noël, décorations ou entretien ménager, lavage de tapis, de fenêtres, peinture: mur, plafond; pochoirs. Travail honnête, minutieux et propre. 827-5846, 779-1445 (pag.).

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

HORS PAIR RÉNOVATION
Estimation gratuite. 243-4757.

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

★MONSIEUR FISSURE★
PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL?
ACCRÉDITÉ PAR L'A.P.C.H.Q.
Financement disponible. 643-6403.

MENUISERIE

****BOISERIE BEAULIEU****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

MENUISIER, 30 ans d'exp., travaux de rénovation int./ext., estimation gratuite. Cell., 328-6577 ou 669-6577.

SABLAGE de plancher de bois franc et finition. Estimation gratuite. 243-5436.

NETTOYAGE, MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

25% RABAIS. Entreprise Nettoyage Nancy, entretien ménager, maintenance et peinture. 779-1380, 246-1706

LES Verticaux du Parc entretien ménager, assurés et cautionnés, **568-0801.**

NETTOYAGE T.S.L. Enr. Tapis, sofa, carpettes, produits sanitaires de haute qualité, sans taxes. **595-8446.**

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PLÂTRE, PEINTURE

20 ANS D'EXPÉRIENCE petites et grosses réparations de joints, plafonds texturés. 568-1650.

25 ANS d'exp., peintres honnêtes, travail propre à bon prix. 643-5377.

FERAIS peinture int./ext. pose de tapisserie et céramique. 772-2218.

PEINTRE professionnel, décorateur, choix illimité de couleurs. **773-7667.**

PEINTURE et céramique, à bon prix, estimation gratuite. 773-0308.

PEINTURE int./ext. et réparation de joints, estimation gratuite. Michel, 770-4599, pag. 786-5746.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafond. Estimation gratuite. **663-1560.**

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. **771-8967.**

PLOMBERIE

18 ANS d'expérience, travail honnête, propre et garanti. **827-5400, 664-0704.**

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

RÉNOVATIONS

ATTENTION! RÉNO-MULTI
Rénovations de tout genre, travaux multiples. Dave, 243-6973.

EXPERT, cuisine, s/bains, s/sol, céramique, travaux garantis. Estimation gratuite. Michel, 663-3549.

RÉNOVATIONS int./ext., s/sol. Luc, **669-2680,** pag.: **594-0418.**

TOITURES

FERAIS toitures et réparations de tous genres. 777-1512 #7167, 246-3272.

TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

SPÉCIALISTE en couvre-planchers avec carte de compétence. Martin 986-2478, pag.: 594-5025.

Tel-Aide Outaouais
741-6433

126 MACHINES À COUDRE

2 MACHINES à coudre commerciales, $1,200 chacune ou 2/$2,000, aussi accessoires. Ginette, 455-9235.

MACHINE à coudre à pédale Singer, fonctionne bien. 776-6347.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

SYSTÈME de son ONKYO, avec cabinet, $675. 771-9032.

SYSTÈME de son Kenwood, valeur $2,800 pour $1,300. 568-4683.

132 ORDINATEURS

486 DX 33 et DX 50, complets. Pierre 684-8376, 566-5894.

ACHAT, échange, vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés, estimation gratuite, réparation garantie. Pour inf., **Informatique M.D., 243-7830.**

ACHÈTE ordinateurs usagés, ramasse gratuitement toutes pièces. **770-5733**

BELTEC USAGÉ
VENTE-ACHAT-ÉCHANGE
386, 486 et Pentium, à partir de $95
776-ORDI, poste 234

DX4/100, $650; **Pentium 150 Mhz,** $800, **686-Pr200,** $900; **K6-200 Mhz,** $1,300. **Ordizak Enr.,** 772-9850, 775-1414.

ORDINATEURS usagés et neufs, $350 et +. Vente, service et réparation. 643-4595.

P.C. EXPERT PLUS, vente/service, "upgrade" d'ordinateurs, 686 P200+, neuf, complet, $999. **777-8893.**

PENTIUM 120 Multi-média, 14 po SVGA, $950; 386 DX2, 14 po SVGA, $250. 243-8395.

PENTIUM 133, prix à discuter. 770-3040.

PENTIUM-PRO 180, 32 Mo, disque 2.1 Go, fax-modem CD 20X. Windows 1995, écran 17". **643-5286.**

132 ORDINATEURS

PENTIUM 200 MMX, Multimédia, complet, $1,400; P 200 Multimédia. complet, $1,150. Nous avons les meilleurs prix en ville. 669-6862.

*****RECHERCHE AMIGA 2000*****
Payons comptant. (613) 746-7854
RECHERCHE AMIGA 2000

RÉPARATION DE MONITEUR, estimation gratuite. **777-7847.**

134 MUSIQUE

AU VIEUX PIANO
Pianos à partir de $1,295. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

CLAVIER Yamaha Électone ME-30, $1,250. Ginette, 455-9235.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

DISCO mobile "Magic Touch". Où le service fait la différence. 246-3633.

DISCO MOBILE **Dan's Jukebox,** musique pour toutes occasions. 246-3920.

★★ DISCO MOBILE PERFECT-SON ★★
Satisfaction garantie. 663-3869.

FLUTE traversière Vito à vendre, $200. 778-6288.

GROUPE alternatif recherche bassiste. 243-9189, pag. 772-5593.

GUITARE Vantage neuve, valeur $600 pour $250. 568-4683.

LUTHERIE Brazo, réparations, vente, achat, échange d'instruments de musique neufs/usagés. 669-9232.

ORGUE Yamaha meuble, 2 claviers, couvert coulissant et clé, banc, valeur $3,700 pour $1,200. 985-2105.

PIANO droit et banc Goldsmith Grand, $1,100. (613)679-4367.

POUR que vos "party" de bureau soient un succès, avec animation. Appelez **"ACTION KARAOKE" 986-6924**

134 MUSIQUE

REPRISE de finance: équipement de musique, claviers Technics KN3000, KN200, KN701, guitares, violons, etc. 6 St-Louis, Gatineau. 246-2264.

SYSTÈME de son de discothèque à vendre. Faites un prix. **Marc, 778-6227.**

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

POUR tracteur Mastercraft, 14.5 à 18 forces, neuve, $600. 669-7223.

SOUFFLEUSE Noma, 9 c.v., 27 po, achetée jan. 97, $975. 827-1803

142 MATÉRIAUX

BRICOLEURS, pin, chêne, bruts/planés. Meilleurs prix. **246-3681**

144 OUTILLAGE

BANC de scie Rockwell 10 po, 13 ampères, $320. 669-4933.

OUTILS: à air, à bois, électriques, ensemble Snap-On. **243-8091**

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU de loup et renard 3/4, grandeur 12, à l'état neuf. Soir, 778-2126

MANTEAU renard argenté 3/4, bon état, $850 nég. 663-6834.

MANTEAU renard Norvégien, long, 11 ans, prix nég. Steve ou Johanne, 684-6688.

MANTEAU vison avec chapeau, 14 ans, $1,000. 595-4739.

MANTEAUX 16 ans: vison, $1,395; phoque d'Alaska brun, $375. **778-0705**

148 VÊTEMENTS À VENDRE

FRIPERIE MARIJO - 281-7245
Encan de Masson, bâtisse #2
Vente, achat, échange. Manteaux de cuir et vêtements pour dames

ROBE de mariée, satin blanc, traîne en "frilon", payée $1,200, demande $700 nég.; robe de bouquetière, presque identique, $75. 643-5047.

150 COIN DU BÉBÉ

BASSINETTE, table à langer et commode, $250. Autres articles. **682-2377**

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

151 ENCANS

NOUVEAU-NOUVEAU
CENTRE D'ENCAN
* surplus faillite
* surplus gouvernement
Ouvert du mardi au dimanche
9h à 18h
Super spécial tous les dimanches
marché aux puces
(sam. et dim. seulement)
15, boul. Fournier, Hull
(Hanson-Mohawk)
Inf.: 777-8744

152 DIVERS À VENDRE

10 ROULOTTES pré-fabriquées, 300 fenêtres en aluminium environ 60" X 36", idéal pour chalet ou solarium; modulaires de local insonorisé, idéal pour salle de musique; équipement et fournitures électriques et mécaniques, tous d'une compagnie de construction. Prix à discuter. 523-3199.

$250, CHAISE roulante. 243-2866.

$25 ANTI-ROUILLE À L'HUILE $25
(valide ce dimanche seulement)
Vous présenter entre 8h et 17h, chez Service routier Ben, 623 rte 105, Chelsea (4 km nord du pont Alonzo)

2 ASPIRATEURS Electrolux; lit superposé tubulaire blanc. 773-1568

2 PNEUS 4 saisons Continental neufs, $40; télé Hitachi stéréo, $75; lecteur 5 DC Yamaha, $200; cassette Hamon Kardon, $100; magnétoscope, $100; support Thuli + 1 vélo, $100; micro-ondes Toshiba neuf, $100; bureau et 2 tables de nuit, blancs, 61"X16", $60; lit 39" et matelas Lapensé neufs (payé $625), $300; chaise de bureau noire, $10; meuble audio-vidéo, qualité, bois massif noir, $150. 243-2038

.À bas prix! INDISCUTABLEMENT les plus bas prix! Aspenite 7/16: $5.25; plywood 1/2: $14.15; porte d'acier: $29.95, pré-montée: $95.95; plancher bois franc naturel: $0.99 pi, préverni: $2.19 pi; parqueterie: $1.29 pi; céramique: $0.99 pi; laine R20: $11.89, R12: $12.49; styrofoam 1": $4.19, 2": $8.39. 6 mois pour payer sans intérêt (sur approbation du crédit) ou 5% d'escompte sur un achat de $1,000. Matériaux imparfaits...prix parfaits! En vigueur du 17 au 29 nov. 1997. Fermé dim. et lun. **Matériaux À Bas Prix Masson, 986-5720.**

ABONNEMENT Nautilus ou danse aérobique de 6 mois (Hull). 827-8998

ADULTES XXX, liquidation 3 films vidéo pour $19.99. **Achète et vend** disques compacts usagés. **663-9999.**

À LOW, liquidation: portes, fenêtres en PVC, neufs et usagés; contenants en plastique 225 gallons. **819-422-3805.**

ARBRE de noël artificiel 6', neuf, aubaine, $40. 776-5402

ARBRES DE NOËL
VIVEZ LA TRADITION!
Ferme Yvon Boucher, 272 Proulx, Gatineau. 669-3477, 663-4464

ASPIRATEUR Electrolux, 3 ans, impeccable, (mini balai), $300. 281-2069

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. Pièces, sacs, acc. 748-7587.

ASPIRATEUR Electrolux, accessoires inclus, 1 an de garantie, $275 ou meilleure offre. 772-5499.

AUBAINE! Économisez 34% sur votre compte de chauffage. Modèle européen sans cheminée. 827-3886.

BACKSTREET Boys, 4 billets a l'avant, meilleure offre. Entre 20h et 21h, Denis, 663-6712.

BAIN tourbillon (SPA), 4 places, isolé, couvercle brun, $1,500. 643-4822.

CAUSE TRANSFERT: meubles, électroménagers, voiture. **Tout doit être** vendu. Très bon prix, secteur des Trembles. 247-6496.

DISQUES 33 tours anglais et français. Stéphane, 685-2127

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FOURNAISE à air chaud; fournaise à eau chaude, fournaise au gaz, réservoir à eau chaude à l'huile, 60 gal.; portes et cadres d'acier; bureau, chaise et fillières à 4 tiroirs et 4 à 5 tiroirs latéraux. 487-3212.

FOURNAISE de plancher à l'huile, $100; fournaise propane avec cheminée, $100. 827-3886.

FOURNAISE électrique 25 kw, Lincoln, 1989, $450; 2 adoucisseurs, $250 chacun. 459-3330.

HUMIDIFICATEUR et filtreur à air Bionaire, $120 à discuter. 778-6633

LAMPE de table de billard neuve, verte, 4 ampoules, $185. 685-0851.

MACHINES distributrices en opération; **poêle à bois** combustion lente (1 an), valeur $900 pour $375. 246-9604.

152 DIVERS À VENDRE

MANTEAU renard bleu, 10 ans, $800; artices de bébé; contre-porte, isolée. **Carole, Jour: 943-1481, soir: 643-1146.**

MARBRE, amande, brun pâle, 12×6, 150 pi car., prix à discuter. 663-8162.

MÉTIER à tisser Clément, 27 po, accessoires inclus. 561-8727.

MEUBLE pour ordinateur + chaise, bonne qualité; **sac de golf** Cobra neuf; **bibliothèque** bois; **4 pneus + jantes** Toya Z radial P-195/GOHR15. 841-0124

PIEDS pour tables, en acier, $22 ch. ou 2/$35. 771-8131.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POÊLE à combustion lente, vaut env. $900 pour $400. **819-685-0563,** mess.

PORTE de garage 8'X7' en bois, très bonne condition, $80, avec installation $130, + accessoires. **775-8964.**

PORTE de garage en bois de 8' X 12' avec accessoires. 281-5210.

RADIO émetteur YAESU HF Transceiver FT1000MP, $2,800. Howard Pawn Shop, 6 St-Louis, Gatineau. 246-2264.

SCIE À chaîne (chainsaw) Echo, CS67 cc, comme neuve, $285. 456-2086.

SUPER cadeau: bague saphir entourée de diamants monté sur or blanc, demande $7,000, évaluée à $11,300 (avec papier). Après 18h: **595-2042.**

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

SYSTÈME Sony disque compact pour camion, ampli. 600 Watt RMS, $2,000 ferme. 775-0797

156 DIVERS DEMANDÉS

J'ACHÈTE antiquités, lampes à cou, lustres, bijoux, cadres, miroirs, "sterling", coffres en bois, vaisselle, etc. Claire, soir 241-5580

NOUS achetons souffleuses à neige en bon état. 663-6674.

RECHERCHE ancienne machine à liqueur et articles de Coca-Cola. 663-4450.

SERAIS acheteur de machine à boules 8 Ball de Luxe ou Harlen Globe Trotter. 669-6862.

160 VENTE-GARAGE

VENTE garage int., **70 scott, Hull.** Vêtements usagés: enfants 0 à 14 ans: robes velours, manteaux hiver etc, chandails de noël pour adultes: petits, moyens, grands, $1 à $10. Faut voir! **de 10h à 15h, samedi 29 déc. 776-5933.**

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

FUSIL calibre 12 Mavrick 30 pouces, $150. 663-0791.

172 VACANCES, VOYAGES

INTERESSÉ(E) à faire conduire votre auto en Floride? 20 ans d'expérience. 281-0783.

174 ANIMAUX

2 CHIOTS caniches toy, vaccinés, vermifugés, 8 sem., service d'accouplement mâle toy. 281-5334.

3 CHIOTS huskies, noirs et blancs, yeux bleus, $30. 682-4990.

ADORABLES chiots Dalmatien à vendre, $250 ch. 281-8891.

ADORABLES chiots beagle et bassett avec carnet de santé. 771-9333

BOXERS, prêts 1er déc., enregistrés, $450. Soir: 523-8658, 613-478-3817.

CHATONS: $10; perruche avec cage: $50. La Cajolerie d'animaux, **243-7545**

CHATONS **Abyssin croisés,** superbes mâles, $60. 777-2748.

CHATONS beige, caramel recherchent bon foyer, $15. 568-7917.

CHATON Scotish Fold, enregistré, vacciné, Siamois et Himalayen. 1-819-585-4159, 1-819-438-2956.

CHATONS persans, enregistrés, vaccinés. Salon du chien, 561-7557

CHATONS persans et himalayens (grosse vente). **561-0446,** Ani-Mange. 2 vaccins, dégriffés, opération gratuite, samedi après 13h.

CHIOT 5 mois, épagneul cocker noir, vacciné, vermifugé, $125. 243-7335

CHIOT Epagneul, mâle, pure race, 2 mois, $200. 778-1090.

CHIOTS berger allemand, croisés, prêt à partir, $40 chacun. 663-8851.

CHIOTS Dalmatiens, pure race, $125. 819-455-9783.

CHIOTS golden retrievers, pure race, $150, prêts 13 déc. (613)764-3057.

CHIOTS mélange husky et rottweiler, 2 mois, vaccinés, $40. 613-835-2058.

CHIOTS shih-tzu prêts le 2 déc., 3 mâles, 1 femelle. 827-0879.

CHIOTS terriers, femelles, 7 sem., $200 nég. Après 16h, 669-9597

COCKER/épagneul, 10 sem.; springer/épagneul, 6 sem. 281-8308.

ENCLOS pour chien: 2 panneaux 14'x6' + porte, $175. Soir, 827-4698.

ESKIMOS américains miniatures, vaccinés, vermifugés. 281-1007

174 ANIMAUX

FEMELLE doberman, 3 1/2 ans, très bon chien, $250. 281-0183.

GOLDEN retreivers, chiots, enregistrés, garantis, $250. (819)687-2384.

LAPINS nains à vendre. 770-4775.

PETITE pékinoise, pure race, 8 sem., $250; poméranien, très petite, 1 lb, opérée, 18 mois: $250 nég. **281-1314**

PONEY WELSH, santé garantie # 1 pour 5-12 ans. **827-3901.**

ROTTWEILER, mâles et femelles, 2 mois. 568-4694, pag. 231-1819.

SHIH-TZU mâle, noir et blanc, vacciné, $300 avec accessoires. 747-0198.

TROUPEAU de Roland Zbinden, Alexandria, Ontario, comprenant 45 vaches à lait Holsteins, bonnes pour traite à l'année, pures sang et croisées, 16 taures en gestation seront vendues le jeudi 4 décembre, à 10h30, chez Leo Livestock, Greely, Ontario. Inf.: 613-821-2634.

YORKSHIRES, vaccinés, vermifugés, carnet de santé. (819) 585-9662.

176 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

PAILLE à vendre, petites et grosses quantités disponibles. 827-0641.

PENSION de chevaux, grandes loges, manège intérieur 70'x192' long, pâturage vert de mai à oct. Sortie journalière dans de vastes espaces entourés des collines de la Gatineau à Wakefield, Qué., 25 min. centre-ville Hull/Ottawa. Tél./fax 1-819-459-3587

178 JEUX, JOUETS

SEGA Saturn avec 3 disques compacts et 2 manettes. 671-4422.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

AIDE PÉDAGOGIQUE OUTAOUAIS
COURS d'appoint tous niveaux, français, mathématique, autres. **328-2116**

CONVERSATION anglaise! sur mesure. Jour/soir. Groupe/seul. **777-6564.**

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

SERVICE MOBILE, coiffeuse diplômée. Demander Sylvie au 777-8377.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREIL York Mega Max 3001, peu utilisé, $350 nég. 776-0696.

TAPIS roulant (treadmill), moteur 2 c.v. (0 à 10 milles/h), inclinaison, $500. 770-0861.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc 16 po, sec, livraison incl.; **ramonage. 751-7290.**

100% BOIS franc (érable), 4x8x16, $50 la corde livrée. 663-9997

95% ÉRABLE, semi-sec, $50 la corde. 669-3437.

ÉRABLE sec, à l'abri: $65 la corde; bois d'allumage. 986-3438.

ÉRABLE SEC ET VERT 16 po, livré. 827-0494.

FOURNAISE combinée ou à l'huile, réservoirs, pièces disponibles, achat-vente-installation; purificateur d'air et humidificateur central; cheminée préfabriquée et tuyaux doubles. **835-2658**

POÊLE à granules Jamestown 2000, valeur $2,500 pour $1,800. Après 17h, 663-9429.

POÊLE campagnard, à combustion lente, souffleuse/tuyaux/articles pour nettoyer la cheminée, $425. **443-2977**

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

BARBECUE, poêle à pizza, robot-coupe R2 électrique...775-8305.

FOUR à gaz, à convexion; chambre froide 9x7 avec porte vitrée; présentoir à charcuterie, à défaire; hotte de 7 pi, etc., etc. 281-4624.

LAVEUSES, sécheuses au gaz, pour buanderie. **643-3822.**

RESTAURANT FERME
Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

CHERCHE revues anglaises hockey/**baseball**, avant 1970. **(613) 837-7523.**

ENCYCLOPÉDIE International, anglais, (13 livres); chef d'oeuvre de Konsaliq (20 livres), etc. 246-7678.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $200, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978.**

AIDE FINANCIÈRE
Vous possédez REER, SEER, CRI, FRV ou FONDS IMMOBILISER.
● Remboursement intéret seulement
● Taux 6% fixe/5 ans.
POSSIBILITÉ DE CRÉATION D'EMPLOIS
BFM CONSEILS, **1-800-650-5585**

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

GESTION C/3R
Redressement, restructuration, réorganisation financière. Donnez-vous une chance avant d'aller au bureau du syndic. Service à domicile, personnalisé et discret. **778-7276.**

---

samedi

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Il y aura une situation à assainir; gardez-vous du temps pour en discuter, ne serait-ce que de l'essentiel, et ne permettez pas que la solution soit remise aux quatre-jeudis. Un climat de paresse et de nonchalance régnera.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Ne prenez pas systématiquement le parti contraire à celui de la personne qui vous aime, ou craignez les heurts. Ecoutez les conseils de ceux qui sont bien intentionnés à votre égard. Sachez vous contenter de ce que vous avez.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Oubliez vos complexes, vous valez bien autrui. La personne qui vous aime aimerait bien vous voir prendre des initiatives, des responsabilités. Efforcez-vous de sourire même si vous n'en avez pas le désir.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Vous passerez d'excellents moments avec un être chaleureux et vous en garderez un bon souvenir. Vous serez toutefois un peu enclin à la jalousie ou à des réactions violentes, et ceci sans raison.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Ne soyez pas de mauvaise foi dans les discussions. Vous trouverez le climat trop calme en ce qui concerne vos affaires de coeur. Vous ne serez pas d'ailleurs d'excellente humeur, ni disposé à extérioriser vos sentiments.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Il ne se passera rien de sensationnel sur le plan de vos amours, mais les promesses seront nombreuses. Vous aurez l'occasion de nouer de nouvelles relations qui seront à la base de nombreuses activités sociales.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

N'hésitez pas, par amour-propre ou par pudeur, à prouver votre attachement. Avec un peu de bonne volonté, vous préserverez l'harmonie de votre vie sentimentale. Ne répondez pas du tac au tac si on vous fait quelques remarques.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Votre ciel astral retrouve peu à peu sa sérénité. Vous allez voir d'un oeil plus détaché les petites difficultés et votre caractère s'en ressentira bénéfiquement. Ne prenez pas ombrage d'une personne jalouse.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Climat sentimental plutôt terne. Offrez vos services sans arrière-pensée à un de vos amis qui a besoin d'un peu d'aide. Ne soyez pas négligent, ni hésitant dans vos activités et méfiez-vous du Taureau.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Votre sensibilité et votre émotivité seront moins vives. Vous serez plus raisonnable, et vous verrez plus claire dans vos affaires de coeur. On dirait même que vous apprendrez à devenir plus décidé.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Bonne entente avec ceux qui vous entourent. Soyez prudent dans vos paroles car on a l'oeil sur vous et on pourrait vous critiquer. Ne vous réfugiez pas dans le rêve et n'ignorez pas les problèmes; affrontez-les.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Vous aurez tendance à être blessant et à ne pas supporter les contradictions. Si la personne qui vous aime est conciliante, tout se passera bien. Par contre, si elle ne peut pas supporter vos flèches, alors gare!

dimanche

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Dans le domaine sentimental, vous aurez à affronter, cette semaine, des contradictions plus ou moins sérieuses. Les nouvelles devraient se révéler beaucoup plus intéressantes la semaine prochaine.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Vous aurez l'avantage, aujourd'hui, de posséder une volubilité tout à fait apte à convaincre vos interlocuteurs. C'est plus que jamais le moment de marquer toutes vos dépenses et d'équilibrer votre budget.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Vous pourriez être amené à prendre une décision sur le plan sentimental. Ne considérez pas à la légère une proposition et prêtez attention aux désirs d'une personne aimante et loyale.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Bon climat sentimental grâce à votre intelligence. Aux situations, vous opposerez votre fantaisie, votre finesse. Milieu propice à la réflexion et aux amitiés. Attention toutefois à la nervosité.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

La personne aimée vous reprochera votre égoïsme et vous aurez une conversation sérieuse. Oubliez un peu votre moi et vous serez plus heureux sur le plan du coeur. Il semble que vous aurez besoin de tranquillité.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Vous serez plutôt heureux. Vous vous sentirez plus libre et en meilleure condition sur le plan sentimental. Vous aurez de la bonne volonté et on vous en saura gré. Évitez de grâce les excès de franchise.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Vous vivrez dans un climat de joie et de bonne humeur. Vous aurez plus confiance à l'avenir et vous saurez choisir les mots pour maintenir l'harmonie. Votre intuition vous guidera fort bien.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Il faudra bien de la perspicacité à la personne qui vous aime pour deviner vos véritables pensées. Vous chercherez à vous montrer mystérieux, insaisissable; faites preuve de plus de franchise.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Soyez fidèle à vos amitiés. Vous supporterez mal les critiques constructives, et ceci bien à tort. Combattez votre susceptibilité. Sur le plan amoureux, vous serez sensible et un peu trop nerveux.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Vous pouvez rendre de grands services à l'être aimé ou à une autre personne qui vous est chère. Vos démarches auront généralement du succès. Sachez accepter l'humour et la taquinerie.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Vous ne serez pas à l'aise. Vous aurez l'impression que le sentiment que vous inspirez est tiède, que l'être cher se détache de vous. Vous serez tenté de faire une scène qui ne serait pas appréciée.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Une amélioration dans vos chances en amour; vous ferez des projets. De belles heures vous attendent. Vous apprécierez la conversation et la légèreté d'esprit d'une personne qui vous aime.

220 ARGENT DISPONIBLE

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

220 ARGENT DISPONIBLE

Évitez la faillite !

Une expertise développée avec plus de 2 000 clients satisfaits

La solution... Un paiement mensuel ** sans intérêt **

Consultation gratuite

Consolidation de crédit J.P. Inc.
241-6484

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un expert, votre syndic.
Service aux **ENTREPRISES** et aux **CONSOMMATEURS**
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7
Hull, Aylmer, Gatineau, Buckingham
Tél. : (819) 595-1800

220 ARGENT DISPONIBLE

Jean Fortin & Associés Inc.
Syndic de faillite - Agent gestionnaire
Associés Inc.

Redressement & réorganisation financière
Faillites personnelles & corporatives
Arrangement avec les créanciers
Consultation initiale gratuite

561-3260
1-800-465-3809

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
568-5554

220 ARGENT DISPONIBLE

Achat ou refinancement de propriétés (1re et 2e hyp., fonds de commerce)

Gilles P. Lorrain (F.C.I.)
Courtier spécialiste en financement de dossiers à défi.

(819) 246-0529

Vos dettes vous tracassent ?
Les intérêts sont trop élevés ?
ÉVITEZ LA FAILLITE!
SOLUTION
PAIEMENT MENSUEL SANS INTÉRÊT
Consultation gratuite
P.A. Consolidation
778-0059

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

DISTRIBUTEUR indépendant Hertalife Appelez-moi pour des produits. Demandez Nicole 819-986-5136.

311 AIDE DEMANDÉE

BONNE bilingue pour prendre soin d'un bébé, faire cuisine, ménage. **770-1787** de 8h30 à 10h30 et 14h à 15h

RECHERCHE personnes dévouées pour accueillir une jeune femme handicapée. Compensation financière versée. ECRIRE à CASE 28 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

AVIS IMPORTANT, recherche travail en entretien ménager, 10 ans d'exp. en supervision, à contrat, je suis un très bon chef d'équipe, Réjean: 777-1887.

JE RECHERCHE un emploi comme chauffeur privé, garde du corps, sécurité ou similaire (policier à la retraite). Richard, 663-5608.

NETTOYAGE de maison et bureau. Nous sommes deux dames honnêtes et travaillantes. **669-7476, 663-4374.**

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BARBIER demandé(e) pour les samedis. 741-0086.

COIFFEUR(SE) avec expérience pour salon unisexe dans centre commercial. Salaire + commissions. Pour rendez-vous, 682-9581.

COIFFEUR(SE) avec expérience demandé(e). Lyne, 643-4888.

EQUIPEMENT de coiffure à vendre; lit de bronzage. 770-0402.

ESTHETICIENNE avec formation en pose d'ongles, temps plein. 246-7040

LOCAL à louer dans salon de bronzage à Gatineau. 669-5855.

LOCATION de chaises pour coiffeurs/euses avec clientèle. Secteur Mont-Bleu. 772-8270.

OCCASION en or pour partir en affaires, à très bon prix. Chaises à louer pour coiffeurs/euses et 2 espaces pour esthétique ou massothérapie. **243-0101.**

TECHNICIENNE pose d'ongles demandée de préférence avec clientèle. Contacter Michèle, au 595-0125.

URGENT, besoin technicienne en pose d'ongles et esthéticienne. 772-8525

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE d'exp. pour poupon de 7 mois, début janv., 3 jours sem., secteur Plateau, 772-5766.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives int./ext., menus affichés, reçus. **669-3696.**

0 à 3 ans, **"Les Petits Pas"**, temps plein ou partiel, **infirmière.** 778-2937.

0 À 5 ans, à la journée, heure ou sem., non-fumeuse. 771-2116.

0 À 5 ANS, bilingue, $80 avec reçu, rue du Solstice. 775-3717.

0 À 6 ANS, **70 Scott, Hull,** repas chauds, de 6h à 17h. **776-5933**

18 MOIS ET +, menus affichés, grande s/jeux, secteur du Dôme. 778-7638.

5 À 7 jours/sem., 24h/jour, dans Buckingham. 986-5435.

CONFIEZ-MOI vos enfants en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Très bonnes références. Secteur Main/Labrosse. 669-5588.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

SECTEUR du Dôme, reçus, références, 2 places disponibles. 772-8199.

TEMPS plein, hébergement à domicile, à Wakefield, Qué., à travailler avec 2 enfants, travaux ménagers, cuisiner. Permis de conduire **essentiel.** Non-fumeuse, bilingue un atout. Références. **819-459-3998.**

325 OFFRES D'EMPLOI

BELLES danseuses demandées. **"NICK" (819)246-6877 $$$**

325 OFFRES D'EMPLOI

ACCEPTEZ CETTE CHANCE, travaillez à domicile. Soyez votre patron(ne). Investissement: $126, domaine santé/beauté, jusqu'à $500 à $2,000/mois temps partiel, $2,000 à $10,000/mois temps plein. Multilingue serait un atout. **Agissez, contactez Raymond Thomassin, 1-800-336-5960.**

AUGMENTEZ votre revenu. Vous avez entre 25-35 ans, libre le jour. Recherche une associée pour partager l'administration d'une agence de rencontres. Communiquez avec Michel au 669-1658.

CHAUFFEUR DE CAMION, CLASSE 1 5 ANS D'EXP., MINIMUM 2 ANS ETATS-UNIS **(VÉRIFIABLE)** 246-3076

CHERCHE vendeur(se) de voitures usagées avec 5 ans d'exp. 568-2591.

COMMIS h/f, bilingue, exp. de caisse, disponible sur quart de travail et fin de sem., temps partiel (20h/sem.). Apportez votre C.V. à la boutique du Casino, demandez Nathalie.

325 OFFRES D'EMPLOI

COMMIS PRINCIPAL À LA PAIE
Le Musée est présentement à la recherche d'un commis principal à la paie. Vous êtes parfaitement bilingue et vous possédez trois années d'expérience à titre de commis de paie. L'expérience avec un système de paie informatisé est essentielle. Vous possédez une connaissance de la comptabilité et des méthodes, des procédures et des principes liés à la tenue de dossiers. Comme vous aurez à travailler dans un environnement hautement informatisé, la connaissance de logiciels de traitement de texte, de chiffrier et de courrier électronique est requise.
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur (819) 776-7110 à Dominic Proulx, Généraliste en ressources humaines, Société du Musée canadien des civilisations, avant le 4 décembre 1997.

CONCIERGE (temps partiel) occupant 1er janv., exp., bilingue, responsable, débrouillard(e), loyer réduit. **669-1017**

325 OFFRES D'EMPLOI

CONTREMAÎTRE, minimum 5 ans d'expérience dans l'entretien ménagers des édifices publics, bilingue, pour la Ville de Hull. Envoyer C.V. à Luis au fax 514-521-8089.

DAME entretien ménager, résidence personnes âgées à Ottawa. Après 18h: 837-9344.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Yves, (819)985-2056, pag: (819)772-5497.

Charles IGA
recherche
une personne dynamique et fiable pour combler le poste de **gérant de boulangerie, charcuterie et épicerie.**

Les candidats devront posséder une expérience minimum d'une année comme gérant ou assistant dans un domaine similaire.

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au soin de Marc ou Pierre 819-459-3612.
Tél. : 459-2326

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello. 773-2499.

DISTRIBUTEUR HERBALIFE, appelez-nous pour des produits (perte de poids assurée ou argent remis). Rolande et Joanne, **247-8384.**

ÉCOLE DE LANGUE-OTTAWA
Une des plus grandes écoles de langue au Canada, située à Ottawa, Toronto et Montréal, recherche personne bilingue à Ottawa, pour développer et servir une clientèle gouvernementale et corporative. Expérience en vente ou en formation linguistique un atout. Télécopiez C.V. à: M.L.S Inc., (514) 397-9007.

EQUIPE de charpente de maison demandée dans la région d'Ottawa. S.v.p. téléphoner au (613)446-5181.

FAITES faire votre C.V. et vos lettres de façon professionnelle. Appelez Jean-Guy au 771-9828.

JOLIES escortes demandées, 18-25 ans, très payant. 643-5694.

Firme de communication recherche
Agent(e) de télémarketing
Temps plein/temps partiel
Salaire selon expérience + commission
Pour information : Éric
Téléphone : 789-4133

ENTREPRISES PIERRE CHARLEBOIS RÉCEPTIONNISTE/commis de bureau, connaissance en informatique (Excel et Access, Word, Power Point) Acc-Pac, recherchons personne dynamique, flexible, autonome et capable de travailler sous pression; **Technicien(ne)** en climatisation et chauffage au gaz, exp. dans secteur résidentiel. Envoyer C.V. à CASE 31 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qué., J8T 8E1.

FERME de bovins à Luskville recherche personne à plein temps, doit être prêt à travailler 1 fin de sem. sur 2 et être capable de conduire tracteurs et machineries. 819-455-2229 du lundi au ven., de 7h à 17h, télécopieur: 455-9778.

Tu veux trouver un emploi rapidement?
Tu es âgé entre 16-35 ans?
Nous t'offrons un Service de recherche d'emploi, GRATUIT!!!
- Curriculum vitae
- Entrevue d'emploi
- Carte d'affaires
- Réseau de contacts
- Listes d'entreprises
- Motivation

CARREFOUR jeunesse emploi de l'Outaouais
Passe à l'action!!! Appelle Lise au 561-3631

INFIRMIÈRE auxiliaire licenciée demandée à temps partiel pour résidence personnes âgées. Appeler au 778-6070 du lun. au vendredi.

LA COMMISSION SCOLAIRE WESTERN QUEBEC
recherche un(e) ouvrier(ère) certifié(e) d'entretien possédant un certificat valide d'électricien ou de plombier. Il(elle) effectuera des travaux d'entretien, de réparation et de transformation dans plusieurs bâtiments. Doit posséder des connaissances et de l'expérience relevant de plusieurs métiers du bâtiment.
Envoyer vos demandes avant le 10 décembre 1997 à:
Eleanor Botner
Directrice des ressources humaines
170 rue Principale
Aylmer, Québec J9H 6K1
Télécopieur: (819) 684-7087

LA TÉLÉCOMMUNICATION AFFAIRE IMPORTANTE
Société milliardaire s'établit au Canada, revenu résiduel excellent, formation offerte. **613-283-2851**

COORDONNATEUR-TRICE DE LA COMMISSION DE FORMATION D'OTTAWA-CARLETON

Relevant du conseil d'administration, vous serez responsable de l'administration et de la supervision de toutes les activités de la Commission. Le(la) candidat(e) retenu(e) exécutera une variété de tâches, dont gestion de projets, coordination de réunions, supervision du budget annuel, préparation des rapports financiers et statistiques, commercialisation et relations publiques. La maîtrise des deux langues officielles est obligatoire. Toutes les demandes seront traitées de façon confidentielle. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à l'attention de Rona Pokuls, en mentionnant le numéro de dossier DF341, chez Drake International, par télécopieur au 613-237-2901, ou à l'adresse suivante : 130, rue Slater, Pièce 355, Ottawa, K1P 6E2.

DRAKE™

DuPORTAGE MERCURY

est à la recherche d'un(e)

MÉCANICIEN(NE)/TECHNICIEN(NE) TRANSMISSION AUTOMATIQUE

MÉCANICIEN(NE) DIESEL

Exigences:
- Connaissance approfondie de la mécanique générale

Nous offrons:
- Excellent plan de rémunération
- Excellente gamme d'avantages sociaux
- Travail à temps plein

Pour une entrevue veuillez communiquer avec M. Rick Brown
(819) 778-2751

MULTIHEXA
LE COLLÈGE
PRESTATAIRES DE L'ASSURANCE-EMPLOI

Puisque la demande pour des programmeurs-analystes est sans cesse grandissante, Informatique MultiHexa, en collaboration avec le ministère du Développement des ressources humaines Canada, vous offre un cours d'un an assorti d'un stage en entreprise de 3 mois à la fin de la formation (Formation menant à une attestation d'études collégiales et à la certification "Microsoft Certified Solution Developper).

Conditions d'admission:
- Être prestataire de l'assurance-emploi (ou avoir été prestataire de l'assurance-emploi au cours des 3 dernières années)
- Posséder un diplôme d'études secondaires
- Avoir réussi le cours de mathématiques 536 ou 534 ou 532
- Une priorité sera accordée aux personnes de 18 à 35 ans.

Information : Collège MultiHexa — 777-3288
Date: Du 5 janvier 1998 au 31 mars 1999

Microsoft Authorized Academic Training Program

MOTS CROISÉS

NO 185 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

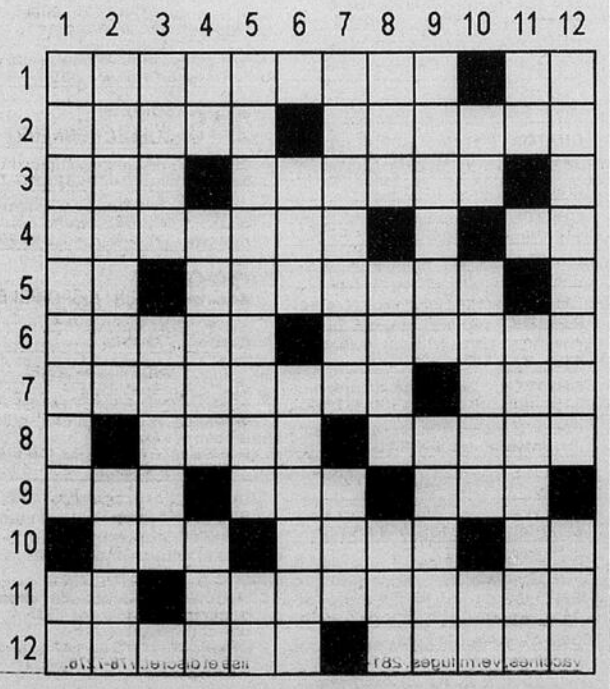
1 - Ville sainte de Palestine - Note.
2 - Personnage représenté dans l'attitude de la prière - Canaux qui amènent l'eau de mer dans les marais salants.
3 - Pron. pers. - Sont très irrités.
4 - C'est un alcaloïde - Île de l'océan Atlantique.
5 - Lettre grecque - Tumeur bénigne.
6 - Mouvement ondulatoire de la mer, sans déferlement des vagues - Petite pièce pour deux voix.
7 - Fous - Riv. de France.
8 - Vin blanc mousseux - Robes de magistrat.
9 - Agent de Louis XV - Adj. poss. - Trois fois.
10 - "Allez", en latin - Inscrivit - Calcium.
11 - Caesium - Préparer un projet en commun.
12 - Rejette - Lapidera.

VERTICALEMENT

1 - Prénom fém. - Chrome.
2 - Usure lente - Riv. du nord de la France.
3 - Séparation des cheveux - Se servant de.
4 - Nombre - Oiseaux échassiers - Corps de tout blason.
5 - Perçants - Osmium.
6 - Grison - Ville d'Italie (Toscane).
7 - Explication jointe à une carte géographique - Partie d'une charrue.
8 - Avant l'automne - S'emploie pour chasser qqn - Fl. côtier des Pyrénées-Orientales.
9 - Qui est très petit - Port du Japon.
10 - Sert de liaison - Superpose - Tellure.
11 - Francium - Donner aux terres un troisième labour.
12 - Portons un coup avec violence - Perroquet.

SOLUTION DU PROBLÈME 184

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	R	R	E	M	I	S	S	I	B	L	E
2	N	O	I	S	E	T	T	E	■	A	I	L
3	T	U	A	■	L	E	R	O	T	■	S	I
4	E	P	I	N	E	■	E	I	R	E	■	M
5	R	I	S	E	E	■	T	R	A	P	P	E
6	M	E	■	C	■	P	T	■	V	U	E	S
7	I	■	E	T	A	L	E	R	A	I	T	■
8	N	E	R	O	L	I	■	A	I	S	■	G
9	A	M	A	N	T	■	A	L	L	E	G	E
10	B	A	T	■	O	U	R	A	L	■	A	N
11	L	I	O	N	■	R	E	N	A	C	L	E
12	E	L	■	O	B	I	■	T	I	R	E	T



325 OFFRES D'EMPLOI

MACHINISTE d'expérience sur C.N.C. et ébavureur pour atelier d'usinage de précision. Envoyer C.V par télécopieur au 772-8370.

NOËL approche - Avon peut vous aider à augmenter le revenu familial. Horaires flexibles. 232-8585.

ORGANISATEUR(TRICE) de billard, dards et poches. Brasserie Du Pont, 71 rue Eddy. (770-3941).

POSTE de réceptionniste à la Sporthèque de Hull, temps plein. Julie Brunette 777-5656.

POSTES dans la vente au détail et postes de coiffeur(se)s stylistes disponibles pour personnes bilingues avec expérience dans le domaine de la beauté de préférence. - Chattneau - Envoyez votre C.V. par fax au 905-738-3858

POUR RÉSIDENT(E)S DE L'ONTARIO
Haussez vos chances d'emploi. Formation haute technologie en informatique et en multimédia interactif. Aide financière gouvernement Ontario. 290-1103. Français/Anglais.

VENTE/SERVICE
Personnes ambitieuses et motivées. Possibilité de 25 000$/année et plus auto nécessaire, horaire flexible.
778-2881

RECRUTONS personnes ambitieuses et motivées, possibilité de faire $25,000 à $45,000, prime d'encouragement. Voiture obligatoire. Si vous désirez réussir et si vous avez une bonne attitude, composez le 561-7130 pour une entrevue.

SCIEUR (h/f) pour moulin à scie, avec expérience, salaire à discuter. Contacter Robert Caron, (819)985-1292.

SCIRIE GATINEAU
Recherchons un/e magasinier/ère avec expérience. Pour inf.: Yvon Gingras, 819-467-3803.

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE pour PME située à Hull

Qualités et qualifications requises:

Parfaitement bilingue à l'écrit et à l'oral, excellentes capacités de rédaction, utilisation de logiciels de bureautique, tenue d'agenda et prise de rendez-vous, prise de minutes de réunions, connaissances en tenue de livres, autonomie, discipline et initiative.

Les personnes sélectionnées devront participer à des tests de compétences (linguistiques, organisation de bureau et gestion du temps, tenue de livres, notes de réunions, composition, vitesse).

Nous vous prions d'indiquer clairement le salaire que vous désirez dans votre lettre de présentation et de porter particulièrement attention aux logiciels de bureautique et de comptabilité connus dans votre curriculum vitae.

Compte tenu de la grève des postes, nous vous prions de bien vouloir acheminer votre curriculum vitae par télécopieur au numéro suivant: (819) 778-3626 ou le déposer personnellement au bureau postal du centre commercial Place Cartier, C.P. 79194. La date de pré-selection est le 5 décembre 1997.

SPORT ÉCHANGE OUTAOUAIS
Vendeur(se), temps plein ou partiel, avec expérience, connaissances des articles de sport. Apportez C.V. au 1065 boul. de la Carrière, Hull, 770-6445, demandez Eric.

TELEPHONISTES avec exp., $8/h, vente livres de coupons, lun.-ven. 17h-21h, sam.-jour. Skye 226-2402.

TU AS besoin d'argent, tu veux travailler les heures que tu veux et faire $200 à $300 par semaine, en télémarketing, appelle Brenda. 243-7282.

TU CHERCHES UN EMPLOI? TU N'OBTIENS PAS DE RÉSULTAT?
Viens au Carrefour jeunesse-emploi. Nous t'offrons une préparation payée qui te prépare au marché du travail; t'aidons dans ta recherche d'emploi et t'accompagnons en emploi. Tu as entre 16 et 30 ans, sans diplôme ou maximum un Secondaire 5. Appelle Christiane au 561-9223.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

URGENT besoin de professeurs expérimentés, avec niveaux A, B, et C, postes temps plein et temps partiel disponibles. Faites parvenir votre C.V. au (613) 232-9493.

URGENT! URGENT! URGENT!
Installateur système de sécurité
Caméra, contrôle d'accès, système d'intrusion
Expérience nécessaire, bilingue
Outils et véhicule
Salaire selon compétence
819-246-7225 pour rendez-vous

VOUS ÊTES SANS EMPLOI
AUGMENTEZ VOTRE EMPLOYABILITÉ
Devenez programmeur(e), gestionnaire(e). Prérequis: Secondaire IV. Durée: 6 mois. Inscription immédiatement. Diplôme: AEC. Possibilité d'aide financière. 770-6756

372 PERSONNEL DE BUREAU

ASSOCIATION nationale recherche secrétaire parfaitement bilingue 35h/sem. avec habiletés en Word pour Windows. Connaissances en Corel Draw ou autre logiciel semblable sera un atout. Vous avez plus de 3 ans d'expérience de bureau, vous êtes habile au téléphone, vous travaillez aisément autant en équipe que seul(e), vous êtes capable de travailler avec de courtes échéances avec précision, vous êtes dynamique et prêt(e) à faire plusieurs tâches. Envoyez votre C.V. à l'attention de "Poste de secrétaire", ACC, 85 rue Albert, 10e étage, Ottawa, Ontario, ou par télécopieur au 236-9526 ou par courrier électronique au gleduc@cca-acc.com. Veuillez répondre avant le 8 décembre.

BARBARA PERSONNEL
Vous avez 3 ans d'expérience pertinentes comme directeur dans une banque! Faites parvenir par fax votre C.V. à l'attention de Linda, 236-7524.

BLAIS, MANCA, RIEL ET LECLERC NOTAIRES recherchent secrétaire juridique avec un minimum de 5 ans d'expérience, connaissance des logiciels: Paramaître, Windows 95 et Word 97, un atout important. Poste disponible dès maintenant, contactez notaire Stéphane Riel au 568-4322, poste 23 et nous faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 568-0722.

HULL
Commis bilingue avec expérience sur Word et Fismark, système financier du département de ressources humaines, contrat temporaire. Envoyer C.V. par télécopieur au 230-3411 à l'attention de Flo Lapierre (Network).

LES Ressources humaines Excel sont à la recherche de secrétaires parfaitement bilingues possédant une cote sécuritaire secrète et des connaissances approfondies avec Word pour Windows, pour des contrats immédiats. Communiquer avec Julie au 230-5393.

NOTRE client de prestige a un besoin continue d'adjoint(e)s administratif-(ve)s, secrétaires, et réceptionnistes bilingues ayant des compétences approfondies en MS-Word, Amipro et Lotus. Veuillez faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 782-2434, dossier LM1197- **Service de placement Bradson**

RÉDACTEUR BILINGUE
Expérience à rédiger et réviser des discours et de la correspondance ministérielle. Poste d'un mois, doit posséder une cote secrète. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur chez MacDonald et Brisson au 233-2166.

SECRÉTAIRE pour clinique dentaire recherché(e) à temps plein, doit être bilingue, enthousiaste et doit connaître Windows 95. Apporter ou poster C.V. au 2246 Laurier, suite 200, Rockland, Ontario, K4K 1L4.

SERVICE À LA CLIENTÈLE/VENTES

Notre client dont les bureaux sont situés dans le secteur centre-ouest de la ville recherche des diplômés universitaires bilingues possédant au moins une (1) année d'expérience dans les domaines du service à la clientèle et des ventes. Compétences en informatique requises. Disponibilité pour effectuer des quarts de travail rotatifs à temps plein entre 8h et 20h, 6 jours par semaine. Vous débuterez à titre de stagiaire, et au bout d'un an, vous serez conseiller en assurance. Salaire intéressant, participation aux bénéfices et gamme complète d'avantages sociaux. Veuillez nous faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 782-2434, dossier B0402.

THILSAR ÉLECTRONICS INC. recherche une réceptionniste/secrétaire, à temps complet, possédant min. 2 ans d'exp., avec excellente connaissance oral et écrite des deux langues officielles, ainsi que des logiciels Windows, Word et Excel. Veuillez acheminer votre c.v. au 81 rue Metcalfe, 3e étage, Ottawa (Ontario), K1P 6K7, ou par télécopieur au (613) 567-5578.

VENDEURS OU SUPERVISEURS (H/F)
Vous avez l'esprit d'initiative et êtes un fonceur? Vous avez le sens de l'organisation? Vous voulez réaliser un revenu illimité? Venez vendre des produits très recherchés dans les magasins La Baie et Club Price! Temps plein ou temps partiel. Pour inf.: 613-744-6827 ou 819-643-9643.

373 PERSONNEL MÉDICAL

INFIRMIÈRE auxiliaire demandée, temps partiel. Salaire à discuter. 771-8367 entre 13h et 15h pour rendez-vous.

374 PERSONNEL HÔTELIER

COURS DE BARMAN(AID) le 29 nov. École des Maîtres, 1-800-561-1781.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

DEBOSSELEUR demandé avec 5 ans d'expérience minimum, à Gatineau. 246-4510.

OPÉRATEUR de pelle, minimum 3 ans d'expérience, sur appel jour. Envoyer votre C.V. par télécopieur au 281-5355, a/s de Julien Daoust.

POSEURS de bardeaux d'exp., travail à l'année. 243-0705 ou 779-4584.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

PATIO Vidal recherche cuisinier(ère)s et serveur(euse)s. Se présenter au 470 boul. Gréber, entre 9h et 16h, du lun. au ven.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ÈRE) TEMPS PLEIN
Personne de mise soignée demandée pour communauté religieuse, poste 40h/sem. (incluant 1 fin de sem. sur 2).
Exigences: formation en cuisine d'établissement d'une école reconnue et minimum 3 ans d'expérience.
Veuillez vous présenter mardi le 2 décembre entre 10h et 12h au 1243 Place Kilborn, Ottawa.

378 PERSONNEL DE VENTE

BESOIN IMMÉDIAT
ENTREPRISE de marketing recherche étudiant(e)s pour vendre et promouvoir des imprimantes au niveau des commerces de détail. Emploi à temps partiel les samedis et dimanches. Les candidat(e)s doivent être bilingues, dynamiques et posséder une solide expérience de la vente au détail ainsi que de bonnes connaissances informatiques. 10h/sem., salaire compétitif plus boni. Veuillez faire parvenir votre c.v. par télécopieur au 514-270-8175.

COMPAGNIE solide recherche 5 vendeurs avec possibilité d'avancement d'un poste de gérant de vente. Aussi, possibilité de boni envers location automobile, entraînement complet. 598-7100.

EXCELLENTE OCCASION. Nous sommes à la recherche de représentants/es, bilingues, produit de communication avant-gardiste, commission itnéressante. Faire parvenir votre C.V. à Communication Sergau Inc., par télécopieur au: 819-595-1149.

FANTASIA, présentations à domicile. Sylvie, 663-0727.

IMPORTANTE entreprise de télécommunications recherche représentants-(tes) pour vendre et promouvoir des téléphones cellulaires, à temps partiel, lors d'une campagne promotionnelle (nov. et déc.) au niveau des commerces de détail de la région d'Ottawa. Vous possédez d'excellents talents de vente, une expérience dans le domaine de la vente au détail et êtes bilingue. Les candidats(tes) doivent être flexibles, mobiles et disponibles les soirs et fins de sem. Formation complète assurée. $10/h + boni. Veuillez envoyer votre C.V. par télécopieur au 514-321-7374.

PERSONNE bilingue et énergique pour promotion dans divers magasins, salaire + bonis. 830-2131

REPRÉSENTANT(E) des ventes dans le service de la pause-café pour la région d'Ottawa/Hull, véhicule requis. Se présenter au 1228 ch. Old Innes, suite 319, Ottawa, avec C.V.

REPRÉSENTANT(E)S
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. Maurice Bélanger ou Jean-Marc Brazeau au 771-6645.

RÉPRÉSENTANT(S) EN VENTE
Compagnie en breuvages chauds, en pleine expansion. Excellente rémunération. Doit être bilingue. Télécopier C.V. en anglais au **594-4846.**

RYDER
SERVICE DE TRANSPORT
Ryder Truck Rental Canada Ltd, la société de location de camions à court et long termes, la plus importante en Amérique du Nord, recherche actuellement un(e):
REPRÉSENTANT(E) COMMERCIAL(E) SÉDENTAIRE
à temps plein, pour son agence de Hull.
Cet emploi nécessite une expérience préalable dans le service à la clientèle ainsi que la capacité de travailler dans un environnement exigeant. Les candidat(e)s devront être bilingues (français et anglais), être en possession d'un diplôme d'études post-secondaires ainsi que d'un permis de conduire en cours de validité.
Ryder offre un salaire motivant, incluant des commissions et une gamme complète d'avantages sociaux; ainsi que la possibilité d'évoluer dans un secteur stimulant.
Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur candidature à Brian Carr par courrier à l'adresse suivante: Ryder Truck Rental Canada Ltd, 1515 rue Michael, Ottawa, Ontario, K1B 4T3 ou par fax au 744-8779 (pas d'appels téléphoniques, s'il vous plaît).
Nous vous remercions à l'avance de votre candidature, mais seules les personnes retenues seront contactées.

TÉLÉVENDEUR(EUSE)S
VSN (compagnie de Bell Canada) a un besoin urgent de plusieurs télévendeur(euse)s bilingues (français/anglais), possédant d'excellentes aptitudes au téléphone, pour son nouveau centre téléphonique national. Travail de jour, de soir et le samedi. Aucune vente requise. Gagnez de $8 à $15 de l'heure avec salaire de base et primes. Les entrevues auront lieu en semaine entre 10h et 15h pile, au 2260 ch. Walkley, Ottawa (angle boul. Saint-Laurent). Veuillez apporter votre curriculum vitae à l'entrevue. Pour de plus amples renseignements et pour prendre rendez-vous, veuillez composer le 736-6973, 24 heures par jour.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

CHERCHONS professeurs de français langue seconde connaissant les exigences des niveaux "B" et "C". Envoyez C.V. à l'École de l'Estrie au 232-9493.

400 LOGEMENTS À LOUER- AYLMER

1 CHAMBRE, 2 appareils, libre, $310, 38 Notre-Dame. 684-8451.

1 CHAMBRE, entrée privée, cour clôturée, libre, $300. 455-9298.

400 LOGEMENTS À LOUER- AYLMER

1 CHAMBRE, libre, très grand, appareils, $400, bien situé. 684-0100.

1 CHAMBRE, luxueux, nouveau, tranquille, entrée privée, piscine, très belle cuisine, 3 appareils, portes françaises, aspirateur central, stat., buanderie, chauffé, éclairé, responsable, non-fumeur, libre, $625. 684-2430

1ER DÉC., 2 chambres, duplex, bel environnement, stat., plusieurs extra, $540, négociable. 684-0473

1ER JANV., 1 chambre, chauffé, éclairé, 4 appareils, $550. 682-3298.

Prix imbattables 375$ et plus

Les immeubles
LE STRASBOURG

Vue sur rivière

Près autoroute McConnell - Laramée

- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles

Services inclus
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- Stationnement intérieur ou extérieur
- 2 piscines extérieures avec surveillance.
- Réduction pour gens de 55 ans et plus

* *Le site unique de nos immeubles vaut une visite.*

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101

685-0585 HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines

- Disponibles: baux de moins de 12 mois, appartements meublés.

2 CHAMBRES, 1,300 pi car., neuf, $625, chauffé, éclairé, câble inclus, clim., prises lav./séc., stat., lac , 1er janv., 10 min. Hull/Ottawa. 827-5378.

2 CHAMBRES, 23 Thomas, chauffé, éclairé, près école, $520. 741-0284

Aylmer Arms
55 ans et plus - Retraités-es ou semi-retraités-es autonomes
à partir de **485$**
1 c.c., chauffée, éclairée
aussi disponible 2 ch. plusieurs extra
2 salles de loisirs,
★★tranquillité assurée★★
très central
(819) 684-5121

2 CHAMBRES, 1er étage, grande galerie, grande cour, libre, $535. **682-3936**

2 CHAMBRES, 1er déc., $495, pas chauffé, prises lav./séc., ni éclairé, pas d'appareils, stat. 684-6168.

CONDOS À LOUER À AYLMER
2 MOIS GRATUITS

2 chambres à coucher, structure de béton, récemment rénovés, entrée particulière et vue sur la rivière des Outaouais. Laveuse et sécheuse pour nombre limité de requérant(e)s. À partir de 490 $/mois.
778-1904

2 CHAMBRES, 39 Principale, maison historique, prises lav./séc., chauffée, stat., $595. **778-3020.**

2 CHAMBRES, $520, spacieux, neuf, duplex, grand terrain, stat., situé **centre-ville près hôtel de ville,** libre immédiatement. **682-0266.**

2 CHAMBRES, beau, neuf, grand, prises lav./séc., stat., $495 et +. **770-1572**

2 CHAMBRES, béton, rénové, vue sur rivière, **mois gratuit,** allocation déménagement, à partir de $490. 778-1904

2 CHAMBRES, duplex neuf, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., pas d'appareils, 16 Hélénore, près Marina, janv., $500-$550. 595-9582.

2 CHAMBRES, décoré à neuf, paisible, 2 appareils, balcon, concierge, stat., $555 + services. 455-2525.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, $499, 1 mois gratuit, rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., bain tourbillon, stat., central, libre. 684-4002

2 CHAMBRES, r.-de-ch., 1er déc., excellent pour personnes agés, $650 plus hydro. 684-8358

2 CHAMBRES, semi s/sol bien éclairé, 2 stat., prises lav./séc., $535, libre. 778-9295

2 GRANDES chambres, près Marina, stat., pas d'animaux, $439 pas chauffé ni éclairé. 746-1097.

AYLMER, jolie maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée avec remise, libre, $680. 685-0770.

LE DELVOYE
1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887, 593-8531.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1,000' CAR., lave-vaisselle, poêle, réfrig., stores, **$475 chauffé. 827-8728**

1 1/2 CHAMBRE, au s/sol, chauffé, câble, $400/mois. 994-8707.

1 - 2 - 3 CHAMBRES, $380-$395-$525, non chauffés, non éclairés, libres. Pag.: 783-0672.

127 ST-JEAN Baptiste, bord de l'eau, 2 chambres, $470. **276-2798**

1-2 CHAMBRES, ni chauffés, ni éclairés, rénovés, frais peints. 561-6398

1-2 CHAMBRES, $425-$450, libres, Pointe-Gatineau, appareils, chauffés, éclairés, buanderie. 246-4264.

1-2 CHAMBRES, 6 de la Savane, chauffés, éclairés, appareils, stat., libres, bon état. 243-7953, 738-7579

133 MARENGÈRE, **nouvelle gérance,** grand, propre, tranquille, idéal pour couple mature, $500. 246-3846.

1 CHAMBRE, 17 Damphousse, tranquille. **LOYER NÉG. 663-7557.**

1 CHAMBRE, 1er janv., triplex, rue Jogues, 1 stat., remise, prises lav./séc., rénové, $365. 643-4257.

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, prises lav./séc., stat., $430, à Pointe-Gatineau. 243-3864, 773-2779.

1 CHAMBRE, 1er étage duplex, grand, poêle, réfrig., lave-vaisselle, chauffé, éclairé, $450. 243-4616.

1 CHAMBRE: 1 MOIS GRATUIT
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $465, prime déménagement $200. 561-5578

1 CHAMBRE, 275 North, 2 appareils, $320 pas chauffé, ni éclairé. **827-4844**

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, s/lavage, stat., libre, $400. Laisser message. 561-9736.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffés, $350-$375, libres. **643-1248.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, secteur paisible, $450, libre. Pierre 246-7788.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., $360. **643-3625**

1 CHAMBRE, 2e étage, joli, eau chaude fournie, $350/mois. 663-4054

1 CHAMBRE, 2 mois gratuits, $425, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc, poêle, réfrig., rue Chénier. **595-8550.**

1 CHAMBRE, **318 rue Main,** chauffé, éclairé, stat., neuf, $425. **276-2798**

1 CHAMBRE, $325 pas chauffé ni éclairé, 834 Notre-Dame. 663-9190.

1 CHAMBRE, 337-B Albert, poêle, réfrig., tapis neuf, repeint, remise, $350 ni chauffé ni éclairé. 561-3763.

1 CHAMBRE, $395, stat., libre. Stéphane, 568-5156, 783-0672.

1 CHAMBRE, $450; 2 CHAMBRES, $500; chauffés, éclairés. 561-0356.

GATINEAU/HULL
MAISON DE VILLE
3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.
à partir de **650$** par mois.
Logis 2 c.c. à partir de chauffé, éclairé. **525$**
243-5353

1 CHAMBRE, $425, pas chauffé/éclairé, rangement, prises lav./séc., près autobus, **étudiant ou personne seule,** près Ottawa, 2 stat. **776-4988**

1 CHAMBRE, $430, libre, tranquille, prises lav./séc., 2 stat., remise, non chauffé ni éclairé. 568-4244.

1 CHAMBRE, $475, libre, foyer, 4 appareils, stat. **246-2765, 770-8880.**

1 CHAMBRE, 5 appareils, garage, entrée privée, insonorisé, $530 pas chauffé ni éclairé. 568-0449.

1 CHAMBRE, 7 Crevier, pas chauffés ni éclairés, pas d'appareils, entrée privée, stat., libre, $300. **EXEC LTÉE, 771-7177.**

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus. 669-0282.

1 CHAMBRE, appareils, stores, tranquille, grand stat., $400. 561-5318.

1 CHAMBRE, au 2e, entrée privée, $435, jolie, tranquille, libre. **669-5612.**

1 CHAMBRE, bel app. tranquille dans 4 logis résidentiel, cour, stat., immédiatement, $435. 561-0965.

Remise de 400$
APPARTEMENTS LUXUEUX
1-2-3 c.c. à partir de 450$ avec foyer au gaz ou non, près du centre-ville de Gatineau
775-0774

1 CHAMBRE, bord de l'eau, ni chauffé ni éclairé, références, $425. **685-0851**

1 CHAMBRE, bois franc, céramique, stat., secteur Notre-Dame. Faut voir. **663-6099 ou 663-5162.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., déc./jan., très propre et tranquille, $450. **246-9015, 568-1827.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, 4 appareils. 778-7271, 643-5610.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, $430, 1er déc. 243-8125

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, $400, libre. 684-5013.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, demi-s/sol, câble, stores, prises lav./séc., stat., très propre, secteur Touraine, non-fumeur de préférence, 1er déc., $450. 568-3466.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, stat., $395. 561-6801.

1 CHAMBRE, chauffé, $415, **1er 2 mois $145.** 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, repeint, 4 appareils. Si vous appelez vite vous aurez le choix de votre taille. 669-7892, après 18h, 664-3313.

1 CHAMBRE, dans triplex, 2 appareils, eau chaude, stat., remise, personne tranquille, $360. 243-2197.

1 CHAMBRE, **déc.,** 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, $400. **243-0887**

1 CHAMBRE, déc., 2 appareils, $400 chauffé, éclairé, stat. 643-4188.

1 CHAMBRE, entrée privée, chauffé, tapis, stat., $350. **246-0020, 830-1977**

1 CHAMBRE, grand app. rue Notre-Dame, balcon, poêle, réfrig., s/lavage, rénové. **776-0593.**

1 CHAMBRE, grand, poêle et réfrig. neufs, $400, 1er déc. 669-7892, après 18h, 664-3313.

1 CHAMBRE, grand, 5 min. centre-ville Ottawa, câble, stat., tout inclus, 1er déc., $440. 561-3929.

1 CHAMBRE, immédiatement, $550, chauffage et électricité exclus, garage un auto. Fernand Poirier, 568-8460, 246-3015.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, buanderie, stat., **$400. 243-3721.**

1 CHAMBRE, libre, grand, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, très propre, $375. **663-1498.**

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, câble, tranquille, $450. **663-6037.**

1 CHAMBRE, neuf, meublé, chauffé, éclairé, près des autobus. 663-8768

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, meublée, chauffée, éclairée, disponible, $450. 663-2213, 663-4004.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $450, libre. 643-9233, 663-3455.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., s/lavage, remise, stat., grande entrée privée, personne tranquille, $425 chauffé. **561-0167**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., libre immédiatement. 643-4975.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., balcon, tranquille, $400 chauffé/éclairé. 561-0922, 664-2719.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., buanderie, balcon, stat., libre, $375. **561-1122**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., près autoroute, libre, $450 pas chauffé ni éclairé. Mess.: 770-6520.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, $325. Après 18h, 568-8547.

1 CHAMBRE, Templeton, poêle, réfrig., stat., transfert inattendu, libre, $385. 663-7218.

1 CHAMBRE, très propre, dans 6 logis tranquille, frais peint, libre, $400. 667, rue Notre-Dame. **663-0794.**

1 CHAMBRE TRANQUILLITÉ, Complexe La Savane, entrée privée, **foyer,** remise, stat. + prise, (appareils), proximité de tout, (s.v.p. pas d'animaux), **$420,** disponible nov./déc./janv. **663-5648, 566-1376.**

1ER déc., 1 chambre, chauffé, éclairé, poele, réfrig., $475. **663-7466.**

1 ET 2 CHAMBRES, près Promenades, chauffés, éclairés, équipés. **243-8597**

RÉNOVÉ, prix imbattables!

Grand appartement de 2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De 525$ à 575$/mois

243-5353 ou 246-3316

GIQ GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

1 ET 2 CHAMBRES, 2 MOIS GRATUITS Rénovés à neuf, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., $430-$510. **246-9245.**

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, grand, stat., remise. **243-8577.**

1 ET 2 CHAMBRES

150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415. **561-3324**

1 ET 2 chambres, prises lav./séc., poêle, réfrig., $395-$415. 771-3601.

1 ET 2 CHAMBRES, 2 mois gratuits, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., stat. 246-1676, 773-7433.

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL! 1 chambre, poêle, réfrig., **2 balcons,** remise, stat., $399. **663-5568, 685-1743**

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé. **643-1658, 669-7790**

1 MOIS gratuit, 2 chambres, comme neuf, nov., $500. 243-5043, 994-9928

2-2 CHAMBRES, DUPLEX, grande cour, chauffé, 1 mois gratuit. **281-1914.**

2-2 CHAMBRES, **AUBAINE**, Main/St-René, prises lav./séc, $450. **663-0438.**

2-2 CHAMBRES, libres, 446 Martin, beaux, grands, chauffés, +++, $525. **PETIT IMM. TRÈS PAISIBLE. 246-0850**

2-2 CHAMBRES, libres, le 1er chauffé, éclairé, $500 et le 2e, prises lav/séc., pas chauffé ni éclairé, $490. **669-4512.**

2-2 CHAMBRES, libres, 46 Carmen, secteur paisible, prises lav./séc., 2 stat., remise, 3 min. de Hull, $560 pas chauffés ni éclairés, spécial 1er et dernier mois. **773-2169, 671-6365**

2-2 CHAMBRES, **mois gratuit**, stat., remise, poêle, réfrig., prises lav./séc., La Vérendrye. **685-0185, pag. 751-7418**

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, balcon, bien situés, tranquilles, stat., libres. **243-7953, 738-7579**

2 BELLES chambres, $460, libre, poêle, réfrig., balcon, buanderie, très propre. **246-8395, 664-3363.**

2 BELLES chambres, Templeton, libre maintenant. **Après 18h, 778-8852**

2 BELLES chambres, bain romain, très grand, près école Du Vallon, 1er janv., $600. 561-1235.

2 BELLES chambres, secteur Mont-Luc, prises lav./séc., chauffé, éclairé, non-fumeur, $550. 243-9291.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. **663-0474**

2 BELLES chambres, 297-3 de l'Hôpital, libre, **déc. gratuit.,** prises lav./séc., balcon, 2 remises, stores, ni chauffé ni éclairé, **pas d'animaux, $575. 568-6111**

2 BELLES chambres, 1 mois gratuit, prises lav./séc., bien insonorisé, très propre, $565. **246-8239,** 663-6729

2 CHAMBRES, très grand, 1er déc., 1er janv.stat., remise, prises lav./séc. **643-3246**

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT 31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498, 775-0350**

2 CHAMBRES, 195 DE LA SAVANE 1 mois gratuit, prises lav./séc., tranquille, près des centres commerciaux et des autobus. Réservé aux gens de 40 ans et plus. 246-3703, 775-0350, 243-1479, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, prise lav., option appareils, $495. **561-4838**

2 CHAMBRES, 1er déc. et 1er janv., 56 Matapédia, **école primaire, grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., 1 stat. avec prise, **246-3363**

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT 35 Cléricy, chauffé, éclairé, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 1er déc./janv., 72 Matapédia, école primaire, grands logements, entièrement rénovés, poêle, réfrig., 1 stat. avec prise. **246-9622.**

Les Immeubles **E. TASSE** *Ltée*

Notre priorité, votre qualité de vie!

Appartements entièrement rénovés

4, 6, 14 et 16 Des Flandres	14, 15, 18, 19, 23, 26, 30, 34, 38 et 42 rue d'Orléans	170 et 178 ch. de la Savane
246-3199 / 246-6637	568-3081 / 246-9200	246-7183 / 243-6009
243-0508 / 246-0138	243-6513 / 243-2895	
25, 27, 29 et 31 Des Flandres	246-7821 / 246-9897	**336, 344, 352 et 360 Principale**
568-0381	246-0923 / 246-1242	243-1527 / 243-0392
246-4624	568-5421 / 243-6463	243-0210 / 243-3466
246-6252 / 246-6817		

Place du Progrès :

Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, câble, poêles, réfrigérateurs neufs, stationnement, piscine extérieure et buanderie.

Communiquez avec nous au sujet de nos promotions

bureau de location **☎243-0516** *la semaine avant 20 h, samedi et dimanche avant 17 h*

Vaste choix d'appartements meublés à durée flexible

2 CHAMBRES, 1er nov. ou maintenant, a qui la chance, prises lav./séc., chauffé/éclairé, $495. **663-5415.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., remise, $495. Albert Marelly, jour: **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, prises lav./séc., très propre, $500, libre. 246-9000, soir, 246-8000.

2 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrig., semi-s/sol très clair, $565. 246-5729.

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT, Libre, 1177 Principale, Limbour, 4 logis récents, $510. 561-4405.

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT moderne, chauffé, éclairé, appareils. $530, prime déménagement $200. 561-5578.

★ 2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT ★ Spacieux et moderne, donne lave-vaisselle et stores, 6 mois ou 1 an, libre, $600. Faut voir! 669-6190.

2 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, pas éclairé, $465. 663-0618.

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, $495, balcon. **GESTION CONFORT, 775-1622.**

2 CHAMBRES, 3-B Matapédia, 31-A l'Acadie, 102-B et 106-A Curé Presseault, non chauffés ni éclairés, prises lav./séc., entrée privée, dec. à mars, à partir de $500. **771-8707.**

2 CHAMBRES, $425, rénové, prises lav./séc., poêle, réfrig. Entre 18h et 20h: 562-1978.

2 CHAMBRES, 400 Plouffe, prises lav./séc., stat., chauffé, libre, $525, **je cherche un bon locataire!** 771-1716.

2 CHAMBRES, $495, moderne, dans triplex, concept ouvert, bois franc, repeint, Templeton. **671-4849.**

2 CHAMBRES, 54 Campeau, édifice neuf, prises lav./séc., libre. Spécial 1er mois. 663-6053.

2 CHAMBRES, $525, s/sol, prises lav./séc., chauffé/éclairé. 643-5235, soir: 669-8466.

2 CHAMBRES, $525/mois, prises lav./séc. à la signature du bail recevez $200, 1er déc. 663-6301.

TRIPLEX-JUMELÉ

à partir de **560$** par mois

***2 mois gratuits**

*si loué en novembre, décembre, janvier nouveaux locataires seulement.

2 chambres, prise pour laveuse et sécheuse. 1 stationnement. Près de l'école primaire du Vallon (rue Stéphane)

SECTEUR MONT-LUC 328-2124

2 CHAMBRES, 1er déc., 1er janv., 440 Gréber, **(entièrement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-0437.**

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., boul. Labrosse, pas chauffé ni éclairé, tapis neuf, frais peint, $490/mois. **663-2669.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, dans 4 logis, grandes fenêtres, grand, rénové, semi-s/sol, prises lav./séc., stat., 211 Garnier, $455. 643-4257.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, très grand, stat., cour, remise, ni chauffé, ni éclairé, $530. 246-2407.

2 CHAMBRES, 189 1re Avenue, option: poêle/réfrig., $360. **684-3756, 568-4012.**

2 CHAMBRES, 1er déc., pas chauffé ni éclairé, $475. 663-1248, 643-1732

2 CHAMBRES, 199 Jogues, libre et 1er déc., chauffé, $470. 561-4753.

2 CHAMBRES, 1er nov./1er déc., stores gratuits, spacieux, parc, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, **immense balcon, patio, barbecue,** $549. **561-6862,** 568-8261.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** libre, 4 appareils, $535. **663-0372, 246-2527.**

2 CHAMBRES, 181 North Est, $450/mois pas chauffé ni éclairé, libre. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit**, libre, 319-1 Hétu, poêle, réfrig., stat., $450, chauffé, éclairé. **794-5059.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, ni chauffé ni éclairé, rue Oak, $447. **595-8550**

2 CHAMBRES, 1er nov. ou 1er déc., semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, 35 Roy, Templeton, $480. 663-6855.

2 CHAMBRES, 1er janv., beau, propre près Promenades, $545. **243-4415**

2 CHAMBRES, 28 av. Gatineau, poêle, réfrig., libre. **243-4745, 568-1480**

2 CHAMBRES, 2er mois $195, 1er déc., pas chauffé ni éclairé, $515. **643-6493**

2 CHAMBRES. 663-7741, après 16h, 643-1300, 643-2522.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, 87 1re Avenue, $400, poêle, réfrig. 663-1290, 669-1387

• 2 CHAMBRES, Archambault, triplex récent, frais peint, libre, **$425.** 246-5493.

2 CHAMBRES, bas duplex, chauffé, éclairé, stat., remise, Templeton, propriо sympatique, $460. **643-9807**

● 2 CHAMBRES, boul. Labrosse, chauffé, frais peint, près de tout, spacieux. **663-7781, 663-5288.**

2 CHAMBRES, boul. Gréber, 6 logis, $510, 1 mois gratuit. 568-3860.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, $500. Après 18h, **643-3704.**

2 CHAMBRES, condo, vaste, dernier étage, près Maxi, $650, **561-4838.**

2 CHAMBRES, chauffé, câble, stat., prises lav./séc. 663-1071, 947-0199.

2 CHAMBRES, chauffé, $475, **1er 2 mois $175.** 561-5657.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, tranquille, spacieux, frais peint, loyer réduit, libre. $560. **246-8969, 827-0855.**

2 CHAMBRES

centre-ville, près des Promenades, très moderne, spacieux, paisible, décor raffiné, ainsi que 3 appareils ménagers, buanderie sur les lieux, chauffé, éclairé, **$530/mois,** disponible déc. ou janv. S.V.P. pas d'animaux. 663-5648, 566-1376.

● 2 CHAMBRES, Curé Presseault, **1 mois gratuit. FAIS UNE OFFRE! Refaits à neuf,** prises lav./séc., **juin à sept.,** réduit à $520-$530. **643-1459**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $475, libre. **663-9672.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $530. 10 Paris. **669-9436**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $470, $490, déc./janv. 776-2694, 243-6232.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $450, poêle, réfrig., rue Hétu, 1 mois gratuit. Jour 954-2478, soir 827-0429.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, couple, $475, libre. 561-1397.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., $475, 1er déc. rue Oak, pas d'animaux. **643-1093.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, bois franc, balcon, remise, 1er déc., $550 nég. 246-8557

2 CHAMBRES, duplex, cour, stat., $435 pas chauffé, rue Hétu, libre. **827-9033**

2 CHAMBRES, dans triplex, pas chauffé ni éclairé, stat., 243-2030

2 CHAMBRES, duplex, $450, garage, 296 Lévis, 1er nov. **595-1745.**

2 CHAMBRES, dans 4 logis, immeuble très bien entretenu et tranquille, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $430. 669-4023.

2 CHAMBRES, dans triplex, style condo, à aire ouverte, propre et éclairé, lave-vaisselle inclus, secteur tranquille, grande remise, etc., $670 chauffé, éclairé. 669-8785.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendante, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants. **561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445**

2 CHAMBRES, grand, 559 bd Maloney Est, propre, sortie lav./séc., stat., $475 chauffé. **669-5707, 1-819-326-6906**

2 CHAMBRES, grand, éclairé, rénové, balcon, stat., prises lav./séc., non chauffé, libre, $425. **771-6367**

2 CHAMBRES, haut triplex, très propre, $485 chauffé, tranquille, prises lav./séc., remise, cour. 243-9249.

2 CHAMBRES, haut, références, idéal pour couple tranquille, $350. **663-4600.**

2 CHAMBRES, libre, rue East, propre, pas chauffé ni éclairé, 2 mois gratuits, $400. 595-1422, 663-2186.

2 CHAMBRES, libre, très grand, secteur Labrosse/La Vérendrye, $475 pas chauffé ni éclairé, 827-4584

2 CHAMBRES, libre, semi-s/sol, bien éclairé, 1 stat., pas d'animaux, chauffé, eau chaude fournie, remises int./ext., prises lav./séc., tapis neuf, idéal pour couple tranquille, $450. **243-0137, 669-7037.**

2 CHAMBRES, libre déc., $495/$520, **chauffés, éclairés, poêle, réfrig.,** balcon, remise int. 685-1743, 246-8668.

2 CHAMBRES, libre, **St-René,** $550, 1e et 12e mois gratuit. **246-5621.**

2 CHAMBRES, libre, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stat., $460. **762-2306.**

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc. **778-0079.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $460. Après 16h, 669-0572.

2 CHAMBRES PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE

1 mois gratuit, déc./jan./fév., bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat.,** à partir de $545. **246-3868.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., à partir de $520/mois. 663-9233.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, rénové, $350. **643-1806**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $475. 643-3625.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1 mois gratuit, stat., $475. 246-9796.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., balcon, stat., $450. 241-1741, 778-5773.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $400, libre. **643-3822.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $425. Jour 643-1218, soir 986-9109.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $450. Jour 643-1218, soir 986-9109.

2 CHAMBRES

Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. neuf, remise, ascenseur, frais peint, excellent état. **561-3324**

2 CHAMBRES, prises lav./séc. 827-0359, 669-4328.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $416, chauffé, 217 3e Avenue. **561-5199**

2 CHAMBRES, remise à neuf, 1er déc., chauffé. 568-9451.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, pas chauffé ni éclairé, $390. 669-6226

2 CHAMBRES, rue du Progrès, s/sol de maison unifam., rénové, $560 chauffé, éclairé. 568-1245

2 CHAMBRES, rue Berthe (Pte-Gatineau), s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, $500. 778-2764.

2 CHAMBRES, r.-de-ch. de maison, secteur tranquille, stat., 1er déc., $390. 663-1560.

● 2 CHAMBRES SUR 2 ÉTAGES ● • ABORDABLE ET UNIQUE •

$500, libre, spacieux, **chauffé,** possibilité poêle et réfrig., prises lav./séc. 243-4585, 685-1743.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, libre 1er déc., $475. 663-7059.

2 CHAMBRES, St-André, pas chauffé/éclairé, $425. **669-8216, 427-5456.**

2 CHAMBRES, semi-s/sol, foyer, $415 pas chauffé, ni éclairé. 745-0898.

2 CHAMBRES, s/bains avec douche, $425 chauffé, pas éclairé. 561-6663.

2 CHAMBRES, très grands, repeints, bien situés, débutant à $550, 2 mois gratuits, libres. 246-0469.

2 LOGIS, 1 chambre, boul. Gréber, $350/mois. **Service immobilier Diane Forget *** Denise Gamache 778-4546 *****

2 LOGIS de 2 chambres, 1 mois gratuit., très grands, pas chauffés ni éclairés, près des écoles. **669-7312.**

2 MOIS GRATUITS -- 3 CHAMBRES spacieux, moderne, balcon, stat., Côte d'Azur, **$600.** Betty, 232-1121.

2 MOIS gratuits, boul. La Vérendrye, près autoroute 50, logis entièrement rénovés, chauffés, éclairés, buanderie. 568-4099 ou 771-2787.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., aubaine, frais peint, tranquille. **669-6805**

BIENVENUE CHEZ-VOUS!

2 chambres 246-3363 243-5182 246-9622 246-0437

3 chambres 246-9144 643-1794 246-3363 246-9622

Nous améliorons votre qualité de vie en vous offrant des logements entièrement rénovés et sécuritaires à Gatineau.

Condos luxueux en béton avec foyer 246-1751

GESTION IMMOBILIÈRE **IMMOGEST**

immogest@sympatico.ca **www3.sympatico.ca/immogest**

3 1/2, **MEUBLÉ ou non,** demi s/sol, à 2 min. des Promenades, moderne, libre immédiatement si désiré. 775-7676.

3 BELLES chambres, **décembre gratuit,** 1er déc. et 1er janv., triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat. **643-1794.**

3 CHAMBRES, 1er déc., 1er janv., 59 Curé Préseault, **grands, entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-9144.**

● 3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, triplex jumelé, central, entrée privée, 1,150 pi car., $590 pas chauffé ni éclairé. 986-7081, 281-1677, 773-0007.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., de luxe, foyer, 2 stat. ext., remise, pas chauffé, ni éclairé, $550, libre 15 déc. 663-3318.

3 CHAMBRES, 1er fév., 2 appareils, balcon, 2 stat., accès rapide à la 50, $525, **possibilité 1er mois gratuit.** 669-9454, soir 663-4026, 643-1794.

3 CHAMBRES, **1er mois gratuit,** prises lav./séc. **Soir:** 663-0981, 669-1319.

3 CHAMBRES, 1er oct., frais peint, $550, haut triplex, près hôpital, cour clôturée, 2 stat. 243-0745.

3 CHAMBRES, 1,500 pi car., très bel app., Labrosse, tapis/céramique, **nov. gratuit,** prix nég. Après 18h: 427-5686

3 CHAMBRES, 1,300 pi car., luxueux, neuf, penderie (walk-in), rangement, 2 stat., libre, $590, autobus. **663-2787.**

3 CHAMBRES, 1er déc. (libre), parc, 1 mois gratuit, $575. **643-4477, 751-8431**

3 CHAMBRES, 2 étages, 2 s/bains, secteur Mont-Luc, près école et 50, 1er déc., $740. 997-2010, soir: **246-5028**

3 CHAMBRES, 271 St-René Ouest, stat., à partir de $475. **778-3591.**

3 CHAMBRES, 239 de Malartic, libre, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., foyer au gaz, $585. Bail 14 mois, **2 mois gratuits.** 770-5092.

3 CHAMBRES, 252 rue Guay, $590 chauffé, éclairé, prises lav./séc., pas de cour, stat. 663-5868.

3 CHAMBRES, 2 stat., neuf, spacieux, près hôpital, remise, $575. **243-4779.**

3 CHAMBRES, 3 appareils, remise int./ext., près hôpital, cul-de-sac, 2 stat., clôturée, $580 et $600. **243-6652**

3 CHAMBRES, 45 Stéphane, $595, stat., **1 mois gratuit.** 568-8528

3 CHAMBRES, 4 RUE CHARRON prises lav./séc., tapis, 1,300 pi car., remis à neuf, 2 stat. incl., balcon, éclairé, spacieux. **246-6844, 771-8614**

3 CHAMBRES, $525 était $575, frais peint, remise, 2 stat., prises lav./séc., tranquille. 827-4927.

3 CHAMBRES, **$515,** triplex jumelé, 2 stat., remise ext., secteur Templeton, libre. 684-8300.

3 CHAMBRES, $550, **3 mois gratuits,** triplex jumelé, Templeton, **libre. 566-7872**

3 CHAMBRES, $530, 1 mois gratuit (réparti sur 12 mois), libre. **243-5436.**

3 CHAMBRES, $535 chauffé, éclairé, libre, nouveau proprio. **243-5016.**

3 CHAMBRES, $525, libre, beau, frais peint, près Lorrain. **684-5615, 669-2702.**

3 CHAMBRES, **À LA SIGNATURE DU BAIL OBTENEZ $1,000 COMPTANT.** boul. Lorrain, spacieux, moderne, remise, parc, **$575, 1er déc. 669-8987.**

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. disponibles, prises lav./séc., stat., $600. 669-0946

3 CHAMBRES, chauffé, appareils, propre, balcons, $560, libre. **778-0513.**

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, $550, déc., pas d'animaux. **568-0894.**

3 CHAMBRES, entrée privée, chauffé, stat., foyer, cour, 2 balcons, $550. 246-0020, 830-1977.

3 CHAMBRES, foyer au gaz, remise, rue cul-de-sac, $675 chauffé, éclairé. 561-3390 ou 782-4928 pag.

3 CHAMBRES, immédiatement, style condo, spacieux, paisible, rue de Morency, stat. 830-7390, 243-3478.

3 CHAMBRES, libre 1er déc., chauffé, $495. 241-1741, 778-5773.

3 CHAMBRES, libre, rue René-Lévesque près autoroute, 2 stat., accès à cour clôturée, $500. 777-5698.

3 CHAMBRES, libre, haut duplex, garage, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $550, 212 East. **663-5655**

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $600. **561-5578.**

3 CHAMBRES, libre, haut de duplex, grand, neuf, pas chauffé, pas éclairé, $575. 669-8972.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, 2 stat., $525. 243-0432.

3 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, prises lav./séc., libre, $575. 664-1119.

3 CHAMBRES, remise, 2 stat., pas chauffé ni éclairé, $575. 643-3558

3 CHAMBRES, remise, stat., 5 appareils, libre, $600 pas chauffé, ni éclairé. 246-8159.

3 CHAMBRES, spacieux, prises lav./séc., lave-vaisselle, remises. Après 18h, **643-3704.**

3 CHAMBRES, **triplex,** tranquille, libre, **chauffé,** $575. **731-7083, 663-9397,**

3 CHAMBRES, très grand, propre, Hurtubise, $525. Après 17h et fin de sem.: 741-1348, jour: 281-1295.

3 CHAMBRES, Touraine, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., stat., haut duplex, 1er janv., $650. **243-3395.**

4 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., clôturée, $585, rue East. 643-8600.

4 CHAMBRES, triplex, vaste, ni chauffé ni éclairé, 2 grands balcons, remise, 2 stat., références, libre, $590. **669-5986**

CADEAU DE NOËL

3 CHAMBRES, $615, **déc. gratuit,** foyer, plancher marqueterie, s/lavage, aspirateur central, intercom, porte patio, remise, libre. 684-7653.

GRAND 3 1/2, tout incl., meublé ou non. 669-2607, 737-5788

LE MONT-JOYE

Faites vite! 1 et 2 chambres, endroit impeccable. 243-4410.

SPÉCIAL NOV./DÉC.

2 chambres, câble gratuit un an, prises lav./séc., chauffés, éclairés, ascenseur, 22 Du Barry, parc à l'arrière, logis adapté pour handicapé. **561-9802**

TOURAINE, 442 Principale, foyer, **$545 tout inclus. 568-5031, 569-7991**

VENEZ VOIR!

2 chambres, haut de triplex, moderne, tranquille, 2 stat., remise. 663-9937.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 1/2 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., stat., 17-A Rochon, $440. 561-5006.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $417, poêle réfrig., câble, **2 mois gratuits** ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires), 30 des Près. **827-8806.**

125 MONT-BLEU, chauffé, eau chaude, câble fourni, 1 mois gratuit. **776-2485.**

1-2 CHAMBRES, 25 Victoria, luxueux, 5 appareils, piscine, stat., $739, déc. gratuit. 568-8600, 997-1360.

1-2 CHAMBRES, Plateau, neuf, très grand, non chauffé ni éclairé, 2 stat., libre 1er nov. 595-4823, 775-3188.

1-2 CHAMBRES, poêles, réfrig., stat. **778-1904.**

1-2 CHAMBRES, Place Cartier, bois franc, céramique, $425 et +. **243-9364**

1-2 CHAMBRES, RABAIS $$ NÉG.

1 À 3 mois gratuits, poêle, réfrig., câble, buanderie, stat., $415 à $530, près Wal-Mart et Maxi, références, possibilité chauffé/éclairé. **772-4750.**

135 BOUL. Gamelin, propre, tranquille, immeuble bien géré près des Galeries, confortable, 1 chambre, $450 chauffé. M. Lavigne, 595-2733.

150 MONTPETIT, 1er déc., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 745-3201.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

145 LAROSE, 1 chambre, poêle, frigo, $415, non chauffé ni éclairé, buanderie. **776-2252, 772-9983.**

153 RUE Wellington, 1 chambre, $440 ni chauffé ni éclairé. 779-0155.

175 MUTCHMORE/1 MOIS GRATUIT
Garçonnière, 1-2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 775-0350, 568-4498.

1 CHAMBRE, en face du Cegep, poêle, réfrig., eau chaude, balcon, buanderie, stat., très spacieux, libre **immédiatement, 1 mois gratuit**, $449. Cité des Jeunes. 777-1465.

1 CHAMBRE, Guertin/St-Laurent, balcon, remise, stat., bien éclairé, tout incl., $425/mois! 776-5402.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, non éclairé, 2 appareils, remise, 14 Richer, $405. 827-3090.

1 CHAMBRE, près musée, tout neuf, 1 mois gratuit, déc. 595-0437.

1 CHAMBRE - RÉNOVÉ - INCROYABLE!
$420 chauffé/éclairé, poêle/réfrig., stat., libre. 772-0189, 243-3740.

1 CHAMBRE, rue Meunier, semi-s/sol, chauffé, éclairé, stat., calme, bien situé, $385. 776-5402.

1 ET 2 chambres, **chauffés**, poêle, réfrig., frais peint, rue Fortier, libres, $380 à $460, **rabais $200 pour 1er mois,** références. 770-0203.

1 ET 2 chambres, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, très grands, stat., remise, buanderie, 6 logis. 770-6834.

1 MOIS GRATUIT, Mont-Bleu, grand 2 chambres, poêle, réfrig., prises lav./séc., clôturée, chauffé, $525. Après 17h: 770-9403 ou 851-8794.

1 MOIS GRATUIT, 1 chambre, centre-ville, St-Jacques, chauffé, appareils, bois franc, stat., $400. 772-2736.

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, $450, très grand, frais peint, pas chauffé ni éclairé, stat., Mont-Bleu.
EXEC LTÉE 771-7177

1 MOIS GRATUIT
1 ET 2 chambres, garçonnière, poêle, réfrig., bois franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de $350. 25 Chouinard. **777-3676, 777-9038.**

2 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, grand, triplex, $535. 561-1723

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit sur 12 mois, repeints, avec ou sans prises lav./séc., balcons, spacieux, stat., bail flexible. 777-6252.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condo, Hautes Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, à partir de $530. **Soir, fin de sem.: 777-0216, EXEC LTÉE 771-7177.**

2 CHAMBRES, $525-$545
Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., balcon, buanderie, auto bus à la porte, nov., déc. **771-6266.**

2 CHAMBRES, $525, près UQAH, 4 appareils, stat., rangement, très propre, bien éclairé, libre. 568-3601.

2 CHAMBRES, 70 Garneau, semi-s/sol, poêle, réfrig., $410. **276-2798**

LE FAUBOURG DE L'ÎLE

Meilleure qualité service et prix

APPARTEMENTS RÉNOVÉS

101 Sacré-Coeur, Hull — 778-3266

Appartements meublés, 2 ch., tout inclus, minimum 3 mois 975$

Spécial hiver. Venez nous voir pour discuter avec notre personnel de ses avantages.

1 chambre à partir de ~~435$~~
2 chambres à partir de ~~535$~~
3 chambres à partir de ~~740$~~

PROMOTION SPÉCIALE Jusqu'à 1 mois GRATUIT

Services inclus:
Chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, gardien de sécurité, piscine extérieure et dépanneur, arrêt d'autobus juste en face.
Visite sur semaine de 9h à 19 h
les fins de semaine de 12h à 17h.

Notre succès, la qualité de vie

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau

✔ Vue panoramique,
✔ Saunas,
✔ Piscine,
✔ Buanderie,
✔ Corridors rénovés

SPÉCIAL Logements rénovés
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H

QUANTA

2-2 CHAMBRES, BAIL ÉTUDIANT
poêle, frigo, chauffés, rénovés, $490.
TRIPLEX TRÈS PAISIBLE. 246-0850

2, 3 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT
5 appareils, foyer, stat., $675/$735. 744-1199.

2 BELLES chambres, bois franc, 2 appareils, chauffé, $530. 243-5755.

MEILLEUR prix en ville
Place de La Vérendrye , Hull
1 c.c. 435$/mois
SPÉCIAL
3 c.c. 575$/mois
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ INCLUS:
• Poêle et frigo neuf
• Chauffé
• Eau chaude
• Buanderie
• Dépanneur
• Stationnement avec prise
• Serv. conciergerie
• Remise
SUPER PROMOTIONS APPELEZ-NOUS
Une visite vous convaincra
777-5444
Ouvert 7 jours semaine

194 ARCHAMBAULT, grand 1 chambre, frais peint, poêle, réfrig., buanderie, stat., $380. Après 18h, 772-4248.

1 CHAMBRE, **libre/déc./jan./fév.**, chauffés, eau chaude, non éclairés, poêle, réfrig., stat., buanderie, $430 et +, 79 Prévost. **770-6907, 777-5693**

1 CHAMBRE, rénové, libre/déc./jan./fév., $390 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 777-3813.**

1 CHAMBRE, libre/déc./jan./fév., $390 et +, poêle, réfrig., possibilité chauffé/éclairé, stat., buanderie, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-5930.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., eau chaude, libre, $330/mois. 778-6034.

1 CHAMBRE 1/2 et 1 CHAMBRE, libres, tranquilles, $375-$325. **281-0920**

1 CHAMBRE, 16 Rouville, app. 3, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $400, libre. 762-2306.

1 CHAMBRE, 16 St-Henri, **1 mois gratuit,** 2 appareils, pas chauffé/éclairé, libre, $340. 561-6973, 783-2839.

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** Val Tétreau, semi s/sol neuf, libre. **593-7056.**

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** 2 appareils, chauffé, éclairé, garage int., sauna, piscine ext. 771-7458.

1 CHAMBRE, 208 Kent, libre immédiatement, chauffé, poêle, réfrig., stat., $395/mois. 748-7016.

1 CHAMBRE, 2 appareils, cour, stat., $335, rue Richelieu. 770-3296.

1 CHAMBRE, **2 derniers mois gratuits sur bail de 14 mois** (offre pour période limitée), 20 rue Des Prés, très propre, non chauffé, ni éclairé, 2 appareils, câble, quartier tranquille, près du Maxi, ch. de la Montagne, stat., $500. **771-9100,** soir **595-9106.**

1 CHAMBRE, 33 Lanaudière, duplex neuf, luxueux, près de l'UQAH, prises lav./séc., libre, $460. **777-2501**

1 CHAMBRE, $350, libre, 2 appareils, stat. 777-1228.

1 CHAMBRE, $375 chauffé, pas éclairé, eau chaude incl. 770-9535, 772-1173.

1 CHAMBRE, 3 appareils, tout inclus, tranquille, près Casino. 595-9067.

1 CHAMBRE, $450 chauffé, éclairé, meublé, rénové à neuf, remise, stat., références, libre. 778-1878

1 CHAMBRE, 52 Taché, central, tranquille, semi-s/sol, adultes de préférence, nouvellement décoré, chauffé, stat., immédiatement, $450. **777-3983**

1 CHAMBRE, 63 LEMIEUX
chauffé, éclairé, bois franc, buanderie, stat., 1er janv. 771-8614.

1 CHAMBRE, 6 logis, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé, stat., $495. **772-5782.**

1 CHAMBRE, bel app., chauffé, éclairé, $475. André, 776-0022.

1 CHAMBRE, boul. Gamelin, 2 appareils, stat., propre et tranquille, $380, libre. 772-4113.

1 CHAMBRE, chauffé, stat., femme seule, St-Raymond. 777-1206.

1 CHAMBRE, chauffé, dans bungalow, impeccable, $395, 1er janv. 777-7975

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1 stat., près des centres d'achats, libre, $450. **778-7003.**

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, stat., $345. 777-2657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $390/mois, libre. André, 779-0155.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, entièrement rénové. **771-7206**

1 CHAMBRE, condo, 2 appareils, repeint, tapis neuf, balcon, $520 + commodités, stat., libre. **789-1576, 824-1395**

1 CHAMBRE, libre, 25 Sherbrooke, poêle, réfrig., $315. 778-0533.

1 CHAMBRE, libre, pas chauffé ni éclairé, $395, 772-1890, 777-5577.

1 CHAMBRE, logis moderne, libre, chauffé, stat. 772-2113.

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
Appartements à louer
2 ch. à c., prise lav.-séch., fraîchement repeint, stationnement inclus
1 mois gratuit pour nouveaux locataires
À PARTIR DE 510$ / mois
Les Châteaux de la Montagne
CONDOS À HULL
2 et 3 ch. à c.
Incluant:
5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis, 2 balcons
Bonne qualité de vie
Pour seulement:
650$ à 745$/mois
Bureau de location : 194 avenue Des Jonquilles, Hull
Les Serres de Gatineau
2 c.c., 5 app., 2 salles de bain, foyer, stat. intér., const. béton, libre immédiatement. 675$/mois
Le Neufchatel
1, 2 et 3 c.c., 5 app., chauffé/éclairé, air climatisé, vue panoramique, garage intérieur, sécurité 24 hrs. À partir de 875$/mois
Info. : 770-9911
Marc Brunet

1 CHAMBRE, loft près du musée, $500 chauffé, éclairé, libre 1er déc. Maryse, 238-4822.

1 CHAMBRE, neuf, s/lavage, 5 min. du C.H.R.O., près boul. Hautes-Plaines. Après 18h: 778-2758.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 5 min. d'Ottawa, libre, $500, 41 Laval 771-2787.

1 CHAMBRE, neuf, **Hautes-Plaines,** prises lav./séc., balcon, **janv. 772-9383**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, pas d'appareils, libre, $300. 827-3887

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $395 pas chauffé ni éclairé, 59 Daniel Johnson. André pag.: 772-5984, 243-1005.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., lav./séc., stat., nov. gratuit, $390. 561-2771.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, libre, $395. **Jour 777-3583**

1 CHAMBRE, près UQAH, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, édifice sécuritaire, $495. 775-9702

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
Chauffés, éclairés, poêle, réfrig., édifice tranquille, $500. 777-9261.

1 CHAMBRE, près autobus, poêle, réfrig., stat., grandes pièces, balcon, **déc.,** $420/mois. **744-6454**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., poêle, réfrig., rue Archambault. 830-2757.

1 CHAMBRE, prises lav.séc., stat., près Sacré-Coeur, $380. 561-2293.

1 CHAMBRE, près Montcalm, frais peint, chauffé, $390. **276-2798**

1 CHAMBRE, près des Galeries, 73 Montclair, chauffé, pas éclairé, 1er déc./jan., stat., $490. 827-4815.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, 50 ans et +, très propre, ascenseur, sécuritaire, $450. 771-LOGE (5643).

1 CHAMBRE, rue Leduc, très propre, stat., poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $325. 568-0716

1 CHAMBRE, rue Leduc, 1er déc., $375, non chauffé/éclairé, 2 appareils, stat., pas d'animaux. **778-2764.**

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, propre, frais peinturé, samedi et dimanche seulement, 776-2281.

1 CHAMBRE, spacieux, frais peint, câble, tranquille, poêle, réfrig., prises lav./séc., chauffé, grand stat. **770-3543**

1 CHAMBRE, s/sol de bungalow, tout incl., $450, près de tout. 778-2216

1 CHAMBRE, St-Florent ou Leduc, propres, frais peint, viens voir, chauffés, éclairés, $390-$425, libres. **837-9498**

1 CHAMBRE, St-Joseph coin Amherst, $375 pas chauffé ni éclairé et 1 garçonnière, $300, chauffée/éclairée. 771-2332 (laisser mess.)

Le nouveau 700 St-Joseph

QUALITÉ
VENEZ VOIR LA DIFFÉRENCE
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
APPARTEMENTS REFAITS À NEUF.

SERVICE
• Appartements chauffés et éclairés
• Piscine intérieure avec bain tourbillon
• Dépanneur et salon de coiffure
• Salle communautaire avec activités
• Service de première classe.

PRIX
STUDIO 410$
1 CHAMBRE à partir de 460$
2 CHAMBRES à partir de 595$
3 CHAMBRES 2 salles de bain à partir de 695$

#1
Promotion spéciale!
Sécurité et tranquilité
700, St-Joseph, Hull
777-7410

1ER déc., 3 chambres, chauffé, secteur St-Jean-Bosco, $550. 776-2694.

1 ET 2 CHAMBRES, libre/déc./jan./fév., $400 et $490, poêle, réfrig., possibilité chauffés, éclairés, stat., buanderie, 76 Richard. **770-6907, 775-7953**

1 ET 2 CHAMBRES, $460 et +, $545, **libres/déc./jan./fév.,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffés, éclairés, 230 Mutchmore. **770-6907, 776-4906.**

1 ET 2 chambres, rénovés, appareils, **$360-$385-$405.** 771-9214.

1 ET 2 CHAMBRES
Mont-Bleu, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., stat., buanderie, propre, tranquille. **741-2519, 749-3672**

1 OU 2 CHAMBRES, 2 appareils, tennis, piscine, garage. 776-4388.

2-3 CHAMBRES, pas chauffés/éclairés, poêle, réfrig. si désirés, $450, 64 Gagnon-43 St-Hyacinthe, 1er déc. **741-2911, soir: 777-7386**

2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 BELLES chambres, centre-ville, 1 1/2 s/bains, stat., prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, $400. 824-6989.

2 BELLES chambres, $380, grand, propre, balcon, stat., Mont-Bleu. **777-4159**

2 CHAMBRES, **libre/déc./janv./fév.,** $440 et +, stat., prises lav./séc., 46 Daniel Johnson. **770-6907.**

2 CHAMBRES, 13e et 14e mois gratuits, prises lav./séc., balcon, stat., pas chauffé ni éclairé, $460; aussi semi-s/sol, $420. **777-2602, 776-0021.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $450, $480, grands, très propres, frais peint, tapis et tuiles, libres, 1 chambre, $390. **776-4351, 825-0467.**

2 CHAMBRES, 165 Joffre, central, neuf, bois franc, $525. 777-2501.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** prises lav./séc., stat., balcon, pas chauffé, ni éclairé, $465. 827-8855.

2 CHAMBRES, 13e mois gratuit, prises lav./séc., balcon, $470. **Aussi** semi s/sol, $430. **281-5216, 775-0948.**

2 CHAMBRES, 170 rue Dollard, chauffé, $525, libre. 772-2547.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** près St-Joseph/St-Raymond, $450-$485 (chauffé). 773-4507.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de :
Wal-Mart et Maxi
778-1956 435$ et +

2 CHAMBRES, 1er déc./jan., stat., pas chauffé ni éclairé, $340. **777-3762.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, **Mont-Bleu,** dans 6 logis, prises lav./séc., avec ou sans balcon, stat., à partir de $425. Jour: **663-5868,** soir: **643-5301**

2 CHAMBRES, 199 Champlain, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., près Musée, 1er nov., $525/$550. **771-9100, soir/fin sem. 771-0739.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Taché/St-Joseph, ensoleillé, 2 appareils, stat., chauffé, éclairé, $485. **824-6989.**

2 CHAMBRES, 1er janv., $530, s/lavage, prises lav./séc., stat., 41 Frontenac. 770-3724, 777-5896.

2 CHAMBRES, 1er déc., semi-s/sol, $425, pas chauffé ni éclairé, près Galeries de Hull, hôpital. 778-2063.

2 CHAMBRES, 1 Fortier, libre, balcon, frais peint, chauffé, éclairé. 771-4746.

2 CHAMBRES, 2e étage, Val-Tétreau, chauffé, balcon, prises lav./séc. **Pag.: 779-4287, 778-3020.**

2 CHAMBRES, 2 salons, $425 chauffé, 2 appareils, stat. 777-1228.

2 CHAMBRES, 2 appareils, **de luxe, spacieux** bois franc, près musée. **824-2092**

2 CHAMBRES, $350 pas chauffé, ni éclairé, prises lav. 778-3139.

2 CHAMBRES, $395, libre immédiatement, poêle et réfrig. 777-0431.

2 CHAMBRES, 37 Garneau, **centre-ville,** moderne, tranquille, très propre, **lav./séc., poêle, réfrig.,** stat., pas chauffé, libre, $525. 731-7373.

2 CHAMBRES, $375, près UQAH, 4 appareils, pas chauffé, ni éclairé, stat. libre. 777-2400, 595-1264.

2 CHAMBRES, $445, prises lav., non chauffé, stat., Mont-Bleu. **777-8345.**

2 CHAMBRES, 4 appareils, $750 chauffé, garage, 1er déc. 595-9622.

2 CHAMBRES, $460, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., libre. 827-0806.

2 CHAMBRES, $550, condo, poêle, réfrig., stat., libre. 775-3707.

2 CHAMBRES, 50 Dussault, pas chauffés, ni éclairés, près centre-ville d'Ottawa, #1003, foyer: $765; #807, foyer, unité de coin, $790, libres.
EXEC LTÉE, 771-7177

2 CHAMBRES, **5 min. du casino,** 175 Joffre, prises lav./séc., remise, entrée privée, $525 pas chauffé ni éclairé, libre. Très tranquille. 643-9456.

2 CHAMBRES, $525, beau, grand, près Maxi/de la Montagne. **684-5615.**

2 CHAMBRES, 6 logis, 32 Normand, grands, $450-$475, dernier mois gratuit. 775-6450.

2 CHAMBRES, 92 St-Henri, 2 appareils, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, repeint, $480, libre. 770-5092

2 CHAMBRES, à voir, libres, très grands, nov. gratuit, frais peints, tapis neuf, poêle, réfrig., câble, 2 min. Maxi et des pistes de ski, coin ch. de la Montagne, 10 des Prés, $500-$545. **595-3156, 777-5579.**

2 CHAMBRES au 152 St-Laurent, poêle, réfrig., chauffé, 1er janv., $500. 772-9254 ou 779-5555.

2 CHAMBRES, beau, grand, central, prises lav./séc., $450. 246-3560

2 CHAMBRES, bien situé, Mont-Bleu, balcon, propre, 4 appareils, stat. libre, chauffé, $540. **1 mois gratuit. 777-5140**

2 CHAMBRES, boul. Taché, stat., $520. 837-3387.

2 CHAMBRES, balcon, secteur Mont-Bleu, libre, **1er mois gratuit. 595-8698, 770-6428.**

2 CHAMBRES, bois franc, grand, propre, libre, $495. 771-3753.

2 CHAMBRES, chauffé, $465, non éclairé, prises lav./séc., 103 Charlevoix. 827-3130.

2 CHAMBRES, chauffé, très grand, propre, tranquille, stat., balcon, Cité des Jeunes, libre mi-déc., $658. **776-1933**

2 CHAMBRES, central, $450, libre immédiatement. 778-0887.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, $525/mois. 771-0419.

2 CHAMBRES
condominium
4 appareils, stat. avec prise gratuit, propre, tranquille, près circuit autobus vers centre-ville Hull et Ottawa, $550. Je pourrais payer vos frais de déménagement. Mme Monette, **595-9044.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., cour, stat., semi-dét., près musée/université, $600. 829-1552.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., libre 1er nov., $425. 561-3301.

2 CHAMBRES, centre-ville, $450 pas chauffé, ni éclairé 778-3139.

2 CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, stat., rue Binet, $495. 775-5057.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffé, 2 appareils, bois franc, buanderie, frais peint, 2 stat., $550. 595-9362.

2 CHAMBRES, ch. de la Montagne, 5 appareils, tennis, piscine, foyer, $625, 1 mois gratuit. Après 17h: 682-8331.

2 CHAMBRES, déc./janv., chauffés, éclairés, $475 et $525. 776-2694.

2 CHAMBRES, étage complet, 183 Champlain, pas chauffé/éclairé, près Musée, libre, $670. **771-9100, soir/fin sem. 771-0739.**

2 CHAMBRES, **évitez le trafic,** parc Jacques-Cartier, près du Pont MacDonald Cartier, belle vue, grandes fenêtres, clim., grand balcon, prises lav./séc., garage, 3 rangements, insonorisé, paisible.
Avant 22h: 771-9039.

2 CHAMBRES, grands, $535 et $500
Freeman, 2 appareils. Concierge demandé. 827-4918.

2 CHAMBRES (grand), 1,200 pi car., pas chauffé ni éclairé, poêle et réfrig., $600/mois. Soir: 771-9199.

2 CHAMBRES, **Hautes-Plaines,** luxueux, prises lav./séc., $565. **770-2222**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libres, spacieux, propres, tranquille, 2 appareils, prises lav./séc., stat., pas chauffés ni éclairés, $550 semi-s/sol, $575 balcon. 771-0279 ou 777-9581.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., $450 ni chauffé ni éclairé. **771-1716.**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., stat. privé, $400. 772-1031.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, eau chaude, prises lav./séc. **778-0079.**

2 CHAMBRES, libre, triplex, chauffé, grand, près de tout. **776-3294**

Le Salaberry
1 ch. à coucher
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton
Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur.
Surintendant 24 heures
Piscine extérieur, tennis.
SPÉCIAL!
Informez-vous
778-3103

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, **1 mois gratuit,** $445 et +. **595-4721, 664-1593.**

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, chauffé, éclairé, 2 appareils, $530. 595-4721, 664-1593.

2 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, stat., $450. 827-2823.

Nouvelle administration

Cité des Jeunes
Face au Cegep
• 1, 2 et 3 chambres
• Spacieux et moderne
• Porte patio
• Appareils ménagers
Buanderie • Concierge
Stationnement gratuit :
595-5107
Ouvert 7 jours sur 7.
GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGESTI

2 CHAMBRES, **Manoir des Trembles,** immeuble récent, quartier paisible et boisé, très spacieux, remises int./ext., disponible maintenant. Inf., **684-9731.**

2 CHAMBRES, MONT-BLEU
près CEGEP, grand, chauffé, balcon, stat., $575. **738-1411, 770-8389.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, condo spacieux, aire ouverte, 4 appareils, 2 stat. privés, $550. 778-6199.

Près du Parc de la Gatineau
Dépanneur sur place et service de buanderie
1 chambre 470$ PAR MOIS
INCLUS Chauffé, éclairé, câblovision, poêle et réfrigérateur, tapis neuf, peinture fraîche, etc.
Près de l'épicerie Métro
2 chambres 575$ PAR MOIS
Notre succès, la qualité de nos locataires
Les appartements Parc Montagne
46 Bédard, Hull
776-1897

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, appareils, buanderie, $445. Possibilité chauffé. 771-6826.

2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS
$520 chauffé/éclairé, Mont-Bleu, balcon, 2 appareils, stat., janv., 772-0189, 243-3740.

2 CHAMBRES, nouvellement rénové, $435 pas chauffé ni éclairé. 246-7436

2 CHAMBRES, près de tout, face CEGEP, $450, libre. **561-4705.**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, prise lav./séc., libre, rue Montclair, 1 mois gratuit, possibilité $420/mois. **827-8806**

2 CHAMBRES, près Cégep, petit immeuble, quartier recherché et paisible, très spacieux, ensolleilé, bois franc, immaculé, parc en face, grande cuisine, appareils. **561-5491, 770-9861, 778-4445**

LIBRE MAINTENANT 2 c.c. 575$/mois
LIBRE MAINTENANT 3 c.c. 620$/mois
Les appartements Jacques Cartier HULL
NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
ENTIÈREMENT RÉNOVÉS
LA CAMPAGNE EN VILLE
• *Vue panoramique*
• *Buanderie 24 heures*
• *Piste de ski de fond*
• *Porte-patio 8', balcons*
• *Logements clairs et spacieux*
• *À cinq minutes du centre-ville*
• *Près du Casino, parc Jacques-Cartier*
Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé, stationnement.
Visitez nos logements modèles dès maintenant!
BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, SUITE 108
Heures de visite:
Lundi au vendredi 8 h à 21 h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
771-2666

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, $540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., près arrêt d'autobus, $350 pas chauffé ni éclairé. 772-1269

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc. **772-9545.**

*** À VOIR ***
TOUT INCLUS
Garçonnière 1,2 ou 3 chambres,
CHAUFFÉ / ÉCLAIRÉ
appareils ménagers,
garage option.
MÉNAGE REFAIT AU COMPLET
770-9720 770-9700

2 CHAMBRES, près casino, libre, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, très grand, $450. 771-1552.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635. **778-3561.**

2 CHAMBRES, rue St-Henri, chauffé éclairé, 2 appareils, $450. 777-5889.

2 CHAMBRES, rénové, coin Montclair et Fortier, poêle, réfrig., tranquille, propre, $500-$525. **599-0440, 770-7650**

2 CHAMBRES, rue Dollard, spacieux, poêle, réfrig., stat., pas d'animaux. $550, libre. 745-4820, 824-2098.

2 CHAMBRES, secteur Mont-bleu, poêle, réfrig., stat. **776-3601, 771-6706.**

LE VERSAILLES
680 St-Joseph Hull
1 et 2 chambres
• Piscine,sauna
• Près du Casino
PRIX ABORDABLE.
Tout inclus
777-7801
Visite 9 h à 21 h

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, spécial étudiants 7e et dernier mois gratuit sur bail de 14 mois (offre pour période limitée), 65 Lesage, chauffés, éclairés, propres, stat., 2 km du Casino, $515/$560. **771-9100,** soir/fin sem. **778-5271.**

2 CHAMBRES, très grand, pas chauffé ni éclairé, stat., 1er déc. ou jan., 1 mois gratuit, $490. Soir: 827-0842.

2 CHAMBRES, **spécial étudiants** 7e et dernier mois gratuit sur bail de 14 mois (offre pour période limitée), 65 Lesage, chauffés, éclairés, propres, stat., 2 km du Casino, $515/$560. **771-9100,** soir/fin sem. **778-5271.**

2 CHAMBRES, très grand, pas chauffé ni éclairé, stat., 1er déc. ou jan., 1 mois gratuit, $490. Soir: 827-0842.

2 CHAMBRES, stat. avec prise, prises lav./séc., poêle, réfrig., $475 non chauffé ni éclairé, libre. **777-5805, pag.: 779-1664.**

Secteur Mont-Bleu
1 mois gratuit !
1 - 2 - 3 chambres et garçonnières
Terrain central paysager + piscine avec surveillant.
595-5704 776-2485
778-1122 772-4886

2 CHAMBRES, très grand, près CEGEP, poêle, réfrig., libre, $462 (possibilité chauffé, éclairé, prises lav./séc. 1 mois gratuit). 827-8806.

2 CHAMBRES, très grandes pièces, bien divisé et clair, quartier tranquille, en face d'un parc, près CEGEP, $590, stat. incl. 771-2947

2 UNITÉS de 2 chambres, situés au 165 Joffres, près boul. St-Joseph, $550/mois, non chauffés ni éclairés. 733-0555 ou 561-1993.

3 CHAMBRES, 104 St-Etienne, équipé, prises lav./séc., 1er janv. 746-5471.

Résidence du Ruisseau
50 ans et + Paisible & sécuritaire
1 ou 2 chambres
✓ Logements modernes et frais peints
✓ Chauffés, éclairés
✓ Laveuse & sécheuse dans chaque logement
✓ Poêle & frigo disponibles
✓ Stationnement
✓ Salle communautaire et aire de repos ext.
✓ Autobus à la porte
Situé face au Théâtre de l'Île
Promotion 1 mois gratuit
595-6872 ou 772-5463 (Pagette)
Une autre réalisation du mouvement Desjardins

3 CHAMBRES - 175 RICHER
Dans un 4 logis, chauffé, eau chaude fournie, prises lav./séc., 1 stat., libre 1er nov., $595. Après 17h: 770-1715.

3 CHAMBRES, 1,150 pi car., foyer, prises lav./séc., lave-vaisselle, propre, Hautes-Plaines, oct., $650. 827-2550

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, frais peint, propre, beau condo, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $545, libre, Hautes-Plaines/de La Falaise. **747-5530, 770-7155**

3 CHAMBRES, 13 Mont-Bleu, dans 3 logis, pas chauffé, ni éclairé, stat., $650, libre. Johanne 669-0111, #206.

3 CHAMBRES, 3e étage, 30-C des Falaises, **Hautes-Plaines,** libre. **246-1210**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

3 CHAMBRES, 1er déc., Mont-Bleu, 22 Décosse, haut triplex, propre, tranquille, $525 chauffé. 778-3138.

3 CHAMBRES, 33 de Lanaudière, maison neuve, sur 2 étages, 2 s/bains, 1,250 pi car., $750. 777-2501

3 CHAMBRES, $590, **2 mois gratuits,** grand, rénové, **84 St-Joseph. 663-7539**

3 CHAMBRES, $645, grand, centre-ville, très grande cuisine, tapis neuf, repeint, prises lav./séc., chauffé, éclairé, 2 stat., libre. **827-2209.**

3 CHAMBRES, bois franc, lave-vaisselle, chauffé. **664-3081, 776-2406**

VILLAGE CITÉ DES JEUNES
DEVANT LE PARC DE LA GATINEAU
TOUT INCLUS ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
À deux pas du Cegep et polyvalente.
promotion 2 c.c. Téléphonez-nous!
• Câble
• Stationnements avec prises
• Buanderie
• Concierge
• Chauffé éclairé
771-4299
OUVERT 7 JOURS SEMAINE
GESTION Solidex enr. GS

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., près de St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, boul. Maisonneuve, stat., $550. 772-2058.

3 CHAMBRES, construction neuve, très grand (1,250 pi car.), vaste cuisine, s/dîner, s/lavage, 5 appareils, tranquille, près de tout, stat. déneigé, $765, libre fin déc. 595-3798

3 CHAMBRES, centre-ville, rénové, garage, stat., $595, libre. **776-0147.**

3 CHAMBRES dans duplex, 2 étages, prises lav./séc., stat., patio, libre. Val-Tétreault, $650. 770-4342.

SYSTÈME DE CAMÉRAS (GARAGE ET COURS)
LE PROJET LE PLUS SÉCURITAIRE EN VILLE
ÉCLAIRAGE EXTÉRIEUR REFAIT
• Tennis
• Volleyball
• Gardien de sécurité
• Piscine intérieure neuve avec activités
• Appartements rénovés
FAITES VITE !
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT !
QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES
LES JARDINS Radisson
2, Place Radisson, Hull
771-7441

3 CHAMBRES/HAUTES-PLAINES
$620, tranquille, très propre, dans 6 logis, lave-vaisselle, stat., pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., décembre gratuit. 836-6820.

3 CHAMBRES, libre, 6 appareils, chauffé, eau chaude, stat., stores, rideaux, $730, mois gratuit. **770-2031.**

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, déc., grand, semi-s/sol dans triplex, $525 pas chauffé ni éclairé. 770-9837.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, triplex, rue Pelletier, prises lav./séc. non chauffé, non éclairé, 1er nov., $650. 777-9773

3 CHAMBRES, Plateau, spacieux triplex, remise, 2 stat., non chauffé ni éclairé, libre. 595-4823

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, près Place du Portage, $795 chauffé, stat. 235-4692.

3 CHAMBRES, s/manger, s/lavage, chauffé, stat., grand, $650. 771-5691

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

420 CITE DES JEUNES
1 et 2 chambres, tout inclus: chauffés, éclairés, câble, poêle et réfrig. neufs, stat. 771-4299.

AUBAINE $
Mois gratuit, grandes pièces, propreté impeccable, beaucoup d'extra, libre, à partir de $460. **777-6698, 820-3265.**

COOP DU COTEAU
3 chambres, 1er nov. ou déc., $550. 595-0850, 776-6488 entre 9h-20h.

GARÇONNIÈRE, 1 et 3 chambres, 2 appareils, tout inclus, 2-1ers mois: 1/2 prix, $295/$449/$585, libres. **230-9803**

IMMÉDIATEMENT ou 1er déc., garçonnière, poêle, réfrig., chauffé, $350. 822-0524.

LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
1-2 CHAMBRES $450/$585. Grands logements, rénovés, chauffés, buanderie, intercom, concierge, eau chaude, cuisinière, réfrig. **PROMOTION SPÉCIALE** 156, Mont-Bleu, app. 5.
777-8857

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
5 appareils, pas chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

NE CHERCHEZ PLUS!
LE CITADIN
1 ET 2 chambres à partir de $405. 770-0384.

SECTEUR DES HAUTES-PLAINES
2 chambres, pas chauffé ni éclairé, prises lav/séc. 568-4498, 775-0350.

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

2 CHAMBRES, immédiatement, côté de maison, 1 mois gratuit, nouvellement décoré, bois franc, s/sol fini, pas chauffé, ni éclairé, stat., pas d'animaux, $825. 745-3408.

1, 2 ou 3 chambres à coucher
599$ à 779$ par mois
• Moquette ou parquets en marqueterie • Services et 2 électroménagers inclus • 2 courts de squash • Sauna pour hommes et femmes • Surveillance par caméra vidéo • Emplacement pratique à proximité des écoles, des transports en commun, d'un terrain de jeux surveillé l'été, de parcs, de magasins et d'un court de tennis
Appartements personnalisés sur demande
DEL PROPERTY MANAGEMENT
1240-1244, rue Donald
744-0283

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

OTTAWA, basse ville, 60 ans +, poêle, réfrig., près marché Byward, quartier francophone, à quelques pas de l'hôpital, extrêmement calme, impeccable avec charme d'autrefois, aucun dépôt requis, 1 chambre: $468, 2 chambres: $603. **564-1235** poste 26.

RIO VISTA
Appartements luxueux en bordure de la rivière Rideau.
• Près centre-ville
• 1 chambre à coucher
• Piscine intérieure, Jaccuzi, sauna
• Portier, dépanneur, coiffeur.
Visite sur rendez-vous.
789-5168

OTTAWA, secteur central, garçonnières, 1 ou 2 chambres. Sur semaine: 560-1221, visite: 233-6119.

PLANTAGENET, 3 chambres, bord de l'eau, $535/mois. 613-673-2565.

VANIER, haut de duplex, 2 chambres, stationnements, buanderie, **737-5788.**

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, libre 1er déc., prises lav./séc., $415. 986-2681, 281-7550.

3 CHAMBRES, $595, neuf, prises lav./séc., près école. **776-0147.**

3 CHAMBRES, haut de duplex, bain romain, $550, libre. 827-3879.

LOGEMENTS en rangée, 826 et 828 Charette, 2 chambres, sur 2 étages, grandes pièces, pas chauffés, ni éclairés, aucun appareils, remise, stat., libres, $410. **EXEC LTÉE, 771-7177, 593-9657.**

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

CHELSEA, 1 chambre, $450, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., salon surélevé, libre. 827-3624.

1 CHAMBRE, $450, chauffé, éclairé, neuf, repeint, prises lav./séc., câble, entrée privée, Perkins. **671-4849.**

2 CHAMBRES, Masham, libre, $300. Jour: 459-2090, soir: 456-2325.

3 CHAMBRES, Perkins, près parc et école, $560, prises lav./séc., 2 stat., libre. 671-4226, 671-2255.

AMANTS de la nature: Perkins, 1 chambre, $425 tout compris, sur la rivière Blanche, entrée privée, campagne. Eric ou Dominique 770-7427 ou 775-9333.

CHELSEA, 1 chambre, poêle, réfrig., 1 stat., 770-2835.

CHELSEA, maison 4 chambres; app. 2 et 1 chambre, 1 ou 2 stat. 737-5788.

ST-PIERRE, 1 et 2 chambres, neufs, 1,300 pi car., très beaux, chauffés, prises lav./séc., $500. 276-2798.

ST-PIERRE, 2 chambres, appareils, piscine et SPA. Vaut une visite! 1er déc, $525. 457-2252 ou 2219.

VAL-DES-MONTS, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., libre 1er décembre. **671-2529.**

406 GARÇONNIÈRES

1ER DÉC., 3 min. Galeries Hull, meublée, chauffée, éclairée, câble, pas stat., personne seule, $350. **770-3695.**

406 GARÇONNIÈRES

1ER DÉC. AYLMER, spacieux, chauffé, éclairé, 5e étage, $415. 684-6820.

1ER DÉC., Gatineau, centre-ville, personne seule, tout incl., très propre, récent, $375. 663-2611, 669-5666.

3 1/2, **GATINEAU,** poêle, réfrig., chauffée, éclairée, clim., **$325.** 669-0552.

À GATINEAU, grand 2 1/2, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat. 568-2606

CENTRE Hull, 2 1/2, poêle, réfrig., $355 chauffée, éclairée. 777-0087.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, stat., 1er déc. 643-1217.

COTE D'AZUR, personne tranquille, meublée, chauffée, $380. **561-5055**

GATINEAU, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, câble, libre, $330. **669-4777**

GATINEAU, $335, personne seule, libre. 663-1811 ,après 17h.

GATINEAU, 660 av. du Golf, 2 appareils, $360, pas chauffée, ni éclairée, **1 mois gratuit.** 595-4721, 664-1593.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stat., entrée privée, libre 1er déc., $350. Soir: 669-8878.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, pour personne seule, non-fumeur, pas d'animaux, 1er déc., $425. 568-6044.

GATINEAU, libre immédiatement, meublée, chauffée, éclairée, stat., arrêt autobus, $350. 663-4980.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, $350. 246-2265.

GATINEAU, moderne, salon, cuisine, s/bains, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, stat., seulement $375. 669-2025.

GATINEAU, Touraine, semi-s/sol, chauffé, éclairé, câble, stat. **568-5970**

GRANDE, près UQAH, poêle, réfrig., stat., buanderie, $340. **771-8479**

HULL, 113-B St-Joseph, près UQAH, chauffée, éclairée, 2 appareils, $350, libre. 776-1015.

HULL, 1er déc., angle Frontenac/Leduc, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, $350. **778-3591.**

HULL, 2 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 73 Laval, $375. 749-3333.

HULL, 24 Normand, $410, 1 mois gratuit, pas chauffée ni éclairée, poêle, réfrig., libre. **595-4721, 664-1593.**

HULL, $330 chauffée, éclairée, meublée, s/sol, près Galeries, **669-8828.**

HULL, centre-ville, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, déc. $375. **777-9172**

HULL, centre-ville, $300 à $315, non chauffées ni éclairées, pas d'animaux, libres, stat. 778-2764.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, $375, dans s/sol, libre. 776-2794.

HULL, Mont-Bleu, étudiant sérieux ou personne seule, tout inclus. 778-7941

HULL, Parc de la Montagne, neuve, bien éclairé, entrée privée, poêle, réfrig., près de tout, 2 remises, $385, 1er janv. ou avant. **770-7893 ou 778-1195**

HULL, Place Cartier, homme mature, **2e étage, tout incl.,** $410. **777-7124**

HULL, près Cegep, tout inclus, non-fumeur. **771-4551, 746-4621** poste 6218

HULL, près UQAH, meublée ou non, $350, libre. 786-2915.

HULL, secteur St-Raymond, $310 chauffée, éclairée. **986-6244, 772-0334**

HULL, très grande, meublée, tout équipée, chauffée, éclairée, près de tout, $400, libre. 772-2444.

MEUBLÉE, Hull, 146 Archambault. 777-3275.

POINTE-Gatineau, 2 1/2, chauffé, éclairé, 2 appareils, $350. 243-5755.

PRÈS de Avenor, Gatineau, 2 appareils, chauffée, éclairée, très propre, stat., $350. 669-4935.

PRES Promenades, $350 chauffé, éclairé, très propre. 243-6907.

PRES UQAH, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stat., 777-3464.

SECTEUR Cheval Blanc, moderne, s/sol de maison privée, lav., séc., poêle, réfrig. fournis, libre 1er déc., $300. Jour: 663-0376; soir: 643-1319.

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, balcon, cour, pas d'animaux, équipé, $425, **libre.** 827-0690.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1 CHAMBRE, 1er déc., Hull, semi-s/sol, chauffé, éclairé, câble, stat. 772-0943.

1 CHAMBRE, **Mont-Bleu,** prises lav./séc., stat., tapis gris, $430. 824-6440.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, stat., câble, $390. 643-5738

1 MOIS GRATUIT, beau grand logis, 1 chambre, propre, secteur paisible, foyer au salon, piscine, Templeton, $525 chauffé, éclairé. 669-7130.

2 1/2, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, $380. Après 17h: 772-4922.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, meublé, stat., **adulte,** $495. 643-4274.

4 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, **câble,** cour, stat., non-fumeur, adultes. 243-9364

APP.-HOTEL, centre-ville, tranquille, beau, par mois/sem./jour. 777-7755.

GATINEAU, 1 chambre, près autobus, moderne, tout incl. **663-8768**

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, très sécuritaire, buanderie. **243-5533, 643-3704.**

GARÇONNIÈRE, libre/déc./jan./fév., chauffées, éclairées, buanderie, stat., $400 et plus (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 776-4906.**

GARÇONNIÈRE chauffée, éclairée, câble fourni, pas d'animaux, non-fumeur, $395. **663-7183.**

GATINEAU 3 pièces, chauffé, éclairé, travailleur(se), tranquille, $425, libre, références. **663-2805, 771-6858.**

GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, câble fourni, stat., lav./séc. incluses, $350. 246-3533.

GRAND 2 1/2, chauffé, éclairé, pas de stat., $385/mois, libre. 777-8348.

HULL, 1 1/2, chauffé, éclairé, très propre, stat., libre, 772-0540.

HULL, près Casino, 1 chambre et garçonnière, stat. 777-9980.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 246-6260

Gatineau, luxueux, garçonnière, 1 chambre; 2 chambres avec foyer, bain giratoire, vaisselle, literie, libre, durée flexible.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE

Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 243-2895, 243-6463.

MIEUX que l'hôtel, maison ou appartement, entièrement équipé, literie, etc., durée flexible, Hull. 777-4584.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

5 1/2, CÂBLE, prise téléphone, **non-fumeur(se),** meublé, $280. **568-4605**

BEAU 5 1/2, centre-ville Hull, auto bus, $310 tout inclus. Marie, **777-4652**

GATINEAU, 1 chambre, accès à tout, tout compris, $400. 669-4898.

HULL, 2 chambres, bel environnement, tranquille, près UQAH, $240 tout inclus, stat. 595-8479.

HULL, femme mature, $325 chauffé, éclairé. 770-9457.

HULL, Mont-Bleu, non-fumeur, accès à tout, $300. 770-1923.

HULL, tranquille, meublé, gens de qualité, tout compris. 777-2219.

JOLI condo meublé, Mont-Bleu, pour non-fumeur(se), stat., $325. **771-1803**

OTTAWA, tranquille, propre, $325. 789-7943 jour, 562-1423 soir

SANDY HILL, 1er janv., 2 chambres, fille de préférence, $375. **241-4458**

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, Buckingham, déc. gratuit, $380/mois. 281-4372, 281-9326, 986-7932 poste 226.

1ER DÉC., Hull, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., près centre d'achats et hôpital, $400 nég. 776-6379.

1ER MOIS gratuit, Hull, 2 chambres, propre, grand, éclairé, $550 tout inclus. 770-9415 laisser message.

1 ET 2 CHAMBRES

Près village Place Cartier, à partir de $425. 776-6379.

2 CHAMBRES, 3 appareils ménagers, $475, 1er févr. 243-8811.

2 CHAMBRES, très propre, $550, Gatineau. Brigitte, 663-0111.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

19 ST-JEAN BAPTISTE, 1 chambre, rénové, propre, grandes pièces, entrée privée, stat., aucun appareils, pas chauffé, ni éclairé, $350. **EXEC LTÉE, 771-7177, 593-9657.**

3 CHAMBRES, $595, neuf, prises lav./séc., près école. **776-0147.**

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT: $400 à $700/mois, Gatineau: 5 chambres, Hull: 3 chambres. Notaire payé si qualifié. 772-2994.

$0 COMPTANT: $400 à $700, Gatineau, 62 Bocage, super 5 chambres, près écoles, libre. 772-2994

$0 COMPTANT, $600 à $800/mois, Hull et Gatineau, 786-2722.

$0 COMPTANT

À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu de $485/mois. 669-0984, Michel 276-2394

28 CHAMONIX, Mont Cascades, 15 min. de Hull, près du Golf, 3 chambres, 2,000 pi car., à paliers, garage, pas chauffé ni éclairé, p.c.l., libre, **$800/mois. EXEC 771-7177**

293 EAST, **impeccable bungalow-duplex,** entièrement rénové, r.-de.-ch., 3 chambres: $595; s/sol, 2 chambres: $475; chauffés, non éclairés. **M. Asselin, Royal LePage, 787-8161.**

2 CHAMBRES, bungalow près Gracefield, terrain 100x200, s/sol, garage, $420 pas chauffée. 749-8734.

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** Val Tétreau, neuf, 2 étages, 2 s/bains, prises lav./séc., 2 stat., libre. 593-7056.

3 CHAMBRES, 1er janv., **tranfert,** rue du Voilier, unifam., $700, Nicole, 566-1366.

3 CHAMBRES, 7 acres, chauffage bio-énergie, déc. nég., $850. Chelsea. Jour 953-5067, soir 827-0305.

3 CHAMBRES, cheminée, Jardins du Château, Hull, $950, libre. **234-1345.**

3 CHAMBRES, secteur tranquille, Hull, 5 min. du centre-ville. 771-9099

432 MAISONS À LOUER

4 CHAMBRES, 2 s/bains, prises lav./séc., $700 pas chauffée ni éclairée, stat. Jour: 993-3882, soir: 243-6425.

8 GARNEAU, Hull, semi, bois franc, jardin, grand 2-3 chambres. **276-2798.**

96 BEAUVALLON, Côte d'Azur, calme, 2,400 pi car., 4 chambres, 3 s/bain, piscine hors-terre s/sol aménagé, foyer, $1,300, libre. **771-3231, 568-7306, 777-3073**

ANGERS, 3 chambres, abri d'auto, remise, libre janv., $600/mois ni chauffée ni éclairée. 986-8738.

MAISON À LOUER BORD DE L'EAU

Luxueuse résidence sur Hurtubise à Gatineau (face à Rockliffe Park). Immense terrain, 3 850 pi.ca., piscine intérieure, garage double, etc., etc... 1er décembre 2 200 $/mois. 613-851-1320

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, ensoleillée, $595. 596-4672.

AYLMER, jolie maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée avec remise, libre, $680. 685-0770.

AYLMER (Parc Champlain), 2,600 pi car., 4 chambres, 2 1/2 s/bains, s/familiale et étude, grande cuisine, dinette, Jenn-Air, foyer, grand terrain privé d'une demie acre, clôturé, piscine, garage double, $1,200, libre janv. ou plus tôt. 595-3045.

AYLMER, semi, 4 chambres, secteur Glenwood, $725, 15 nov. 455-2360.

BELLE petite maison à la ferme, $450, occupation immédiate, Cantley. 827-2075.

BORD de l'eau, boul. Hurtubise, Gatineau, maison rénovée, 3 chambres, foyer, 5 appareils, $850, pas chauffé ni éclairé. **Lucien, 235-8888, 777-8604**

BORD DE L'EAU, luxueuse résidence sur Hurtubise à Gatineau (face au parc Rockliffe), 3,850 pi car., piscine int., garage double, etc., etc., $2,200/mois, 1er déc. (613)851-1320

BORD Lac McGregor, 30 min. de Hull, maison pièce sur pièce, 3 chambres, foyer, $650, 1er déc. ou nég. **671-7030.**

BOUL. Lorrain, rénovée, très propre, 2 chambres, garage, idéal pour couple, 1er déc., $575. 643-1784, 671-1419.

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, prises lav./séc., grand terrain paysager, $500, libre. **281-9583.**

BUCKINGHAM, maison en rangée, libre, 7.5 pièces, s/sol fini, $600/mois, 431 Nadon. 827-8806, 986-8507.

CHELSEA, maison très bien éclairée, garage double, $885. 777-0088.

CHERCHEZ-VOUS une maison pour le temps des fêtes ou +, à St-Pierre de Wakefield ? Références. 457-2286.

DE l'Angelier, semi, 3 chambres, secteur tranquille, 1er déc., $725/mois. 669-4722

EDELWEISS, bungalow 2 chambres, près ski, **prix réduit.** 457-2714.

EN RANGÉE, 3 chambres, du Progrès Ouest, $585, **561-3317, 747-1557.**

GATINEAU, 10 Cléricy, quadrex, 3 chambres, s/jeux, cour clôturée, stat., 1er déc., $600. 669-3231.

GATINEAU, 1,640 pi car., 2 chambres, centre-ville, projet Les Jardins Morency, constr. neuve, maison de ville, 1 1/2 s/bains, planchers bois franc, foyer, luxueux, prises lav./séc./lave-vaisselle, garage. **246-3563.**

GATINEAU, 2 + 1 chambres, libre, $595. 643-9233, 663-3455.

GATINEAU, 2 + 1 chambres, très propre, s/familiale, 1er déc., pas chauffée, ni éclairée, $700. 819-422-3682.

GATINEAU, 324 Mtée-Paiement, semi-dét., 3 chambres, excellent état, cour clôturée, libre, $600. 669-3231.

GATINEAU, 3 chambres, unifam., $699, rue Nobert. 246-3423.

GATINEAU, 3 chambres, central, à partir de $700/mois, possession rapide. **663-9937,** immnasr@istar.ca

GATINEAU, 3 chambres, propre, cour privée, près de tout, $800. **246-0423**

GATINEAU, 3 chambres, libre, semi-dét., cour clôturée, $720. 669-4205

GATINEAU, 3 chambres, cour clôturée, 2 stat., près du C.H.G., libre, $720. **Pag. 778-9969.**

GATINEAU, 3 chambres, $499, 2 stat., frais peint, propre, près Wal-Mart. 613-592-2022.

GATINEAU, 49 de Bretton, 4 chambres, libre, $850/mois. 566-1350.

GATINEAU, bungalow 3 chambres, garage, libre, $500/mois. 566-1350.

GATINEAU, bungalow, chauffé, éclairé, $710, libre. 568-2877.

GATINEAU, **déc. gratuit,** 5 min. Promenades, grand quadrex, 3 chambres, $660 pas chauffé ni éclairé. **246-0697.**

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, rénovée, $599. **731-8065.**

GATINEAU, en rangée, neuf, 3 chambres, centre-ville, près école/hôpital, $700, libre. 669-8481, 794-5849.

GATINEAU, maison-jardin, 805 St-René Est, 4 chambres, 2 appareils. 568-8549, 771-9099.

GATINEAU, près hôpital, spacieuse, 2 étages, 3 chambres, foyer au gaz, 1 1/2 s/bains, garage. 568-4244.

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, semi, 3 chambres, impeccable, clôturée, libre. **(613) 799-7331.**

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, cour privée, $675, 1er févr. 246-1585

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, $750. 246-3868.

GATINEAU, unifam. 1993, 3 chambres, deck, foyer, 5 appareils, gaz naturel, 1er janv., $1,000. 771-1716

GESTION ABITEK

Gatineau, 18 Robillard, unifam., 3 chambres, excellente condition, grande cour, libre, $785/mois.

LUC BÉLANGER, 778-4560

HAUTES-PLAINES, maison 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, planchers bois franc, terrain paysager, janv. 1998. 860-0959.

HULL, **1 mois gratuit,** en rangée, 3 chambres, cour privée, plancher bois franc, libre, $695. **682-3976.**

HULL, 33 De Lanaudière, neuve, 3 chambres, 2 s/bains, 1,250 pi car., 2 étages, $750. **777-2501.**

HULL, 3 chambres, nouveau, 5 min. d'Ottawa, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer, rideaux, garage, jardin, s/sol, tapis, derrière un club de golf, près autobus, libre, $850. 761-7851.

HULL, 3 chambres, s/sol, foyer, garage, Val Tétreau, $900. Meublée nég. 771-5531.

HULL, centre-ville, 2 chambres, 2 s/bains, cour, $638 chauffée. **770-3452**

HULL, maison neuve, 1,525 pi car., foyer, s/séjour, garage, libre. **772-5720.**

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét. neuf, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, bain tourbillon, clim., garage, 3 appareils, cour clôturée, 1er déc., $825. 684-5214, 613-831-1654.

Gratuit UN MOIS DE LOYER

Maison de ville à Gatineau, 3 chambres, 650$/mois, comme neuf, écoles et parcs à proximité

ROMAX Gestion immobilière 771-4264

HULL

- Manoir des Trembles, semi-dét., libre, 4 appareils, $800.
- Hautes-Plaines, semi-dét. de 1,600 pi car., libre, $925.
- Près du Pont Champlain, propriété luxueuse, $975.

Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509.

HULL, rue Brodeur, impeccable, $500, 1er janv., pas d'animaux. **770-0848**

HULL, Val-Tétreault, de ville, 3 chambres, appareils ou non, $725. **772-9491**

LIMBOUR, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, $725. 246-0707.

MAISON mobile, Parc Riviera, 15, 11e av., 3 chambres, très propre, $600/mois pas chauffée ni éclairée ou à vendre: $27,500. 663-1215.

MANOIR des Trembles, semi-dét., 3 chambres, s/sol aménagé, impeccable, abri d'auto, sans voisins arrière, **libre immédiatement si désiré. 772-2705.**

MASHAM

Maison de 3 chambres, grand terrain, garage double et piscine hors-terre, 3 appareils, $899, pas chauffé ni éclairé. **568-4498, 778-4481, 775-0350**

MONT-BLEU, 42 Ravin Bleu, maison en rangée, 3 chambres, s/sol aménagé, garage sous-terrain, libre, frais peint. 772-2705.

MONT-BLEU, SECTEUR RIEL

Bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, repeint, planchers bois franc à neuf, $985. 427-8009.

N.-D.-de-la-Salette, 2 chambres, meublée, chauffée, éclairée, du 1er janv. au 1er mai, déneigée. 766-2779.

PERKINS, 3 chambres, s/sol, garage, **1 mois gratuit,** $660. **771-2648, 561-2894**

PERKINS, quadrex à louer, 3 chambres, garage, **1 mois gratuit.** 568-0648

PRÈS DE L'UNIVERSITÉ - semi impeccable, 3 chambres, 4 appareils, foyer, $750 + hydro. Noël Immobilier, Courtier Immobilier agréé, **Pauline Noël** Agent immobilier affilié **778-4352.**

SEMI-dét., Plateau de la Capitale, 3 chambres, poêle, réfrig., lave-vaisselle, chauffage au gaz, cour clôturée, libre, $800. **EXEC 771-7177**

TOURAINE, semi-dét., 3 chambres, 1er déc., $650, pas chauffée ni éclairée. 487-2313, 568-8476.

VAL-DES-MONTS, 3 chambres, poêle, réfrig., stores, $625 pas chauffé ni éclairé. **643-2121.**

WAKEFIELD/MASHAM, maison de 2 chambres, s/familiale, garage. Privé/1 acre. Accès lac Gauvreau 827-0200

433 MAISONS À PARTAGER

2 CHAMBRES, Gatineau, maison neuve, $300. 775-0797

$325, CHELSEA, grande maison, tout incl., chambre meublée ou pas, fumeur. 827-3200.

AYLMER, luxueux, meublé, $250-$300 tout inclus. 782-6930.

AYLMER, maison en rangée, meublée, accès à tout, près services et auto bus, idéal pour temporaire. 684-0740.

BUCKINGHAM, près autoroute 550, cherche colocataire. 986-7519

CHELSEA, grande maison, $375/mois + coûts communs. **827-5818.**

433 MAISONS À PARTAGER

CÔTE D'AZUR, vue panoramique, jacuzzi int./ext., foyer. 246-8822.

GATINEAU, près hôpital, accès à tout, stat., non-fumeur. 561-1836.

GATINEAU, $275/mois, tout inclus, **femme seulement.** 669-7924

GATINEAU, accès à tout, câble, téléphone, $300, stat. **663-5832** (soir).

GATINEAU, grande chambre, meublée ou non, s/lavage, **$290. 246-5338**

GATINEAU, grande maison neuve, accès à tout, $400. 669-4985.

GATINEAU, moderne, s/bains privée, câble, stat., accès à tout. 669-8832.

HOMME chrétien, bois franc, $265/mois tout inclus. 643-5156.

HULL, grande, privée, propre, non-fumeur, $300. **772-9838, pag.: 786-8176**

HULL, propre, tranquille, meublé, tout compris, gens de qualité. 777-2219.

SECTEUR du Dôme, endroit paisible, accès à tout. 778-6080

SEMI-DÉT., accès à tout, stat., libre immédiatement. Manon, 669-2234.

TRAVAILLEUR(SE), s/bains privée, enfant accepté, libre, $300. 643-4078

440 CHAMBRES À LOUER

15 BAGOT, Hull, près Terrasse de la Chaudière, entièrement rénovées, libre, paisible, $240 à $340/mois, meublées. **595-4898.**

182 ST-JOSEPH, Hull, câble, $250. Entre 10h et 17h30: 770-7430.

1 BELLE chambre, cuisine équipée, propre, tranquille, $250. **568-0360.**

1 CHAMBRE $350 et 2 chambres $450. + Hydro. Poêle, réfrig. inclus, 72 rue Eddy, Hull. 771-1226.

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, **$65 +/sem. Jean 797-6484**

1ER déc., **travailleur ou étudiant,** cuisine, s/bains et entrée semi-privées, **près hôpital,** $250. **777-7559**

$250/MOIS, meublée, pour travailleur(se) non-fumeur(se). 595-4865.

$269 MODERNE, accès à tout, **meublée,** (réfrig., télé, câble), très propre, tranquille, près Promenades. **243-3236**

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

2 CHAMBRES à louer meublées, non-fumeur(se)s, secteur Carson Grove, $325-$350. Guylaine ou Patrice, 749-1638.

2 CHAMBRES, toutes commodités, tranquille, non-fumeur. 778-6464

2 PAS du musée des civilisations, propre et tranquille. 771-0798.

$350, HULL, secteur du Dôme, pour personne responsable. 778-6102.

62 BINET, parc Larocque, étudiant/e, tout inclus. 771-0401. pag.: 760-0500

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, $230+ rénovée, meublée, câble. 561-7142.

AYLMER, chambre meublée 11x12 dans un logement de 3 chambres, $225/mois. Comprend: chauffage, téléphone, boîte vocale, câble, cuisine équipée, buanderie, douche, etc. 5 minutes de la plage, près de la ligne d'autobus 43. Non-fumeur(se) de préférence. Pas de stationnement. Michael, **682-4031.**

AYLMER, chambre meublée avec s/bains, stat., $60/sem. 682-2116.

AYLMER, (pension disponible), étudiant / travailleur, s/bains privée, accès à tout, tél., câble, stat. 682-2787.

ENTRÉE privée, câble, téléphone, meublée, $250. Bob, 778-5701.

ENTRÉE privée, poêle, réfrig., s/bains, câble, prise téléphone, stat., Hull, tranquille, $260. 595-0263.

ÉTUDIANT(E) non fumeur(se), tranquille, janv., $275. 770-6559.

GARCONNIERE, $280/mois + Hydro. Poêle, réfrig. inclus, près Musée, Hull. Entre 17h et 19h, 777-9589.

GATINEAU, **très grande chambre,** meublée, avec sofa, câble, réfrig. et stat. personnels, etc., accès à tout, **personne propre,** $285. 663-9317.

GATINEAU, bord de l'eau, s/bains et salon personnalisés, meublé ou non, stat. 663-3342.

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, $65 semaine. 669-8516.

GATINEAU, entrée privée, tout fourni. 561-4624.

GATINEAU, grande chambre, **travailleur non-fumeur,** meublée, câble, entrée privée, accès à tout. 243-8448

GATINEAU, **maison Sahara,** à la sem./mois, (cuisinette, réfrig., s/bains privée), **à partir** $275, stat. **246-5621.**

GATINEAU, non-fumeur(se), près autobus et services, $255. **246-8214**

GATINEAU, près autobus, Cégep, hôpital, accès à tout, grand et confortable, plusieurs extra. 669-8696.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $399/mois. 771-0000.

HULL, 6-A Damien, non-fumeur, stat., $275. 770-9622.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et buanderie. **777-2219.**

HULL, centre-ville, prix imbattables à partir de **$195/mois.** Bienvenue aux étudiants et travailleurs à contrat, location au **mois ou à la sem.,** meublée, chauffée, éclairée, **réfrig. privé,** concierge à tous les jours, cuisine commune, **s/bains privé disponible,** libre. **775-0135 ou 776-4947.**

HULL, centre-ville, **à partir $250,** chauffée, éclairée, meublée, stat. **568-1035**

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, coin repas, s/bains privée, 1er déc., $300. 771-3048, après 17h.

HULL, meublée, câble, cuisinette, s/bains complète, entrée privée, accès lav./séc., $245, étudiant ou travailleur non-fumeur. 775-3880

HULL, Mont-Bleu, entrée privée, tout compris, $325/mois. 776-2192.

HULL, Mont-Bleu, chambre meublée dans maison privée, secteur paisible, **accès à tout, $275, libre. 772-9009**

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $250. 777-6150.

HULL, près UQAH, tout inclus, non-fumeur(euse), $250. 775-3551.

HULL, propre et tranquille, femme non-fumeuse, $325. 778-6025.

MONT-Bleu, près CEGEP, entrée privée, tout inclus, $250. 778-0635.

PRÈS de Park Dale, 2 chambres disponibles, $325 tout compris. 246-7727.

PRES Promenades, cuisine, câble, $250, 16 nov. 561-0922, 775-5926

PRÈS UAQH, meublée, chauffée, éclairée, lav./séc., entièrement rénovée, stat., à partir de $250. 771-5118.

VAL-Tétreault, colocataire femme aime silence, propreté. 778-5047.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ACCESSIBLE-PRIVÉE, tout compris, centrale, soins 24h. 797-6484.

RESIDENCE DUFORD, approuvée par le gouvernement, chambre privée pour personne âgée. 745-5070.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES CENTRE-VILLE HULL condos de luxe, 7 appareils, vue panoramique, clim., tout béton, stat. int./ext., caméra. 775-3386.

1 CHAMBRE, libre, centre-ville Gatineau, bain romain et douche, stat. int., terrasse, $500/mois. **663-7504**

2 CHAMBRES, 1er déc., Gatineau, luxueux, 1,200 pi car., 5 appareils, stores, foyer, 2 stat., $690. 243-0909.

2 CHAMBRES, 2 rues de Place du Portage, 5 appareils, $600/mois. **276-2620**

2 CHAMBRES, condo de luxe, foyer au bois + de 1,300 pi car., libre immédiatement. Nathalie, 664-0508.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendante, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants. **561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445**

2 CHAMBRES, Hull, Manoir des Trembles, foyer, $645 nég. 778-3641.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, luxueux, foyer, 1,344 pi car., stat., remise, $725, libre. **738-7579, 561-3090**

3 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, stationnement, $675. 997-8563.

3 CHAMBRES, **CÔTE D'AZUR,** 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de $630/mois. 775-3386.

3 CHAMBRES, Ch. de la Montagne, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, $700. **613-825-2766**

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, bien situé, $570. 684-0100.

AYLMER, centre-ville, neuf, très grand, luxueux, $625. 782-6930.

AYLMER, condo de **1,368 pi car.,** construction béton et acier, 3 chambres, 2 s/bains, 18 pi de fenestration dans s/manger et salon, libre, possibilité d'un mois gratuit sur bail à long terme, $710/mois. **Remax Outaouais Centre, Gisèle Tremblay, 777-0191.**

AYLMER, libre, luxueux, 1,500 pi car., 3 chambres, foyer, garage, possibilité option d'achat, $795. **685-0233**

CONDO luxueux, 2 chambres, foyer, terrasse, 2 stat., 1er jan. 777-0060.

DÉCOR unique: parc Jacques Cartier à Hull, 2 chambres, 5 appareils, balcon, stat., piscine, $775. 246-0630.

FRAIS PEINT, près du Cegep, joli 2 chambres, terrasse, abri d'auto. 1 mois gratuit. Références. 772-9241.

GATINEAU, 2 et 3 chambres, boul. Maloney Est, **975 et 1,150 pi car., $535 et $560.** Animaux acceptés. 243-7418.

GESTION ABITEK

Aylmer, Château des Bois, 2 unités disponibles, $825 et $950, foyer, 5 appareils, libre. **Hull,** Château Champlain, 2 chambres, 5 appareils, stat. int., $825/mois, libre.

LUC BÉLANGER, 778-4560

HULL, 2 chambres, 5 appareils, stat., balcon, clim., libre, $695. 729-9191.

HULL, **Pl. des Sorbiers,** 2 chambres, neuf, $545. 561-1315, 561-3960.

LE BLACKBURN 295 BOUL. ST-JOSEPH studio, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., piscine et stat. int., près du Casino, $500, libre, **dernier mois gratuit. 770-8414, 771-2787.**

LE BLACKBURN 295 BOUL. ST-JOSEPH 1 chambre, chauffé, éclairé, clim., câble, 2 appareils, piscine/stat. int., près du Casino, 5 min. d'Ottawa, à partir de $650, **dernier mois gratuit. 770-8414, 771-2787.**

MANOIR DES TREMBLES, 2 chambres, 3 appareils, $600 non chauffé ni éclairé. Gilles Proulx, Re/Max Outaouais Centre, pag.: 778-9166.

MONT-BLEU, près CEGEP, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 3 appareils, $760. 776-6245.

RELOCALISATION, luxueux, 3 chambres, foyer, garage, 2 s/bains, lave-vaisselle, $630/mois. 773-3055.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

TERRASSE CHAVOIN, HULL
2 chambres, grand, libre, sécurité, 2 appareils, remise, béton. 595-3332, 775-0350, 568-4498.

GATINEAU
Condo à louer
3 chambres, foyer au gaz
1 mois GRATUIT
À partir de 575$/mois
ROMAX Gestion immobilière 771-4264

Condos Centre-ville de Hull
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé, poêle, frigo, air climatisé.
778-2441•778-9050
PAGETTE
QUANTA

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

HULL, traductrice non-fumeuse, cherche personne responsable et sérieuse, secteur paisible, accès à tout, foyer, références, libre. 772-8619.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

8 CONDOS de qualité à 2 endroits centraux à Gatineau, garage, foyer, 5 appareils, 1er, 2e, 3e étage. M. Bouvier, Re/max Vision, 568-5141

À VENDRE ou à louer, 2 chambres, foyer, très grand. 777-0060.

CONDO À VENDRE
179 De Morency, app. 301
Gatineau, Québec
Évaluation municipale : 70 000 $
Prix de vente : 64 900 $
Foyer, 5 appareils électrique, chauffage électrique, 2 stationnements et case de rangement.
Possibilité de financement à 3% pour 1 an.
Tél. : 771-3231

BLACKBURN (près Galeries de Hull), condo modèle, luxueux, 2 chambres, clim., piscine, $112,900. 682-0108

GATINEAU, **une vraie aubaine!** Luxueux, 3 chambres, garage, clim. et foyer, $61,000. André, 669-0055.

ROMANCE SUR LES TOITS
REPRISE de finance. Plusieurs condos à partir de $36,900. Joris Corthals, CWI affilié, 566-1350.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

$0 COMPTANT
$69,900
Beau petit bungalow avec garage, 3 chambres, cour clôturée, dans une impasse. Joris Corthals, affilié CWI, 566-1350.

$0 COMPTANT
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu de $485/mois. 669-0984, Michel 276-2394.

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
Château Pétrus
Modèle « La Venise »
Bungalow - 970 p.c.
654 $ / mois (5,95 % - 25 ans)
informez-vous de nos promotions
Tél. : 328-4663

105 POPLAR, Gatineau, maison patrimoniale, beaucoup de cachet, secteur paisible, solarium, 5 chambres, $109,000. 669-6939.

13 DES Bretons, prix réduit! Bungalow 1200 pi car., super condition. Occupation rapide. Frais peint. Toit neuf.
Guy Bélanger, 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Associés

SEMI-DÉTACHÉS
1356 pi. ca.
Centre-ville de Gatineau
• 2 salles de bains
• 3 chambres
à partir de 298$ / mois
(Capital intérêt 1 an)
Louez avec option d'achat
pagette : 787-2672
bureau : 568-2555

2 CHAMBRES, luxueuse, bain tourbillon, garage, foyer, 137 Parizeau, Gatineau, + logement loué $500 par mois, $126,900. **663-3388, 663-1024.**

3 MAISONS neuves, visites libres, **Châteaux Faubourg. 671-1900, 663-5104**

43 PAPINEAU, Hull, maison unifam., vente privée, $59,900. 777-2905.

4 CHAMBRES, Mont-Bleu, tout rénovée, près école et parc. 770-0641.

ANGERS, semi 2 chambres, bain tourbillon, douche en coin, planchers de bois franc, $57,000. 986-9323.

ANGERS, semi-dét., 3 chambres. Cell. 664-3276, 281-6695.

AYLMER, duplex neuf, proprio occupant, 16 Hélénore, près marina, $122,000, financ. 595-9582.

AYLMER, jumelé, 4 chambres, $76,000, cour privée, près écoles, parc, autobus et services. 684-7976

AYLMER, rue du Vieux Rouet, 1,426 pi car., 3+2 chambres, 2 s/bains, s/familiale, bain romain, échangeur d'air, clim. central, garage double, $147,500. 684-2658, 682-6220.

AYLMER, vente privée, bungalow high ranch, 3+1 chambres, s/manger, s/familiale, s/jeux, garage, grand terrain clôturé et aménagé avec goût, près écoles/parc, $139,900 nég. **684-6337.**

BUCKINGHAM, 125 MacLaren Ouest, 2 chambres, location de choix, super achat, évaluation $74,500. 986-8356 ou 643-2667.

BUCKINGHAM, 326 Sauvé, 3 chambres, très propre. **Claude Paquette, Progrès Courtier immobilier, 568-2152.**

BUCKINGHAM, 907 Filion, semi, 3 chambres, bois franc, beau secteur, prix incroyable: $64,900, occupation rapide. **Bibiane Langlois, Royal LePage, 778-7392**

Maison ouverte
Samedi et dimanche de 13 h à 16 h

33, de la Naudière, Hull
NOUVEAU CONCEPT
À vendre 539$/mois avec 5 000 $ comptant OU **À louer** 750$/mois avec option d'achat
N. St-Cyr — 777-9800
Profesco Inc.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

BUNGALOW, Hull, 8 chambres, 2 foyers, 3 1/2 s/bains, piscine creusée, $149,500. 561-2894, 956-4070.

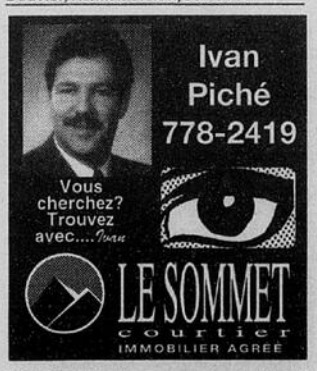
CHELSEA, 8 Adamson, aubaine, bungalow, 3 chambres, foyer, bois franc, 1 acre, boisé, $129,900. **Bibiane Langlois, Royal LePage, 778-7392**

CHELSEA, évaluation professionnelle: $285,000. Vente rapide, cause maladie. **FAITES UNE OFFRE.** Possibilité d'échange. 457-1309, soir.

L'E GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
Domaine du Cheval Blanc
Modèle « Le Calais »
2 étages - 970 p.c.
598 $ / mois (5,95 % - 25 ans)
informez-vous de nos promotions
Tél. : 669-4663

CÔTE D'AZUR, VENTE RAPIDE: départ, occasion unique, $119,000, style Normand, 3 chambres, séjour, s/familiale. Magnifique terrain 9,750 pi car., piscine 24 pi', toiture neuve, récupérateur d'air, foyer, etc. **561-2964**

ÉCHANGE. Vous avez un condo, semi-dét., en rangée. Échange possible au prix des éval., pour unifam., 1,450 pi car., 1990, 3 chambres, Gatineau. **M. Bouvier, Re/max Vision, 568-5141**



EDELWEISS, pièces sur pièces, 1997, $179,000. J'ai aussi des maisons de campagne à partir de $89,000
J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.

GATINEAU, beau bungalow récent, 2 chambres, concept aire ouverte, bien éclairé, bain romain et douche en coin. Possibilité de revenu au s/sol. Privé + arbres matures. À voir!
Josée Pilon, Trans-Action. **779-1919.**

GATINEAU. Devenez propriétaire en vous assurant d'un revenu annuel de **$6,600 (hypothèque). 457-2668.**

GATINEAU ou proche banlieu? Vaste choix de maisons/chalets, **bord de lacs,** édifices à revenus, terrains. **Reprises bancaires.** $5,500 à $247,000. **M. Périard, 778-4408, Performax.**

HULL, 3 chambres, foyer, garage, Val Tétreau, $159,000. 771-5531.

PRENDRAIS ÉCHANGE BORD DE L'EAU
Luxueuse résidence sur Hurtubise à Gatineau (face à Rockliffe Park). Immense terrain, 3 850 pi.ca., piscine intérieure, garage double, etc., etc...
1er décembre
613-851-1320

GATINEAU, proximité des Promenades, 3+1 chambres, énorme vestibule, bois franc, grande terrasse. NOUVEAU: toiture, fenêtres, clôture. Remises. $98,000. **561-4293.**

GATINEAU, secteur St-Rosaire, cause divorce, 3 chambres, bois franc, vendu sous l'évaluation, soir: 568-5483, jour: 281-4444.

HAUTES PLAINES. Bungalow avec garage, secteur boisé, neuf, maison modèle à prix spécial. **Qualitech Construction, 594-1252.**

HULL
Manoir des Trembles, semi-dét., libre, **AUBAINE** à $85,000.
Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509.

HULL, Mont-Bleu, 35 des Ormes, semi-dét., 5 chambres, 2 s/bains, clim., face parc, $99,000. 771-1641.

HULL, Parc Gatineau, semi très propre, 1,340 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale, cour arrière intime, fleurs vivaces et deck. Doit vendre! 4 appareils incl., $94,500. **771-9475.**

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
Parc Rivermead
Modèle « Le Chamberlain »
2 étages - 1350 p.c.
744 $ / mois (5,95 % - 25 ans)
informez-vous de nos promotions
Tél. : 595-4663

MASSON-ANGERS, semi-dét. Chabitat 1994, 3 chambres, 2 étages, impeccable, $85,000. 986-7059.

PISCINE INTÉRIEURE
Val-des-Monts, grand 3 chambres, garage. Aubaine incroyable à $109,900. Claude Paquette, Progrès courtier immobilier, 568-2152.

POUR VENDRE SANS INTERMÉDIAIRE
Votre maison ou votre commerce
Le Club du Particulier
Le no. 1 de l'immobilier du Particulier
http://www.numero-un.com
Tél.: (514) 938-0405

QUADREX entièrement rénové, doit vendre à bon prix, très nég. 561-2775.

QUADREX RÉNOVÉ
rue tranquille, propre. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 779-0133.

REPRISE DE $39,900
Grand bungalow, 3 chambres, terrain boisé de 3,6 acres. Pour bricoleur.
J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379

REPRISE DE BANQUE! 2+1 chambres, 1/2 acre, près Perkins, appartement 1 chambre au s/sol, faites une offre, $74,500. Danny Sivyer, 769-4884, Re/Max Outaouais Centre, courtier.

SECTEUR Club Price, Gatineau, unifam., près écoles, 3 chambres, constr. 1988, Soir: 669-1347, jour: 995-1807.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

● **$ REPRISES finance,** Perkins, vaste choix, 2 étages, **très récent,** garage incl., **$59,900 à $79,900,** taxes basses. **Marcel Périard, 778-4408, Performax.**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 779-0133.

SEMI-dét. neuf à Gatineau, sur Lucienne-Bourgeois. Richard Lafleur, 663-5381 ou Rheal Sanscartier, 773-0637.

TA MAISON pour $550 c.i.t. par mois. Je te donne tes 6 premiers paiements. 1,200 pi car., sur 2 étages et 1 s/sol, 3 chambres, bois franc, céramique. Francine Chénier, Alliance courtier immobilier agréé, 246-5257.

TOURAINE, très grand bungalow, s/manger, 3+2 chambres, 2 s/bains, fournaise au gaz naturel. 568-8423.

URGENT, transfert, prix réduit, unifam. 1991, paliers multiples, 176 Bégin, Gatineau, près école/parc. 643-1375. **Visites libres:** dim. 13h à 16h.

482 VISITES LIBRES - QUÉBEC

MAISONS OUVERTES AUX VISITEURS
samedi et dimanche de 13h00 à 16h00

Val-des-Monts - Choix de 3 maisons neuves sur des terrains de 1 acre boisé. Prendre la sortie Mtée-Paiement et faites 6 km direction nord; entrez dans le magnifique projet : **«Les Châteaux du Faubourg».**
Réal Naud, 778-4299
Agent immobilier affilié
Le Permanent de l'Outaouais Inc.
courtier immobilier agréé

484 MAISONS À ÉCHANGER

ÉCHANGEONS tous genres de propriétés, commerces et +++. Immo-Nord, courtier, **1-800-898-0108.**

496 MAISONS À L'EXTÉRIEUR

CHELSEA, maison en bois rond, appréciez Noël en face d'un foyer en pierre, 3 chambres, planchers de bois, s/manger, $129,000. Danny Sivyer, 769-4884, Re/Max Outaouais Centre, courtier.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

199 JOGUES, Gatineau, 4 logis, revenus $22,020, prix: $144,000. **561-4753**

6 LOGIS, 155 bd de l'Hôpital, revenu: $37,600; prix: $279,000. 568-3632.

6 LOGIS, 391 Hétu, Gatineau, $165,000, revenu: $32,580. **827-0429**

6 LOGIS, Buckingham, $195,600, revenus: $28,800. Tél. 281-6909.

7 ST-AMOUR, Masson, 5 logis, revenus $24,300, prix: $155,000. **561-4753**

AUBAINE! Hull, 4 logis rénovés, revenu: $1,480/mois, rue Laramée, $104,000. 246-3880.

AUBAINE
LAISSÉS POUR L'HYPOTHÈQUE
4 logis, $99,900, Hull. 2 logis, $54,000, Hull. Joris Corthals, C.W.I. affilié, 566-1350.

AUBAINE, rendement 42% sur mise $3,000, éval. $133,000, 4x2 chambres: $20,160, net: $17,000, 283 Laramée, Hull. **775-1201.**

AYLMER, duplex, style triplex, neuf, s'achète pour l'hyp. **773-0299, 685-9014**

CASSEZ VOTRE TIRELIRE
Comptant minimum
J'ai pour vous un 3, un 6 et un 16 logis, très rentables, bien loués. Joris Corthals, CWI affilié, 566-1350.

COMPTANT MINIMUM
17 logis évalué à $940,000, demande $850,000 nég. Revenu: $112,000, constr. 1993, très bien situé. Joris Corthals, CWI affilié, 566-1350.

CÔTE d'Azur, 1988, unifam. 4 chambres, 3 s/bains ou triplex. 643-9628.

GATINEAU, 2 triplex neufs, 3 chambres, luxe, $160,000 ch. nég. **827-3660**

GATINEAU, duplex et triplex récents, bons revenus, faut voir. **669-1017**

HULL, 3 logis, revenu annuel $16,800, prix demandé $129,900. 777-8689

HULL, 6 logis, récent, secteur du Dôme, $309,500. 770-2222.

HULL, duplex, s'achète sans mise de fonds, rentable. 773-0299, 685-9014.

HULL, duplex, 28 Gagnon, 8 Verdun, 187 Riel
3 logis: 192 Kent
4 logis: 51-53 St-Henri
10 logis + 2 commerces, 84 Eddy (reprise)
12 logis: 280-282 Freeman, proprio ouvert 2e hyp.
GATINEAU, duplex, 340 Laviolette (reprise)
9 Logis, rue Notre-Dame (reprise)
Guy Bélanger, 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Associés

INVESTISSEURS
Logis bien situés, rentables, à partir de $30,000 de l'unité. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 779-0133.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

URGENT, DOIT VENDRE
Mont-Bleu, 6 logis et 2 16 logis. 682-4767, 243-3740.

560 CHALETS À VENDRE

AVEC accès au lac Bernard, 1 chambre, terrain 100 X 100, $18,500, financement. 225-7750

BORD DE L'EAU
à 20 min. de Tremblant, meublé, accès par bateau. Inf. (819)425-8488.

CHALET 4 saisons 26' X 30', bord Lac-des-Iles, 40 min. de Notre-Dame-du-Laus, construction 1992, terrain 115' X 185', $97,500. 514-974-7194.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, chasse, fêtes. **Domaine Denis. 819-767-2575.**

2 S/BAINS, grand, couche 14, foyer, motoneige, pêche, chasse. **243-5101**

4 SAISONS, lac du Prêtre, Poltimore Qc, 3 chambres, foyer, $50/jour pour 2 personnes. 457-2098.

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BLUE SEA LAKE, 4 saisons, tout équipé, 643-2320.

BORD de l'eau, beau, lac Schryer, foyer, (ou à vendre). 613-488-2702

BORD du Lac Gagnon (Duhamel), déc. 1997 à avril 1998. 1-819-428-3719, 1-514-655-9070.

À St-Donat, LUXUEUX CHALETS
directement au bord de l'eau, 1 ou 2 chambres, cuisine équipée, salon, foyer, TV, tél., bain tourb. Sentiers ski fond et motoneige. Sem./Fin sem. Dépliant.
AUBERGE ST-GUILLAUME
1-819-424-5376.

CHASSE, terre, pêche, privé, foyer, bain, luxueux. **N.-D. du Laus: 243-6917**

LAC en Coeur, chalet neuf, tout équipé, sem. et fin de sem. 281-6464

LAC McGregor, bord du lac, à l'année ou au mois, 4 saisons. 770-7430.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LOCATION ou vente, Bowman, foyer, sports d'hiver, sem./fin sem. **281-0788.**

MONT Sainte-Marie, chalet neuf à louer. Laisser message: 742-5235, 467-3819.

MONT STE-MARIE, 5 min. de pente de ski, 3 chambres, foyer, bord de l'eau, privé, fin de sem.: $175, sem.: $350. (819)246-9003, (819)467-2583.

ST-SAUVEUR, Laurentides, 2 ou 3 chambres, tout équipés, saison, près pentes de ski. **514-259-5901, 514-255-6923, 514-227-2363**

VAL-DES-BOIS, 2 chambres, fin de sem./sem./mois, **454-2311, 243-3246**

562 FERMES

NOTRE-Dame-de-la-Salette, maison 3 chambres, 33 acres de terrain, grange, à louer: $500/mois, 1er déc. **819-766-2387 ou 613-443-0873.**

OTTAWA Est, 27 acres, maison, bâtisses, garage, $129,900. **488-3593**

RÉGION Shawville, ferme 187 acres, maison + bâtisses. Excellent site. $87,000. 25% comptant. **819-647-6516**

563 MAISONS DE CAMPAGNE

LAC Schryer, 3 chambres, meublée, avec garage, bord du lac, Prix: $68,000. Financ. disponible avec $15,000-$20,000 comptant. **595-5794**

564 MAISONS MOBILES

PARC Riviera, 16, 12e Avenue, 14' X 68' rénovée, à vendre $27,500 ou à louer $600/mois pas chauffée, ni éclairée. 819-663-1215.

570 TERRES

JE SUIS acheteur de terre à bois mature de plus de 50 acres. Je fais aussi de la coupe de bois sélective. Je paye comptant. Réal Fillion, **819-246-4713.**

TERRES à bois à vendre (200 acres), située au Lac des Plages, au Nord de Montebello. 819-426-2116.

575 TERRAINS

1 3/4 acre, boisé, rond point, rue Marleau à Cantley, $10,000. 669-3510.

1 ACRE +, Domaine St-Alexandre. 25 terrains boisés, ruisseau, ch. Denis, **pavé,** dans Cantley et Gatineau. 819-328-2073.

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, boisés, panoramique, **671-1900, 663-5104.**

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-4034**

4 ACRES, Edelweiss, boisé, accès au lac St-Antoine. Prix nég. Doit vende. 819-459-3364.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

DANS plusieurs régions, à partir de $3,600 et $100/mois. 225-7750.

GATINEAU, terrains pour semi-dét.: $19,500 nég. chaque côté, aussi terrains pour unifam. **669-1898.**

AVANT DE RENOUVELER VOTRE BAIL
VISITEZ Terrasse Chavoin
Condominium en béton
Pour le prix d'un loyer
Capital et intérêts * à partir de
1 chambre 323,47 $*
2 chambres 393,96 $*
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
Sécurité • caméra • salon de coiffure
dépanneur • piste cyclable
595-2000

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

22 PIÈCES, vente privée, $475,000, $225,000 ferme, permis hébergement, meublée, 2 acres. **(819)685-0563**

HULL, près de l'UQAH et du pont Champlain, maison-jardin, 3 chambres, s/familiale s/sol, clôturé, $750 ou $79,900. 561-0230, laisser message au 779-4521.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

$0 COMPTANT: $400 à $700/mois, Gatineau: 5 chambres, Hull: 3 chambres. Notaire payé si qualifié. 772-2994

$0 COMPTANT: $400 à $700, Gatineau, 62 Bocage, super 5 chambres, près écoles, libre. 772-2994

0$ COMPTANT, $500/MOIS
Vente privée. Faut vendre! Semi-dét. de luxe, 2 étages. 782-4940.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

ATTENTION BRICOLEUR! Petite maison de campagne, Montée McLaren à Gatineau, terrain 150x150, $32,000 nég. **Après 17h au 561-7958.**

AUBAINE, REPRISE!
Bungalow, 1,600 pi car., 3 chambres, piscine creusée, garage, Val-des-Monts, $125,000. **Claude Gagnon, G.R. Lauzon et associés, 566-1355.**

AYLMER, 104 Maple Grove, bungalow tout rénové, puits de lumière, foyer, sur 1/2 acre, réduit de $20,000, $69,900. Juanita Redondo courtier, **684-SOLD(7653).**

AYLMER, brique, claire, bois franc, céramique, deck/remise cèdre, près de tout, approx. 1,200 pi. car. **684-9139**

AYLMER, bungalow 2 chambres, clôturé + remise, **Wychwood** près rivière + pistes cyclables, $72,900. **685-0640**

406 GARÇONNIÈRES

1ER DÉC. AYLMER, spacieux, chauffé, éclairé, 5e étage, $415. 684-6820.

1ER DÉC., Gatineau, centre-ville, personne seule, tout incl., très propre, récent, $375. 663-2611, 669-5666.

3 1/2, **GATINEAU,** poêle, réfrig., chauffée, éclairée, clim., **$325.** 669-0552.

À GATINEAU, grand 2 1/2, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat. 568-2606

CENTRE Hull, 2 1/2, poêle, réfrig., $355 chauffée, éclairée. 777-0087.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, stat., 1er déc. 643-1217.

COTE D'AZUR, personne tranquille, meublée, chauffée, $380. **561-5055**

GATINEAU, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, câble, libre, $330. **669-4777**

GATINEAU, $335, personne seule, libre. 663-1811 ,après 17h.

GATINEAU, 660 av. du Golf, 2 appareils, $360, pas chauffée, ni éclairée, **1 mois gratuit.** 595-4721, 664-1593.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stat., entrée privée, libre 1er déc., $350. Soir: 669-8878.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, pour personne seule, non-fumeur, pas d'animaux, 1er déc., $425. 568-6044.

GATINEAU, libre immédiatement, meublée, chauffée, éclairée, stat., arrêt autobus, $350. 663-4980.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, $350. 246-2265.

GATINEAU, moderne, salon, cuisine, s/bains, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, stat., seulement $375. 669-2025.

GATINEAU, Touraine, semi-s/sol, chauffé, éclairé, câble, stat. **568-5970**

GRANDE, près UQAH, poêle, réfrig., stat., buanderie, $340. **771-8479**

HULL, 113-B St-Joseph, près UQAH, chauffée, éclairée, 2 appareils, $350, libre. 776-1015.

HULL, 1er déc., angle Frontenac/Leduc, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, $350. **778-3591.**

HULL, 2 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 73 Laval, $375. 749-3333.

HULL, 24 Normand, $410, 1 mois gratuit, pas chauffée ni éclairée, poêle, réfrig., libre. **595-4721, 664-1593.**

HULL, $330 chauffée, éclairée, meublée, s/sol, près Galeries, **669-8828.**

HULL, centre-ville, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, déc. $375. **777-9172**

HULL, centre-ville, $300 à $315, non chauffées ni éclairées, pas d'animaux, libres, stat. 778-2764.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, $375, dans s/sol, libre. 776-2794.

HULL, Mont-Bleu, étudiant sérieux ou personne seule, tout inclus. 778-7941

HULL, Parc de la Montagne, neuve, bien éclairé, entrée privée, poêle, réfrig., près de tout, 2 remises, $385, 1er janv. ou avant. **770-7893 ou 778-1195**

HULL, Place Cartier, homme mature, 2e étage, **tout incl.,** $410. **777-7124**

HULL, près Cegep, tout inclus, non-fumeur. **771-4551, 746-4621** poste 6218

HULL, près UQAH, meublée ou non, $350, libre. 786-2915.

HULL, secteur St-Raymond, $310 chauffée, éclairée. **986-6244, 772-0334**

HULL, très grande, meublée, tout équipée, chauffée, éclairée, près de tout, $400, libre. 772-2444.

MEUBLÉE, Hull, 146 Archambault. 777-3275.

POINTE-Gatineau, 2 1/2, chauffé, éclairé, 2 appareils, $350. 243-5755.

PRÈS de Avenor, Gatineau, 2 appareils, chauffée, éclairée, très propre, stat., $350. 669-4935.

PRES Promenades, $350 chauffé, éclairé, très propre. 243-6907.

PRES UQAH, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stat., 777-3464.

SECTEUR Cheval Blanc, moderne, s/sol de maison privée, lav., séc., poêle, réfrig. fournis, libre 1er déc., $300. Jour: 663-0376; soir: 643-1319.

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, balcon, cour, pas d'animaux, équipé, $425, **libre.** 827-0690.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1 CHAMBRE, 1er déc., Hull, semi-s/sol, chauffé, éclairé, câble, stat. 772-0943.

1 CHAMBRE, **Mont-Bleu,** prises lav./séc., stat., tapis gris, $430. 824-6440.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, stat., câble, $390. 643-5738

1 MOIS GRATUIT, beau grand logis, 1 chambre, propre, secteur paisible, foyer au salon, piscine, Templeton, $525 chauffé, éclairé. 669-7130.

2 1/2, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, $380. Après 17h: 772-4922.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, meublé, stat., **adulte,** $495. 643-4274.

4 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, **câble,** cour, stat., non-fumeur, adultes. 243-9364

APP.-HOTEL, centre-ville, tranquille, beau, par mois/sem./jour. 777-7755.

GATINEAU, 1 chambre, près autobus, moderne, tout incl. **663-8768**

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, très sécuritaire, buanderie. **243-5533, 643-3704.**

GARÇONNIÈRE, libre/déc./jan./fév., chauffées, éclairées, buanderie, stat., $400 et plus (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 776-4906.**

GARÇONNIÈRE chauffée, éclairée, câble fourni, pas d'animaux, non-fumeur, $395. **663-7183.**

GATINEAU 3 pièces, chauffé, éclairé, travailleur(se), tranquille, $425, libre, références. **663-2805, 771-6858.**

GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, câble fourni, stat., lav./séc. incluses, $350. 246-3533.

GRAND 2 1/2, chauffé, éclairé, pas de stat., $385/mois, libre. 777-8348.

HULL, 1 1/2, chauffé, éclairé, très propre, stat., libre, 772-0540.

HULL, près Casino, 1 chambre et garçonnière, stat. 777-9980.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 246-6260
Gatineau, luxueux, garçonnière, 1 chambre; 2 chambres avec foyer, bain giratoire, vaisselle, literie, libre, durée flexible.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 243-2895, 243-6463.

MIEUX que l'hôtel, maison ou appartement, entièrement équipé, literie, etc., durée flexible, Hull. 777-4584.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

5 1/2, CÂBLE, prise téléphone, **non-fumeur(se),** meublé, $280. **568-4605**

BEAU 5 1/2, centre-ville Hull, auto bus, $310 tout inclus. Marie, **777-4652**

GATINEAU, 1 chambre, accès à tout, tout compris, $400. 669-4898.

HULL, 2 chambres, bel environnement, tranquille, près UQAH, $240 tout inclus, stat. 595-8479.

HULL, femme mature, $325 chauffé, éclairé. 770-9457.

HULL, Mont-Bleu, non-fumeur, accès à tout, $300. 770-1923.

HULL, tranquille, meublé, gens de qualité, tout compris. 777-2219.

JOLI condo meublé, Mont-Bleu, pour non-fumeur(se), stat., $325. **771-1803**

OTTAWA, tranquille, propre, $325. 789-7943 jour, 562-1423 soir

SANDY HILL, 1er janv., 2 chambres, fille de préférence, $375. **241-4458**

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, Buckingham, déc. gratuit, $380/mois. 281-4372, 281-9326, 986-7932 poste 226.

1ER DÉC., Hull, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., près centre d'achats et hôpital, $400 nég. 776-6379.

1ER MOIS gratuit, Hull, 2 chambres, propre, grand, éclairé, $550 tout inclus. 770-9415 laisser message.

1 ET 2 CHAMBRES
Près village Place Cartier, à partir de $425. 776-6379.

2 CHAMBRES, 3 appareils ménagers, $475, 1er févr. 243-8811.

2 CHAMBRES, très propre, $550, Gatineau. Brigitte, 663-0111.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

19 ST-JEAN BAPTISTE, 1 chambre, rénové, propre, grandes pièces, entrée privée, stat., aucun appareils, pas chauffé, ni éclairé, $350. **EXEC LTÉE, 771-7177, 593-9657.**

3 CHAMBRES, $595, neuf, prises lav./séc., près école. **776-0147.**

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT: $400 à $700/mois, Gatineau: 5 chambres, Hull: 3 chambres. Notaire payé si qualifié. 772-2994.

$0 COMPTANT: $400 à $700, Gatineau, 62 Bocage, super 5 chambres, près écoles, libre. 772-2994

$0 COMPTANT, $600 à $800/mois, Hull et Gatineau, 786-2722.

$0 COMPTANT
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu de $485/mois. 669-0984, Michel 276-2394

28 CHAMONIX, Mont Cascades, 15 min. de Hull, près du Golf, 3 chambres, 2,000 pi car., à paliers, garage, pas chauffé ni éclairé, p.c.l., libre, **$800/mois. EXEC 771-7177**

293 EAST, **impeccable bungalow-duplex,** entièrement rénové, r.-de.-ch., 3 chambres: $595; s/sol, 2 chambres: $475; chauffés, non éclairés. **M. Asselin, Royal LePage, 787-8161.**

2 CHAMBRES, bungalow près Gracefield, terrain 100x200, s/sol, garage, $420 pas chauffée. 749-8734.

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** Val Tétreau, neuf, 2 étages, 2 s/bains, prises lav./séc., 2 stat., libre. 593-7056.

3 CHAMBRES, 1er janv., **tranfert,** rue du Vollier, unifam., $700, Nicole, 566-1366.

3 CHAMBRES, 7 acres, chauffage bio-énergie, déc. nég., $850. Chelsea. Jour 953-5067, soir 827-0305.

3 CHAMBRES, cheminée, Jardins du Château, Hull, $950, libre. **234-1345.**

3 CHAMBRES, secteur tranquille, Hull, 5 min. du centre-ville. 771-9099

432 MAISONS À LOUER

4 CHAMBRES, 2 s/bains, prises lav./séc., $700 pas chauffée ni éclairée, stat. Jour: 993-3882, soir: 243-6425.

8 GARNEAU, Hull, semi, bois franc, jardin, grand 2-3 chambres. **276-2798.**

96 BEAUVALLON, Côte d'Azur, calme, 2,400 pi car., 4 chambres, 3 s/bain, piscine hors-terre s/sol aménagé, foyer, $1,300, libre. **771-3231, 568-7306, 777-3073**

ANGERS, 3 chambres, abri d'auto, remise, libre janv., $600/mois ni chauffée ni éclairée. 986-8738.

MAISON À LOUER
BORD DE L'EAU
Luxueuse résidence sur Hurtubise à Gatineau (face à Rockliffe Park). Immense terrain, 3 850 pi.ca., piscine intérieure, garage double, etc., etc...
1er décembre
2 200 $/mois.
613-851-1320

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, ensoleillée, $595. 596-4672.

AYLMER, jolie maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée avec remise, libre, $680. 685-0770.

AYLMER (Parc Champlain), 2,600 pi car., 4 chambres, 2 1/2 s/bains, s/familiale et étude, grande cuisine, dinette, Jenn-Air, foyer, grand terrain privé d'une demie acre, clôturé, piscine, garage double, $1,200, libre janv. ou plus tôt. 595-3045.

AYLMER, semi, 4 chambres, secteur Glenwood, $725, 15 nov. 455-2360.

BELLE petite maison à la ferme, $450, occupation immédiate, Cantley. 827-2075.

BORD de l'eau, boul. Hurtubise, Gatineau, maison rénovée, 3 chambres, foyer, 5 appareils, $850, pas chauffé ni éclairé. **Lucien, 235-8888, 777-8604**

BORD DE L'EAU, luxueuse résidence sur Hurtubise à Gatineau (face au parc Rockliffe), 3,850 pi car., piscine int., garage double, etc., etc., $2,200/mois, 1er déc. (613)851-1320

BORD Lac McGregor, 30 min. de Hull, maison pièce sur pièce, 3 chambres, foyer, $650, 1er déc. ou nég. **671-7030.**

BOUL. Lorrain, rénovée, très propre, 2 chambres, garage, idéal pour couple, 1er déc., $575. 643-1784, 671-1419.

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, prises lav./séc., grand terrain paysager, $500, libre. **281-9583.**

BUCKINGHAM, maison en rangée, libre, 7.5 pièces, s/sol fini, $600/mois, 431 Nadon. 827-8806, 986-8507.

CHELSEA, maison très bien éclairée, garage double, $885. 777-0088.

CHERCHEZ-VOUS une maison pour le temps des fêtes ou +, à St-Pierre de Wakefield ? Références. 457-2286.

DE l'Angelier, semi, 3 chambres, secteur tranquille, 1er déc., $725/mois. 669-4722

EDELWEISS, bungalow 2 chambres, près ski, **prix réduit.** 457-2714.

EN RANGÉE, 3 chambres, du Progrès Ouest, $585, **561-3317, 747-1557.**

GATINEAU, 10 Cléricy, quadrex, 3 chambres, s/jeux, cour clôturée, stat., 1er déc., $600. 669-3231.

GATINEAU, 1,640 pi car., 2 chambres, centre-ville, projet Les Jardins Morency, constr. neuve, maison de ville, 1 1/2 s/bains, planchers bois franc, foyer, luxueux, prises lav./séc./lave-vaisselle, garage. **246-3563.**

GATINEAU, 2 + 1 chambres, libre, $595. 643-9233, 663-3455.

GATINEAU, 2 + 1 chambres, très propre, s/familiale, 1er déc., pas chauffée, ni éclairée, $700. 819-422-3682.

GATINEAU, 324 Mtée-Paiement, semi-dét., 3 chambres, excellent état, cour clôturée, libre, $600. 669-3231.

GATINEAU, 3 chambres, unifam., $699, rue Nobert. 246-3423.

GATINEAU, 3 chambres, central, à partir de $700/mois, possession rapide. **663-9937,** immnasr@istar.ca

GATINEAU, 3 chambres, propre, cour privée, près de tout, $800. **246-0423**

GATINEAU, 3 chambres, libre, semi-dét., cour clôturée, $720. 669-4205

GATINEAU, 3 chambres, cour clôturée, 2 stat., près du C.H.G., libre, $720. **Pag. 778-9969.**

GATINEAU, 3 chambres, $499, 2 stat., frais peint, propre, près Wal-Mart. 613-592-2022.

GATINEAU, 49 de Bretton, 4 chambres, libre, $850/mois. 566-1350.

GATINEAU, bungalow 3 chambres, garage, libre, $500/mois. 566-1350.

GATINEAU, bungalow, chauffé, éclairé, $710, libre. 568-2877.

GATINEAU, **déc. gratuit,** 5 min. Promenades, grand quadrex, 3 chambres, $660 pas chauffé ni éclairé. **246-0697.**

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, rénovée, $599. **731-8065.**

GATINEAU, en rangée, neuf, 3 chambres, centre-ville, près école/hôpital, $700, libre. 669-8481, 794-5849.

GATINEAU, maison-jardin, 805 St-René Est, 4 chambres, 2 appareils. 568-8549, 771-9099.

GATINEAU, près hôpital, spacieuse, 2 étages, 3 chambres, foyer au gaz, 1 1/2 s/bains, garage. 568-4244.

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, semi, 3 chambres, impeccable, clôturée, libre. **(613) 799-7331.**

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, cour privée, $675, 1er févr. 246-1585

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, $750. 246-3868.

GATINEAU, unifam. 1993, 3 chambres, deck, foyer, 5 appareils, gaz naturel, 1er janv., $1,000. 771-1716

GESTION ABITEK
Gatineau, 18 Robillard, unifam., 3 chambres, excellente condition, grande cour, libre, $785/mois.
LUC BÉLANGER, 778-4560

HAUTES-PLAINES, maison 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, planchers bois franc, terrain paysager, janv. 1998. 860-0959.

HULL, **1 mois gratuit,** en rangée, 3 chambres, cour privée, plancher bois franc, libre, $695. **682-3976.**

HULL, 33 De Lanaudière, neuve, 3 chambres, 2 s/bains, 1,250 pi car., 2 étages, $750. **777-2501.**

HULL, 3 chambres, nouveau, 5 min. d'Ottawa, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer, rideaux, garage, jardin, s/sol, tapis, derrière un club de golf, près autobus, libre, $850. 761-7851.

HULL, 3 chambres, s/sol, foyer, garage, Val Tétreau, $900. Meublée nég. 771-5531.

HULL, centre-ville, 2 chambres, 2 s/bains, cour, $638 chauffée. **770-3452**

HULL, maison neuve, 1,525 pi car., foyer, s/séjour, garage, libre. **772-5720.**

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét. neuf, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, bain tourbillon, clim., garage, 3 appareils, cour clôturée, 1er déc., $825. 684-5214, 613-831-1654.

Gratuit
UN MOIS DE LOYER
Maison de ville à Gatineau, 3 chambres, 650$/mois, comme neuf, écoles et parcs à proximité
ROMAX 771-4264
Gestion immobilière

HULL
- Manoir des Trembles, semi-dét., libre, 4 appareils, $800.
- Hautes-Plaines, semi-dét. de 1,600 pi car., libre, $925.
- Près du Pont Champlain, propriété luxueuse, $975.

Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509.

HULL, rue Brodeur, impeccable, $500, 1er janv., pas d'animaux. **770-0848**

HULL, Val-Tétreault, de ville, 3 chambres, appareils ou non, $725. **772-9491**

LIMBOUR, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, $725. 246-0707.

MAISON mobile, Parc Riviera, 15, 11e av., 3 chambres, très propre, $600/mois pas chauffée ni éclairée ou à vendre: $27,500. 663-1215.

MANOIR des Trembles, semi-dét., 3 chambres, s/sol aménagé, impeccable, abri d'auto, sans voisins arrière, **libre immédiatement si désiré. 772-2705.**

MASHAM
Maison de 3 chambres, grand terrain, garage double et piscine hors-terre, 3 appareils, $899, pas chauffé ni éclairé. **568-4498, 778-4481, 775-0350**

MONT-BLEU, 42 Ravin Bleu, maison en rangée, 3 chambres, s/sol aménagé, garage sous-terrain, libre, frais peint. 772-2705.

MONT-BLEU, SECTEUR RIEL
Bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, repeint, planchers bois franc à neuf, $985. 427-8009.

N.-D.-de-la-Salette, 2 chambres, meublée, chauffée, éclairée, du 1er janv. au 1er mai, déneigée. 766-2779.

PERKINS, 3 chambres, s/sol, garage, **1 mois gratuit,** $660. **771-2648, 561-2894**

PERKINS, quadrex à louer, 3 chambres, garage, **1 mois gratuit.** 568-0648

PRÈS DE L'UNIVERSITÉ - semi impeccable, 3 chambres, 4 appareils, foyer, $750 + hydro. Noël Immobilier, Courtier Immobilier agréé, **Pauline Noël** Agent immobilier affilié **778-4352.**

SEMI-dét., Plateau de la Capitale, 3 chambres, poêle, réfrig., lave-vaisselle, chauffage au gaz, cour clôturée, libre, $800. **EXEC 771-7177**

TOURAINE, semi-dét., 3 chambres, 1er déc., $650, pas chauffée ni éclairée. 487-2313, 568-8476.

VAL-DES-MONTS, 3 chambres, poêle, réfrig., stores, $625 pas chauffé ni éclairé. **643-2121.**

WAKEFIELD/MASHAM, maison de 2 chambres, s/familiale, garage. Privé/1 acre. Accès lac Gauvreau 827-0200

433 MAISONS À PARTAGER

2 CHAMBRES, Gatineau, maison neuve, $300. 775-0797

$325, CHELSEA, grande maison, tout incl., chambre meublée ou pas, fumeur. 827-3200.

AYLMER, luxueux, meublé, $250-$300 tout inclus. 782-6930.

AYLMER, maison en rangée, meublée, accès à tout, près services et auto bus, idéal pour temporaire. 684-0740.

BUCKINGHAM, près autoroute 550, cherche colocataire. 986-7519

CHELSEA, grande maison, $375/mois + coûts communs. **827-5818.**

433 MAISONS À PARTAGER

CÔTE D'AZUR, vue panoramique, jacuzzi int./ext., foyer. 246-8822.

GATINEAU, près hôpital, accès à tout, stat., non-fumeur. 561-1836.

GATINEAU, $275/mois, tout inclus, **femme seulement.** 669-7924

GATINEAU, accès à tout, câble, téléphone, $300, stat. **663-5832** (soir).

GATINEAU, grande chambre, meublée ou non, s/lavage, **$290. 246-5338**

GATINEAU, grande maison neuve, accès à tout, $400. 669-4985.

GATINEAU, moderne, s/bains privée, câble, stat., accès à tout. 669-8832.

HOMME chrétien, bois franc, $265/mois tout inclus. 643-5156.

HULL, grande, privée, propre, non-fumeur, $300. **772-9838, pag.: 786-8176**

HULL, propre, tranquille, meublé, tout compris, gens de qualité. 777-2219.

SECTEUR du Dôme, endroit paisible, accès à tout. 778-6080

SEMI-DÉT., accès à tout, stat., libre immédiatement. Manon, 669-2234.

TRAVAILLEUR(SE), s/bains privée, enfant accepté, libre, $300. 643-4078

440 CHAMBRES À LOUER

15 BAGOT, Hull, près Terrasse de la Chaudière, entièrement rénovées, libre, paisible, $240 à $340/mois, meublées. **595-4898.**

182 ST-JOSEPH, Hull, câble, $250. Entre 10h et 17h30: 770-7430.

1 BELLE chambre, cuisine équipée, propre, tranquille, $250. **568-0360.**

1 CHAMBRE $350 et 2 chambres $450. + Hydro. Poêle, réfrig. inclus, 72 rue Eddy, Hull. 771-1226.

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, **$65 +/sem. Jean 797-6484**

1ER déc., **travailleur ou étudiant,** cuisne, s/bains et entrée semi-privées, **près hôpital,** $250. **777-7559**

$250/MOIS, meublée, pour travailleur(se) non-fumeur(se). 595-4865.

$269 MODERNE, accès à tout, **meublée,** (réfrig., télé, câble), très propre, tranquille, près Promenades. **243-3236**

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

2 CHAMBRES à louer meublées, non-fumeur(se)s, secteur Carson Grove, $325-$350. Guylaine ou Patrice, 749-1638.

2 CHAMBRES, toutes commodités, tranquille, non-fumeur. 778-6464

2 PAS du musée des civilisatíons, propre et tranquille. 771-0798.

$350, HULL, secteur du Dôme, pour personne responsable. 778-6102.

62 BINET, parc Larocque, étudiant/e, tout inclus. 771-0401. pag.: 760-0500

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, $230+ rénovée, meublée, câble. 561-7142.

AYLMER, chambre meublée 11x12 dans un logement de 3 chambres, $225/mois. Comprend: chauffage, téléphone, boîte vocale, câble, cuisine équipée, buanderie, douche, etc. 5 minutes de la plage, près de la ligne d'autobus 43. Non-fumeur(se) de préférence. Pas de stationnement. Michael, **682-4031.**

AYLMER, chambre meublée avec s/bains, stat., $60/sem. 682-2116.

AYLMER, (pension disponible), étudiant / travailleur, s/bains privée, accès à tout, tél., câble, stat. 682-2787.

ENTRÉE privée, câble, téléphone, meublée, $250. Bob, 778-5701.

ENTRÉE privée, poêle, réfrig., s/bains, câble, prise téléphone, stat., Hull, tranquille, $260. 595-0263.

ÉTUDIANT(E) non fumeur(se), tranquille, janv., $275. 770-6559.

GARCONNIERE, $280/mois + Hydro. Poêle, réfrig. inclus, près Musée, Hull. Entre 17h et 19h, 777-9589.

GATINEAU, **très grande chambre,** meublée, avec sofa, câble, réfrig. et stat. personnels, etc., accès à tout, **personne propre,** $285. 663-9317.

GATINEAU, bord de l'eau, s/bains et salon personnalisés, meublé ou non, stat. 663-3342.

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, $65 semaine. 669-8516.

GATINEAU, entrée privée, tout fourni. 561-4624.

GATINEAU, grande chambre, **travailleur non-fumeur,** meublée, câble, entrée privée, accès à tout. 243-8448

GATINEAU, **maison Sahara,** à la sem./mois, (cuisinette, réfrig., s/bains privée), **à partir** $275, stat. **246-5621.**

GATINEAU, non-fumeur(se), près autobus et services, $255. **246-8214**

GATINEAU, près autobus, Cégep, hôpital, accès à tout, grand et confortable, plusieurs extra. 669-8696.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $399/mois. 771-0000.

HULL, 6-A Damien, non-fumeur, stat., $275. 770-9622.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et buanderie. **777-2219.**

HULL, centre-ville, prix imbattables à partir de **$195/mois.** Bienvenue aux étudiants et travailleurs à contrat, location au **mois ou à la sem.,** meublée, chauffée, éclairée, **réfrig. privé,** concierge à tous les jours, cuisine commune, **s/bains privé disponible,** libre. **775-0135 ou 776-4947.**

HULL, centre-ville, **à partir $250,** chauffée, éclairée, meublée, stat. **568-1035**

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, coin repas, s/bains privée, 1er déc., $300. 771-3048, après 17h.

HULL, meublée, câble, cuisinette, s/bains complète, entrée privée, accès lav./séc., $245, étudiant ou travailleur non-fumeur. 775-3880

HULL, Mont-Bleu, entrée privée, tout compris, $325/mois. 776-2192.

HULL, Mont-Bleu, chambre meublée dans maison privée, secteur paisible, **accès à tout, $275, libre. 772-9009**

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $250. 777-6150.

HULL, près UQAH, tout inclus, non-fumeur(euse), $250. 775-3551.

HULL, propre et tranquille, femme non-fumeuse, $325. 778-6025.

MONT-Bleu, près CEGEP, entrée privée, tout inclus, $250. 778-0635.

PRÈS de Park Dale, 2 chambres disponibles, $325 tout compris. 246-7727.

PRES Promenades, cuisine, câble, $250, 16 nov. 561-0922, 775-5926

PRÈS UAQH, meublée, chauffée, éclairée, lav./séc., entièrement rénovée, stat., à partir de $250. 771-5118.

VAL-Tétreault, colocataire femme aime silence, propreté. 778-5047.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ACCESSIBLE-PRIVÉE, tout compris, centrale, soins 24h. 797-6484.

RESIDENCE DUFORD, approuvée par le gouvernement, chambre privée pour personne âgée. 745-5070.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES CENTRE-VILLE HULL
condos de luxe, 7 appareils, vue panoramique, clim., tout béton, stat. int./ext., caméra. 775-3386.

1 CHAMBRE, libre, centre-ville Gatineau, bain romain et douche, stat. int., terrasse, $500/mois. **663-7504**

2 CHAMBRES, 1er déc., Gatineau, luxueux, 1,200 pi car., 5 appareils, stores, foyer, 2 stat., $690. 243-0909.

2 CHAMBRES, 2 rues de Place du Portage, 5 appareils, $600/mois. **276-2620**

2 CHAMBRES, condo de luxe, foyer au bois + de 1,300 pi car., libre immédiatement. Nathalie, 664-0508.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendante, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants. **561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445**

2 CHAMBRES, Hull, Manoir des Trembles, foyer, $645 nég. 778-3641.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, luxueux, foyer, 1,344 pi car., stat., remise, $725, libre. **738-7579, 561-3090**

3 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, stationnement, $675. 997-8563.

3 CHAMBRES, **CÔTE D'AZUR,** 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de $630/mois. 775-3386.

3 CHAMBRES, Ch. de la Montagne, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, $700. **613-825-2766**

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, bien situé, $570. 684-0100.

AYLMER, centre-ville, neuf, très grand, luxueux, $625. 782-6930.

AYLMER, condo de **1,368 pi car.,** construction béton et acier, 3 chambres, 2 s/bains, 18 pi de fenestration dans s/manger et salon, libre, possibilité d'un mois gratuit sur bail à long terme, $710/mois. **Remax Outaouais Centre, Gisèle Tremblay, 777-0191.**

AYLMER, libre, luxueux, 1,500 pi car., 3 chambres, foyer, garage, possibilité option d'achat, $795. **685-0233**

CONDO luxueux, 2 chambres, foyer, terrasse, 2 stat., 1er jan. 777-0060.

DÉCOR unique: parc Jacques Cartier à Hull, 2 chambres, 5 appareils, balcon, stat., piscine, $775. 246-0630.

FRAIS PEINT, près du Cegep, joli 2 chambres, terrasse, abri d'auto. 1 mois gratuit. Références. 772-9241.

GATINEAU, 2 et 3 chambres, boul. Maloney Est, **975 et 1,150 pi car., $535 et $560.** Animaux acceptés. 243-7418.

GESTION ABITEK
Aylmer, Château des Bois, 2 unités disponibles, $825 et $950, foyer, 5 appareils, libre. **Hull,** Château Champlain, 2 chambres, 5 appareils, stat. int., $825/mois, libre.
LUC BÉLANGER, 778-4560

HULL, 2 chambres, 5 appareils, stat., balcon, clim., libre, $695. 729-9191.

HULL, **Pl. des Sorbiers,** 2 chambres, neuf, $545. 561-1315, 561-3960.

LE BLACKBURN 295 BOUL. ST-JOSEPH
studio, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., piscine et stat. int., près du Casino, $500, libre, **dernier mois gratuit. 770-8414, 771-2787.**

LE BLACKBURN 295 BOUL. ST-JOSEPH
1 chambre, chauffé, éclairé, clim., câble, 2 appareils, piscine/stat. int., près du Casino, 5 min. d'Ottawa, à partir de $650, **dernier mois gratuit. 770-8414, 771-2787.**

MANOIR DES TREMBLES, 2 chambres, 3 appareils, $600 non chauffé ni éclairé. Gilles Proulx, Re/Max Outaouais Centre, pag.: 778-9166.

MONT-BLEU, près CEGEP, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 3 appareils, $760. 776-6245.

RELOCALISATION, luxueux, 3 chambres, foyer, garage, 2 s/bains, lave-vaisselle, $630/mois. 773-3055.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

TERRASSE CHAVOIN, HULL
2 chambres, grand, libre, sécurité, 2 appareils, remise, béton. 595-3332, 775-0350, 568-4498.

GATINEAU
Condo à louer
3 chambres, foyer au gaz
1 mois GRATUIT
À partir de 575$/mois
ROMAX Gestion immobilière 771-4264

Condos Centre-ville de Hull
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé, poêle, frigo, air climatisé.
778-2441•778-9050
PAGETTE
QUANTA

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

HULL, traductrice non-fumeuse, cherche personne responsable et sérieuse, secteur paisible, accès à tout, foyer, références, libre. 772-8619.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

8 CONDOS de qualité à 2 endroits centraux à Gatineau, garage, foyer, 5 appareils, 1er, 2e, 3e étage. M. Bouvier, Re/max Vision, 568-5141

À VENDRE ou à louer, 2 chambres, foyer, très grand. 777-0060.

CONDO À VENDRE
179 De Morency, app. 301
Gatineau, Québec
Évaluation municipale : 70 000 $
Prix de vente : 64 900 $
Foyer, 5 appareils électrique, chauffage électrique, 2 stationnements et case de rangement.
Possibilité de financement à 3% pour 1 an.
Tél. : 771-3231

BLACKBURN (près Galeries de Hull), condo modèle, luxueux, 2 chambres, clim., piscine, $112,900. 682-0108

GATINEAU, **une vraie aubaine!** Luxueux, 3 chambres, garage, clim. et foyer, $61,000. André, 669-0055.

ROMANCE SUR LES TOITS
REPRISE de finance. Plusieurs condos à partir de $36,900. Joris Corthals, CWI affilié, 566-1350.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

$0 COMPTANT
$69,900
Beau petit bungalow avec garage, 3 chambres, cour clôturée, dans une impasse. Joris Corthals, affilié CWI, 566-1350.

$0 COMPTANT
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu de $485/mois. 669-0984, Michel 276-2394.

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
Château Pétrus
Modèle « La Venise »
Bungalow - 970 p.c.
654 $ / mois (5,95 % - 25 ans)
informez-vous de nos promotions
Tél. : 328-4663

105 POPLAR, Gatineau, maison patrimoniale, beaucoup de cachet, secteur paisible, solarium, 5 chambres, $109,000. 669-6939.

13 DES Bretons, prix réduit! Bungalow 1200 pi car., super condition. Occupation rapide. Frais peint. Toit neuf.
Guy Bélanger, 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Associés

SEMI-DÉTACHÉS
1356 pi. ca.
Centre-ville de Gatineau
• 2 salles de bains
• 3 chambres
à partir de 298$ / mois
(Capital intérêt 1 an)
Louez avec option d'achat
pagette : 787-2672
bureau : 568-2555

2 CHAMBRES, luxueuse, bain tourbillon, garage, foyer, 137 Parizeau, Gatineau, + logement loué $500 par mois, $126,900. **663-3388, 663-1024.**

3 MAISONS neuves, visites libres, **Châteaux Faubourg. 671-1900, 663-5104**

43 PAPINEAU, Hull, maison unifam., vente privée, $59,900. 777-2905.

4 CHAMBRES, Mont-Bleu, tout rénovée, près école et parc. 770-0641.

ANGERS, semi 2 chambres, bain tourbillon, douche en coin, planchers de bois franc, $57,000. 986-9323.

ANGERS, semi-dét., 3 chambres. Cell. 664-3276, 281-6695.

AYLMER, duplex neuf, proprio occupant, 16 Hélénore, près marina, $122,000, financ. 595-9582.

AYLMER, jumelé, 4 chambres, $76,000, cour privée, près écoles, parc, autobus et services. 684-7976

AYLMER, rue du Vieux Rouet, 1,426 pi car., 3+2 chambres, 2 s/bains, s/familiale, bain romain, échangeur d'air, clim. central, garage double, $147,500. 684-2658, 682-6220.

AYLMER, vente privée, bungalow high ranch, 3+1 chambres, s/manger, s/familiale, s/jeux, garage, grand terrain clôturé et aménagé avec goût, près écoles/parc, $139,900 nég. **684-6337.**

BUCKINGHAM, 125 MacLaren Ouest, 2 chambres, location de choix, super achat, évaluation $74,500. 986-8356 ou 643-2667.

BUCKINGHAM, 326 Sauvé, 3 chambres, très propre. **Claude Paquette, Progrès Courtier immobilier, 568-2152.**

BUCKINGHAM, 907 Filion, semi, 3 chambres, bois franc, beau secteur, prix incroyable: $64,900, occupation rapide. **Bibiane Langlois, Royal LePage, 778-7392**

Maison ouverte
Samedi et dimanche de 13 h à 16 h

33, de la Naudière, Hull
NOUVEAU CONCEPT
À vendre 539$/mois avec 5 000 $ comptant OU **À louer** 750$/mois avec option d'achat
N. St-Cyr — 777-9800
Profesco Inc.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

BUNGALOW, Hull, 8 chambres, 2 foyers, 3 1/2 s/bains, piscine creusée, $149,500. 561-2894, 956-4070.

CHELSEA, 8 Adamson, aubaine, bungalow, 3 chambres, foyer, bois franc, 1 acre, boisé, $129,900. **Bibiane Langlois, Royal LePage, 778-7392**

CHELSEA, évaluation professionnelle: $285,000. Vente rapide, cause maladie. **FAITES UNE OFFRE.** Possibilité d'échange. 457-1309, soir.

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
Domaine du Cheval Blanc
Modèle « Le Calais »
2 étages - 970 p.c.
598 $ / mois (5,95 % - 25 ans)
informez-vous de nos promotions
Tél. : 669-4663

CÔTE D'AZUR, VENTE RAPIDE: départ, occasion unique, $119,000, style Normand, 3 chambres, séjour, s/familiale. Magnifique terrain 9,750 pi car., piscine 24 pi', toiture neuve, récupérateur d'air, foyer, etc. **561-2964**

ÉCHANGE. Vous avez un condo, semi-dét., en rangée. Échange possible au prix des éval., pour unifam., 1,450 pi car., 1990, 3 chambres, Gatineau. **M. Bouvier, Re/max Vision, 568-5141**

Ivan Piché
778-2419
Vous cherchez? Trouvez avec.... Ivan
LE SOMMET courtier IMMOBILIER AGREE

EDELWEISS, pièces sur pièces, 1997, $179,000. J'ai aussi des maisons de campagne à partir de $89,000
J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.

GATINEAU, beau bungalow récent, 2 chambres, concept aire ouverte, bien éclairé, bain romain et douche en coin. Possibilité de revenu au s/sol. Privé + arbres matures. À voir!
Josée Pilon, Trans-Action. **779-1919.**

GATINEAU. Devenez propriétaire en vous assurant d'un revenu annuel de $6,600 (hypothèque). **457-2668.**

GATINEAU ou proche banlieu? Vaste choix de maisons/chalets, **bord de lacs,** édifices à revenus, terrains. **Reprises bancaires.** $5,500 à $247,000. **M. Périard, 778-4408, Performax.**

HULL, 3 chambres, foyer, garage, Val Tétreau, $159,000. 771-5531.

PRENDRAIS ÉCHANGE BORD DE L'EAU
Luxueuse résidence sur Hurtubise à Gatineau (face à Rockliffe Park). Immense terrain, 3 850 pi.ca., piscine intérieure, garage double, etc., etc...
1er décembre
613-851-1320

GATINEAU, proximité des Promenades, 3+1 chambres, énorme vestibule, bois franc, grande terrasse. NOUVEAU: toiture, fenêtres, clôture. Remises. $98,000. **561-4293.**

GATINEAU, secteur St-Rosaire, cause divorce, 3 chambres, bois franc, vendu sous l'évaluation, soir: 568-5483, jour: 281-4444.

HAUTES PLAINES. Bungalow avec garage, secteur boisé, neuf, maison modèle à prix spécial. **Qualitech Construction, 594-1252.**

HULL
Manoir des Trembles, semi-dét., libre, **AUBAINE** à $85,000.
Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509.

HULL, Mont-Bleu, 35 des Ormes, semi-dét., 5 chambres, 2 s/bains, clim., face parc, $99,000. 771-1641.

HULL, Parc Gatineau, semi très propre, 1,340 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale, cour arrière intime, fleurs vivaces et deck. Doit vendre! 4 appareils incl., $94,500. **771-9475.**

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
Parc Rivermead
Modèle « Le Chamberlain »
2 étages - 1350 p.c.
744 $ / mois (5,95 % - 25 ans)
informez-vous de nos promotions
Tél. : 595-4663

MASSON-ANGERS, semi-dét. Chabitat 1994, 3 chambres, 2 étages, impeccable, $85,000. 986-7059.

PISCINE INTÉRIEURE
Val-des-Monts, grand 3 chambres, garage. Aubaine incroyable à $109,900. Claude Paquette, Progrès courtier immobilier, 568-2152.

POUR VENDRE SANS INTERMÉDIAIRE
Votre maison ou votre commerce
Le Club du Particulier
Le no. 1 de l'immobilier du Particulier
http://www.numero-un.com
Tél.: (514) 938-0405

QUADREX entièrement rénové, doit vendre à bon prix, très nég. 561-2775.

Guy Bélanger
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
778-4500

À voir
REPRISE - Bord du lac McGregor. Bungalow 2 200 pi.ca., foyer + garage.

Nouveau
VAL-TÉTREAU - 2 étages en partie rénové. Remise. Près du parc. Informez-vous.
G.R. Lauzon & ass. Inc courtier imm. agréé.

QUADREX RÉNOVÉ
rue tranquille, propre. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 779-0133.

REPRISE DE $39,900
Grand bungalow, 3 chambres, terrain boisé de 3,6 acres. Pour bricoleur.
J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379

REPRISE DE BANQUE! 2+1 chambres, 1/2 acre, près Perkins, appartement 1 chambre au s/sol, faites une offre, $74,500. Danny Sivyer, 769-4884, Re/Max Outaouais Centre, courtier.

SECTEUR Club Price, Gatineau, unifam., près écoles, 3 chambres, constr. 1988, Soir: 669-1347, jour: 995-1807.

● **$ REPRISES finance,** Perkins, vaste choix, 2 étages, **très récent,** garage incl., **$59,900 à $79,900,** taxes basses. **Marcel Périard, 778-4408, Performax.**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 779-0133.

SEMI-dét. neuf à Gatineau, sur Lucienne-Bourgeois. Richard Lafleur, 663-5381 ou Rheal Sanscartier, 773-0637.

TA MAISON pour $550 c.i.t. par mois. Je te donne tes 6 premiers paiements. 1,200 pi car., sur 2 étages et 1 s/sol, 3 chambres, bois franc, céramique. Francine Chénier, Alliance courtier immobilier agréé, 246-5257.

TOURAINE, très grand bungalow, s/manger, 3+2 chambres, 2 s/bains, fournaise au gaz naturel. 568-8423.

URGENT, transfert, prix réduit, unifam. 1991, paliers multiples, 176 Bégin, Gatineau, près école/parc. 643-1375. **Visites libres:** dim. 13h à 16h.

482 VISITES LIBRES - QUÉBEC

MAISONS OUVERTES AUX VISITEURS
samedi et dimanche de 13h00 à 16h00

Val-des-Monts - Choix de 3 maisons neuves sur des terrains de 1 acre boisé. Prendre la sortie Mtée-Paiement et faites 6 km direction nord; entrez dans le magnifique projet : «Les Châteaux du Faubourg».
Réal Naud, 778-4299
Agent immobilier affilié
Le Permanent de l'Outaouais Inc.
courtier immobilier agréé

484 MAISONS À ÉCHANGER

ÉCHANGEONS tous genres de propriétés, commerces et +++. Immo-Nord, courtier, **1-800-898-0108.**

496 MAISONS À L'EXTÉRIEUR

CHELSEA, maison en bois rond, appréciez Noël en face d'un foyer en pierre, 3 chambres, planchers de bois, s/manger, $129,000. Danny Sivyer, 769-4884, Re/Max Outaouais Centre, courtier.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

199 JOGUES, Gatineau, 4 logis, revenus $22,020, prix: $144,000. **561-4753**

6 LOGIS, 155 bd de l'Hôpital, revenu: $37,600; prix: $279,000. 568-3632.

6 LOGIS, 391 Hétu, Gatineau, $165,000, revenu: $32,580. **827-0429**

6 LOGIS, Buckingham, $195,600, revenus: $28,800. Tél. 281-6909.

7 ST-AMOUR, Masson, 5 logis, revenus $24,300, prix: $155,000. **561-4753**

AUBAINE! Hull, 4 logis rénovés, revenu: $1,480/mois, rue Laramée, $104,000. 246-3880.

AUBAINE
LAISSÉS POUR L'HYPOTHÈQUE
4 logis, $99,900, Hull. 2 logis, $54,000, Hull. Joris Corthals, C.W.I. affilié, 566-1350.

AUBAINE, rendement 42% sur mise $3,000, éval. $133,000, 4x2 chambres: $20,160, net: $17,000, 283 Laramée, Hull. **775-1201.**

AYLMER, duplex, style triplex, neuf, s'achète pour l'hyp. **773-0299, 685-9014**

CASSEZ VOTRE TIRELIRE
Comptant minimum
J'ai pour vous un 3, un 6 et un 16 logis, très rentables, bien loués. Joris Corthals, CWI affilié, 566-1350.

COMPTANT MINIMUM
17 logis évalué à $940,000, demande $850,000 nég. Revenu: $112,000, constr. 1993, très bien situé. Joris Corthals, CWI affilié, 566-1350.

CÔTE d'Azur, 1988, unifam. 4 chambres, 3 s/bains ou triplex. 643-9628.

GATINEAU, 2 triplex neufs, 3 chambres, luxe, $160,000 ch. nég. **827-3660**

GATINEAU, duplex et triplex récents, bons revenus, faut voir. **669-1017**

HULL, 3 logis, revenu annuel $16,800, prix demandé $129,900. 777-8689

HULL, 6 logis, récent, secteur du Dôme, $309,500. 770-2222.

HULL, duplex, s'achète sans mise de fonds, rentable. 773-0299, 685-9014.

HULL, duplex, 28 Gagnon, 8 Verdun, 187 Riel
3 logis: 192 Kent
4 logis: 51-53 St-Henri
10 logis + 2 commerces, 84 Eddy (reprise)
12 logis: 280-282 Freeman, proprio ouvert 2e hyp.
GATINEAU, duplex, 340 Laviolette (reprise)
9 Logis, rue Notre-Dame (reprise)
Guy Bélanger, 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Associés

INVESTISSEURS
Logis bien situés, rentables, à partir de $30,000 de l'unité. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 779-0133.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

URGENT, DOIT VENDRE
Mont-Bleu, 6 logis et 2 16 logis. 682-4767, 243-3740.

560 CHALETS À VENDRE

AVEC accès au lac Bernard, 1 chambre, terrain 100 X 100, $18,500, financement. 225-7750

BORD DE L'EAU
à 20 min. de Tremblant, meublé, accès par bateau. Inf. (819)425-8488.

CHALET 4 saisons 26' X 30', bord Lac-des-Iles, 40 min. de Notre-Dame-du-Laus, construction 1992, terrain 115' X 185', $97,500. 514-974-7194.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, chasse, fêtes. **Domaine Denis. 819-767-2575.**

2 S/BAINS, grand, couche 14, foyer, motoneige, pêche, chasse. **243-5101**

4 SAISONS, lac du Prêtre, Poltimore Qc, 3 chambres, foyer, $50/jour pour 2 personnes. 457-2098.

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BLUE SEA LAKE, 4 saisons, tout équipé, 643-2320.

BORD de l'eau, beau, lac Schryer, foyer, (ou à vendre). 613-488-2702

BORD du Lac Gagnon (Duhamel), déc. 1997 à avril 1998. 1-819-428-3719, 1-514-655-9070.

À St-Donat, LUXUEUX CHALETS
directement au bord de l'eau, 1 ou 2 chambres, cuisine équipée, salon, foyer, TV, tél., bain tourb. Sentiers ski fond et motoneige. Sem./Fin sem. Dépliant.
AUBERGE ST-GUILLAUME
1-819-424-5376.

CHASSE, terre, pêche, privé, foyer, bain, luxueux. **N.-D. du Laus: 243-6917**

LAC en Coeur, chalet neuf, tout équipé, sem. et fin de sem. 281-6464

LAC McGregor, bord du lac, à l'année ou au mois, 4 saisons. 770-7430.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LOCATION ou vente, Bowman, foyer, sports d'hiver, sem./fin sem. **281-0788.**

MONT Sainte-Marie, chalet neuf à louer. Laisser message: 742-5235, 467-3819.

MONT STE-MARIE, 5 min. de pente de ski, 3 chambres, foyer, bord de l'eau, privé, fin de sem.: $175, sem.: $350. (819)246-9003, (819)467-2583.

ST-SAUVEUR, Laurentides, 2 ou 3 chambres, tout équipés, saison, près pentes de ski. **514-259-5901, 514-255-6923, 514-227-2363**

VAL-DES-BOIS, 2 chambres, fin de sem./sem./mois, **454-2311, 243-3246**

562 FERMES

NOTRE-Dame-de-la-Salette, maison 3 chambres, 33 acres de terrain, grange, à louer: $500/mois, 1er déc. **819-766-2387 ou 613-443-0873.**

OTTAWA Est, 27 acres, maison, bâtisses, garage, $129,900. **488-3593**

RÉGION Shawville, ferme 187 acres, maison + bâtisses. Excellent site. $87,000. 25% comptant. **819-647-6516**

563 MAISONS DE CAMPAGNE

LAC Schryer, 3 chambres, meublée, avec garage, bord du lac, Prix: $68,000. Financ. disponible avec $15,000-$20,000 comptant. **595-5794**

564 MAISONS MOBILES

PARC Riviera, 16, 12e Avenue, 14' X 68' rénovée, à vendre $27,500 ou à louer $600/mois pas chauffée, ni éclairée. 819-663-1215.

570 TERRES

JE SUIS acheteur de terre à bois mature de plus de 50 acres. Je fais aussi de la coupe de bois sélective. Je paye comptant. Réal Fillion, **819-246-4713.**

TERRES à bois à vendre (200 acres), située au Lac des Plages, au Nord de Montebello. 819-426-2116.

575 TERRAINS

1 3/4 acre, boisé, rond point, rue Marleau à Cantley, $10,000. 669-3510.

1 ACRE +, Domaine St-Alexandre. 25 terrains boisés, ruisseau, ch. Denis, **pavé,** dans Cantley et Gatineau. 819-328-2073.

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, boisés, panoramique, **671-1900, 663-5104.**

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-4034**

4 ACRES, Edelweiss, boisé, accès au lac St-Antoine. Prix nég. Doit vende. 819-459-3364.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

DANS plusieurs régions, à partir de $3,600 et $100/mois. 225-7750.

GATINEAU, terrains pour semi-dét.: $19,500 nég. chaque côté, aussi terrains pour unifam. **669-1898.**

AVANT DE RENOUVELER VOTRE BAIL
VISITEZ Terrasse Chavoin
Condominium en béton
Pour le prix d'un loyer
Capital et intérêts * à partir de
1 chambre 323,47 $*
2 chambres 393,96 $*
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
Sécurité • caméra • salon de coiffure
dépanneur • piste cyclable
595-2000

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

22 PIÈCES, vente privée, $475,000, $225,000 ferme, permis hébergement, meublée, 2 acres. **(819)685-0563**

HULL, près de l'UQAH et du pont Champlain, maison-jardin, 3 chambres, s/familiale s/sol, clôturé, $750 ou $79,900. 561-0230, laisser message au 779-4521.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

$0 COMPTANT: $400 à $700/mois, Gatineau: 5 chambres, Hull: 3 chambres. Notaire payé si qualifié. 772-2994

$0 COMPTANT: $400 à $700, Gatineau, 62 Bocage, super 5 chambres, près écoles, libre. 772-2994

0$ COMPTANT, $500/MOIS
Vente privée. Faut vendre! Semi-dét. de luxe, 2 étages. 782-4940.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

ATTENTION BRICOLEUR! Petite maison de campagne, Montée McLaren à Gatineau, terrain 150x150, $32,000 nég. **Après 17h au 561-7958.**

AUBAINE, REPRISE!
Bungalow, 1,600 pi car., 3 chambres, piscine creusée, garage, Val-des-Monts, $125,000. **Claude Gagnon, G.R. Lauzon et associés, 566-1355.**

AYLMER, 104 Maple Grove, bungalow tout rénové, puits de lumière, foyer, sur 1/2 acre, réduit de $20,000, $89,900. Juanita Redondo courtier, **684-SOLD(7653).**

AYLMER, brique, claire, bois franc, céramique, deck/remise cèdre, près de tout, approx. 1,200 pi. car. **684-9139**

AYLMER, bungalow 2 chambres, clôturé + remise, **Wychwood** près rivière + pistes cyclables, $72,900. **685-0640**

575 TERRAINS

• **VERSANT Côte d'Azur**, secteur de prestige, pour unifam. seulement, prix très compétitifs, avec ou sans services.
• **CANTLEY**, ch. Hamilton, 2 acres à $14,500 et $22,000.
• **CANTLEY**, rue Crémazie, 1.5 acre boisé pour $23,900.
• **MONT-Cascades**, rue Davos, 1 acre boisé, pour seulement $10,000.
• **HULL**, des Genévriers, prêt à construire, 8,025 pi car., $53,000.
• **HULL**, ch. de la Montagne, 1 acre avec façade de 480 pi pour duplex, triplex ou logements multiples, bungalow inclus, pour $199,000.
• **GATINEAU**, Parc Gréber, terrain commercial de 62,000 pi car. pour $95,000.
Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

FLORIDE, 1 chambre , clim. central, près océan, $1,250 US. 562-4526.

HALLANDALE, Floride, 2 chambres, 2 s/bains, bord d'un lac. 281-0783.

580 BUREAUX À LOUER

221 FREEMAN, neufs, professionnel-médecine douce. **770-2222, 772-9383.**

360 MALONEY Est, Gatineau, disponible, 600 à 3,000 pi car., $6 et + tout inclus, stat. 669-0746, 669-6886.

400 MALONEY E. édifice professionnel, **250-2,000 pi car.** disponibles, $9/pi car. +. **Entreprises Michel Charette 243-5260**

569 ST-JOSEPH, HULL
$6.95/pi car., près de St-Raymond, moderne, air clim. central, grand stat., 650 à 2,500 pi car. **771-6266.**

98 RUE LOIS, Hull, **2,880 pi car.**, bureaux de tous genres, chauffage, clim. et électricité compris, beaucoup de stat, construction 5 ans, **central**, près voies rapides et ponts, **2 mois gratuit**, courtier protégé. **771-2787**

HULL, 1,300 pi car., déjà divisés en bureaux, prêt à louer, $8/pi car. **Noël Immobilier**, courtier agréé, **Jacques Noël 594-1509.**

VOISIN du Musée des Civilisations, endroit prestigieux, idéal pour professionnel. Contacter le 771-0798.

585 COMMERCES

À VENDRE
• **Commerce planchers de bois franc.**
• Établi depuis 5 ans.
• Chiffre d'affaires, pleine expansion.
• Clientèle privilégiée.
1-819-669-6172

À VENDRE: épicerie (Axep) boucherie, boulangerie, bière, vin. Propriétaire depuis 21 ans. Prix nég. **Centre de villégiature 4 saisons (Lac Ste-Marie, Mont Ste-Marie),** avec promoteurs Intrawest. Il y a une grande possibilité d'augmenter le chiffre d'affaires. 1-819-467-3016

À VENDRE: Gatineau, 889 Maloney Est, bâtisse de 5,000 pi car. avec s/billard et bar (15 tables), tout équipée ou pas. Peut servir pour autre commerce. 568-2846.

BOUCHERIE à vendre, à Hull, clientèle établie. Contactez Lisa 771-7779.

BUANDERIE, 16 lav., 7 grosses séc., 2 super lav., prix très raisonnable, vente rapide, personne solvable, commerce bien établi. Pag.: **772-6493**

CASSE-CROUTE avec s/manger, à louer $300/mois, équipement inclus, chauffé, éclairé, 18 Champlain, Gatineau. Yves 243-7585.

COMMERCE autos usagés avec équipement et inventaire, à vendre, dans Gatineau. 613-833-3341.

CONCEPT Fritou, territoire protégé. Jour: 246-8952, soir: 827-4288.

DÉPANNEUR TI-JEAN
Très bon achalandage, bon chiffre d'affaires, prix raisonnable. Demander Réjean 777-6421.

FLEURISTE à Gatineau, prix demandé: $24,499. 663-8251.

FRIPERIE à vendre, 182 St-Joseph, Hull. Financ. disponible. 770-7430.

FRIPERIE de luxe à vendre comprenant 200 paires de Jeans neuves, robes de sorties neuves et autres. Équipement inclus. Prix demandé $1,500. 819-449-5679.

MÉTRO, BOULOT, DODO?
Pourquoi pas un centre de photos, ou un bistro, ou un entrepôt?
Et pourquoi pas un fleuriste?
J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.

RESTAURANT À HULL
Licencié, bien situé, 121 places, beaucoup de potentiel. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 779-0133.

RESTAURANT centre d'achats Hull, clientèle sûre, excellent. 246-5557

RESTAURANT à vendre ou à louer, 5 min. Centre Corel, dans une vieille maison, grand stat., pour professionnels, considèrerais offre de partenariat. Inf.: **D. Hinton, C.P. 11062, Succ. "H", Nepean, Ont., K2H 7T8.**

TU CHERCHES un restaurant, dépanneur, auberge. Roger Prud'homme, 561-1000, Imm. Groupe Régional.

590 ENTREPÔTS

1,600 Pi car., avec quai de chargement; **1,000 pi car.**, avec porte de garage de 13'6" de haut, $700 chauffé, éclairé, idéal pour entreposer camion pour hiver; 23 Juneau, Hull. **770-8911**

2 SITES **Gatineau/Aylmer**, porte de garage, plafond 20'. **663-5297, 663-5104**

590 ENTREPÔTS

ENTREPOSAGE avec système d'alarme: bateaux, autos, motoneiges, motomarines, etc. **673-4730**

GATINEAU, Parc Gréber, commercial, 500 pi car. 246-1210.

HULL, à partir de $5/pi car., net, net, net. Bureau et atelier avec porte de garage, climatisé, stat., 2,500 pi car. 80 Crémazie, **684-1056, 852-4900.**

PARC Gréber, Gatineau, 1,000 à 5,500 pi car. d'entrepôt, façade vitrée, portes garage, quai de chargement, plafond 20 pi, $6.50 3/net. **Les entreprises Michel Charette, 243-5260.**

595 LOCAUX

279 ET 283 Boul. St-Joseph, 2 locaux commerciaux, 2,075 et 1,400 pi car. respectivement, en face du Loblaws. François Amyot **776-8888.**

2 SITES **Gatineau/Aylmer**, porte de garage, plafond 20'. **663-5297, 663-5104**

35 DU BARRY, Gatineau, 900 ou 1,800 pi car., grand stat. Denis Archambault, 741-4068.

A LOUER: 2 locaux, 560 et 780 pi car. chauffés, près Marché Laflamme, 126 Principale, Aylmer. **684-5284.**

E. TASSÉ
Locaux commerciaux à louer
Centre Riviera
22, Des Flandres
Centre Templeton
922, boul. Maloney
193, de la Savanne
anciennement salon de coiffure
568-5151

ANGERS, 1244 des Laurentides, libre, 600 pi car./$500 + 500 pi car./$400 ou 1,100 pi car./$900. 777-4445.

À VENDRE OU LOUER, Gatineau, 170 St-Antoine, duplex commercial, 35 Gréber, place commerciale. **243-0017**

AYLMER, espace à bureau, 30×60, 995 Vernon. 770-8911.

CENTRE D'ACHAT VAL-TRÉTREAU
400 boul. Taché, Hull, **loyer réduit**, locaux de 800 à 3,000 pi car., aménagé pour restaurant ou autre commerces, très grand stat. **778-1055, 777-9781.**

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL
$200/mois et +. Des frais compris et autres à partager. **777-1128**, 9h à 21h.

GATINEAU, 545 Maloney Est, voisin de Gala Electrique, 4,000 pi car. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

GATINEAU, 555-C, Maloney Est, 725 pi car. avec s/sol, chauffé, très propre. Pas de T.P.S. ni T.V.Q. **819-326-6906.**

GATINEAU, pour bureau ou commerce; 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane. **Prix à négocier.** Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.

HULL, 349 boul. Taché, bureau commercial, approx. 1,000 pi car., libre, 4 stat. **246-1210.**

LOCAL à louer, de 600 à 1,800 pi. car, libre immédiatement, 415 Boul. Maloney O. voisin du McDonald, vaste espace de stationnement. **643-5262 775-8272.**

LOCAL comm., 140 Eddy, 850 pi car., propre, $650/mois, libre. 771-6858

LOCAL commercial à louer, boul. Maloney, 2 mois gratuits. 669-7371.

LOCAUX commerciaux pour salon de coiffure ou autre, à louer. 663-2035.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

70 ACRES, lac privé, $75,000; 185 acres, 80% boisé, lac, $60,000; 150 acres boisés, $60,000; 206 acres, lacs privés, $125,000. **(819)456-2254.**

AGENCE de voyages à vendre, à Hull, clientèle privilégiée, chiffre d'affaires garanti, équipée, permis et personnel complet, $45,000 comptant. Téléphoner entre 19h et 22h, **778-6092.**

CLUB d'investisseurs sélect recherche nouveaux membres. 250% crédit d'impôt disponible immédiatement. 595-5794

FAITES UNE OFFRE!
• **HULL**, édifice à bureaux de 2,600 pi car., près St-Joseph.
• **HULL**, 12 logis (Hautes-Plaines).
• **HULL**, bd Taché, condo, $43,000 (loué).
• **GATINEAU**, du Barry, 16 logis, $515,000.
• **GATINEAU**, 379 Main, bâtisse comm. rénovée, 4,000 pi car., $145,000.
DUPLEX
• **HULL**, 41 St-Hyacinthe, $76,000.
• **HULL**, 159 Kent, $74,000.
• **HULL**, 112 Leduc, $107,000.
REPRISE LIQUIDATION
• **GATINEAU**, 76 et 80 ch. du Lac, duplex, $85,000.
• **GATINEAU**, triplex, tout brique, $149,000.
• **GATINEAU**, 11 Champlain, bâtisse comm. de 2,000 pi car. avec garage, $75,000.
• **HULL**, 170 St-Joseph, 2 logis et 2 commerces pour $123,500.
• **BUCKINGHAM**, 422 Haspect, centre d'achats de quartier à liquider, $199,000.
CHALET
• **PRÈS** de St-Pierre Wakefield, chalet hivérisé, près lac Newcomb, $59,000.
Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

MONT-LAURIER, centre-ville, résidence personnes âgées, accepterais propriétés locatives en échange.
MANIWAKI, commerce de véhicules récréatifs, accepterais échange propriétés locatives.
MONT-LAURIER, dépanneur près de la polyvalente avec 5 1/2 au dessus. Très intéressant.
POURVOIRIE en développement au bord du Baskatong.
Inf.: Claudette Grand'Maison, Imm. Immo/nord Inc. 819-623-4334

OCCASION d'affaires: buanderettes dans Ottawa et Hull. 514-621-6124

RESTO-bar-salle de réception (375 places), **10 chambres**, possibilité de micro brasserie, boucherie (viande sauvage) et autres, cherche partenaire investisseur. **276-2798.**

UNE importante compagnie québécoise commercialisant un nouveau produit d'envergure internationale recherche distributeur(trice)s sérieux, offre excellente rémunération. **643-4247.**

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

HULL, 194 Boul. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse, spectacle et espace commercial à louer. 775-6450.

605 AUTOS À VENDRE

0% d'intérêt/1 an. Denis Auto 643-5262.

Louez pour devenir propriétaire

$1,900 et -, TAXES INCLUSES
1988 Corsica, V6, 4 portes
1989 Thunderbird, V6, 2 portes
1988 Excel, automat., 95,000 km
1988 Excel GL, automat., 75,000 km
1987 Sundance, 4 portes
1991 Acclaim, 4 portes, automat.
Lauzon Auto
292 Notre-Dame, Gatineau

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1980 MERCEDES 300SD, 121,000 km, parfait état, $6,900. 751-7804, 669-0298.

1981 DELTA, près pour l'hiver, $500 ou meilleure offre. 669-3715.

1981 HONDA Civic, très propre, 69,000 km, $850. Alex: **595-1018, 770-7214**

1982 JETTA, 4 vit., très bon état, $2,000 nég. 457-2207.

1983 HONDA CIVIC, 5 vit., moteur 1300, $550. 281-4016.

1983 VOLVO 240 DL, $300 pour pièces. 770-5791.

1984 BUICK Regal, très propre. 561-2533, pag. 779-3702.

1984 CELEBRITY, V6, très propre, $1,400. 770-0822, 772-9545.

1984 COROLLA, automat., mécanique A-1, $495. **Principale Auto 568-2591**

1984 FIERO, automat., bon état, $850 ou meilleure offre. 669-3715.

1984 JEEP CJ7 avec moteur 258, toit dur et toit mou, $3,000. 663-4663

1984 OLDSMOBILE Cutlass Suprême, propre, bon état, $1,200. 643-4782.

1984 RELIANT familiale, 90,000 km, $400 nég. 58 de Troyes, 243-5836

1984 SUNBIRD, 4 portes, 5 vit., $500 nég. 770-3040.

1985 CHEVETTE, 130,000 km, excellent état, aubaine $550. 776-5402

1985 FIRENZA, peinture neuve rouge, freins et pneufs neufs. Soir 643-5937

1985 HONDA Accord, automat., bonne mécanique, $700 nég. 771-1077, 770-9922

1985 HONDA Prélude, automat., très propre, $1,400. Après 17h: 669-2753.

1985 JETTA, 170,000 km, $450. Pag.: 751-8636.

1985 MUSTANG GT, $1,500, pour bricoleur sérieux. 243-8185 message.

1985 OLDSMOBILE Delta 88, tout équipée, $500. 986-9519.

1985 THUNDERBIRD, V6, automat., roues "mags", $1,600. 771-6477.

1986 CADILLAC Seville, bon état, très propre, $2,500. 671-6074

1986 CHRYSLER Le Baron GTS, $500. Pag.: 751-8636.

1986 FIREBIRD, V-6 automat., très bon état, 129,000 km, meilleure offre. 246-0423.

1986 FORD Escort GT, moteur 1.9, vrai bijou, peinture neuve, moteur refait à neuf, $1,200. 663-0045.

1986 HONDA ACCORD, 170,000 km, bon état, 771-4710.

605 AUTOS À VENDRE

1986 HONDA Civic CRX, 136,000 km, 5 vit. $1,600. **568-6885.**

1986 HONDA CRX, $750. 643-1302, 772-5405.

1986 HYUNDAI Excel, 4 portes, 5 vit., bonne condition, $450. 663-0045.

1986 JETTA Carat, excellent état, 163,000 km, $1,800 nég. 770-5791.

1986 OLDSMOBILE Delta 88, automat., $995. **Principale Auto, 568-2591.**

1986 OLDSMOBILE Calais, $1,350. Pontiac Sunbird, $550. Mazda B2200, $1,275 nég. 819-766-2293.

1986 OLDSMOBILE Calais, tout équipé, pas de rouille, excellent état, $1,750. 568-3109.

1986 OLDSMOBILE Cutlass Supreme Brougham, bon état, 109,000 km, $2,000. 643-9584 après 17h.

1986 TEMPO, 4 portes, 5 vit., bon état, pas rouille, $675 nég. **281-1706.**

SPÉCIAL DE NOVEMBRE
Faites une offre!

1997 Volks Golf CL
rouge, 4 portes,
radio am-fm cassette
36 000 km, garantie.
#73801

1997 Volks Golf CL
rouge, 2 portes,
radio am-fm cassette
4 000 km, garantie.
#73951

1997 Jetta GL
Turbo diesel noir, manuel,
climatiseur, radio am/fm cassette,
50 000 km. #73891

1996 Jetta GL
blanche, 4 portes,
radio am-fm cassette
climatiseur, 28 000 km, garantie.
#60020

1996 Jetta GL
noire, 4 portes,
radio am-fm cassette
climatiseur, 52 000 km, garantie.
#73671

1993 Passat VR6 GLS
vert, manuel, tout équipé,
100 000 km.
#73861

Hull Volkswagen
850, boul. St-Joseph
Hull
770-0220

LOCATION LAPERRIERE
Si vous avez un problème de crédit, appelez-nous, on a la solution pour vous! 643-1226

1986 TOYOTA Camry, 5 vit., 210,000 km (peu pour une Camry), clim., excellent état, aubaine à $1,350. **776-5402.**

1987 CAMARO, V6, 2.8 multi-port, automat., toit en T, très propre, mécanique A1, $1,200. 986-9042

1987 CAMRY LE, automat., financ., $2,995. **Principale Auto, 568-2591**

1987 CAVALIER Z-24 (2), 2.8 L., 5 vit., $1,350 pour les deux. 643-4648.

1987 CENTURY, 4 portes, automat., $999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 CHEVETTE, 4 portes, 150,000 km. 456-3481, pag.: 598-6330.

1987 FORD Taurus, équipé, bon état, $1,200 nég. 685-9326.

1987 JETTA GL, 5 vit., bonne condition. 778-1418.

1987 JETTA, manuelle, 137,800 km, $1,500. 246-8580

1987 LE BARON, toit ouvrant, 1 proprio, 125,000 km, $3,300. 777-0400.

1987 NISSAN Stanza, automat., 4 portes, $1,000 nég. 643-3798.

1987 PONTIAC 6000, 6 cyl., automat., bonne condition, $1,300 nég. Jour: 246-2406, soir: 663-4029

1987 PRELUDE, charbon, 5 vit., très propre, bas km, $2,600. 663-4877.

1987 SEDAN de ville, 4 portes, 129,000 km, 1 an garantie, $8,450. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1987 TOYOTA Celica GT, automat., peinture/freins/alternateur/silencieux neufs, $1,900 nég. 827-2209.

1987 TRANS-AM, 6 cyl., 150,000 km, automat., toit en T, meilleure offre ou possibilité d'échange. 456-4404.

1987 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, $995. **Principale Auto, 568-2591**

1988 CADILLAC, équipée, financ., $4,595. **Principale Auto 568-2591**

1988 CELEBRITY, 125,000 km, bon état, $2,000. 595-6871 après 17h.

1988 DODGE Aries, 4 portes, peinture neuve, bon état, $1,550. **669-2704**

1988 GRAND AM, automat., 4 portes, $1,495. **Principale Auto 568-2591**

605 AUTOS À VENDRE

1988 HYUNDAI Excel, manuelle, $250 nég. 281-1067.

1988 JETTA, automat., 4 portes, bleu marin, bon état, $1,850 ou meilleure offre. 456-4404.

1988 LINCOLN, bonne condition, propre. 828-7771.

1988 MAZDA 323, 155,000 km, excellent état, aubaine $1,150. **776-5402.**

1988 MERCURY Topaz pour bricoleur, meilleure offre. Bureau: 776-8023, maison: 777-4885, Chantal.

1988 SUBARU DLX 4x4, très bon état, certifié, $2,500. 684-1587.

1988 SUBARU Justy 4 X 4, 5 vit., 132,000 km, excellent état, certifiée, $3,200. 777-4064.

1988 SUNBIRD, 2 portes, 5 vit., 180,000 km, $1,650 nég. 643-2225.

1988 SUZUKI, automat., $1,000 et 1986 Chevette, manuelle, $750, bonne mécanique. 684-8432.

Voitures d'occasion garanties mécanique générale
LAUZON Automobiles Gatineau
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142
www.inexpress.net/~pcharett/lauzon.htm

1988 TERCEL, automat., très propre, $1,600. 456-1006

1988 TERCEL DX, automat., 173,000 km, $2,000 certifiée. 456-1006

1988 TOPAZ, automat., certifiée 21/11/1997, $1,500 nég. 669-3715.

1988 TOYOTA Tercel, automat., 4 portes, $3,599. **J.C. Galipeau 669-4004**

1989 ACCORD EXI, automat., noir, tout équipé, 160,000 km, bonne condition, $5,800 nég. 669-9827.

1989 BUICK Regal LE, 127,000 km, bonne condition, demande $4,500. 568-4302, 561-2944.

1989 CAMRY LE, V-6, tout équipée, 194,000 km, très bon état, $5,700 nég. Après 18h: 243-3917.

1989 CAVALIER Z-24, 2.8 L., 5 vit., $2,200. 643-4410.

1989 CELICA GTS, équipée, financ., $4,895. **Principale Auto, 568-2591.**

1989 CHEVROLET Corsica, 125,000 km, bon état, $2,700 nég. 561-0525.

1989 COROLLA familiale, 4X4, automat., $5,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 DODGE Aries, automat., besoin moteur, meilleure offre. 772-4654.

1989 EAGLE Vista, 3 portes, automat., vitres teintées, $1,200 ou meilleure offre. **778-0508, 281-6071.**

1989 ESCORT, 4 portes, automat., clim., 97,000 km, très propre, $2,500 certifiée. 456-1006

1989 EXCEL, économique, propre, $995. **Principale Auto 568-2591**

1989 GRAND AM, 85,000 km. **1988 Taurus**, V6, **97,000 km. équipées. 671-7060**

1989 GRAND Prix SE, tout équipée, V6, 3.1 L., automat., très propre. Nancy, pag.: 772-5803.

1989 GRAND Prix, 255,000 km, automat., 2 portes, $3,500. 643-5873

1989 MAZDA 323, 160,000 km, $1,700 nég. Jour: 243-8021, après 19h: 669-4159

1989 MAZDA 626, automat., financ., $3,595. **Principale Auto 568-2591**

1989 OLDSMOBILE Cutlass, bonne condition, $4,000. 643-1379

1989 SPRINT, manuelle, 4 portes, $800; **1988 Chrysler LeBaron Sedan**, 4 portes, propre, $1,800. 561-9989.

1989 TERCEL, bonne mécanique, $1,495. **Principale Auto, 568-2591.**

1989 TOYOTA Tercel, manuelle, très propre, $1,200. 827-4625.

1989 TOYOTA Tercel, 4 portes, automat., 133,000 km, très propre, $2,900 nég. 778-3472.

1989 VOLKSWAGEN Fox, 2 portes, gris polaire, manuelle, entretenu par concessionnaire, $2,450 nég. **777-0342**

1990 ACURA Integra RS, certifiée, 4 portes, 5 vit., clim. + 4 roues d'hiver, impeccable, 163,000 km, $5,900. 561-5743, 953-4000.

1990 ACURA Integra GS, 4 portes, manuelle, certifiée, $6,300. 246-2385.

1990 ACURA Integra, bon km, $4,995. **Denis Auto 643-5262.**

1990 CAMRY familiale, financ., $5,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1990 CAVALIER RS, V6, 5 vit., $1,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 CHEVROLET Lumina, automat., 4 cyl., bon état, 150,000 km, $3,900. 772-4092.

1990 CIVIC CRX SI, un bijou, financ., $5,995. **Principale Auto, 568-2591**

1990 FORD Escort LX, 101,000 km, certifiée, $1,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 GRAND AM, automat., 2 portes, $2,995. **Denis Auto 643-5262.**

1990 HONDA Civic, propre, financ., $3,995. **Principale Auto 568-2591**

1990 HONDA Civic, familiale, parfait état, automat., termes et échange acceptés. St-Laurent Auto, 741-0222.

1990 MARQUIS (taxi), 180,000 km, $1,895. **Denis Auto 643-5262.**

1990 MX6, bas km, automat., $3,795. **Denis Auto 643-5262.**

1990 OPTIMA, $2,500; **1990 Grand Caravan** Cargo, 6 cyl., 3.3 L., $4,500. 771-5243, 776-6679.

605 AUTOS À VENDRE

1990 SENTRA XE sport, 92,000 km, bon état, $185/mois. 643-3881

1990 SUNBIRD GT, équipée, financ., $4,795. **Principale Auto 568-2591**

1990 SUNBIRD LE, 4 portes, automat., excellent état, $3,400. 243-1810

VÉRIFICATION DU QUÉBEC INCLUSE ET PAS DE TVP DE L'ONTARIO

DODGE NEON 1995, aut., comme neuve!	6 988$
SATURN SLI 1993, aut., clim., 60 000 km	7 988$
FORD TAURUS 1992, nombreuses options, excellent état	5 988$
VOLKSWAGEN PASSAT GL 1992, tout équipée, comme neuve!	8 988$
CHEVROLET BLAZER 4X4 TAHOE 1991, tout équipée	9 988$
JEEP CHEROKEE 4.0L 1990, aut., clim.	7 988$
ISUZU TROOPER LS 1990, bas km, tout originale	8 488$
MAZDA 626DX 1990, aut., état exceptionnel	5 688$
MAZDA RX-7 1988, clim., vitres électr.	4 488$
NISSAN PULSAR NX 1987, peinture originale, un propriétaire	2 488$

CE SOLDE PREND FIN LE 30 NOVEMBRE 1997
TRADE-IN CENTRE,
1142, chemin Richmond, Ottawa,
1 km à l'ouest de Woodroffe
829-0676

1990 SUNDANCE, automat., très bon état, $2,350 nég. 777-2559.

1990 TOYOTA Tercel DX, 113,000 km, $4,599. **J.C. Galipeau 669-4004**

1990 TOYOTA Corolla, 234,000 km, propre, manuelle, excellent état, $3,950. **684-4792, pag.: 598-9882.**

1990 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, 136,000 km, $3,300 nég. 568-5942.

1991 ACCLAIM LE équipée, impeccable, 115,000 km, faut voir, $4,995. **246-4510.**

1991 BMW 318I, financement, $7,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 COROLLA, 130,000 km, financ., $5,595. **Principale Auto, 568-2591**

1991 COROLLA, 5 vit., 160,000 km, $4,800. **Denis Auto 643-5262.**

1991 FORD Festiva, manuelle, très bon état, $2,500 nég. 827-1564.

1991 LUMINA, 4 portes, automat., bon km, $5,600. **Denis Auto 643-5262.**

1991 OLDSMOBILE, Supreme, financ., $5,995. **Principale Auto 568-2591**

1991 PASSAT GL, automat., financ., $6,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 SUNBIRD, V6, certifiée, $4,995. **Denis Auto 643-5262.**

1991 SUNBIRD, automat., 66,000 km, $5,695. **Denis Auto 643-5262.**

1991 SUZUKI SWIFT, manuelle, 140,000 km, $3,500 nég. 771-2447.

1991 SWIFT, 4 cyl., automat., $3,795. **Denis Auto 643-5262.**

1991 TOYOTA Corolla, automat., aileron, $5,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 BONNEVILLE, équipée, financ., $7,795. **Principale Auto 568-2591**

1992 CAVALIER, 4 cyl., 2 portes, manuelle, très propre, excellent état, $4,000 nég. 827-8269.

1992 CAVALIER, 4 portes, 5 vit., 78,000 km, $5,950. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1992 CIERA, 4 portes, automat., $3,695. **Denis Auto 643-5262.**

1992 COLT, 3 portes, automat., 90,000 km, $3,800. 246-3581.

1992 COLT, automat., 71,000 km, $4,995. **Denis Auto 643-5262.**

1992 CORSICA, V6, automat., bon km, $5,895. **Denis Auto 643-5262.**

1992 GEO Metro, $2,600. Pag.: 751-8636.

1992 GOLF, 93,000 km, financ., $5,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1992 GRAND AM, 2 portes, financ., $4,995. **Principale Auto 568-2591**

1992 GRAND PRIX, blanc, 4 portes, équipée, nouvelle transmission, nouveau moteur, 70,000 km, $8,500. 830-3772, 241-6484.

1992 HYUNDAI Excel, belle voiture, cause: pas de stat. $2,800. 663-0212.

1992 JETTA, 5 vit., 160,000 km, toit ouvrant, $6,500. 759-1949, 777-3244

1992 JETTA, automat., financ., $6,595. **Principale Auto, 568-2591.**

1992 METRO, 4 portes, 64,000 km, $4,795. **Denis Auto 643-5262.**

1992 NISSAN Sentra, 4 portes, automat., 116,000 km, $5,300. 685-1145.

1992 SATURN SC2, coupe sport, bonne mécanique, économique, radio AM-FM et disque compact, gris argenté, $7,600. 669-3276

1992 SENTRA, automat., financ., $3,995. **Principale Auto 568-2591**

1992 SUNBIRD LE, 4 portes, automat., clim., $5,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

605 AUTOS À VENDRE

1993 ASÜNA GT, 103,000 km, bleu, 5 vit., s/freins, s/direction, 4 pneus d'hiver, excellent état, $5,500. **669-3496**

1993 BMW 325I, bijou, financ., $18,595. **Principale Auto 568-2591**

1993 CHEVROLET Lumina, 4 portes, automat., clim., AM-FM, excellent état, certifiée, $7,950. 778-6541.

1993 CORSICA LT, 101,000 km, certifiée, $5,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 CROWN Victoria, 4.6 L., un bijou, démarreur, $7,300. **669-8732.**

1993 ESCORT, 4 portes, automat., clim., $5,550. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1993 ESCORT LX, bleue, aileron, A1, $5,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 GRAND AM SE, 5 vit., verte, $6,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 MAZDA 323, certifié, financ., $5,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1993 METRO, 2 portes, 5 vit., $4,750. **Grégoire Auto, 772-8000**

1993 METRO, certifiée, financ., $3,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1993 PLYMOUTH Sundance, $4,500. Pag.: 751-8636.

1993 TEMPO, automat., financ., $3,995. **Principale Auto 568-2591**

1993 TEMPO, V6, automat., bas km, $5,995. **Denis Auto 643-5262.**

1993 TOYOTA Corolla, tout équipée, 123,000 km, 5 vit. Après 16h: 281-1127.

1994 HYUNDAI Excel, manuelle, 85,000 km, $5,000 nég. 685-2257.

1994 INTREPID, 95,000 km, financ., $10,995. **Principale Auto 568-2591**

1994 SUNDANCE, clim., automat., AM-FM cassette, bas km, $7,700 nég. **669-5965.**

1995 ACCENT, 2 portes, 5 vit., 34,000 km, balance 5 ans garantie, $8,350. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1995 CIVIC LX, 4 portes, 5 vit., 1 an garantie, $9,750. **Grégoire Auto, 772-8000**

1995 CONTOUR, clim., 56,000 km, garantie, $9,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 MYSTIQUE GS blanche, automat., $9,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1996 GMC Yukon, 4 portes, blanc, tout équipé, 42,000 km, $36,000. 568-8009.

1996 HYUNDAI Accent GT, manuelle, antidémarreur, roues Mag, aileron, toit ouvrant. 595-2698.

1996 JETTA GLS, manuelle, noire, 38,000 km, $17,250. Pag.: 780-6757.

$25 ANTI-ROUILLE À L'HUILE $25
(valide ce dimanche seulement)
Vous présenter entre 8h et 17h, chez Service routier Ben, 623 rte 105, Chelsea (4 km nord du pont Alonzo)

DENIS AUTO
Notre entrepôt au 147 St-Jean-Baptiste
25 VÉHICULES À MOINS DE $3,900
1991 Vista Van, 6 places, $2,695
1988 Chevrolet 1/2 T, automat., $2,995
1990 Sprint, 2 portes, automat., $2,195
1989 Tempo GLS 2 portes, 5 vit., $1,295
1987 Astro Van, 7 places, V6, $2,995
1986 Audi 5000 S, 4 portes, $1,495
568-6885

LOCATION CARTIER NATIONAL
1987 MERCURY Tracer, $1,995;
1991 Nissan Micra, $3,995;
1995 Mazda MX3 Precidia, $12,995;
1996 Pontiac Sunfire, $12,995;
1986 Mercury Capri, $2,495, un bijou
643-9012

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN
Achat de voitures accidentées ou non. **cell: 664-0591 ou 986-2427.**

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

1986 +, importée ou domestique, fonctionnelle ou non, $$$. Après 18h, 795-4848, jour, 746-2399.

$200 ET PLUS, soyez garantis du meilleur prix. 663-0045.

ACHETONS autos et camions 1990 à 1994. **Grégoire Auto, 772-0447.**

ACHETONS autos, camions pour la revente ou ferraille. Bernard Automobiles, 664-0522.

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

ACHETONS VOITURES pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

621 FOURGONNETTES

1986 FORD Econoline Édition Spéciale, 119,000 km, V8, $3,900. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1987 DODGE Caravan, 5 passagers, très bon état, $1,600 nég. 663-0045.

1988 AEROSTAR, impeccable, équipée, très propre, $3,450. 231-1819.

1988 AEROSTAR, excellent état, peinture neuve, $3,200 nég. 986-8076

1989 AEROSTAR cargo, V-6, automat., clim., $2,800 nég. **246-5648.**

1989 DODGE CARAVAN, bonne condition, $3,900. 561-1133.

1990 ECONOLINE Cargo, V8, automat., $5,450. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1990 GMC Safari XLT, certifiée, 4.3 L., $4,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

621 FOURGONNETTES

1991 CHEVY Van 20 Cargo 3/4 tonne, 8 cyl., 175,000 km, $3,000 non nég. 827-8269.

1991 VOYAGER, V6, 7 places, bon km, $6,695. **Denis Auto 643-5262.**

1992 AEROSTAR XL, bon km, 5 places, $5,995. **Denis Auto 643-5262.**

1992 PLYMOUTH Grand Voyager, clim., rég. de vit., 7 passagers, 175,000 km, $8,500 nég. 663-2946

1993 AEROSTAR Exécutive XL, 60,000 km, $7,499. **J.C. Galipeau 669-4004**

1993 AEROSTAR, sport, allongée, 6 cyl., 4L, ABS, clim., sac gonflable, 2 pneus d'hiver neufs, excellent état, garantie 1 an, $8,800. **682-4971, 783-4169**

1993 DODGE Caravan ES blanche, 3.3 L., très bon état. 281-4977.

1993 ECONOLINE Cargo V8, certifiée, $7,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1994 SAFARI SLX, 8 passagers, clim., $12,950. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1995 DODGE Van Cargo 2500 3/4 tonne, haut rendement, V8 Magnum 318, volant ajustable, rég. de vit., clim., alarme, état A1. **669-6172**

1995 VOYAGER, 7 places, clim., $12,995. **Denis Auto 643-5262.**

625 CAMIONS À VENDRE

1980 DODGE, bon état, prix à discuter. 748-7019.

1981 CHEVROLET, moteur neuf, avec boîte, $1,000. 663-8161.

1982 FORD, cabine allongée, moteur 302 automat., $1,600 nég. 455-9423, pag.: 594-0817.

1983 FORD F150, automat., $1,000 nég. 643-4967

1984 GMC, $3,000. 778-3710, 595-2154.

1985 FORD F150, besoin réparation, $900 ou meilleure offre. 827-3391.

1985 FORD F-150, peinture neuve, boîte Fibrobec même couleur que camion, très propre, $2,650. 595-8430

1986 FORD F150, 302 automat., support à échelle, prêt à travailler, $1,700 nég. 455-9423, pag.: 594-0817.

1987 CHEVROLET, 1/2 t, moteur 305, à injection, avec boîte en fibre de verre, $2,000. Après 18h, 772-8096.

1988 JEEP pick-up, 6 cyl., automat., $4,950. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1988 MAZDA B2200 King Cab, manuelle, en bon état. 663-3227.

1988 RANGER, automat., transmission neuve, $1,500. 772-0561

1988 SIERRA, 85,000 km, repaint. **Denis Auto 643-5262.**

1989 FORD Ranger, excellente condition, $2,200 nég. 281-8753.

1989 MAZDA B2200 King Cab, $3,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 BLAZER, 4.3 L., 4 portes, certifiée, $6,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 MAZDA B2200, automat., $4,795. **Denis Auto 643-5262.**

1992 FORD F-150, financement rapide, $5,595. **Principale Auto, 568-2591.**

1993 MAZDA B2200, Cab Plus, 81,000 km, $8,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 RANGER XLT, Cab Plus, V6, 5 vit., $8,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 S-10, Cab Plus, garantie GM, vert, $13,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

DÉMARRER votre entreprise. Remorqueuse Ford F-350 1995, 4x6, diesel avec équipement, 50,000 km, $33,500. 457-1744.

628 CAMIONS 4x4

1977 CHEVROLET 3/4 t, 4X4, pelle Fisher 7'1/2, $3,500. 669-1598.

1980 FORD F-150, partiellement remis à neuf, demande $3,000. Jour: 779-3646, après 18h: 775-7660

1980 GMC 1/2 tonne, en bon état, $1,700 ferme. Henri 827-1687.

1981 BRONCO, moteur 302, $1,500 ou échange pour camion. 595-3444.

1981 CHEVROLET, $2,500 nég. 456-2556.

1984 BRONCO II, très bon moteur, 4x4, pneus, etc, $850. **776-5402.**

1985 DODGE, 3/4 t, moteur 318, automat., peinture récente, $3,500 nég. 455-9423, pag.: 594-0817.

1986 BRONCO, équipé, beaucoup de pièces neuves, $3,500. **770-0456**

1986 CHEVROLET, pelle à neige Fisher 7.5 pi., $3,800. 568-0353.

1986 GMC S15 Extra Cab, financ., $2,495. **Principale Auto 568-2591**

1986 TOYOTA XCab, bonne condition, $3,500. Après 18h, 775-9996.

1987 COLT mini-van, 7 passagers, 1 an garantie, $5,950. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1988 SUZUKI Samurai, toit mou, en bon état, $1,800 nég. **772-8212**

1989 DAKOTA Sport, V6, certifié Qué., $5,500. **Lauzon Auto, 669-0142**

1989 DAKOTA, V6, certifié, financ., $5,595. **Principale Auto 568-2591**

1989 JEEP YJ, 6 cyl., financ., $5,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1989 S-10, V6, automat., $7,950. **Grégoire Auto, 772-8000**

1989 SIDEKICK, automat., toit mou, excellent, $3,400. 742-1754, 852-0667.

1989 TRACKER, comme neuf, avec 2 toits, am-fm cassette, prix spécial: $4,450. St-Laurent auto 741-0222.

628 CAMIONS 4x4

1990 CHEROKEE, certifié, financ., $7,995. **Principale Auto 568-2591**

1990 JEEP YJ, 6 cyl., toit dur, $6,900, certifié Qué. **Lauzon Auto, 669-0142**

1990 SIDEKICK, bonne mécanique, $3,595. **Principale Auto, 568-2591.**

1990 TROOPER, tout équipé, bas km, $7,995. **Denis Auto 643-5262.**

1991 FORD F-150, 84,000 km, $9,995. **Principale Auto 568-2591**

1991 RODEO, V6, 5 vit., 4 portes, $7,995. **Denis Auto 643-5262.**

1991 TRACKER CL blanc, 5 vit., 96,000 km, 2 toits, excellent état, $7,250. Après 18h: 985-3540.

1992 JEEP Renegade, blanc, int. rouge, 107,000 km, 4.0 L., 6 cyl., 5 vit., 2 toits, $12,499. 819-985-2648.

1992 SUNNER, 85,000 km, financ., $7,595. **Principale Auto 568-2591**

1994 SIDEKICK JLX, équipé, 35,000 km, $14,495. **Denis Auto 643-5262.**

1996 GMC Extra Cab, (acheté le 1er nov. 1996), automat., 6.5 diesel turbo, 22,000 km, valeur de $38,000 pour $28,900. 682-7013.

1996 GRAND Cherokee Laredo, V6, 55,000 km, $399/mois. 751-8890.

1997 FORD F-150, noir, sport, balance de paiements. **773-3183, 457-4882**

655 GARAGES À LOUER OU STATIONNEMENTS

GARAGE 2 portes. Route 148, Luskville. Possibilités: terrain stat. Atelier de mécanique. Soudure. **613-673-4495**

663 MACHINERIE

MONTE-CHARGE (Fork Lift) Towmotor 6,000 livres: $2,500; équipement de garage pour camion lourd. Après 18h: 827-3115, pag.: 778-9859.

665 MOTOCYCLETTES

HONDA 650, 1979, 34,000 milles, bon état, $950. Cel.: 328-2117.

670 MOTONEIGES

1976 EVEREST, $700, très bon état. 772-0561.

1978 BOMBARDIER TNT 340, bon moteur, pontage, etc. $500. 776-5402

1987 YAMAHA Phazer Deluxe, condition impeccable. 664-0298.

1988 FORMULA PLUS, moteur 583 cc 1992, chenilles neuves, transmission refaite à neuf, vérification automnale faite, $3,000. 773-3353

1989 BOMBARDIER, Formula MX, très bonne condition, poignée/pouce chauffants, $2,000. 685-9213.

1990 POLARIS, 500 c.c., très bonne condition, $2,000. **Après 18h, 777-5550**

1990 SAFARI, peu utilisée, 1,490 km, équipée, reculons, $3,000. 568-8959.

1990 SAFARI, très bon état, $1,700 nég. Jour 773-2666 ou soir 663-2971.

1991 MACH I, poignée chauffante, 6,000 km, bon état, $2,900. 281-7523

1991 YAMAHA Phaser 500 cc, excellente condition, $2,100. Après 18h: 819-775-9996.

1992-1993 YAMAHA Venture, 485 cc, électrique, reculons. 663-5505.

1992 SKI-DOO Mach 1, siège double, excellent état, $3,250. 778-6541.

1994 FORMULA STX 583, 6,500 km, impeccable, $3,800. 776-4102.

1994 FORMULA STX 583, siège double, 5,600 km, $4,200 ou meilleure offre. 281-3705.

1995 BOMBARDIER Scandick, longue chenille, 4,000 km, $3,700. **771-8625**

1995 FORMULA Z, 3 800 km, impeccable, $4,200. **985-3074, 985-2860**

1995 POLARIS 440, poignées et pouces chauffants, $3,800. 243-0282.

1996 FORMULA 3, état neuf, prix à discuter. 281-7336.

1996 FORMULA III "600", comme neuve, 4,900 km, toile incluse, $5,800. Martin, 778-3111.

1996 POLARIS XLT Touring, 1,700 milles, garantie. 669-1315.

1996 POLARIS Indy 500, $5,400. 643-8690.

1997 BOMBARDIER MACH I, 700 km (2 fins de sem.), $7,499. 663-5885

1997 POLARIS XLT Touring, 1,000 milles, reste de garantie, $7,500 nég. 827-2833, 456-1393.

ACHETONS ou prenons en échange votre motoneige contre véhicule d'occasion. **Denis Auto 643-5262.**

ARTIC CAT 1980 Jag 340, comme neuve, $850. 819-983-2212.

ARTIC CAT PANTERA 1994. 669-1947 ou 669-8643.

BOMBARBIER Elan 1979, excellent état, prix à discuter. 669-6170.

BOMBARDIER MX 1988, 3,000 km, impeccable, $2,200. **770-0220, 827-4800**

BOMBARDIER Nordic, 400 cc, fonctionne très bien, $450. 281-1500

ÉCHANGERAIS Calais 1986 (valeur $1,500) pour motoneige de même valeur. 778-1788.

ENSEMBLE de neige, grandeur large et 3 casques. 568-6870.

MONT-LAURIER SPORTS - 819-623-4777
Motoneiges neuves Arctic Cat
Vaste choix de motoneiges usagées

SKANDIC 1993, 377 LT, 2,000 KM, avec traîneau, excellente condition, $3,300 nég. **772-0199, 243-8453.**

670 MOTONEIGES

RÉPARATION de motoneiges (tous les modèles), tarif spécial, pas de TPS ni TVQ pendant le mois de novembre. **Centre Sport Motorisé. 663-4444**

RÉPARATION de capot de motoneige toutes marques et pièces en plastique (fearing) sur véhicule tout terrain. **PLASTIQUE UNIVERSEL 778-1788**

SPECIAL ARTIC CAT
1 - Jag 340
2 - Pantera EFI
1 - Thunder Cat: $4,595
F. Constantineau et Fils inc.
Mont-Laurier, 819-623-1724

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

2 PNEUS d'hiver neufs P215-70R14 avec roues pour Ford Aerostar, $100; 2 pneus 4 saisons neufs, 195-75R14 avec roues sport pour GM, $125. **986-1900**

BOÎTE fibre de verre pour petit camion à boîte longue, très bon état, $250. Après 18h: 568-3550.

MOTEUR Dodge 318, radiateur, bas millage, bon état, prix nég. 561-3593.

PELLE à neige Fisher 7 1/2 pi, $1,500. 819-449-3012.

PNEUS usagés installés, "balancés", 13-14-15-16. Très bon prix. **243-8140.**

673 REMORQUES

REMORQUE 4X8, coffre à l'avant, neuve, $475 nég. **243-0703, 664-0269**

REMORQUE à monoteiges, 4 places, 18'X99", 3 ans, demande $1,500. Pag. 778-9859; après 18h, 827-3115.

URGENT! Remorque 4x8, $275. 669-1644.

677 ROULOTTES

1984 LAYTON, 33', couche 5-6, chambre arrière avec grand lit, 2 tables, fournaise automat., réfrig., poêle/four, antenne pour télé, 2 portes, excellent état, $8,500. (613)232-8758.

1993 JAYCO 18.5, près pour Floride, comme neuve, $10,499. **669-4004**

1994 PROWLER 30 pi, équipée, $12,950. 819-684-0965.

1996 GMC Extra Cab, (acheté le 1er nov. 1996), automat., 6.5 diesel turbo, 22,000 km, valeur de $38,000 pour $28,900. 682-7013.

A VENDRE OU À LOUER: roulottes de chantier de construction, 10' X 20' jusqu'à 12' X 60'. **Prix réduit.** 770-8911, soir: 827-3832, 827-2232.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

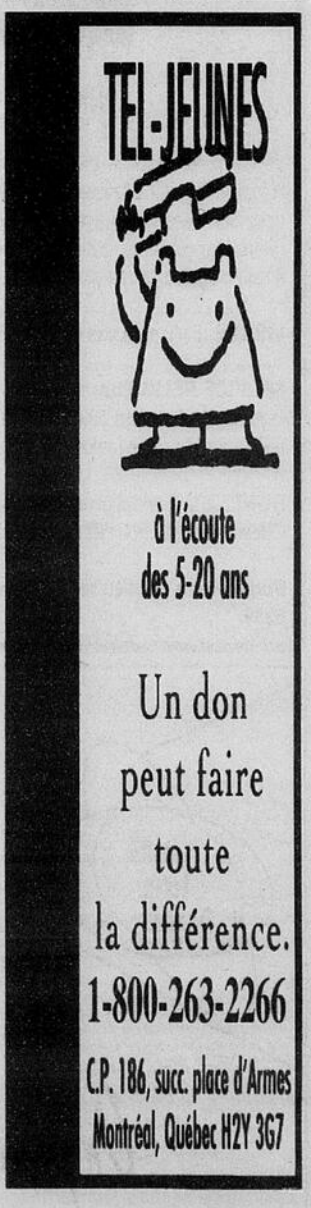
1996 POLARIS Explorer 300 4 X 4, tout équipé, comme neuf, $5,000 nég. 772-5892, soir: 778-0438.

3 ROUES, 1983 Big Red, 200 c.c., $875. Daniel, 456-2572, 456-3702

PELLE à neige 5 pi, pour Yamaha Big Bear, $400 nég. 671-0858.

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

1993 MERCURY, 40 forces, 4 cyl., "Tiller". 669-7570 après 18h.



NÉCROLOGIE

BLANCHARD - Mme Claire, est décédée le 27 novembre 1997, à l'âge de 52 ans. Épouse bien-aimée de Bill Blanchard; chère mère d'André; fille de Ronald et Bertha (Jussiaume) Davis; chère soeur de Ronald (Françoise). La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, dimanche de 19h à 22h. La messe des funérailles aura lieu lundi en l'église Divine Infant à 11h45; suivie de l'incinération. Des dons au centre palliatif du centre Elisabeth Bruyère seraient appréciés.
MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

BREAULT - Soeur Jacqueline (Françoise-Thérèse). À l'infirmerie des Soeurs missionnaires de l'Immaculée-Conception à Pont-Viau, Laval, le 27 novembre 1997, à l'âge de 77 ans, est décédée soeur Jacqueline Breault, m.i.c.

Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses soeurs: Gina (Joseph Sévigny), Thérèse (Mme Giguère); son frère Jean-Paul de Sherbrooke et sa soeur Marie-Cécile, m.i.c., de Pont-Viau, ainsi que des neveux et nièces. Soeur Jacqueline était membre de l'Association des psychothérapeutes pastoraux du Canada.

Elle sera exposée à la Maison des Soeurs missionnaires de l'Immaculée Conception, 100 place Juge Desnoyers, Pont-Viau, Laval (Qué.), le dimanche 30 novembre à 14h. Les funérailles auront lieu le lundi 1er décembre à 14h, en la chapelle de la communauté. L'inhumation sera fera au cimetière de la communauté à Pont-Viau. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Direction funéraire:
CHARLES E. RAJOTTE INC.
(Omer Duquette)
1350, rue Beaubien Est
Montréal

COUTURE - M. Armand, anciennement chef de peloton au Service des incendies d'Ottawa, est décédé le jeudi 27 novembre 1997 au Centre d'accueil Roger Séguin de Clarence Creek, à l'âge de 87 ans. Prédécédé par son épouse Eliane Cyr, une fille Claudette et 2 fils: Philippe et Gaëtan (Cécile Clément). Il laisse dans le deuil ses 3 filles: soeur Marie-Claire d.m.a. de Beauport, Lise (Michel-André Beauvolsk) de Vanier, Ghislaine de Chicoutimi; 3 fils: Michel (Terry Leduc), Claude (Rochelle Potvin) et Guy (Pauline Charette); 12 petits-enfants: Sylvie (Michael Fingust), Roxanne (Mario Panetta), Eric, Clara, Dannie, Christine, Marc-André, Amélie, Céline, Martine, Caroline et Catherine; 2 arrière-petites-filles: Amanda et Katie Fingust; 1 frère, Florentin (Irène Lapointe) et 1 soeur, Béatrice, ainsi que plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT de HULSE, PLAYFAIR & McGARRY,** 1200 chemin Ogilvie, le samedi 29 novembre de 18h à 21h, dimanche de 14h à 17h et de 18h à 21h, lundi à compter de 12h, suivi de la célébration eucharistique en l'église St-Sébastien, rue Frances, Ottawa, à 14h. Pour ceux qui le désirent, des dons au Centre d'accueil Roger Séguin, C.P. 160, 435 rue Lemay, Clarence Creek, Ont., K0A 1N0 seraient appréciés.

EDMONDS - M. Barry, est décédé le vendredi 28 novembre 1997, à l'âge de 58 ans. Barry Edmonds, époux bien-aimé de Patricia Curtis; cher père de Lorne (Margaret); grand-père d'Emily; fils d'Ella (Kelly) Edmonds et de feu Lorne Edmonds; cher frère de Terry (Rosario), Bonnie (Wally Morris) et Jim (Bridget). Prédécédé par son frère Danny. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, samedi de 19h à 21h et dimanche de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu lundi en l'église St.Ignatius à 11h, suivie par l'incinération. Des dons à la Fondation du rein ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.
MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

LABERGE - Pierre a fait son entrée dans l'éternité le 28 novembre 1997, à l'âge de 59 ans. Il a fait carrière à l'Université d'Ottawa d'abord comme professeur et doyen de la Faculté de Philosophie, puis comme doyen de l'École des Études Supérieures et de la Recherche, et enfin comme professeur d'éthique internationale. Il laisse dans l'espérance son épouse Claudette Beausoleil; sa fille, Béatrice; son fils, Marc-Antoine; sa mère Cécilia Chevalier; sa soeur Marie-Thérèse Laberge-Lehoux et de nombreux parents et amis.
La famille recevra les parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** (613) 241-3680, 260 rue Besserer, angle King-Edward, le dimanche 30 novembre, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles religieuses et universitaires auront lieu à la chapelle de l'Université d'Ottawa, pavillon Tabaret, 550 Cumberland, le lundi 1er décembre à 14h.
Prière de ne pas envoyer de fleurs.
Un don à la Société canadienne du cancer serait bienvenu.

REMERCIEMENTS

BARBE-ROCHON - Sensibles aux nombreuses marques de sympathie et au réconfort de votre amitié, lors du décès de Gisèle Barbe-Rochon, le 21 novembre 1997, les familles Barbe et Rochon vous remercient. Les personnes ayant omis de signer le registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

NÉCROLOGIE

LACHAPELLE - Zénophile, est décédé à Hull le 27 novembre 1997. Il fut à l'emploi de la Société de transport de l'Outaouais (S.T.O.) pendant 34 ans. Prédécédé par feu Hermone Carré et époux en secondes noces de Rose (June) Clairmont. Il laisse dans le deuil ses frères: Domina (feu Léa Carré), Walter (Liliane Ménard) et sa soeur Anna (feu Edgar Lamarche), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et amis. La dépouille reposera au **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP**, 271 boul. St-Jospeh à Hull, le vendredi 28 novembre de 19h à 22h et samedi le 29 novembre de 10h à midi. Le service religieux sera célébré le samedi 29 novembre à 14h, à la paroisse du Lac Cayamant.

L'ECUYER - Mme Jacqueline, décédée le 28 novembre 1997, à l'âge de 61 ans, après une longue lutte contre le cancer. Jacqueline L'Ecuyer (née Dubois), fille de feu Benoit Dubois et de Marie-Ange Berthiaume, épouse bien-aimée de Roger L'Ecuyer. Outre sa mère et son époux, elle laisse 2 filles: Josée (Bryan Robineau), France (Roch Dallaire); 2 petites-filles: Renée et Audrey Dallaire; 1 petit-fils à naître, Maxime Robineau. Elle était membre des Filles d'Isabelle du cercle Louise-Marie 1244 de St-René-Goupil; 3 soeurs: Lucille (Laurent Lamadeleine), Alice (feu Raymond Plouffe), Andrée (Robert Martin); 3 beaux-frères: Florian (Jeannine Brunet), Henri (feu Jacqueline Constantineau), Gaétan (Diane Racine); 5 belles-soeurs: Suzanne Landriault (feu René L'Ecuyer), Denise (Gaston Duhamel), Colombe (Jacques Racette), Gisèle (feu Marcel Champagne), Monique (feu Robert Lajoie) et un ami, Denis Bolduc, Hélène (Jacques Martineau), ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h. Funérailles: lundi le 1er décembre à 11h, en l'église St-René-Goupil de Gatineau. La direction des funérailles à été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAVIOLETTE & ROBINSON LTÉE**, 185 boul. Maloney Ouest, Gatineau, J8P 3V7. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 663-5321 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur (819) 663-7930. Un merci spécial au Dr Tsai et au Dr Marc Poirier, ainsi qu'au personnel du 7e étage du Centre hospitalier de Gatineau.

LENOIR - Mme Jeanne (née Laplante), est décédée le 28 novembre 1997, à l'âge de 87 ans. Fille de feu Arthur et de feu Euphémie Laplante. Elle laisse dans le deuil 1 soeur, Juliette Deguire et 3 frères: Bruno, Noël (Blanche Groulx) et Paul (Cécile Boyer). Elle laisse également 4 neveux et 5 nièces: Robert et Lise Deguire, Denis Creaco, Suzanne Elphick, Louise Landry, Gérald, Guy, Jacques et Colette Laplante. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE,** 709 rue Principale, Casselman. Les visites auront lieu le dimanche 30 novembre 1997 de 19h à 22h et lundi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le lundi 1er décembre 1997 en l'église de Casselman à 11h. Des dons à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613) 443-3286.

MAYER - Thérèse. Est décédée au Centre hospitalier de Mont-Laurier, Mme Thérèse Mayer, le 26 novembre 1997, à l'âge de 75 ans. Elle était l'épouse de feu Benjamin Despatie. Fille de feu Henri Mayer et de feu Jeanne St-Louis, elle laisse dans le deuil 1 frère, Julien Mayer (Irène Ouellette) de Ferme-Neuve; 2 soeurs: Irène Mayer (feu Rolland Lanthier) d'Ottawa et Lucie Mayer (Jean-Paul Chainé) de Blue Sea. Prédécédée par 1 frère, Rolland, elle laisse également plusieurs neveux, nièces et amis. À la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon. Un service sera chanté à Ferme-Neuve, le 2 décembre 1997, à 14h, en présence des cendres.

REMERCIEMENTS

Anasthasie St-Louis
(née Charette)

Les membres de la famille St-Louis désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur mère, survenu le 6 novembre 1997, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

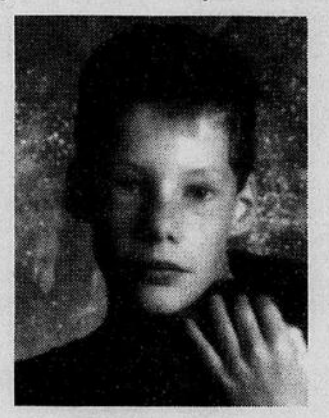
LA FAMILLE CARRIÈRE
a le regret de vous annoncer le décès de
MONSIEUR ARTHUR CARRIÈRE

au Centre d'Accueil de Saint-André-Avellin, le jeudi 27 novembre 1997, à l'âge de 89 ans. Il était le fils de feu Orphila Carrière et de feu Emilie Legault. Il laisse dans le deuil son épouse Cérilda Guindon; ses 2 fils: Michel (Francine Lavigne) et Pierre (Francine Cloutier); sa fille Annette (Yvon Charron); ses 4 petits-enfants: Sylvie et Eric Charron, Patrick et Etienne Carrière; ses frères: Guillaume de Vancouver, Victor (Anita Trudel) de Saint-André-Avellin; sa soeur Marie (feu Lucien Martin) de Plaisance; son beau-frère Gérald Sabourin de Lachute; ses belles-soeurs: Lucienne Lacoste, Gilberte Cregheur de Saint-André-Avellin et Aline Dumouchel Guindon de Ripon, ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'ont prédécédé, ses frères: Rosario, Antonio, Jules, Adrien, Eugène et Edmond et sa soeur Olivina.

Il reposera à la Maison Funéraire J. Hubert Villeneuve à Ripon (79 Principale), le dimanche 30 novembre 1997 de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que lundi matin à compter de 9h, suivra le **SERVICE RELIGIEUX** en l'église de Saint-André-Avellin à 11h; inhumation au cimetière du même endroit. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour renseignements communiquez au 568-2425.**

La famille tient à remercier spécialement l'infirmière Latourelle et toute son équipe du 4e étage du Centre d'accueil pour les bons soins prodigués à M. Carrière. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Centre d'accueil de Saint-André-Avellin seraient appréciés.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.
a le regret de vous faire part du décès de



VINCENT COPELAND

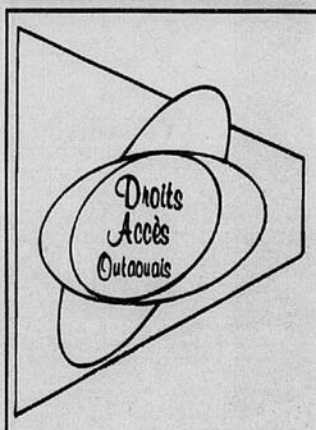
de Gatineau, décédé paisiblement à l'hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario le jeudi 27 novembre 1997, à l'âge de 15 ans. Il laisse dans le deuil son père Gilles Prévost d'Aylmer; sa mère Anne-Marie Copeland (Marc Mongrain) de Gatineau; 1 frère, Alexandre et 1 soeur, Stéphanie. Il laisse également sa grand-mère, Mme Irène Copeland d'Ottawa.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau, le mardi 2 décembre 1997 à 11h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à la Fondation de l'hôpital pour enfants, 385 chemin Smyth, Ottawa, Ontario, K1H 9Z9, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.



défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.

777-4746

On peut t'aider

LA FAMILLE PATRY
a le regret de vous faire part du décès de

MME YVONNE PATRY
née Périard

de Hull, décédée le jeudi 27 novembre 1997, à l'âge de 68 ans. Elle était l'épouse de feu Jean-Marie Patry, fille de feu Arthur Périard et de feu Laurencia Séguin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Georges (Johanne Deschamps), Robert, Richard (Suzanne Larocque), Gilles, Alain, Marc (Lorraine Morin), Christine (Mario Sousa), Rita, Lise (feu Ronald Grégoire) et Claudette; 21 petits-enfants, 1 arrière-petite-fille, 1 frère, Donat (Micheline); 2 soeurs: Fleurette et Simone (Lionel Hunter). Prédécédée par son fils Pierre et par plusieurs frères et soeurs, elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites cependant, **une messe commémorative sera célébrée le mardi 2 décembre à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, Hull.** Pour ceux qui le désirent des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.
a le regret de vous faire part du décès de

MADAME YVETTE CHARRON CÔTÉ-PRÉVOST

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local le vendredi 28 novembre 1997, à l'âge de 82 ans. Prédécédée par ses parents, M. et Mme André Charron (Marie-Anne Brosseau), son époux en premières noces, M. Odilon Côté; sa fille Line; 2 frères: Georges et Émile et 1 soeur, Maria. Elle laisse dans le deuil son époux en secondes noces, M. Arthur Prévost; 4 filles: Monique (Roger Giroux) de Gatineau, Suzanne (Gilles Côté) de Cap Rouge, Lucille (David Greene) d'Ottawa et Hélène (Yves Poirier) de Hull; 4 fils: Yves (Monique St-Denis) de Gatineau, Michel et Gaston Côté de Hull et Luc Côté de Gatineau; 6 petits-enfants: Linda, Marc, Nathalie, Anabelle, Marieve et Mélissa; 4 arrière-petits-enfants; 2 soeurs: Simone Charron-Gascon et Berthe Charron-Murray de Hull; 4 frères: Aimé (Béatrice) Charron de Boisfranc, Henri (Rita) Charron de Maniwaki, Albert (Jeannine) Charron de Gatineau et Roland Charron de Hull. Elle laisse également 1 gendre, Denis Bertrand de Hull, ses beaux-frères et belles-soeurs des familles Côté et Prévost, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Le lundi 1er décembre 1997 de 12h à 13h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Sacré-Coeur de Hull, le lundi 1er décembre 1997 à 14h. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Fondation du C.H.S.L.D. de Hull (Foyer du Bonheur), 125 boul. Lionel-Emond, Hull, Québec, J8Y 5S8, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

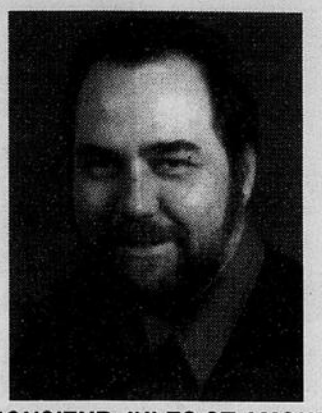
R.G.

NÉCROLOGIE

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR JULES ST-AMOUR

de Hull, décédé dans un centre hospitalier de Montréal le mercredi 26 novembre 1997, à l'âge de 46 ans. Il était employé à la Société des alcools du Québec depuis plus de 25 ans et également président du syndicat des employé(e)s de magasins et de bureaux de la S.A.Q. Il laisse dans le deuil son épouse Joanne Denault; ses parents, M. et Mme Albert St-Amour (Ange-Aimée Larivière); 3 frères: Norbert Démoré (Rita Cloutier) de Notre-Dame-de-la-Paix, Pierre St-Amour (Denise Méthotte) de Gatineau et Jacques St-Amour de St-Eustache; 1 soeur, Constance Démoré (Denis Joly) de Gatineau; ses beaux-parents, M. et Mme Joseph Denault (Carmen Laliberté); 1 beau-frère, Michel Denault de Hull; 2 belles-soeurs: Monique Denault (Léo Beaupré) de Pembroke et Hélène Denault (Claude Riel) de Gatineau. Il laisse également plusieurs neveux, nièces, de nombreux ami(e)s, ainsi que sa famille syndicale.

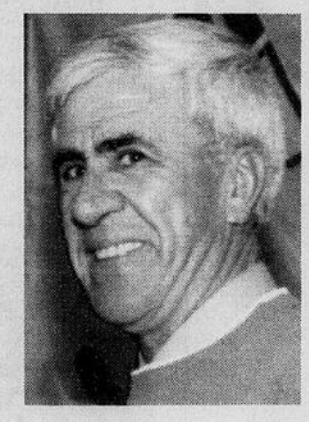
VISITES: le dimanche 30 novembre 1997 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le lundi 1er décembre de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Raymond de Hull, le lundi 1er décembre 1997 à 11h. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Société St-Vincent de Paul de votre paroisse seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

1er ANNIVERSAIRE



NORBERT RABY
décédé le 27 novembre 1996

"Ton courage nous a donné la force"

Déjà douze mois se sont écoulés depuis que tu nous as quittés. Le souvenir que l'on garde de toi, c'est celui d'un homme fort et dévoué, aimant et généreux. C'est celui aussi d'un père à l'écoute des besoins de ses enfants, d'un époux plein d'amour et de pardon, d'un frère tendre et plein d'humour. Tu nous as laissé un héritage inestimable de valeurs humaines et de joie de vivre que nous n'oublierons jamais. Ton sourire, tes paroles, tes gestes resteront à jamais enfouis en nous comme des trésors cachés. Dieu nous a tracé un chemin pour la vie, tu as suivi le tien courageusement jusqu'à la fin. C'est très difficile pour nous de vivre sans toi, mais si l'on a réussi jusqu'à présent, c'est parce que tu étais là pour nous aider.

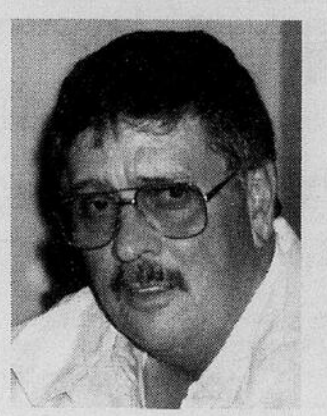
Continue d'être avec nous en pensée comme tu l'as fait depuis un an. Continue de répondre à nos prières, à nos appels au secours.

On voudrait juste te dire que tu nous manques terriblement et qu'on continue de t'aimer, de te chérir comme on l'a toujours fait...

Ta conjointe Francine, tes fils Christian, Patrick, Pascal et Sébastien, ainsi que tes frères et soeurs.

Donne la paix et le courage à cette petite famille qui reste toujours la tienne.

PREMIER ANNIVERSAIRE



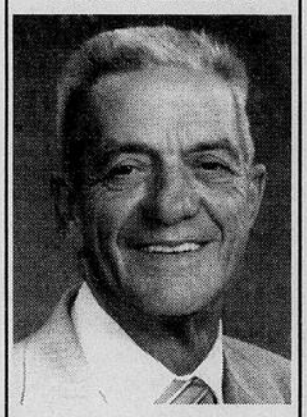
GILLES CORMIER

Gilles, tu es toujours dans nos pensées;
Il nous est impossible de t'oublier.
La famille entière est peinée;
La vie sans toi nous semble compliquée
Et seul l'espérance nous permet de continuer.
Sois toujours là et reste à nos côtés.

Comme tu étais bon et gentil,
Oubliant souffrances et maladie.
Regardant droit devant,
Même jusqu'aux derniers instants.
Il y a une longue année de terminée
Et des millions de larmes versées.
Repose en paix et veille sur nous.

Ton épouse Claudette,
tes filles, Andrée (Gary) et France (Daniel)

REMERCIEMENTS



LEDUC - Les membres de la famille Leduc désirent remercier chaleureusement tous les parents et amis qui, durant la maladie de Conrad et par la suite, lors de son décès survenu le 30 juillet 1997, ont su nous réconforter par leurs différents et nombreux témoignages d'affection, d'amitié et de sympathie tel appels téléphoniques, visites et aide à domicile, cartes de souhaits, offrandes de nourriture, fleurs, prières, bouquets spirituels, messes, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer ou autres organismes, assistance aux funérailles et/ou à l'inhumation. Les personnes dont l'adresse nous est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IL Y A DES MOTS QUI TOUCHENT ET DES GESTES QUI PARLENT.

Son épouse Claudette Brault, ses sept enfants et leurs conjoints, ses quatre petits-enfants

IN MEMORIAM

PEARL BERTRAND
(née Labelle)

Il y a un an, le 30 novembre 1996, vous nous quittiez. Nous vivons difficilement notre deuil. Toute la famille vous pleure encore. Nous avions une mère exceptionnelle. Nous espérons pouvoir vous imiter et nous garderons l'aspect positif de votre grande force face à la vie. Votre départ a été pénible et douloureux. Votre fils Gérald vous a rejoint quelques semaines plus tard. Ça n'a pas été facile pour nous, mais vos souvenirs resteront vivants dans nos coeurs.

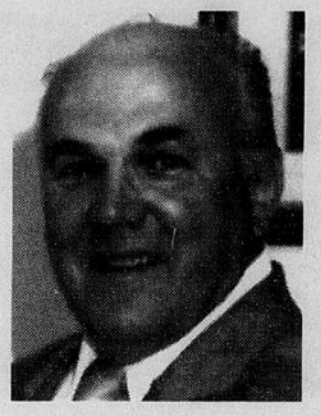
Vos enfants: Annette St-Jean (Bernard), Mereille Patry (René), Vicky Bertrand, Marie-Paule Bertrand (feu Gérald), Carmen Bertrand (feu Alphidor) et tous vos petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

L.D.

REMERCIEMENTS



MONSIEUR JEAN RÉAL BIGRAS

Nos remerciements chaleureux aux parents, amis et connaissances qui nous ont témoigné leur sympathie lors du décès de Jean Réal, survenu le 25 octobre 1997, soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, bouquets spirituels, dons, visites et assistance aux funérailles.

Son épouse Blanche-Huguette, ses filles Céline, Diane et Nicole

EN MÉMOIRE DE

JEANNINE ASSELIN-SALOMON

À la douce mémoire d'une épouse, mère et grand-mère bien-aimée, Jeannine Salomon, née Asselin, décédée le 30 novembre 1996. Déjà une année est passée depuis ton départ. Les pleurs ont coulé auprès de ton lit où la mort a fermé tes yeux pour l'éternité. Dieu a souvent séché les larmes dissimulées car ton départ pour la vie éternelle a laissé un grand vide dans nos coeurs. Le coeur d'une personne aimée ne peut se remplacer. Ayant regardé venir la mort avec courage, maintenant aide-nous à poursuivre notre vie sans toi, jusqu'au jour où nous serons réunis.

Ta famille

Funérailles

LUNDI

BLANCHARD - Mme Claire
La messe des funérailles sera célébrée à 11h45, en l'église Divine Infant.

BREAULT - Soeur Jacqueline
Les funérailles seront célébrées à 14h, en la chapelle de la communauté, 100 place Juge Desnoyers, Pont-Viau, Laval (Qué.).

CARRIÈRE - M. Arthur
Départ de la Maison funéraire J. Hubert Villeneuve à Ripon (79 Principale), pour service religieux à 11h, en l'église de Saint-André-Avellin.

CHARRON CÔTÉ-PRÉVOST - Mme Yvette
Départ de la Maison funéraire Serge Legault, 81 boul. St-Laurent, Hull, Qué., pour service religieux à 14h, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

COUTURE - M. Armand
Départ de la Maison funéraire St-Laurent de Hulse, Playfair & McGarry, 1200 chemin Ogilvie, pour célébration eucharistique à 14h, en l'église St-Sébastien, rue Frances, Ottawa.

EDMONDS - M. Barry
La messe des funérailles sera célébrée à 11h, en l'église St.Ignatius.

LABERGE - Pierre
Les funérailles religieuses et universitaires seront célébrées à 14h, à la chapelle de l'Université d'Ottawa, pavillon Tabaret, 550 Cumberland.

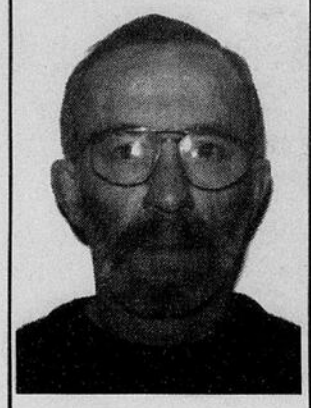
L'ECUYER - Mme Jacqueline
Départ de la Maison funéraire Laviolette & Robinson Ltée, 185 boul. Maloney Ouest, Gatineau, pour funérailles à 11h, en l'église St-René-Goupil de Gatineau.

LENOIR - Mme Jeanne
Départ de la Maison funéraire Lafleur & Robert Ltée, 709 rue Principale, Casselman, pour service religieux à 11h, en l'église de Casselman.

ST-AMOUR - M. Jules
Départ de la Maison funéraire Serge Legault, 81 boul. St-Laurent, Hull, Qué., pour service religieux à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

Nécrologie

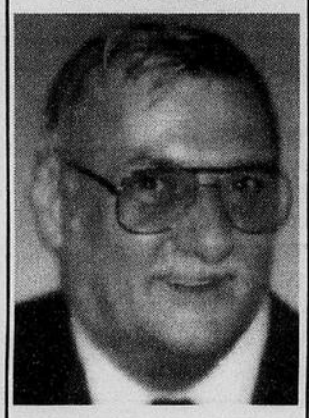
REMERCIEMENTS



BEAULNE - Les membres de la famille Beaulne désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Laurent Beaulne, survenu le 18 octobre 1997, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons et assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Nous voulons aussi souligner la qualité des soins donnés à Laurent par les ambulanciers, policiers, aumônier et personnel de l'hôpital de Gatineau.

3e ANNIVERSAIRE



LIONEL TURGEON

Déjà trois années d'écoulées. Impossible de t'oublier, nous pensons toujours à toi.

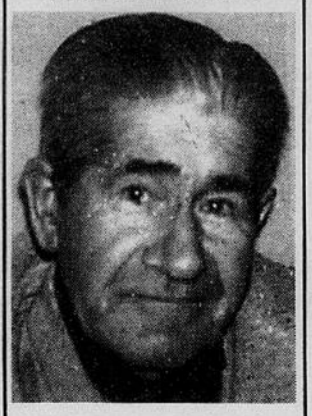
Ta femme, tes enfants et petits-enfants.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

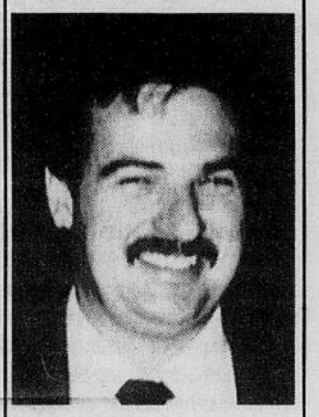
L.F

REMERCIEMENTS



LOYER - Mme Rita Loyer et la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Fernand Loyer, survenu le 4 novembre 1997, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

EN SOUVENIR DE



GILLES LAMARCHE
30 novembre 1990

Mon cher Gilles, tu sais, la vie ne sera plus jamais la même sans ton beau sourire et ton grand coeur. Nous t'aimons et nous ne t'oublierons jamais.

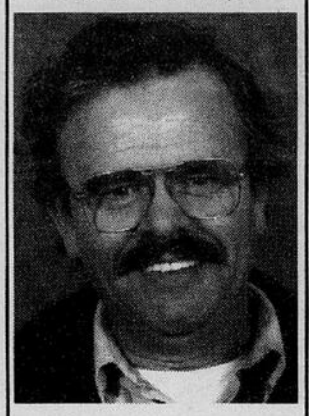
Ton épouse Suzanne,
ton fils Jonathan

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

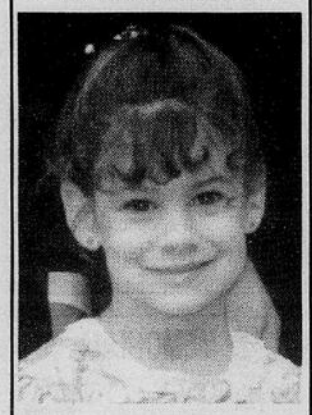
R.S.

REMERCIEMENTS



MONETTE - Les membres de la famille Monette désirent remercier sincèrement tous les parents, amis et collègues de travail qui, lors du décès de M. Gilbert Monette, survenu le 1er novembre 1997, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

EN MÉMOIRE DE



VALÉRIE LÉONARD

Valérie, chérie, déjà deux ans que tu es partie. Deux ans sans voir ton beau sourire, sans pouvoir t'embrasser ni te caresser.

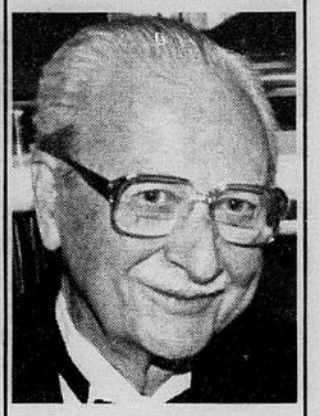
Tu nous manques tellement. Nous avons un grand vide dans nos coeurs car tu semais toujours le bonheur.

Les années pourront passer, mais jamais nous pourrons t'oublier. Ce qui aide notre douleur, c'est de savoir que tu es avec DIEU et qu'un jour nous irons te retrouver.

Tes parents, tes soeurs ainsi que toute ta famille

Une messe sera célébrée le dimanche 30 novembre 1997 à 10h, en l'église Anges-Gardien à Masson-Angers.

1er ANNIVERSAIRE



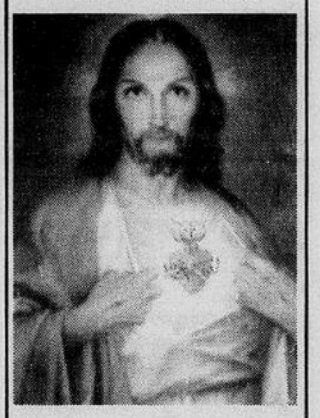
J. GÉRARD LUSSIER
2 décembre 1996

Une longue année vient de se terminer depuis que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Il nous est difficile de nous habituer à ton absence. Ton beau sourire, ta joie de vivre et ta grande générosité nous manquent. Ton souvenir est toujours présent dans nos pensées. Continue de veiller sur nous tous comme tu le fais si bien. Nous ne t'oublierons jamais.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 7 décembre à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

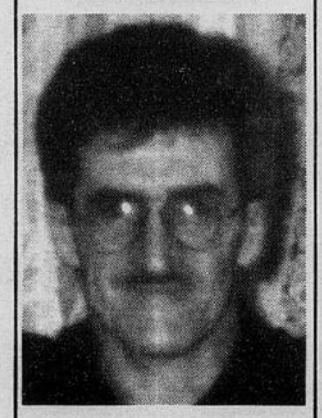
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

S.M.

REMERCIEMENTS



GILLES VAILLANT

Très sensibles aux nombreuses marques de sympathie et au réconfort de votre amitié lors du décès de Gilles, survenu le 11 novembre 1997, son épouse, ses enfants et la famille vous remercient et vous assurent de leur sincère gratitude. Les personnes ayant omis de signer le registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

EN MÉMOIRE DE

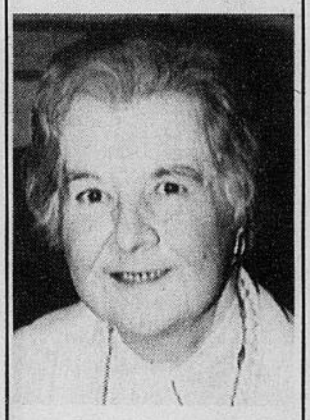
JOCELYNE RENAUD
1963 - 1989

Huit ans aujourd'hui que tu nous as quittés, mais le souvenir de ton sourire continue de nous éblouir. Tu es toujours partout autour de nous. Le Seigneur nous l'avait prêtée pour notre bonheur mais hélàs, Il nous l'a retirée trop tôt. Jocelyne, nous t'aimons, nous te prions et tu nous manques infiniment. Maintenant que votre papa vous a rejoint, ta soeur et toi, à vous tous ensemble, nous vous demandons de nous protéger et nous aider à continuer en attendant la grande réunion.

Avec tout notre amour,
ton ami Rémi, maman, ta soeur Ginette et Vasile Ioan et ton filleul Adam

Une messe anniversaire sera célébrée en l'église St-Joseph de Hull le 29 novembre 1997 à 19h.

6e ANNIVERSAIRE



LAURETTE GROULX

Maman,
Déjà 6 ans depuis ton départ. Notre père, l'amour de ta vie, est parti te rejoindre le 30 août dernier. Nous savons maintenant que vous serez ensemble à veiller sur nous tous, afin de nous donner le courage malgré les épreuves que la vie nous envoie. De là-haut, veillez sur vos enfants et leur famille.

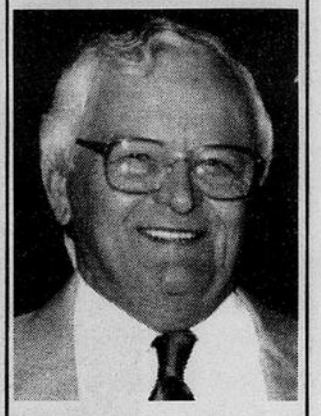
Vos enfants qui ne vous oublient pas.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F

EN MÉMOIRE DE



STRÉVEZ - Les membres de la famille Strévez désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Lorenzo Strévez, survenu le 21 octobre 1997, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons au C.H.B. ou assistance aux funérailles. Que chacun d'entre vous considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

IN MEMORIAM

RITA GUÉRIN
(née Groulx)

Trois longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir est toujours là. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être aimé peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir.

Ton époux Louis

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à l'Esprit Saint, Notre-Dame du Sacré-Coeur, Ste-Anne et Ste-Marguerite pour faveur obtenue.

S.M.

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.

Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

LE DEVOIR, OTTAWA-HULL, SAMEDI 29 NOVEMBRE 1997

L'Hexagone sera envahi de toutes parts lors du Mondial de l'été prochain

Paris sera prêt

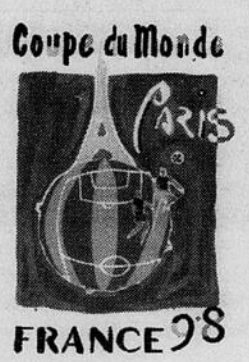
«Paris sera prêt», a déclaré hier, Jean Tiberi, le maire de la capitale, en dévoilant les installations à destination des touristes et les «événements phares» prévus à l'occasion de la Coupe du monde de football 1998 en France entre le 10 juin et le 12 juillet.

ASSOCIATED PRESS

Le stade de France, où sera entre autres disputé la finale de la coupe du Monde pourra accueillir 80 000 personne et offrira une surface naturelle, et glissante aux joueurs qui fouleront le terrain.

Le logement et les transports ont été particulièrement étudiés, et aucune crainte n'est manifestée par la mairie.

«On peut miser sur une fréquentation touristique supplémentaire, spécifique à la Coupe du monde, de l'ordre de 300 à 350 000 séjours. Or, le niveau de fréquentation touristique de Paris à cette période de l'année s'élève habituellement à un peu plus de 1,2 million de séjours, pour un taux d'occupation moyen qui se situe autour de 70 %», a déclaré Tiberi.



«Je veux ainsi tordre le cou à des rumeurs: il y aura de la place pendant la Coupe du monde.»

Jacques Lambert, le directeur du Comité français d'organisation, s'est félicité de l'annonce de la mise en place de 15 kiosques d'information sur Paris, qui répondront à toute question sur le tourisme, la météo, le sport, les horaires des trains ou d'avions, etc.

Pour les transports, la RATP a mis au point un «Mobifoot» qui permettra d'utiliser métros et autobus, outre à Paris et Saint-Denis, mais aussi dans les huit autres villes de province organisant des rencontres.

Pour accéder au Stade de France de Saint-Denis, aux stationnements réduits — 4000 places souterraines, 2000 en surface —, il sera fortement à conseiller d'utiliser les transports en commun.

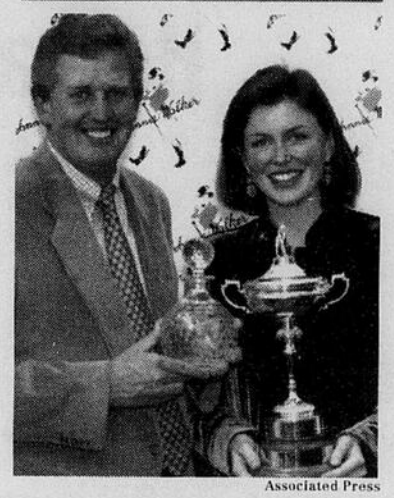
Outre les visiteurs étrangers, Paris accueillera une grande partie des 9000 journalistes, le centre principal de presse étant situé Porte de Versailles.

Côté animations, les quatres événements phare débuteront à «J-1» le 9 juin avec la «fête du football», retransmise en Mondiovision, avec quatre défilés convergeant vers la place de la Concorde, où aura lieu une grande fête. Un concert classique aura lieu ensuite à Charléty, puis un autre celui des «trois ténors» au Champ de Mars le 10 juillet (José Carreras, Placido Domingo, Luciano Pavarotti). Enfin, la fête de la musique aura lieu comme tous les ans le 21 juin.

«La Coupe du monde, ce n'est pas seulement 64 matches à organiser, mais c'est aussi l'accueil dans les villes», a souligné Michel Platini, le coprésident du Comité d'organisation, présent avec Lambert autour de Tiberi, lors de cette conférence de presse tenue à la mairie.

Questionné sur la pelouse du Stade de France annoncée en mauvais état, Platini a répondu: «Elle a reverdi. Je conseille d'ailleurs aux joueurs des différentes équipes de venir avec des crampons, ça pourrait glisser», s'est-il amusé.

En bref



Associated Press

Montgomerie trône toujours

Associated Press

L'Écossais Colin Montgomerie, accompagné sur cette photo par son épouse Eimar, a mis la main hier sur son cinquième ordre du mérite consécutif, titre qui l'a aussi propulsé vers celui de golfeur de l'année sur le circuit européen. C'est la troisième saison consécutive que Montgomerie hérite du trophée Johnnie Walker.

Le Piémont vise les Jeux de 2006

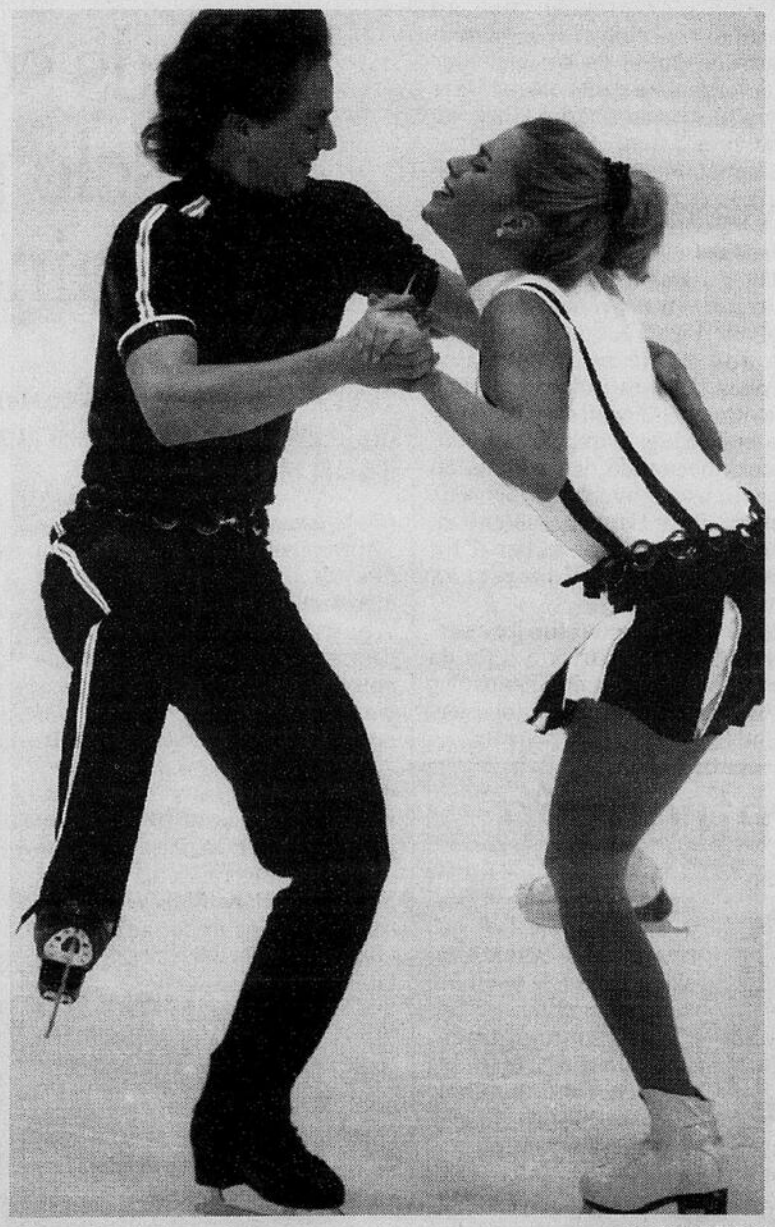
Associated Press — Turin, Italie

Le Piémont est devenu la troisième région italienne à poser sa candidature pour l'organisation des Jeux olympiques d'hiver de 2006, a indiqué le Comité olympique italien. Une seule candidature italienne sera permise, le Comité olympique italien devant faire son choix en février.

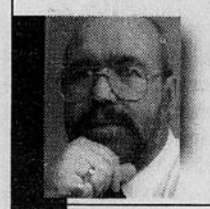
***Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz**, les champions canadiens de leur discipline sont presque qualifiés pour la finale de la série des Champions qui aura lieu à Munich le mois prochain. Bourne, de Chatam, en Ontario, et Kraatz, de Vancouver, classés troisièmes au monde en danse sur glace, occupaient toujours le deuxième rang derrière les Russes Oksana Grischuk et Evgeny Platov à l'issue des danses originales à la compétition de patinage artistique NHK à Nagano. Les deux couples avaient terminé dans le même ordre après les danses imposées jeudi, et ils devraient conserver leur rang lors du programme libre d'aujourd'hui.*

Cette compétition est la sixième et dernière de la série des Champions. Les cinq meilleurs couples au classement se rendront à Munich, du 19 au 21 décembre. Grâce à une victoire à Skate Canada à Halifax plus tôt ce mois-ci, Bourne et Kraatz ont besoin de monter sur le podium pour se qualifier.

Le champion du monde Elvis Stojko est le seul autre Canadien qui participera à la finale. Chez les hommes, Jean-François Hebert, de Warwick s'est classé 12e et dernier lors du programme court. Le Russe Ilia Kulik, classé cinquième au monde et deuxième derrière Stojko à Skate Canada est le meneur.



ASSOCIATED PRESS



Hippodrome d'Aylmer

André Audette

Les sélections du programme de samedi

Première course, Amble, Bourse 1700$
9. Kesons Judge (E. Toth) ..... c'est à son tour
5. Whithler (B. Cariise) ..... voir sa dernière
3. Duchesse Dels Baie (J. Farr) ..... n'est jamais loin
6. Highland Warrior (H. Portelance) roulons 3-5-6-9
1. P A Humbug (T. Lake) ..... à surveiller
4. Mistral Despic (D. Forgie) ..... sans entraves
2. Royal Dragon (A.E.A.) ..... selon le conducteur
7. Gourmet Barb (G. Pyke) ..... sur la ligne
8. Whata Corker (D. Hay) ..... pas cette fois

Deuxième course, Amble, Bourse 1500$
3. Cameleons Jen (R. Robinson) ..... la clé ici
1. Sole Amigo (P. Desjardins) ..... très bien vu
7. Shirley Holly (H. Portelance) ..... même de loin
4. Conspicuous Killean (J. MacDonnell) ..... la roulette 1-3-4-7
9. Apache Buccaneer (A.E.A.) ..... à craindre
8. J JS Pointer (G. Pyke) ..... loin mais...
5. R G Foxy (A.E.A.) ..... ou sont les conducteurs ?
2. Super Jet Carleen (M. Turenne) ..... à étudier
6. Memory Chip (T. Lake) ..... à oublier

Troisième course, Amble, Bourse 1200$
1. Ten Bagger (P. Desjardins) ..... de fil en fil
4. B Frank Scott (R. Robinson) ..... pas loin derrière
8. Mushroom Soup (H. Portelance) ..... a montré des signes
3. Beau B Hanover (G. Liezert) ..... attention
9. Craps (M. Bourgon) ..... en a vu de meilleurs
2. Storm Crystals (S. Lafleur) ..... bien placé
6. Prime Time Miles (T. Lake) ..... un de ces jours...
5. Dear Bayama (A.E.A.) ..... qui le conduira ?
7. MacCauley Seelster (A.E.A.) ..... attendons

Quatrième course, Trot, Bourse 1400$
9. Eddie The Eagle (R. Zeron) ..... après un long repos
5. Up To Par (G. Pyke) ..... ne sera pas loin
4. Stormont Fastboy (D. Farr) ..... peut trotter
3. Young Count (D. Hay) ..... trifecta 3-4-5-9
2. Carole Kissed (B. Hébert) ..... à surveiller
6. Pierlou (P. Leblanc) ..... avec entraves
7. Keystone Scot (F. Lavallée) ..... un peu trop loin
8. Suspicious Maggie (R. Renaud) ..... aime les trotteurs
1. Defiant Star (G. Prégent) ..... les premiers...

Cinquième course, Amble, Bourse 1600$
2. Monsieur Des Acres (G. Pyke) ..... le double 9-2
6. Sebas P (B. Carisse) ..... le mille en avant
5. Another Skip (M. Turenne) ..... dans cette classe
3. Runnymede B L (G. Chrétien) ..... le frère de l'autre
4. Bob Hopes (D. Kehoe) ..... un petit chèque
1. Ardees Bobby (H. Portelance) ..... avec Howard
8. Pawlak Hanover (A.E.A.) ..... trop loin
7. Manaburger (J. Farr) ..... surprendrait

Sixième course, Amble, Bourse 1550$
5. Fanny Fanny (H. Portelance) ..... deux de suite
4. Topclass Apache (T. Lake) ..... a bien qualifié
7. My Lucky Larry (K. Arkell) ..... dans la course
9. Look Out World (A.E.A.) ..... complète la roulette
8. Notch One Out (J. Chrétien) ..... dans une remontée
6. Beaumont Bronco (M. Healey) peut les contourner
1. Don Cars Country (A.E.A.) ..... la pôle aide
2. Highly Red (G. Pyke) ..... gros billet 1-2
3. Ardent Spirit (D. Kehoe) ..... coté à 15 contre 1

Septième course, Amble, Bourse 2000$
8. C S R (R. Robinson) ..... même désavantagé
7. Amber Classic (D. Kehoe) ..... exacta 7-8
4. Josee Desbi (M. Healey) ..... monte de classe mais...
5. Casimir Jazz (R. Zeron) ..... dans l'entrée
3. Cantouch Me (J. Chrétien) ..... un petit chèque
6. Putt For Dough (K. Backer) ..... un de ces jours...
1. Pleasure In Profit (G. Pyke) ..... avantagé
2. Faithful Angela (H. Portelance) ..... même avec Howard

Huitième course, Amble, Bourse 1200$
2. Norwell Nimble (A.E.A.) ..... devrait répéter
1. Mr Doubtfire (S. Lafleur) ..... choix placé
4. Tibby Two (G. Pyke) ..... s'améliore
5. Hucks Skipper (L. Turenne) ..... Léo le prépare
6. D GS Sunkana (D. Forgie) ..... peut tout prendre
7. Reids True Idenity (E. Lake) ..... l'autre Lake
9. Direct Coal (A.E.A.) ..... le trailer
3. R V Jonquila (H. Portelance) ..... bon coup de guide
8. Radapaw Denyse (G. Prégent) ..... oublions-çà

Neuvième course, Amble, Bourse 2000$
8. Notchabovetherest (M. Healey) ..... même de la 8è
1. Beau Joueur Semalu (P. Desjardins) ..... les deux extrémités
7. Phil Duff (J. Chrétien) ..... a bien qualifié
5. Lukes Sebastien (G. Pyke) une photo pour Claude ?
2. Go Wild Undersky (R. Zeron) ..... la position
6. Interhorse (B. Carisse) ..... un revenant
3. Beau Goer (M. Turenne) ..... les deux Beau
4. Jerome Salomon (H. Portelance) ..... à la prochaine

Dixième course, Amble, Bourse 1700$
1. James Mac (O. Coville) ..... faudra le rattraper
9. Imperiale Becquet (M. Healey) partenaire d'exacta
3. Unique Moment (A.E.A.) ..... dans la photo
8. Quite The Trooper (D. Forgie) ..... trifecta 1-3-8-9
5. Nats Cam (T. Lyons) ..... à surveiller
6. Balzane Bayama (G. Pyke) ..... une possibilité
2. Éclair Des Sources (H. Portelance) ..... son tour viendra
4. Almahurst Badger (S. Lafleur) ..... une pour Marc
7. Reve En Couleur (A.E.A.) ..... pour l'oncle à Marc

Blessé à une cuisse

Hextall quitte le match, les Flyers gagnent

Associated Press – Philadelphie

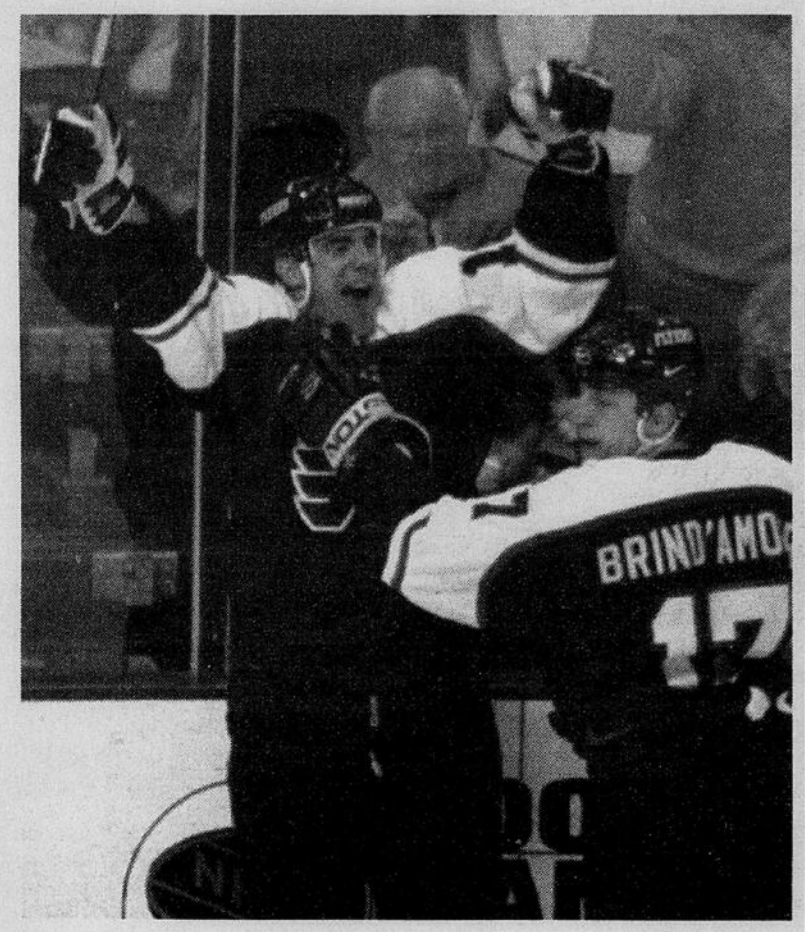
John LeClair et Chris Gratton ont inscrit deux buts chacun et Ron Hextall a repoussé 26 tirs avant de quitter le match à la suite d'une blessure quand les Flyers de Philadelphie ont vaincu les Islanders de New York 4-1.

Hextall a cédé sa place à Garth Snow avec 5:46 à jouer lorsqu'il s'est étiré un muscle de la cuisse.

Les Flyers ont brisé une égalité de 1-1 à la troisième période avec deux buts en l'espace de 1:54 pour inscrire leur deuxième victoire d'affilée et leur huitième en 11 matches.

Bryan Berard a marqué l'unique but des Islanders.

Le but victorieux de LeClair, son 20e de la saison, a procuré une avance de 2-1 aux Flyers à 6:32 du troisième engagement. Il a déjoué le gardien Tommy Salo des Islanders du côté de la mitaine avec un revers à la suite d'une passe d'Eric Lindros.



ASSOCIATED PRESS

John LeClair, des Flyers, (à gauche), célèbre son deuxième but avec son coéquipier Rod Brind'Amour. Les Flyers ont battu les Islanders 4-1. Les Flyers portaient leur nouveaux gilets noirs.

Rangers 3, Sabres 3

AP – Buffalo

Pat LaFontaine a marqué un but et en a préparé un autre à son retour à Buffalo après avoir été échangé par les Sabres et il a aidé les Rangers de New York à faire match nul 3-3 avec les Sabres.

LaFontaine a préparé le but de Tim Sweeney après 16 secondes de jeu dans le match et a marqué plus tard en première quand les Rangers ont mis fin à une série de trois revers.

Wayne Gretzky a marqué le dernier but des Rangers, donnant aux siens une avance de 3-2 en début de troisième en battant Dominik Hasek avec un dur tir. Mais Donald Audette a créé l'impasse en marquant à 3:21 de la fin de la troisième.

Alexei Zhitnik et Derek Plante ont marqué les autres buts des Sabres. Miroslav Satan a par ailleurs bien failli donner la victoire aux Sabres dans les dernières secondes, mais on l'a fait trébucher au dernier moment.

Avant le match, les Sabres ont donné un chandail à LaFontaine, qui a été ovationné longuement par la foule au Marine Midland Arena. LaFontaine, qui ne devait pas jouer cette saison, en raison après avoir subi plusieurs commtions cérébrales, a déjà 15 buts dans l'uniforme des Rangers.

Canucks 5, Bruins 2

AP – Boston

Pavel Bure a poursuivi sur sa lancée et les Canucks de Vancouver ont fait de même lorsqu'ils ont vaincu les Bruins de Boston 5-2, hier après-midi.

Bure a enfilé deux buts et il a obtenu une passe sur celui de Mark Messier pour obtenir au moins un point dans un huitième match d'affilée. Bure a récolté six buts et huit mentions d'aide pendant cette période, et Messier a réussi sept buts et neuf passes à ses 13 derniers matches.

Kirk McLean a repoussé 31 tirs alors que les Canucks savouraient une quatrième victoire en cinq matches depuis que Mike Keenan a pris l'équipe en main, le 13 novembre. Byron Dafoe a fait 20 arrêts pour les Bruins, qui ont compilé une fiche de 0-4-1 à leurs cinq dernières rencontres et 1-6-3 à leurs 10 dernières. Ce match a été marqué par le premier combat de Joe Thornton dans la Ligue nationale. Le premier choix au dernier repêchage, qui est toujours en quête de son premier point, a jeté les gants devant Dave Scatchard avec 7:15 à jouer au match et il a eu le meilleur dans l'altercation. .

Avalanche 3, Panthers 2

AP – Miami

Peter Forsberg a tout fait sauf marquer. Il a préparé les deux buts de Valeri Kamensky et celui de Joe Sakic pour conduire l'Avalanche du Colorado à une victoire de 3-2 contre les Panthers de la Floride. Forsberg a maintenant accumulé deux points au plus dans un match 10 fois cette saison. Dave Ganger a obtenu un but et a préparé celui d'Ed Jovanovski, en troisième, pour les Panthers.

Les Panthers ont retiré leur gardien Mark Fitzpatrick à 1:06 de la fin, mais ils ont été incapables de déjouer Patrick Roy, qui a terminé le match avec 23 arrêts.

La coupe Grey volée et retrouvée

PC – Toronto

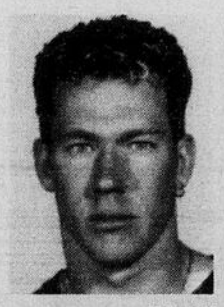
Depuis qu'elle a vu le jour en 1909, la coupe Grey a été brisée, oubliée, déplacée, perdue. Mais elle n'avait jamais été volée dans un bar.

C'est-à-dire jusqu'à jeudi.

Le botteur des Argonauts de Toronto, Mike Vanderjagt, a apporté le précieux trophée avec lui dans un bar d'Oakville en Ontario jeudi soir. Selon les policiers, il voulait le montrer à ses amis et il a même permis à certains de boire dans la coupe. Quand est venu le temps pour Vanderjagt de partir, on ne trouvait plus le trophée. Il avait disparu.

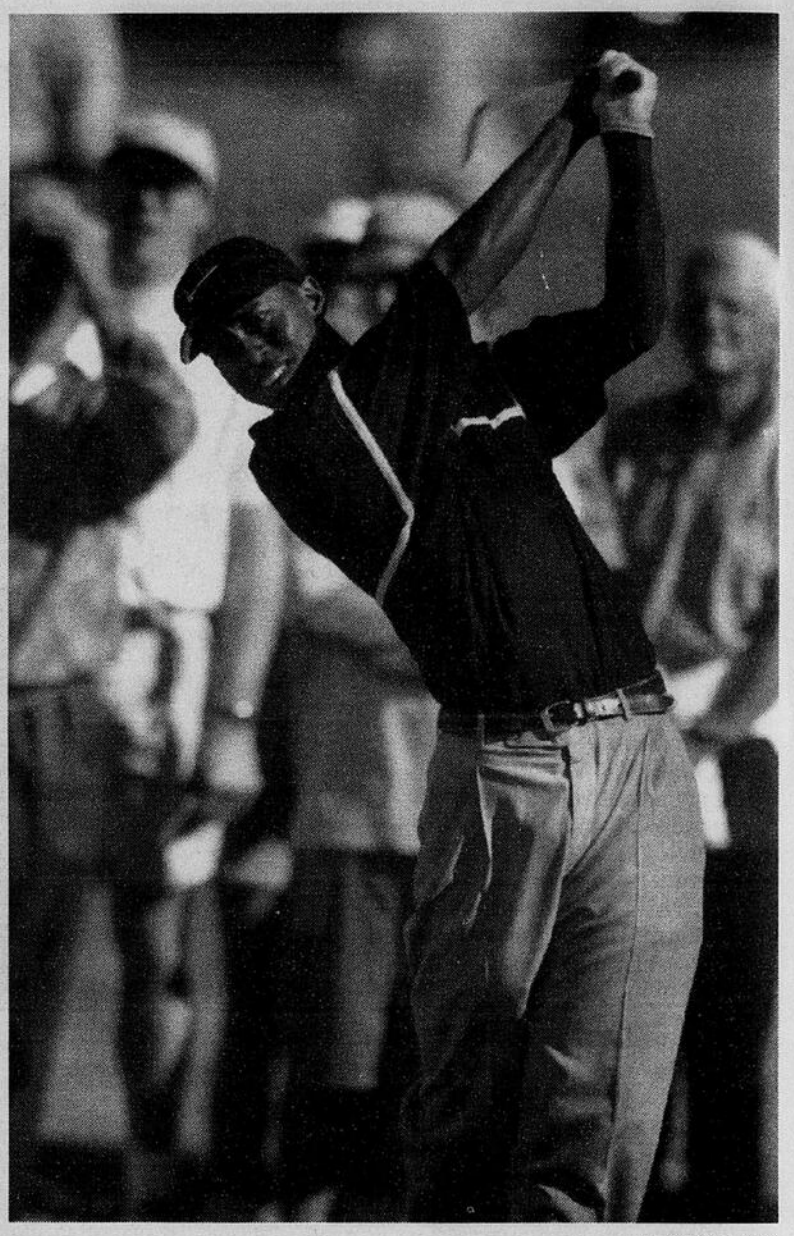
Des étudiants se trouvaient dans le même bar et une jeune fille avait dit à la blague qu'elle donnerait 100 $ pour avoir la coupe Grey dans son appartement. À sa grande surprise en retournant à la maison, elle a trouvé le trophée dans son salon.

Elle a communiqué avec la police et le trophée a été retourné à Vanderjagt hier. Aucune accusation ne sera portée dans cette affaire, qui n'était en fait qu'une blague estudiantine.



ARCHIVES

Mike Vanderjagt, des Argonauts



ASSOCIATED PRESS

Tiger Woods s'élance dans le cadre des Skins Game, hier, à La Quinta, en Californie. La jeune sensation pense déjà à la prochaine saison et s'entraîne en prévision des grands tournois de 1998.

Il songe déjà aux tournois majeurs

Woods se fait du muscle pour la prochaine saison

Tiger Woods met les dernières notes à une première saison fort profitable, mais il songe déjà aux tournois majeurs de 1998 et il se dit plus sage.

AP – La Quinta, Californie

Après avoir remporté le Tournoi des Maîtres avec une avance incroyable de 12 coups en avril, Woods devait être considéré comme un des favoris dans les autres tournois majeurs. Certains disaient même qu'il pouvait remporter le Grand Chelem.

Mais il a terminé 19e à l'Omnium des États-Unis, 24e à l'Omnium britannique et 29e au championnat de la PGA.

«Je ne changerai rien à Augusta, a-t-il dit en riant. Mais je veux me sentir en meilleure forme et prêt à jouer à la veille des autres grands tournois. Vers la fin de la saison, lors du championnat de la PGA par exemple, je n'étais pas prêt à cent pour cent mentalement.»

Woods, qui aura 22 ans le 30 décembre, dit qu'il est difficile d'être prêt mentalement pour les quatre tournois majeurs. Chez les amateurs, il n'avait à se préparer à fond que pour un seul grand tournoi, le championnat amateur des États-Unis.

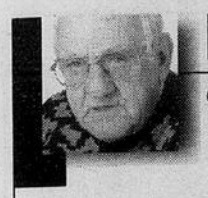
«J'aimerais gagner autant de tournois (quatre) que cette année, a dit Woods. J'aimerais aussi que mon jeu se situe à un niveau élevé plus régulièrement.»

Woods sera à l'oeuvre au cours du week-end lors du Skins Game. Il affrontera son ami et voisin Mark O'Meara, Tom Lehman et David Duval. Le tournoi offrira des bourses globales de 600 000 $.

Lever des poids

«Je me suis mis à lever des poids et je suis plus fort», a dit Woods, qui rivalise déjà avec John Daly comme le plus long cogneur du circuit.

Le 18e trou dimanche vaudra au moins 100 000 $. Duval a remplacé Fred Couples à la dernière minute. Couples, gagnant du tournoi au cours des deux dernières années, est présentement au chevet de son père qui souffre de leucémie.



Marcel Fortin
collaboration spéciale

Une victoire facile de 11-5 pour le GRC

Menée à l'offensive par Gilbert Delisle, avec trois buts et une passe, l'équipe de la GRC a facilement triomphé du Groupe La Mutuelle 11-5 dans l'un de plusieurs matches présentés dans la Ligue Inter-Services Petro-Canada de l'Outaouais. Serge Lalonde, Gilles Chiasson et Guy Jacques ont réussi un doublé chacun. Guy Poudrier et Gilles Dagenais, avec un filet chacun, ont complété le score. Bernard Belley, avec trois filets, ainsi que Louis Sarault et Michel Potvin, avec un chacun, ont marqué pour les perdants.

Les Pompiers de Gatineau ont eu raison des Policiers de Gatineau 9-5, alors que Franois Chalifoux a marqué cinq buts. Daniel Hotte, avec deux filets, ainsi que Stéphane Meilleur et Daniel Beaudoin, ont ajouté un but chacun. Stéphane Rouleau a été le meilleur des perdants avec deux buts, tandis que Marc Lacerte, Steve Spooner et Louis Belchanber ont complété le score.

Dans un autre programme double, le C.H.P.J. a triomphé des Policiers de Gatineau 7-6, alors que Sylvain Grandmaître a excellé à l'attaque avec quatre buts. Pierre Brassard, avec deux buts, et Louis Lafortune, avec un, ont complété le score.

Marc Lacerte et Steve Spooner, avec deux filets chacun, ont dirigé l'attaque des Policiers, tandis que Stéphane Rouleau et Stéphane Richard ont complété le score. Les Pompiers de Hull ont défait les Pompiers de Gatineau 8-4, alors que Denis Charron, Luc Meilleur, Robert Marchand, Denis Villeneuve, Martin Richard et Stéphane Villeneuve ont réussi un but chacun. Francis Chalifoux a été le meilleur des perdants avec deux buts tandis que Bruce Ethier et Marc Laurin ont complété le score.

Lors du premier programme double présenté en début de semaine, le GRC a triomphé des Pompiers de Hull 7-3, alors que Gilles Dagenais a excellé à l'attaque avec quatre buts. Pierre Jean et Francis Caudette ont complété le pointage.

La réplique est venue de Maurice Richard, Stéphane Villeneuve et Martin Richard, avec un filet chacun. Le Groupe La Mutuelle a blanchi les Pompiers de Gatineau 7-0, alors qu'Éric Leclerc et Stuart Graham ont marqué trois buts chacun. Pierre Lortie a complété le score et Sylvain Therrien a mérité le jeu blanc.

Les Braves, numéro un au Québec

Le président de la 28e édition du tournoi de baseball provincial pee wee Braves du Coin, Marc Nadeau, a présenté au maire de la Ville de Hull, Yves Ducharme, le trophée du tournoi de l'année au Québec que les Braves du Coin ont reçu au Gala Méritas annuel de Baseball Québec. Ils sont accompagnés, de gauche droite, de Pierre Laframboise, des Braves du Coin, de Jean-Luc Guindon, du Service des Loisirs de la Ville de Hull, ainsi que de Michel Matte, président honoraire de la 28e édition du tournoi.

Le Nettoyeur Chatel triomphe des Puits Artésiens Brunette

Sébastien Côté, avec un tour du chapeau, et Daniel Renaud, avec un doublé, ont permis au Nettoyeur Chatel de vaincre les Puits Artésiens Brunette 5-1 dans l'un de deux matches présentés dans la division Bleue de la Ligue de hockey intermédiaire Labatt Bleue de l'Outaouais. Alain Laprade a réussi le seul filet des perdants.

Le James Bay Adventure a facilement défait le Margarine Golden Gate-Super 8, 7-2 dans l'autre rencontre.

Michel Lapratte, avec un doublé, ainsi que Paul St-Louis, Michel Laprise, François Juneau, Marc Letourneau et Louis Vaillant ont ajouté un but chacun. Stéphane Goulet et Pierre Landry ont marqué pour les perdants.

Le Marc Sports défait le Firestone 5-4

David Foster a complété un doublé et le Marc Sports a défait difficilement le Firestone de 5-4 dans le premier match d'un programme double présenté jeudi soir dans la Ligue A.P.L.-Labatt 50. Denis Dumoulin et Gérald Séguin ont complété le score. Robert Nolan a excellé à l'attaque pour le Firestone avec un tour du chapeau, tandis qu'André Bertrand a réussi l'autre filet.

Le Gestion des déchets Malex et le Bijouterie Latendresse ont fait match nul 2-2. André Larose et Alain Sear ont marqué pour le Malex, tandis que Richard Danis et Michel Dupéré ont répliqué pour le Bijouterie Latendresse.

Lors d'un autre programme double présenté en début de semaine, le Firestone a eu raison du Bijouterie Latendresse 6-3, alors qu'André Bertrand a brillé à l'offensive avec quatre filets. Robert Nolan et Pierre Drouin ont ajouté les autres filets.

La réplique est venue de Richard Danis, avec deux buts, et de Michel Dupéré, avec un.

Alain Sear a complété un tour du chapeau et le Gestion des déchets Malex a eu raison du Bois Franc DR 5-3. Robert Lavigne et Paul Gougeon ont complété le score.

Robert Chartrand, Claude St-Cyr et Yves Gauthier ont marqué pour les perdants.

À la suite de ces matches, les équipes Firestone et Gestion des déchets Malex ont terminé à égalité au premier rang pour la première moitié de saison avec 22 points chacun. Le Marc Sports et le Bijouterie Latendresse partagent la deuxième place avec 13 points, tandis que le Bois Franc DR ferme la marche avec 10 points.

Marc Sports dispose des Arpenteurs N.-F. 7-4

François Delisle a réussi un doublé et le Marc Sports a eu raison des Arpenteurs Nadeau-Fournier 7-4 dans le deuxième match d'un programme double présenté dans la Ligue Les Bons Copains-Molson Dry, de Gatineau.

Denis Proulx et Rudel Caron, avec un but et trois aides chacun, ainsi qu'Alain Brisson, avec un but et deux aides, et Régent Séguin et Maurice Filiatreault, ont complété le score. Marc Gélineau et Richard Lalonde ont mérité deux aides chacun. Maurice Dupuis, avec deux buts et une passe, ainsi que Claude Racette et Miguel Tessier, avec un chacun, ont marqué pour les Arpenteurs.

Dans la première rencontre, les Pneus R.L. et le Maison Gauvreau ont fait match nul 4-4.

Denis Groulx, Daniel Cigliantao, Michel André et Dino Cormier ont réussi un filet chacun pour les Pneus R.L. Gilles Joanisse, fils, a récolté deux aides. Jean Charron et Yves Dagenais, avec deux filets et deux aides chacun, ont répliqué pour le Maison Gauvreau. Richard Minguy a récolté deux aides.

Les Duracelles et les Boulets triomphent

Les Duracelles et les Boulets ont remporté une victoire chacun lors d'un autre programme double régulier présenté dans la Ligue de basket-ball du mercredi au Collège de l'Outaouais.

Étienne Boivin et Gilles Doyon ont réussi huit et six points respectivement et les Duracelles ont eu raison des Canibales 30-21 dans le premier match au programme. Ludovic Roy et Benoit Hammond ont été les meilleurs des perdants avec cinq et deux points respectivement.

Dans l'autre rencontre, François Cadieux a connu un excellent match offensif avec 18 points et les Boulets ont défait les Faucons 35-24. Jean-François Bastien marqué 7 points. Samny Adjaoud et Sébastien Purdy ont été les meilleurs des Faucons avec 12 et huit points respectivement.

Les équipes de Mont-Bleu excellent au soccer

Les équipes de soccer de Mont-Bleu juvénile et cadette ont excellé lors de récents matches disputés dans la Ligue de soccer scolaire de l'Outaouais.

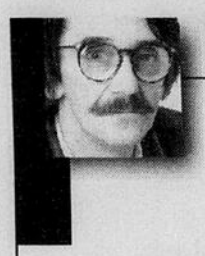
Chez les garçons juvéniles, Mont-Bleu a blanchi Saint-Alexandre 1-0 grâce à un filet de Christiano Bernier et un jeu blanc de Benoit Fréchette. Mont-Bleu s'est ensuite incliné devant l'Île 3-1. Steve Fleury a marqué le seul filet de Mont-Bleu.

Chez les filles juvéniles, Mont-Bleu a surclassé l'Érablière 11-2. Dominik Bertrand a excellé avec quatre buts, tandis que Maude Pilon et et Geneviève Brodeur ont ajouté trois filets chacune.

Mont-Bleu a ensuite blanchi l'Île 8-0 alors que Dominik Bertrand et Geneviève Brodeur ont excellé à l'attaque avec quatre et deux buts respectivement.

Chez les cadets, Mont-Bleu a triomphé de Saint-Alexandre 8-1, alors que Yves Pilon a touché la cible à quatre reprises.

Ce soir, 19 h
sur les ondes de CJRC 1150 RADIO MÉDIA
vs
en collaboration avec LeDroit
La voix officielle des Sénateurs d'Ottawa



Marc André Joanisse
LeDroit

Le couple d'Aylmer compte célébrer le nouveau millénaire au Marathon de Londres

Les Késéris courent vers l'an 2000

Il y en a qui vont trinquer à la santé du nouveau millénaire et d'autres qui vont sauter sur leurs skis de fond pour se donner rendez-vous dans le Parc de la Gatineau.

Jocelyne et Léo Késéris d'Aylmer concoctent un projet plutôt original pour l'an 2000. Ils veulent participer au Marathon de Londres.

«On y songe sérieusement, a admis l'infirmière de 52 ans au Pavillon du parc d'Aylmer, qui a complété son 18e marathon, dimanche dernier, à Philadelphie. Ce serait bien. Le Marathon de Londres est le plus gros au monde.»

Depuis 1986, les marathons occupent une place de choix dans le quotidien de Jocelyne et Léo Késéris. «Mon mari a couru son premier marathon en 1984 et moi, en 1986. C'était celui de Montréal. Et ça demeure mon plus beau marathon. J'ai signé mon temps le plus rapide et aussi, c'était le premier. Léo m'avait dit de faire attention au 32e kilomètre, que c'était à cet endroit que des athlètes frappaient le mur. J'ai franchi cette barrière et ça a été une belle récompense que de terminer une épreuve comme celle-là.»

Pour joindre l'utile à l'agréable, le couple a décidé, il y a quatre ans, de participer à des épreuves aux États-Unis. Au fil des ans, les deux auront couru, entre autres, le marathon de la capitale américaine, Washington et celui de Boston, alors qu'il fêtait son centième anniversaire, en 1996.

«Ce qu'il y a de particulier avec Boston, tu dois te qualifier pour y particper. On l'avait fait l'année précédante, à Montréal.»

Cette année, leur horaire comportait trois arrêts, Ottawa, Las Vegas et finalement, Philadelphie, il y a une semaine, où ça s'est une fois de plus bien déroulé. «On a couru le marathon de Las Vegas et on a profité des journées suivantes pour voir un peu de pays. D'ailleurs, on fait toujours ça. Et quand vient le temps de tracer notre saison, on tente de ne pas retourner aux mêmes endroits. Pour 1998, c'est le marathon de New York qui est dans notre mire.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Jocelyn Késéris d'Aylmer à l'entraînement. Mme Késéris et son époux, Léo, concoctent un projet plutôt original pour l'an 2000: ils veulent participer au Marathon de Londre.

Encore une fois, ce sera drôle de courir un marathon en milles. On dit souvent à la blague, que les courses sont moins longues, aux États-Unis.»

Qui dit marathon dit entraînement intensif, beau temps mauvais temps. Souvent, quelques heures avant de quitter pour le travail.

«Notre entraînement en prévision du Marathon de Philadelphie s'ést échelonné sur une période de douze mois, a précisé Jocelyne Késéris. On courait de trois à cinq fois par semaine tout en ayant franchi la distance de 60 kilomètres, une fois la semaine terminée. Quand on fait le calcul, ça représente une belle distance, quelque chose comme 700 kilomètres à pied avant d'entreprendre l'épreuve ultime.»

> «On y songe sérieusement. Le Marathon de Londres est le plus gros au monde.»
>
> – Jocelyne Késéris

Jocelyne Késéris avait 40 ans lorsqu'elle a couru pour la première fois le Marathon de Mont-réal.

«J'étais sportive, a-t-elle rappelé. J'aimais et j'aime encore le vélo et le ski de fond. Je voulais davantage. J'ai attendu que nos deux enfants soient assez âgés avant de faire mon premier marathon. Et là, je ne peux plus m'en passer.»

Pour les marathoniens, l'épreuve de 42 kilomètres est synonyme de surpassement. Et, pourquoi pas, d'une certaine forme de quiétude. Il ne fait pas avoir la tête dans les nuages lorsque le but ultime est de franchir une telle distance.

«La sensation est incroyable quand tu franchis le fil d'arrivée après avoir couru 42 kilomètres. T'es contente, satisfaite. Tu t'es dépassée et tu te dis que ça vaut le coup de recommencer. Quand vient le temps d'entreprendre un marathon, t'as une idée en tête, le terminer. Tu ne songes à rien d'autre.»

Francis Madore voit son rêve s'écrouler

Une dernière compétition nationale et Francis Madore nagera pour le simple plaisir.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Bye-bye stress et les longues heures d'entraînement pour ce nageur d'Aylmer de 22 ans, membre des Aquatiques de Gatineau et qui entamera ses études en loisirs, en janvier, à l'Université d'Ottawa.

Il a quitté l'Outaouais, jeudi, en direction d'Etobicoke pour la rencontre «Speedo», en compagnie de trois autres nageurs du club gatinois, sa soeur Annick, Stéphanie Barbe et Michelle Laprade, de même que l'entraîneur, Daniel Lamontagne.

Francis Madore a tout remis en question, après le dernier championnat canadien, à Edmonton. Une 20e place au 1500 m libre l'a vraiment fait réfléchir, lui qui détenait le cinquième meilleur temps au Canada dans cette épreuve.

«Un fiasco, a-t-il rappelé. J'ai terminé avec 30 secondes de plus que mon meilleur temps. Y-as-tu songé, 30 secondes de plus. Heureusement, ça s'est mieux déroulé aux 200 et 400 m. Mais j'ai quand même senti que c'était fini. Que la rencontre d'Etobicoke serait ma dernière au niveau national.»

Le nageur qui a sauté dans une piscine pour la première fois, il y a 14 ans, l'avoue: il a mis passablement de temps avant de finalement mettre un peu d'ordre dans ses idées.

«J'étais confus et épuisé à la fois. Cet été, je nageais de 6 h 30 à 7 h 30, le matin, et je travaillais de 9 à 16 h. J'ai fait ça pendant deux ans. Mais là, c'était trop. J'ai perdu goût à la natation. J'étais perdu. Les mois d'août et de septembre n'ont pas été faciles. Je remettais tout en question. Mes études, la natation, tout. Et je n'étais plus la même personne. J'étais devenu impatient. Et c'est là aussi que la différence d'âge m'a frappé. Mes coéquipiers avec les Aquatiques sont pour la plupart très jeunes et nos priorités ne sont pas les mêmes. Je trouvais ça difficile. J'en ai discuté avec mon entraîneur, Daniel Lamontagne et il m'a dit de prendre mon temps avant d'abandonner.»

L'idée de tout balancer lui a trotté dans la tête jusqu'au jour où il a rencontré sa copine, une nageuse des Gee Gees de l'Université d'Ottawa, là où Francis Madore s'entraîne depuis quelques semaines.

Un «bon coup de pied»

«Elle m'a donné un bon coup de pied et m'a dit les mots qu'il fallait pour reprendre goût à la natation. Elle m'a carrément remis sur le piton. Le nuage s'est dissipé et maintenant, je vois clair.

«Je vais continuer à nager avec le club de Gatineau, mais pour moi, c'est fini les compétitions nationales. Du moins, au niveau civil. Qui sait, un jour je prendrai peut-être part à la finale universitaire canadienne. Sait-on jamais.»

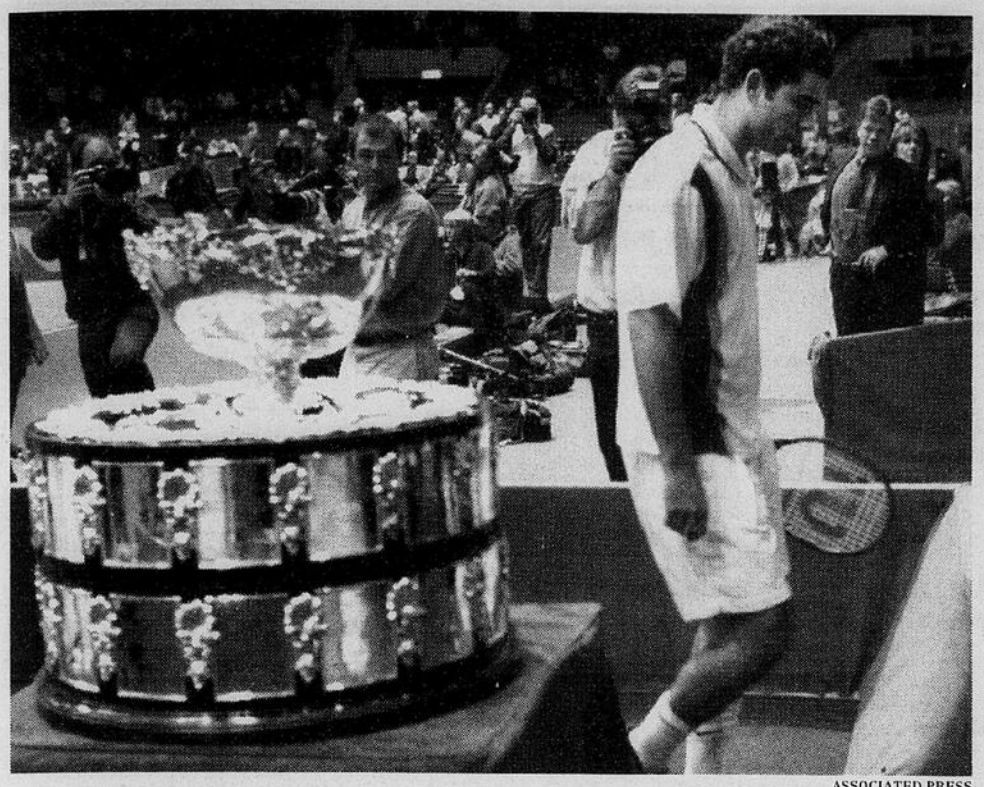
Quand même pas facile d'admettre presque du jour au lendemain que le rêve est terminé, après ces interminables sessions d'entraînement, à des heures où la plupart d'entre nous songent à peine à sortir du lit. Surtout depuis un an, alors que Francis Madore et sa soeur Annick doivent effectuer la navette Aylmer-Gatineau plusieurs fois par semaine.

Une chance que maman leur prête volontiers sa voiture.

«Ça m'a frappé en pleine face, il y a quelques jours, quand j'ai constaté qu'il s'agissait de ma dernière compétition nationale. Fini, ce rêve de faire l'équipe canadienne. Mais il faut passer à autre chose et c'est difficile de l'admettre.»

Encore plus quand on a passé les 14 dernières années de sa vie à nager aux quatre coins du pays.

«Je jase souvent avec mes amis et je leur dis à quel point j'ai été chanceux. Chanceux d'avoir vu du pays. Deux fois en Europe, une fois à Porto-Rico et à quelques reprises aux États-Unis. Ouais, de beaux voyages et un beau sport.»



ASSOCIATED PRESS

Obligé de déclarer forfait, Pete Sampras quitte la surface de jeu en déambulant près du Saladier d'argent que les Américains auront bien du mal à arracher, eux qui ne sont qu'à une défaite de perdre la finale de la coupe Davis aux mains des Suédois.

Sampras abandonne et Chang s'incline

Coupe Davis: le drapeau américain flotte à mi-mât

Le numéro un mondial Pete Sampras a mis en berne les couleurs des États-Unis dans la finale de coupe Davis face à la Suède, en abandonnant hier au troisième set du match l'opposant à Magnus Larsson sur la rapide moquette de Göteborg.

Associated Presse — Göteborg

Grâce à la victoire de Jonas Bjorkman sur Michael Chang en quatre sets dans le premier set (7-5, 1-6, 6-3, 6-3), la Suède mène 2-0 au terme de cette première journée. Elle tient donc la corde pour remporter la 86e édition de la coupe Davis, puisqu'aucune équipe n'est revenue en finale d'un retard de 2-0 depuis l'Australie en 1939 face aux États-Unis.

Finalistes face à la France l'an dernier, les Suédois peuvent remporter aujourd'hui leur sixième Saladier d'argent, en s'imposant dans le double. Les deux derniers simples auront lieu demain.

Sampras a subi ses premiers soins à 5-4 pour Larsson dans le deuxième set, au niveau de la cheville gauche douloureuse. Il devait ensuite réussir à sauver trois balles de sets avant un bris d'égalité où sa blessure l'a laissé démuni. Il n'a pas tardé ensuite à abandonner.

«J'ai ressenti une douleur au mollet au milieu du second set, a expliqué Sampras. Cela n'avait aucun sens de continuer dans cet état.»

Le capitaine américain Tom Gullikson a déclaré que Sampras subirait un scanner en vue de déterminer la gravité de sa blessure au mollet gauche, et de savoir ainsi si le joueur pourrait participer à l'un des deux simples de demain.

«La santé d'un joueur est plus importante que le score. Nous espérons que Pete n'est pas gravement blessé», a souligné Gullikson, tout en regrettant qu'il fasse «sombre un peu tôt» pour les Américains.

ASSOCIATED PRESS

Jonas Bjorkman, le tombeur de Michale Chang.

Seul joueur à avoir battu deux fois Sampras cette saison, Larsson porte plus que jamais la poisse au numéro un mondial. Vainqueur de deux tournois du Grand Chelem et de huit compétitons dont l'ex-tournoi des Maîtres cette saison, Sampras est arrivé fatigué à Göteborg. Lors de l'omnium de Bercy au début du mois, il avait déjà souffert d'une épaule douloureuse, mais remporté le tournoi en battant Bjorkman en finale.

«J'ai joué mon meilleur match de coupe Davis», avait déclaré Bjorkman, après sa victoire face à Chang. Passé de la 69e à la quatrième place au classement ATP cette saison, Bjorkman qui venait de battre Chang à Hanovre lors des championnats du monde, n'a pas laissé de chances à l'Américain, troisième à l'ATP Tour. Devant 11 000 spectateurs tous acquis à sa cause, Bjorkman s'est imposé au terme de deux heures et 53 minutes de match. La première manche a duré une heure 10 entre deux des meilleurs retourneurs du monde, soit le temps d'un match traditionnel en deux sets. Le service a fait la différence, puisque Bjorkman a réussi 17 aces, Chang seulement quatre.

Les États-Unis, qui détiennent le record absolu de 31 victoires en coupe Davis, maudissent Göteborg. Outre leur défaite en 1994, ils avaient déjà perdu ici lors de la finale en 1984, pour la première de leur deux défaites en coupe Davis face aux Suédois, qu'ils ont battus sept fois.

Les petits bonshommes

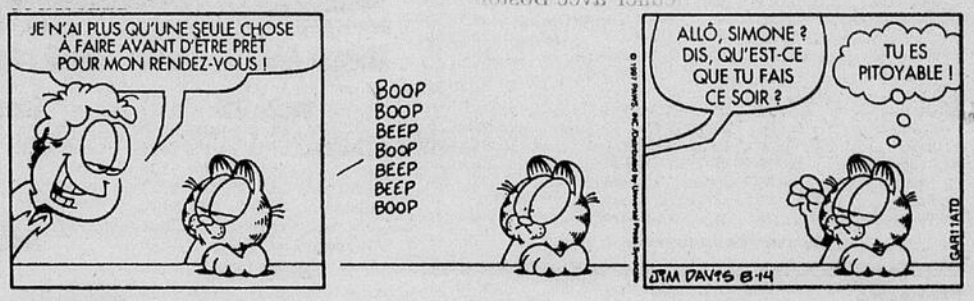
HAGAR DUNOR

PEANUTS

PHILOMÈNE

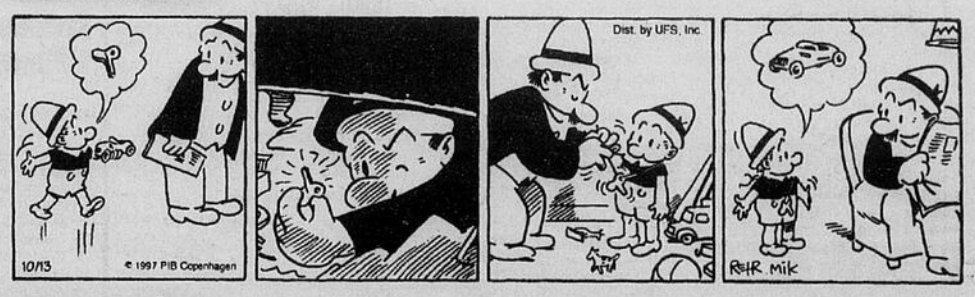
BLONDINETTE

GARFIELD



SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME

Les statistiques

Jean-François Plante

LIGUE NATIONALE

Association est

Section nord-est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Montréal	**26**	**15**	**8**	**3**	**82**	**61**	**33**	**6**	**5**	**3**	**9**	**3**	**0**	**P 1**
Pittsburgh	27	13	9	5	76	68	31	5	4	3	8	5	2	G 4
Boston	26	11	11	4	65	74	26	3	6	2	8	5	2	P 4
Ottawa	**26**	**10**	**12**	**4**	**66**	**65**	**24**	**6**	**7**	**1**	**4**	**5**	**3**	**G 1**
Caroline	26	10	12	4	70	73	24	7	4	3	3	8	1	G 1
Buffalo	24	7	12	5	63	73	19	3	6	2	4	6	3	N 1

Section atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Philadelphie	26	15	8	3	76	59	33	9	5	1	6	3	2	G 2
New Jersey	23	16	7	0	68	40	32	10	3	0	6	4	0	P 2
Washington	26	13	10	3	79	69	29	5	3	2	8	7	1	P 2
Islanders N.Y.	25	10	11	4	66	68	24	4	6	1	6	5	3	P 1
Rangers N.Y.	27	8	11	8	70	75	24	4	5	4	4	6	4	N 1
Floride	25	8	13	4	60	76	20	3	9	3	5	4	1	P 1
Tampa Bay	24	4	17	3	47	83	11	3	5	2	1	12	1	P 1

Association ouest

Section centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Détroit	27	17	6	4	90	60	38	9	4	3	8	2	1	G 4
Dallas	28	17	7	4	90	63	38	7	3	2	10	4	2	G 4
St. Louis	26	15	8	3	76	57	33	10	4	2	5	4	1	N 1
Phoenix	24	12	10	2	71	66	26	9	4	1	3	6	1	P 1
Chicago	26	9	13	4	56	67	22	5	6	2	4	7	2	N 2
Toronto	23	8	12	3	45	63	19	4	7	1	4	5	2	G 1

Section pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Colorado	26	12	6	8	77	66	32	6	2	4	6	4	4	G 1
Los Angeles	25	11	9	5	81	70	27	7	5	0	4	4	5	N 1
Anaheim	26	10	11	5	60	72	25	4	7	3	6	4	2	G 1
Edmonton	25	7	12	6	57	77	20	3	5	3	4	7	3	N 1
San Jose	26	9	15	2	68	78	20	4	8	1	5	7	1	P 1
Vancouver	25	8	14	3	70	85	19	4	6	2	4	8	1	G 2
Calgary	26	4	15	7	64	83	15	3	7	2	1	8	5	N 2

Comparaisons avec 1996-97

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Ottawa	26	8	12	6	67	79	22	4	5	4	4	7	2	G 1
Montréal	25	10	11	4	91	91	24	7	2	2	3	9	2	N 1

Classement général

Association est

	Mj	Pts
1. Montréal	**26**	**33**
MS-2. New Jersey	**23**	**32**
3. Philadelphie	26	33
4. Pittsburgh	27	31
5. Washington	26	29
6. Boston	26	26
7. Islanders N.Y	25	24
8. Ottawa	**26**	**24**
9. Caroline	26	24
10. Rangers N.Y.	27	24
11. Floride	25	20
12. Buffalo	24	19
13. Tampa Bay	24	11

Association ouest

	Mj	Pts
1. Détroit	27	38
MS-2. Colorado	**26**	**32**
3. Dallas	28	38
4. St. Louis	26	33
6. Los Angeles	25	27
5. Phoenix	24	26
7. Anaheim	26	25
8. Chicago	26	22
9. Edmonton	25	20
10. San Jose	26	20
11. Toronto	23	19
12. Vancouver	25	19
13. Calgary	26	15

MS-Meneurs de section classé 1er et 2e.

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Mike Modano, Dal	13	22	35
John LeClair, Phi	18	13	31
Eric Lindros, Phi	9	22	31
Peter Bondra, Was	18	12	30
Pat LaFontaine, RNY	14	16	30
Shayne Corson, Mon	**11**	**19**	**30**
Peter Forsberg, Col	7	23	30
Mark Recchi, Mon	**12**	**16**	**28**
Robert Reichel, INY	12	16	28
Jozef Stumpel, LA	8	20	28
Joe Sakic, Col	13	14	27
Teemu Selanne, Ana	20	6	26
Keith Tkachuk, Pho	13	13	26
Brett Hull, StL	12	14	26
Pavel Bure, Van	11	15	26
Joe Nieuwendyk, Dal	14	11	25
Zigmund Palffy, INY	13	12	25
Ron Francis, Pit	8	17	25
Wayne Gretzky, RNY	7	18	25
Saku Koivu, Mon	**6**	**19**	**25**
Jaromir Jagr, Pit	9	15	24
Steve Yzerman, Dét	8	16	24
Steve Duchesne, StL	5	19	24
Brendan Shanahan, Dét	11	12	23
Tony Amonte, Chi	9	14	23
Alexeï Yashin, Ott	**8**	**15**	**23**
Adam Oates, Was	7	16	23
Theoren Fleury, Cal	7	16	23

Calendrier

Mardi 25 novembre
Vancouver 4 Rangers N.Y. 2
San Jose 1 Toronto 3
St. Louis 2 Phoenix 3
Chicago 2 Edmonton 2

Mercredi 26 novembre
Ottawa 1 Détroit 4
Montréal 6 Washington 5
Caroline 2 Pittsburgh 3
Philadelphie 3 Buffalo 1
Rangers N.Y. 1 Islanders N.Y. 4
Colorado 3 Tampa Bay 3
Boston 5 Floride 10
Los Angeles 1 Dallas 4
New Jersey 0 Anaheim 2

Jeudi 27 novembre
Washington 1 **Ottawa 3**
Los Angeles 2 St. Louis 2
Chicago 2 Calgary 2
Dallas 4 Phoenix 1

Vendredi 28 novembre
Montréal 0 Détroit 2
Vancouver 5 Boston 2
Islanders N.Y. 1 Philadelphie 4
Colorado 3 Floride 2
Tampa Bay 0 Caroline 2
Rangers N.Y. 3 Buffalo 3
Anaheim à Edmonton, 21h
New Jersey à San Jose, 22h30

Samedi 29 novembre
Washington à Boston, 19h
Colorado en Caroline, 19h
St. Louis à Islanders N.Y., 19h
Philadelphie à Tampa Bay, 19h
Montréal à Pittsburgh, 19h30
Chicago à **Ottawa**, 19h30
Vancouver à Toronto, 19h30
Phoenix à Dallas, 20h
Anaheim à Calgary, 22h30
New Jersey à Los Angeles, 22h30

Dimanche 30 novembre
Floride à Rangers N.Y., 13h30
San Jose à Edmonton, 20h

Lundi 1er décembre
Boston en Caroline, 19h30
Pittsburgh à **Montréal**, 19h30
Buffalo à Philadelphie, 19h30
Phoenix en Floride, 19h30
San Jose à Calgary, 21h
Détroit à Vancouver, 22h

Mardi 2 décembre
Ottawa à Islanders N.Y., 19h30
Washington à Rangers N.Y., 19h30
St. Louis au New Jersey, 19h30
Anaheim à Toronto, 19h30
Edmonton au Colorado, 21h

Mercredi 3 décembre
Anaheim à Buffalo, 19h
New Jersey à Pittsburgh, 19h
Islanders N.Y. en Caroline, 19h30
Los Angeles à **Montréal**, 19h30
Boston à Philadelphie, 19h30
Phoenix à Tampa Bay, 19h30
Edmonton à Dallas, 20h30
Détroit à Calgary, 21h

Jeudi 4 décembre
Los Angeles à **Ottawa**, 19h30
Phoenix en Caroline, 19h30
Colorado à Chicago, 20h30
Toronto à St. Louis, 20h30
San Jose à Vancouver, 22h

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Saint-Jean	21	12	5	4	62	49	28
Frédéricton	25	11	12	2	77	72	26
Portland	24	7	11	6	65	71	22
St. John's	22	8	11	3	62	73	19

Section Nouvelle-Angleterre

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Hartford	23	13	7	3	80	70	29
Springfield	21	11	6	4	70	68	26
Worcester	22	11	9	2	77	72	26
New Haven	23	10	10	3	67	65	23
Providence	22	6	13	3	70	83	17

Conférence de l'Ouest

Section Empire State

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Hamilton	21	14	7	0	65	52	29
Albany	21	8	10	3	70	62	21
Adirondack	24	10	13	1	67	76	21
Rochester	18	6	7	5	51	58	17
Syracuse	20	7	10	3	61	72	17

Section Mid-Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Philadelphie	23	13	6	4	93	71	31
Kentucky	22	10	10	2	74	69	24
Hershey	24	9	15	0	63	86	21
Cincinnati	20	7	11	2	67	71	19

Un point pour une défaite en prolongation.

Jeudi 27 novembre
Providence 5 Hartford 6

Vendredi 28 novembre
Hershey 3 Philadelphie 5
Saint-Jean 2 Providence 5
St.John's 0 Albany 4
Frédéricton 1 Springfield 4
Adirondack 1 Syracuse 3
Hamilton 1 Kentucky 5
Worcester 4 Cincinnati 3
Portland 1 New Haven 7
Hartford 3 Rochester 2

Samedi 29 novembre
New Haven à Hershey, 19h
St. Jonh's à Adirondak, 19h30
Syracuse à Albany, 19h30
Worcester à Kentucky, 19h30
Frédéricton à Portland, 19h30
Saint Jean à Springfield, 19h30
Hamilton à Cincinnati, 19h35
Philidelphie à Rochester, 19h35

Dimanche 30 novembre
Albany à Syracuse, 17h
Frédéricton à New Haven, 17h05

Ligue internationale

Conférence de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Grand Rapids	22	15	7	0	73	57	30
Détroit	22	12	5	5	84	76	27
Orlando	21	11	7	3	71	68	25
Québec	**24**	**10**	**12**	**2**	**64**	**82**	**22**

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Cleveland	22	12	7	3	69	66	27
Cincinnati	20	11	6	3	72	59	25
Michigan	19	7	6	6	50	60	20
Indianapolis	22	9	13	0	63	86	18
Fort Wayne	19	7	11	1	55	65	15

Conférence de l'Ouest

Section Mid-Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Chicago	22	15	5	2	76	65	32
Milwaukee	21	12	8	1	67	61	25
Manitoba	22	9	12	1	67	74	19
Kansas City	22	8	11	3	63	72	19

Section Sud-Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Long Beach	25	16	8	1	86	69	33
Houston	23	14	7	2	68	61	30
Utah	22	13	6	3	79	61	29
Las Vegas	24	11	10	3	86	84	25
San Antonio	22	6	14	2	58	85	14

Un point pour une défaite en fusillade.

Jeudi 27 novembre
Québec 2 Orlando 6
Milwaukee 4 Cleveland 5 (F)
Grand Rapids 3 Fort Wayne 1

Vendredi 28 novembre
Détroit 2 Grand Rapids 4
San Antonio à Long Beach, 19h
Houston 1 Chicago 3
Fort Wayne à Cincinnati, 19h30
Manitoba à Kansas City, 19h30
Indianapolis au Michigan, 19h30
Utah à Las Vegas, 22h

Samedi 29 novembre
Québec à Chicago, 19h
Grand Rapids à Détroit, 19h30
Cincinnati à Fort Wayne, 19h30
Orlando à Indianapolis, 19h30
Manitoba à Kansas City, 19h30
Long Beach à Las Vegas, 21h
Houston à Milwaukee, 19h30
Utah à San Antonioo, 19h30

Dimanche 30 novembre
Orlando à Cleveland, 15h

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Rouyn-Noranda	28	18	8	2	147	104	38
Shawinigan	27	17	7	3	103	77	37
Laval	29	16	10	3	111	93	35
Victoriaville	32	17	13	2	112	90	36
Val-d'Or	31	13	15	3	87	88	29
Drummondville	27	12	13	2	94	116	26
Sherbrooke	28	12	14	2	99	98	26
Hull	**30**	**10**	**20**	**0**	**110**	**142**	**20**

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Québec	30	18	10	2	124	107	38
Chicoutimi	30	18	11	1	130	107	37
Rimouski	26	15	10	1	115	92	31
Halifax	31	13	15	3	115	36	29
Moncton	30	10	12	8	111	109	28
Cap-Breton	30	8	20	2	93	136	18
Baie-Comeau	29	3	22	4	85	141	10

Calendrier de la LHJMQ

Mardi 25 novembre
Hull 4 Sherbrooke 1
Halifax 6 Moncton 2
Rimouski 6 Baie-Comeau 4
Shawinigan 2 Victoriaville 3

Mercredi 26 novembre
Cap-Breton 4 Halifax 5

Jeudi 27 novembre
Chicoutimi 3 **Hull 2** (P)

Vendredi 28 novembre
Halifax 4 Laval 8
Cap-Breton 5 Québec 6
Chicoutimi 5 Val d-'Or 4
Baie-Comeau 1 R.-Noranda 6
Moncton 2 Shawinigan 6
Drummondville 4 Sherbrooke 7
Hull 3 Victoriaville 7

Samedi 29 novembre
Cap-Breton à Drummondville, 16h
Rimouski à Shawinigan, 16h
Halifax à Victoriaville, 19h30

Meneurs de la LHJMQ

(Sans les matches d'hier)

	Mj	B	A	P
Pierre Dagenais, R-N	24	30	31	61
Mathieu Benoît, Chi	29	32	28	60
Mike Ribeiro, R-N	27	19	38	57
Ramzi Abid, Chi	28	20	36	56
Vincent Lecavalier, Rim	26	21	33	54
David Gosselin, Chi	29	18	32	50
Brad Richards, Rim	26	14	31	45
Sébastien Roger, Mon	29	24	20	44
Derrick Walser,Rim	26	20	23	43
Marty Johnston, Hull	**25**	**18**	**25**	**43**
David Thibeault, Vic	31	19	23	42
Ryan Walsh, Cap	29	18	24	42
Ryan Lauzon, Hull	**29**	**16**	**26**	**42**
Patrick Pelchat, R-N	27	15	27	42
Simon Laliberté, Mon	29	18	22	40
Dominic Perna, Lav	26	13	27	40

Ligue de l'Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Kingston	27	17	7	3	150	102	37
Ottawa	**27**	**14**	**9**	**4**	**96**	**65**	**32**
Belleville	27	15	11	1	113	104	31
Peterborough	25	9	13	3	91	105	21
St. Michael's	24	7	12	5	64	89	19
Oshawa	26	8	18	0	82	125	16

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Barrie	28	19	8	1	102	72	39
Guelph	25	17	5	3	104	70	37
Kitchener	24	8	11	5	75	89	21
Sudbury	25	8	14	3	95	104	19
North Bay	25	8	14	3	88	98	19
Owen Sound	22	9	12	1	89	102	19

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
London	23	14	8	1	107	86	29
Plymouth	23	13	7	3	101	81	29
Sarnia	26	11	9	6	97	93	28
Érié	25	13	11	1	101	102	27
Sault-Ste-Marie	25	6	15	4	84	117	16
Windsor	27	7	19	1	111	146	15

Calendrier de la LHO

Vendredi 28 novembre
Belleville 6 **Ottawa** 3
Barrie à Érié, 19h
North Bay à Guelph, 19h30
Peterborough à Kingston, 19h30
Windsor à Kitchener, 19h30
S.Ste-Marie à London, 19h30
Oshawa à Sarnia, 19h30
Owen Sound à Sudbury, 19h30

Samedi 29 novembre
St. Michael's à Belleville, 19h30
North Bay à Owen Sound, 19h30
Oshawa à Plymouth, 19h30
S.Ste-Marie à Sarnia, 19h30

Dimanche 30 novembre
Peterborough à St. Michael's, 13h35
London à Windsor, 14h
Kitchener à Barrie, 14h
Kingston à **Ottawa**, 14h
Sudbury à North Bay, 19h

Hockey régional

Midget AAA

Section CCM

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
C.-LeMoyne	22	15	6	1	103	74	31
Amos	26	15	10	1	102	87	31
Lac St-Louis	24	13	10	2	107	87	27
Gatineau	**24**	**11**	**11**	**1**	**73**	**85**	**23**
L.L.L.	24	10	11	3	73	78	23
Mon.-Bourassa	24	9	12	2	82	105	20

Section Tacks

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Magog	24	18	5	1	120	84	37
Jonquière	25	14	9	2	122	93	30
Cap-Madeleine	25	13	10	2	111	126	28
Ste-Foy	23	12	10	1	101	104	25
Lévis	24	11	12	1	100	101	23
Ant.-Girouard	23	2	20	1	73	142	5

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi 28 novembre
Lac St.-Louis 7 L.L.L. 4
Magog 9 Lévis 4
Ste-Foy 4 Cap-de-la-Madeleine 5
Mon-Bourassa 6 A.-Girouard 4

Samedi 29 novembre
Lac Saint-Louis à Gatineau, 14h
Charles-LeMoyne à Amos, 16h

Universitaire canadien

Ontario-Québec

Section est-éloigné

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
UQTR	11	7	2	2	63	21	16
McGill	10	6	2	2	39	32	14
Ottawa	**10**	**4**	**5**	**1**	**38**	**39**	**9**
Concordia	11	3	6	2	35	55	6

Section est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Guelph	10	6	2	2	55	26	14
Toronto	11	4	6	1	40	50	9
Queen's	11	3	7	1	31	49	7
C.M.R.	11	1	8	2	26	58	4

Section ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Windsor	10	10	0	0	52	20	20
Western	12	7	4	1	42	37	15
Waterloo	11	5	3	3	32	27	13
Laurier	11	2	8	1	29	43	5

Section ouest-éloigné

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
York	11	8	3	0	58	34	16
Laurentienne	10	5	5	0	34	40	10
Brock	10	3	6	1	30	45	7
Ryerson	10	1	8	1	28	54	3

Vendredi 28 novembre
Western 3 Waterloo 3
Concordia 6 UQTR 3

Ligue centrale

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Gloucester	24	15	7	2	103	78	33
Cumberland	24	9	7	8	86	81	30
Cornwall	24	11	9	4	88	77	29
Hawkesbury	22	7	11	4	83	93	21
Ottawa	27	6	16	5	66	102	19

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Kanata	24	12	7	5	109	93	30
Brockville	22	10	7	5	100	95	26
Nepean	22	8	9	5	78	83	25
Smiths Falls	21	9	8	4	83	80	24
Pembroke	24	7	11	6	89	103	22

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi 28 novembre
Pembroke 0 Smiths Falls 6
Cumberland à Brockville, 19h30
Cornwall à Gloucester, 19h30
Kanata à Hawkesbury, 20h

Dimanche 30 novembre
Brockville à Smiths Falls, 14h
Kanata à Pembrooke, 19h
Gloucester à Nepean, 19h
Ottawa à Cumberland, 19h15

Ligue junior B de l'est Ontarien

Division Métro

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Papineau	15	13	2	0	93	48	26
Ottawa Sud	19	9	10	1	72	96	20
Metcalfe	16	8	7	1	69	65	18
Ottawa Ouest	18	5	12	1	89	103	15
Clarence	15	4	11	0	60	82	8

Divsi on Rideau

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Westport	17	10	6	1	97	69	22
Grenville Sud	19	7	9	3	88	84	21
Gananoque	19	7	8	4	75	80	19
Brockville	19	7	9	3	104	108	19
Athens	20	2	17	1	73	141	6

Divsion St-Laurent

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Alexandria	20	13	4	3	113	81	33
Winchester	19	14	5	0	123	90	28
Char-Lan	19	9	7	3	80	65	24
Kemptville	19	11	8	0	102	85	23
Morrisburg	20	5	14	1	76	122	14

Divsion Vallée

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Renfrew	19	15	3	1	113	75	32
Arnprior	19	12	6	1	101	82	26
Perth	17	11	6	0	71	62	22
Carleton Place	17	6	11	0	64	82	12
Shawville	17	5	12	0	66	93	11
Goulbourn	16	2	14	0	49	84	5

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Jeudi 27 novembre
Papineau 3 Ottawa Sud 5
Goulbourn à Ottawa Ouest, 19h30

Vendredi 28 novembre
Perth à Papineau, 20h

Ligue super junior du Québec

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
St-Lin	13	12	1	0	94	53	24
Vanier-Embrun	13	6	6	1	78	68	13
Fort-Coulonge	8	5	3	0	65	53	10
Maniwaki	11	4	7	0	66	94	8
Mont-Laurier	13	2	11	0	63	101	4

Samedi 29 novembre
Maniwaki à Fort-Coulonge, 19h30
St-Lin à Mont-Laurier, 19h40

Dimanche 30 novembre
Fort-Coulonge à St.-Lin, 15h30

Ligue junior de l'Ouest

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Swift Current	29	21	6	2	125	88	44
Régina	30	17	10	3	139	115	37
Brandon	28	15	9	4	114	95	34
Saskatoon	27	12	14	1	110	127	25
Prince Albert	25	9	15	1	81	101	19
Moose Jaw	27	9	17	1	99	114	19

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Lethbridge	28	12	12	4	93	97	28
Calgary	26	11	13	2	96	95	24
Red Deer	24	11	12	1	101	104	23
Medicine Hat	27	7	19	0	75	124	15
Edmonton	24	1	20	3	73	126	5

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Portland	26	19	6	1	112	64	39
Spokane	27	18	8	1	109	80	37
Prince George	28	18	9	1	115	82	37
Seattle	25	11	11	3	96	98	25
Kelowna	24	11	12	1	108	99	23
Kamloops	25	10	14	1	77	98	21
Tri-City	26	10	15	1	113	129	21

Vendredi 28 novembre
Prince Georges à Kamloops, 19h30
Prince Albert à Edmonton, 19h30
Regina à Saskatoon, 19h
Medicine Hat à Swift Current, 19h30

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
19. Alexeï Yashine	8	15	23	10
15. Shawn McEachern	9	6	15	14
29. Igor Kravchuk	4	11	15	4
11. Daniel Alfredsson	8	6	14	4
27. Janne Laukkanen	3	8	11	22
10. Andreas Dackell	4	6	10	8
16. Sergei Zholtok	3	6	9	6
14. Radek Bonk	4	4	8	6
25. Bruce Gardiner	1	7	8	19
28. Denny Lambert	4	3	7	77
9. Alexandre Daigle	4	3	7	4
20. Magnus Arvedson	2	5	7	8
33. Jason York	1	6	7	26
22. Shaun Van Allen	2	4	6	10
4. Chris Phillips	1	5	6	8
6. Wade Redden	2	3	5	9
7. Randy Cunneyworth	1	4	5	26
26. Phil Crowe	3	0	3	24
2. Lance Pitlick	1	1	2	21
18. Marian Hossa	0	1	1	0
24. Stan Neckar	0	1	1	13
1. Damian Rhodes	0	1	1	0
17. Chris Murray	0	1	1	27
21. Dennis Vial	0	0	0	26

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
35. Ron Tugnutt	643	21	0	1,96
1. Damian Rhodes	929	40	1	2,58

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
27. Shayne Corson	11	19	30	38
8. Mark Recchi	12	16	28	10
11. Saku Koivu	6	19	25	20
38. Vladimir Malakhov	5	14	19	18
26. Martin Rucinsky	8	10	18	32
20. Valeri Bure	7	11	18	10
25. Vincent Damphousse	7	11	18	20
43. Patrice Brisebois	2	7	9	27
49. Brian Savage	5	4	9	6
22. Dave Manson	2	7	9	28
17. Benoît Brunet	3	5	8	8
71. S

Les statistiques

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Canadiens 0 Red Wings 2

Première période

Aucun but.

Pénalités — Tucker Mtl (maj.) et Draper Det (maj.) 4:38, Rouse Det 14:07.

Deuxième période

1. Detroit, Shanahan 15 (Eriksson, Larionov)..... 15:23

Pénalités — Recchi Mtl 0:44, Moog Mtl (purgée par Clark) 6:59, Shanahan Det 12:27, Malakhov Mtl, Dandenault Det, Thornton Mtl et Maltby, Det 17:49.

Troisième période

2. Detroit, Lapointe 6 (Brown, Eriksson)..... 3:49

Pénalités — Rucinsky Mtl 15:19, Lapointe Det 18:07.

Tirs au but

Montréal	7	5	9	—21
Detroit	11	8	11	—27

Gardiens — Montréal: Moog (P,6-4-2); Detroit: Osgood (G,13-5-5).

Avantages numériques — Montréal: 0-4; Detroit: 0-3.

Arbitre — Dave Jackson. **Juges de lignes** — Mike Cvik, Don Henderson.

Assistance — 19 983.

Lightning 0 Hurricanes 2

Première période

Aucun but.

Pénalités — Shaw TB 1:59, O'Neill Car 5:18, Zamuner TB 16:00.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Haller Car 5:03, Roberts Car (goalie interference) 11:43.

Troisième période

1. Caroline, Kapanen 12 (Roberts, Leschyshyn)..... 0:13
2. Caroline, Kapanen 13 (Primeau, Roberts)..... 9:15

Pénalités — Wesley Car 11:19, Racine TB 15:42, Roberts Car misconduct 16:29.

Tirs au but

Tampa Bay	10	10	8	—28
Caroline	8	3	6	—17

Gardiens — Tampa Bay: Schwab (P,0-7-1); Caroline: Burke (G,4-7-4).

Avantages numériques — Tampa Bay: 0-4; Caroline: 0-4.

Arbitre — Terry Gregson. **Juges de lignes** — Greg Devorski, Scott Driscoll.

Assistance — 8,107.

Avalanche 3 Panthers 2

Première période

1. Colorado, Kamensky 9 (Ozolinsh, Forsberg)..... 0:23

Pénalités — Kamensky Col 3:10, Lindsay Flo 5:54, Ozolinsh Col 10:19, Fitzgerald Flo 12:53, Odgers Col (maj.) et Warner Flo (maj.) 17:38, Banc de la Floride (purgée par Nemirovsky) 19:35.

Deuxième période

2. Colorado, Kamensky 10 (Forsberg, Ozolinsh) .....0:37 (an)
3. Colorado, Sakic 14 (Forsberg, Messier) .....17:16 (an)

Pénalités — Laus Flo 15:30, Murphy Flo 19:06.

Troisième période

4. Floride, Gagner 11 (Muller, Nemirovsky)..... 7:48 (an)
5. Floride, Jovanovski 3 (Gagner)..... 12:44

Pénalités — Messier Col 4:02, Washburn Flo 4:05, Gusarov Col 6:16, Odgers Col et Laus Flo (d. min.) 8:17.

Tirs au but

Colorado	11	10	7	—28
Floride	8	7	10	—25

Gardiens — Colorado: Roy (G,9-4-7); Floride: Fitzpatrick (P,2-5-1).

Avantages numériques — Colorado: 2-7; Floride: 1-4.

Arbitre — Richard Trottier. **Juges de lignes** — Thor Nelson, Pierre Racicot.

Assistance — 14 703.

Rangers 3 Sabres 3

Première période

1. New York, Sweeney 6 (LaFontaine)..... 0:16
2. New York, LaFontaine 15 (Lidster) 12:48
3. Buffalo, Zhitnik 4 (Woolley, Holzinger)..... 17:02 (an)

Pénalités — LaFontaine NYR 10:16, Finley NYR (maj.) et Barnaby Buf (maj.) 13:54, Leetch NYR 16:57, Shannon,Buf 17:59.

Deuxième période

4. Buffalo, Plante 5 (Satan, Grosek) 12:47

Pénalités — Vandenbussche NYR 15:24, Satan Buf 16:53.

Troisième période

5. New York, Gretzky 8 (Sundstrom) 6:14
6. Buffalo, Audette 6 (Shannon, Brown) 16:39

Pénalités — Brown Buf 1:16, McKee Buf 14:11.

Prolongation

Aucun but.

Pénalités — Aucune.

Tirs au but

N.Y. Rangers	8	9	11	2	—30
Buffalo	4	8	7	4	—23

Gardiens — N.Y. Rangers: Richter (N,8-9-7); Buffalo: Hasek (N,6-10-3).

Avantages numériques — N.Y. Rangers: 0-4; Buffalo: 1-3.

Arbitre — Dan Marouelli. **Juges de lignes** — Jean Morin, Stephane Provost.

Assistance — 18 595.

Canucks 5 Bruins 2

Première période

1. Vancouver, Noonan 6 (McAllister) 1:21
2. Vancouver, Bure 12 (Mogilny, Lumme) 11:04
3. Boston, Donato 12 (Allison, Bourque) ..... 17:56 (an)

Pénalités — Baumgartner Bos (maj.) et McAllister Vcr (maj.) 3:55, Brashear Vcr 8:02, Hedican Vcr 17:33.

Deuxième période

4. Vancouver, Staios 3 (Scatchard)..... 2:04
5. Boston, Heinze 2 (Bourque, Van Impe) .....4:43 (an)
6. Vancouver, Messier 9 (Bure, Mogilny) ..... 6:57 (an)

Pénalités — Sillinger Vcr 3:08, Taylor Bos 6:26.

Troisième période

7. Vancouver, Bure 13 (Hedican) ..... 19:26 (fd)

Pénalités — Donato Bos, Sillinger Vcr 9:22, Thornton Bos (maj.) et Scatchard Vcr (maj.) 12:45, Sillinger Vcr et Sweeney Bos 14:37.

Tirs au but

Vancouver	8	7	10	—25
Boston	15	9	9	—33

Avantages numériques — Vancouver 1-1, Boston 2-4.

Gardiens — Vancouver: McLean (G,6-12-3); Boston: Dafoe (P,8-9-3).

Arbitre — Don Van Massenhoven. **Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Kevin Collins.

Assistance — 15 577.

Islanders 1 Flyers 4

Première période

Aucun but.

Pénalités — McCabe NYI 5:00, Chorske NYI 9:47, Richardson Phi 12:39, Podein Phi 16:22, Berard NYI 18:45.

Deuxième période

1. Philadelphie, LeClair 19 (Zubrus, Lindros) 12:35

Pénalités — Bertuzzi NYI 5:36, Berard NYI 8:17, Palffy NYI 18:52.

Troisième période

2. NY Islanders, Berard 8 (Chorske, Bertuzzi)..... 1:41
3. Philadelphie, LeClair 20 (Lindros) ..... 6:32 (an)
4. Philadelphie, Gratton 5 (Brind'Amour)..... 8:26
5. Philadelphie, Gratton 6 (Brind'Amour, Falloon) 19:26

Pénalités — Palffy NYI 6:26, Reichel NYI 9:09, Forbes Phi 12:12.

Tirs au but

NY Islanders	6	14	8	—28
Philadelphie	9	12	15	—36

Avantages numériques — NY Islanders 0-3; Philadelphie 1-8.

Gardiens — NY Islanders: Salo (P,8-7-1); Philadelphie: Hextall (G,8-3-3), Snow (14:14 3e, 1-1).

Arbitre — Kerry Fraser. **Juges de lignes** — Brad Kovachik, Ray Scapinello.

Assistance — 19 634.

Jeudi soir

Kings 2 Blues 2

Première période

1. St. Louis, Turgeon 1 (Demitra, Hull) .....13:51 (an)

Pénalités — O'Donnell LA, Chase StL majeures 4:26, Boucher LA 9:26, Berg LA 12:52.

Deuxième période

2. Los Angeles, Stumpel 8 (Blake, Laperrière) 5:42
3. Los Angeles, Robitaille 12 (Stumpel)..... 9:13

Pénalités — Blake LA 3:33, McAlpine StL 10:50.

Troisième période

4. St. Louis, Demitra 8 (Courtnall, Campbell) 2:22

Pénalités — O'Donnell LA, Chase StL majeures 1:18, Hull StL mineure, inconduite 7:10, Perreault LA 16:05.

Prolongation

Aucun but.

Pénalités — Burke LA, Courtnall StL majeures 2:44.

Tirs au but

Los Angeles	7	11	8	3	—29
St. Louis	9	8	10	1	—28

Gardiens — Los Angeles: Chabot (26-24) (N,1-1-2); Fiset (2-2)(17:07, 3e); St. Louis: Fuhr (N,12-6-3).

Avantages numériques — Los Angeles: 0-2; St. Louis: 1-4.

Arbitre — Lance Roberts. **Juges de lignes** — Lonnie Cameron, Brad Lazarowich.

Assistance — 17 499.

Blackhawks 2 Flames 2

Première période

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Deuxième période

1. Chicago, Suter 5 (Black, Shantz)..... 1:43 (dn)

Pénalités — LaFlamme Chi 0:34, Suter Chi 11:15, Russell Chi, Dingman Cal 14:26.

Troisième période

2. Calgary, Nylander 6 (Hulse, Fleury)..... 11:54
3. Chicago, Black 5 (Dubinsky)..... 12:37
4. Calgary, Fleury 7 (Zalapski, McInnis)..... 18:40

Pénalités — Albelin Cal 1:36, Simpson Cal 4:18.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Calgary banc (purgée par Hoglund) 4:13.

Tirs au but

Chicago	6	7	16	3	—32
Calgary	11	14	12	4	—41

Gardiens — Chicago: Hackett (N,2-4-4); Calgary: Tabaracci (N,2-10-4).

Avantages numériques — Chicago: 0-3; Calgary: 0-2.

Arbitre — Bill McCreary. **Juges de lignes** — Baron Parker, Mark Wheler.

Assistance — 16 641.

Stars 4 Coyotes 1

Première période

1. Dallas, Reid 5 (Verbeek, Harvey) .....18:33 (an)
2. Dallas, Lehtinen 8 (Modano, Hatcher)..... 19:51

Pénalités — Ludwig Dal, Chambers Dal, Tocchet Pho 3:16, Matvichuk Dal 3:42, Slaney Pho 6:37, Chambers Dal 9:56, Slaney Pho 14:31, Tkachuk Pho 17:25.

Deuxième période

3. Dallas, Bassen 1 .....5:00
4. Phoenix, Tkachuk 13 (Janney, Drake).....6:24

Pénalités — MacIver Pho 11:32, Hogue Dal 15:26.

Troisième période

5. Dallas, Lehtinen 9 (Errey) ..... 19:34 (fd)

Pénalités — Diduck Pho 2:06, Langenbrunner Dal double mineure 5:56, Tkachuk Pho 9:09, Stapleton Pho, Hatcher Dal 12:13, Tkachuk Pho 13:17.

Tirs au but

Dallas	8	3	5	—16
Phoenix	8	14	10	—32

Gardiens — Dallas: Fernandez (G,1-0-0); Phoenix: Khabibulin (P,11-10-2).

Avantages numériques — Dallas: 1-7; Phoenix 0-6.

Arbitre — Mike McGeough. **Juges de lignes** — Jay Sharrers, Wayne Bonney.

Assistance — 15 929.

LHO

Bulls 6 - 67's 3

Première période

1. Ottawa, Dan Tessier 15 (Gustavson, Zion) .....4:12 AN
2. Belleville, Justin Papineau 11 (Trottier) .....4:39 DN

Punitions: Boynton Ott 2:27; Lawmaster Bel 2:45; Jacobsen Bel 3:53.

Deuxième période

3. Belleville, Jeff Scharf 17 (Trottier, Papineau).....0:48
4. Ottawa, Alain Veilleux 1 (Mika, Talbot)..... 6:03
5. Belleville, Jonathan Cheechoo 10 (sans aide)..... 6:57
6. Belleville, Jason Lawmaster 3 (Dezainde, Papineau) 8:05
7. Belleville, Joël Trottier 11 (Lawmaster) ..... 10:34 AN

Punitions: Ready Bel 2:13; Boynton Ott (double min.), Zultek Ott (maj.), Scharf Bel (min. et maj.) 7:47.

Troisième période

8. Belleville, Andrei Shurupov 9 (Dezainde) 5:36
9. Ottawa, Mark Bell 11 (Mika, Stonier)..... 14:28 AN

Punitions: Gallant Bel (purgée par Midgley) 0:37; Stanley Bel (double min.) 11:42; Despatis Ott, Lawmaster Bel 16:03.

Gardiens: Belleville: Shawn Gallant (10-3-0); Ottawa: Craig Hillier (10-8-1) (56:23 minutes, 19 lancers, 15 arrêts), Seamus Kotyk (3:37, 2 lancers, 0 arrêts).

Belleville: 14 - 6 - 1 - 21

Ottawa: 11 - 12 - 12 - 35

Avantages numériques (buts/chances): Belleville: 1/2; Ottawa: 2/6.

Arbitre: Dave Lynch

Assistance: 2302

LHJMQ

Olympiques 3 Tigres 7

Première période

1. Hull, Ryan Lauzon (17) (McCutcheon D. Bélanger F.). 3:31
2. Hull, Peter Ratchuk (9) (Johnston M. Nault F.).... 9:19 (an)

Pénalités — Ryder M. Hul 3:46, Morin J. Vic 6:02, Greene C. Vic et Banc du Victoriaville 8:31, Spadafora P. Hul 12:10, Gaudet M. Vic 15:15, Johnston M. Hul 16:21, Pagé F. Vic 18:38.

Deuxième période

3. Victoriaville, Christian Robichaud (3) (Demers E. Marchand H.)..... 8:41
4. Hull, Marty Johnston (19) (Nault F. Lauzon R.)..... 15:59 (an)

Pénalités — Fischer J. Hul 1:00, Pagé F. Vic (d. min.) 15:44.

Troisième période

5. Victoriaville, Eric Demers (6) (Sévigny L. Massie M.) ....2:13 (an)
6. Victoriaville, Eric Côté (4) (Gaudet M. St-Pierre S.)..... 12:51
7. Victoriaville, Patrick Grandmaître (11) (Mallette C. Massie M.) 13:53
8. Victoriaville, Marc-André Gaudet (5) (Pagé F. Massie M.)..... 14:35
9. Vic., Louis-Philippe Sévigny (5) (Pagé F. Massie M.)..... 16:35 (an)
10. Vic., Christian Robichaud (4) (Côté E. Demers E.)..... 17:38 (an)

Pénalités — Pilotte J. Hul 2:04, Majesky B. Vic 3:03, Marchand H. Vic 9:53, Dumont J. Hul 16:08, Spadafora P. Hul 16:54, Dumont J. Hul 18:01, Grandmaître P. Vic 18:01, St-Pierre S. Vic 19:28, Sévigny L. Vic 19:39.

Gardiens - Hull, Philippe Bergeron (7-15-0); Victoriaville, Mathieu Garon (13-10-2).

Tirs au but

Hull	8	4	5	—17
Victoriaville	11	15	15	—41

Arbitre - Patrice Normandin.

Assistance - 1451.

Tennis

Tournoi HealthSouth/USTA

Disputé à Burbank, Californie.

Simple, Quarts-de-finale

Sargis Sargisian **(1)**, Arménie, bat Brian MacPhie, É.-U., 6-4, 3-6, 6-3.

Martin Sinner **(5)**, Allemagne, bat Todd Larkham, Australie, 7-6 (10-8), 6-0.

Andre Agassi **(3)**, É.-U., bat Roberto Jabali, Brésil, 6-1, 6-3.

Daniel Nestor (2), Canada, bat Michael Sell **(8)**, Moorestown, N.J., 6-4, 4-6, 6-2.

Double, Quarts-de-finale

George Bastl, Suisse, et Patrick Gottesleben, Allemagne, battent Lars Hjarrand, Norvège, et Ross Loel, É.-U., 6-7 (3-7), 6-3, 6-4.

Rikard Bergh, Suède, et Bill Behrens, É.-U., **(4)**, battent Grant Doyle et Peter Tramacchi, Australie, 7-5, 6-4.

David DiLucia et Michael Sell, É.-U., **(3)**, battent Robert Abendroth et Keith Brill, É.-U., 6-1, 6-1.

Brian MacPhie et et Doug Flach, É.-U., **(2)**, battent Paul Orstein et Alex Reichel, É.-U., 6-1, 6-3.

Coupe Davis

Disputée à Goteborg.

Suède 2, Etats-Unis 0

Simple

Jonas Bjorkman, Suède, bat Michael Chang, É.-U., 7-5, 1-6, 6-3, 6-3.

Magnus Larsson, Suède, bat Pete Sampras, É.-U., 3-6, 7-6 (7-1), 1-2, par abandon.

Tournoi régional

29e tournoi pee-wee de Gatineau

(Disputé à l'aréna Baribeau)

Mardi 25 novembre

35. Titans Gatineau 7 Rois Hull 0 (C)
36. Thurso 3 Cougars Gatineau 2 (B)
37. Chevaliers Gatineau 3 Panthers Aylmer 2 (A)
38. Intrépides Outaouais 4 Barons Cumberland 0 (AA)

Mercredi 26 novembre

39. Chevaliers Gatineau 0 Vanier 4 (C)
40. Remparts Gatineau 2 Masson-Angers 5 (B)
41. Draveurs Gatineau 6 Chevaliers Gatineau 1 (B)
42. Draveurs Gatineau 2 Masson-Angers 0 (C)

Jeudi 27 novembre

43. Thurso c. Draveurs Gatineau, 17h30 (B)
44. Panthères Embrun c. Masson-Angers, 18h30 (B)
45. **Demi-finale**: Remparts Gatineau c. Vanier, 19h30 (C)
46. **Demi-finale**: Titans Gatineau c. Draveurs, 20h30 (C)

Vendredi 28 novembre

47. Rempart Gat. 1 Citoyens Hull, 0 (A)
48. Presqu'île 1 Rosemère 4 (A)
49. Lakeshore 2 Terrebonne 1 (B)
50. Beauport 5 Montréal-Est 4 (AA)
51. Cumberland 2 Montréal Norois 6 (AA)
52. Soulanges 0 Iberville 3 (A)
53. Brossard 0 Joliette 5 (A)
54. D. des Ormeaux 4 Beauport 5 (B)
55. **Finale**: Titan Gat. 3 Vanier 5 (C)
56. Outaouais 2 Beauport 2 (AA)
57. Étoiles de l'est 2 Norois 0 (AA)

Tournoi novice de Buckingham

Samedi 29 novembre

1. Saint Jérome c. Buckingham, 14h (B)
2. Olympiques c. Gatineau, 15h15 (B)
3. Aylmer c. Frontaliers Hull, 16h20 (B)
4. Maniwaki c. Buckingham, 17h25 (A)
5. Gatineau c. Citoyens Hull, 18h30 (A)
6. Masson-Angers c. Buckingham, 19h30 (C)

Dimanche 30 novembre

7. Élans Hull c. Embrun, 8h15 (B)
8. G2 c. P1, 9h20 (B)
9. P2 c. G1, 10h25 (B)
10. Rois Hull c. Aylmer, 11h30 (C)
11. Gatineau c. Masson-Angers, 12h35 (C)
12. G5 c. P4, 13h40 (A)
13. P5 c. G4, 15h00 (A)
14. P7 c. G3, 16h10 (B)
15. G7 c. P3, 17h15 (B)
16. Thurso c. Festivals Hull, 18h30 (A)

Blessés de la LNH

Sénateurs d'Ottawa

Bruce Gardiner (C) revenu 26 nov., a raté trois matchs; Daniel Alfredsson (AD) revenu 22 nov., a raté huit matchs; Janne Laukkanen (D) aine, au jour le jour; Chris Murray (AG) épaule, au jour le jour; Dennis Vial (AG) genou, deux semaines; Ajouter Radim Bicanek (AD) du Manitoba (LIH), 25 nov.; Céder Ivan Ciernik (AD) à Worcester (LAH), 22 nov.

Canadien de Montréal

Andy Moog (G) revenu 22 nov., a raté cinq matchs; Benoit Brunet (AG) commotion, au jour le jour; Brian Savage (AG) claquage, au jour le jour; Stéphane Richer (AD) cheville, au jour le jour; Sébastien Bordeleau (C) cuisse, au jour le jour; Turner Stevenson (AG) épaule, indéterminé.

Le week-end

Samedi

Football

Collégial américain

Classique Bayou

14 h, NBC

Équipes à confirmer, 15 h 30, CBS

Golf

PGA

16 h 30, ABC

Hockey

Chicago à Ottawa, 19 h 30, CBC

Montréal à Pittsburgh, 19 h 30, SRC

Anaheim à Calgary, 22 h 30, CBC

Patinage artistique

Championnat ISU

20 h, FOX

Soccer

Soccer saturdays

19 h 30, TSN

Ski alpin

Coupe du monde

16 h 30, CBC

Dimanche

Football

Ligue nationale

Équipes à confirmer, 13 h, Global

Équipes à confirmer, 13 h, NBC

Équipes à confirmer, 16 h, NBC

Équipes à confirmer, 16 h, FOX

Denver à San Diego, 20 h, RDS

Golf

PGA

Championnat Gilette, 13 h 30, RDS

Us Skins Game

15 h 30, TSN et ABC

Sport automobile

Le Mopar 300

9 h 30, TSN

Tennis

WTA

Omnium DuMaurier

14 h, CTV et TQS

Soccer intérieur

Buffalo à Montréal, 16 h, RDS

Ski alpin

Coupe du monde

19 h, RDS

à la télé

Football

Ligue nationale

Conférence américaine

Section est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Jets New York	8	4	0	,667	283	232
Nouvelle-Angleterre	7	5	0	,583	288	216
Miami	7	5	0	,583	260	226
Buffalo	5	7	0	,417	197	286
Indianapolis	1	11	0	,083	205	328

Section centrale

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Pittsburgh	8	4	0	,667	281	226
Jacksonville	8	4	0	,667	305	242
Tennessee	7	6	0	,538	284	242
Baltimore	4	7	1	,375	233	257
Cincinnati	4	8	0	,333	225	309

Section ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Denver	10	2	0	,833	355	187
Kansas City	9	3	0	,750	247	203
Seattle	6	6	0	,500	264	277
Oakland	4	8	0	,333	278	313
San Diego	4	8	0	,333	225	306

Conférence nationale

Section est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Giants New York	7	4	1	,625	218	207
Washington	6	5	1	,542	224	176
Dallas	6	7	0	,462	260	240
Philadelphie	5	6	1	,458	203	244
Arizona	3	9	0	,250	196	262

Section centrale

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Green Bay	9	3	0	,750	316	234
Minnesota	8	4	0	,667	274	262
Tampa Bay	8	4	0	,667	242	192
Détroit	7	6	0	,538	538	250
Chicago	2	11	0	,154	215	377

Section ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
C-San Francisco	11	1	0	,917	295	149
Caroline	6	6	0	,500	201	149
Atlanta	4	8	0	,333	236	295
Nouvelle-Orléans	4	8	0	,333	154	245
St. Louis	2	10	0	,167	202	281

C– Champion de section.

Calendrier de la NFL

13e semaine

Dimanche 23 novembre

Arizona 16 Baltimore 13

Buffalo 14 Tennessee 31

Dallas 17 Green Bay 45

Indianapolis 10 Détroit 32

Miami 24 Nlle-Angleterre 27

Minnesota 21 New York 23

Nlle-Orléans 3 Atlanta 20

Pittsburgh 20 Philadelphie 23

Tampa Bay 7 Chicago 13

Caroline 16 St. Louis 10

Jacksonville 26 Cincinnati 31

San Diego 10 San Francisco 17

Kansas City 19 Seattle 14

Giants N.Y. 7 Washington 7

Lundi 24 novembre

Oakland 3 Denver 31

14e semaine

Jeudi 27 novembre

Chicago 20 Détroit 55

Tennessee 27 Dallas 14

Dimanche 30 novembre

Baltimore à Jacksonville, 13h

Cincinnati à Philadelphie, 12h

Indianapolis en N-Angleterre, 13h

N.-Orléans en Caroline, 13h

Jets N.Y. à Buffalo, 13h

St. Louis à Washington, 13h

San Francisco à Kansas City, 13h

Atlanta à Seattle, 16h

Miami à Oakland, 16h

Pittsburgh en Arizona, 16h

Tampa Bay à Giants N.Y, 16h

Denver à San Diego, 20h

Lundi 1re décembre

Green Bay à Minnesota, 21h

Basketball

Ligue nationale

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy.	Dif
Miami	10	4	,714	—
Orlando	10	5	,667	½
New York	9	5	,643	1
New Jersey	8	5	,615	1 ½
Boston	7	8	,467	3 ½
Philadelphie	4	8	,333	5
Washington	5	10	,333	5 ½

Section Centrale

	G	P	Moy.	Dif
Atlanta	12	2	,857	—
Charlotte	9	4	,692	2 ½
Milwaukee	8	6	,571	4
Cleveland	8	6	,571	4
Chicago	8	7	,533	4 ½
Indiana	7	6	,538	5 ½
Détroit	6	10	,375	7
Toronto	1	14	,067	11 ½

Conférence de l'ouest

Section Mid-Ouest

	G	P	Moy.	Dif
San Antonio	8	6	,571	—
Houston	6	5	,545	½
Utah	7	6	,538	½
Minnesota	6	7	,462	1 ½
Vancouver	6	10	,375	3
Dallas	4	10	,286	4
Denver	0	12	,000	7

Section Pacifique

	G	P	Moy.	Dif
Lakers L.A.	12	2	,857	—
Seattle	11	3	,778	1
Phoenix	9	2	,818	1 ½
Portland	10	4	,714	2
Sacramento	5	9	,357	7
Clippers L.A.	2	12	,143	10
Golden State	1	11	,083	10

Mercredi 26 novembre

Lakers L.A. 118 Boston 103

Atlanta 109 **Toronto 104** (P)

Cleveland 95 Philadelphie 89

Miami 84 Orlando 60

Portland 96 Minnesota 90

Vancouver 82 Milwaukee 101

Washington 98 San Antonio 94

New Jersey 99 Phoenix 111

Sacramento 97 Clippers L.A. 99

Jeudi 27 novembre

Vancouver 85 Indiana 106

Vendredi 28 novembre

Phoenix 112 Boston 118 (P)

Lakers L.A. 95 Philadelphie 105

Milwaukee 90 Orlando 94

Cleveland 97 Charlotte 91

Chicago 83 Indiana 94

New York 78 Détroit 86

Toronto 91 Dallas 93

Minnesota à Denver, 21h

Golden State en Utah, 21h

Houston à Portland, 22h

Sacramento à Seattle, 22h

New Jersey à Clippers L.A., 22h30

Samedi 29 novembre

Phoenix à New York, 19h30

Chicago à Washington, 19h30

Milwaukee à Miami, 19h30

Charlotte à Atlanta, 19h30

Boston à Cleveland, 19h30

Vancouver à Minnesota, 20h

Dallas à San Antonio, 20h30

Utah à Clippers L.A., 22h30

Houston à Golden State, 22h30

Dimanche 30 novembre

Philadelphie à Indiana, 17h

San Antonio à Atlanta, 18h

Vancouver à Détroit, 19h

Orlando à Seattle, 20h

New Jersey à Sacramento, 21h

Toronto à Lakers L.A., 21h30

Dépassé par le jeu actuel, le vieux routier de la NFL ne s'est jamais fait ramasser aussi solidement

L'ère Ditka est révolue

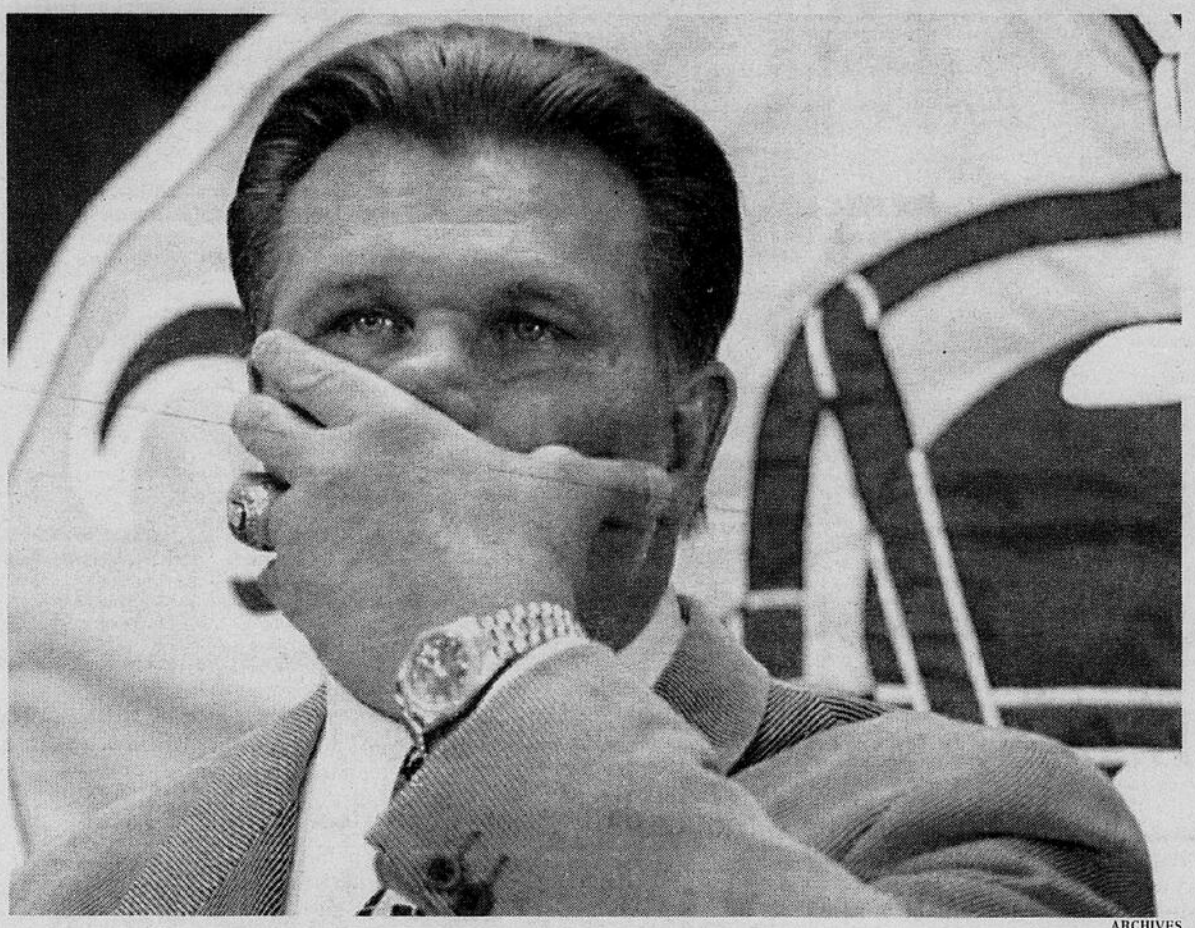
L'image la plus étonnante de la dernière semaine d'activité de la NFL n'a pas été captée durant un match, mais bien après la défaite de 20-13 des Saints de la Nouvelle-Orléans aux mains des Falcons d'Atlanta.

Presse Canadienne

Aucun plaqué, aucun attrapé ne pouvait rivaliser avec la mine déconfite qu'affichait Mike Ditka.

L'entraîneur des Saints, le regard vide, répondait aux questions des journalistes avec un air absent qu'on ne lui connaissait pas. Vraisemblablement dégoûté de la performance des siens, Ditka a livré le fond de sa pensée tout haut, la larme à l'oeil, allant même jusqu'à préciser que le propriétaire du club pouvait bien le congédier, ça lui était égal.

«Mon travail est d'insuffler de la passion à ces gars-là. Il semble bien que je n'ai pas réussi mon travail. Ça fait mal.»



ARCHIVES

Mike Ditka s'est toujours appuyé sur l'émotion et les craintes qu'il suscitait pour avancer dans la NFL. À l'époque ou il portait les couleurs des Bears, il était un ailier rapproché craint par tous les joueurs défensifs de la ligue. Comme entraîneur, toujours avec les Bears, il a remporté un Super Bowl en se faisait détester par ses joueurs. Mais à la Nouvelle-Orléans, où il effectue un retour à la barre avec les Saints, le vieux Ditka est bien obligé de constater que ses méthodes sont aujourd'hui dépassées.

Show médiatique

Spectacle pour les médias? «Iron Mike» est passé maître à ce petit jeu. Mais quand un reporter a posé une question qui aurait dû, normalement, générer les foudres du bouillant entraîneur (comme cela arrive une fois sur trois), ce dernier a répondu sans s'offusquer.

Ditka a soulevé un point important quand il a noté qu'il était peut-être dépassé par le jeu actuel et que les analystes avaient raison quand ils soulignaient que son retour à la barre d'une équipe après quatre ans de travail à NBC était futile.

L'attaque au sol est en vogue cette année et les unités défensives sont mieux structurées que jamais, bref, tout ce qui faisait la force des Bears de Ditka dans les années 1980.

Où Ditka voit juste, c'est lorsqu'il parle d'émotion, quelque chose qui ne lui a jamais fait défaut. Mais pour les joueurs d'aujourd'hui, c'est une autre histoire. Rendons-lui justice, à part Jimmy Johnson et Bill Parcells, peu d'entraîneurs peuvent réussir ce tour de force.

Place aux techniciens

Qui sont les entraîneurs ayant le plus de succès de nos jours? Essentiellement des techniciens. Que l'on pense à Tony Dungy, Mike Shanahan et Bill Cowher. Ces hommes maintiennent un niveau de concentration élevé chez leurs hommes en raison de leur préparation rigoureuse, exactement l'inverse de ce qui se produit en Nouvelle-Angleterre sous Pete Carroll.

Le *coaching* à haut degré de motivation que Ditka chérit est chose du passé dans le sport professionnel.

En ce sens, la sortie de Jacques Demers lors de son embauche à Tampa Bay était renversante. Devoir menacer ses joueurs avant de les avoir rencontrés ressemble à un pacte de suicide. Mais voilà, Demers, comme Ditka ou Pat Burns, vient de la vielle école. Peut-être est-ce encore valable au hockey, mais cela n'a plus sa place au football où la cohésion dépend d'un effort collectif impeccable.

Il y a des traîne-savates dans tous les clubs professionnels, mais engueler un joueur qui a deux ou trois millions de dollars dans son compte bancaire ne mène guère à grand-chose de nos jours.

Ditka n'en a peut-être plus pour longtemps. On pourrait presque ajouter la même chose pour Dick Vermeil à Saint Louis dont le retour à la barre d'une équipe après une élipse de 14 ans n'est pas un succès. Dans ce dernier cas, les deux hommes sont toutefois bien différents. Mais au-delà de l'évolution normale d'un sport, c'est bien plus celle de la nature humaine qui va coûter à tous les Ditka de la terre leur poste dans le milieu professionnel.

Les choses vont de mal en pis pour les Saints, qui se retrouvent avec un quart congédié par les Bills

Green Bay s'offrira un deuxième règlement de comptes

Presse Canadienne

Les traditionnels matches de l'Action de grâce ont donné lieu à de bons spectacles. Quelques-unes des confrontations de demain devraient également être relevées et si certains matches ne semblent pas intéressants à prime abord, ils le seront en vertu de conséquences que les résultats auront sur le classement final.

Green Bay (9-3)
à Minnesota (8-4)

Deuxième règlement de comptes pour Mike Holmgren en autant de semaines. Sa fiche est de 0-5 au Metrodome. On savait que les Packers passaient, ils peuvent maintenant courir. Le quart des Vikings, Brad Johnson, est légèrement blessé à la cheville droite et Green Bay voit approcher les séries.

San Francisco (11-1)
à Kansas City (9-3)

Malgré 11 victoires et l'absence d'Elvic Grbac, les 49ers doivent se méfier. Toute équipe qui bat Denver à domicile est dangereuse. Le hic, c'est que San Francisco n'est pas dans une situation critique avec deux matches d'avance sur les Packers pour l'avantage du terrain en séries. Pas sûr que les 49ers vont prendre des risques démesurés.

Denver (10-2)
à San Diego (4-8)

L'apprentissage du jeune quart des Chargers, Craig Whelihan (4-en-18, trois interceptions contre San Francisco), se poursuit cette semaine. Comble de malheur, les Broncos accéderont aux séries avec un triomphe.

Tampa Bay (8-4)
à Giants de New York (7-4-1)

Les Buccaneers n'ont jamais remporté un match avec un mercure inférieur à 40 °F. Warrick Dunn a amassé 181 verges au sol à ses 64 dernières courses, faible moyenne doit-on convenir. Tampa Bay vient de perdre contre les Bears. Belle occasion pour tout ce beau monde de se racheter.

Jets de New York (8-4)
à Buffalo (5-7)

Les Bills n'ont pas inscrit un touché au premier quart lors de leurs 16 dernières rencontres. Leur taux de réussite au troisième essai est de 24,4 %, le pire de la ligne. Jets.

Indianapolis (1-11)
à Nouvelle-Angleterre (7-5)

Les Patriots sont presque aussi imprévisibles que les Lions, mais quand même...

Miami (7-5)
à Oakland (4-8)

Notez bien: les Dolphins ont un dossier de 0-9 à Oakland (ou à Los Angeles) et Dan Marino a presque autant d'interceptions que de passes de touché contre les Raiders (15-10). Alors? Pourquoi Miami est-il favori? Jimmy Johnson contre Joe Bugel peut-être?

Saint Louis (2-10)
à Washington (6-5-1)

Malgré sept pitoyables points contre les Giants, malgré le mal de cou de Gus Frerotte, malgré l'acquisition du plaqueur défensif Steve Emtman (premier choix de 1992, congédié trois fois en raison de blessures aux genoux), les Redskins vont gagner ce match.

Pittsburgh (8-4)
à Arizona (3-9)

Les Cardinals dominent l'Association nationale pour le plus grand nombre de plaqués du quart accordés (54). Face aux spécialistes du blitz, Jake Plummer va vivre un dur après-midi.

Baltimore (4-7-1)
à Jacksonville (8-4)

Les receveurs des Jaguars Jimmy Smith et Keenan McCardell retrouvent leur forme de 1996 (plus de 100 verges chacun à leur dernier match) et le demi de coin des Ravens, Eugene Daniel, ratera les deux prochains matches de son équipe. Jags.

Cincinnati (4-8)
à Philadelphie (5-6-1)

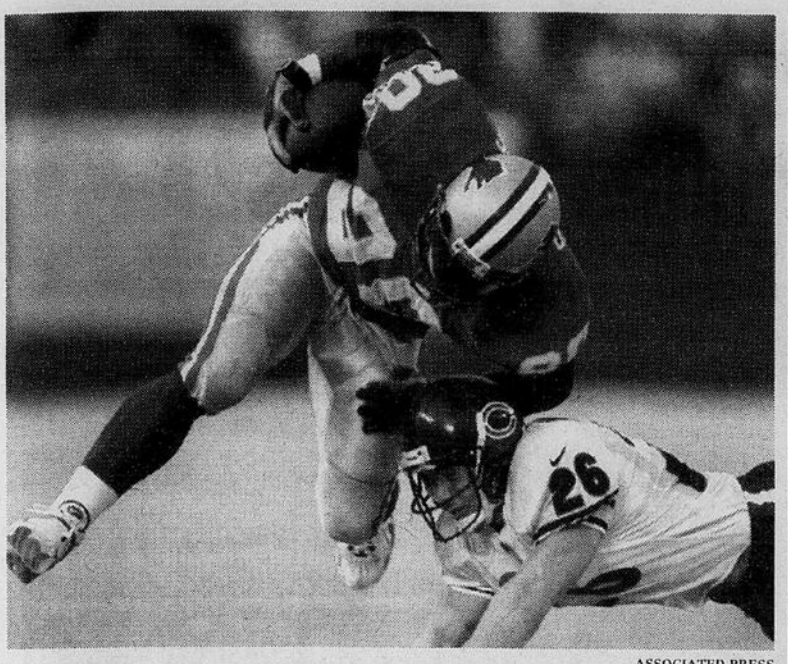
Blessé à l'aine, la saison de Carl Pickens est maintenant terminée. les Bengals perdent leur meilleur receveur de passes face à une équipe qui a remporté toutes ses victoires à domicile cette saison.

Atlanta (4-8) à Seattle (6-6)

Les Seahawks ont perdu un match qu'ils auraient pû gagner dimanche en raison des blessures (aine, commotion cérébrale) de leurs botteurs. Le nom de Rick Puten a été placé sur la liste des blessés et on cherche un adjoint à Kyle Richardson qui a vu deux de ses bottés bloqués en deux matches.

Nouvelle-Orléans (4-8)
à Caroline (6-6)

Les Saints auront un nouveau quart partant cette semaine, Billy Joe Hobert, congédié par les Bills parce qu'il n'avait pas suffisamment étudié le «livre de jeux» de l'équipe. Pauvre Ditka.



ASSOCIATED PRESS

Barry Sanders, des Lions de Détroit, évite un plaquage de John Mangum, des Steelers de Pittsburgh. Sanders est à son mieux et bat les records.

Surpris par ses succès

Sanders flotte sur un nuage

Associated Press – Pontiac, Mich.

Personne n'est plus surpris des succès de Barry Sanders que Barry Sanders lui-même.

«Je travaille fort pendant les entraînements et la saison morte, et je m'attends à réaliser les jeux importants, a dit Sanders. C'est l'objectif de chacun des joueurs sur le terrain et je ne fais pas exception.

«À chaque fois que le ballon est mis en jeu, je veux provoquer des choses. Mais parfois je suis surpris des résultats ou de la façon dont les événements se produisent.»

Sanders était à son mieux jeudi, récoltant des gains de 167 verges au sol et trois touchés dans une victoire de 55-20 des Lions de Détroit aux dépens des Bears de Chicago. Certes, les Bears (2-11) forment une équipe pitoyable mais Sanders s'est également affirmé aux dépens de bonnes équipes cette saison.

«Je ne crois pas que je comprendrai tout avant de prendre ma retraite, affirme le receveur des Lions Johnnie Morton. Je le vois à tous les jours et, de la façon dont il court, je suis témoin d'une page d'histoire.

«Je pensais avoir déjà tout vu de la part de Barry. Puis, je le vois faire quelque chose d'inédit. C'est un honneur de bloquer pour lui.»

Sanders, qui avait obtenu des gains au sol de seulement 53 verges lors des deux premiers matches de la saison, a récolté jusqu'ici 1594 verges après avoir gagné 100 verges ou plus dans 11 matches d'affilée, séquence qui a commencé contre les Bears lors de la troisième semaine de la saison.

Jeudi, Sanders a dépassé Eric Dickerson (13 259) au deuxième rang des meilleurs porteurs de ballon de la NFL avec des gains de 13 319 verges, et il n'est plus devancé que par Walter Payton (16 726).

À l'âge de 29 ans, Sanders est seulement à deux ans environ de surpasser Payton.

Gagner des verges

«Je n'ai pas eu le temps d'analyser le tout, mais j'imagine qu'il s'agit de ma meilleure séquence en carrière, a confié Sanders. Il s'agit de la plus puissante offensive pour laquelle j'ai évolué jusqu'ici et cela explique en majeure partie mes succès.

«Il semble réaliste de penser que je vais gagner beaucoup de verges encore.»

Aucun autre joueur dans l'histoire de la NFL n'a gagné 100 verges ou plus dans 11 matches consécutifs en une saison. Marcus Allen a réalisé une séquence de 11 matches d'affilée, mais étalée sur une période de deux ans.

Sanders, le seul joueur de la NFL à avoir obtenu des gains de 1500 verges ou plus dans cinq saisons – dont les quatre dernières –, s'est également hissé au deuxième rang pour le nombre de matches de 100 verges ou plus avec 65.

ASSOCIATED PRESS

Jacques Villeneuve a visité le stade de Bercy, à Paris, hier, où se déroulera la course de karts Elf Masters. À l'arrière, on aperçoit une Williams-Renault avec laquelle Villeneuve a remporté le championnat du monde.

Villeneuve renouera avec les karts en fin de semaine

Schumacher part favori pour 1998

Presse Canadienne – Londres

Un preneur aux livres londonnien favorise l'Allemand Michael Schumacher devant le champion du monde de Formule un Jacques Villeneuve pour enlever le titre en 1998.

William Hill a établi Schumacher favori à 6 contre 4 tandis que Villeneuve doit se contenter d'une cote de 7 contre 4.

Le Finlandais Mika Hakkinen suit à 8 contre 1, l'Allemand Heinz Harald-Frentzen est à 10 contre 1, le Britannique David Coulthard à 12 contre 1 et l'Anglais Damon Hill, l'ex-champion du monde, à 25 contre 1. «En me basant sur son talent combiné à l'amélioration et à la fiabilité de sa voiture, Schumacher mérite d'être favorisé dans les cotes», a précisé Hill.

DEMAIN À 19 H
LES ALPINES DE MONCTON
VS
LeDroit
HULL

École de golf
DANIELLE-NADON
École de GOLF d'HIVER
MAINTENANT OUVERT
À HULL
St-Rédempteur
École secondaire de l'Ile
255 St-Rédempteur
École de golf
Allard
Carillon
Aréna Robert Guertin
Stationnement GRATUIT
www.Ottawagolf.com/dnadon
(819) 682-6934

Faites-vous un cadeau pour Noël
Réservez dès maintenant
ABONNEMENTS
Balles de golf Illimitées
Payez avant le 31 décembre 1997,
SEULEMENT
200$ + taxes
250 $ + taxes
Après le 1er janvier 1998
Forfait École de golf 325$ + taxes
Inclus :
BALLES ILLIMITÉES, LEÇONS, VIDÉO & PLUS AVEC NOTRE
ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS DE GOLF MEMBRE DE l'ACGP
David Guay, Dan Raymond, Danielle A. Nadon
Panier de golf disponible pour 6$
Certificats cadeaux disponibles maintenant
Forfaits golf-vacance disponibles. Informez-vous

Belleville l'emporte 6-3 au Centre municipal d'Ottawa

Les Bulls écornent les gardiens des 67's

Les gardiens des 67's d'Ottawa se sont fait écorner comme de mauvais toréadors à une corrida, hier soir.

MARC BRASSARD
LeDroit

Profitant des largesses de Craig Hillier et Seamus Kotyk, les Bulls de Belleville ont piétiné les 67's 6-3 devant 2302 spectateurs au Centre municipal d'Ottawa.

Les Bulls (15-11-1) ont quand même montré pourquoi ils sont actuellement l'équipe de l'heure dans la Ligue de hockey de l'Ontario, eux qui remportaient un septième gain de suite pour s'approcher à un seul point des 67's et du deuxième rang de la division Est.

Ottawa (14-9-4), qui subissait un deuxième revers en deux soirs après une défaite de 5-4 en prolongation jeudi à Peterborough, n'a pas profité du fait que son défenseur étoile Nick Boynton effectuait un retour au jeu après une absence de 19 parties en raison d'une fracture au poignet. Celui-ci n'a pas vraiment été un facteur dans le match, à part pour le fait qu'il a écopé de six minutes de punition.

Deuxième retour pour Trottier

C'est plutôt le deuxième retour en un mois de Joël Trottier à Ottawa qui a été l'histoire de la partie. L'ailier droit de Green Valley n'avait pas fait grand-chose (une passe seulement) lors de sa visite avec Plymouth le 26 octobre lors d'un verdict nul de 3-3, mais il s'est repris cette fois avec un but et deux mentions d'assistance.

Ses compagnons de trio Justin Papineau et Jeff Scharf ont aussi touché la cible alors que Papineau ajoutait lui aussi deux passes pour faire plaisir à une cinquantaine de parents et amis.

Et la mauvaise nouvelle pour les 67's, c'est qu'ils ont encore six autres parties à jouer contre Trottier, Papineau et compagnie cette saison.

En contre-partie, un des joueurs de 20 ans que les 67's ont gardé de préférence à Trottier, Troy Stonier, connaissait une soirée affreuse. Il s'est notamment fait soutirer la rondelle pour le troisième but des Bulls, ce qui lui a valu de passer le reste du deuxième tiers cloué au banc.

Petit velours

Cela ne faisait cependant pas un petit velours à Trottier: «Je n'ai pas remarqué ça, ce sont des choses qui arrivent. Moi, je n'essayais d'impressionner personne, ce sont tous mes amis de l'autre côté. Ils ont pris une décision d'affaire et c'est correct», a-t-il indiqué après le match, ajoutant qu'il était beaucoup moins nerveux à l'occasion de ce match que lors de sa visite avec Plymouth.

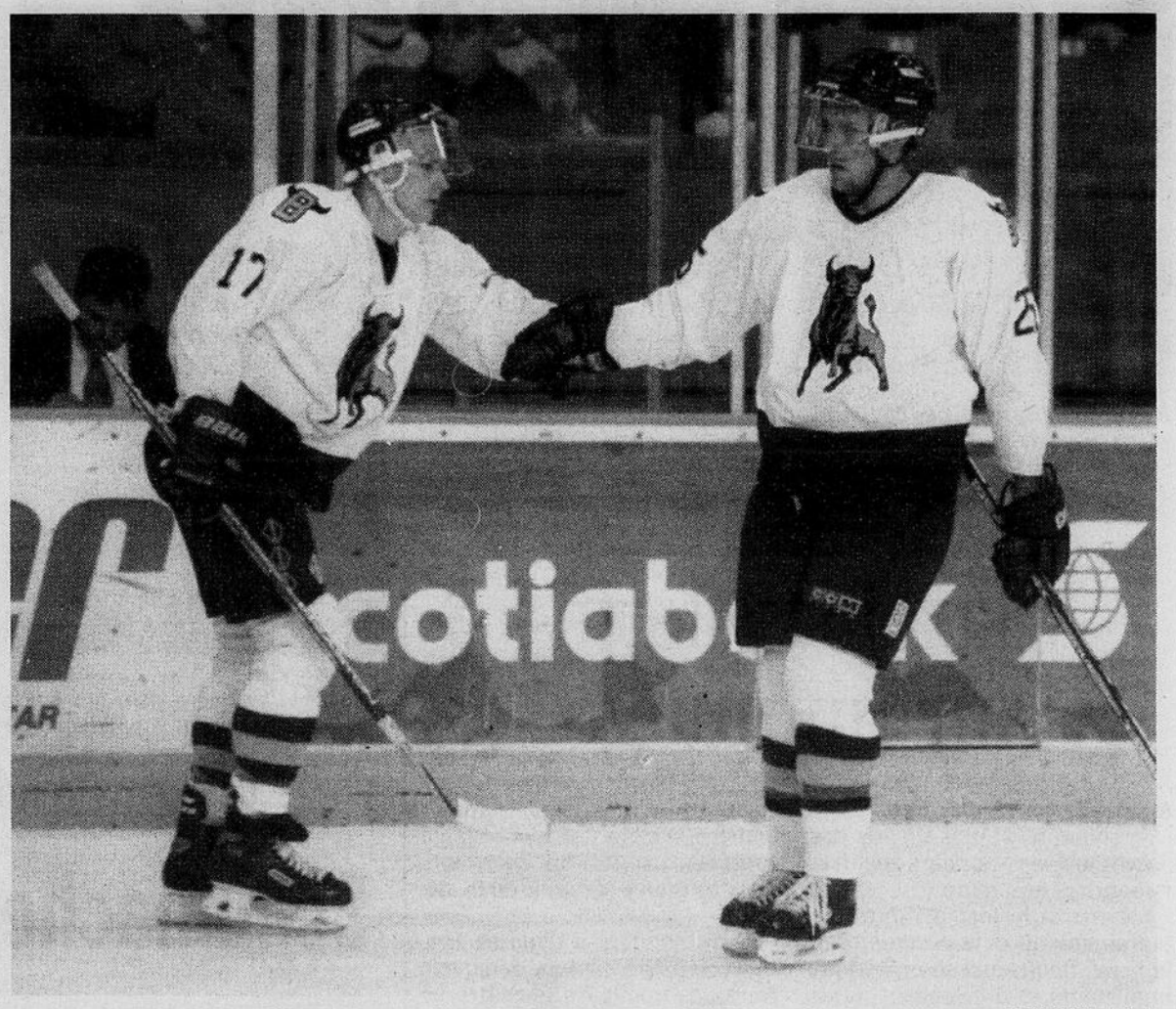
Boynton a bien résumé le match pour les 67's en parlant de lui-même: «J'étais affreux, je ne pouvais rien faire de bon, j'étais incapable de manier la rondelle ou quoique ce soit. Ça pourrait difficilement être pire que ça», a-t-il dit.

Son pilote était également très déçu: «Tout le monde sur notre équipe s'est fait battre au niveau du travail. Mais ça commence devant les buts: leur gardien (Shawn Gallant) a fait de gros arrêts et ils ont pris leur envol après ça. Nous, nos gardiens ne les ont pas faits», a-t-il lancé.

Pour illustrer la débandade de Hillier et Kotyk, disons juste qu'ils ont alloué cinq buts sur un grand total de sept lancers lors des deux dernières périodes. Kotyk n'a joué que 3:37 minutes en deuxième, après que Hillier eut été retiré après le troisième filet des visiteurs, et il a rapidement donné deux buts sur deux lancers, celui de Trottier le renvoyant au bout du banc. Au troisième tiers, Hillier a cédé sur le seul et unique tir auquel il a fait face, celui d'Andrei Shurupov.

À l'autre bout, Gallant stoppait 32 des 35 tirs des 67's, Dan Tessier, Mark Bell et Alain Veilleux, avec son premier dans la LHO, étant les seuls à parvenir à tromper sa vigilance.

Après le match, Kilrea avait fixé un couvre-feu très tôt pour les siens et il les attend avec une brique et un fanal pour l'entraînement de ce matin. On verra demain, lors de la visite des Frontenacs de Kingston, si la stratégie aura porté fruit.



MARTIN ROY, LeDroit

Justin Papineau, à gauche, et Joël Trottier, des Bulls de Belleville, se félicitent après la première période hier soir, à Ottawa. Papineau, d'Ottawa, et Trottier, un ancien des 67's, ont récolté un but chacun.

Trottier et Papineau: les *Flying Frenchmen* des Bulls de Belleville

MARC BRASSARD
LeDroit

La vie est belle à Belleville pour Joël Trottier et Justin Papineau.

Les deux francophones de la région de la capitale sont réunis au sein d'un même trio depuis que le premier a été acquis des Whalers de Plymouth il y a deux semaines, et avec le centre Jeff Scharf, tout va comme des roulettes jusqu'à maintenant.

«Les choses vont vraiment bien, on a amassé 12 points à nous trois lors de notre dernier match à Sault-Sainte-Marie (mardi dernier)», confiait Trottier, qui est originaire de Green Valley, dans l'Est ontarien, avant la rencontre d'hier contre les 67's.

L'ancien ailier droit des 67's est très heureux d'être retour dans la division Est de la Ligue de hockey de l'Ontario, lui qui a été acquis en même temps que le défenseur Jason Lawmaster et trois choix de repêchage en retour de Nikos Tselios, Ryan Crowder, Nick Young et d'un choix de neuvième ronde.

«J'ai moi-même demandé à être échangé, je n'étais juste pas confortable à Plymouth, a indiqué Trottier. Je n'avais rien contre l'entraîneur, il m'utilisait à profusion et un peu partout, au centre, à l'aile, à la défense lors des avantages numériques. Mais ce n'était juste pas pour moi de jouer pour une équipe américaine, je n'avais pas l'impression de faire partie de la ligue de l'Ontario.»

Il a fallu une dizaine de jours avant que les Whalers acquiescent à sa requête et l'attaquant de 20 ans leur en est reconnaissant. L'échange a de toute évidence été bénéfique aux Bulls, qui n'avaient pas perdu depuis celui-ci (séquence de six gains consécutifs) avant de s'amener à Ottawa hier.

Trottier a participé à cinq de ces parties (la première victoire de la série a été jouée le jour de l'échange et il n'est pas arrivé à temps pour y participer) et il a récolté 12 points, ce qui lui en donne 22 (dont 10 buts) pour la saison.

«Nous sommes évidemment très heureux de sa contribution comme lui est heureux d'être de retour dans l'Est, a indiqué son nouvel entraîneur Lou Crawford (le frère de Marc, pilote de l'Avalanche du Colorado). Avec Papineau et Scharf, il nous donne un trio explosif, des gars qui ne sont pas très gros mais qui créent beaucoup d'occasions de marquer pour nous, et parfois quelques-unes pour l'autre équipe.»

Papineau, l'attaquant de 17 ans originaire d'Ottawa est bien heureux de l'échange, qui a apporté un peu plus d'expérience à une jeune formation qui en arrachait. «Au début de la saison, on avait bien des jeunes joueurs, mais là on est un peu plus vieux et on a des gars en attaque qui peuvent mettre la rondelle dans le but», a dit l'ailier gauche qui avait 10 buts et 31 points avant le match d'hier.

Les choses risquent d'aller encore mieux pour Papineau et les Bulls après les Fêtes car les Blackhawks de Chicago ont annoncé leur intention de renvoyer leur premier choix Daniel Cleary chez les juniors une fois qu'il aura pris part au Championnat mondial junior.

«Ça va nous donner un bon joueur de plus, ça ne se refuse pas», a indiqué Papineau.

Tout ça pour dire que Papineau, qui a le potentiel pour être un choix de première ronde au prochain repêchage de la LNH malgré sa petite taille (5' 10" et 166 livres), est bien heureux de sa décision de s'être présenté à Belleville, lui qui avait parlé avant le repêchage midget de prendre le chemin des collèges américains si un club autre que les 67's le repêchait.

Les Tigres battent les Olympiques

LeDroit – Victoriaville

Arrivés à la dernière minute pour leur match d'hier soir, les Olympiques de Hull se sont fait battre en dernière période par les Tigres de Victoriaville.

Ces derniers ont comblé un recul de 3-1 au troisième tiers avec une poussée de six buts sans réplique qui leur a procuré un gain de 7-3.

En raison de problèmes de circulation dans les environs de Montréal, les Olympiques sont arrivés dans la région des Bois-Francs vers les 19 h, à peine une heure avant le début de la rencontre. Ils ont quand même réussi à prendre les devants 2-0 puis 3-1 grâce aux buts de Ryan Lauzon, Peter Ratchuk et Marty Johnston. Mais Les Tigres ont explosé en troisième. Pas moins de trois de leurs buts ont été réalisés avec l'avantage d'un homme. Le gardien Philippe Bergeron a été mis à l'épreuve à 41 reprises.

François Gagnon
LeDroit

Vivement le *politically correct*

Grosse semaine dans la LNH. Les Sénateurs d'Ottawa ont fini par en gagner une après une série noire de neuf rencontres sans victoire, les noms des joueurs qui défendront l'unifolié aux Jeux olympiques de Nagano seront dévoilés cet après-midi et les méchants Flyers de Philadelphie ont étrenné leurs nouveaux chandails noirs hier. Comme s'ils ne l'étaient pas déjà assez, Eric Lindros et ses *chums* paraissent encore plus gros dans leur nouvel emballage.

Mais ce qui retient le plus l'attention, c'est la vague *politically correct* qui déferle depuis deux semaines et qui a connu son comble au cours des dernières heures avec la suspension de Craig Berube et l'amorce de croisade de Ken Dryden afin de bannir à jamais les bagarres au hockey.

Racisme ou manque de savoir-vivre?

Pour être certain de ne pas être pendu sans procès au bureau ou sur la place publique, on va mettre une chose au clair tout de suite: le racisme est une plaie et les commentaires racistes à l'endroit d'un ti-cul dans une cour d'école, d'une fillette qui joue à la ringuette ou d'un joueur de hockey qui évolue dans la LNH sont inacceptables et témoignent du niveau d'intelligence de ceux qui les crachent.

Chris Simon, il y a deux semaines aux dépens de Mike Grier, et Craig Berube, dimanche aux dépens du grand Peter Worrell, se sont attiré les foudres de la LNH pour avoir tenu des propos racistes à l'endroit des deux attaquants de race noire.

Ils méritaient les sanctions retenues contre eux.

Mais cela dit, la névrose créée par ces deux incidents suscite des questions.

Les invectives lancées par ces deux joueurs des Capitals de Washington sont-elles vraiment le fruit de racisme ou plutôt une autre preuve que plusieurs joueurs de la LNH sont malengueulés et souffrent d'un manque d'éducation et surtout de savoir-vivre?

Pensez, une seconde, au nombre de stupidités que se lancent les joueurs dans le feu de l'action.

«Ta mère est une ci, ton père est un ça — utilisez vos instincts les plus vils pour trouver des synonymes à ci et à ça — farcis d'une bonne dose de blasphèmes sont plus souvent entendus sur la patinoire que des échanges philosophiques sur la stratégie à adopter pour vaincre l'adversaire.

Simon et Berube, deux Amérindiens d'origine, ont dépassé les bornes en traitant Mike Grier de «nègre» et Peter Worrell de «gorille», mais pensez-vous un instant qu'ils n'ont jamais été l'objets de commentaires désobligeants sur leurs origines?

Et les francophones, mieux connus sous l'épithète peu enviable de *fucking frogs*? Et les Européens?

Combien d'Européens, qu'ils soient des blocs de l'Est ou de l'Ouest, se sont fait traiter de sales communistes par des joueurs qui seraient incapables de vous expliquer la différence entre les deux systèmes qui divisaient le monde jusqu'à la chute du mur de Berlin.

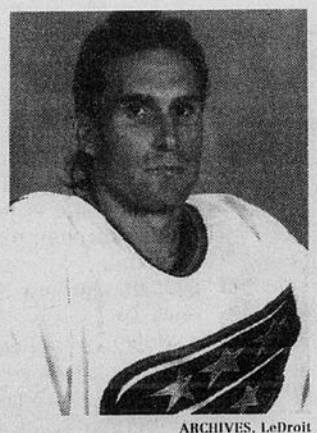
Pour la majorité des joueurs, Karl Marx est un gardien nébuleux qui joue quelque part dans la Ligue de la côte Est, ou au mieux un dépisteur pour l'équipe nationale russe.

Jamais encore la LNH n'était intervenue pour défendre un Amérindien, un francophone, ou un Russe.

ARCHIVES, LeDroit

Chris Simon

Racistes, ou mal engueulés souffrant d'un manque d'éducation et de savoir-vivre?



ARCHIVES, LeDroit

Craig Berube

Cela n'excuse rien, mais on peut se demander pourquoi, d'un coup, comme ça, on a décidé de jouer les vierges offensées.

Certes, il faut faire quelque chose et surtout ne pas accepter ces esclandres sans mot dire.

Mais il est à tout le moins surprenant de voir une organisation soit-disant sérieuse comme la LNH lever les boucliers comme elle l'a fait dans les dossiers Simon et Berube et se fermer les yeux face à des problèmes qui minent son avenir.

Il serait intéressant de voir Garry Bettman et sa suite réagir avec autant de promptitude pour mettre un terme au jeu défensif, inodore, incolore et sans saveur que plusieurs formations proposent aux amateurs, ou pour mettre un terme aux coups de bâton vicieux et aux mises en échec dangereuses qui sont plus susceptibles de mettre un terme à des carrières que des paroles dépassant les bornes, crachées dans le feu de l'action.

Les sanctions imposées contre Simon et Berube étaient justifiées. Mais il sera intéressant de voir maintenant comment on punira un joueur qui en traitera un autre «d'enfant de chienne» ou de quelques autres quolibets tout aussi intelligents.

Dryden et les bagarres

Pendant ce temps, à Toronto, le président des Maple Leafs de Toronto est parti en guerre contre les bagarres qu'il voudrait voir interdites purement et simplement par la LNH.

Comment diable Ken Dryden peut-il trouver le temps de se consacrer à une mission de paix de la sorte alors que son organisation est montrée du doigt comme l'une des plus cancéreuses de la LNH.

Ken Dryden a passé l'été à se chercher un directeur gérant assez fou pour sauter dans le rafiot des Leafs. Faute de candidats, il a pris le poste.

Les Leafs en arrachent sur la patinoire, mais aussi dans l'opinion publique alors que des membres de l'organisation ont été impliqués dans des scandales de nature sexuelle. Comment oublier qu'un dépisteur et qu'un employé d'entretien du Maple Leaf Gardens ont été montrés du doigt pour des affaires d'agressions aux dépens de jeunes adolescents? Comment oublier qu'une des victimes s'est récemment enlevé la vie?

Disons que Ken Dryden a choisi un bien mauvais moment pour partir en croisade contre les bagarres.

L'idée, bien qu'irréaliste, se défend et plusieurs puristes y souscriront.

Mais pour donner le ton, Dryden ne devrait-il pas donner l'exemple? À titre de président des Leafs, il pourrait congédier sur-le-champ son matamore Tie Domi qui touche 828 519 $ par saison. Un salaire qui le place au 10e rang de l'échelle salariale des Leafs.

Avant de prendre le bâton du pèlerin, Dryden devrait entreprendre un grand ménage au sein même de son organisation.

FACE à FACE

Ce soir

VS

Centre Corel à 19 h 35

Radio : CJRC 1150 et CFRA 580 Télévision : CBC

Bilan de l'éclaireur

● Les Sénateurs tenteront ce soir d'enterrer définitivement leur récente léthargie en remportant un deuxième gain de suite, et il faut avouer que les Blackhawks de Chicago constituent une victime de choix par les temps qui courent.

Bien sûr, après leur propre léthargie du début de saison, les Hawks ont retrouvé leurs esprits, mais ils demeurent une équipe qui joue en dessous du fameux seuil de ,500.

«J'ai regardé leur match face aux Flames de Calgary, a indiqué Jacques Martin hier. Ils jouent bien défensivement et possèdent deux trios capables de marquer des buts. C'est une équipe qui bataille fort, alors ça devrait donner un bon match.»

Tony Amonte demeure le plus redoutable attaquant des Hawks, avec neuf buts et 13 mentions d'aide en 26 matches...

● Après une solide performance jeudi, face aux Capitals, Ron Tugnutt entreprendra un deuxième match de suite, ce soir...

● Du côté des Hawks, Jeff Hackett devrait être devant le filet...

● En remportant la victoire aux dépens des Caps, les Sénateurs ont porté leur fiche à 34-0-7 lors des 41 derniers matches où ils détenaient l'avance après deux périodes...

● En marquant le premier but du match, jeudi soir, les Sénateurs réussissaient l'exploit pour la première fois en six matches. Ils n'avait pas ouvert la marque depuis la rencontre du 15 novembre, à Boston...

● Les Sénateurs ont perdu six de leurs huit derniers matches au centre Corel...

● Si Chris Chelios parvient à jouer 54 des 56 matches que son équipe disputera d'ici la fin du calendrier régulier, il atteindra le cap des 1000 matches en carrière dans la LNH...

● Gary Suter tentera ce soir de porter à six sa série de matches consécutifs avec au moins un point (trois buts et trois mentions d'aide depuis le 19 novembre)...

● Les Blackhawks présentent le pire jeu de puissance de toute la LNH, avec un faible taux de réussite de 8,3 % (10 buts en 120 occasions)...

Historique des duels entre les Blackhawks et les Sénateurs

● Sénateurs et Blackhawks se sont divisé les honneurs de leurs deux affrontements la saison dernière. Chicago a d'abord blanchi Ottawa 2-0 avant de s'incliner 4-2 au centre Corel...

● À vie, les Sénateurs présentent une fiche de deux gains, cinq revers et un match nul face aux Hawks...

Blessures, entorses et mal à l'âme

● Chez les Sénateurs, Janne Laukkanen continue de soigner son aine endolorie. Il ne sera pas de retour avant le match de mardi, à Long Island...

● Blessé à l'épaule droite, Chris Murray ratera une semaine à 10 jours...

● Dennis Vial s'entraîne avec l'équipe, mais ne reviendra pas avant la semaine prochaine...

● Du côté des Blackhawks, le centre Brent Sutter est hors de combat, blessé à une épaule...

● Le gardien Chris Terreri aussi, victime d'une fracture à un doigt...

● L'ailier gauche Etan Moreau, blessé à une main, devrait aussi rater le match...

● Finalement, le dur à cuire Bob Probert est blessé à l'épaule...

Les Blackhawks en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
T. Amonte	26	9	13	22	2	14	1	1	2	0
S. Krisvokrasov	26	8	7	15	-1	6	1	0	2	0
J. Shantz	26	4	9	13	1	20	1	0	0	0
É. Dazé	26	7	5	12	3	6	0	0	2	1
G. Sutter	26	4	8	12	-1	24	1	1	0	0
A. Zhamnov	22	3	8	11	-1	25	1	0	1	0
G. Johnson	19	6	4	10	-2	8	1	0	1	0
C. Chelios	26	1	9	10	-6	33	0	0	0	0
J. Black	17	5	3	8	0	0	0	1	1	0
E. Moreau	20	3	5	8	-4	33	2	0	0	0
K. Carney	26	1	6	7	-4	24	0	1	0	0
E. Weinrich	26	1	5	6	-2	24	0	0	0	0
S. Dubinsky	26	1	4	5	-2	8	0	0	0	0
B. Sutter	14	0	4	4	-4	8	0	0	0	0
B. Probert	7	2	1	3	-4	27	2	0	0	0
B. Felsner	6	0	3	3	0	6	0	0	0	0
C. Laflamme	20	0	2	2	4	15	0	0	0	0
J.-Y. Leroux	23	1	0	1	-6	16	0	0	0	0
T. White	6	1	0	1	0	2	0	0	0	0
C. Mills	13	0	1	1	-2	32	0	0	0	0
J. Cummins	21	0	1	1	-3	71	0	0	0	0
K. Miller	5	0	1	1	-1	2	0	0	0	0
M. Sykora	7	0	1	1	-5	8	0	0	0	0
D. Cleary	6	0	0	0	-2	0	0	0	0	0
M. Gendron	2	0	0	0	-1	0	0	0	0	0

Les Sénateurs en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
A. Yashine	26	8	15	23	2	10	1	0	1	0
S. McEachern	26	9	6	15	0	14	2	1	2	0
I. Kravchuck	26	4	11	15	1	4	2	1	0	1
D. Alfredsson	12	8	6	14	9	4	3	0	3	0
J. Laukannen	21	3	8	11	2	22	2	0	1	0
A. Dackell	26	4	6	10	-3	8	2	0	0	0
S. Zholtok	25	3	6	9	-1	6	1	0	0	0
R. Bonk	25	4	4	8	-2	6	1	0	0	0
J. York	26	1	7	8	3	26	0	0	0	0
A. Daigle	18	4	3	7	-5	4	2	0	0	0
D. Lambert	21	4	3	7	5	77	0	0	0	1
M. Arvedson	19	2	5	7	-2	8	0	0	0	0
B. Gardiner	22	1	6	7	2	19	0	0	0	0
S. Van Allen	24	2	4	6	3	20	0	0	0	0
C. Phillips	21	1	5	6	1	8	0	0	0	0
W. Redden	25	2	3	5	-3	9	1	0	2	0
R. Cunneyworth	26	1	4	5	-6	26	1	0	0	0
P. Crowe	9	3	0	3	3	24	0	0	1	0
L. Pitlick	18	1	1	2	1	21	0	0	0	0
M. Hossa	7	0	1	1	-1	0	0	0	0	0
C. Murray	10	0	1	1	2	27	0	0	0	0
S. Neckar	17	0	1	1	0	13	0	0	0	0
D. Rhodes	16	0	1	1	0	0	0	0	0	0
I. Ciernik	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0
R. Tugnutt	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0

LÉGENDE: Mj: matches joués; B: buts; A: assistances; P: points; +/-: différentiel; Pé: minutes de pénalités; Ba: buts en avantage numérique; Bd: buts en désavantage numérique; Bg: buts gagnants; Bé: buts égalisateurs.

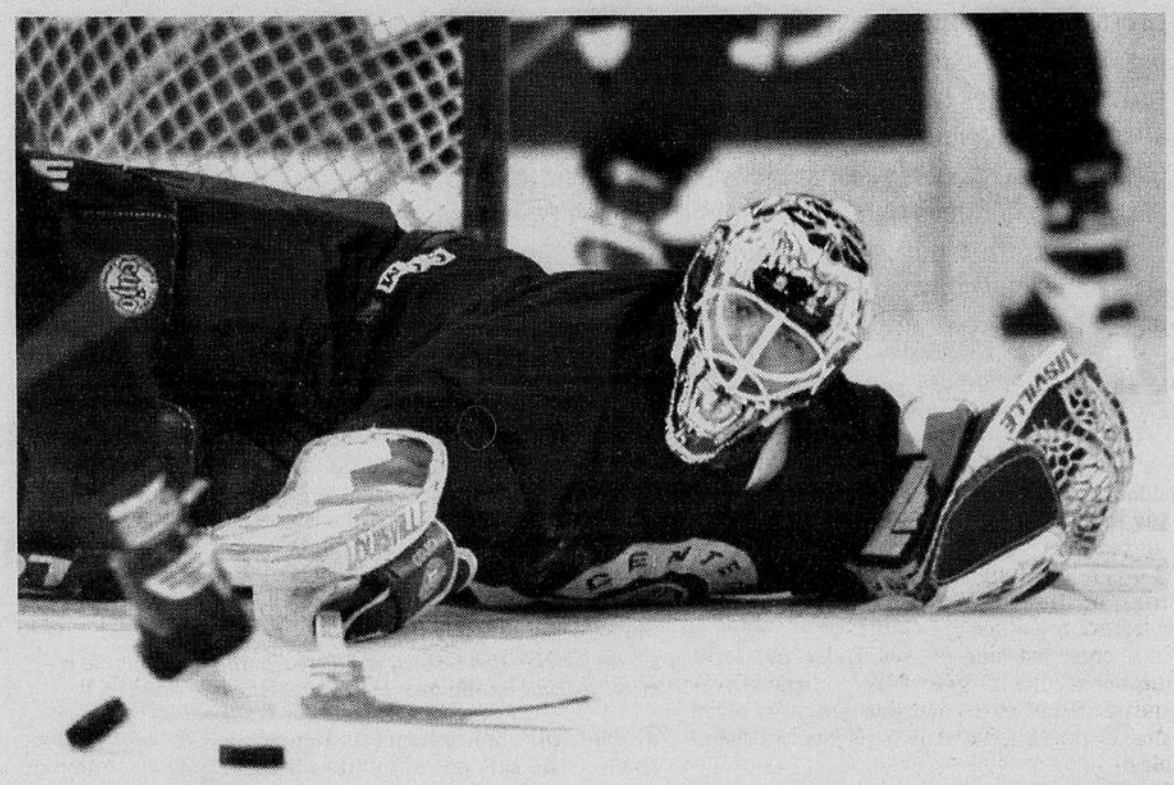
CJRC 1150 RADIO MÉDIA
Ne manquez pas le match de ce soir sur nos ondes, avec Michel Langevin et Michel Lapointe

Pierre Houde
collaboration spéciale

Le sort de l'équipe canadienne à Nagano se jouera devant le filet

L'or passera par les gardiens

C'est ce soir que nous connaîtrons la composition de l'équipe de hockey qui représentera la Canada lors des prochains Jeux olympiques d'hiver de Nagano, en février prochain. Certains pensent qu'il y aura des surprises, d'autres disent qu'il y aura des pleurs et des grincements de dents.



ARCHIVES

Les trois gardiens, notamment, ne causent pas trop d'ambiguïté. Il serait, en effet, plutôt impensable de ne pas se tourner vers Patrick Roy (à gauche), Martin Brodeur, (ci-dessous) et Curtis Joseph (ci-dessus). D'ailleurs, même à quelques mois du début du tournoi olympique, il est facile de constater que les chances de médaille d'or pour le Canada passent d'abord et avant tout par le travail devant le filet.

Rappelons-nous cependant que le défi qui attendait Bobby Clarke et ses adjoints Bob Gainey et Pierre Gauthier était de bâtir une équipe qui pouvait aspirer à la médaille d'or et non pas de former une équipe d'étoiles. La nuance est énorme et elle est de première importance.

La grande surface

Il fallait, entre autres, que les joueurs choisis puissent s'adapter facilement à la dimension de la patinoire olympique. C'est regrettable, mais cela exclut quelques joueurs plutôt lents qui, même s'ils présentent de bonnes statistiques, n'ont pas d'affaire à Nagano. Deuxièmement, cela veut dire qu'il faut penser à l'aspect défensif de l'équipe. Il ne faut pas uniquement s'arrêter à la colonne des marqueurs mais plutôt choisir un groupe équilibré qui permettra aux entraîneurs de s'adapter à la plupart des situations. La qualité des unités spéciales, notamment, est sûrement un élément dont ont tenu compte Clarke et ses adjoints.

Autre constatation: le talent canadien se déploie surtout au centre. Il faudra donc compter sur la polyvalence et la compréhension de certains joueurs pour qu'ils acceptent d'être mutés de leur position naturelle. Ils n'auront pas le choix; il y a trop peu de profondeur à l'aile. Et enfin, il y a des facteurs plus abstraits mais tout aussi importants comme l'esprit d'équipe, la véritable volonté de se défoncer pour représenter dignement son pays, le sacrifice personnel au profit du succès collectif, etc.

Les évidences

En somme, en prenant connaissance des choix de tous les observateurs, on constate qu'il y a une belle unanimité sur, disons, 80 % de l'équipe. Les trois gardiens, notamment, ne causent pas trop d'ambiguïté. Il serait, en effet, plutôt impensable de ne pas se tourner vers Patrick Roy, Martin Brodeur et Curtis Joseph. D'ailleurs, même à quelques mois du début du tournoi olympique, il est facile de constater que les chances de médaille d'or pour le Canada passent d'abord et avant tout par le travail devant le filet. Chacun de ces trois gardiens peut faire la différence, à lui seul, pendant un match. Ce sera particulièrement vrai devant la puissante attaque de l'équipe américaine.

Chez les défenseurs, on réussit assez facilement à s'entendre sur un fort beau quintette: Raymond Bourque, Scott Niedermayer, Chris Pronger, Al MacInnis et Rob Blake. Ce qu'il y a d'intéressant dans ce groupe, c'est la variété des talents de chacun des joueurs. L'expérience, la vitesse, l'habileté en territoire défensif, la puissance des tirs et même la robustesse sont donc représentées en quantité égale. Cela devrait donner à Marc Crawford plusieurs options intéressantes. Il reste deux joueurs à identifier: mon choix s'arrête sur Éric Desjardins et Scott Stevens. Le premier, en plus de ses qualités défensives, a la mobilité nécessaire; le deuxième, l'expérience. J'avoue cependant avoir longuement hésité avant de laisser de côté d'autres candidats intéressants comme Adam Foote et Patrice Brisebois.

Attaque centrée sur le centre

On se souvient tous du fameux but gagnant de Mario Lemieux lors du tournoi de Coupe Canada. Ses compagnons de trio étaient Wayne Gretzky et Dale Hawerchuk. Deux autres joueurs de centre. À Nagano, on reverra sans doute une situation semblable: plusieurs joueurs de centre naturels devront aller s'amuser sur les deux flancs. Comment, en effet, ne pas inviter Wayne Gretzky, Joe Sakic, Eric Lindros, Joe Nieuwendyk, Steve Yzerman? Comment repousser du revers de la main les candidatures de joueurs polyvalents comme Vincent Damphousse et Mike Peca? Comment ne pas songer à l'habileté naturelle de Jeff Friesen? À l'imposante présence physique de Keith Primeau? Et, la grande question, peut-on oublier Mark Messier? C'est là où ce sera vraiment déchirant.

À l'aile, le portrait est plus clair: Theoren Fleury, Brendan Shanahan, Claude Lemieux, Rod Brind'Amour, Mark Recchi, peut-être Adam Deadmarsh... Le reste est, disons, moins sûr. Cela laisse donc sept autres postes, qui devraient être comblés par les centres mentionnés plus haut. À moins qu'il y ait quelques spécialistes comme Mike Keane, Stéphane Matteau ou autres du même genre qui ne viennent se glisser parmi les heureux élus. Rappelons qu'il ne s'agit pas, à la base, d'une équipe d'étoiles, mais bel et bien d'une formation qui aspire à la médaille d'or.

Gauthier s'amuse

Pierre Gauthier s'amusait amicalement à nos dépens lorsque nous lui avons soumis notre liste, en ondes à RDS, jeudi soir dernier. «Vous êtes de vrais experts», a-t-il lancé en riant. En fait, force est d'admettre que jusqu'à maintenant, la composition de l'équipe est demeurée l'un des secrets les mieux gardés au pays. Et qu'il y a donc une très belle mise en scène qui se dessine pour la présentation de ce soir, au centre Corel.

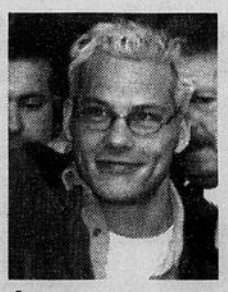
Le public s'amuse à faire ses choix, les journalistes et chroniqueurs tentent de flairer les surprises et les déceptions et les joueurs canadiens, éparpillés un peu partout à travers la LNH, vont avoir quelques petits papillons dans l'estomac avant le grand dévoilement. En fait, toute l'opération s'avère une réussite.

Mais le plus important reste à venir. Les Canadiens n'auront pas de marge manoeuvre à Nagano. L'échec en Coupe du monde devant les Américains est encore frais à la mémoire de tous et le pays tout entier s'attendra à rien de moins qu'une douce revanche. Pierre Gauthier disait d'ailleurs hier qu'il n'y avait pas eu vraiment de pression de la part de directeurs généraux, d'agents ou de joueurs eux-mêmes pour être invités aux Jeux. Tous connaissent l'enjeu énorme qui se dessine et ils ont décidé de faire confiance au trio de décideurs désigné.

L'univers de Jacques Villeneuve tout en photos

Je n'ai absolument aucun lien commercial avec le bouquin que je viens de recevoir. Je me sens donc très à l'aise d'en parler. Dès le milieu de la semaine, le livre *Jacques Villeneuve, Portrait d'un Champion* sera mis en vente et pourrait connaître un énorme succès auprès des «voyeurs» de la F1... ou même des «voyeuses», puisque la page couverture reprend la fameuse photo noir et blanc du champion, torse nu, la combinaison de pilote déroulée jusque très en bas du nombril.

Le recueil, qui regorge de photos extraordinaires de Gianni Giansanti, est une remarquable mosaïque retraçant les diverses étapes de la vie quotidienne de Jacques Villeneuve. On le voit sous tous les angles, même les plus personnels. Tout son univers immédiat y est représenté.



Jacques Villeneuve

Les clichés en noir et blanc en compagnie de Sandrine sont particulièrement touchants. Tout comme ceux qui nous le montrent dans ses moments de loisirs et de détente.

Les fanatiques de F1 seront tout aussi gâtés. Les gros plans sont rien de moins que saisissants.

Ils sont malheureusement trop rares. On aura compris cependant que le livre se veut d'abord et avant tout ce que son titre annonce, soit le portrait d'une champion.

Un détail agaçant: les textes et leur disposition.

Les bas de vignettes et les quelques paragraphes sont trop explicites, voire un peu puérils.

Ils entrent en contradiction avec la poésie qui se dégage des photographies.

En tout cas, voilà un livre qu'on ne sera pas gêné d'acheter juste pour les photos.

Mark Crawford s'échappe: huit joueurs qui ont pris part à la Coupe du monde seront écartés de Nagano

Gauthier: «J'ai confiance en nos choix»

À quelques heures du dévoilement de l'alignement de l'équipe canadienne en vue des Jeux de Nagano, Pierre Gauthier affichait une mine plutôt décontractée, hier.

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

«J'ai confiance en nos choix, a-t-il lancé. Ce fut une expérience plaisante. Et plusieurs bons joueurs canadiens jouent bien présentement. Nous aurons une bonne équipe.»

Le directeur-gérant des Sénateurs, qui a été choisi il y a plusieurs mois, avec le patron des Stars Bob Gainey, pour seconder Bobby Clarke à la tête de l'équipe olympique, a indiqué que la composition de l'alignement final avait été complétée lundi dernier, lors d'un appel-conférence.

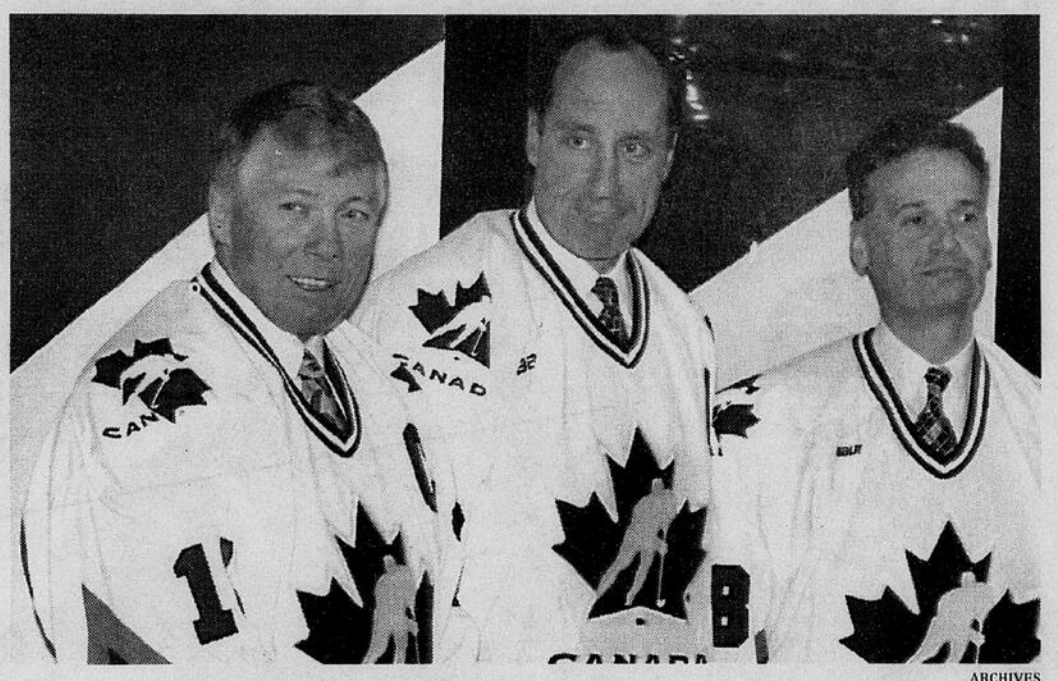
«Nous nous sommes reparlé plus tard cette semaine, mais rien n'a vraiment changé depuis lundi», a déclaré Gauthier.

Ce dernier est bien conscient que plusieurs critiques seront dirigées vers la direction de l'équipe canadienne dès demain soir, étant donné le grand nombre de bons joueurs disponibles.

Déjà, un peu tout le monde se demande si Mark Messier sera de la délégation. Le sort de Wayne Gretzky a aussi été remis en question. En fait, il est clair que certains choix ont dû déchirer le coeur de ceux qui devaient prendre les décisions finales et que d'excellents athlètes seront laissés de côté.

«Nous avons plusieurs bons joueurs au Canada, mais nous ne pouvons pas tous les choisir. Tout le monde sait qu'on doit faire une sélection et que certains excellents joueurs ne seront pas choisis. Mais j'ai confiance que ces joueurs-là ont un fond patriotique et qu'ils seront derrière nous durant les Jeux.

«Le défi auquel nous faisons face, c'est celui de faire une bonne équipe, a continué Gauthier. Je ne sais pas s'il y aura vraiment des surprises. Ça dépend de ce à quoi les gens s'attendent (rires). Ce que je peux dire, c'est que nous avons vraiment voulu construire une équipe.»



ARCHIVES

Bobby Clarke, Bob Gainey et Pierre Gauthier lèveront le voile, ce soir, sur l'équipe qui défendra les couleurs du Canada aux Jeux olympiques de Nagano.

Par cela, on peut facilement déduire que certains joueurs seront invités à jouer un rôle bien précis. Ce pourrait être le cas pour des gars comme Mike Peca ou Mike Keane, spécialistes de la défensive.

Crawford s'échappe

Par ailleurs, l'entraîneur-chef de l'équipe canadienne, Mark Crawford, aurait dévoilé un indice quant à la composition de l'alignement final de l'équipe canadienne, hier.

C'est du moins ce qu'a affirmé un commentateur de la chaîne de télévision ESPN, hier après-midi, durant la retransmission du match entre l'Avalanche du Colorado et les Panthers de la Floride.

L'entraîneur de l'Avalanche aurait indiqué que huit des 23 joueurs nommés ce soir n'étaient pas de l'alignement du Canada à la Coupe du monde disputée en septembre 1996.

Curtis Joseph, Bill Ranford, Paul Coffey, Sylvain Côté, Ed Jovanovski, Lyle Odelein, Scott Stevens, Rod Brind'Amour, Vincent Damphousse, Theoren Fleury, Adam Graves, Claude de Lemieux, Trevor Linden, Mark Messier, Keith Primeau et Pat Verbeek faisaient, entre autres, partie de la formation canadienne, qui comptait un total de 26 joueurs.

Nos sélections de l'équipe canadienne de hockey pour les Jeux olympiques de Nagano

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

Gardiens de but
- Martin Brodeur
- Curtis Joseph
- Patrick Roy

Défenseurs
- Rob Blake
- Raymond Bourque
- Éric Desjardins
- Adam Foote
- Al MacInnis
- Scott Niedermayer
- Chris Pronger

Attaquants
- Shayne Corson
- Wayne Gretzky
- Paul Kariya
- Claude Lemieux
- Trevor Linden
- Eric Lindros
- Mark Messier
- Joe Nieuwendyk
- Mike Peca
- Keith Primeau
- Joe Sakic
- Brendan Shanahan
- Steve Yzerman

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Gardiens de but
- Martin Brodeur
- Curtis Joseph
- Patrick Roy

Défenseurs
- Raymond Bourque
- Éric Desjardins
- Steve Duchesne
- Adam Foote
- Al MacInnis
- Chris Pronger
- Scott Stevens

Attaquants
- Shayne Corson
- Jeff Freisen
- Wayne Gretzky
- Paul Kariya
- Claude Lemieux
- Eric Lindros
- Mark Messier
- Joe Nieuwendyk
- Owan Nolan
- Mark Recchi
- Joe Sakic
- Brendan Shanahan
- Steve Yzerman

MARC BRASSARD
LeDroit

Gardiens de but
- Martin Brodeur
- Curtis Joseph
- Patrick Roy

Défenseurs
- Rob Blake
- Raymond Bourque
- Éric Desjardins
- Steve Duchesne
- Al MacInnis
- Scott Niedermayer
- Scott Stevens

Attaquants
- Shayne Corson
- Éric Dazé
- Theoren Fleury
- Wayne Gretzky
- Paul Kariya
- Claude Lemieux
- Eric Lindros
- Mark Messier
- Joe Nieuwendyk
- Mark Recchi
- Joe Sakic
- Brendan Shanahan
- Steve Yzerman

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Gardiens de but
- Martin Brodeur
- Grant Fuhr
- Patrick Roy

Défenseurs
- Rob Blake
- Raymond Bourque
- Éric Desjardins
- Adam Foote
- Al MacInnis
- Scott Niedermayer
- Chris Pronger

Attaquants
- Rod Brind'Amour
- Shayne Corson
- Jeff Friesen
- Wayne Gretzky
- Paul Kariya
- Mike Keane
- Claude Lemieux
- Eric Lindros
- Darren McCarthy
- Marc Recchi
- Joe Sakic
- Brendan Shanahan
- Steve Yzerman

On lui a préféré Mark Crawford

Bowman se reposera

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Détroit

Comme la majorité de ses joueurs, Scotty Bowman va se reposer durant les Jeux olympiques. L'entraîneur des Red Wings affirme ne pas être déçu d'avoir été ignoré par le comité de sélection de l'équipe canadienne.

«J'aurais peut-être accepté, dit-il. Mais je n'ai pas été invité. Et de toute façon, ce n'est plus pour moi. Diriger l'équipe canadienne est une tâche difficile.»

Bowman entend plutôt consacrer ses énergies aux Red Wings. Il préfère remporter une seconde coupe Stanley à Détroit qu'une médaille olympique à Nagano.

En septembre dernier, Bowman a refusé le poste d'entraîneur de l'équipe canadienne à la Coupe du monde. Une des raisons invoquées en dit long sur les relations qu'entretenaient Wayne Gretzky et Larry Robinson à Los Angeles.

«J'ai refusé parce qu'on ne voulait pas de Robinson comme adjoint. Je pense que Gretzky était derrière ça», raconte Bowman en écorchant la «Merveille» au passage.

«Mais ce n'est pas l'unique raison, a-t-il ajouté. Notre saison s'était terminée très tard et il aurait fallu que je consacre beaucoup de temps à l'équipe.»

Le forfait des Russes

Une demi-douzaine de Red Wings aurait pu se retrouver à Nagano. Le forfait des Russes Viacheslav Fetisov, Igor Larionov, Vyacheslav Kozlov et Sergeï Fedorov, toujours sans contrat, va considérablement diminuer la représentation de l'équipe au Japon. Seuls le Suédois Nicklas Lidstrom et le Canadien Brendan Shanahan semblent assurés d'un poste. Steve Yzerman pourrait également représenter le Canada.

Un avantage

Bowman croit que les Olympiques profiteront aux équipes de la Ligue nationale qui y délégueront plusieurs joueurs. L'Avalanche du Colorado pourrait être représentée par huit joueurs répartis dans différentes équipes nationales.

«Je pense que les joueurs qui iront aux Jeux seront au sommet de leur forme lorsqu'ils reviendront en Amérique du Nord. Ceux qui auront eu huit jours de congé risquent de perdre quelque chose. Il faut aussi savoir que les joueurs ne pourront s'entraîner plus de trois heures par jour après le congé comme l'exige la convention collective.

«On peut penser que les joueurs de l'équipe gagnante vont revenir gonfler à bloc. Leur équipe devrait en tirer profit. Quant à l'élément fatigue, il ne s'agit pas d'un facteur si important. Ils sont habitués aux horaires chargés.»

Victorieux 2-0, les Wings prouvent à nouveau qu'ils sont les plus forts

Le Canadien échec et mat

Le Canadien et les Red Wings de Détroit se sont livré une véritable partie d'échecs, hier soir, au Joe Louis Arena. Chaque geste semblait étudié comme s'il s'agissait d'un match de séries.

FRANÇOIS LEMENU
Presse canadienne — Détroit

À ce jeu, les champions de la coupe Stanley ont démontré qu'ils sont encore les plus forts en remportant une courte victoire de 2-0. Brendan Shanahan a inscrit le premier but de la rencontre en deuxième période, puis Martin Lapointe a déjoué Andy Moog d'un tir foudroyant au début de la troisième.

On ne peut reprocher grand-chose au Tricolore.

Les joueurs d'Alain Vigneault ont présenté du hockey discipliné comme l'avait souhaité l'entraîneur. Mais les Red Wings ne sont pas champions pour rien.

Le Canadien peut toutefois se consoler en se disant qu'il va dans la bonne direction. Même s'il a encore une fois perdu contre une formation de premier plan. La performance d'hier était de loin supérieure à celle de samedi dernier face à ces mêmes Red Wings. Le Canadien avait alors perdu 5-2. Cette fois, il a subi sa première défaite par jeu blanc de la saison.

Le Canadien a été chanceux de s'en tirer avec une égalité de 0-0 après 20 minutes.

Les Red Wings ont lancé deux fois sur le poteau, d'abord Shanahan à la suite d'une belle passe d'Igor Larionov, puis Larionov lui-même après qu'il eut contourné Peter Popopvic. Andy Moog a aussi stoppé Kris Draper d'un plongeon spectaculaire. De son côté, Chris Osgood n'a guère été menacé.

L'espace de manoeuvre est demeuré très limité en deuxième. De bonnes mises en échec ont d'ailleurs été distribuées. Tomas Holmstrom a plaqué sévèrement Stéphane Quintal le long de la clôture et le défenseur a eu beaucoup de mal à regagner son banc. Saku Koivu a pour sa part surpris Viacheslav Fetisov d'un solide coup d'épaule dans un coin de patinoire.

Le Canadien croyait avoir créé l'égalité à la fin de la période. Mais la reprise a démontré que Valeri Bure avait les deux patins dans le demi-cercle du gardien lorsqu'il a fait dévier la passe de Damphousse derrière Osgood. Le Tricolore n'a guère protesté.

L'équipe va compléter son voyage de trois matches en quatre jours en affrontant en soirée les Penguins, à Pittsburgh.

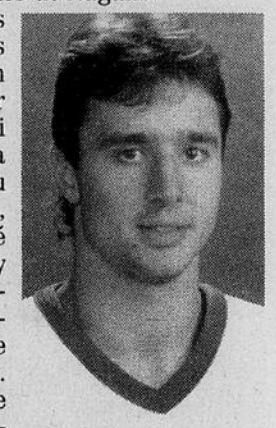
Associated Press

Chris Osgood, des Red Wings de Détroit, s'écrase contre le poteau de son but afin d'enrayer toute occasion de marquer au Russe Valeri Bure qui a tenté de le prendre de vitesse en contournant le filet. Sur ce jeu et tout le match durant, c'est Osgood qui a eu le dernier mot puisqu'il a blanchi le Canadien 2-0.

Canadien-Wings en bref

Rucinsky ira à Nagano

Martin Rucinsky est l'un des 12 joueurs à avoir été retenus dans la sélection tchèque en vue des Jeux Olympiques de Nagano.



«Nous allons avoir un meilleur tournoi qu'à la Coupe du monde», a déclaré Rucinsky en prenant connaissance de la liste. On se souviendra que la République tchèque a été rapidement éliminée, l'équipe étant déchirée par des problèmes internes.

«L'entraîneur ne sera pas le même», a-t-il ajouté en faisant allusion à Ivan Hlinka, le nouveau pilote de l'équipe. Hlinka, qui a déjà joué dans la Ligue nationale à Vancouver, a dirigé Rucinsky quand celui-ci avait 16 ans.

Il devait par la suite le faire passer en première division à Litvinov.

Tout en attaque

On parle avec raison de l'excellent rendement du Canadien en défensive. Mais que dire de l'attaque du Tricolore qui avait produit 82 buts avant les matches d'hier, un sommet dans l'association est? Seuls Dallas (90) et Detroit (88) avaient marqué plus de buts que le Canadien.

Curieusement, ces deux clubs sont également parmi les meilleurs en défensive, comme quoi il n'y a pas incompatibilité entre l'attaque et une bonne défensive.

Les absents

David Ling, Matt Higgins et David Wilkie ont regardé le match des tribunes. Chez les Red Wings, Mike Knuble, Joe Kocur et Aaron Ward ont été laissés de côté.

Le canadien a frôlé la perfection, mais ce ne fut pas suffisant

«Toute une commande» — Vigneault

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadien — Détroit

Alain Vigneault a reconnu que le Canadien devait être parfait s'il espérait vaincre les Red Wings de Détroit, hier soir. Son club a frôlé la perfection mais ce ne fut pas suffisant.

«Le club était prêt pour ce match. La préparation individuelle de chacun était bonne. C'était très calme dans la chambre avant le match. Mais Détroit représente toute une commande. C'est une équipe qui ne commet par d'erreurs», a résumé l'entraîneur, en soulignant que les champions de la coupe Stanley ont eu 18 occasions de marquer contre 13 au Canadien.

Shayne Corson a relevé le travail de l'équipe. Mais comme son entraîneur, il a rendu hommage à l'adversaire.

«C'est une bonne équipe. Ils ne commettent pas d'erreurs. Ils jouent bien dans leur zone et ils sortent la rondelle rapidement de leur territoire.

«Les gars étaient prêts, a ajouté Corson. C'est toujours excitant d'affronter les champions. On veut voir où l'on se situe par rapport à eux. Ce soir, je crois que nous avons réussi à leur tenir tête. Mais c'est un match qu'il faut déjà oublier. Demain (ce soir), nous affrontons les Penguins à Pittsburgh pour le premier rang de notre section. C'est un match important.»

But refusé

Saku Koivu a admis que le but refusé à Valeri Bure avait fait mal au Canadien. Le Finlandais n'a toutefois jamais contesté la décision de l'arbitre d'annuler le but.

«Les Red Wings ont très bien joué, ce fut un match très serré, a-t-il dit. Mais j'ai aimé ce que j'ai vu, même si nous n'avons pas été aussi alertes que nous l'aurions souhaité autour du filet. Je pense que Détroit est la meilleure équipe que nous ayons affrontée cette année. C'est une équipe qui regorge de talent et qui joue de façon très disciplinée.»

Bure, enfin, a commenté son but refusé en disant qu'un joueur ne peut même plus regarder le demi-cercle du gardien. Évidemment, le Russe exagérait un peu.

Bure a aussi vanté son compatriote Igor Larionov, qui a été choisi la première étoile de la rencontre.

«C'est le Gretzky russe. Il fait ça depuis tellement longtemps. Il voit tellement bien la patinoire», a conclu Bure.

Les candidats sont toujours dans le noir

Tous les yeux seront rivés sur le centre Corel

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

On s'attend à toute une ambiance demain soir, au centre Corel, quand sera dévoilé l'alignement de l'équipe canadienne qui se rendra aux Jeux olympiques de Nagano, au Japon, en février prochain.

Quinze mille drapeaux canadiens seront en effet remis à l'entrée en prévision de cette cérémonie, qui débutera à 18 h 30, soit une heure avant le début du match opposant les Sénateurs aux Blackhawks de Chicago.

Les détenteurs de billets pour cette rencontre sont donc invités à se rendre plus tôt à l'amphithéâtre de Kanata. On s'attend à ce que l'annonce soit faite dans un centre Corel rempli à craquer, même si environ 1500 billets étaient encore disponibles hier après-midi.

C'est le directeur-gérant de l'équipe nationale, Bobby Clarke, qui dévoilera le nom des élus, en présence de ses adjoints Pierre Gauthier et Bob Gainey, sur la glace des Sénateurs.

La cérémonie sera retransmise en direct sur les ondes de Radio-Canada, CBC, RDS et TSN.

Ce qui ajoutera au suspense, c'est que les joueurs n'auront pas été avisés au préalable de leur sélection au sein de l'équipe olympique. «C'est plus juste de cette manière-là, a expliqué Pierre Gauthier hier. Et ça ajoute à l'excitation.»

Les Sénateurs devront encore gagner pour exorciser leur léthargie

La différence: 20 gars qui travaillent

Pour Jacques Martin, la différence entre la victoire de jeudi, face aux Capitals, et la défaite de jeudi, à Détroit, est limpide: «Nous n'avions pas de touristes. Nous avions 20 joueurs qui voulaient jouer.»

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

C'est effectivement ce qui a sans doute sauvé les Sénateurs d'un 10e match de suite sans victoire.

Même Radek Bonk, tout à fait invisible depuis le cinquième match de la saison, il y a un mois et demi, a connu un bon match, se trouvant sur la glace pour deux des trois buts des siens.

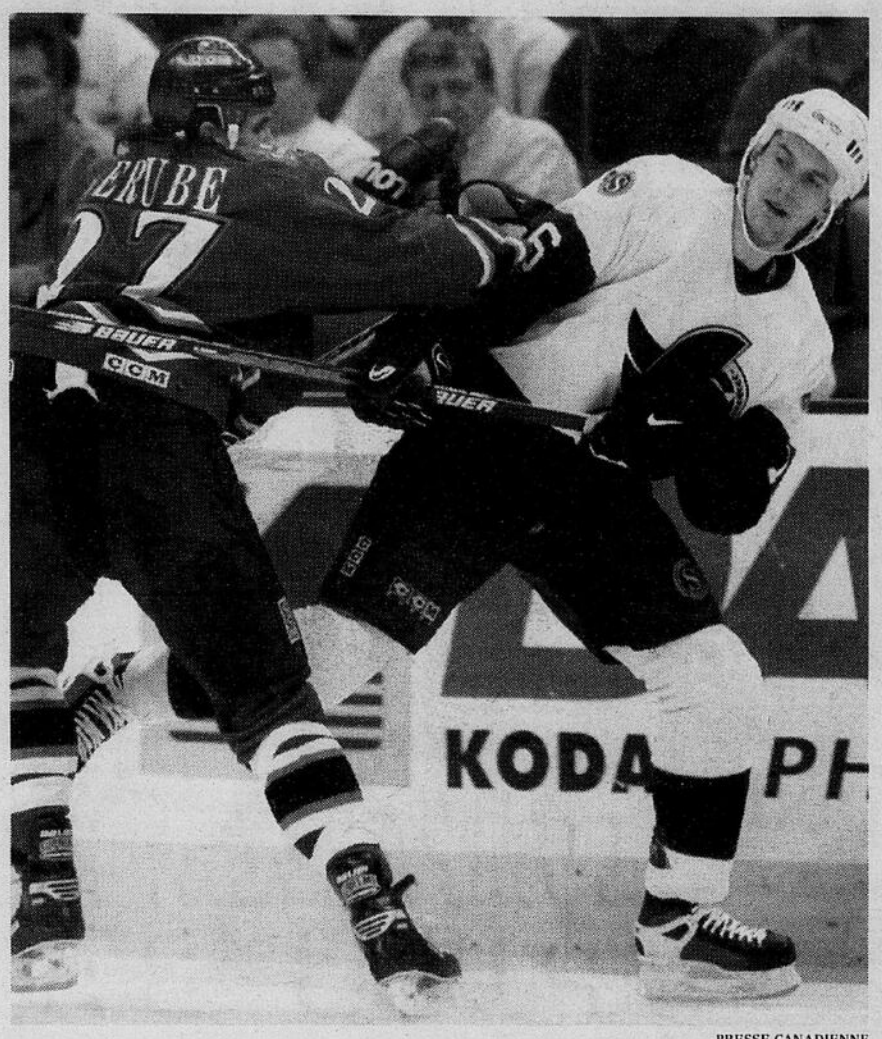
«Ce trio (complété par Daniel Alfredsson et Magnus Arvedson) a connu une bonne soirée à mon avis, a continué Martin. Ils ont créé des chances de marquer.»

À la défensive, Lance Pitlick a offert une belle sortie tandis que Wade Redden, qui connaît des moments difficiles, s'est permis de marquer un but important, celui qui donnait l'avance 2-0 aux Sénateurs en fin de première.

«Je crois fermement que cette équipe est aussi bonne qu'elle l'a montré durant le mois d'octobre, a déclaré le capitaine Randy Cunneyworth hier. Nous avons prouvé notre valeur en gagnant des matches durant cette période.»

En effet, les Sénateurs montraient un enviable dossier de 8-3-3 avant d'entamer le mois de novembre, où ils ont offert jusqu'ici une piètre fiche de 2-9-1.

«Je crois que nous pouvons remonter à ce niveau-là, mais nous ne réussirons pas sans faire les petites choses qui nous donnaient les victoires, sans jouer en équipe. Mais en faisant tout ça, il n'y a aucun doute que nous sommes tout aussi bons qu'en octobre.



PRESSE CANADIENNE

Craig Bérubé, des Capitals, et Sergeï Zholtok, des Sénateurs, se bousculent lors du match de jeudi soir. Pour Jacques Martin, ce qui a fait la différence entre la victoire contre les Capitals et la défaite contre Détroit, c'est que les troupiers voulaient jouer.

«La victoire d'hier est importante parce qu'elle nous redonne un peu de la confiance que nous avions perdue ces derniers temps, a poursuivi Cunneyworth. Et c'est ce que nous avons retiré de plus important de ce match: la confiance. Nous avions offert un effort semblable lors de matches précédents, notamment contre les Flyers, mais il nous manquait quelque chose qu'on a finalement eu hier.

«Il sera important pour nous de se souvenir comment et pourquoi nous avons gagné ce match, et la réponse est simple. Nous avons mis en pratique ce que les entraîneurs nous répètent depuis des semaines: lancer au filet.

Simplement mettre la rondelle dans cette zone dangereuse. Sur le but de Magnus, même si la rondelle ne pénètre pas dans le but, il en résulte peut-être quand même un retour de lancer.

«Ça, c'est le message important que nous devons retirer de cette victoire.»

Cette première victoire depuis celle du 6 novembre, face aux Coyotes de Phoenix, devra toutefois être suivie par d'autres gains pour que l'on puisse vraiment dire que les Sénateurs sont complètement sortis de leur léthargie.

«Je ne serai satisfait que quand nous aurons montré de bons résultats sur une plus longue période, a dit Cunneyworth. Ce que nous devons rechercher, c'est la constance.»

«Parce que, je l'ai dit en début de saison, nous devrons être meilleurs que l'an passé pour accéder aux séries, a expliqué Jacques Martin. Tout simplement parce que d'autres équipes se sont améliorées durant l'été. Le Canadien est allé chercher Andy Moog et a changé son personnel d'entraîneurs. Les Islanders ont acquis de meilleurs joueurs.

«Avant le match d'hier, j'ai aussi rappelé aux joueurs que bien que nous ayions traversé une période difficile, une victoire hier nous ramenait en huitième position de la conférence, donc en position pour faire les séries.»

Aucun Sénateur dans la délégation tchèque à Nagano

Les Tchèques boudent Neckar et Bonk

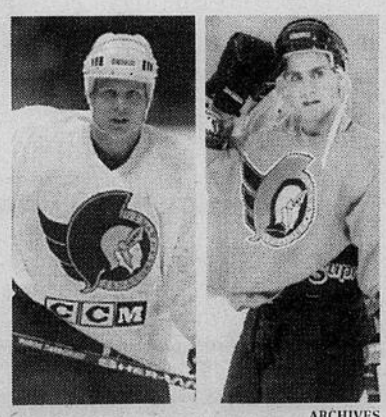
LeDroit et Associated Press

Les Sénateurs n'auront finalement aucun représentant au sein de l'équipe de hockey tchèque qui prendra part aux Jeux olympiques de Nagano, en février prochain.

L'alignement final a en effet été publié hier par l'Association de hockey sur glace de la République tchèque, et ni le nom de Stan Neckar ni celui de Radek Bonk n'y figure.

Le défenseur des Sénateurs était visiblement triste de cette annonce, hier.

«Je viens juste de l'apprendre, et c'est certain que je suis déçu, a-t-il dit. J'aurais beaucoup aimé y participer, tout simplement parce que c'est le plus gros tournoi au monde. D'autant plus que chez moi, en République tchèque, le hockey est tout aussi populaire qu'ici. C'est le sport numéro un et les gens en sont fous.



ARCHIVES

Stan Neckar, à gauche, et Radek Bonk, ne feront pas partie de l'équipe de la République tchèque.

«Mais comme mon père m'a dit tantôt au téléphone, ce sont des choses qui arrivent et je dois continuer de travailler fort. Je prévois prendre trois ou quatre jours durant le congé des Jeux pour aller quelque part en vacances, mais je tiens à revenir ici tôt pour continuer à m'entraîner parce que j'ai raté la saison dernière en entier.»

Avec un autre début de saison désastreux, les espoirs de Bonk, qui a représenté son pays natal à la Coupe du monde 1996, étaient bien minces de toute façon.

Neckar, par contre, espérait bien être choisi, lui qui a récolté le bronze en 1993 pour la Tchécoslovaquie au championnat du monde junior de 1993, puis l'or au championnat mondial de 1996 avant de prendre part lui aussi à la Coupe du Monde, la même année.

Hasek et Jagr

La fédération tchèque a donc dévoilé hier le nom des joueurs de la LNH qui feront partie de l'équipe nationale en sol japonais.

Devant le but, Dominik Hasek est déjà étiqueté numéro un

À la ligne bleue, on retrouvera Richard Smehlik, des Sabres, Jiri Slegr, des Penguins, Petr Svoboda, des Flyers, et Richard Hamrlik, du Lightning.

À l'attaque, Jaromir Jagr et Martin Straka, des Penguins, Martin Rucinsky, du Canadien, Vaclav Prospal, des Flyers, Robert Reichel, des Islanders, Vladimir Vojtek, du Lightning, et Martin Prochazka, des Maple Leafs, tenteront de faire des Tchèques une équipe qui pourrait mêler les cartes face aux Canadiens, Américains, Suédois et Russes.

L'entraîneur-chef Ivan Hlinka a précisé qu'il dévoilera aujourd'hui le nom des 11 joueurs qui compléteront cet alignement, tous des athlètes qui jouent actuellement en Europe.

CE SOIR À 19 H 30

VS.

VOYEZ VOS SÉNATEURS AFFRONTER LES BLACKHAWKS DE CHICAGO

Aujourd'hui

Villeneuve déçu de la pénalité à Schumacher

Jacques Villeneuve a révélé que la décision de la Fédération internationale de l'automobile de retirer à l'Allemand Michael Schumacher sa deuxième position au championnat du monde de Formule un était une sanction insuffisante. Villeneuve a ajouté qu'il s'attendait à une pénalité plus sévère à l'endroit de Schumacher, qui a tenté de le mettre hors course par une manoeuvre déloyale lors du dernier Grand Prix de la saison à Jerez, en Espagne. Villeneuve a dit qu'il avait espéré qu'on enlève à la fiche personnelle de Schumacher ses victoires, ses positions de tête et ses points obtenus pendant la saison.

Tennis

Les Américains font leur deuil à la coupe Davis

Page 65

Hockey

Grand jour pour l'équipe olympique

Page 73

Pierre Houde

Les gardiens feront la différence à Nagano

Page 73

La parole est à vous.

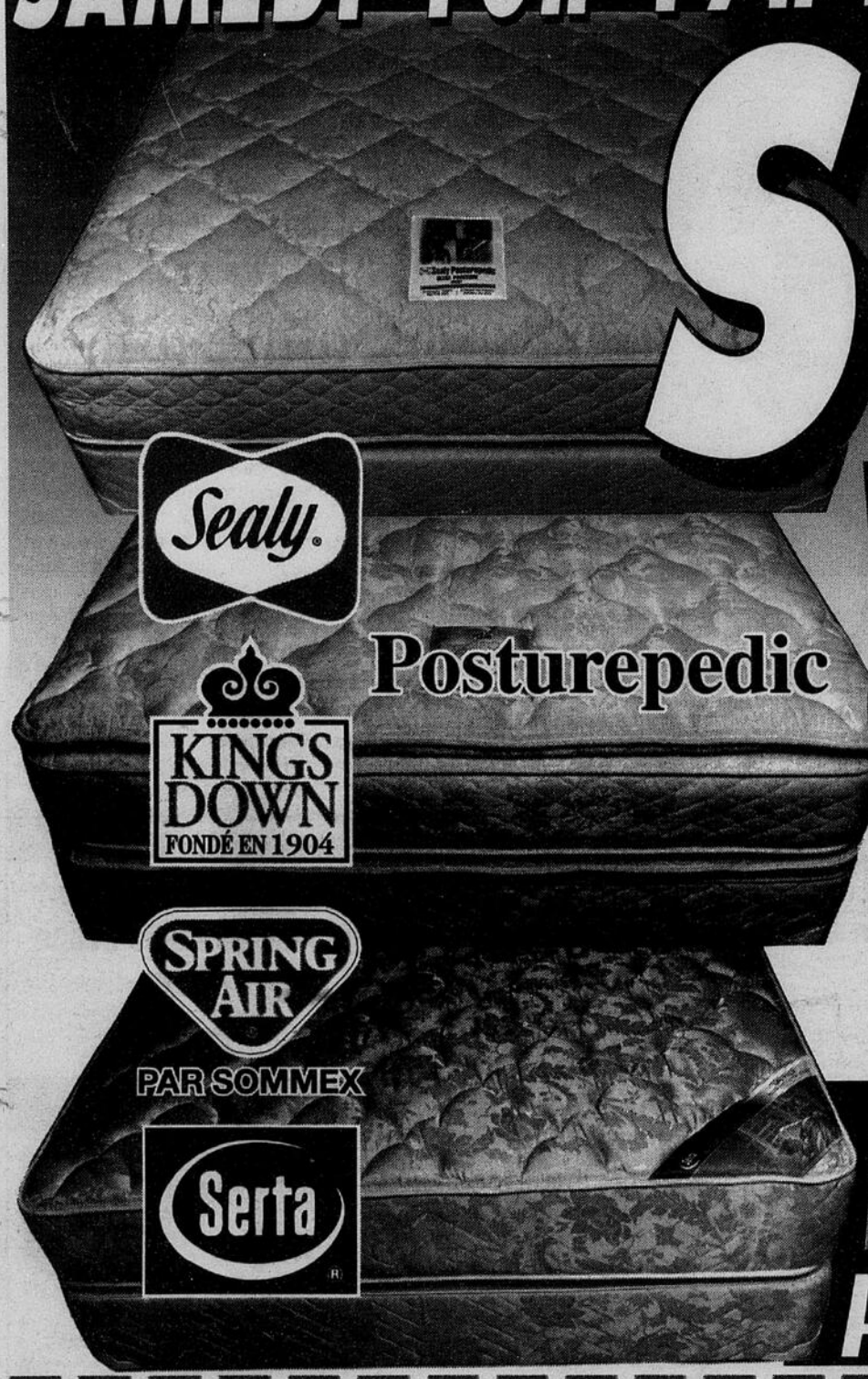
Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

76

Mattress Mart

SAMEDI 10h-17h DIMANCHE 11h-17h



SOLDE BLITZ 2 JOURS

COMPAREZ... PRIX COUPÉS PLUS BAS QUE LES SOLDES 1/2 PRIX

✓ LIVRAISON RAPIDE JOUR OU SOIR
✓ ESSAI CONFORT 90 JOURS

PAYEZ EN MAI

AUCUN : ACOMPTE
: INTÉRÊT
: PAIEMENT

Notre régime de paiement est le meilleur. C'est simple et rapide et vous évitez les prix élevés des grands magasins. Informez-vous au magasin.

GRATUITS 3 ARTICLES EN PRIME

AVEC ENSEMBLES 2 PIÈCES

Sur présentation

✓ **SUPPORT DE LIT** Par Julien Beaudoin. Le modèle qui se vend le plus au Canada Garantie de 20 ans

✓ **COUVRE-MATELAS** Faites durer votre garantie, protégez votre investissement Améliorez votre confort

✓ **OREILLERS HOLLOFIL** Non allergènes. Lavables à la machine. 1 oreiller avec modèles 39"; 2, avec tous les autres

Cette prime spéciale LeDroit ne s'applique que pour les achats effectués samedi, dimanche et lundi et est offerte avec 40 modèles. Elle n'est cependant pas incluse avec 7 modèles de base.

DERNIERS 2 JOURS

AUCUNE TAXE TPS ET TVP

incluses dans tous les prix

Vous voyez le prix que vous payez

OTTAWA
BOUL ST. LAURENT
En face de la Baie.
Près du Queensway
744-7978

GATINEAU 243-6688

LES SPÉCIALISTES

CENTRE DU SOMMEIL MATTRESS MART
Voisin de Future Shop et Toys R Us
Maloney angle Gréber

Interac VISA MasterCard

SATISFACTION GARANTIE DEPUIS 1976

76